This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Widener Library
3 2044 105 342 083

Digitized by Google

DUE 13 1920
CANCELLED
HALL USE
9 1978

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

ܛܠܠܘܗ ܕܬܠܬܐ ܀ ܕܠܐ ܦ݁ܠܐ[1] ܕܢܬܦܫܩܢ ܐܝܟ ܡܛܠ ܓ̅
ܫܘܠܛܢܐ ܐܘܟܝܬ ܕܘܒܪܐ ܕܒ̈ܢܝܐ: ܢܚܬܐ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕ ܐܟ
ܐܘܪ̈ܬܐܕܘܟܣܐ[2] ܐܘܟܝܬ ܬܪ̈ܝܨܝ ܫܘܒܚܐ ܐܝܟ ܀

ܕܝܠܗ ܟܕ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܐܢܣܛܐܣܝܣ[3] ܘܡܚܘܐ ܒܪܗ ܐ̅
ܕܫܪ̈ܝܣܐ.[4]

ܗܐ ܟܕ ܐܝܢ ܕܒܝܫܝܢ ܡܢ | ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܫܬܥܒܕܘܬܐ B f. 79rb
ܕܗܝܡܢܘܬܗ ܕܐܒܗ̈ܝܢ ܡܫܒܚ̈ܐ. ܫܪܪܝܢ ܠܢ ܫܘܬܦܘܬܐ
ܐܘܟܝܬ ܘܡܪ̈ܒܟܐ. ܐܝܟ ܡܟܐ ܕܐܬܝܕܥܬ ܠܟܘܢ ܕܫܦܝܪ
ܐܝܬ ܠܗ. ܡܛܠ[5] ܕܟܕ ܚܕܐ ܗܝ، ܟܕ ܗܝ، ܗܝܡܢܘܬܐ ܐܫܝܢܐ
ܒܥܕ̈ܬܐ ܩܕ̈ܝܫܬܐ ܗܠܝܢ ܕܒܡܨܪܝܢ ܘܗܠܝܢ ܕܒܐܝܓܘܦܛܘܣ:[6]
ܚܕܐ ܗ̇ܝ ܠܡܒܥܬܗ ܐܦ ܠܫܘܬܦܘܬܐ ܘܕܝܠܗ ܟܕ ܕܝܠܗ
ܕܫܠܝܚ. ܒܪ̈ܬܐ ܡܫܡܫܝܢ ܒܥܕ̈ܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܗܘܘ ܕܫܡܫܘ
ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ:[7] ܕܢܘܪܒܢܝܗܝ[8] ܠܦܘܕܫܐ ܐܘ ܕܒܢ̈ܝܪܘܢܝܗܝ،
ܗܕܐ ܓܝܪ ܐܡܪ ܒܕܘܟ ܐܦ ܬܐܘܠܘܓܘܣ[9] ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ:
ܟܕ ܒܬܫܥܝܬܐ ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܐܬܥܢܝ. ܕܐܡܟܢܐ ܠܡ ܕܟܕ[10]
ܠܝܠܕ̈ܐ ܬܪ̈ܝܢ: ܕܗܢܐ ܡܢ ܡܬܘܡ ܡܢ ܐܒܐ ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܢ |
ܕܗܫܐ: ܡܚܬܡ ܚܕ ܘܫܘܒܚܐ ܕܠܐ ܡܫܚܠܦ ܒܟܝܢܢ ܗܘ: A f. 71rb

---

[1] A ܘܠܐ.

[2] B ܐܪ̈ܬܕܘܟܣܐ.

[3] B ܐܢܣܛܣܝܣ.

[4] Marg.. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕ̅ܐ. ܗ̇ܝ، ܕܬܘ̅ܒ.

[5] B ܡܛܘܠ.

[6] B ܕܒܐܓܘܦܛܘܣ.

[7] B pl..

[8] B ܕܢܘܪܒܢܗܝ،.

[9] B ܬܐܘܠܓܘܣ.

[10] B ܟܕ.

ܐܝܟܢܐ ܠܗ̇ ܠܡܪܘܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܡܬܛܟܣܐ ܒܗܘܢ: ܕܗ̣ܘ
ܟܕ ܗ̣ܘ ܫܬܡܟܐ ܘܛܟܣܐ ܡܪܘܬܐ: ܒܕܠܐ ܡܢܝܢܐ ܗ̇ܘ ܕܠܐ
ܫܦܝܐ | ܠܡܦܪܫ ܡܢ ܡܪܘܬܐ: ܕܟܝܢܐ ܡ̇ܢ ܦܛܫ ܕܗܘܢܐ B f. 79va
ܡܟܝܢܐ ܕܝܢ ܐܟܙܢ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܒܒܥ̈ܝܪܐ. ܐܡܬܝ، ܕܚܕܐ
ܘܗ̣ܝ، ܟܕ ܗ̣ܝ، ܡܫܟܚܘܬܐ ܬܪܝܨܬ ܥܘܒܕܐ ܢܡܘܣܐ ܐܝܬ
ܠܗܘܢ: ܘܢܥܡܠܘܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܢ ܦܓܥ ܐܘ ܕܒܫܐ
ܗ̣ܘ ܕܠܐ ܕܡܟܐ. ܠܝܬ ܠܡܦܪܫ ܕܟܝܢܐ ܡ̇ܢ ܦܪܫ ܐܘ ܥܡܠ
ܗ̣ܘ ܕܕܗܒܢ ܐܘܟܚܕܐ ܕܒܟܐ ܒܕܘܒܪܗ̇. ܡܟܝܢܐ ܕܝܢ ܗ̣ܘ
ܕܡܫܒܚ ܒܐܒܪܐ ܡܛܠ[1] ܠܐ ܒܫܪܘܬܐ ܕܕܘܒܪ̈ܘܗܝ. ܚܕܐ
ܗ̣ܝ،[2] ܟܝܢ ܡܟܒܕܢܘܬܐ ܘܦܠܚܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܫܠܝܚܘܬܐ
ܗ̇ܝ، ܕܡܫܒܠܢܐ ܠܝܬܝܪܘܬܗܘܢ. ܗ̇ܝ، ܕܝܢ ܕܐܬܪܐ ܘܦܢܝܬܐ. ܠܐ
ܐܝܟ ܢܝܫܐ ܡܢ ܕܘܒܪܗܘܢ ܕܗ̇ܢܘܢ. ܒܪܡ ܗ̇ܝ،
ܕܐܡܪܬ. ܒܕܐܝܕܝܢ ܡܢ ܥܒܕܘܬܐ ܕܫܘܒܚܐ ܫܒܝܚܐ
ܗ̇ܘ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܠܘܬ ܡܟܝܢܐ. ܒܕܝܢ ܗ̇ܝ، ܕܐܬܦܩܕܬ
ܡܢܗܘܢ. ܥܠܝܬ[3] ÷

A f. 71va; B f. 79vb

ܒ

ܕܝܠܗ ܟܕ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܐܡܡܘܢܝܘܣ ܘܗܦܣܛܐܬܘܣ.[4]

ܡܬܕܡܪ ܐܢܐ ܒܬܘܬܐ[5] ܕܫܦܝܪܘܬ ܠܛܒܘܬܐ ܕܝܠܟܘܢ:
ܕܡܢ ܒܬܪ ܢܦ̈ܩܬܐ ܕܗܒܘܬ ܕܡܛܠܬ،[6] ܗ̇ܘ ܕܠܐ ܥܘܐ
ܠܡܕܡ ܕܐܝܟ ܗܢܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܪܒܝܬ ܐܠܗܐ ܢܦܫܬܘܢ:
ܕܙܘܥܐ ܐܬܪܝܫܘܢ ܕܐܦ ܟܕ ܡܟܒܕ ܐܢܐ ܝܬܝܪ ܡܫܟܚܢܐܝܬ

---

[1] B ܡܛܘܠ.

[2] B added above.

[3] A om..

[4] B ܐܡܡܘܢܝܘܣ ܘܗܦܣܛܐܬܘܣ. Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܬܪ ܕܪܘܡܝܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܒ̄. ܗ̇ܝ، ܕܒܛܠ

[5] Add. 12,155 ܒܟܐܝܘܬܐ (See p. 264 note 2).

[6] B ܕܡܛܘܠܬ،.

ܘܒܪܫܝܬ ܐܝܡܪܐ ܡܬܪܐ ܠܗܠܝܢ ܬܓܒܘܗܝ ܠܗ. ܘܟܬܪ
ܐܣܛܝܠܬܐ. ܫܪܝܬ ܕܝܢ ܡܚܒܐܝܬ. ܘܡ̈ܠܬܐ ܕܗܘܟܠ ܠܚܒܘܬܐ
ܐܫܟܚܬ ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܘܡܘܗܒܐ ܕܟܠ ܛܒܘܬܐ. ܗܘ
ܕܙܒܢ ܕܢܬܠ ܠܝ ܠܫܡܝ ܠܡܫܝܚܐ ܐܡܝܢܐܘܣ[1] ܒܪܐ
ܕܒܪܐ ܠܒܪ ܡܢ ܟܠ ܣܒܪܐ ܐܢܫܝܐ. ܘܡܛܠ ܕܒܥܝܐ ܕܝܠܗ
ܬܠܝܬ ܠܫܘܒܚܐ ܕܥܡܗ: ܡܛܠܠ[2] ܥܒܕܘܬܐ ܕܫܡܫܘܬܐ ܗܝ܆
ܕܒܝܐ ܐܢܬ: ܘܟܕ ܐܢܬ ܠܗ ܣܝܡܐ ܒܪܐ̈ܠܝ ܐܢܬ ܠܗ
ܕܐܠܝܢ ܕܠܟܠ ܡܢ ܡܫܘܚܬܐ ܗܝ܆ ܕܙܕܩܐ ܠܗ ܐܡܠܠ
ܘܐܟܬܒ: ܕܢܬ ܕܕܥܒܪܐ ܘܕܠܫܡܐ[3] ܐܢܬܘܢ. ܕܡܘܫܝ
ܢܬܠܡܝܗ.| ܡܛܠ ܕܐܦ ܗܘ ܡܕܝܢܐ ܡܡܕܒܪܢܐ ܘܪܗܛܐ[4] B f. 80ra
A f. 71vb ܡܕܡܝܐ. ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܡ ܘܫܘܒܚܐ ܐܦܠܐ| ܠܐܒܗܘܗܝ܆
ܘܚܡܝܡ ܐܢܐ ܕܒܗ ܐܝܟܘܬܗ[5] ܕܗܘ. ܢܒܥ ܘܢܓܠܐ
ܠܡܫܘܚܬܐ ܕܡܘܡܬܐ ܘܠܫܘܒܚܬܐ ܒܢܝܫܘܬܐ. ܗܐ ܒܪ
ܒܗ ܒܡܘܡܐ ܗܘ ܕܦܩܠܬ ܒܗ ܠܐܒܪܗܡ ܕܠܒܘܢ
ܪܚܡܬܗ.[6] ܗܝ܆ ܕܐܬܪܐ ܗܘܬ ܠܗ ܡܛܠ ܕܒܗ: ܫܡܬܗ
ܟܠ ܐܪܐܐ ܡܪܢܝܐ. ܘܟܕ ܟܠܗ ܐܢܐ ܕܐܫܬܘܕܥ ܐܢܝ
ܚܒܐ ܕܝܠܝ ܒܡܫܡܫܬܐ ܗܝ܆ ܐܠܗܘܬܐ: ܘܡܕܡ ܗܘܐ
ܒܪ ܕܒܘܫܝܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܗܘܐ ܡܪܝܐ ܐܝܪܐ: ܘܐܘܕܥܬܐ
ܒܘܝܢܐ ܗܘ ܕܗܠܠܝܢ. ܬܠܬܐ ܕܐܪܒܥܐ ܐܘܩܠܝܘܢ ܗܘ
ܡܒܪܝܐ. ܘܐܫܡܫܘܬܗ ܠܫܘܦܬܗ ܕܦܪܢܝܐ ܕܐܬܝܬܝ܆
ܬܫܡܫܬܐ ܗܝ܆ ܕܡܛܠ ܗܘ ܡܕܝܢܐ ܪܗܛܐ ܡܕܡܝܐ
ܘܡܫܡܕܝܐ. ܘܡܫܡܗܘܬܗ ܐܠܗܘܬܐ ܘܫܘܡܠܝܗ. ܒܕ
ܐܬܦܫܡ ܪܫܡܗ ܡܛܠ ܢܒܘܫܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܬܚܫܒܬ ܡܢ

---

[1] B ܐܒܐܢܘܣ. [2] B ܡܛܘܠ. [3] B om. ܕ.
[4] B ܘܡܕܒܪܢܐ ܪܗܛܐ. [5] B pl.. [6] B ܐܪܚܡܬܐ.

LL²

ܗ̇ܝ ܕܓܒܝܬ̇ ܗܟܢܝ. ܕܠܩܢܘܡܐ ܕܥܡܗ ܕܛܠܝܐ ܗܘ̇
ܕܐܬܒܪܢܫ: ܐܦ ܫܘܒ | ܗܘ̇ ܐܠܗܐ ܕܐܘ̈ܓܠܝܐ ܒܦ̈ܘܢܝܐ B f. 80rb
ܕܡܗ ܘܒܣܪܗ. ܡܦܣ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܝܢ ܕܠܐ ܬܬܬܗܘܢ
ܐܦܠܐ ܒܡ̇ܠܐ ܚܕ ܘܡܟܐ. ܐܠܐ ܕܬܒܛܠܘܢ ܠܚܦܪܘܬ
ܕܟܠܐ | ܗ̇ܝ[1] ܕܐܬܝܗܒܬ̇ ܠܝ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܬܦܪܥܘܢܝ A f. 72ra
ܠܛܠܝܐ ܠܘܬ ܪܚܡ ܐܠܗܐ ܐܚܐ ܘܒܘܪ̈ܝ. ܠܗܫܬܐ
ܐܠܗܘܬܐ ܕܠܒܝܐ ܕܡܕܒܪܢ. ܗ̇ܝ ܕܝܢ[2] ܕܟܕ ܠܐ ܦܫܝܛܘܬܐ[3]
ܕܗܒܘܬ ܐܝܬ ܠܟܘܢ: ܬܫܐܠܘܢ ܕܡܢ ܟܝܢܗ̇ ܬܪ̈ܬܝ ܬܫܬܕܪ
ܠܟܘܢ ܫܘܬܦܘܬܐ[4] ܐܘܟܝܬ[4] ܡܘܪܟܒܐ. ܐܝܟܢܐ ܠܘ ܕܠܐ
ܡܠܬܐ ܗܝ ܝܠܕ: ܘܕܡܬܕܡܪܐ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܦܘܡ
ܘܐܠܗܢ[5]. ܠܦܓܪܢ ܟܝ ܐܝܬܘܗ̇ ܐܢܫܐ[6] ܠܡܬܚܙܝܘ:
ܠܐܠܦ ܕܒܠܐܢܝܬ[7] ܟܒܝܫ[8] ܡܢ ܫܘܬܦܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ.
ܒܪ[9] ܟܝ ܚܕܐ ܐܝܬܘܗ̇ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܐܦ ܫܘܬܦܘܬܐ

---

[1] B om.. [2] B ܗܝܕܝܢ. Here begins an extract from another version in Add. 12,155 f. 228r, headed ܬܘܒ ܕ̄ ܟܕ̄ ܕ̄ ܡܢ ܐܓܪ̄ ܕܠ̄ ܐܒ̄ ܘܐܦܝܣ̄: ܕܪܗܘܣ: ܟܕ ܐ̄ ܒ̄ ܒܐܬܘܟܐ ܕܝ̄ ܠ̄ ܪ̄ ܕܒ̄ ܗ ܡܢ ܐܬܝܬܗ. [3] B ܘܦܫܝܛܘܬܐ al. ܗܕܐ ܟܠܗ̇ ܐܝܬܝܐ. [4] Al. om.. [5] Al. ܘܐܠܗܐ ܦܓܪܐ. [6] Al. ܐ̄ ܟܠܗ̇ ܡܢ. [7] A ܕܠܐܢܝܬ. [8] B (over an erasure) ܒܪܝܫ. [9] Here begins an extract from the other version in Add. 17,193 f. 32r, headed ܕ̄ ܟܕ̄ ܕ̄ ܡܢ ܐܓܪ̄ ܕܠ̄ ܡܫܝܚܐ ܘܐ̄. ܟܠ ܕܠܐ ܢܦܫܐ ܐܚܪ ܟܠ ܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܗ̇ܝ ܠܡ ܕܐܝܬܘ̄ ܛܥܝܐ. ܐܘ ܬܬܦܪܒ ܠܘܬ ܗܘ̇ ܕܡܫܪܘ: ܐܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܐܝܬܘ̄: ܐܘ ܡܠܬܐ ܠܗܘܢܝܐ ܐܘ ܠܗܢܐ ܢܚܫܒ.

ܡܕܝܢܬܐ ܒܟܠܦܪܘܣ¹ ܚܕܐ ܐܝܬܝܗ̇: ܘܠܐ ܐܚܪܬܐ ܡܕܡ
ܘܡܫܠܡܘܬܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܝܢ ܡܢ ܒܢ̈ܝܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܗܪܒܝܢ:
ܕܘܒܪܐ ܫܡܝܢܐ ܘܪܘܚܢܐ | ܢܩܘܦܐ ܐܝܬ ܠܗ̇. ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܡܕܒܚܐ B f. 80va
ܘܥܓܠܐ.² ܠܘ ܓܝܪ ܒܪܢܫܐ³ ܐܝܬܘܗܝ, ܗ̇ܘ ܕܡܩܪܒ ܠܗ̇
ܠܕܒܚܬܐ. ܐܠܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܚܢܢ ܠܗ̇ ܟܕ ܒܪܬ ܟܠܗ
ܗ̇ܘ ܕܡܩܪܒ: ܘܡܬܩܒܠ ܠܗ⁴ ܠܐܒܐ ܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ
ܠܩܕܫܐ. ܒܫܠܡܐ ܕܘܪܫܐ ܕܠܗ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ | ܘܦܠܚܘܬܐ. A f. 72rb
ܡܦܠܚܠܗܕܐ⁵ ܚܢܢ ܐܦ ܠܐܠܗܐ ܢܒܝܐ: ܟܕ ܠܟܠܗ̇⁶ ܐܪܒܐ
ܒܪܡ ܐܝܕ ܗܘܐ ܒܥܒܕܐ: ܘܡܕܒܪ ܗܘܐ ܒܪܓܠܬܐ
ܕܡܫܬܡܫܐ⁷ ܕܓܒܪܬ: ܒܣܘܪ̈ܥܐ ܡܫܠܡ ܗܘܘ ܠܗ ܒܟܘܡܪܝܐ
ܕܐܠܗܐ ܒܠܚܘܕ:⁸ ܠܫܡܫܐ ܟܦܪܐ ܘܥܫܪܐ ܒܟܢܫܐ.
ܒܡܫܡܫܢܐ ܡܠܘܬ. ܕܐܦ⁹ ܐܢܫܝܢ ܠܐ ܕܟܝܐ ܢܗܘܘܢ
ܒܕܡܘܬ ܒܥܘ̈ܪܐ. ܡܬܪ̈ܓܒܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܬܚܫܒ ܘܡܫܬܡܠܡ
ܠܡ² ܒܐܢ̈ܫܝܗܘܢ ܬܘܪܥܝܐ ܗ̇ܘ ܐܠܗܝܐ. ܘܠܐ ܚܕ
ܡܘܗܒܬܐ ܦܠܝܚܝܢ ܒܗ̇ܢܘܢ ܕܢܦܩܝܢ: ܐܦܠܐ ܡܬܚܙܐ ܠܗܘܢ
ܒܡܕܡ ܠܗ̇ܢܘܢ ܕܡܬܬܪܫܝܢ: ܠܐ ܕܒܝܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܕܒܪܘܢ ܕܗ̇ܢܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܦܘܠܚܢܐ ܗ̇ܝ ܐܠܗܝܬܐ.
B f. 80vb ܟܕ | ܡܫܒܚܘܬܗܘܢ¹⁰ ܐܝܬܝܗ̇ ܡܕܥܐ¹¹ ܗ̇ܝ ܬܪܝܨܬ
ܥܘܒܕܐ ܘܫܠܝܡܘܬܐ.¹² ܠܐ ܦܠܝܓܐ ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܕܢܒܗܘܢ.
ܒܐܠܝܢ ܕܠܐ ܕܟ̈ܝܢ¹³ ܒܡܫܪܬܐ ܡܚܘܬ ܠܗ ܠܥܘܒܪܐ. ܐܦ

---

[1] B ܒܟܘܠ ܦܪܘܣ. [2] Al. om.. [3] B ܒܪ ܐܢܫܐ.
[4] A bis. [5] B ܡܦܠܚܘܠܗܕܐ. [6] B ܠܟܘܠܗ̇. [7] MSS om.; ins. ep. 4 (p. 279 l. 7) and al.. [8] B ܒܠܚܘܕ ܗܘܝܢ. [9] B ܕܐܦ ܐܢ. [10] Al. ܡܫܒܚܘܬܐ. [11] B ܐܝܕܥܐ.
[12] Here the extract in the other MSS ends. [13] A ܕܟܝܢ.

ܬܐܘܠܘܓܘܣ[1] ܕܝܢ ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ: ܗܘ ܕܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܢܐܙܝܢܙܘ[2] ܘܡܠܦܢܐ ܕܥܠܡܗ[3] ܗܘ، ܕܬܘܣܦܬ ܥܡܟ. ܟܠܗ
ܒܡܐܡܪܐ ܗܘ ܕܡܛܠ[4] ܥܡܕܐ ܩܕܝܫܐ. ܕܠܝܬ ܠܗ ܣܟ
ܐܦܠܐ ܚܕ ܫܘܚܠܦܐ | ܠܡܫܘܚܬܐ ܐܠܗܘܬܐ ܕܡܟܪܙ ܗܘ، A f. 72va
ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܡܢ ܟܗܢܐ ܗܘ ܕܢܨܝܚ ܒܕܘܒܪܗ: ܠܘܬ ܗܝ،
ܕܡܬܝܗܒܐ ܡܢ ܟܗܢܐ ܗܘ ܕܡܣܟܢ ܒܒܢܘܬܐ ܘܒܗܠܝܢ
ܡܫܪ̈ܪܬܐ ܐܫ̈ܬܐܣܬܐ. ܟܕ ܗܝܡܢ ܠܗ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܐܝܟ
ܗܢܐ ܓܠܝܐ ܘܕܘܡܟܐ. ܐܝܟܢܐ ܐܡܪ ܕܬܪ̈ܝܢ ܠܟܝ̈ܢܐ:
ܕܗܢܐ ܡܢ ܥܒܝܕ ܡܢ ܕܗܒܐ ܫܦܝܐ ܘܕܟܝܐ: ܗܢܐ ܕܝܢ
ܡܢ ܐܒܪܐ: ܟܕ ܚܕ ܗܘ ܟܕ ܗܘ ܚܬܡܐ ܕܠܐ ܡܫܚܠܦ
ܒܡܕܡ ܕܠܝܬ ܫܘܬܦ ܦܘܠܘܢ ܒܗܘܢ: ܚܕܐ | ܗܘ، ܟܕ ܗܘ، B f. 81ra
ܕܒܗܬܐ ܘܕܠܐ ܡܥܒܕܢܐ[5] ܒܡܕܡ ܢܓܥܡ ܛܘܦ̈ܣܗܘܢ
ܒܨܘܪܬܐ: ܘܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܐܠܝܢ ܕܠܐ ܚܙܘ ܐܢܘܢ:
ܡܫܟܚ ܠܡܦܪܫ ܡܢ ܨܘܪܬܐ ܕܐܝܢܐ ܡܢ ܐܬܘܗܝ، ܗܘ
ܕܐܬܛܒܥ ܡܢ ܠܒܒܐ ܕܕܗܒܐ: ܐܝܢܐ ܕܝܢ ܡܢ ܗܘ
ܕܐܒܪܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܗܢܐ ܡܢ ܟܗ̈ܢܐ ܢܗܘܐ ܕܗܕܟܐ
ܡܛܠ ܕܒܝܫܘܬܐ ܕܕܘܒܪܗ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܡܬܝܪܘܬܐ
ܘܥܠܝܘܬܐ ܕܐܒܪܐ[6] ܡܛܠ[7] ܕܟܝܘܬܐ ܕܚܝ̈ܘܗܝ: ܡܟܐ ܕܚܕ
ܠܒܒܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܬܘܪܝܬ ܥܡܢܐ ܘܕܟܠܡܕܡ | ܓܒܐ. A f. 72vb
ܘܠܐ ܗܟܝ ܡܬܦܪܫ ܒܕܘܟ̈ܬܐ[8] ܗܪܛܝܩܐ[9] ܦܫܝܢ: ܚܕܐ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܚܕ ܡܥܡܘܕܝܬܐ. ܘܕܠܗ ܟܕ ܕܠܗ ܕܚܠܐ

---

[1] A ܬܐܘܠܓܘܣ. [2] A ܕܢܐܙܝܐܢܙܘ B ܕܢܙܝܐܢܙܘ.
[3] B ܕܥܘܠܡܗ. [4] B ܕܡܛܘܠ. [5] B ܡܥܒ̈ܕܢܝܢ.
[6] A om.. [7] B ܡܛܘܠ. [8] A ܒܕܘܟ̈ܝܬܐ; cf. ep. 4
(p. 279 l. 9). [9] A pl..

ܘܕܬܫܡܫܬܐ̇. ܘܕܠܐ ܒܓܪ ܣܟ ܒܐܝܢܐ ܕܗܘ ܡܕܡ
ܡܫܡܠܝܢ ܬܗ̈ܘܘܢ. ܘܐܦ ܠܗ̇ ܩܒܝܠ ܠܡܩܒܠܘܬܟܘܢ
ܕܒܡܪ̈ܢܐ. ܕܥܡ ܕܠܗ̇ ܗܠܝܪܘܦܘܪܐ ܬܬܡܪܒ ܠܫܘܬܦܘܬܐ
ܐܠܗܘܬܐ ܕܣܦ̈ܩܐ ܐܦܝ̈ܣܩܘܦܐ[1] ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܩܪܒܝܢ
B f. 81rb ܠܬܘܒܘܢ | ܘܕܪ̈ܚܡܝܢ[2] ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ̇. ܗ̇ܢܘܢ ܕܗ̇ܝ ܟܕ ܗ̇ܝ
ܠܣܡܟܘܬܐ ܡܬܕܝܢ ܒܟܠ[3] ܡܕܡ ܘܟܡ ܦܐܪܗܣܝܐ[4]
ܡܚܘܝܢ ܠܗ̇: ܘܠܐ ܡܢ ܕܫܠܝܬܐ ܒܦܘܡ: ܘܠܐ ܒܫܪܒܘܬܐ
ܡܚܘܝܢ ܠܗ̇ ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܐܡܪ ܫܠܝܚܐ. ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܒܪ
ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܝܢܘܢ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܗܪ̈ܡܠܬܐ[5] ܟ̈ܠܝܐ ܘܠܐ
ܠܡܚܪܣܘܗ. ܟܡ ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܠܡܐܡܪ: ܘܕܐܦ̈ܝܣܩܘܦܐ[6]
ܐܢܬ ܠܟܘܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܕܡܫܡܫ̈ܢܐ ܫܬ̈ܬܐ ܘܕܠܝܬ
ܒܗ̇ܘܢ ܡܕܡ ܐܦܣܐ. ܠܐ ܫܠܝܛ ܀

ܝܐ ܕܝܠܗ ܕܒ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܡܝܫܐܝܠ ܡܫܡܫܢܐ.[7]

ܐܝܠܝܢ ܕܪ̈ܓܝܢ ܘܣܦܝܩܝܢ ܕܒܐܠܗܐ ܢܬܪܚܡܘܢ. ܐܝܟ
A f. 73ra ܕܡܢ ܚܠܒܬܐ[8] ܒܠܦܐܪܘܗ[9] ܒܢܝܢ: | ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܢܬܪ ܡܢ
ܡܬ̈ܦܣܐ ܐܠܗ̈ܐ ܢܬܪܚܡܘܢ: ܐܘ ܕܠܒܪ ܡܢ ܓܒܝܠܐ
ܕܗ̇ܢܘܢ ܢܬܚܣܘܢ. ܡܢ[10] ܗ̇ܢܘܢ ܕܐܦ ܠܡܩܒܠܘܬܐ ܕܠܝܬ
B f. 81va ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܠܒ ܡܓܝܢܐ ܗ̇ܝܡܢܘܬ ܠܟܗܢܘܬܐ. | ܕ ܐܫܬܘܚܬܟ ܡܢ

---

[1] A ܐܦ̈ܝܣܗ.   [2] A ܕ under line.   [3] B ܒܟܘܠ.

[4] B ܦܪܗܣܝܐ.   [5] A ܐܪ̈ܡܠܬܐ.   [6] B ܘܕܐܦܣ̈ܩܘܦܐ.

[7] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܬܪ ܪܕܘܦܝܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܝ̄. ܗ̇ܝ, ܕܠ̄.

[8] Pl. marks app. added in A.   [9] B ܦܪܘܗ ܒܟܘܠ.

[10] A in marg..

ܒܪ ܘܕܟܝܒ ܐܢܐ ܠܝ ܛܒ ܟܘܪܐ ܐܢܐ. ܡܛܠ ܢܣܝܘܬܐ
ܕܒܢܝܟ ܘܡܛܠ ܒܣܝܡܘܬܐ ܕܕܘܒܪܟ. ܘܡܠܐܘܟ. ܟܠ
ܕܡܛܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܬܪܝܨܬܐ ܥܘܒܕܐ ܒܠܗ ܡܒܟܝܐ
ܕܒܠܡܟܐ ܙܒܢ. ܘܠܦܘܠܩܣ ܡܠܟܘܬܐ ܕܗܠܝܢ ܫܢܝܐ.
ܘܠܦܩܘܕܐ ܗܢܘܢ ܕܡܬܒܪܟܝܢ ܒܠ ܐܪܒܐ ܘܠܐܘܣܝܐ.
ܗܘ ܕܝܢ ܕܐܬܟܒܐ ܐܝܟ ܡܟܐ[1] ܕܐܫܬܒܩܢ ܠܗ: ܕܐܬܬܚܪܒ
ܥܘܦܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܡܢ ܒܝܬܗ݁. ܘܬܫܬܕܪ[2] ܠܝ:
ܡܛܠ[3] ܐܢܫܝܢ ܕܐܝܟܢ ܠܗܕܐ. ܡܫܬܒܪܐ ܗܘ ܐܝܟ ܕܗܘ
ܐܣܩܒܠܐ[4] ܕܡܢܚܘܬܐ ܐܝܬ ܠܗ: ܡܢܝܚܐ ܕܝܢ ܠܡܚܘܣܐ
ܕܪܘܚܐ. ܠܗܘܢ ܒܪ ܡܫܬܕܪ[5] ܘܡܪܟܒܐ ܐܠܝܨܬ: ܒܪ
ܡܕܝܢ ܒܐܬܪܘܬܐ ܕܠܒܪ ܡܢ ܬܘܠܫܐ ܘܐܬܬܘܗܘܢ
ܐܘܪܬܕܘܟܣܐ.[6] ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܝܬܝܢ[7] ܡܢ ܒܢܝܐ ܕܟܢܘܪܝܢ
ܕܒܣܬܐ ܗܘ ܡܠܠܬܐ ܘܥܒܝܕܘܬܐ. ܒܗ ܐܠܗܐ ܕܝܢ
ܠܡܐܡܪ: | ܒܪ ܐܦ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܢܩܝܐ ܘܡܥܕܪܢܐ ܕܝܠܟ A f. 73rb
ܐܠܗܐ: ܡܕܝܢ ܒܗ ܟܠܝܠܬܐ | ܕܡܕܢܚܐ: ܘܒܠܐ ܡܦܠܐ B f. 81vb
ܘܒܦܐܪܣܝܐ[8] ܡܢܘܚ ܠܡܫܝܚܐ ܕܫܝܢܐ ܘܒܫܡܐ ܕܠܐ
ܡܒܘܬܐ. ܕܬܪܬܐ[9] ܗܝ ܛܒ ܘܡܦܪܬܐ. ܕܡܢ ܡܣܝܠܘܬܐ
ܕܠܐ ܬܫܬܕܪ ܥܘܦܬܐ ܡܪܝܬܐ ܕܠܒܪ ܡܢ ܬܘܠܫܐ
ܠܬܟܘܢ. ܒܪ ܒܪ ܣܕܐ ܐܢܬܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܗܝ ܒܪ
ܗܝ ܬܘܕܝܬܐ ܫܠܝܚܝܬܐ: ܘܕܠܐ ܡܣܒܠܐ ܗܝ ܒܕܘܟܝܐ
ܡܕܡ ܡܕܒܪ. ܣܕܐ ܐܢܬܘܢ ܒܠܦܪܘܣ: ܐܦ ܥܘܦܬܐ

---

[1] A ܐܡܟܐ. [2] B ܘܬܫܬܕܪܘ. [3] B ܡܛܘܠ.
[4] B ܕܐܣܩܒܠܐ. [5] B ܘܬܫܬܕܪ. [6] A (from lack of space) ܐܘܪܬܕܘܟܣܐ B ܐܪܬܕܘܟܣܐ. [7] B (over an erasure) ܕܒܐܝܬܝܢ. [8] B ܘܒܦܪܣܝܐ. [9] B ܬܪܬܐ.

ܕܟܗ̈ܢܐ ܡܫ̈ܡܫܢܐ ܐܝܠܝܢ ܕܡܩܪܒܝܢ ܠܗ: ܗܢܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ
ܡܢ ܡܕܒܚܐ ܒܕܡܐ ܠܡܪ̈ܢܐ. ܘܗ̣ܝ ܟܕ ܗ̣ܝ ܣܝܡܘܬܐ
ܠܐ ܡܬܩܦܬܐ ܗ̇ܘܝܢ. ܐܦ ܘܐܢ̈ܫܝܢ ܡ̇ܢ ܢܦܩܘܢ ܙ̈ܢܝܐ
ܘܕܠܘܬ ܥܡܢܐ ܡܬܬܪ̈ܚܡܝܢ:[1] ܘܕܡܬܚ̈ܠܝܢ ܒܒܫ̈ܠܐ
ܕܒܣܝܡܘܬܐ ܘܪܘܡܡܝܢ ܕܡܫܬܘ̈ܬܐ. ܐܢ̈ܫܝܢ ܕܝܢ ܕܙ̈ܒܢܝܢ
ܒܐܪܥܐ ܡܛܠܠ[2] ܪܦܝܘܬܐ ܘܠܐ ܪܚܡ̣ܬ ܒܡܟܠܐ
ܕܕܘܒܪܗܘܢ. ܠܘ ܟܕ ܗ̣ܘ ܗ̇ܘ ܕܡܩܪܒ ܐܝܟ ܕܡܢ ܚܝܠܐ
ܕܠܗ ܘܡܫܬܘܬܐ: ܡ̇ܥܝܠ ܠܗ ܠܠܚܡܐ. ܠܦܓܪܗ |
ܕܡܚܣܢܐ: ܘܠܚܡܪܐ | ܕܒܪܬܘܬܐ ܠܕܡܗ ܕܡܚܣܢ. ܐܠܐ A f. 73va
B f. 82ra ܚܠܦ ܦܐܐ ܠܐܠܗܐ ܘܡܥܒܕܢܐ ܕܡܠܬܐ[3] ܗ̇ܝ ܕܦܩܕ ܗܘ
ܡܚܣܢܐ ܗ̇ܘ ܕܢܥܠܝܗ ܠܢܘܗܪܐ. ܠܡ̇ܥܒܕܘ ܟܠ ܐܝܠܝܢ
ܕܡܬܦܩ̈ܕܝܢ. ܒܗܢܐ ܓܒܪ ܗ̇ܘ ܕܩܐܡ ܩܕܡ ܡܕܒܚܐ
ܒܕܬܚܫܒܬܐ ܚܫܚܬܐ ܡܬܚܫܒ. ܟܕ ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܪܨܘܦܗ
ܕܡܚܣܢܐ ܡܩܪܒ ܒܪܬ ܠܗ: ܘܠܘܬ ܗ̇ܘ ܙܒܢܐ· ܡܚܠܐ
ܠܗ̇ ܠܗ̇ܝ ܕܡܫܬܡܠܝܐ: ܗ̇ܘ ܕܝܗܒ ܓܝܪ ܠܗܘܢ ܠܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ
ܒܕܒܚܝ. ܟܠ ܠܫܡܥܐ ܡܢ ܐܡܪ: ܕܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܦܓܪܝ
ܗ̇ܘ ܕܡܛܠܬܟܘܢ ܡܬܦܫܚ. ܗܕܐ ܚܝ̈ܒܘ ܠܦܘܪܩܢܐ ܕܠܗ.
ܟܠ ܟܣܐ ܕܝܢ ܬܘܒ ܡܩܪܒ. ܕܗܢܐ ܟܣܐ ܕܝܬܩܐ ܗܘ
ܚܕܬܐ ܒܕܡܐ ܕܝܠܝ: ܗ̇ܘ ܕܡܛܠܬܟܘܢ ܡܬܐܫܕ. ܡܕܡ
ܘܚܝܠܐ ܕܡ̈ܠܘܗܝ ܐܠܗܝܬܐ[4] ܒܬܪ ܠܗܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܦܬ̈ܝܚܢ
ܥܝ̈ܢܝܢ: ܠܘܬ ܗ̇ܝ ܕܢܗ̈ܘܘܢ ܦܓܪܗ ܘܕܡܗ. ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܗ̇ܘ
ܕܩܐܡ | ܒܕܘܟܬܐ ܚܫܚܬܐ ܒܠܚܘܕ ܡܬܚܫܒ. ܘܠܐ ܚܙܐ B f. 82rb

---

[1] B ܡܬܪܚܡܝܢ. [2] B ܡܛܠܘܠ. [3] B ܕ added over line.

[4] A pl. marks added.

MM

Digitized by Google

ܬܘܣܦܬܐ ܗܟܢ ܡ̇ܘܣܦ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬ̈ܬܡܠܝܢ: ܐܦ
ܘܐܢܫ | ܡܠܐܟܝܐ ܘܫ̇ܡܝܢܐ ܢܗܘܐ ܒܕܘܒܪܗ. ܘܠܐ ܡܨ̇ܪ̇ܘ A f. 73vb
ܡܨ̇ܪ ܗܟܢ ܡܢ ܠܒܣܘܬܐ ܗ̇ܝ ܐܠܗܝܬܐ. ܐܝܟܘ ܕܢܒܝܐ
ܡܐܟܐܝܬ ܘܥܠܐܝܬ. ܘܗܕܐ ܐܦ ܒܕܘܟܬܐ ܐܚܪܬܐ
ܡܥܝ̈ܪܢ ܒܐܬ̈ܘܬܐ ܐܠܗ̈ܝܬܐ. ܟܕ ܓܝܪ ܐܬܦܩܕ ܗܘܐ
ܟܝܢ ܐܠܝܐ ܗ̇ܘ ܪܒܐ ܒܢܒ̈ܝܐ: ܕܢܣܘܡ ܟܦܢܐ ܥܠ
ܐܪܥܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ:[1] ܡܛܠ ܠܐ ܢܟܦܘܬܐ ܘܬܘܣܦܬܐ
ܕܕܚܠܬ ܦܬܟܪ̈ܐ. ܡܬܦܩܕ ܗܘܐ ܗ̣ܘ ܕܢܒܪ ܡܓܠܝܢܐܝܬ
ܒܒܪܐ ܕܝܘܪܕܢ ܒܪܓܠܬܐ ܕܟܪܝܬ. ܘܥܘܪ̈ܒܐ ܠܡ ܫ̇ܬܝܡ
ܗܘܘ ܠܗ ܠܣܡܟܐ ܒܨܦܪ̈ܐ ܘܒܣܪܐ ܒܪܡܫܐ. ܘܡܢ ܪܓܠܬܐ[2]
ܫ̇ܬܐ ܗܘܐ ܡ̈ܝܐ. ܠܥܘܪ̈ܒܐ[3] ܕܝܢ ܒܛ̈ܡܐܬܐ ܠܐ ܕܦܪ̈ܚܬܐ
ܣܝܡ ܐܢܘܢ ܢܡܘܣܐ ܗ̇ܘ ܕܐܬܝܗܒ ܒܝܕ ܡܘܫܐ. ܡܢ
ܗܪܟܐ ܗ̇ܝ ܕܗܟܢܐ ܓܕ̇ܫܬ ܬܫܥܝܬܢܐܝܬ[4] ܥܠ ܢܒܝܐ.
ܡܠܦܢܘܬܐ | ܐܪ̈ܙܢܝܬܐ ܘܟܣܝܬܐ ܒܛܝܢܐ. ܡ̇ܠܦܐ ܓܝܪ: B f. 82va
ܕܬܪܣܝܬܐ ܗ̇ܝ ܕܡܬܝܗܒܐ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܗ̇ܝ ܕܐܝܟ

---

[1] A (from lack of space) ܕܐܣܪܝܠ. [2] B ܐܪܓܠܬܐ.

[3] Here begins a Greek extract (the text of which I owe to M. Nau) in the Paris MS Coisl. VIII f. 104, as follows: τοὺς δὲ κόρακας ἐν τοῖς ἀκαθάρτοις πετεινοῖς ὁ διὰ Μωυσέως δοθεὶς νόμος κατέλεξεν, ὅθεν τὸ οὕτως ἱστορικῶς τῷ προφήτῃ συμβὰν διδασκαλίαν ἐγκυμονεῖ μυστικὴν καὶ ἀπόρρητον. διδάσκει γὰρ ὡς τὴν ἐκ θεοῦ διδομένην τροφήν, ἥτις ὡς ἐν πρωίᾳ μὲν καὶ κατὰ τὸ προφαινόμενον ἄρτος ἐστί, κατὰ δὲ τὸ κεκρυμμένον καὶ ἀφανὲς — τοῦτο ἡ δείλη παρίστησι — κρέας καὶ Θεοῦ σῶμα ἐστίν, οὐδὲν οὖν (l. οὐδ' ὁτιοῦν) παραβλάπτουσιν ἢ μειοῦσιν οἱ μεσιτεύοντες καὶ διακονούμενοι, κἂν ἀκάθαρτοί τινες εἶεν καὶ ἠμελημένοι κατὰ τοὺς κόρακας.

[4] B ܬܫܥܝܬܐܝܬ.

ܕܦܓܪܐ ܡ̣ܢ ܗܘ ܕܝܢ ܒܗ̇ܝ ܕܡܬܚܙܝܢܐ ܠܥܝܢܐ ܐܝܬܘܗ̇ܝ:
ܒܗ̇ܝ ܕܝܢ ܕܡܬܓܠܝܢܐ ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ: ܗܕܐ ܓܝܪ ܡܫܘܕܥ
ܦܠܚܐ: | ܒܣܪܐ ܗ̇ܝ، ܘܦܓܪܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܠܐ ܡܕܡ ܡܫܚܠܦ A f. 74ra
ܐܘ ܡܣܓܕ ܠܗ̇ ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܣܓܕܝܢ ܘܡܫܡܫܝܢ. ܐܦ[1]
ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܕܟ̈ܝܢܐ ܢܗܘܘܢ ܘܕܡܫܡܫܝܢ[2] ܒܕܘܒܪܗܘܢ
ܒܡܡܘܬ ܚܘ̈ܒܐ. ܐܦ ܓܒܪܘܬܗ[3] ܕܝܢ ܬܐܘܠܘܓܝܘܬܗ:
ܗ̇ܘ ܕܠܐܢܫܐܝܬ[4] ܡܢ ܗ̇ܝ، ܕܗܘܝܐ ܒܡܨ̈ܥܝܘܬܐ ܪܒܐ:
ܡܠܦܢܐ ܕܝܢ ܕܥܠܗ̇[5] ܬܒܝܠ ܗ̇ܝ، ܕܡܬܦܪܫܐ ܒܗ̇ ܒܪܬܐ:
ܘܐܕܪܝܢ[6] ܒܪܘܡܐ ܕܬܐܘܠܘܓܝܐ ܕܠܗ: ܠܦܘܬ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܐܘܪܥܠܡ ܗ̇ܝ، ܕܒܡܫܒܐ. ܐܡܪ ܒܡܟܡܪܐ ܗ̇ܘ ܕܐܬܐܡܪ
ܠܗ ܟܠ ܒܡܕܡ. ܕܗ̇ܝ، ܒܪ ܗ̇ܝ، ܠܒܪܝܬܐ ܕܡܫܒܚܬ ܒ̈ܢܝܐ
ܥܒܕ ܡܢ ܚܫܘܟܐ ܕܠܒܪܐ ܕܡܒܪܝܢ: | ܘܗ̇ܘ ܕܡܢ ܒܗܠܐ B f. 82vb
ܗ̇ܘ ܕܡܦܪܫ ܒܡܫܬܪܬܐ ܐܫܬܘܝ، ܠܒܪܢܫܐ. ܘܗ̇ܘ ܕܡܢ
ܗ̇ܘ ܕܡܠܐܟܐ ܘܡܬܚܙܝܐ، ܒܕܒܪܝܗ. ܘܗ̇ܘ ܕܡܢ ܪܝܫ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ.[7] ܘܗ̇ܘ ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ ܗ̇ܘ ܕܐܚܝܕ ܠܟܘܠܗ ܗ̇ܘ
ܬܫܒܘܚܬܐ. ܚܕ ܓܝܪ ܘܗܘ ܒܗ ܗܘ ܠܟܠܗܝܢ ܡܫܡܫܝܢ ܬܫ̈ܡܫܬܗܘܢ:
ܐܡܬܝ، ܕܚܕܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܬܪܝܨܬ ܥܘܒܕܐ ܘܕܕ̈ܝܢܐ ܒܟܠ
ܡܕܡ ܘܫܠܡܘܬܐ ܡܢܐܝܢ[8] ܘܡܦܢܝܢ. ܐܚܪܢܐ[9] ܓܝܪ
ܐܡܪ ܕܠܒܒܐ | ܕܕܗܒܐ ܘܗ̇ܘ ܕܡܢ ܦܪܙܠܐ: ܐܘ ܡܢ A f. 74rb
ܗܘܠܐ ܐܚܪܬܐ ܕܬܗܘܐ ܒܥܝܢܐ: ܐܡܬܝ، ܕܚܕ ܓܠܝܢܐ
ܘܕܡܘܬܐ ܕܚܠܦܢܐ ܘܠܐ ܡܫܚܠܦܐ ܒܡܕܡ ܡܫܬܠܡ: ܚܕ

---

[1] B ܐܦ ܐܢ. [2] B ܘܕܡܫܡܫܝܢ. [3] B ܓܒܪܘܬܗ.

[4] A ܕܠܐܢܫܐܝܬ. [5] B ܕܥܠܘܗ̇. [6] A om. ܕ.

[7] A (from lack of space) ܐܦܝܣܩܘܦܐ. [8] B ܡܢܐܝܡ.

[9] B ܐܝܢ ܠܐ.

ܠܦܘܫܩܐ ܘܗ̣ܘ ܕܝܢ ܗ̣ܘ ܪ̇ܚܝܡ ܒܡܪܘܬܐ: ܘܠܐ ܐܢܫ
ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܪ̇ܚܡܝܢ ܗܘܘ ܘܨܒܘ ܡܫܟܚ ܠܡܥܒܪ:
ܕܐܝܕܐ ܗ̄ܝ[1] ܗ̇ܝ ܡܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܩܒܠܬ ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܗ̇ܘ
ܕܕܗܒܐ: ܐܝܕܐ ܗ̄ܝ ܕܝܢ ܬܘܒ ܗ̇ܝ ܕܐܬܦܠܓܬ ܡܢ ܗ̇ܘ
B f. 83ra ܕܦܘܠܐ: ܐܘ ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܕܒܬܪ ܦܘܫܐ: | ܒܕܬܪ̈ܬܝܗܘܢ
ܗ̣ܘ ܕܝܢ ܗ̣ܘ ܫܘܒܚܐ ܬ̈ܚܬܝܢ ܕܝܢ ܠܐ ܡܫܚܠܦ ܒܡܕܡ.
ܒܗ ܕܝܢ ܒܗ ܒܝܢܐ ܘܠܐ ܡܕܡ ܡܫܚܠܦ ܒܡܕܡ. ܗ̣ܘ
ܡܚܘܬ ܘܡܦܪܫܐ ܕܕܒܚܘܬܐ. ܠܐ ܐܝܟ ܒܗܝܠܐ ܗ̇ܘ ܕܐܝܟ
ܕܠܐܒܪܗܡ ܕܕܗܒܐ ܗܘ ܒܥܘܒܗ ܘܒܣܝܡܐ ܘܢܝܚܐ.
ܡܛܠ ܕܘܚܝܐ ܗ̇ܘ ܕܡܢ ܚܠܘܨܘܬܐ ܕܡܫܬܪܬܐ ܢܘܗܪܐ
ܕܢܦܩܠ ܚ̈ܝܝܢ ܠܗܠܝܢ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܐܝܟ ܕܠܐܒܪܗܡ
ܕܦܘܠܐ ܗܘ ܘܐܝܟ ܕܠܐ ܦܠܓܠ ܘܡܡܠܠ ܒܫܘܡܗ.
ܚܘܠܦ[2] ܕܒܪܘܗܘܢ ܚܢܢ ܕܗܘܢ ܕܡܚܡܠܝܢ. ܚܘܠܦܐ
A f. 74va ܐܝܟܢܐ ܕܗܘ ܒܐܝܕܐ ܗ̇ܘܢ ܕܡܫܬܡܠܝܢ | ܠܐ ܚܒܪ: ܐܡܬܝ،
ܕܝܢܐ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܬܪܝܨܬ ܚܘܒܫܐ ܡܕܡ ܬܪ̈ܝܨܘܢ:
ܘܠܐ ܒܚܘܬܡܐ ܕܗܪܣܝܣ[3] ܡܕܡ ܡܬܚܡܝܢ: ܐܘ ܬܫܒܚܢ
ܒܫܠܬܐ ܦܐܝܬ[3] ܠܚܒܪܐ ܠܦܐܪܗܣܝܐ[4] ܕܬܘܕܝܬܐ: ܘܠܐ
ܡܦܩܢܝܢ ܒܦܪܘܫܐ ܚܠܦ ܠܬܫܒܘܚܬܗ ܕܫܪܪܐ
ܐܘ ܡܬܦܢܝܢ ܘܡܬܡܠܠܝܢ ܒܠܫܢܐ ܚܒܝܒܐ ܘܡܚܠܝܐ.
B f. 83rb ܘܐܝܠܝܢ ܕܬܡܝܗܝܢ | ܠܦܪܩܠܛܘܣ[5] ܘܐܝܠܝܢ ܕܬܡܝܗܝܢ ܠܗ

---

[1] A ܗ̣ܘ.

[2] Here begins an extract from another version in Add. 17,193 f. 32v, headed ܕ̄ ܡܢ ܐܝ̄ܟ ܕܠ̄ ܡܪ̄ܝ ܡܫ̄ܚ and in Add. 12,155 f. 228v, headed ܬܘܒ ܕ̄ ܕܢ̄ ܕ̄ ܡܢ ܐܝ̄ܟ ܕܠ̄ ܡܪ̄ܝܐ ܡܫ̄ܚ. ܕܪܝܫܗ̇ ܗ̇ܠܝܢ ܕܢ̄ܝ ܕ̄ ܒܗ̇ܝ, [ܕܐܠ]ܗܐ. ܐܬܝܗ̇ ܕܝܢ ܡܢ ܗ̄ ܕܒ̄ ܪ̄.

[3] B pl..

[4] B ܠܦܪܗܣܝܐ.

[5] A ܠܐܪ̈ܩܠܛܘܣ.

ܠܐܘܪ̈ܝܬܐ ܘܕܡܘܫܐ.[1] ܘܒܢܒܝ̈ܐ ܠܘܬ ܗܪ̈ܣܝܘܣ ܟܬ̈ܒܐ ܠܐ
ܣܐܢܐܝܬ ܘܐܠܝܨܐܝܬ. ܐܘ ܒܕܠܡܐ ܡܒܥܬܘܬܐ ܓܠܝܬܐ. ܡܢ
ܐܝܠܝܢ ܒܪ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ. ܐܝܟ ܗܝ ܕܠܒܪ ܡܢ
ܦܩܥܐ ܒܗܘܢܐ ܡܢܟܝܢ. ܠܡܓܙܪ ܡܢܗܘܢ ܦܠܓ ܘܠܡܫܠܝܘ
ܐܢܘܢ. ܫܠܩܐ ܕܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܚܠܝܢ ܠܐ ܢܦܩܕ. ܕܗܠܝܢ
ܒܪ ܠܗ ܣܡ ܐܢܬܘܢ ܕܢܟܝܢ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ: ܗܘ ܕܡܚܣܢ
ܠܗܠܝܢ ܕܠܐ ܡܬܬܚܡ[2] ܘܡܕܡ ܠܗܠܝܢ ܕܡܬܚܠܨܝܢ.[3] ܦܘܠܘܣ ܒܪ
ܗܘ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܗ ܠܡܚܣܢܐ ܕܡܫܠܛ. ܒܪ ܠܕܝܠܬܐ
ܦܝ ܗ̇ܝ. ܥܒܠܘܬܐ ܦܓܘܡ ܐܡܪ ܗܘܒ. ܕܣܡ ܕܝܢ[4] ܠܐ ܐܢܬܘܢ
ܕܡܘܠܦܢܐ ܕܡܦܘܠ ܠܐܟܒܝܢ. ܐܠܐ ܕܡܣܒܘܬܐ ܕܦܫܝܢܐ |
ܠܡ ܢܦܩ. ܒܪ ܕܝܢ ܠܣܢܒܘܬܐ ܗ̇ܝ, ܠܓܠܘܬܐ ܦܣܠܒ. ܠܐ ܒܪ A f. 74vb
ܐܢܬܘܢ ܐܝܟ ܗܒܟܢܐ ܕܦܪܝܫܝܢ ܡܠܘܗܝ ܕܐܠܗܐ. ܐܠܐ[5]
ܐܝܟ ܕܡܢ ܥܙܪܐ ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܡܕܡ ܐܠܗܒ. |
ܒܡܚܣܢܐ ܡܘܒܕ[6] ܡܡܠܠܝܢ. ܘܬܘܒ. ܒܪ ܠܐ ܡܗܠܟܝܢ[7] B f. 83va
ܒܣܢܒܘܬܒ. ܘܠܐ ܢܦܠܝܢ ܡܠܘܗܝ ܕܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܕܓܠܝܢܐ
ܕܥܙܪܐ ܦܡܢܩܒܝܢ ܢܦܩ. ܠܘܬ ܒܠ[8] ܬܐܪܬܐ ܕܒܢ̈ܝܢܐ[9]
ܡܕܡ ܐܠܗܐ. ܒܪ ܕܝܢ ܠܡܚܢܘܬܐ ܓܠܝܬܐ ܘܡܕܒܬܐ[10]
ܘܡܒܠܬܐ ܘܢܡ ܒܬܒ. ܘܣܘܬܐ ܕܝܢ ܘܒܠ ܠܦܫܘܬܐ
ܘܠܒܘܬܒ. ܐܦܠܐ ܡܥܬܡܗ ܬܥܬܡܗܘ ܒܕܘܢ. ܐܡܒܢܐ

---

[1] B ܠܐܘܪ̈ܝܬܐ ܕܡܘܫܐ 12,155 ܘܟܠ̄ ܟܬܒܐ ܐܘ̄ ܡܚ̄ܝ: ܘܠܗܠܝܢ ܕܠܝܢ ܕܐܪ̈ܬ (sic), 17,193 om. ܘܐܠܝܨܐܝܬ . . . ܐܘ. [2] B ܐܬܬܚܡ. [3] Al. ܗܘ ܕܡܕܡ ܗ̄ ܕܠܐ ܡܕ̄, ܘܡܬܚܠ̄ ܐܝܬܘ̄ ܡܚܣܢܐ. 17,193 om. ff. to citation from Greg.. [4] A om.. [5] Al. ins. ܒܬܐܪܬܐ ܕܒܢܬܐ. [6] A in marg.. [7] B ܡܗܠܟܝܢ ܣܡ. [8] B ܒܘܠ. [9] B ܕܒܢ̈ܝܢ ܐܢܫܐ. [10] B ܘܐܕܡܒܬܐ.

ܕܟܐܒܐ ܠܡܕ̈ܢܚܐ. ܘܠܐ ܢܘܚܬܐ ܐܘ ܫܠܝܐ ܕܫܠܡܘܬܐ
ܐܘ ܕܒܝܫܐ ܘܕܫܒܩܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܫ̈ܬܩܬܟܘܢ. ܘܬܘܒ
ܒܕܘܟܬܐ ܐܚܪܬܐ. ܗܘ ܕܡܥܕܪ ܐܢܬ ܕܠܐ ܬܬܟܠܒ[1]
ܠܒ̈ܢ ܐܢܬ. ܗܘ ܕܐܡܪ ܐܢܬ ܕܠܐ ܬܟܪܙ[2] ܠܟܢܪ ܐܢܬ.
ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܒܟܠܗܘܬܐ ܐܢܝܢ ܘܕܬܘܣܦܬܐ. ܡܬܒܪ̈ܝܢܘܬܐ
ܒܟܠ[3] ܦܘܫ ܐܢܬܘܢ. ܘܠܐ ܒܡ̈ܚܘܬܐ. ܥܦܪܐ ܗܝ ܕܝܢ
ܘܡܘܬܪܐ ܘܡܬܪܐܬ ܡܕܪܪܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܬܐܡܪ. ܗ̇ܝ
A f. 75ra ܕܐܦ ܠܗܘܢ ܠܒܬ̈ܪ ܡܠܘܗܝ | ܕܬܐܘܠܘܓܘܣ ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ[4] |
B f. 83vb ܢܣܬܐ ܠܡܓܒܝܘܬܐ ܕܐܡܪ̈ܝܢ ܗܠܝܢ.܀ ܠܐ ܬܬܐܡܪ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ[5] ܢܗܘܝܢ. ܘܗܘܝܐ ܡܛܪܘܦܘܠܝܛܝܣ[6] ܐܘ
ܐܘܪܫܠܡܢܐ. ܠܘ ܒܪ ܕܕܘܟܝܬܐ ܗܝ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܠܐ
ܕܝܘܚܢܐ. ܘܗܘܝܐ ܡܢ ܗ̇ܠܝܢ ܕܐܦܝܣ ܗܦܟ. ܡܥܠܐ ܗܝ ܒܪ
ܐܒܘܗܝ ܕܡܡܢܝܢܐ ܥܦܪܘܬ ܠܐܘܪܫܠܡ ܬܬܩܪܐ: ܐܘ ܡܛܝܐ
ܦܬ: ܐܠܐ ܘܗܘܝܐ ܡܢ ܗ̇ܠܝܢ ܕܠܐ ܝܘܘܒܠܐ. ܘܗܘܝܐ ܡܢ
ܢ̈ܒܝܐ ܘܡܠܐܟܐ ܒܕܘܟ̈ܬܗܘܢ: ܡܥܠܐ ܗܝ ܒܪ ܐܒܘܗܝ
ܕܒܝܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܡܫܠܐܐ[7] ܐܝܟ.. ܠܐ ܬܬܒܥܐ ܥܘܫܒܬ
ܡܬܗܡܝܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ. ܘܠܐ ܕܗ̇ܘ ܕܡܟܦܪ. ܐܚܪܢܐ
ܗܘ ܕܢܟܐ ܕܗܠܝܢ. ܘܒܫܘܪܐ ܕܗܠܝܢ ܕܡܬܪ ܠܐ ܫ̈ܬܚܫܝܢ.
ܡܛܠ ܕܒܢܝܢܫܐ[8] ܡܢ ܒܦܪܘܣܘܦܐ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܒܠܒܐ. ܠܝ
ܕܝܢ ܒܠܒܫ[9] ܐܝܬܘܗܝ. ܫܘܐ ܠܡܫܬܘܕܥܘ ܠܕܘܟܐ. ܒܠܚܘܕ
ܢܦܫܐ ܐܝܬ ܡܢ ܗ̇ܠܝܢ ܕܚܣܝܢ: ܘܠܐ ܡܢ ܗ̇ܠܝܢ

---

[1] Al. ܢܬܟܠܒܘܢ. [2] Al.. ܢܟܪܙܘܢ. [3] B ܒܟܘܠ.
[4] B ܓܪܝܓܘܪܝܣ. [5] B ܕܐܦܣܩܘܦܐ. [6] B ܡܛܪܐܦܘܠܝܛܝܣ.
[7] A ܡܫܠܐܐ; but cf. ep. 4 (p. 279 l. 18). [8] B ܡܛܠ ܕܒܪ ܐܢܫܐ.
[9] B ܒܠܘܫ.

ܕܒܠܐܝܬ ܒܕܠܝܡ. ܘܠܐ ܢܘܗܪܐ ܕܒܕܘܬܐ. ܠܐ ܦܪܘܢ
B f. 84ra ܠܕܢ̈ܚܐ.[1] | ܗܘ ܕܗܣܘܫ ܐܝܬ ܥܠ ܐܘܣܝܘܬܐ. ܠܐ ܬܚܡܒ
ܠܒ ܥܩ̈ܠܬܐ ܕܗܢܘܢ ܕܚܒܝܡ ܠܝ. ܠܐ ܬܬܦܫܩ ܠܘܬ
A f. 75rb ܡܩ̈ܠܕܢܐ. ܐܢܫܝܐ ܟܡ ܡܢ ܐܢܫܝܒ. ܟܫܘܪ ܐܘ ܫܘܪ ܡܚܝܢ.
ܡܚܝܢ ܕܝܢ ܟܠܢܫ[2] ܫܘܪ ܙܢ. ܐܬܟܡܐ ܕܝܢ ܡܚܒܐ. ܢܗ̇ܘܐ
ܕܗܒܐ. ܢܗܘܐ ܦܪܙܠܐ. ܒܩ̈ܘܬܐ ܕܝܢ ܬܘ̈ܪܣܗܘܢ. ܘܗ̣ܘ ܟܕ
ܗ̣ܘ ܝܠܦܐ ܡܠܦ̇ܢܐ ܢܗܘܐ. ܙܥܘܪ ܟܠܗܘܢ. ܒܬܪܡ[3]
ܡܪܘܬܐ ܢܦܫܗܘܢ. ܡܕܝܢ ܡܫܒܝܠ ܠܚܕܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܠܚܕܐ ܗܘ. ܘܠܐ ܡܕܡ. ܐܫܬܘܕܥ ܠܗܘܠܐ ܒܡܪܘܬܐ.
ܗ̱ܢ[4] ܐܝܬܘܗܝ ܫܒܝܩ ܡܢ ܟܠܢܫ.[2] ܐܡܝܪ ܕܐܝܢܐ ܗ̣ܘ
ܡ̇ܢ ܠܚܕܐ ܕܦܪܙܠܐ ܐܝܢܐ ܕܝܢ ܕܕܗܒܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܫܘ
ܐܝܬܘܗܝ. ܕܗܘܠܐ ܗܘ ܚܙܪ ܥܘܠܦܐ ܠܗ ܕܢܩܫܐ.
ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܠܝ ܟܠ[5] ܡܫܡܫܢܐ. ܐܦ[6] ܚܙܪ ܒܕܘܒܪܐ
ܦܚܠܒ. ܐܠܐ ܚܝܠܐ ܒܗܬ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܥ̇ܒܕܐ ܗ̣ܘ.
ܘܡܫܡܠܝܢܐ ܠܝ ܗ̇ܘ ܒܕܘܒܪܘܬܐ. ܟܠ[5] ܡܢ ܕܗ̇ܘ ܟܕ ܗܘ
B f. 84rb ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܦܪܘܫܐ.[7] ÷ | ܟܕ ܡܒܝܢ ܐܝܬ ܗܘܦܠ ܡܢ
ܗܠܝܢ ܡܥ̈ܪܘܬܐ ܫܡܫ̈ܬܐ ܕܟܬܒܐ ܢܦܫ ܡܢ ܐܠܗܐ[8]
ܘܡܬ̈ܐܪܝܐ ܒܣܝ̈ܪܐ ܕܟܬܒ̇ܐ ܥܠܝܡܘܬܐ: ܐܝܟ ܡ̇ܢ[9]
ܕܡܫܒܚ ܐܝܬ ܬܫܡܫܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܪ̇ܬܐ ܐܝܟܘ ܠܐܢܫܝܢ
A f. 75va ܫܬܢܝܬܐ. | ܕܠܐ ܒܡ̈ܠܬܐ ܝ̈ܫܢܝܬܐ[10] ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܢܠܗܘܢ
ܢܫܡܗ̇ܘܢ. ܐܠܐ ܕܐܝܟܐ ܢܒܥܘܢ ܘܢܫܡܫܘܢ ܡܬܪ̈ܐܝܬ

---

[1] B ins. ܗܘ ܠܕܢ̈ܚܐ cancelled.
[2] B ܟܘܠ ܐܢܫ.
[3] B ܒܬܪ ܚܡ.
[4] Al. ܚܝܠܐ ܐ̱ܢ.
[5] B ܟܘܠ.
[6] B ܐܦ ܐܢ.
[7] Here the extract in 17,193 ends.
[8] Al. ܕܒ̄ ܡ̄ܙ.
[9] B ܡܢ.
[10] Al. ܒܬܫܡ̈ܫܬܐ.

ܠܡܗܘܐ ܠܫܘܬܦܘܬܐ. ܘܠܗܝ[1] ܕܡܢ[1] ܒܝܬܘܗܝ[1] ܡܬܦܪܫܐ.[1]
ܘܠܗܝ ܕܡܢ ܒܢ̈ܝ ܬܫܡܫܬܗ ܡܫܬܡܠܝܐ. ܡܢ ܙ̈ܥܘܪ ܒܫ̈ܢܝܐ
ܥܢܬ ܫܦ̈ܝܐ ܘܡܗ̈ܝܢܐ ܙ̈ܡܝܪ ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܕܡܕܢܚ
ܬܡܢ. ܐܦ ܒܕܘ̈ܒܚܬܐ ܐܣܝ̈ܘܬܐ ܡܬܗܦܟܝܢ. ܘܟܠܡܕܡ[2]
ܚܟܝܡ ܗܘ ܠܝ ܡܬܕܪܟܝܢ ܘܐܬܚܟܡ. ܐܡܝܢܐ ܕܡܕܒܪܢܐ
ܐܡܝܢܐ. ܐܬܝܒܘ ܒܬܪ ܕܗܘ ܡܢ ܐܢܫ ܢܐܡܪ ܕܐܝܢܐ ܡܢ
ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܐܬܦܪܫܬ ܡܢ ܟܠ ܦܠܚ̈ܢܐ ܥܡܠ ܐܝܢܐ:
ܗܘ ܕܝܢ ܢܐܡܪ ܒܗ ܡܬܚܒܝܢ: ܕܐܝܢܐ ܡܢ ܗܝ[3] ܕܡܢ[3] ܟܠ
ܚܠܘܢܐ[4]: ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܢܗܘܐ[3] ܢܘܪܒ ܘܢܐܡܪ: ܕܐܝܢܐ ܡܢ
ܗܝ[3] ܕܡܢ[3] ܟܠ ܕܦܠܚܝܢ | ܘܡܗܝܪ ܒܘܟ̈ܟܠܐ[5] ܒܫ̈ܢܝܐ B f. 84va
ܘܒܬ̈ܘܒܐ ܐܠܗܝ̈ܐ. ܢܠܒܫܘܢ ܢܦܫܗܘܢ ܗܢܘܢ ܕܐܝܟ
ܗܠܝܢ ܒܗ ܠܘܬ ܒܘܪܟܐ ܐܢܫܐ ܐܫܬܪܚܠܘ.
ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܐ[6] ܐܚ̈ܝܬܐ[6] ܗܟܝܢ[7] ܠܥܘܒܕܐ ܕܫܠܝܐ ܗܘ
ܐܠܗܝܐ. ܘܕܒܪ ܗܕܐ ܥܒܝܕܘܬܐ ܐܦ ܗܝ ܐܣܝܪܘܬܐ[3]
A f. 75vb ܢܠܒܫ. ܕܡܦܠܚܝܢ ܠܗ ܠܗܘ ܚܕ ܡܫܝܚܐ. | ܗܢܘܢ ܕܟܠܗܘܢ
ܡܢ ܡܫܬܐܠܢܘܬ ܘܦܠܓ ܡܬܟܪܢܘܬ[8] ܢܟܬܐ ܒܗܘܢ ܒܗ.
ܐܡܪ. ܐܬܦܠܓ ܠܗ ܡܫܝܚܐ. ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ
ܕܩܘܡ ܒܗ ܥܠܝ ܠܒܢܝܢܬ.[9] ܕܠܐ ܦܠܐ ܐܢ̈ܫ ܕܗܠܝܢ
ܗܟܢܐ ܢܗܘܘܢ.[10] ܫܐܠ ܫܠܡܐ ܕܟܠܗܘܢ[11] ܡܫ̈ܝܚܝܢ

---

[1] A in marg.. [2] B ܘܒܟܠܡܕܡ. [3] Al. om..
[4] Al. ܕܗܘܡ ܒ̄. [5] Al.. ܕܗܘܝܢ ܒܟܠܝܘܬܐ ܘܪܘܒܐ
ܝ̄ܕ ܚܝܘܬܐ. [6] Al. sing.. [7] Al. ܒܬܪܟܢ.
[8] B ܒܡܬܟܪܢܘܬ. [9] Al. ins. ܐܡܪ. [10] Here the extract in 12,155 ends. [11] B ܕܟܠܗܘܢ.

Digitized by Google

ܕܒܡܪܢܐ. ܫܐ̈ܠܝܢ ܫܠܡ̈ܝܢ ܠܟܠܗܘܢ[1] ܐܚ̈ܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܫܬܘܬܦܘ
ܠܘܬܢ. ܫܠܡ̈ܬܐ ܀

ܕܝܠܗ ܟܕ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܩܣܪܝܐ ܦܛܪܝܩܝܐ.[2] ܕ

ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܗ̇ܘ ܐܠܗܐ ܪܒܐ ܘܦܪܘܩܢ | ܢܒܝܐ B f. 84vb
ܒܪܘܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܟܬܝܒܐ ܠܘܬ ܠܘܬܟܝ.
ܘܫܪܪܗ̇ ܠܚܣܝܘܬܟܝ ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܡܢ ܛܘܪܦܐ ܗܢܐ
ܢܟܪܐ: ܗ̤ܘ ܓܝܪ ܐܬܘܗܝ، ܗ̇ܘ ܕܪ̈ܪܐ ܘܠܐ ܡܬܒܬ:
ܘܩܫܝܐ[3] ܘܡܒܣܡܐ ܐܝܟ ܡܟܐ ܕܢܦܠ ܒܬܘܟܐ ܐܠܗܝ.
ܘܫܘܒܚܕ[4] ܫܠܝܚܘܬܐ ܘܡܫܪܪܘܬܐ. ܗܢܐ ܓܝܪ ܡܩܪܒܝܢ[5]
ܟܠܠܐ ܘܟܐܡܢܐ ܘܟܠܡܝܢ.[6] ܐܝܟ ܡܟܐ ܕܢܝܚ ܐܠܗܐ
ܗ̇ܘ ܕܫܒܩ ܠܢ ܡܟܐ ܕܡܬܦܝܣܝܢ ܚܢܢ. ܘܡܬܦܝܣܝܢ ܚܢܢ.
ܕܡܫܡܠܝܐ ܣܓܝ ܠܘܬܟܘܢ ܀ ܡܛܠ[7] ܕܝܢ ܕܐܦ[8] ܫܘܬܦܘܬܐ
ܫܠܛܘܢ: ܘܐܬܒܪܬܘܢ ܕܠܐ | ܐܫܬܘܬܦܬܘܢ ܟܠܗ[9] ܗܢܐ A f. 76ra
ܢܟܪܐ: ܗܐ[10] ܐܦ ܠܗܕܐ ܫܪܝܢ[11] ܠܟܘܢ[10] ܗܫܐ. ܟܕ
ܐܫܟܚܢ ܠܗ̇ ܡܛܠ[12] ܡܫܠܡܘܬܢ.[13] ܠܗ̇ܝ، ܕܗ̇ܘܝܐ ܠܒܪ ܡܢ

---

[1] B ܟܘܠܗܘܢ. [2] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܬܪ ܕܘܦܩܐ ܡܢ ܒܬܪܐ. ܕܫ. ܗ̇ܘ، ܟܕ (B ܕܡܒ). [3] B ܘܡܟܐܝܫܐ.

[4] B ܘܫܘܚܕ. [5] B ܡܩܪܒܝܢ ܚܢܢ. [6] B ܘܟܠܡܘܠ ܕܝܢ.

[7] Here begins an extract in Add. 12,155 f. 229r, headed ܬܘܒ ܕ ܕܒ ܡܢ ܐܟܠ ܕܠ ܡ ܦ. ܕܪܝܫܘܗ̇. ܡܪܢ ܒ ܡܫܒ ܐ ܪ ܘܦ ܝܚܘܪ ܒܪ ܕܡܒ. ܐ ܗ̇ܘ، ܕܒ ܟܠܗܝܐ. ܕܐܝܬܘܗ̇ ܡܢ ܗ ܕܒ ܪ.

[8] Al. ܕ. [9] B ܟܘܠܗ. [10] Al. om.. [11] B ܫܪܝܢ ܚܢܢ.

[12] B ܡܛܠܘܠ. [13] Al. ܡܫܠܡܘܬܐ.

ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܦܢܝ̈ܬܐ ܗ̇ܢܘܢ ܒܗ̈ܘܢܐ.[1] ܡܢ ܗܟܐ ܕܝܢ
ܡܓܫܫܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܡܗܝܡܢܝܢ ܒܗ ܒܚܝܠܐ ܐܠܗܝܐ: ܘܒܟܐܡܟܐ
ܠܐ ܡܬܬܦܠܓܢܘܬܐ ܕܡܥܝܢܐ: ܗ̇ܝ ܕܟܠܗ[2] ܒܬܪܝܢ ܠܥܡܡ
ܡܕܡܝ̣. ܕܠܐ ܬܘܒ ܡܕܡ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܬܬ̈ܪܘܢ ܥܒܘܡ
ܕܬܬܦܪܫܘܢ.[3] ܫܠܝܛܐ ܗܘ ܓܝܪ ܪܒܘܬܐ ܘܕܠܐ ܫܘܒܩܢܐ.
ܕܒܪ ܚܕܐ ܐܬܝܢ̇ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܗ̈ܘܢܐ ܗ̇ܢܘܢ
ܐܘܪ̈ܬܐܘܕܘܒܟܐ.[4] ܡܢ ܗܢܐ ܦܢ ܢܦܩ ܐܢܫ.[5] ܡܢ ܗܢܐ ܕܝܢ
ܠܐ ܢܦܩ: ܫܘܬܦܘܬܐ ܗ̇ܝ ܡܕܡܝܬܐ ܘܡܚܝܕܬܐ. ܗܘ ܓܝܪ
ܡܥܝܢܐ ܐܝܬܘܗܝ, ܘܦܬܓܡ̈ܘܗܝ, ܪ̈ܐܙܝܐ ܗ̇ܢܘܢ
ܕܡܬܦ̈ܪܫܝܢ[6] ܥܠ ܠܫܡܥܐ ܘܫܡܥܐ ܕܒܘܪܟܬܐ: ܕܠܒ̈ܪܝܢ[7]
ܠܟܣܝܬܐ ܗ̇ܝ, ܡܠܠܬܐ ܘܕܠܐ ܕܡܟܝ. ܘܠܐ ܒܗܢܐ ܗ̇ܘ
ܕܩܐܡ ܠܘܬܗ ܕܡܕܒܪܢܐ. ܘܗܠܝܢ ܐܦ ܛ̈ܠܠܐ ܢܦܫ̈ܬ ܡܢ
ܐܠܗܝܐ ܕܕܝܬܐ ܗ̇ܝ, ܒܬܘܩܬܐ ܘܕܡܘܬܐ ܬܪ̈ܝܢ. ܘܗ̇ܢܘܢ
ܕܪܒܗ ܒܪܡ ܐܡ ܒܫܢܐܝܬ ܠܕܪ̈ܬܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܗ̇ܝ, ܕܢܦܪ
A f. 76rb ܠܬܫܡ̈ܫܘܢ. | ܡܫܕܘܠܘܢ ܫܡܝܢܐ ܦܬܝܚܬܐ ܠܗ ܠܗ̇ܘ
ܕܒܟܪ ܠܗܘܢ. ܡܢ ܗ̇ܘ ܕܝܗܘܒ ܐܠܗܝܐ ܘܠܒܗܘܢ ܘܠܡ
ܡܦܩܕܢܐ. ܐܦ ܠܒܢ̈ܝ ܐܠܗܝܐ ܕܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܬܐܠ:
ܟܡ ܬܪ̈ܥܒ ܠܡܫܝܚܐ ܐܢܫ̈ܐ ܐܡܝܢܐܝܬ ܘܡܦܩܢܘܬܗ:
ܕܢܕܪܘ ܠܗ ܡܬܒܝܢܘܬܐ ܒܡܘܪ̈ܒܐ[5] ܕܡܕܡ[8] ܗܠܝܢ ܬܪ̈ܬܝܢ
ܥܢ̈ܝܐ ܕܒܢܐ: ܘܥܢܝܢܗ ܕܬܬܡܠܐ ܠܗܘܢ[5] ܒܠܗ̇[5] ܡܢ[9]

---

[1] Al. ܕܐ̄ ܡܢ ܢܦܫ̈ܗܘܢ ܒ̄ ܗܘܬ.

[2] B ܕܟܠܗ.

[3] 30 leaves lost in B.

[4] MS (from lack of space) ܐܘܪ̈ܬܐܘܕܘܒܟܐ.

[5] Al. om..

[6] Al. ܕܡܬܦܪ̈ܫܝܢ.

[7] MS ܘ for ܕ.

[8] Al. om.. ܕ.

[9] Added above line.

ܫܘܬܦܘܬܐ[1] ܐܘܟܝܬ[1] ܘܡܘܪܟܒܐ ܡܕܝܢܐ. ܠܐ ܦܚܠܬ
ܠܘܫܒܚܗ̇ ܘܝܬܪܘܬܗ̇ ܕܫܐܠܬܐ.[2] ܟܕ ܟܬܒܬ ܗܠܝܢ..

[Here follows a citation from ep. 2, extending from ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܕܟܕ ܠܐ ܦܫܝܛܘܬܐ (p. 264 l. 7) to the end. The following are the variations from the text of A at that place: p. 264 l. 12 ܕܒܘܠܐܝܬ; p. 265 l. 6 om. 2nd ܠܗ; l. 8 ܐܪܥܐ in marg.; l. 9 after ܒܪܝܠܬܐ ins. ܕܡܫܬܡܗܐ; l. 14 text ܬܪܣܝܐ, corr. in red marg.; l. 20 ܕܩܕ̈ܡ; p. 266 l. 1 ܬܐܠܘܠܗܘܢ; ibid. ܐܦܗ; l. 2 ܕܢܐܝܢܐܘ; l. 13 ܒܡܐܪܘܬܐ; l. 14 ܡܐܪܘܬܐ; l. 18 after ܘܫܝܛܘܬܐ ins. ܕܐܒܪܐ; l. 20 ܒܕܘܠܣܐ ܐܪܛܝܩܘܣܐ; p. 267 l. 1 ܒܝܕ; l. 4 ܐܦܝܣܩܘܦܐ.]

A f. 77rb ܐܠܐ ܕܝܢ ܕܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܢܣܒ ܟܠ ܗܠܝܢ ܠܟܬ̈ܒܬ
ܡ̈ܠܘܗܝ ܕܒܪܢܫܘܬܗ ܗ̇ܘ ܡܠܦܢܐ ܕܫܪ̈ܪܐ ܐܠܝܢ
ܕܐܬܟܬܒܘܢ. ܕܐܬܠܗܡܘ ܒܗܘܢ ܠܚܫ̈ܘܗܝ[3] ܗܟܢܐ..

[Here follows the citation from Greg. given at p. 274 l. 9. The variations from the text of A at that place are as follows: p. 274 l. 10 ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ; ibid. ܡܬܦܪܩܘܠܛܝܢ; l. 15 ܚܐܪܐ; l. 16 ܡܝܩܠܐܐ; l. 19 ܕܒܪ ܐܢܫܐ (2 lines); p. 275 l. 9 om. ܘܠܐ ܡܕܡ.]

A f. 77va; vb. ܐܢ ܗܟܝܠ | ܘܡܚܫ̈ܫܐ ܐܠܗ̈ܝܐ ܗ̇ܠܝܢ ܕܟܬܒܐ ܒܗܘܢܐ:
ܘܬܘܣܦ̈ܬܐ ܗ̇ܠܝܢ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܫܦ̈ܝܢܐ ܘܡܠ̈ܦܢܐ ܗܠܝܢ
ܦܩܕܝܢ. ܐܡܝܢܐ ܠܗ ܥܒܪ ܢܡܘܣܐ ܟܠܐ ܗܘ ܗ̇ܝ ܕܐܢܚܪ
ܐܢܫ. ܕܠܐ ܡܬܩܪܒܐ ܐܢܐ ܕܐܫܡܥ ܡܢ ܡܘܪܟܒܐ ܐܢܫܝܐ
ܐܠܐ ܡܢ ܗ̇ܘ ܕܡܢ ܟܠܡ ܡܫܬܡܠܝܐ. ܠܘܩܕܡ ܗ̇ܢ ܠܒܪ
ܦܠܓ ܠܗ ܠܡܚܫܒܐ ܗ̇ܘ ܕܐܦ ܒܗܕܐ ܚܙ. ܐܝܬܘܗܝ, ܘܠܐ

---

[1] Al. om..

[2] Here the extract in 12,155 ends.

[3] Marg. λεξεις.

ܡܫܠܡܢܝ. ܘܝܗ̇ܒ ܟܠܗܘܝ ܠܫܘܒܚܐ ܕܗ̇ܢܘܢ ܕܡܫܠܡܝܢ ܠܗ.
ܒܬܪܟܢ ܕܝܢ ܐܢܫܘ ܕܢܦܫܐ ܡܢ ܦܘܚܪ̈ܢܐ ܐܢ̈ܫܐ ܗ̇ܘ ܕܐܡܝܢ
ܗܢܐ: ܘܢܐܙܠ ܒܪ̇ ܠܐ ܐܫܬܘܬܦ ܘܫܩܠ ܒܟܡܗ ܙܘ̈ܕܐ
ܗ̇ܢܘܢ ܐܣ̈ܝܐ. ܡܬܠܒܒܢܘܬܐ ܬܗܘܐ ܢܦܫܗ ܠܥܕ̈ܬܐ. ܒܪ̇
ܡܬܒܠܥܐ ܡ̇ܢ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܕܠܡܪ̇ܕܐ ܡܪܕܘܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܠܗ̈ܦ
ܠܟܠ ܘܬܘܒ ܕܥܒܬܐ ܒܐܬܪ̈ܘܬܐ ܡܕܡ ܢܗܝܪ̈ܐ. ܡܬܬܦܐ
ܕܡ̣ܢ ܡܢܗܘܢ ܘܡܬܬܘܒܠܐ ܒܦܠܓܪܐ ܠܘܬ ܫ̈ܒܐ ܕܐܬܪ̈ܘܬܐ
ܒܡܢ̈ܝܐ ܘܠܐ ܢܗܝܪ̈ܐ. ܕܬܠܬ ܕܝܢ. ܐܦ ܫܘܒܚܐ ܐܚܪ̈ܢܐ
ܒܥܐ ܟܠ ܢܦܫܗ̇. ܒܕܘܟܡ ܫܘܒܠܐܝܬ ܘܫܟܐܡ ܐܡܝܢ
A f. 78ra ܕܠܡܐܡܪ ܢܣܒܗܐ. | ܠܘܩܒܠ ܬܫܒܘ̈ܚܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܐܒܗ̈ܬܐ
ܘܪ̈ܫܝܢ ܒܗ̇ܢܐ. ܗܐ ܓܝܪ ܦܘܠܘܣ. ܒܪ̇ ܡܛܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢܟܝܢ
ܠܘܩܒܠ ܫܠܝ̈ܛܢܐ ܘܪ̈ܫܢܘܬܐ ܗܠܝܢ ܦܘܠܝܛ̈ܝܘܬܐ ܘܦܘܩ̈ܕܢܐ
ܕܠܗܘܢ: ܟܬ̇ܒ ܠܘܬ ܪ̈ܗܘܡܝܐ ܗܠܝܢ ܐܡ̇ܪ.. ܟܠ ܢܦܫ
ܠܫ̈ܘܠܛܢܐ ܕܡܥ̈ܠܝܢ ܬܫܬܥܒܕ ܠܝܬ ܓܝܪ ܫܘܠܛܢܐ ܕܠܐ ܡܢ
ܐܠܗܐ ܗܘ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܡܬܦܩܕܝܢ.
ܡ̣ܢ ܕܐܡ̣ܪ ܗܟܝܠ ܠܘܩܒܠ ܫܘܠܛܢ̈ܐ. ܠܘܩܒܠ ܦܘܩܕܢܐ
ܕܐܠܗܐ ܩܐܡ. ܗ̇ܢܘܢ ܕܝܢ ܕܩܝܡܝܢ ܠܘܩܒܠܗܘܢ ܕܝܢܐ
ܢܣܒܘܢ. ܐܝܕܝܢ ܗܠܝܢ ܡܛܠ ܫ̈ܘܠܛܢܐ ܗ̇ܢܘܢ ܦܘܠܝܛܝܩܝܐ
ܐܘ ܕܥܠܡܢ̈ܝܐ. ܐܝܕܐ ܗܝ، ܪ̇ܒܘܬܗ ܕܫܘܒܚܐ ܕܗ̇ܢܘܢ
ܕܩܝܡܝܢ ܠܘܩܒܠ ܪ̈ܫܢܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܒܥܕܬܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܘܫܘܬ̈ܦܐ ܕܗ̇ܢܘܢ. ܟܠܗ ܓܝܪ ܗܢܐ ܐܬܚܙܝ ܗ̇ܝ،
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܕܡܫܡܠܝ. ܒܡܢܐ ܕܗܠܝܢ ܫܡ̈ܫܢܘܬܐ ܠܘܬ
ܗܠܝܢ ܐܪ̈ܒܥܘܬܐ. ܦܘܫ ܗܟܝܠ ܘܐܪܝܫ ܡܢ ܕܒܝܐ ܗ̇ܘ
ܕܗܒܢܐ ܚܕ ܘܕܣܓܝ. ܘܒܟܠܗܘܢ ܒܥܢ̈ܝܐ ܬܪ̈ܝܨܝ، ܫܘܒܚܐ
ܐܡܝܢ ܕܒܣܪ̇ ܘܒܗ ܒܡܫܝܚܐ ܣܘܪܝ. ܘܣܪ̇ ܣܓܘܕ ܠܕܒܚܐ
A f. 78rb ܗ̇ܘ ܕܡܬܓܒܪ ܡܢ ܟܠܗܘܢ. | ܘܠܐ ܬܫܡܫܝܢ ܬܫܡ̈ܫܬܐ

ܥܠ ܢܦܫܟ ܟܕ ܡܬܚܫܒܐ ܐܢܬ، ܘܐܡܪܬ. ܕܠܐ ܡܬܘܪܒܐ
ܐܢܐ ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܕܒܝܬܐ ܗܘ ܕܡܢ ܦܠܢ ܡܬܓܒܪ. ܐܡܪ
ܓܒܪ ܒܬܘܬ̈ܒܬܐ ܢܡ̈ܘܣܬܐ ܗܠܝܢ ܕܒܝܬ ܡܘܫܐ. ܕܐܢܬܬܐ
ܐܝܟܘ ܕܒܪ ܐܢܬܬܗ̇ ܒܝܬ ܐܒܗ̈ܝܗ̇[1]: ܬܬܒܣܡ ܥܠ ܢܦܫܗ̇
ܝܘܡܢܐ: ܐܘ ܫܒܘܪܬܐ ܐܚܪܬܐ ܬܕܘܪ ܘܬܫܬܘܕܐ
ܠܡܫܡܠܝܘ: ܐܘ ܬܐܡܪܐ ܕܦܠܢ ܡܕܡ ܬܗܒ: ܘܢܫܒܩ
ܐܒܘܗ̇ ܘܢܫܬܘܩ ܘܠܐ ܢܬܚܪܐ. ܒܟܠ ܘܡܢ ܒܠܦܪܘܣ ܬܘܗܡܐ
ܫܢܬܐ ܗ̇ܝ ܕܢܕܪܬ ܐܘ ܬܫܒܩ. ܠܡܫܡܠܝܘ ܢܕܪ̈ܝܗ̇
ܘܬܫܡ̈ܫܬܗ̇. ܐܝܟܢ ܟܕ ܢܕܪ ܐܒܘܗ̇ ܐܝܠܝܢ ܕܬܫܒ̈ܚܬܐ ܡܢ
ܫܘܪܝܐ ܒܪܬܗ̇ ܠܐ ܢܒܠܡ: ܐܠܐ ܢܬܚܪܐ ܘܢܦܠܐ ܐܝܟ
ܠܬܫܡ̈ܫܬܐ. ܡܛܠ ܠܗܘܢ ܐܦ ܐܠܗܐ. ܘܠܐ ܬܬܒܪ ܠܗ̇
ܠܗ̇،[2] ܕܬܫܒܩ ܕܬܫܬܡܠܐ ܐܝܟ. ܕܟܕ ܡܩܒܠ ܕܐܦ
ܬܫܡܫܬܐ ܕܫܘܠܡܢܐ ܟܠܝܠܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܘܐܠܗܐ. ܡܫܡܠܐ
ܠܗ ܓܒܪ ܫܘܒܗܪܗ ܗܘ ܐܒܐ ܡܛܠ ܐܠܗܘܬܐ. ܘܠܐ
ܡܘܬ ܠܟܕ ܕܬܦܪܥܝܢ ܒܣܘ̈ܟܐ. ܘܬܫܪܪܝܢ ܕܠܐ ܡܫܬܘܬܦܐ
A f. 78va ܐܢܐ ܒܢ̈ܝܐ | ܡܫܬܪ̈ܝܢ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܦܠܢ ܢܗܘܘܢ
ܕܐܫܬܠܡܘ. ܥܒܕܗ ܕܝܢ ܐܦ ܠܗܘܢܝܐ ܢܦܫܗ ܡܟܢܐ
ܐܡܪ. ܐܝܟܢ ܢܬܒܝܪܐ ܐܒܘܗ̇ ܒܒܝܬܐ ܗܘ ܕܫܒܩ ܢܕܪ̈ܘܗܝ
ܘܬܫܡ̈ܫܬܗ ܐܝܠܝܢ ܕܬܫܒ̈ܚܬܗ ܥܠ ܢܦܫܗ̇ ܠܐ ܢܗܘܘܢ.
ܘܡܬܢܝܐ ܢܦܫܗ̇ ܡܛܠ ܕܐܬܒܝܪ، ܐܒܘܗ̇. ܠܐ ܡܩܒܠ
ܬܒܥܝܢ ܕܬܫܡܠܝܢ ܣ̈ܢܝܢ ܒܟܪܝܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܬܫܡ̈ܫܬܗ̇، ܡܢ
ܐܢܬ: ܐܬܟܢܝ، ܕܝܢ ܠܬܗܘܢ ܐܒܐ ܘܟܦܪ ܒܗܝܢ. ܘܢܫܡܫ
ܠܗ ܡܟܝܟܐ. ܘܢܫܬܪܐ ܡܢ ܥܠ ܟܘܪܗܢܐ ܕܢܦܫܐ ܘܕܦܓܪܐ.
ܘܢܬܠ ܕܟܕ ܟܠܗܝܢ ܠܬܫܡ̈ܫܬܗ، ܬܒܥܝܢ. ܘܕܗܠܝܢ ܐܠܗܘܬܐ

---

[1] MS ܐܒܗ̈ܘܗܝ.
[2] MS ܗ̇ܝ.

ܐܝܟ ܐܠܗܘܬܐ ܠܐܠܗܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ. ܘܠܐ ܠܐܢܫ ܡܢ
ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܬܫܒܚܢ ܚ̈ܠܝ܀ ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܡܝܪܬܗ̇ܝ ܕܟܠ
ܡܫܡ̈ܫܢܘܬܐ ܗ̇ܢ ܐܬܦܪ̈ܫܢ ܡܢ ܐܘܣ̈ܝܐ: ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ
ܕܠܐ ܢܘܬܪ̈ܝ ܐܬܥܣܩܢ ܘܫ̈ܒܝܢ ܒܡܬܘܣܘ ܝܚܝ̈ܕܐ ܕܡܪܟܒ.
ܠܘܬ ܗܘܝܐ ܕܐܝܬܝܬܐ ܡܬܩܠܡܣܝܬܐ ܗ̇ܝ ܕܒܐܘ̈ܓܠܝܐ
ܣܘܪ ܗ̇ܝ ܕܠܐܢܫܐ ܗܘܬ ܒܡܬܪ̈ܝܬܐ ܕܕܡܝܐ ܬܪ̈ܬܒܥܣܐ
ܢ̈ܩܝܢ: ܘܦܠܛܦܬ ܠܟܠܗ ܒܗܘܪܬܗ̇ ܒܐܣ̈ܘܬܐ. | ܘܡܥܘܒ A f. 78vb
ܒܕܓܘܬܗ̇ ܕܗ̇ܝ ܠܘܬ ܡܘܒ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܪܘܡܘ ܗ̇ܘ
ܐܘܣܠܡܦܠܐ ܐܡܪ̈. ܐܡܪ ܠܗ ܒܠܗ̇ ܒܠܘܬܐ ܘܫܪ̈ܝܪ ܐܝܟ
ܕܐܠܗܐ. ܘܐܦ ܗܕܐ ܬܒܥܝܢ ܕܒܢܝܬܐ ܢܐܡܪ ܠܒܪ ܒܟܠ
ܦܘܩ. ܒܪܬ ܗܡܒܝܢܘܬܒ ܦܪܘܬܒ. ܘܠܐ ܒܥܠܡܐ ܘܗܘܐ
ܣܠܝܩܐ ܡܢ ܡܫܘܬܒ. ܡܪ̈ܒܐ ܒܪ ܕܕܐܝܟ ܗܠܝܢ.
ܒܠ ܡܬܒܪܝܢܘܬܐ ܗ̇ܝ ܐܠܗܘܬܐ ܒܠܚܘܕ ܗܢܘܢ ܠܘܬ
ܐܘܣܝܐ. ܠܗ̇ܝ ܕܒܠܗ̇ ܬܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܒܪ ܡܬܒܪܝܢܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܕܢܬܠܒܫ ܠܗܘܢ. ܢܬܦܬܐ ܫܦܝܪ̈ܐ ܬܪܒܝܬܐ. ܫܠܒܘܬ܀

ܕ̄ ܛܠܘܣ ܕܐܪܒܥܐ܀ ܕܠܐ ܕܢܦ̇ܩ ܕܠܐ ܡܫܬܠܦܢܘܬܐ ܐܘܣܝܬ
ܕܠܐ ܒܫܘܒ ܢܬܬܘܬܗ ܐܢܫ ܒܗ ܡܪܬܝܘܦܣ.[1] ܘܐܝܟܢܐ
ܘܠܐ ܠܡܕܒܪܘ ܡܢ ܕܠܥܣܩܐ ܒܚܣܩܘ ܡܫܐ ܕܡܬܬܢܝܚ܀

ܐ̄ ܕܠܗ ܒܪ ܕܠܗ ܠܘܬ ܗ̇ܢܐ ܗ̇ܘ ܕܒܠܗܘܢ.[2]
ܐܝܬ ܗ̇ܝ ܐܡܝܪܬ ܕܡܢ ܠܐ ܕܒܢܝ ܡܕܡ ܢܗܪܐ. ܐܢܐ
ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܗܘܢܐ ܬܠܒܒ. ܒܕܒܪ ܡܫܒܚܬܐ ܗ̇ܝ

---

[1] MS ܐܪ̈ܦܠܘܣ.

[2] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܐܦܣܩܘܦܘܬܐ.. ܡܢ ܟܬܒܐ ܐ̄. ܗ̇ܝ ܕܪܝܫ. ܪ̄ܦ̄

ܕܪ̈ܘܚܐ ܐܬܬܩܪܒ. ܕܒܗ ܚܙܐ ܠܗ ܠܡܘܪܒܝܟ. ܐܝܟ | A f. 79ra
ܘܠܐ ܕܒܗ ܗܘܐ ܒܡܝܢܐ ܘܕܡܢ ܒܓܠܐ ܡܓܒܪ. ܬܫܒܘܚܬܗ
ܓܝܪ ܠܡܥܡܪ ܗܘܐ ܒܡܠܬܐ. ܠܐ ܡܫܟܚ ܓܝܪ ܗܟܢܐ
ܚܒܝܒܐ ܠܗ ܠܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܢܦܩ ܐܡܪ ܢܚܘܠ ܢܦܫܗ.
ܘܐܦ ܡܢ ܟܠ ܒܕܠ ܢܫܘܐ ܕܡܒܝܢ. ܗ̇ܘ ܓܝܪ ܕܦܪܡ
ܓܕܠ ܒܦܫܗ. ܒܟܠ ܦܪܘܫ ܟܕ ܡܬܬܘܣܦ ܒܩܠܝܠ ܩܠܝܠ.
ܐܦ ܡܢܗ ܕܒܓܠܐ ܢܘܗܪ. ܒܓܠܝܢ ܡܠܝܢ ܟܕ ܢܒܝܐ.
ܕܐܡܟܪ ܐܢܬ ܠܡܦܩ ܫܠܡܘܬܟ ܐܡܬܝܐ ܕܬܪܕܘܡ. ܗܟܢܐ
ܐܦ ܗ̇ܘ ܒܡܢܝܢܬܐ ܟܕ ܠܡܠܟܐ ܐܬܕܒܪܢܬ ܘܡܠܬܗ
ܠܓܒܪܐ ܐܝܟ ܫܪܝܪܐ. ܥܒܕܬ ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܡܠܬܐ
ܘܪܒܬ ܡܠܟܐ. ܕܐܦ ܐܢܬܬܐ ܪܒܐ ܗܝ ܡܫܒܚܘܬܗ: ܢܗܘܐ
ܠܒܝ ܐܡܝܢ ܕܢܝܚܢܐ ܐܢܬ. ܚܘܐ ܠܡܘܡܪܐ ܡܢ ܓܝܪ ܐܬܚܙܝ
ܕܢܗܒ ܐܢܬ. ܘܡܬܚܙܝ ܗܘܐ ܡܫܒܚܬܐ ܢܗܒ ܐܢܬ. ܢܬܪ
ܕܡ ܚܘܐ ܗܘܝܬ ܠܡܘܡܪܐ ܒܡܠܦܪܘܦ. ܐ̇ܠܘ ܟܕ ܚܙܐ ܐܢܬ
ܗܠܝܢ ܡܫܬܘܬܦ ܗܘܝܬ ܠܝ ܠܐܘܪ̈ܬܘܕܘܟܣܐ. ܠܐ ܓܝܪ
ܬܫܒܘܚ ܠܝ ܕܟܠ ܕܡܫܬܘܬܦ ܐܢܬ ܠܗܘܢ ܕܐܚܝܕܝܢ
ܬ̈ܘܐ ܗܘܢ ܕܒܝܬ ܠܝܘܒܬܐ. ܘܐܡܪܬ ܐܢܬ ܡܗܝܡܢܐ
ܕܠܒܪܬܐ ܡܫܬܘܬܦܬ | ܐܢܬ. ܕܡܒܝܢ ܫܠܝܡܐ ܐܡܪܬ ܐܢܬ. A f. 79rb
ܥܒܪܬܐ ܗ̇ܝ ܓܝܪ ܗܘܐ ܡܠܬܐ ܘܠܓܘܫܡܐ ܢܘܟܪܝܐ. ܒܪܬܐ
ܓܝܪ ܒܘܫܡܐ ܕܒܪ̈ܬܐ ܥܦܪ̈ܝ، ܕܢܠܬܐ. ܕܡܠܒܫ ܒܬܪܒܝܬܐ
ܬܪܝܨܬܐ ܠܘܬ ܚܕܐ ܐܘܣܝܐ ܐܬܝܗ̇. ܘܫܘܪܐ ܕܗܘ̈ܪܐ
ܗܒ ܠܝ. ܠܓܪ̈ܝܓܘܪܝܘܣ ܗ̇ܘ ܬܐܘܠܘܓܘܣ. ܐܡܪ ܓܝܪ
ܒܡܐܡܪܐ ܗ̇ܘ ܕܠܘܬ ܐܪܝܘ.. ܐܢܬ ܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ ܬܠܬܐ.
ܠܝ ܗ̇ܘ ܕܒܟܪ.' ܠܗܠܝܢ ܡܬ̈ܠܝܐ. ܠܝ ܐܠܗܐ. ܘܗ̇ܘ ܕܢܗܘܐ
ܡܬܠܝܐ ܕܐܠܗܐ̇ ܚܕܐ ܘܕܚܒܝܢ. ܦܘܪ̈ܫܢܐ ܡܬ̈ܦܫܩܐ. ܢܩ̈ܕܐ
ܫܠܝܡܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܕܟܝܢܐ ܡܫܬܟܠܢܐ ܠܐܠܗܐ ܟܕ ܬܠܝܬܝܘܬܐ

ܕܡܫܬܟܚܐ. ܠܗܠܝܢ ܚܟܝܡ. ܠܝ ܡܠܐ̈ܟܐ. ܠܗܠܝܢ ܡܪܥܝܘܬܐ.
ܠܝ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܠܗܠܝܢ ܗ̇ܝ ܕܝܓܡܘܢ. ܠܝ ܗ̇ܝ ܕܢܓ̇ܠܐ.
ܠܗܠܝܢ ܗ̇ܝ ܕܢܬܒܥܘܢ. ܠܝ ܗ̇ܝ ܕܢܫܒܪ. ܠܗܠܝܢ ܕܗܒ݂
ܘܢܣܒܝܢ. ܠܝ ܡܠܬܐ ܕܫܠܡܐ. ܚܙܝܬ ܠܝ ܐܬܝܢ ܡܕ̈ܝܢܬܐ
ܘܬܠܬܝܗ̇ ܡܕ̈ܝܢܬܐ. ܕܟ ܟ̈ܠܗ ܕܒܬܟܐ. ܥܠܘܐ ܡܦܝܓܢܐ
ܕܟܘ̈ܢܐ ܡܓܠܓ. ܐܠܐ ܠܐ ܒܥܕܠ ܪ̈ܝܡ ܗܠܝܢ ܠܟ ܡܢ
ܗܡܢܘܬ݂ ܘܥܡܢܐ ܕܠܘܬܗܘܢ ܐܬ̈ܝܐ ܐܝܟܐ. ܕܒܘܬܪܐ
ܗ̇ܘ | ܠܗ ܚܢܒ. ܐܠܐ ܠܘ ܠܘܬ ܥܡܘܩܐ ܐܬ̈ܝܐ. ܐܠܗܝܐ ܗܘ A f. 79va
ܠܗ ܠܚܢܒ. ܟܕ ܠܡ̈ܠܟܐ ܠܐ ܡܬܬܘܪܐ ܗܘ. ܟܕ ܠܚܢܫܐ
ܠܐ ܡܫܡܠܝܐ ܗ̣ܘ. ܘܠܐ ܡܬܡܡܥܢܐ ܠܒ̈ܢܝܢܐ
ܘܠܐܦ̈ܝܣܝܐ[1]. ܘܗܠܝܢ ܡ̇ܢ ܗܟܢܐ. ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܐܦ
ܡܫܪ̈ܘܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܡܚܝ̈ܬܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܠܒ̈ܢܝܢ
ܠܐܠܗܐ ܚܝ̈ܠܐ. ܕܗ̇ܝ ܕܝ ܗ̇ܝ ܗܕܐ ܐܡܪ̈ܢ. ܐܠܐ ܡܛܠ
ܕܠܐ ܠܘܬ ܐܪܥܘܬ ܡܚܠܠܐ ܐܬܡܛܝܢ ܠܡܠܬܐ. ܡܢ
ܗ̇ܘܢ ܡ̇ܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܢܗܢ ܐܢܫ. ܕܡܥܢܝܢܐ ܕܝܢ ܐܢܫ
ܐܝܣܝܕܘܪܘܣ[2] ܟܕ ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܠܘܣܝܢ[3] ܐܡܪ
ܐܢܐ. ܕܝܚܝܕ ܗܘܐ ܒܡܕ̈ܝܢܬܐ ܘܒܥܦܝܢܘܬ ܕܫܠܘܬܐ ܐܢܫܢ
ܠܝ ܡܠܬܐ ܕܦܩܘܕܐ ܠܘܬ ܗܕܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܩܒܝܬܐ. ܐܡܪ
ܚܢܢ ܗܢܝܐ ܕܝ ܚܙܬ ܠܘܬ ܐܢܫ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܥܢܝܗ
ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ. ܢܐܠܦ ܐܘܣܝܒܝܘܣ ܗ̇ܘ ܕܐܡܪ ܟܪܝܫ ܒܗܢܐ
ܗ̇ܘ ܕܡܬܬܒܥ ܒܦܠܘܣܝܢ ܕܡܥܢܐ ܐܢܫܝܢ ܒܪܝܬܐ.
ܟܕ ܚܢܢ ܐܢܫܝܢ ܥܡܝܪܬܐ ܘܡܥܢܝܬܐ. ܕܟܕ ܐܡܠܐ ܗ̇ܝ.
ܗܕܐ ܢܢܩܝ: ܢܫܡܪ ܕܢܚܡܘܢ. ܕܒܥܘܢܝܐ ܚܢܢ ܕܡܬ̈ܥܢܐ ܗ̇ܘ

---

[1] Pl. marks added. [2] Marg. Ισιδωρος. [3] Marg. Πιλουσον corr. to Πιλουσιον.

ܕܡܫܒܚ ܡܢ | ܗܝܡܢܘܬܐ ܬܪܝܨܬܐ ܘܕܘܒܪܐ ܢܨܝܚܐ A f. 79vb
ܐܝܬܘܗܝ، ܒܪܬܐ. ܡܕܝܢܐ ܗܝ، ܠܦܘܬ ܕܐܠܗܒܘ ܣܡܟܘܬܐ.
ܕܒܪ ܠܐ ܕܝܢ ܡܕܡ ܠܗ̇ ܠܗܕܐ ܗܘ: ܠܗ̇، ܡܢ ܕܐܝܬܝܗ̇
ܙܪܝܙܐܝܬ ܒܪܬܐ ܗܕܐ ܠܗ̇ ܕܒܡܫܚܠܦ ܠܗܝܟܠܐ: ܠܒܝܬ
ܒܪܬܐ ܕܝܢ ܟܢܫܐ: ܘܠܗܕܐ ܡܢ ܡܫܡܫ ܒܕܘܟ ܠܒ̈ܢܬܐ
ܣܘܩܠܝܬܐ: ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܫܡܫܬ ܒܢܫܐ ܡܠܒܫ. ܐܦ ܗܕܐ
ܠܟܠܢܫ ܐܝܬܝܗ̇ ܡܕܝܢܬܐ. ܐܝܕܝܢ ܢܒܝ ܚܬܝܬܐܝܬ ܕܐܡܪܬܐ
ܐܝܬܝܗ̇ ܒܪܬܐ ܘܐܣܝܪܐ ܗܘ ܒܝܬ ܒܪܬܐ: ܗܕܐ ܡܢ
ܒܢܝ ܡܢ ܢܦܫܬܐ ܕܠܐ ܡܘܡ ܡܫܘܒܚܐ: ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܢ
ܒܟ̈ܦܐ ܘܦܬܓܡܐ ܡܬܦܠܓ. ܗܦܟ ܐܝܟ ܕܦܐܫ ܡܢ ܗ̇ܝ
ܕܠܗܕܐ ܡܢ ܢܫܬܘܪ. ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܣܬܪ ܡܢ ܗܘܢܝܐ ܢܬܚܬ.
ܠܘ ܒܬܪ ܡܛܠ ܐܩܦܢ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܢܦܫܬܐ ܟܕ ܠܗܪܟܐ
ܗ̇ܘ ܡܠܟܐ ܕܢܡܘܣܐ. ܐܝܟܢ ܡܣܒܪܐ ܐܣܟܡܐ ܕܠܐ ܡܕܡ
ܠܗ̇، ܕܡܬܐܡܪܐ: ܐܦ ܘܡܬܝܪܐܝܬ ܘܠܗܘܢ ܕܐܠܦ
ܒܢܝܢ ܐܝܬܝܗ̇ ܒܠܝܬܐ. ܟܕ ܬܫܡܫܬܐ ܐܢܫܐ
ܠܡܫܡܫܘܬܗ̇ ܠܗܕܐ. ܐܡܝܢܐ ܒܬܪ ܕܡܕܡ | ܐܚܪܢܐ A f. 80ra
ܐܝܬܘܗܝ، ܒܝܬ ܕܒܢܝܐ ܘܐܚܪܢܐ ܕܒܢܝܐ: ܘܐܚܪܢܐ ܒܝܬ
ܒܦܠܚܐ ܘܐܚܪܢܐ ܒܦܠܚܐ: ܘܐܚܪܢܐ ܒܝܬ ܡܫܒܚܬܐ
ܘܐܚܪܢܐ ܡܫܒܚܬܐ[1]: ܗܠܝܢ ܡܢ ܒܪ ܠܚܕܘܬܐ ܗ̇ܝ،
ܕܡܬܒܢܝܢ ܒܗ̇ ܡܫܡܫܢ: ܗܕܐ ܕܝܢ ܠܒ̈ܢܬܐ ܗ̇ܢܝܢ
ܕܡܬܚܫܒܢ[2]: ܐܝܟܢ ܕܠܗܘܢ ܚܙܝ ܘܡܫܡܫܢܘܬ
ܘܦܘܪܫܢܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܡܛܠ ܒܝܬ ܒܪܬܐ ܘܒܪܬܐ.
ܐܝܕܝܢ ܐܝܠܐ ܗܟܢܐ ܢܐܡܪ ܕܐܦܘܠܘܣ. ܢܐܠܦ ܕܒܢ̈ܝܟ
ܬ̈ܠܝܬܐ ܡܢ: ܐܡܪ، ܕܒܟܠܗܝܢ ܗܘܬ ܒܪܬܐ ܒܢ̈ܝܟܐ

---

[1] Marg. ܡܠܟܐ. [2] Marg. ܡܬܬܠܚܡ.

ܪ̈ܘܚܢܝܐ: ܕܪ̈ܕܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܦܘܠܚܢܐ ܚܝܘܬܢܝܬ. ܠܝܬ ܗܘܘ
ܒܝܬ ܒܪ̈ܝܬܐ. ܒܗܘ̈ܦܟܝܢ ܕܝܢ. ܒܝܬ ܒܪ̈ܝܬܐ ܡ̇ܢ[1] ܝܬܝܪ ܡܢ ܗ̇ܝ،
ܕܦ̇ܠܓܐ ܡܬܚܙܝܢ. ܒܪ̈ܝܬܐ ܕܝܢ ܐܝܠܐ ܠܐ ܒܥܐ ܐܢܐ ܕܡܕܡ
ܡܢܐ ܐܡܪ ܡܬܡܣܟܐ. ܐܢܐ ܓܝܪ ܐܠܘ ܡܫܟܚܐ ܗܘܬ
ܘܙܡܪ ܠܚܝܘܬܐ. ܚܕܐ ܗܘܝܬ ܕܐܗܘܐ ܒܗ̇ܘܢ ܕܒܢ̈ܝܐ:
ܐܝܠܝܢ ܕܒܝܬ ܒܪ̈ܝܬܐ ܡܢ ܕܗܘܝܐ ܡܬܚܙܝܢ ܠܝܬ ܗܘܘ:
ܒܪ̈ܝܬܐ ܕܝܢ ܡܚܠܠܐ ܒܥܘ̈ܒܕܐ ܓܫ̈ܡܢܝܐ ܘܐܠܗ̈ܝܐ. ܐܘ
ܕܒܗܠܝܢ: ܐܝܠܝܢ ܕܒܝܬ ܒܪ̈ܝܬܐ ܡܢ ܡܬܚܙܝܢ | ܒܥܘ̈ܒܕܐ A f. 80rb
ܕܠܚܘܦ. ܒܪ̈ܝܬܐ ܕܝܢ ܙܕܩܐ ܘܒܪ̈ܝܠܐ ܡܢ ܥܘ̈ܒܕܐ ܗ̇ܢܘܢ
ܪ̈ܘܚܢܝܐ. ܠܐ ܥܠܓܢܬ ܀

ܒ̄ ܕܝܠܗ ܒܪ ܠܘܬ ܐܡܘܢܝܘܣ ܩܫܝܫܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ

ܕܒܗ ܥܡܕܗ ܡܛܠ ܒܘܢܣ ܕܦܛܪܘܣ ܗ̇ܘ ܕܗܘ̣ܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.[2]

ܐܝܬ ܡ̇ܢ ܣܒܪܬܐ ܗ̇ܝ ܕܠܝܬ ܠܝ ܡܫܪܬ ܠܝ. ܘܡܫܝܠܐ
ܐܡܝܪܬ ܐܝܬ ܠܝ ܒܪ ܡܬܦܢܣ ܐܝܬ ܠܘܬ ܗܕܐ. ܐܝܟ
ܗ̇ܘ ܕܠܝܬ ܕܐܪܐ ܐܘ ܬܟܬܘܫܐ ܦܪܝܡ ܣܡ ܠܝ. ܐܢܐ
ܕܝܢ ܒܟ̈ܠܗܘܢ، ܕܐܝܟ ܐܬܚܫܒ ܒܗܘܢ ܕܐܢ̈ܫ.
ܕܣܒܪܬܐ ܕܝܢ ܡܢ ܐܟܚܕܐ ܐܫܬܒܩܬ: ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ،
ܐܬܪܐ ܕܡܫܠܡܘܬܐ. ܠܐ ܚܕ ܒܪ ܐܢܫܐ ܐܘܪܚܗ̇:
ܘܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܒܒ̈ܢܝܢܐ. ܒܕܡܘܬܢ ܒܪ ܠܘܬ ܗ̇ܘ
ܡܢܘܗ̇ ܕܣܒܪܬܐ ܢܣܒܬ: ܘܠܗ ܐܢܫܬ ܪܘܚܢܘܬܗܘܢ

---

[1] Corr. from ܡܢ.

[2] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܐ̄. ܗ̇ܝ ܕܒ̄ܒ.

ܕܣܩ̈ܒܠܝ. ܠܘ ܟܕ ܡ̈ܠܐ ܦܐܝ̈ܐܬܐ ܐܬܐ ܐܢܐ ܠܘܬ
ܪܥܝ ܐܣܝܐ. ܐܠܐ ܟܕ ܒܒܘܪܘܬ ܡܠܬܐ ܟܡܐ ܕܡܟܝܟܐ
ܡܬܚܫܫ ܐܢܐ. ܗܟܢ ܐܦ ܟܕ ܕܐܠܝܢ ܕܡܬܚܫܒ ܠܟ
ܠܘܬܟܘܢ | ܡܢ ܩܕܝܡ. ܐܘ ܡܬܠܒܟܐ ܠܚܝܘܬܟܘܢ ܬ̈ܒܝܢ. ܐܘ A f. 80va
ܒܢ̈ܝܟܘܢ ܡܚܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܟܠܟܘܢ ܡܢܗܘܢ. ܡܟܢܐ ܟܕ
ܐܢܫܝܢ ܦܠܐ ܗܘܐ ܠܝ ܠܡܟܬܒ. ܐܘ[1] ܕܐܫܬܘܬܦ ܠܟܘܢ
ܟܕ ܣܒܪ ܒܢܘܣ ܕܦܠܓܘܣ ܟܠܒ̈ܝܐ ܒܫ̈ܝܢܬܐ. ܟܕ ܘܠܐ
ܚܕܐ ܡܠܬܐ ܚܕܐ ܐܢܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܐܦ ܕܐܬܬܟܒ
ܕܐܠܨܘܗܝ, ܘܐܦܪܣܘܗܝ, ܡܚܠܝܢܐ. ܠܗ̇ܘ ܕܠܘ ܗܟܢܐ
ܐܢܬܘܢ, ܠܟ ܒܡܫܝܚܘܬܐ. ܐܦ ܘܐܢܬܘܢ ܐܢܫܢܐܝܬ
ܗܒܝܒܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܒܬܪ ܐܢ̈ܫܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܬܐܡܪ ܐܢܬ
ܡܛܠ ܦܠܓܘܣ ܗܘ ܕܗܘܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܕܠܘܬܗܘܢ ܕܟܬܒ ܠܘܬ ܩܕܡܝܗܘܢ ܕܗܘܘ ܒܗܢ ܘܡܢ
ܐܦ̈ܣܩܘܦܐ[2] ܕܗ̇ܝ, ܕܐܬܠܡܕܘܗ: ܘܐܬܒܪܟ ܒܠܒܐܝܬ
ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܬܦܩܕ ܒܟܠܡܕܡ ܠܡܗܠ ܗܡܝܢܘܬܐ
ܬܪܝܨܬܐ ܘܠܡܚܡܣܗ ܪܥܝܢܐ ܕܠܝܗܘܢ. ܕܢ ܕܐܫܠܐ ܠܝ
ܦܢܝܢܐ ܠܝ ܗܪܟܐ. ܪܚܡܝ ܕܝܢ ܟܠ ܕܡܚܒ ܗܘܐ ܥܘܬܒܘܬܐ
ܕܗ̇ܢܘܢ ܕܠܘ ܩ̈ܪܝܢ ܟܕ ܩܪܝܢ ܒܟܬܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܗܐ ܟܕ
ܘܠܐ ܐܢܫ ܗܘܝ ܡܬܩܪܝܐ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܠܒܪ. ܕܐܢܫܝܢ
ܒܐܝܠܝܢ ܕܢܦܫ ܠܗܘܢ ܠܗܢܘܢ | ܕܐܡܪܘ ܐܘ ܐܡ̇ܪܝܢ A f. 80vb
ܬܪ̈ܝܢ ܒܢ̈ܝܐ ܡܢ ܒܬܪ ܚܕܘܬܝ. ܥܒܕܘ ܠܡܫܡܠܝܘܬܗ ܗ̇ܝ,
ܠܡܕܡܢܘܬܐ. ܐܘ ܠܡܬܚܫܒܬܗ ܡܥܠܝܬܐ ܕܠܗܘܢ. ܐܝܢܐ ܠܟ
ܚܢܢ. ܐܢ ܐܦ ܗܢܐ ܟܕ ܒܟܬܒܝܢ ܠܘܬ ܗܘ ܪܫ ܡܫܘܬܦܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܗ̇ܝ, ܡ̈ܠܟܘܬܐ ܐܢ ܬܒܥ: ܘܡܬܩܪܝܢ ܩ̈ܪܝܢ

---

[1] Marg. ܐܠܐ ܐܢ.   [2] MS ܐܦ̈ܣܩܘܣ.

ܗܠܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܚܝܪܝܢ ܚܢܢ: ܢܬܪܥܫ ܗ̇ܘ ܒܬܘ̈ܠܬܐ
ܡܬ̈ܓܒܝܬܐ: ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܟܠܝܘܡ ܬܘܕܝܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ
ܬܪ̈ܓܡܬܐ: ܠܐ ܕܝܢ ܬܘܒ ܐܦ ܒܪ̇ܡܫܐ ܗ̇ܘ ܕܟ̈ܠܐ:
ܐܪܐ ܬܦܩܘܢ ܗܕܐ ܠܘܬ ܢܦܫܘܬܐ ܕܚܝܬܐ ܘܕܠܐ
ܡܫܠܡܘܬܐ ܘܡܥܪ̈ܪܬܐ. ܘܠܐ ܗܟܢ. ܗܐ ܓܝܪ ܟܕ
ܠܫܘܡܠܝܐ ܘܐܬܬܦܪܫ ܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܡܫܡܫܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܘܬܗ: ܘܫܪܝ ܗܘܐ ܠܘܬ ܚܣܝܐ ܘܣܝܡ ܗ̇ܘ ܪܫ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗ̇ܝ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ: ܐܓܪ̈ܬܐ
ܘܡܕ̈ܪܫܢܐ ܕܠܝܬ ܒܗܘܢ ܡܕܡ ܡܫܟܚܠܝܐ: ܘܗܦܟܬ̇ ܥܠܝܡܬ̇
ܕܢܩܦܘܬܗ: ܘܬܒܥܬܗ ܟܕ ܐܘܪܚܐ ܡܕܡ ܡܓܢܝܘܬܐ
ܗܦܟܣܗܘܢ ܕܟܕ ܢܪܡܫܐ ܕܟ̈ܠܢܐ. ܥܒ̇ܘܪܐ ܓܝܪ ܐܒܘܗ̇،
ܗ̣ܘ. ܘܥܠܝܐ ܗ̇ܘ ܕܒܕܠ ܐܣܟ. ܗ̇ܢܘܢ ܕܝܢ ܕܒܝܬ |
ܕܝܘܣܩܘܪܘܣ ܘܟܐܪܝܡܘܢ.[1] ܕܒܕܒܠ ܐܦ ܐܓ̈ܪܐ ܗܘܘ A f. 81ra
ܘܦ̈ܩܠܐ[2] ܕܥܡܘܪܘܬ ܕܫܠܝܬܐ. ܠܐ ܫܒܩܘ ܠܗܘܢ ܗܕܐ
ܟܠܝܘܡ: ܐܠܐ ܐܦ ܒܬܘ̈ܠܬܐ ܒܬܪܗ ܕܢ̈ܫܝܢ ܡܢ ܥܡܪ
ܕܫܠܝܬܐ ܦ̇ܠܚܐ. ܠܘܬ ܚܣܝܐ ܘܣܝܡ ܪܫ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܠܟܘܢ. ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ ܒܢ̈ܠܝܐ ܕܠܐ ܟܢܝܢ.
ܟܠ ܕܠܐ ܗܦܟ ܠܗ ܗܢܘܛܝܩܘܢ[3] ܟܠܝܘܡ ܐܝܟ ܕܠܦܪܘܗ
ܘܐܬܚܣܡܘ ܘܣܝܡ ܗ̇ܘ ܕܡܢ ܒܬܪ ܗ̇ܘ. ܟܕ ܠܐ ܬܒܥ
ܕܒܗ̇ ܒܡܠܬܐ ܢܗܘܐ ܒܗܕܢܐ ܡܛܠ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܬܪܥܒ
ܒܟܠܡܕܝܢܐ ܐܘ ܕܠܡܫܡܗ ܪܥܝܢܐ ܕܠܗܘܢ. ܘܒܬܪܗܘ،
ܠܡܫܝܚܐ ܦ̈ܠܚܐ. ܕܐܦ ܦܘܩܕܢ ܕܐܓܪ̈ܬܐ ܢܫܒܩ ܠܘܬ
ܬܫܘܒܚܬܐ ܒܐܓܪ̈ܬܗ ܥܡܘܪ̈ܬܐ ܕܫܠܝܬܐ. ܕܗܢܝܢ ܕܥܠܝܢ ܗܘܘ

---

[1] Marg. Χερημων.   [2] Pl. marks added.   [3] MS ܗܢܛܝܩܘܢ marg. ενωτικον.

ܦܛܪܘܣ ܘܐܬܢܣܝܘܣ ܘܗܘܣܝܢ ܠܘܬ ܐܦ̈ܝܣܩܘܦܐ ܗ̇ܢܘܢ
ܕܐܬܘ ܗܘܘ ܠܒܪ. ܐܝܠܝܢ ܕܐܬ̈ܬܢܝܢ ܡܢ ܩܕܝܡ ܐܦ ܒܗ̇ܝ
ܕܢܝܩܝܐ ܒܗ̇ ܡܬܟܢܫܐ ܗܘܬ ܬܡܢ ܣܘܢܗܕܘܣ ܗ̇ܝ
ܕܐܦ̈ܝܣܩܘܦܐ.[1] ܘܟܢܫܬܐ ܪܒܬܐ · ܐܬ̈ܝܢ ܗܘ̈ܝ ܚܠܝܡ
ܗ̇ܘܢ ܕܚܙܝܢ ܐܓܘܢܐ ܚܠܦ ܐܪܬܘܕܘܟܣܝ̈ܐ. ܘܠܐ |
A f. 81rb ܥܙܝܙ ܗܘܐ ܠܝ ܡܕܡ ܐܚܪܢ ܐܘ ܕܐܬܘܣܦܐ ܒܠܫܢܗ. ܘܢܦܩ
ܠܡܫܩ̈ܘܠܬܐ ܟܠܢܫܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܡܦܩܢܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܐܦ
ܐܚܪܬܗ ܕܣܥܢܐ ܘܗܘܣܝܢ ܪܒ ܐܦ̈ܝܣܩܘܦܐ.[2] ܗ̇ܝ ܕܐܬܥܒܕܬ
ܠܘܬ ܕܝܘܣܩܘܪܘܣ ܘܡܪܥܝܬܗܘܢ:[3] ܡܛܠ ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܡܕܡ
ܬܘܪܐ ܟܢ̈ܫܐ ܐܘ ܗܘܦܠܝܗܘܢ ܒܠܫܢܗ ܕܒ ܠܐ ܡܬܬܘܣܦ
ܡܕܡ ܐܚܪܢ. ܠܐ ܗܟܝܠ ܬܐܡܪ ܠܝ ܕܐܦܠܘ ܒܦܘܩ
ܦܛܪܘܣ. ܠܘܬ ܗ̇ܢܘܢ ܕܐܣܬܪܝܡ ܗܘܘ ܒܪ̈ܬܐ ܕܝܢ ܩܕܝܡ[4]
ܠܛܪܘܣܘ ܕܡܕܝܢܬܗ ܕܐܬܠܟܕܘܣ. ܐܠܐ ܫܘܐ ܕܦܩܠܗ
ܟܠܗܘܢ ܗ̇ܢܘܢ ܡܬܘܡܦ. ܕܐܝܠܝܢ ܕܬ̈ܠܡܝܕ ܠܗܠܝܢ ܕܦܛܪܘܣ
ܢܬܒܥܘܢ. ܐܘ ܐܢ ܗܕܐ ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܐܢܬ. ܢܬܬܟܝܣ
ܗܝܡܢܘܬܐ. ܕܐܝܠܝܢ ܕܠܘ ܩ̈ܢܝܢ ܒܗ̇ ܠܗ ܐܡܪ̈ܝܢ ܗܘܘ
ܘܡܬܪܟܝܢ ܐܫܬܘܬܦ. ܐܝܟܢܐ ܗܟܝܠ ܡܫܟܚܬ ܠܡܫܒܩ
ܗ̇ܘ: ܘܗܠܝܢ ܕܒ ܥܙܝܙܐ ܐܬܘܬܝ ܒܗܠܝܢ: ܕܒܝܢ ܘܠܐ ܡܕܡ
ܫܥܬܐ[5] ܐܘ ܪܒܐ ܣܓܝ̈ܐܢ. ܕܐܣܬܡܟܢ ܠܣܘܢܗܕܘܣ[6]
ܕܟܠܩܕܘܢܐ ܘܠܛܘܡܘܣܗ ܪܫܝܥܐ ܕܠܐܘܢ.. ܠܬܐܘܪܝܐ ܕܝܢ
A f. 81va ܘܦܘܠܓܐ ܗ̇ܘ ܕܡܛܠ ܡܫܝܚܐ: ܗ̇ܘ ܕܦܠܓܘܬܐ | ܠܬܪ̈ܝܢ ܐܘ
ܠܐ ܦܠܓܘܬܐ. ܠܐ ܗܟܢܐ ܬܦܩܘܕ ܒܗ ܠܘܬ ܡܩ̈ܒܠܢܐ ܦܓܪ̈ܢܝܐ

---

[1] MS (from lack of space) ܕܐܦܣܩܘܦܐ. [2] MS ܐܦ̈ܣܩܘܦ.

[3] MS (from lack of space) ܒܪܥܝܗܘܢ. [4] In marg..

[5] App. corr. from ܫܪܬܐ. [6] MS ܣܘܢܗܕܘܣ.

ܡܬܘܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܠܡܘܬܐ. ܘܡܢ ܫܒܝܚܘܬܐ ܕܫܦܝܪܐ
ܡܬܘܣܡ ܐܝܬ ܠܗ ܠܝܠܘܕܐ. ܠܥܠܡ ܓܝܪ ܕܝܘܠܕܐܝܬ
ܡܚܣܢܝܢ. ܘܚܕ ܒܗܘܢܐ ܘܫܒܝ̈ܚܐ ܕܪܘܚܢ ܕܐܪܥܝܐ. ܗܝ
ܒܗ ܗܝ ܢܝܚܘܬܐ ܡܚܒܒܝܢ. ܠܗ̇ ܕܠܐ ܡܒܕܩ ܐܣܝܢ
ܡܚܒܒܝܢ ܠܗ̇: ܐܠܐ ܫܒܝܚܘܬܗܘܢ ܐܡܝܢܐ ܕܐܡܝܢܘܬ
ܕܚ̈ܝܐ ܕܡܫܒܚܘܬܐ ܬܢܝܢܝܬܐ. ܕܡܬܐܡܪܐ ܥܡܝܩܐܝܬ ܥܠ
ܟܠܢ. ܘܢܬܚܡܨܘܢ ܢܗܘܪܐ ܕܚ̈ܝܠܐ. ܐܝܟ ܩ̈ܢܝܐ
ܫܒ̈ܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܚܐ ܐܝܟ ܒܪܬ ܩܠܗ ܕܢܒܝܐ.
ܠܐ ܥܠܝܒܬ ✣

ܠ̱ ܕܝܠܗ ܒܗ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܕܝܘܣܩܘܪܘܣ ܪܫ ܐܦ̈ܝܣܩܘܦܐ[1]
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.[2]

ܐܦܠܐ ܒܪ ܥܒܪ ܪܫܐ ܐܣܝܐ ܕܢܣܒܬ ܐܠܗܐ ܕܠܝܟ
ܐܝܟܢܘܬܐ ܠܘܬ ܗ̇ܝ ܡ̈ܠܟܘܬܐ ܕܬ̈ܕܡܪܬܐ ܦܢܝܬ ܡܢܝ
ܒܪܘܚ. ܐܠܐ ܡܬܒܝܢܝܢ ܐܝ̈ܕܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܠܗ ܢܫܡ̈ܬܐ
ܦܢ: ܐܠܐ ܕܡܠܟ ܡ̈ܠܟܝܢ ܒܫܠܡܐ: ܡܬܒܝܢܝܢ ܕܝܢ ܒܪܘܚ
ܘܡܬܬܥܝܩܝܢ ܣܝܡ ܠܗ: ܠܗܘ ܕܐܝܟ ܢܦܫܐ ܕܡ̈ܠܟܐ ܐܚܝܕ
ܒܐܝܕܗ ܠܠܒ̈ܘܬܗܘܢ ܕܢܦܫܗܘܢ | ܕܐܚܝܕܝܢ. ܕܢܬܚܫܚ ܠܢܦܫܗ A f.81vb
ܥܦܝܪܬ ܕܚܠܬܐ ܕܚܒܠܐ ܫܠܡ ܠܘܬ ܡܬܦܠܓܢܘܬܐ.
ܘܢܚܡ ܠܒܢܘܬܐ ܠܬܠܝܒ. ܐܡܝܢܐ ܕܬܥܘܬܐ ܠܚܠܡܝ ܗܠܝܢ
ܕܐܝܟ ܗܘܝܢ: ܘܠܡܬܕܢܝܚܘܬܐ ܡܢ ܪܘܚܬ ܠܡܫܝܚܐ ܗ̇ܝ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܬܚܝܬܐ ܡܢ ܪܘܓܙܐ ܗܘ ܕܡܬܠܒܫ ܠܗ:

---

[1] MS ܐܦ̈ܝܣ.

[2] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܐ̄. ܗ̇ܝ ܕܒܗ.

ܬܬܚܫܒ ܠܟ ܕܝܢ ܐܦܠܐ ܠܡܬܪܥܝܘ ܡܪܚܩܘܬܟ ܥܠ ܡ̈ܢܝܐ
ܕܢܫܐ. ܗܘ̇ ܕܡܟܐ ܕܐܬܬܚܬܬ ܠܬܚ̈ܬܝܐ. ܒܥܘ̈ܬܐ ܕܡܘܒܠ
ܠܒܥܘܬܐ ܢܘܢ ܬܘܒ ܠܡܥܝܢܐ ܗܘ̇ ܗܘܦܟܐ ܕܥܠ ܘܐܠܗܐ.
ܘܢܒܝ ܘܐܚܝܕܐ ܢܒܝܐ ܒܡܚܘܢ܆ ܒܕܫ̈ܝܢ ܒܐܬܪ̈ܘܬܗܘܢ
ܕܠܗܘܢ ܕܒ̈ܢܝܐ ܕܡܪܝܒ ܗܘ ܡܢܝ܆ ܘܕܩܒܠ ܠܗ ܡܚܠܠܬ܆
ܐܚܪܢܐ ܕܐܦ ܗ̇ܢܘܢ ܕܠܒܪ ܡܢ ܥܘܡܩܘܬܐ ܕܠܡ
ܐܬܛܫܘܢ ܢܐܡܪܘܢ ܡܟܐ ܕܣܝܘ ܗܠܝܢ. ܕܫܪܝܪܐܝܬ
ܐܠܗܐ ܐܝܬ ܒܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܡܫܬܐ ܕܢܒܝܘܬ ܐܡܝܪܬܐ
ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܕܠܗܘܢ ܢܚܒܝܢ ܠܡܗܘܐ ܐܦ ܠܗܕܐ: ܗܘ̇
ܕܢܓܕܐ ܪܫܡ ܐܠܗܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘܦܠܝܛܘܣ ܗܘ̇
ܕܡܠܦܢܗ ܗܘܝ ܬܪ̈ܝܢ ܐܠܗܐ ܐܦܝܣ̈ܩܘܦܐ[1] ܕܡܩܕܘܢܝܐ[2]
A f. 82ra ܗܘ̇، ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܝܢܣ ܠܝ: ܘܡܬܬܘܣ ܗܘܦܠܝܛܘܣ | ܐܝܠܝܢ
ܕܦܠܐ ܕܢܓܕ ܒܐܬܪ̈ܗܘܢ ܠܗܬ ܢܦܩܘܬܐ ܢܚܡܫܬܐ: ܐܦ
ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܬܛܫܘܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܘ̇، ܦܠܚܬܐ: ܡܥܬܦܝܢ
ܠܗ ܕܝܢ ܒܡܫܒܚܬܐ ܕܐܝܟ ܗܕܐ: ܐܦ ܬܪ̈ܝܢ ܐܠܗܐ
ܐܦܝܣ̈ܩܘܦܐ ܕܡܩܕܘܢܝܐ[2] ܗܘ̇، ܕܐܬܪ̈ܬܝܢ. ܕܐܪܡܝܐ ܐܬܪܬܢܝܬ
ܕܐܘܪܒ ܠܢܣܒܘܬܟ. ܐܡܚܢܐ ܕܒܡܫܒܚܬܐ ܒܚܝܠܬܐ
ܢܓܡܐ ܠܗ̇، ܕܦܠܐ ܕܬܫܬܒܪ. ܐܡܪܝܢ ܓܝܪ ܕܦܠܐ ܠܝ
ܕܢܦܠ ܐܢܘܢ. ܟܕ ܒܕܡܟܐ ܠܗܕܐ ܒܥܕܢ ܠܝ ܦܝܠܘܣܘܦܝ̈ܐ.
ܒܕܡܟܐ ܠܗ̇، ܐܡܪ ܐܢܐ. ܕܬܬܘܕܐ ܡܢ ܡܢܗܘܢ ܗܘܢܝܬܐ
ܬܪܝܨܬ ܥܘܒܕܢܐ. ܬܬܕ̈ܡܪ ܕܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܫܬܘܕܥ ܒܥܠܝܡܘܬܐ
ܘܠܡܫܡܫܘܗ ܪܥܝܢܐ ܕܠܗܘܢ. ܗܘ ܕܗܘܝܐ ܪܥܝܐ ܕܒܕܬܐ
ܗܘ̇، ܕܬ̈ܗܘܡܝܐ[3] ܠܗ̇، ܕܝܢ ܠܐ ܡܬܬܘܣ. ܘܗ̇ܢܘܢ ܕܐܡܪܝܢ

---

[1] MS sing..
[2] MS ܕܡܩܕܘܢܐ.
[3] MS ܕܬ̈ܗܘܡܐ.

ܬܪ̈ܝܢ ܒܢ̈ܝܐ ܡܢ ܒܬܪ ܚܕܘܬܐ ܘܡܥܒ̈ܕܢܘܬܐ ܕܗܠܝܢ
ܘܕܬܠ̈ܝܬܐ. ܘܕܛܝܡܘܬܐܘܣ[1] ܡ̇ܢ ܗ̇ܘ ܕܟܗܢܐ ܩܕܝܫܐ:
ܘܕܒܘ̈ܟܬܐ ܘܡܟ̈ܠܠܐ ܕܫܦܝܪܘܬ ܕܫܠܘܬܐ ܚܒܐ: ܐܝܟܢܐ
ܕܐܦ ܒܗ̇ܝ ܕܠܒܪ ܡܢ ܬܫܡ̈ܫܬܐ ܢܒܥܝ: ܘܦܘܩܕܐ ܢܫܘܒ
ܠܗ̇ܝ ܕܚܠܦ ܡܚܝܣܢܐ ܢܒܥ: ܟܕ | ܦܢܐ ܡܢ ܬܡܢ: ܟܕ A f. 82rb
ܒܬܒܥܬܐ ܐܢܣܘܠܝܘܢ ܗ̇ܝ ܕܗܢܐ ܚܠܐ ܡܒܥܐ: ܦ̇ܚܠ
ܐܝܟ ܠܘܬ ܫܦܝܘܬܐ ܠܗܘܢ ܕܣܡܝܢ ܗܘܘ: ܟܕ
ܡܢܗܪܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܐܠܗܘܬ ܐܣܬܟܪ ܒܟܠܗܘܢܐ:
ܘܠܡܟܣܘ ܪܚܡܐ ܕܐܠܗܘܢ ܠܐ ܗܘܝ ܦܠܓܐ ܠܝ: ܐܠܐ
ܡܛܠ ܕܙܕܩ ܕܟܠܗܘܢ ܒܗܢ ܡܫܒܚܬܐ ܢܫܟܘܢ: ܘܢܫܬܘܬܦܘܢ
ܥܠ ܥܡ̈ܠܝܐ ܐܢܫ̈ܝܐ. ܡܛܠܗܕܐ ܬܠܝܫܘܗܝ ܒܫܘܬܦܘܬܗ
ܠܒܢܝܐ ܕܡܛܠܗܕܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܗ̇ܝ ܕܡܬܚܫܒܐ ܠܟܘܢ
ܒܟܠ ܬܬܕܒܪܘܢ ܠܝ. ܟܠܢܐ ܗ̇ܝ ܟܕ ܕܗܠܝܢ ܢܫܡܪ.
ܐܝܟ ܕܐܢܬܘܢ ܬܕܥܘܢ ܕܫܦܝܪ ܐܝܬ ܠܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ
ܦܠܝܢ ܐܦ ܠܬܫܒ̈ܚܬܐ ܒܢ̈ܫܬܐ ܕܡܫܡܠܝܘܬܗ ܗܠܝܢ ܕܡܢ
ܡܫܡܠܝܢ. ܚܕܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܐܚܝ̈ܢ. ܘܕܐܝܟܢܐ ܚܬܝܬܐܝܬ
ܘܥܡ ܟܗܢܐ ܘܐܝܟ ܡܟܐ ܕܦܐܐ ܗܘܐ ܠܟܘܢ. ܒܥܒܕܘܢ
ܥܡ ܢܘܪ ܐܠܗܐ ܘܐܡܫܦܪ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܛܪܘܦܘܠܝܣ
ܦܐܪ̈ܐ ܒܬܫܡܫܬܐ ܪܘܚܢܝܬܐ. ܘܐܫܬܘܬܦܘܬܗ ܠܗ
ܒܪ̈ܟܐ ܐܠܗ̈ܝܐ. ܟܕ ܕܢܬܚܣܘܗܝ، ܟܕ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܪܬܘܢ.
ܕܟܠܗ̇ ܛܘܪܘܬܐ ܢܛܪ | ܠܡܫܝܚܗ̇ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܫܠܝܚܝܬܐ. A f. 82va
ܘܕܠܝܫܐ ܕܗܝܡܢ ܒܗܕܐ ܠܥܠܡܐ ܢܗܘܐ ܡܫܪܪܐ:
ܐܝܟ ܡܟܐ ܕܦܘܠܘܣ ܐܡܪ ܟܕ ܥܠܝ ܠܒܢ̈ܝܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ
ܬܗܘܐ ܬܫܒܘܚܬܐ. ܐܝܢܘ ܕܢܦܠܓܘܢ ܠܐ ܫܘܠܛܢܐ

---

[1] MS (from lack of space) ܘܕܛܝܡܘܬܐܘܣ (ܕ above line).

ܕܒܫܘܬܦܘܬܐ ܠܘܬ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܪ̈ܚܩܝܢ ܗܘܝܢ ܡܫܡ̈ܠܝܬܐ.
ܗ̇ܝ ܕܐܦ ܠܡܦ̈ܩܕܢܐ ܦܩܕܬ ܐܢܝܢ. ܟܕ ܚܙ̇ܪܬ ܐܢܘܢ
ܐܦ ܢܟܘܣܐ ܐܟܣܢܝܐ. ܟܕ ܚܙ̇ ܟܣܝܠܘܣ ܗ̇ܘ
ܕܒܘܗܕܢܐ ܣܦ̈ܩܐ: ܟܕ ܥ̇ܠܝܢ ܠܘܬ ܐܘܪܒܝܩܘܣ[1] ܐܝܟ
ܕܐܝܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܕܢ̈ܦܩܐ ܡܢܗ̇ ܘܡܠܟܐ ܥܡ ܒܒܝܬܐ.܀ ܗܠܝܢ
ܗܟܝܠ ܕܢܬ̈ܘܢ ܡܦܣܣܝܢ ܠܬܘܪ̈ܓܐ ܒܕܬܘܟܝܐ. ܘܕܬܪ̈ܥܝܬܗܘܢ
ܡܢ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܠܘܬ ܗܪ̈ܛܝܩܘ.[2] ܟܕ ܢܕܚܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܕܠܐ ܥܘܠܡܢܐ ܕܟܗܢܝܢ. ܡܢ ܦܐܪܣܝܐ ܗ̇ܝ، ܕܗܕܡ ܡܣܟܢܐ
ܚܠܝ.܀ ܐܦ ܓܒܪ ܐܝܟ ܕܟܪ̈ܝܐ. ܐܢ ܬܘܪ̈ܣܝܬܐ ܦ̇ܡ
ܢܩ̈ܪܒܐ ܐܢܫ: ܐܝܟ ܠܐ ܡܕܡ ܕܡ ܢܣܒ ܠܥܘܠܠܐ ܗ̇ܘ
ܕܠܘܬ ܡܫܡ̈ܠܝܢ. ܘܟܠܐ ܗܘ ܠܗ ܕܢܐܡܪ ܐܝܟ ܗܠܝܢ.
ܕܗܘܝܬ ܠܝ ܢܣܒܐ ܕܐܡܪ ܐܘ ܓܓܠܐ ܕܢܗܒ ܡܠܐ.
ܥܠܡ̈ܬܐ.܀

A f. 82vb

ܕ̄ ܕܥܠܗ ܟܕ ܕܥܠܗ ܠܘܬ ܕܝܘܣܘܢܘܣ[3] ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܠܐܪܣܘܣ.[4]

ܕܐܢܫܐ ܟܡ ܟܠܗ̇ ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܐܚܪܢܐ ܦܪ̈ܟܬ
ܠܘܬܒܘܢ ܟܕ ܐܬܬܒܥܘܢ ܠܡܪܕܐ. ܠܘ ܕܝܠܝ ܐܝܬܝܗ̇
ܠܡܐܡܪ. ܐܠܐ ܕܝܠܗܘܢ ܗ̇ܢܘܢ ܕܐܬܚܫܒܘܢ.
ܕܬܫܬܥܒܕܘܢ ܠܗܕܐ ܐܝܟܘ ܕܢܦܩܬ ܗܝܡܢܐ. ܐܦܠܐ ܕܝܢ
ܗ̇ܝ ܣܒܪ ܐܢܐ ܕܫܒܩܬ ܠܢܦܫܬ ܐܠܗܐ ܕܝܠܝ: ܕܟܠܗܘܢ

---

[1] Marg. Ουρβικιος. [2] MS ܐܪ̈ܛܝܩܘ. [3] MS ܕܝܘܣܘܣ.
[4] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܒ̄. ܗ̄ܝ،
.ܕ̄ (l. ܗ̇ܝ).

ܐܝܠܝܢ ܕܒܗ̈ܘܢ ܠܘܬ ܬܘܕܝܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܬܪܝܨܬ
ܫܘܒܚܐ. ܘܒܦܘܪܢܣܐ ܕܚܝ̈ܠܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܦܠܓܘ ܠܫܪܘܬܐ
ܕܥܕ̈ܬܗ ܡܕܒ̈ܪܢܐ ܕܐܠܗܐ. ܓܒܝܢܐܝܬ ܘܠܐ ܟܕ
ܐܬܓܒܝܘܗܝ ܡܢ ܐܒܐ ܐܘܕܥܘܗܝ: ܘܒܐܝܕܐ ܘܒܬܫܒ̈ܚܬܐ
ܣܓܕܘܗܝ. ܐܝܟܢܐ ܗܟܝܠ ܟܕ ܐܝܟ ܕܠܐ ܗܘܐ ܣܓܕܘܗܝ
ܬܟ̈ܝܠ: ܠܐܝܠܝܢ ܕܗܟܢܐ ܒܥܒܝܕܘܬ ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܓܒܝܢܐܝܬ
ܐܣܬܒܪ: ܠܘ ܒܟܠܗ̇ ܢܛܘܪܘܬܐ ܢܬܩܢܝܢ ܐܢܘܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟ
ܗ̇ܝ ܕܒܬܪܟܢ. ܐܠܐ ܡܦܩܝܢ ܐܢܘܢ ܠܘܬ ܫܡܫܘܬܐ
ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܓܒܝܢ ܠܗܘܢ ܒܬܪܥܝܬܐ. ܘܡܫܘܚܢ ܐܢܘܢ
ܟܕ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܙܕܩܐܝܬ ܘܦܫܝܩܐܝܬ ܢܦܩܝܢ ܐܢܘܢ
ܠܘܬ ܗܠܝܢ: | ܕܟܕ ܠܒܢܝܐ ܟܠܗܘܢ ܐܪܝܟܘܢ ܘܠܐ ܒܫܘܒܚܐ A f. 83ra
ܦܪܫܬܘܢ ܗ̇ܝ ܕܫܘܒܚܐ. ܥܠܓܬܘܢ ܠܥܒܝܕܘܬ ܕܐܠܗܘܬܐ.
ܘܒܗܢܐ ܗܘ ܠܟ ܕܝܢ ܛܠܒ ܕܐܦ ܗ̇ܝ ܕܫܠܝܡܐ ܐܡܪ ܠܘܬܟܘܢ:
ܗ̇ܝ ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܠܐ ܒܒܥܠ ܒܢܝܐ ܠܒܢܝܐ ܡܩܪܒܬܘܢ
ܒܐܓܘܢܐ ܠܗܘܒܠ ܫܠܝܛܘܬܐ. ܘܠܫܘܬܦܘܬܗ, ܠܒܢܝܐ ܗ̇ܘ
ܕܐܝܟ ܕܠܒܢ̈ܝܐ ܡܫܠܠ ܠܗܘܢ. ܐܦ ܟܢ ܒܗ̇ܘ ܐܢܐ ܛܠܒ
ܘܡܬܚܫܒܢܐ ܐܢܐ. ܐܝܟܘ ܕܝܢ ܗܘ ܕܠܡܫܒܚܘܬܗ
ܕܡܢܐ ܒܡܦܪܓܘܣܐ ܟܠܢܐ ܘܟܡ ܦܐܪܫܢܐ ܘܡܫܡܠܝܘܬ
ܚܟܝܡ ܠܒܢܝܢ. ܬܫܒܘܚܬܐ ܗ̇, ܕܕܫܠܘܬܐ ܘܕܡܫܡܫ ܒܦ̈ܪܣܐ
ܐܢܬ ܠܝ ܕܗܒܝܒܐ ܟܠ ܠܒܢ̈ܬ. ܬܫܘܒܚܬܐ ܗܟܝܠ ܠܬܘܪܓܡܐ
ܘܕܗܪܢܘܬܐ ܕܒܗܢܐ ܗ̇, ܕܐܬܒܛܢ. ܐܠܘ ܟܡ ܟܢ ܠܘܬ
ܢܓܪܐ ܕܒܝܪܘܬܐ ܕܠܗ ܣܢܐ ܗܘܬ ܗ̇, ܕܗܘܒ. ܒܒܙ[1]
ܡܒܒܪ ܗܘܬ ܠܗ̇. ܐܝܟܢ ܠܘܬ ܓܒܪܐ ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܕܒܠ
ܗܘܒܚܘܬܐ ܬܪܝܨܬ ܫܘܒܚܐ. ܠܐ ܗܟܝܠ ܐܢܬܬܐ ܠܝ ܕܠܐ

---

[1] MS ܒܒܙ; point added above.

ܡܫܬܘܕܥ ܗ̇ܝ، ܕܢܦܠܐ ܥܠ ܐ̈ܦܐ ܗܕܐ. ܐܝܟܢ ܕܐܡܪܬ ܠܝ
ܡܠܬܐ ܡܕܡ ܕܬܫܥܝܬܐ ܕܠܚܠܡ ܗ̇ܘ ܕܚܙܝܬ. ܐܡܪ̈ܝܢ ܓܝܪ |
A f. 83rb ܐܦ ܡܕܢܚ̈ܝܐ ܒܥܠܝܗܘܢ ܕܝ ܒܬܪ ܠܘܬ ܦܪܣܝܣܘܢ ܐܢܫ
ܕܢ̈ܦܫܐ ܗܟܢܐ.—

[Here follows without variation the citation given on p. 293 l. 5].

ܫܠܡܬ ܀

ܕܝܠܗ ܕܝ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܩܘܡܣܐ ܐܝܣܝܕܘܪܐ ܕܕܝܪܗ ܕܠܘܩܝܐ ܗ

ܩܘܪܘܣ ܐܘܟܣܝܬ ܒܣܘܪ.[1]

ܡܗܝܡܢܘܬܟ ܥܒܕܬ ܠܗ ܠܢܚܘܐ ܘܠܝܘܦ̇. ܣܠܩܐ ܗ̇ܘ ܕܐܬܒܛܠ ܠܗ ܠܐ ܝܚܝܕܐܝܬ. ܦܩܕܐ ܗ̣ܝ، ܓܝܪ ܠܐ ܡܬܚܬܐ ܠܘܬ ܡܓܒܐ ܒܪܘܚܐ. ܘܗ̇ܝ، ܕܝܘܕܥ ܠܡܪܐ ܗ̇ܘ ܕܣܓܝܐ. ܘܡܬܟܫܦܢܘܬܐ ܢܒܐܠ ܥܘܒܕܐ. ܐܦ ܓܝܪ ܘܒܪ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܘܚܐ ܗ̇ܘ ܕܡܫܚܐ ܐܝܟ ܗܘ̇ܐ. ܠܘ ܐܢܫܝܐܝܬ ܡܬܒܥܝܐ ܗܘܬ ܠܗ ܠܐܢܫ ܠܐ ܡܕܥܬܗ̇. ܡܠܘ ܕܝܢ ܣܠܩܐ ܗ̇ܘ ܕܡܢ ܗܕܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܒܗ ܡܦܪܥ ܗܘܐ ܕܟܝܢܐ ܗ̇ܘ ܕܡܬܠ ܣܠܩܐ. ܐܦ ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܕܟܠ ܣܠܩܘܗ̈ܝ، ܕܟܝܢܐ ܗ̇ܘ ܕܠܐ ܕܡܟܐ: ܘܕܝܢܗ ܥܕܪܐ ܠܡܠܠܘ. ܐܝܬ ܠܝ ܣܠܦ ܕܒܪܐ | ܕܣܠܩܐ: ܐܘ ܘܕܘܟܐ[2] ܕܥܩܘܒܝܐ ܐܘ ܕܒܢ̈ܝ A f. 83va ܢܘܢܐ: ܘܣܠܦ ܗ̇ܝ، ܕܢܦܪܘܚ ܫܡܝܐ. ܠܐܡܪܗ ܕܐܠܗܐ ܗ̇ܘ ܕܥܒܠ ܣܠܩܬܗ ܕܟܠܡܐ. ܟܠܗܘܢ ܐܝܟܢ ܕܠܫܡܐܝܬ ܘܕܝܢ ܠܣܠܩܬܐ. ܐܡܪ̈ܝܢ ܓܝܪ ܒܕܘܟ ܐܦ ܕܘܝܕ ܡܡܠܠ ܐܠܗ̈ܘܬܐ ܒܗ ܡ̈ܪܡܝܢ. ܕܐ̈ܡܪܬ ܕܐܘܪܐ ܫܡܠܝܬ، ܠܘܡܠܠ

---

[1] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܒܬܒܐ ܕܒ̄. ܗ̇ܝ، ܕܢܘ̄..

[2] MS ܕܪܘܟܐ.

ܠܡܕܢܚ. ܘܐܝܬ ܫܡܥܬ ܒܥܠܐ ܕܠܒܪ. ܐܦ ܗܕܐ ܕܝܢ
ܡܢܗܪܐܝܬ ܙܕܩ ܠܗܘܢ ܠܡܕܒܪ. ܕܠܐ ܒܠܚܘܕ ܠܗ̇ܘ ܕܫܠܛܗ̇
ܠܫܠܛܐ ܫܡܥܘ ܡܪܢܐ ܒܝܕ ܒܓܢܘܬܐ ܕܒܠܝ. ܐܠܐ
ܘܠܚܡܘܢ ܗ̇ܢܘܢ ܕܒܠܐ ܡܕܒܪܬܐ ܐܫܬܘܬܦܘ ܠܗ. ܠܐ
ܚܢܢ ܬܣܒܪܘܢ ܕܒܓܢܐ ܗܘ ܫܠܛܐ ܗ̇ܘ ܕܐܬܚܠܛ ܠܗ
ܠܐܝܟܐ. ܗ̇ܝ ܚܢܢ ܕܢܬܚܠܛ ܐܝܟ ܥܡ ܗܪ̈ܛܝܩܘ[1]
ܒܗܘܦܬܘܬܝ. ܡܥܠܬܐ ܐܢܬܢ̇ ܘܠܐ ܡܬܒܣܝܬܐ ܐܢܬܝ,
ܕܓܒܝܢܘܬ ܡܬܦܠܓܘܬܐ. ܐܡܪܬ ܚܢܢ ܠܐ ܫܡܝܢܐ. ܕܥܡ ܕܝܢ
ܠܐ ܢܛܪܬܐ ܕܢܛܘܪܐ ܥܡ ܒܟܠܙ̈ܒܢܝܢ ܬܘܪܣܝܐ ܗ̇ܘ
ܚܘܫܢܐ. ܠܠܘܡܐ ܕܝܢ ܗ̇ܘ ܥܡܝܢܐ ܘܕܡܘܬ ܫ̈ܢܐ ܠܚܠܡܐ
ܢܛܘܪܐ ܥܡ ܒܟܠܙ̈ܒܢܝܗܘܢ, ܕܐܠܗܐ. ܐܘ ܕܐܝܟ | ܕܒܗܪ̈ܢܐ
ܢܬܘܬܦ ܒܟܠܝܢ ܕܡܬܦܪ̈ܢܝܢ ܒܦܠܐܝܬ ܥܡ ܗ̇ܢܘܢ. ܒܕ
ܥܠܝܡܐ ܡܕܝܢ ܕܐܢܪܐ ܥܘܦܬܘܬܐ ܐܝܬ ܠܢܘܗܪܐ ܠܘܬ
ܫܘܒܚܐ. ܐܘ ܐܢܪܐ ܡܢܬܐ ܠܡܗܝܡܢܐ ܥܡ ܠܐ
ܡܗܝܡܢܐ. ܘܗܝܡ ܕܝܢ ܗ̇ܘ ܒܪ ܙܒܢܐ ܒܬܪ ܠܡܗ̈ܝܡܢܐ.
ܕܒܢ ܐܢܫ ܐܬܪܐ ܠܬܘܒܗܘܢ ܘܗܕܐ ܡܠܦܢܘܬܐ ܠܐ
ܡܢܬܐ. ܠܐ ܬܦܠܓܘܢܝܗ̇, ܒܢܬܐ ܘܠܐ ܬܐܡܪܘܢ ܠܗ
ܚܕ: ܗ̇ܘ ܚܢܢ ܕܐܡܪ ܠܗ ܚܕ, ܡܫܬܘܬܦ ܠܚܕ̈ܘܗܝ, ܒܢ̈ܝܐ.
ܒܕ ܗܠܝܢ ܗܢܝܠ ܗܢܝܢܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ. ܒܠܝܢ ܢܦܘܪܬܐ
ܐܝܟ ܗ̇ܝ, ܕܒܬܝܢܐ ܦܪܘ ܠܒܢܘܢ. ܗ̇ܝ, ܚܢܢ ܕܒܠܝܕ
ܡܥܝܢܘܬܐ ܠܐ ܡܓܝܢܐ ܠܡܒܥܙ. ܐܒܥܫܥܘܢ ܕܪܘܢܐ
ܡܕܝܢܐ ܐܝܬܘܗ̇. ܥܠܝܟܬ܀

---

[1] MS ܐܪ̈ܛܝܩܘ.

ܘ̄ ܕܠܗ ܟܕ ܕܠܗ ܠܘܬ ܢܘܚܡ ܘܡܡܫ ܕܡܢ ܐܠܐܪܕܘܣ.[1]

ܒܪܬ ܙܘܠܒܗܘܢ ܡܢ ܦܓܪܬ ܒܪܘܪܬܐ ܘܡܣܡܟܢܘܬܐ.
ܠܐ ܗܘܝܐ ܗܘܬ ܥܠ ܒܬܒܬܐ ܡܦܫܡܢܘܬܐ. ܥܠܝܢܐܝܬ
ܚܢ ܘܬܘܠܒܘܢ ܘܬܘܠܗ̇ ܢܐܡܪ. ܕܐܬܒܢܬܝ ܐܢܬܘܢ
ܐܬܘܒܘܢ: ܕܒܬܒܢ ܒܠܒܢ. ܘܡܬܬܕܒܪܢܐ ܘܡܬܦܪܢܝܬ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܗܘ̈ܝܬܐ | ܡܬܚ̈ܘܝܢ ܗܠܝܢ A f. 84ra
ܕܠܒܗ̇. ܐܦ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܒܬܟ̈ܝܢ ܠܘܬܬܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ
ܙܟ ܡܬܘܒܐ ܗ̇ܘ ܕܐܘܪܐ: ܡܛܠ ܕܐܬܦܬܚܘܢ ܟܕ ܒܬܘܟܝܢ
ܐܢܬܘܢ: ܕܠܐ ܡܣܬܒܪܢܘܬܐ ܢܚܒ ܠܗ̇ ܠܗ̇، ܕܢܣܒܘܪ
ܡܕܡ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܚܝܡ ܠܝ: ܘܗܠܝܢ ܟܕ ܗ̈ܘ ܒܢܬ ܘܗ̇ܘܢ
ܕܠܘܬܗ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܚܫܝܢ ܕܢܬܘܒܘܢ، ܠܘܬ ܗܕܐ: ܡܦܫܝܢ
ܘܡܬܒܥܝܢ ܦܫܝܛܬܐ. ܗ̇ܝ، ܡܢ ܕܐܬܒܬܒܬ̇. ܠܐ ܡܫܬܒܪܐ
ܗܘܬ ܕܢܣܒܐܝܬ ܐܠܐ ܕܡܬܦܬܐܝܬ ܐܡܝܪܐ. ܡܥܕܪܢܐ
ܗܘܬ ܠܗ ܕܝܢ. ܠܗ̇، ܕܕܒܝܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܒܥܘܬܘܬܐ. ܗ̇ܝ،
ܕܫܠܝܛܝܢ ܗܘܘ ܗ̇ܘܢ ܕܒܢܝܢܫܐ ܡܬܠܚܡܬܐ ܒܕ
ܫܘܠܛܢܐ ܗܪܛܝܩܘܬܐ[2]. ܘܐܝܢܐ ܡܢ ܕܠܘܬ ܠܒܥܘܬܐ ܕܠܐ
ܫܪܝ ܗܕܐ. ܡܢ ܕܐ ܐܝܢܐ. ܐܦ ܚܢ ܦܘܪܩܢܐ ܕܚܠܝܨ[3]
ܘܬܢܝܐܝܬ ܕܗܠܝܢ ܫܒ̈ܝܚܐ[4] ܕܐܬܒܘܬܒܘܢ. ܫܠܘ ܙ̈ܒܢܘ
ܒܒ̈ܝܢ ܕܕܗܒܐ ܠܫܠܡܘܬ ܡܦܬܒܪ ܠܗ. ܫܢܝ ܕܝܢ ܒܐܢܫܘܬ
ܠܒܐܡܪ. ܘܫܠܘ ܒܠܗ̇ ܦܛܠܝܐ ܘܡܓܒܢܐ ܕܒܗܘܢ ܒܠܒܐ.
ܕܠܝܢܫܘܢ ܕܝܢ ܬܘܬܐܝܬ ܢܒܝܬ ܘܠܘ ܠܗ ܕܒܓܘܬ ܗܕܐ.

---

[1] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܒܬܘܒܐ ܕܒ̄ܝ. ܗ̇ܝ، ܕܚ̄ܝ. [2] MS ܐܪܛܝܩܘܬܐ. [3] MS ܕܚܠ ܐܢܫ.
[4] Pl. marks app. added.

A f. 84rb ܡܕܡ ܐܚܪܢܐ ܗܘ، ܠܡܣܒܘܗܝ ܡܢ | ܚܘܒܐ ܢܦܫ ܡܢ ܐܠܗܐ.
ܐܡܪ ܓܝܪ ܢܘܚ ܡܟܠܠ ܐܠܗܘܬܐ ܟܕ ܓܠܐ ܠܐܢ̈ܫܝܢ
ܡܫܡ̈ܗܢܐ ܡܫܝܚܐ. ܐܝ ܐܝܟ ܐܢܬܐ ܠܘܬܗܘܢ ܘܡܕܪܐ
ܡܠܦܢܘܬܐ ܫܠܝܚܝܬܐ ܠܐ ܚܛܝܬܐ. ܠܐ ܬܦܠܓܘܢܝܗ̇، ܒܟܝܢܬܐ.
ܘܠܐ ܬܐܡܪܘܢ ܠܗ ܚܕ. ܗܘ ܓܝܪ ܕܐܡܪ ܠܗ ܚܕ.
ܡܫܬܘܬܦ ܠܚܛ̈ܗܘܗܝ، ܕܢܒ̈ܝܐ. ܘܦܘܠܘܣ ܕܝܢ ܗܘ ܣܚܝܒܐ
ܟܕ ܠܘܬ ܛܝܛܘܣ ܟܬܒ ܥܠܝܗ ܡܫܝܚܐ. ܡܢ ܚܕܪܐ
ܗܪܛܝܩܐ ܡܢ ܒܬܪ ܚܕܐ ܡܪܬܝܢܘܬܐ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܐܫܬܐܠ.
ܟܕ ܡ̣ܢ ܐܝܬ ܕܡܬܒܣܡ ܗܘ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܗܠܐ. ܟܕ
ܐܝܬܘܗܝ، ܚܣܝܕ ܢܦܫܗ. ܐܦ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܟܘܬܒ̈ܝܢ ܠܗ ܠܘܬ
ܡܫܝܚܘܬܐ ܠܘܬ ܗܢܐ ܗܦܟܐ ܩ̈ܝܢܬܡ. ܐܡܪ ܓܝܪ.
ܡܠܠܘܗܝ ܦܘܩ ܡܢ ܒܝܬܗܘܢ ܘܐܬܦܪܩܘ ܐܡܪ ܡܪܝܐ.
ܘܠܛܡ̈ܐܐ[1] ܠܐ ܬܬܩܪܒܘܢ. ܒܗܝ ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܟܕ
ܦܬ̈ܓܡܐ ܐܡܪ ܐܝܟ ܐܬܬܘܟܝ ܒܗ ܒܟܘܠܗܝܢ. ܕܒܗ
ܕܐܦ ܒܪܐ ܒܚܝܠܗ ܗܘ ܡܠܦܢܐ ܕܡܠܬܗ ܗ̇، ܕܬܫܒܘܚܬ
ܥܡܝܐ. ܐܝܟ ܕܚܫܘܒܬܐ ܡܕܡ ܘܡܢܝܢܐ ܚܘܒܗ ܠܗܕܐ
A f. 84va ܒܐܠܗܘܬܗ | ܒܗܢܐ ܐܢܐ. —

[Here follows without variation except the orthographic ܡܦܝܣܝܢ ܣܝܡ for ܡܦܝܣܝܢ the citation from Basil given at p. 293 l. 5.]

ܠܗܠܝܢ ܗܟܝܠ ܦܘܩ̈ܕܢܐ ܒܗܢܐ ܢܡܘܣܐ. ܕܠܐ ܗܟܢ ܐܬܦܪܣܬ
ܠܐܢܬܬܐ ܠܘܬ ܥܘܒܕܘܬܐ ܕܗܘܝܘ ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܦܩ̈ܕܝܢ
ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܬܦܝܫܬ ܥܘܒܝܐ ܡܟܪܝܢ. ܐܡܬܝ ܕܐܠܘ
ܐܥܒܕܬ ܣܘܬܦܝܢ ܗ̇، ܕܠܐ ܬܗܘܐ. ܥܠ ܚܘܒܐ ܬܚܒܘܬܐ
ܚܝܒ ܗܘܬ ܒܡܚܒܪܬ ܥܠ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܢܡܘܣܐ ܕܗܘܬ.

---

[1] Pl. marks app. added.

ܒܠܚܘܕ ܓܝܪ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܐܬܝܗܒܬ ܠܢ ܡܢ ܐܠܗܐ.
ܗ̇ܝ ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܫܘܬܦܘܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܚܝܘܬܐ ܘܠܐ ܡܝܘܬܐ.
ܫܪܝܪܐܝܬ ܓܝܪ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܗܝ، ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ. ܐܦ ܓܝܪ
ܘܦܘܠܘܣ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܒܗܘܢ. ܘܗܕܐ ܠܐ ܗܘܬ ܡܢܟܘܢ.
ܡܘܗܒܬܐ ܗܝ، ܓܝܪ ܕܐܠܗܐ. ܠܘ ܡܢ ܥܒ̈ܕܐ ܕܠܐ ܐܢܫ
ܢܫܬܒܗܪ. ܡܣܬܒܪܐ ܕܝܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܠܫܡܝܐ ܒܝܢܐ ܡܕܡ
A f. 84vb ܠܗܕܐ ܕܦܘܪܢܣܐ ܫܒܝܚܐ. | ܐܦ ܐܝܕܐ ܕܐܡܝܢܐ ܠܐܢܫ
ܡܢ ܣܘܟ̈ܠܐ ܕܡܢ ܠܒܪ: ܕܗ̇ܝ، ܠܡ ܕܢܛܪ[1] ܚ̈ܝܝܢ ܠܛܠ̈ܝܬܐ.[2]
ܬܘܒ ܡܢ ܗ̇ܝ، ܕܢܣܒܐ ܚ̈ܝܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܒܫܘܬܐ. ܐܦ ܗ̇ܝ، ܕܝܢ
ܥܦܪܐ ܠܡܬܪܘܝܘ. ܕܐܝܟܘ ܕܗ̇ܘ ܕܡܬܚܪܐ ܥܡ ܒܥܠܕܒ̈ܒܘܗܝ،
ܕܡܠܟܐ: ܠܗܠ[3] ܡܢ ܫܘܒܩܢܐ ܡܣܬܒܪ ܕܢܙܟܐ. ܐܝܟܢܐ
ܦܠܐ ܕܢܣܒ. ܠܐܝܢܐ ܕܗܟܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܥܠܕ̈ܒܒܝܢ ܠܐܠܗܐ
ܡܬܪܚܩܝܢ. ܡܫܬܪܐ ܠܚܛܝܐ ܗ̇ܘ ܐܪܙܐ ܘܫܘܒܩܢܐ. ܗܠܝܢ
ܡ̇ܢ ܗܘܐ ܡܛܠ ܦܘܪܣܢܐ ܕܠܢ ܗ̇ܘ ܕܐܝܟ ܡܗܡܢ ܠܝ
ܫܬܩ̈ܘܢ. ܕܐܚ̈ܕܝܢ ܡܢ ܐܝܢ ܕܠܘܬ ܦܘܪܣܢܐ. ܡܣܟ̈ܢܐ
ܕܝܢ ܡܢ ܡܫܘܚܬܐ ܕܐܝܬܪܬܐ. ܕܡܬܒܪܢܝܢ ܕܝܢ ܕܐܪܥܐ
ܗ̇ܘ[4] ܕܗܟܢ ܡܠܠ ܐܬܟܬܒܗܘܢ: ܒܚܝܘܬܐ ܐܝܬܘܗܝ،
ܘܡܬܬܠܝܐ ܒܠܗ: ܘܕܐܝܠܝܢ ܕܡܬܒܪܝܢ ܠܗ ܡܬܐܢܣܬ ܐܘ
ܕܢܣܒܘ. ܘܗܟܢ ܫ̈ܠܝܚܘ ܗܘ ܢܣܒܐ ܗ̇ܘ،. ܡܗܪܐܝܬ
ܕܝܢ ܘܗܟܢ ܡܫܬܠܛܢܐܝܬ ܐܬܦܫܩܘ. ܗ̇ܝ، ܕܦܠܐ ܕܬܫܬܪܪ
ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܬܒܪܝܢ ܠܐܦܘܩܪܝܣܝܣ ܕܝܠܝ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܗ̇ܝ،
ܦܠܚܘܬܐ. ܐܝܟܢܘܬܐ ܗ̇ܝ، ܐܝܕܐ ܕܡܫܟܚܐ ܠܡܥܕܪܢܐ ܗܘ̇
A f. 85ra ܕܟܠܐ. ܗ̇ܝ، ܚܢܢ ܕܐܦ | ܚܒܪܬ. ܠܐ ܕܝܢ ܬܬܟܠܐ ܠܪܘܚܬܢ.

---

[1] MS ܕܢܛܪ. [2] Pl. marks added. [3] Corr. from ܠܗ.
[4] MS ܗܘ, perh. corr. to ܗ̇ܘ.

ܕܐܡܪ ܟܕ ܐܡܪ: ܕܦܩܠ ܒܬܘܟ̈ܬܐ ܡܢ ܐܚܘܗܝ: ܕܟ̈ܠܝܢ ܠܗ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܗ̇ܝ ܕܠܘܬܢ. ܡܚܠܘܢ ܕܝܢ ܕܡ̈ܫܬܝܢ ܠܗ ܠܘܬ ܡܘܬܐ. ܫܠܡܬ̄ ܀

ܐ ܕܝܠܗ ܟܕ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܐܒܐ ܡܘܣܢ ܗ̇ܘ ܡܘܦܠܣ.[1]

ܚܕ ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܟ̈ܬܒܝܢ ܡܢ ܡܕܥܘܬܟ ܐܦܢ ܘܡܚ̈ܫܠܐ ܐܫܬܝܢ. ܟ̇ܠ ܠܩ̈ܫܐ ܕܠܒܡ ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܒܬܘܟܐ ܒܬܘܟܢ ܠܗܝܢ. ܘܠܐ ܒܟܘܪܐܝܬ ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܐܡܪ ܢܣܒܪ ܦܪ̈ܝܢ ܠܗܘܢ. ܘܡܬ̈ܠܝܢ ܐܝܟ ܫܠܝܛ. ܕܢܗܘܘܢ ܠܗ ܩ̈ܠܝܠܗܘܢ ܥܡ ܒܢܘܪ̈ܝܐ ܕܐܠܗܐ ܒܪܒܐ ܕܢܫܘܢܐ. ܠܟܢܫܗܘܢ ܒܬܪ ܘܠܓܢܒܪ̈ܘܗܝ ܕܐܫܡܥܗ ܦܓܥ ܒܢܝܐ ܗܘ ܠܗ: ܘܕܐܝ̈ܬܝܐ ܐܝܠܝܢ ܐܡܝܢܐܝܬ ܟܠ ܠܚܕ. ܕܡܬܬܪܗܘܢ ܕܝܢ ܕܗܘܝܢ ܘܠܐ ܚܕ ܕܘܡܝܐ ܐܝܬ ܒܢ: ܒܕܪ̈ܘܫܬܐ ܚܒܪ̈ܬ ܠܟܠܗܘܢ ܫܢ̈ܝ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܗ̇ܢܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܡܓܪ̈ܬ[2] ܡܕܥܘܬܟ: ܕܡܬܟܬܒܝܢ ܡܢ ܚܘܪܒܐ ܠܘܬ ܗܦܪ̈ܟܝܘܣ[3] ܐܢܫ̈ܝܬܐ ܘܠܐ ܡܫܠܡܐܝܬ ܡܫܬܘܬܦܝܢ. ܠܐ ܓܒܪܐ ܠܗ ܬܐܪܬܐ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܡ̇ܢ ܕܠܗ ܒܟܠܗ ܚܝܠܐ ܘܡܠܝܘܬܐ ܒܦܓܪܗ ܗܘܐ. ܘܪܘܚܢܐ ܪܒܐ ܐܡ̇ܝܪܬ | ܠܟܠ ܢܛܘܪܬܐ ܕܒܗܠܝܢ: ܡܢ A f. 85rb ܐܡܪܐ ܕܐܦܠܐ ܠܒ̈ܢܐ ܐܡܪܬ, ܕܦܪ̈ܐ ܗܘܬ ܡܣܬܘܕܝܬܐ. ܐܬܥܠܬ ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܦ̇ܘܪ̈ܩܢܐ ܐܦܪܥ ܘܐܢܫܐ ܠܗܝܢ. ܕܫܘܬܐ ܪܒܐ ܐܝܬ ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܡܫܒܚܐ ܒܐܩ̈ܠܝܛܐ. ܒܝܫܬ ܫܘܬܦܘܬܐ ܗ̇ܝ ܬܪܝܨܬ ܫܘܒܕܐ ܗ̇ܘ, ܕܗ̇ܘܝܢ ܕܠܘܡܠܝܐ.

---

[1] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܬܟܬܒ ܠܒܪ ܡܢ ܟ̄ܠ ܒܬܘ̈ܟܐ. ܗ̇ܝ ܕ̄..

[2] The 4th letter has no point above or below. [3] MS ܗܦܐܪ̈ܟܝܐܘܣ.

ܘܕܠܝܬ ܠܝ ܥܒܘܕܘܬܐ ܡܕܡ ܐܠܐ ܚܘܠܛܢܐ. ܠܘܬ ܗܢܘܢ
ܕܗܠܝܢ ܫܘ̈ܒܠܝܬܐ ܡܫܬܪܚܝܢ. ܐܟܙܢ ܡܫܬܠܛܝܢ ܐܢ̈ܫܝܢ
ܡܠܟܐܝܬ ܒܥܘܠܡܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ ܕܗܒܘܬ ܘܕܗܦܪ̈ܟܝܘܬ.[1]
ܕܒܐ ܗܝ ܚܫܝܫܘܬܟ. ܕܠܐ ܡܢ ܚܝܠܬܐ ܠܝ ܗܘܐ ܪܥܝܢܐ.
ܐܠܐ ܒܪ ܗܘܐ ܠܟ ܦܪܘܩܗ ܒܥܒܕܘ ܠܡܫܡܫܢܝ. ܕܐܦ
ܠܐܢ̈ܫܝܢ ܡܢ ܐܚ̈ܝ ܗܢܘܢ ܕܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܓܠܝܬ. ܡܛܠ
ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܦܠܐ ܠܗܘܢ ܕܒܥܠܬܐ ܕܫܓܘܬܐ ܕܕܪ̈ܘܒܝܬܐ
ܘܡܩ̈ܘܬܐ. ܢܬܚܠܛܘܢ ܒܥܒܘܕܘܬܐ ܥܡ ܗܢܘܢ ܐܚܪ̈ܢܐ
ܬܪ̈ܝܢܘܬܐ. ܘܗܠܝܢ ܗ̇ܢ ܕܡܢ ܗܠܝܢ ܘܒܗܠܝܢ. ܒܬܪ ܐܝܟ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܥܠܘܗܝ ܕܗܕܐ ܡܢܗܝܢ ܫܘܕ̈ܪܢܝ. ܘܠܐ ܡܫܒܚܝܢ
ܕܠܐܝܢܐ ܥܘܠܡܢܐ ܐܬܪ̈ܝܢ | ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܬܪ̈ܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ A f. 85va
ܗ̇ܝ ܡ̇ܠܟܘܬܐ ܘܐܝܠܝܢ ܕܡܬ̈ܬܠܒܒܝܢ ܡܛܠ ܫܘܕܪܗ ܗ̇ܝ
ܕܚܬܝܪܐ ܠܒܡܫܘܢ. ܒܡܫܡܠܝܘܬ ܘܒܝܢ ܐܚܪ̈ܝܢ
ܐܚܪܢܐܝܬ ܡܬܬܪ̈ܝܢ. ܚܕ ܕܝܢ ܗ̇ܝ ܚܝ̈ܐ ܡܫܡܫܝܢ ܚܕ. ܕܡܢ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܬܪܝܨܬܐ ܒܗ̇ ܐܠܗܐ ܡܫܬܠܛ ܐܢܐ ܠܐ ܐܢܫ
ܢܚܫ ܕܢܬܦܠܓ ܠܝ. ܡܢ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܗ̇ܘ ܒܪ ܘܡܢ ܒܗܪܝܘܬܐ
ܐܝܬ ܗܘ ܥܘܢܝܐ ܡܢ ܡܠܝܢܐ. ܡܢ ܓܒܝܢܐ ܕܝܢ ܠܐ ܗܘܝ
ܐܢܫܘ ܕܝܢ ܠܐ ܢܒܥܐ. ܘܕܝܠܗ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܬܒܣܘܪ
ܒܥ̈ܒܕܝ. ܓܒܝܐ ܒܪ ܡܕܢܐ ܒܪ̈ܥܝܢܗ، ܘܒܐܝܠܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ
ܠܒܥܠܬܗ. ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܐܡܪ ܒܪܘܚ ܢܒܝܐ ܗܘ ܕܡܙܡܪ.
ܐܝܬ ܕܝܢ ܐܦ ܐܘ ܐܒܘܢ. ܒܪ ܠܝ ܟܠ ܥܡܡܐ ܕܐܝܬ ܒܝ ܚܝܠܐ
ܒܡܠܘܬܐ ܕܐܢ̈ܫܝܢ ܚܫܝܫܬܐ. ܫܠܡܬ ❖

---

[1] MS ܘܕܗܦܐܪ̈ܟܝܘܬ.

ܝܚ ܕܝܠܗ ܟܕ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܡܗܝܡ̈ܢܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ.[1]

ܠܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܠܟ̈ܗܢܘܗ̇
ܢܟ̈ܦܐ ܘܐܠܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܡܟܢ. ܫܐܘܪܐ ܒܡܕ̈ܝܢܬܐ
ܠܡܣܒܐ.. ܘܠܐ ܡܢ ܩܕܝܡ ܟܕ ܓܢܣ ܡܢ ܡܕܝܢܬܗܘܢ
ܪܫܡܬ ܠܡܫܝܚܐ ܥܡܗܘܢ. | ܘܟܠܗ ܐܣܛܪܛܝܐ. ܘܠܐܣ̈ܛܝܢܐ A f. 85vb
ܕܝܢ ܬܘܒ ܟܕ ܡܫܘܚܐ ܪܒܘܬܗܘܢ ܕܚܕ̈ܪܝܢܐ ܕܫܢ̈ܝܐ
ܗܢܘܢ ܕܣܠܩ ܡܫܝܚܐ ܥܠܝܗܘܢ ܗܘܐ. ܕܠܟܘܢ ܐܫܬܘܕܥܬ
ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܟܠܗܘܢ ܡܣܬܒܪܝܢ ܬܫܡܫܬܗܘܢ ܒܗ ܒܡܫܝܚܐ:
ܐܠܐ ܕܐܦ ܡܫܚ ܬܫܥܘܢ ܣܠܩܘܢ. ܟܕ ܫܘܒܚܐ ܗܢܘܢ
ܡܢ ܐܠܗܐ ܦܪܐ ܠܗ̇: ܠܗ̇ ܕܒܫܡܗ ܣܠܩ ܥܩܒܘܬ
ܕܫܠܬܐ. ܠܡܫܟܚܬ ܗܒܠ ܘܐܝܟ ܕܦܐܐ ܠܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܕܠܟܘܢ ܘܠܣܘܦܠܘܬܐ ܕܕܘܒܪܟܘܢ. ܒܟܢ ܐܢܬܘܢ
ܘܡܬܡܟܟܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܦ ܒܠ ܣܬܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ
ܬܪܝܨܬܐ. ܘܒܠ ܦܠܚܘܬܐ ܪܚܡܬܐ ܕܗܕܐ. ܗ̇ܝ ܕܒܪ
ܕܢܬܦܫܛ ܐܝܟ ܒܫܘܦܪܐ ܕܗܪ̈ܩܠܝܘܣ.[2] ܠܘ ܒܚ̈ܠܗܐ
ܘܕܒܘ̈ܪܬܐ ܐܝܟ ܕܫܢܝܐ ܣܓ̈ܝܐܐ ܫܦܝܪ. ܘܠܘܬ ܚܕܢܐ
ܘܐܝܕܢܐ ܗ̇ܘ ܐܝܟܢܐ ܫܒܝܠܐ. ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܐܦ ܢܘܚܡ
ܐܠܗܐ ܗ̇ܘ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܠܐ ܗܘܐ ܟܕ ܬܘܒ ܗܦܟܐ.܀

[Here follows without variation the citation from 2 John given at p. 296 l. 16, beginning ܐܢ ܐܢܫ].

ܐܦ ܠܚܕ ܠܐܠܗܐ ܕܝܢ ܒܫܠܝܘܬ ܗ̇ܘ ܡܠܦܢܐ ܪܒܐ A f. 86ra
ܕܥܕܬܐ. ܥܠܝܗ ܗܘܐ ܠܘܬ ܐܝܟ ܕܢܪܐ ܕܥܒܕܗ
ܐܘܪܒܝܩܝܘܣ[3] ܟܕ ܐܡܪ.

---

[1] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܬܪ ܪܕܘܦܝܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܒ̄. ܗ̇ܝ ܕܝ̄ܛ.

[2] MS ܕܐܪ̈ܩܠܝܘܣ.

[3] Marg. Ουρβικιος.

[Here follows without variation except the orthographic ܡܫܡܫܢ ܫܝܢ for ܡܫܡܫܝܢ the citation from Basil given at p. 293 l. 5].

ܐܦ ܒܐܓܪ̈ܬܐ ܕܝܢ ܗܿܘ ܕܠܘܬ ܩܘܡܣ ܛܪܢܛܝܘܣ[1]
ܗܠܝܢ ܐܡܝܪ.. ܐܠܐ ܐܦܠܐ ܐܢ ܡܚܫܘܢ ܕܫܡܥܐ ܐܝܟ
ܢܗܘܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܥܠܡ ܠܡܠܬܐ ܫܠܝܚܝܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ.
ܡܥܒܕ ܐܝܟ ܕܐܫܟܚܘܗܝ, ܫܘܬܦܐ ܒܩܘ̈ܕܫܐ.܀ ܘܟܕ
ܠܘܬ ܒܢ̈ܬܗ ܕܝܢ ܕܝܠܗ ܟܕ ܕܝܠܗ ܕܛܪܢܛܝܘܣ ܕܐܝܬܝܗܝܢ
ܗܘ̈ܝ, ܡܫܡ̈ܫܢܝܬܐ ܒܚܘܒ. ܩ̈ܕܡܝܢ ܟܕ ܗ̇ܘܢܐ ܕܫܠܐܝܬ.
ܒܕܚ̈ܫܝܢ ܗܘܘ ܐܪ̈ܝܢܘ ܘܡܬܬ̈ܚܫܒ ܥܡ ܪܘܫܐ ܠܒܪ̈ܬܐ
ܕܐܠܗܐ. ܘܦܩܝܢ ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܦܛܪܘܢܐܝܬ.܀ ܐܠܝܢ ܕܝܢ
ܕܒܪ̈ܬܐ ܐܡܪ̈ܝܢ ܐܘ ܠܒܪܐ ܐܘ ܠܒܪܘܢܐ: ܐܘ ܡܬܚܫܒܝܢ
ܠܗ ܗܦܟ ܠܘܬ ܫܘܠܛܢܐ ܡܕܒܪܢܐ ܘܡܓܕܝܢܐ. ܠܪܘܫܡܐ ܡܢ
A f. 86rb ܥܪ̈ܪܐ | ܐܝܬܝܗܘܢ. ܐܠܝܢ ܕܙܪ̇ܝܙ ܠܡܓܕܘܪ ܡܢ
ܫܘܬܦܘܬܗܘܢ ܘܠܡܦܠܛܗ ܡܢ ܩ̈ܠܝܬܗܝܢ. ܐܝܟ ܡ̇ܢ
ܕܐܬܬܚܝܡ ܡܩܕ̈ܫܢܝܬܐ ܕܢܦ̈ܫܬܐ.܀ ܘܠܘܬ ܦܛܪܘܦܝܠܘܣ[2] ܕܝܢ
ܗ̇ܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܟܬܒ ܗܟܢܐ.܀ ܗܠܝܢ ܐܢ ܡ̇ܢ ܕܓ̈ܘܢ
ܠܟܢܘܬܐ ܡܬ̈ܘܣܝܢ ܠܟ. ܟܠ ܗ̇ܢܘܢ ܕܗܘܘ ܟܠܬܐ
ܫܘܟܢܗ, ܠܦܘܪܫܐ. ܐܝܟܢ ܠܐ ܡܫ̈ܬܠܦܬܐ ܕܐܢ [3]ܐܢܬ[3]
ܠܗܒ.[3] ܥܒܕܘ ܠܝ ܕܠܐ ܡ̇ܫܡܠܝܢ ܠܡܗܘܐ ܡܢ ܣܡܟܢܐ
ܕܗ̇ܢܘܢ ܕܦ̇ܠܚܝܢ ܐܣܛܪ̈ܛܝܘܬܐ.܀ ܐܦ ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ ܕܝܢ ܗ̇ܘ
ܬܐܘܠܘܓܘܣ. ܗܟܢܐ ܟܬܒ ܡܛܠ ܐܪ̈ܝܢܘ ܗ̇ܢܘܢ ܕܐܬܚܙܝܢ
ܗܘܘ ܒܗ̇ܘ ܙܒܢܐ ܐܝܟ ܕܐܬܒܪܬ. ܘܡܢܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ
ܠܐܘܪ̈ܬܘܕܘܟܣܘܣ[4] ܕܡܬܬܘܣܦܝܢ ܠܗܘܢ ܟܕ ܠܐ ܙܕܩܝܢ..

---

[1] Marg. Τερεντιος.

[2] Marg. Πατροφιλος.

[3] In marg..

[4] MS ܠܐܪ̈ܬܘܕܘܟܣܘܣ.

QQ2

ܒܪ ܗܕܐ ܚܕܐ ܒܠܚܘܕ ܪܫܦ. ܗܘ ܕܠܐ ܫܠܡܗ ܠܪܘܫܡܐ
ܘܠܐ ܐܬܛܦܫܘ ܒܫܘܬܦܘܬܐ. ܡܢ ܗܘ ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܡܙ̈ܘܬܐ
ܕܫܘܝܐ ܒܪܘܡܢ. ܕܠܘ ܠܡܫܒܚܘ ܡܫܒܚܐ ܠܡܗܝ̈ܡܢܐ ܕܝܢ
ܕܢܫܐ ܡܫܡܫܢܐ ܀ ܠܐ ܐܢܫ ܗܒܝܠ ܢܫܒܘܢ ܡܢ ܗܘ
ܕܢܥܒܪ ܐܝܬ ܠܗ. ܒܡܚܐ ܒܡܚܐ ܒܪ ܗܘ ܕܐܬܪܐ ܠܐܬܪܐ
ܘܠܐ | ܢܦܫܝ. ܘܢܦܪܘܩ ܠܟܠ ܐܢܫ ܐܝܟ ܒܢ̈ܘܗܝ. ܕܚܝܠܐ A f. 86va
ܗܘ ܒܪ ܐܝܟ ܕܒܪܝܐ ܠܟܠ ܒܢ̈ܘܗܝ. ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ.
ܠܐ ܫܠܡܬ ܀

ܛ̄ ܕܝܠܗ ܒܪ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܐܢܕܪܐܐ ܩܪܘܝܐ ܘܦܪܛܪܐ.[1]

ܒܐܪܟܒܐ ܒܐܝܕܝ ܐܠܘܠ ܗܢܐ ܕܗܘܐ: ܗܘ ܕܡܫܬܠܡܐ
ܒܗ ܒܗܕܝܢ ܕܬܠܝܬ݂ ܠܦܬܟܐ ܕܕܝܘܣܩܘܪܘܣ[2]: ܗܘ ܪܫܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܣܗܕܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܗܘ ܕܡܬܩܒܠܢܐ ܗܫܐ ܒܢܡ
ܗܪ̈ܦܠܣܘ[3] ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܘܡܬܒܝܢ ܡܢ ܪ̈ܥܝܢܐ.
ܬܡܗܐܝܬ ܘܐܡܪܢܐ ܕܠܐ ܐܢܫ ܡܫܒܚ ܡܢ ܡܕܡ ܕܬܗܘܐ.
ܐܬܚܫܒ ܠܝ ܒܬܫ̈ܒܚܬܐ ܕܒܫܘܒܚܟ. ܐܝܠܝܢ ܕܫ̈ܦܝܪܢ ܗܘ̈
ܠܗܝܢ. ܐܦ ܒܬܫ̈ܒܚܬܐ ܕܒܬܘܠܘܬܐ ܡܢܨ̈ܚܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܦܪܣ
ܡܢ ܐܝܦܗܢܐ. ܗܠܝܢ ܕܠܝ ܡܢ ܬܫ̈ܒܚܬܐ ܡܫܒ̈ܚܬܐ
ܘܕ̈ܒܚܬܐ ܐܡܪܬ: ܠܗܝܢ ܕܝܢ ܠܦܬܟܐ ܡܫ̈ܒܚܢܝܐ ܘܡܬ̈ܠܗܐ
ܘܫܒ̈ܚܢܐ ܘܕܡܬܒܥܝܢ ܒܡܬܒܥܐ ܕܫ̈ܢܐ ܒܢܘܪ. ܘܡܢ ܒܢܘܪ
ܐܣܪ̈ܢܘܬܐ. ܠܒܥܝܢܘܬ ܕܝܢ ܩܕܡܬ. ܕܠܐ ܡܕܡ ܢܣܩ̈ܘܢ ܩܘܡ

---

[1] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܟܬܒ ܪܕܘܦܝܐ. ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܛ̄. ܗܘ ܕܗܒ̄.

[2] MS (from lack of space) ܕܝܘܣܩܘܪܣ.

[3] MS ܐܪ̈ܦܠܣܘ.

ܒܬܪ ܚܐܪ̈ܐ ܕܢܦܩܬ ܠܡܫܝܚܐ. ܕܢܦܩ̈ܝܢ ܠܐܢܫܘܬܗ
ܕܠܗܘܢ ܐܘܚܕܬ ܒܪ ܕܕܘܝܕ. ܒܗ ܪܒܝܐ ܒܥܕܬ ܩܫ̈ܝܫܐ |
A f.86vb ܕܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢ ܗ̇ܘ ܐܝܟ ܐܦܝ̈ܣܩܘܦܐ ܘܩܫ̈ܝܫܐ. ܐܝܟܢܐ
ܟܕ ܕܡܢ ܡܪܝܡ ܐܬܬܚܫܒܘ ܚܕܡܐ ܕܩܫ̈ܝܫܐ ܡܪ̈ܝܢܐ.
ܕܠܐ ܦܘܫܩܐ ܗ̇ܢܘ ܠܡܬܓܠܝܘ. ܘܬܬܐܪܐܬ ܐܡܪܬ، ܕܐܝܬܝܬ
ܠܗ̇ ܥܠܝܐ ܠܕܡܘܬܐ. ܘܠܐ ܡܫܡܫܝܢ[1] ܠܟܘ ܐܘ ܡܕܡܪ̈ܝܢ
ܠܐ ܢܬܩܒܠܘܢ ܗܪ̈ܛܝܩܘ[2]. ܐܦ ܟܕ ܗ̇ܘ ܕܒܡܕܒܪܐ
ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ[3] ܗ̇ܘ ܕܡܢ ܡܫܡܫܢܐ. ܓ̇ܠܠ
ܒܒܝܬܐ ܕܒܝܬ ܓܠܘܬܐ ܕܡܫܒܚܢܐ ܘܡܫܝܚܐ ܩܫܝܫܐ
ܘܥܠܝܐ ܩܫܝܫܐ ܐܢܘܢ، ܕܡܫܡܫ: ܗ̇ܘ ܕܫܩܝܠ ܒܒܪ̈ܝܬܗ.
ܓ̇ܠܠ ܒܗ̇ ܒܐܒܗܘܬܗ̣ ܐܦ ܒܦܪܢܣܘܬܗ ܒܒܝܬܐ ܕܒܝܬ
ܓܠܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܚܠܦ ܕܟܘܬܐ ܩܫܝܫܐ ܠܐܘܦܠܘܣ.܀
ܠܘܬ ܕܝܢ ܗ̇ܘ، ܕܐܡܝܠܐ ܕܐܓܪܬ ܐܡ̈ܪܝܢ ܘܡܬ̈ܬܒܢ ܡܛܠ
ܡܘܪܒܝܐ ܗ̇ܘ ܕܦܬ̈ܚܝܢ ܠܝ. ܐܡܪ ܐܢܐ. ܕܗܐ ܬܘܒ ܚܠܬܐ
ܥܡܪܬ ܘܒܢܐ ܕܡܫܪ̈ܬܐ ܒܗ̈ܝܢܬܐ ܘܡܬܠ̈ܬܐ ܐܠܗ̈ܝܬܐ
ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܩܬܝܢ ܡܢ ܡܪܕܝܐ. ܘܡܬ̈ܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܠܘܬ
ܕܢܗܘܘܢ ܐܝܟ ܥܡܪܬ ܕܫܠܝܬܐ ܠܢܣܒܬ ܐܠܗܐ. ܐܢܐ ܟܕ
ܐܢܫ̇ܘ ܕܐܒܗܡ ܐܘ ܐܒܪܗܡ. | ܠܐܪ̈ܕܝܐ ܘܒܗܬܬܐ ܐܠܝܢ A f.87ra
ܕܡܬ̈ܒܠܝܢ ܐܢܫ̈ܘܗ ܒܓܠܝܐ. ܐܢܫ̇ܘ ܕܠܐ ܢܬܦܪܣܘܢ
ܒܪܫܦܬ ܐܚܪܢܐ. ܢܛܠ ܠܗܘܢ ܗܟܠ ܡܚܪܐ ܢܠܦ ܟܠܗܘܢ.
ܐܚܪܢܐ ܡܫܡܠܝܐ ܕܒܢ̈ܝܗܘܢ ܠܟܠܐ. ܥܡܪ ܕܝܢ ܒܒܝܬܗ
ܕܐܘܪܚܬ ܠܝ ܐܦ ܒܡܕܝܢܬܗ ܕܕܝܠ ܐܠܗܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܘܩܫܝܫܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܝܢ ܠܐܠܗܐ ܗ̇ܘ ܕܠܐ ܥܒܕܘ

---

[1] 2nd ܫ add. marg. in coloured ink.

[2] MS ܐܪ̈ܛܝܩܘ.

[3] MS ܐܦܝܣܩܘ̅.

ܕܢܛܠܐ ܡܫܡܠܝܐܝܬ ܠܘܬ ܡܕܡ ܡܢ ܕܗ̇ܘܝܢ ܕܠܡܘܠܐ.
ܐܠܐ ܕܟܕ ܡܬܒܥܢܐ ܐܝܟ ܕܗܘ ܒܫܘܬܦܘܬܐ
ܕܐܘܪ̈ܬܘܕܘܟܣܐ ܢܐܙܠ: ܘܢܚܣ ܙ̈ܘܓܐ ܒܕܝܢܐ ܡܕܡ
ܒܐܡܪܐ ܗ̇ܘ ܕܫܠܝܚܐ. ܒܪܡ ܐܠܐ ܐܢ ܕܠܗܟܐ ܒܥܘܡܩܐ
ܒܕܘܟ ܡܚܬܡ ܒܚܪܝܟܐ ܗ̇ܘ ܕܗܪܣܝܣ ܘܒܬܪܥܝܬܐ
ܪܥܝܬܐ. ܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܥܡ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܬܟܝܠܐܝܬ ܐܡܪ
ܐܢܒ. ܕܐܦܠܐ ܚܕ ܐܬܪ̈ܐ ܕܢܣܒܬ ܐܢܫܘܬܐ ܡܚܫܒܢ.
ܒܕܘܒܪܗ ܠܗ̇ ܐܝܟ ܕܥܡ ܛܐܕܗܘܢ ܡܘܫܟܐ ܠܡܣܝܒܪܢܘܬܐ
ܕܛܘܒܢ: ܠܘܬ ܗ̇ܘ ܕܬܘܒ ܢܦ̈ܫܬܐ ܕܗܟ̈ܝܢܐ. ܥܠܝܡܬ ⁘

ܕܝܠܗ ܕܒ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܩܣܪܝܐ ܦܛܪܝܩܝܐ.[1] ܗ̄

A f. 87rb ܡܛܠ ܕܫܒܩܬ ܡܢ ܥܡܘܪܘܬ | ܕܫܠܝܘܬܐ ܪܫܡܬ ܘܠܫܠܡܐ:
ܕܐܢ ܠܐܝܬ ܚܒܪ̈ܝܢ ܐܢܫ̈ܝܢ ܡܢ ܐܘܪ̈ܬܘܕܘܟܣܘܣ[2]: ܕܠܐ
ܡܫܬܘܬܦܝܢ ܥܡ ܠܗܪ̈ܛܝܩܘ[3]: ܥܡ̈ܡܝܢ ܕܝܢ ܡܘܕܝܢܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ: ܐܘ ܕܐܦ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܒܬܪܬܝܢ ܕܝܠܝܬܐ
ܐܬܪܢܝܬܐ: ܠܐ ܕܝܢ ܡܫܬܘܬܦܝܢ ܒܐܠܝܢ ܕܡܫܬܡܠܝܢ.
ܚܠܦ ܗܘ ܗܫܐ ܦܬܟܪܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܓܒܝܢ ܠܗܘܢ
ܢܡܘ̈ܣܐ ܐܠܗܝܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܡܡܠܠ ܐܠܗܘܬܐ ܘܡܫܝܚ
ܗܘ ܐܘܪܫܠܡ.

[Here follows without variation the citation given at p. 296 l. 16].

ܐܢ ܗܟܝܠ ܐܠܗܐ ܥܒܕܬ ܥܠܡܐ ܥܒܘܕܬܐ ܘܠܐ
ܠܡܦܪܩܘ: ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܠܘܝܢܘܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܫܪܝܬܘܢ ܘܠܐ ܗܘܐ

---

[1] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܪ̈ܬܕܘܟܣܝܢ ܠܒܪ ܡܢ ܗ̇ܘܝܢ ܥ̄ܠ
ܒܬܪܟܐ. ܗ̇ܘ ܕܗ̄ܢ.

[2] MS ܐܘܪ̈ܬܘܕܘܟܣܘ.

[3] MS ܠܐܪ̈ܛܝܩܘ.

ܘܡܫܡܠܝܘܬܐ ܬܪܝܨܬ ܫܘܒܚܐ ܡ̇ܠܦܝܢ. ܐܡܝܢܐ ܒܟ̈ܠܘܬܐ
ܘܒܡܪ̈ܝܢܐ ܐܦ ܒܡܕܡ ܐܚܪܢܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܢܬܬܘܣܦ
ܐܢܫ. ܠܐܝܠܝܢ ܕܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܝܟܢ. ܘܫܘܠܡܗ ܕܝܢ ܗ̇ܘ
ܢܚܫܘܒ. ܐܦ ܠܗ̇ ܠܚܪܬܐ ܡܢ[1] ܗ̇ܢܘܢ ܕܦܠܚܝܢ ܚܕܘܬܐ
ܠܗܪ̈ܣܝܣ | ܦܘܪ ܕܢܦܩܝܢ. ܟܕ ܗܟܢܐ ܚܕܪ ܠܘܬ ܠܟܠܗܘܢ. A f. 87va

[Here follows without variation the citation given at p. 298 l. 7].

ܗ̇ܘ ܗܟܝܠ ܕܡܬܒܥ ܡܢ ܡܫܝ̈ܚܝܐ. ܠܗ ܟܕ ܠܗ ܠܕܝܢܐ
ܡܩܝܡ ܢܦܫܗ ܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܐܦ ܡܦܩܢܐ ܡܙ̈ܝܢܐ ܕܒܕܘܬܐ.
ܒܠܝܐܘܬ ܐܫܠܡܗ ܠܗ̇، ܕܢܓܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܗܪ̈ܛܝܩܘ[2]. ܐܡ̇ܪ
ܓܝܪ ܡܘܢܐ ܗ̇ܘ ܕܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܫܟܒ. ܕܠܐ ܙܕܩ
ܠܡܫܟܚ ܒܗ̈ܪܟܘܬܐ ܕܗܪ̈ܛܝܩܘ[3]. ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܚܪܡܘ ܠܐ
ܒܡܘܪ̈ܒܬܐ ܡܠܠܘܢ ܘܠܐ ܒܡܘܪ̈ܒܬܐ. ܘܟܕ ܥܒܕܗ ܒܗܘ ܡܠܘܬ
ܘܗ̇ܘ ܕܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܥܕܬܐ ܕܐܡ̇ܪ: ܕܠܐ ܙܕܩ ܠܡܦܠܓܘ
ܡܢ ܗܪ̈ܛܝܩܘ[2] ܐܘ ܦܪ̈ܘܫܐ. ܘܗܠܝܢ ܩܡ[4] ܠܘܬ ܫܘܬܦܘܬܐ
ܐܡܪ̈ܝܢ. ܟܕ ܡܬܒܥܐ ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܢܐ ܒܝܕܥܬܐ ܠܟܘܬ
ܕܟܬܒܬܐ ܕܠܐ ܒܝܕܥܬܐ ܒܦܫܝܛܘܬܐ ܕܟܬܒܐ ܢܦܫ ܡܢ
ܐܠܗܐ. ܡܚܪܡ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܬܚܪܡܘ
ܒܡܠܝܘܬܐ ܐܘ ܒܦ̈ܠܠܐ ܗܪ̈ܛܝܩܐ: ܘܡܬܐܠܨܝܢ | ܕܢܦܩܘܢ A f. 87vb
ܦܢܝܢ ܘܢܦܩܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܬܚܝܒܘ. ܕܡܬܒܥܘܢ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ.
ܐܝܟܘ ܕܟܕ ܒܗܠܝܢ ܒܫܡܗܘܢ ܘܥܡ̇ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܘܓܠܘܬܐ
ܒܠܚܘܕ ܗ̇ܝ ܕܡܫܡܠܝܐ. ܐܡ̇ܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܗ̇ܝ ܕܠܐ
ܢܬܬܘܣܦ ܒܡܫܡܠܝܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܦܠܚܝܢ ܠܗ̇. ܗܢܐ ܓܝܪ
ܒܗ̇ܝ، ܕܐܡܪܢ ܕܬܠܡܝܕܘܬܐ ܡܕܡ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܐܝܬ ܕܟܬܒ.

---

[1] MS ܕ. [2] MS ܐܪ̈ܛܝܩܘ. [3] MS ܕܐܪ̈ܛܝܩܘ.

[4] Corr. from ܒܡ.

ܕܐܝܟ ܡܕܒܪ ܚܝܠܐ ܕܡܠܟܐ ܕܫܘܪܐ ܗ̇ܘ، ܕܕܡܫܡܫܘ
ܕܫܡܫܗ ܒܗܝܢ ܘܐܬܘܬܗ، ܗܘܐ ܠܙܒܢܐ. ܐܙܠ ܠܘܬ ܢܒܝܐ
ܐܠܝܫܥ ܘܐܫܬܥܝ، ܠܕܘܟܝܐ ܕܡܢ ܚܣܡ. ܘܐܫܬܘܕܝ ܒܗ
ܡܬܐܡܣܢܘܬܗ ܠܗ̇ܘ ܚܕ ܘܒܠܥܕܘܗܝ، ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ ܘܒܚܘܕܐ ܘܩܘܪܒܐ ܕܚܠ. ܘܩܪܒ ܠܐܠܗ̈ܐ ܗ̇ܢܘܢ
ܕܟ̈ܠ ܥܡܐ ܘܠܦܘܠܚܢܐ ܐܟܡܐ ܘܦܠܚܝܢ. ܘܟܕ ܚܙܐ
ܗܘܐ ܠܡܦܢܐ ܠܘܬ ܐܬܪܗ ܒܫܠܡ. ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܘܬܗ
ܕܢܒܝܐ. ܕܠܐ ܬܘܒ ܢܚܘܪ ܒܐܠܗ̈ܐ ܗ̇ܢܘܢ ܢܘܟܪ̈ܝܐ
ܘܫܐ̈ܕܐ ܦܬܟܪ̈ܐ. ܐܠܐ ܐܦ ܘܒܟܠ ܐܡܪ ܡܠܟܐ ܕܫܘܪܐ
ܠܗܝܟܠܗ ܕܐܪ̈ܡܝܐ ܕܒܐܬܪܗܘܢ ܗ̇ܘ ܕܡܬܩܪܐ ܪܡܘܢ:
ܘܐܥܘܠ ܐܦ ܐܢܐ ܥܡܗ ܟܕ ܡܣܥܕ | ܐܢܐ ܠܗ ܘܣܡܟ A f. 88ra
ܐܢܐ ܠܗ ܒܐܝܕܝ̈. ܠܐܠܗܐ ܗ̇ܘ ܫܪܝܪܐ ܐܣܓܘܕ.
ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܠܒܐ. ܘܠܗ ܒܠܚܘܕܘܗܝ، ܐܫܬܘܕܝ. ܠܐ ܕܝܢ
ܐܫܬܘܬܦ ܠܗ ܠܡܠܟܐ ܒܦܠܚܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܚܡܗ ܠܐܕܘܢܐ.
ܒܠܒܗ ܐܡܪ ܢܟܠܐ ܒܠܒ. ܕܢܗܘܐ ܠܟ ܐܠܗܐ ܡܫܒܚܐ.
ܐܦ ܟܠ ܗܕܐ ܡܛܠ ܐܢܫܐ. ܘܫܒܩ ܢܒܝܐ ܘܠܐ ܡܟܠܝܗ
ܦܠܚ ܘܠܐ ܡܟܣܠ ܓܒܠ. ܠܥܦܪܐ ܕܡܢ ܡܕܡ ܡܕܒܚܐ ܙܘܕܐ
ܟܕ ܫܩܠܗ ܘܢܣܒ ܠܗ ܡܫܥܒܘܬܐ. ܘܟܕ ܦܢܐ ܒܠܒܗ،
ܥܠܡܐ ܫܪܝܗ. ܫܦܝܪܐ ܗܝ، ܕܝܢ ܕܐܦ ܠܗܘܢ ܠܡܬܓܫ̈ܐ[1]
ܕܬܒܚܬܐ ܐܠܗܐ ܢܣܩ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܢܥܡܢ ܠܘܬܗ ܕܢܒܝܐ.
ܕܐܫܬܡܗܘܢ ܒܗܢܐ ܘܠܐ.. ܠܐ ܢܥܒܕ ܬܘܒ ܥܒܕܟ ܡܣܩܐ
ܐܘ ܕܒܚܐ ܠܐܠܗ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܐܠܐ ܠܡܪܝܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ،
ܘܡܛܠܗܕܐ ܡܠܘܬܝ ܢܫܒܘܩ ܡܪܝܐ ܠܥܒܕܟ: ܡܢ ܕܥܐܠ
ܡܪܝ، ܠܒܝܬ ܪܡܘܢ ܠܡܣܓܕ ܠܗ ܬܡܢ: ܡܛܠ ܕܗܘ

---

[1] MS sing..

ܡܫܬܡܫܝܢ ܟܠ ܐܢ̈ܫ، ܘܡܢܐ ܕܡܫܟܚ ܒܒܝܬ ܪܘܡܐ܂
ܐܘܕܥܗ: ܐܝܟ ܒܒܡܗ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܐ. ܘܢܫܩܗ ܠܗ ܡܪܝܐ
A f. 88rb ܠܚܒܪ̈ܝܢ ܡܛܠܗܕܐ ܡܠܬܐ. | ܘܐܡܪ ܐܠܝܫܥ ܠܘܬ ܢܦܩ
ܐܠ ܒܫܠܡܐ. ܟܕ ܗܠܝܢ ܗܘܝܠ ܫܦܝܪܐ ܢܦܫܬܗܘܢ ܡܥܒܕܢܘܬܐ.
ܡܛܠܐ ܐܝܟ ܕܟܡ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܚܝܘܬܐ ܘܫܦܝܪܘܬܐ ܬܪܝܢ
ܡܫܡܠܝܗ، ܕܡܪܢܐ ܘܟܒܪܐ ܘܡܥܠܬܐ. ܡܬܕܡܪ ܐܢܐ
ܚܙ ܚܟܡ ܗܠܝܢ ܥܦܪ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ. ܐܦ ܒܦܢܝܬܐ
ܘܗܘܝܬܐ ܕܡܚ̈ܠܐ ܐܠܗܝܬܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܡܝ̈ܬܝܢ ܗܡܝ̈ܢܝܢ
ܘܦܐܪ̈ܝܗܘܢ ܒܬܘ̈ܕܝܬܐ ܪ̈ܘܚܬ ܠܐܠܗܐ. ܘܡܪܝ̈ܗܝܢ ܠܐܝܠܝܢ
ܕܦܠܚܝܢ ܒܗܘܢ. ܫܠܡܬ݀[1] ܀

ܛܘܠܠܗܘ ܕܣܡܟܐ ܀ ܡܛܠ ܩܠܬ̈ܝܡܣܘ ܐܘ ܚܠܩܢܐ ܐܝܠܝܢ ܗ̄
ܕܦܩܝܢ ܡܢ ܗܪ̈ܣܝܣ.

ܕܝܠܗ ܕܝܢ ܕܠܗ ܠܘܬ ܗܘܢܝ ܛܪܝܒܘܢܐ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܐܒܐ ܐ̄
ܠܐܘܛܝܟܘܣ[2].

ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܡܫܒܪ ܗܘܬ ܠܗܘܦܟܐ ܘܠܡܐܢܘܬܐ ܗ̇ܝ،
ܕܡܫܒܚܬ ܒܟܠ: ܘܠܫܘܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܫܠ̈ܝܚܐ ܗ̇ܝ، ܕܒܕܡܟܐ
ܠܗܡܟܐ ܕܗܘܡܢܐ ܠܐ ܐܬܬܚܒܪܬ ܡܢܗ̇. ܕܠܫܬܐܣܐ ܡܢ
ܠܒܪ. ܠܐܠܗܐ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕܘܗܝ، ܗ̇ܘ ܕܢܚܬ ܠܒܬܘܠܬܐ.
ܘܡܒܪ ܒܫܪܪܬܐ ܕܫܡܥܐ ܘܦܠܓܐ ܡܫܒܚܬܐ ܕܒܬܪܥܝܬܐ
A f. 88va ܢܬܚܡ. ܐܝܬ ܕܝܢ ܒܪ ܡܫܝܚܘܬܐ | ܕܡܫܒܚܐ ܥܠ ܪܘܡܐ

---

[1] MS om..

[2] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕ̄. ܗ̇ܝ، ܕܒ̄.

ܫܡܫܬܟ. ܬܫܡܫܬܐ ܕܕܝ̈ܪܐ ܚܒܝܒܬ ܠܢ. ܐܝܢ ܗ̇ܘ[1] ܕܠܘ
ܒܦܩܕ ܟܠܝܘܡ ܡ̇ܫܡܠ ܐܢܐ ܒܗ̇ ܗ̇ܝ ܕܙܠܝܓܐ ܐܢܐ̇. ܐܠܐ
ܐܦ ܠܡܣ̈ܟܢܐ ܐܝܠܝܢ ܕܝܕܥܝܢ ܠܝ ܗ̇ܘܐ ܐܢܐ ܬܫܡܫܬܐ
ܕܒܥܬܐ. ܗܕ ܓܝܪ ܥܘܬܪܐ ܐܠܗܝܐ ܐܦ ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܕܐܝܟ
ܗܠܝܢ. ܘܫܠ̈ܘܬܐ ܚܢ̈ܝܟܐ ܘܐܢ̈ܫܝܢ ܕܫܪܝܢ ܒܡܥܪ̈ܒܐ.[2] ܐܝܠܝܢ
ܕܒܗ ܪܘܚܐ ܐܘܟܝ ܚܢ̈ܝܬܐ ܕܘܚܕܝܘܢ. ܒܗܢ ܐܬܢܨܒܬ.
ܕܐܝܟ ܕܗܡ ܣܘܟܠܐ ܘܡܫܡܠܝܘܬܟ ܕܠܘܬ ܡܫܝܚܐ ܒܬܒ̇ܬ
ܗܠܝܢ. ܐܦ ܐܘܦܝܬ ܥܠ ܕܗܘܠܘܬܐ ܕܝܠܟ. ܠܘܬ[3] ܕܝܢ ܡܢܬܗ̇
ܗ̇ܝ ܐܚܪܬܐ ܕܐܬܪܥܝܬܟ[4] ܠܒ ܐܬܐܬܟܠܬ. ܘܐܬܢܝܚܬ
ܕܬܦܬܚܝܢ ܠܝ ܐܘܪܚܐ. ܕܡܦܬܚ ܠܡܦܬܚܘ ܦܘܡܐ ܦܬܓ̈ܡܐ
ܥܠ ܡܕܥܐ ܘܪܝܫ[5] ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܗܘܦܛܝܘܣ. ܗ̇ܘ ܝܘܠܦܢܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܬܪܝܨܬ ܥܒܘܫܝܐ.[6] ܘܕܐܬܥܬܕ[5] ܐܝܟ[7] ܡܙܝܢܐ
ܘܟܘܪܐ ܠܗܝܡܢܘܬܐ:[8] ܒܗ[9] ܗܟܝܠ ܐܟܡܐ ܕܐܣܬܪܩܘ ܒܢ̈ܬܘܬܐ.
ܘܡܫܬܐ ܒܗ ܒܬܘ̈ܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܢܐ ܓܝܪ ܪܚܫܐ
ܐܡܪ ܠܢ. ܕܗ̇ܘ, ܕܢܦܠ ܡܢܐܢܝܬ | ܒܗ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܝܠܝܢ A f.88vb
ܕܚܪܝܢܘܬܐ ܗܘܘ ܡܢ ܗܪ̈ܛܝܩܘ.[10] ܒܗ ܡܚܝܪܝܢ
ܒܬܒܐܝܬ ܠܗܪܣܝܣ ܕܠܗܘܢ. ܐܢܐ ܓܝܪ[7] ܠܐ ܫܦܝܪ
ܐܝܬ: ܕܒܠܠܦܘܗ ܗ̇ܘ ܪܫ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܝܠܦܘܢܐ: ܡܢ

---

[1] MS ܗܘ.

[2] Point over ܪ added.

[3] Here begins an extract from another version in Add. 14,532 f. 149v, headed ܕ̄ ܒܗ̄ ܕ̄ ܕܩܕ̄ ܩ̄. ܡܢ ܐܠܝ̄ܟ ܕܠ̄ ܢ̄ ܠ̄: ܕܐܦܪܝܡ ܠܗܘܦܛܝܘܣ ܥܠ ܕܦܓܠ ܠܗܠܝܢ ܕܒܪܝܘܬܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܟܠܕ̈ܘܝܐ.

[4] Al. ܕܐܬܪܥܝܬܐ.

[5] Al. om. ܘ.

[6] Al. ܕܢܝܪ̈ܐ ܗ̄ܘ.

[7] Al. om..

[8] MS (from lack of space) ܠܗܝܡܢܘ.

[9] MS om..

[10] MS ܐܪܛܝܩܘ.

ܐܪ̈ܝܘܣ ܒܢܘܦܛܝܢܘܬܐ ܗܦܟܐ: ܘܐܝܟ ܒܬܪ ܗܕܐ ܡܬܬܒܥܢܐ
ܒܫܢ̈ܝܐ¹ ܐܦܣܪ، ܣܠܩ ܐܘܪܬܘܕܘܟܣܝܐ: ܐܚܪܢܐ ܕܐܦ²
ܡܫܒ̈ܚܬܐ ܢܒܝܘܬܐ ܕܢܣܒ: ܘܢܘܦܛܘܣ ܕܠܝܠܐ ܗ̇ܘ ܕܒܗܝܪܘܬܐ.
ܡܢܐ ܗܒܠ. ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܚܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗܢܐ ܗܕܝܢ: ܘܟ̈ܬܒܘ
ܡܩ̈ܠܬܐ ܡܚܒܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܡܢ³ ܗ̇ܢܘܢ ܕܝܢ ܐܚܬܘܗܝ،
ܗܘܐ⁴ ܙܒܢܐ ܒܫܠܝܘܬܗ: ܘܠܗ̇ܘ⁵ ܕܒܢܘܦܛܝܢܘܬܐ ܚܒܪܗ:
ܒܪ ܡܕ̈ܒܪܢܐ⁶ ܗܘܐ ܗܠܝܢ ܕܐܪ̈ܝܘܣ: ܡܦܠܣ. ܗܘܘ ܐܘ
ܡܫܬܠܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܐܠܐ⁷ ܠܗ̇ܘ ܡܢ ܡܫܠܡ ܗܘܘ ܒܐܢܫܘܬ
ܐܝܟ ܡܢ ܕܒܬܪ ܒܢ̈ܝܢܐ ܕܐܪ̈ܝܘܣ.⁸ ܒܡܫܠܡܢܘܬܗ ܕܝܢ
ܡܬܕܒܪܝܢ ܗܘܘ. ܐܝܟ ܡܢ ܕܡܬܪܝܢ ܒܪ ܬܘܒܬܐ. ܠܥܘܒܕܗ
ܕܗܪܣܝܣ. ܘܐܬܬܒܥ⁹ ܣܠܩ ܐܘܪܬܘܕܘܟܣܝܐ.¹⁰ ܐܠܐ ܐܡܪ
ܐܢܫ. ܕܠܘܬ ܢܦܫܗ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ | ܠܡܒܬܘܬܗ. ܕܡܢ A f. 89ra
ܡܕܡ ܡܢ ܐܡܪ ܕܠܐ ܢܬܦܠܓ ܗ̇ܢܘܢ. ܕܒܢܘܦܛܝܢܘܬܐ
ܗܦܟ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܦܓܠ ܐܢܘܢ. ܥܠܡ ܐܢܫ ܠܝ ܐܝܟ
ܫܡܐ ܘܠܐ ܠܝܦܐ ܘܡܕܡܘܬܐ. ܒܬܪ ܡܫܒܚܝܢ ܐܦ
ܠܓ̈ܠܝܢܐ ܡܕ̈ܢܚܐ. ܕܫܘܒܚܘܬܐ ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܫܘܢ ܠܡܫܠ
ܢܥܡܘܢ. ܗܐ ܒܬܪ ܦܠܓܘܗ ܒܪ ܠܗ̇ܘܢ ܕܡܢ ܒܬܘܪܬܐ
ܕܠܘܬܗ ܫܒܪ ܗܘܐ ܐܘܟܠܝܢ: ܠܐ ܕܝܢ ܬܘܒ ܘܠܗ̇ܘܢ
ܕܡܢ ܒܥ̈ܡܡܐ: ܕܒܠܐ ܢܡܣܝܬܐ ܗܦܟ ܗܘܐ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܕܢܬܦܢܐ ܐܘ ܕܢܦܩ ܠܟܠ ܐܢܫ ܥܒܕܬܐ. ܐܡܪ ܗܘܐ
ܡܢ ܒܬܪܡ ܒܪ ܦܓܠ ܚܠܝܐ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܕܐܦ ܠܐ ܣܘܣܐ

---

[1] Al. ܒ̄ ܘܕܡܬܬܒܥ. [2] Al. ܕ. [3] MS ܡܢ, point perh. erased. [4] Al. om.. [5] Al. om. ܘ. [6] Al. ܡܒܘܕܐ. [7] Al. ܐܘ. [8] Al. ܕܐܪ̈ܝܘܣ. [9] Al. ܠܥܘܒܕܐ ܕܗ̄ܪ: ܘܠܦܓܢ ܡܫܪܐ. [10] MS pl.. Here the extract in 14,532 ends.

ܐܠܗܐ̣. ܕܠܐ ܠܐܢܫ ܐܡܪ̇ ܠܓܡܝܪܐ ܘܠܐ ܕܟܝܢܐ. ܘܬܘܒ̣.
ܐܦ ܐܠܗܐ ܗ̇ܘ ܚܕ̇ ܠܒܢ̈ܬܐ ܦܩܕ̇ ܠܗܘܢ̣. ܟܕ ܡܦܩܕ
ܠܗܘܢ ܢܡܘܣܐ ܡܕܝܢܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܠܝ. ܘܠܐ ܓܒܪ ܡܕܡ
ܥܒܕ ܠܝ ܘܠܗܘܢ̣. ܢܫܐ ܓܝܪ ܡܬܒܥܢ ܒܕܐܢܝܟ ܗܠܝܢ.
ܐܦ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܡܥ̈ܝܢ ܫܩ̈ܠܘܬܐ ܐܝܟ ܕܗܘ ܡܫܒܚܬ̈ܝܢ
ܕܡܬܬܚܝܡ. ܕܬܐܠܦ ܕܝܢ ܕܠܘ ܐܢܫܐ ܗܕܝܘܛܐ | ܒܠܚܘܕ، ܐܡܪ̇ A f. 89rb
ܐܢܐ ܗܠܝܢ. ܒܗܝ ܐܢܐ ܕܫܡܥܬ ܕܡܬܦܪܫܐ ܡܟܫܪܐ
ܕܡܕܝܢܐ ܘܣܝܡ ܐܦܣܩܘܦܐ[1] ܕܡܘܣܛܠܝܘܦܘܠܝܣ.
ܘܒܝܬܗ ܐܦ ܗܢܐ ܠܡܬܒܥ. ܘܡܬܒܥܬ ܠܝܫܘܥ ܡܚܢܗ
ܦܬܓ̈ܡܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܢܗܘܢ ܠܝ ܦܘܣܩܐ ܠܘܬ ܗܕܐ ܕܦܪܢܣܐ
ܡܒܕܪ. ܕܠܐ ܢܬܓܠ ܕܡܚ̈ܡ. ܐܝܬܘܗܝ، ܕܝܢ ܗ̇ܘ ܡܟܫܪܐ
ܐܢܫܐ ܕܒܬܪ ܒܗ ܗܠܝܢ ܗ̇ܘ ܡܕܝܢܐ. ܘܠܫܢܐ ܕܟܠ
ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ. ܐܡܪ̇ ܕܝܢ ܗܢܐ ❖ ܗܟܢ̣ ܐܦܠܐ
ܦܘܠܘܣ ܡܬܝܕܥ ܗܘܐ ܕܡܬܕܪܫܐ ܒܡܕܝܢ̇ܬܗ̇. ܐܠܐ ܐܢ
ܟܕ ܗܢܐ ܡܢ ܗ̇ܘܐ ܗܘܐ ܝܗܘܕܝܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܠܐ
ܢܡܘܣܝܐ. ܗܢܐ ܡܢ ܟܝܢ ܢܛܪ ܗܘܐ ܢܡܘܣܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ
ܡܗܝܡܢܐ ܗܘܐ ܒܢܡܘܣܐ. ܘܒܬܪ ܡܢ ܦܘܪܥܢ ܗܘܐ ܒܫܢ̈ܐ
ܕܬܘܒ̣. ܒܬܪ ܕܝܢ ܬܘܒ̣ ܡܟܫܪ ܗܘܐ ܟܠܗܘܢ. ܘܗܢܐ
ܡܢ ܥܠܡ ܗܘܐ ܡܬܗܦܟܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܐܦ ܟܕ ܡܬܗܦܟܝܢ
ܝܗܒ ܗܘܐ ܠܗܘܢ̣. ܘܕܒܚ ܗܘܐ ܦܠܚ ܗܘܐ. ܘܬܘܒ̣
ܡܫܪܪ ܗܘܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܢܝܡ ܗܠܝܢ. ܘܗܢܐ ܡܢ ܒܬܪ
ܗܘܐ. | ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܦܣ ܗܘܐ ܒܚܐܪܘܬܐ. ܘܗܠܝܢ ܡܢ A f. 89va
ܕܗܘܝܢ ܫܩ̈ܠܘܬܐ ܗ̈ܘ، ܬܪܝܢܘܬܐ ܕܝܢ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܗ̈ܘ،
ܕܗܘܝܢ ܗ̈ܘ، ܡܢܗ̇ ܗܠܝܢ. ܠܒ ܐܝܬܝܗ̇ ܗܘܬ ܕܢܦܫ̣

---

[1] MS (from lack of space) ܐܦܣܩܦܐ.

ܘܙܠܝܩܐ ܠܢܦܫܗ̇. ܚܙܐ ܓܝܪ ܒܗ̇ ܗܘܐ. ܦܘܪܣܘܢ ܕܗ̇ܘܢ ܕܢܚܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܒܚܝܢ ܗܠܝܢ. ܡܛܠܗܕܐ ܗܟܢܐ ܓܝܪ ܢܛܪ ܗܘܐ ܢܡܘܣܐ. ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܫܦܪ ܗܘܐ ܠܗ. ܠܐ ܓܝܪ ܒܐܝܠܝܢ ܕܫܦܪ ܗܘܐ ܒܠܚܘܕ. ܐܠܐ ܐܦ ܒܐܝܠܝܢ ܕܒܣܪ ܗܘܐ. ܐܒܘܗܝ، ܗܘܐ ܡܫܬܥܒܕܐ ܘܫܡܥ ܪ̈ܛܢܐ. ܠܐ ܕܡܬܚܠܦ ܒܡܫܝܚܘܬܗ: ܐܦܠܐ ܚܕ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܐܚܪܢܐ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܚܕ ܡܚܕܬ ܗܘ ܡܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܗܘܐ. ܘܠܦܘܬ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟ ܡܦܪܫܘ ܒܠܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪ̈ܝܢ. ܠܐ ܗܘܝܠ ܬܐܡܪܘܗܝ، ܒܫܐܝܬ ܡܛܠ ܗܠܝܢ. ܐܠܐ ܬܬܐܡܪ ܡܚܪܘ ܐܚܪܢܐ، ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܘܠܗܠܝܢ. ܐܦ ܓܝܪ ܘܠܐܠܗܐ ܐܡܪܬ، ܕܒܢܐ ܐܢܬ ܠܗ: ܕܗܟܢܐ ܓܝܪ[1] ܢܦܩܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܬܪܨܐ: ܘܕܗܟܢܐ ܡܢ ܡܬܘܚܣ ܒܦܪܙܠܐ ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܒܫܘܟܐ: ܘܕܗܟܢܐ ܡܢ | A f. 89vb ܡܪܝܫ ܡܢ ܡܬ̈ܟܠܬܐ ܘܒܩܠܐ: ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܡ̇ܢ ܗܫܐ ܕܕܠܐ ܡܒܠܐ ܢܬܟܣܐ ܒܗܠܝܢ ܗܘ ܕܒܪܝܗ: ܘܕܒܝܬ ܡ̇ܢ ܡܢ ܟܠ ܓܒ̈ܝܢ ܡ̇ܟܣܐ ܠܗ: ܒܝܬ ܕܝܢ ܦܩ̣ܕ ܠܗ ܠܗܘ ܕܐܬܚܫ: ܕܒܠܐܝܢ ܕܡܠܝܐ ܡ̈ܚܝܐ ܡ̈ܪܥܐ ܢܒܥ̈ܬ. ܠܐ ܚܒܠ ܐܢܬ ܠܗ ܥܠ ܬ̈ܘܒ ܫܘܠܦܐ. ܘܠܐ ܡܛܠ ܡܬܗܦܟܢܘܬܐ ܐܡ̣ܝܢܘܬܐ. ܐܠܐ ܗܕ̣ܝܢ ܬܪܐܝܬ ܬܦܠܚܘܢ ܠܐܘܡܢܘܬܐ. ܕܒܢܐ ܐܢܬ ܠܗ ܕܒܡ ܠܢܣܝܘܬܐ ܡܩܪܒܐ ܐܝܠܝܢ ܕܡܩܒܠ̈ܬܝܢ ܠܝ ܕܡܫܩ̈ܒܠܝܢ ܘܡܩ̈ܒܠܝܢ. ܘܚ̇ܪܒܐ ܕܗܝܪܘܬܐ. ܕܐܝܟ ܗܘ ܓܝܪ ܓܒܪܐ ܐܘܡܢܐ. ܐܝܢ ܠܐܢܫܐ ܡܫܡܠܝܢ ܒܗ ܗܠܝܢ ܡܫܡ̈ܠܝܘܬܐ ܟܢܝ. ܦܩ̇ܕ ܡܬܐܡܪܢܘܬ ܠܢܦܫܗ ܕܦܠܚܘ ܙܕܩ ܕܢܗܪ. ܕܗܢܐ ܡܬܘܪܒܐ ܗܘܬ ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܟܠܝܢ.. ܘܗܠܝܢ ܓܝܪ

---

[1] MS ܕܝܢ.

ܘܕܢܚܐ ܘܣܡܩ. ܐܝܟܐ ܕܝܢ ܢܘܗܪܐ ܡܠܬܐ ܐܣܝܪܬܐ ܕܐܝܬܝܗ̇
ܐܦ ܗܘ̇ ܡܢ ܡܘܪܣܘܬܐ ܘܡܫܚܠܦܬܐ ܗܕܝܘܠܬܐ ܟ̈ܝܢܐ
ܐܝܟܐ ܠܡܐܡܪ. ܡܬܚܫܒ ܐܝܟܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܣ̈ܛܘܟܣܐ
ܗ̇ܢܘܢ ܕܟܠܗ̇ ܐܪܒܥܐ: ܐܝܠܝܢ ܕܡܚܒܠܢܘܬܐ | ܬܪܝܨܬ A f. 90ra
ܥܘܒܝܐ ܐܣܝܪܝܢ ܥܡ ܚ̈ܕܕܐ ܘܒܐܘܝܘܬܐ ܡܫܪܝܢ ܚܕ̣
ܐܝܬܝܗܘܢ. ܟܠܗܘܢ ܓܝܪ ܕܚܕ̣ ܐܚܝܕܝܢ ܠܦܘܣܩܐ. ܕܗܘ̇
ܐܠܗܐ ܪܒܐ ܘܦܪܘܩܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܐܝܟܢܐ ܗܟܝܠ ܕܚܕ̣
ܐܡܪܝܢ ܗܘܐ ܡܦܪ̈ܝܐܢܘܣ[1] ܒܐܦܪܝܣܐ ܥܡ ܣܘܦܘܕܘܣ ܗ̇ܘ
ܕܬܫܘܬܗܘܢ: ܕܟܠܗܘܢ ܗ̇ܢܘܢ ܕܩܒܠܘ ܡܢ ܗܘܡܪܘܣ ܦܠܐ
ܕܢܬܘܘܢ ܠܡܫܬܐ ܕܠܒܐ ܕܡܬܪܘܪܒ: ܐܝܟ ܗ̇ܢ[2] ܕܐܦܠܐ
ܡܚܒܓ ܚܒܓܘ ܡܢ ܥܘܠܐ: ܠܫܪܬܐ ܕܝܢ ܐܝܟܢ ܡܫܚܠܦܬܐ
ܗ̇ܘ ܕܦܝܠܘܣܘܦܘܬܗ ܕܪܘܡܝܐ: ܘܕܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ܗ̇ܘ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܘܕܗ̇ܢܘܢ ܐܚܪ̈ܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܗ̇ܢܘܢ ܕܩܒܠܘ
ܡܢ ܗܪ̈ܡܝܣ[3] ܒܡܨܪܝܢ ܕܐܠܗܐ ܡܘܣ̈ܐ: ܕܐܟܐ ܘܕܒܪܐ
ܘܕܪܘܚܐ ܘܕܢܚܐ ܠܐ ܢܚܙܘܢ ܡܕܒܪܝܢ: ܠܐ ܐܢܫ.
ܕܡܬܪܒܐ ܬܘܡܐܝܬ ܐܝܟ ܕܢܣܒ ܠܗܘܠ ܢܦܫܗܘܢ ܗ̇ܢܘܢ
ܐܣ̈ܛܘܟܣܐ ܣܓܝ̈ܐܐ: ܐܠܐ ܕܗ̇ܘ ܕܡܬܪܒܐ ܘܬܪܝܢ ܡܘܢܝܐ
ܠܟܘ ܒܝܕ ܚܘܫܒܢܐ ܕܒܬܪܝܢ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܘܕܢܚܐ
ܠܫܡܫܬܐܘܗ̇.[4] ܡܢ ܡܕܡ ܗ̇ܢ ܡܛܠ ܠܒܡܕܡܗܘܢ
ܘܠܗܘܢ ܠܐ ܡܬܬܘܕܝܢܐ ܕܒܥܘܪܝܐ | ܕܦܘܠܗܪ̈ܐܝܬ.[5] A f. 90rb
ܘܦܠܓܝܗ̇ ܕܒܝܬܐ ܐܪܬܘܕܘܟܣܘܬܐ ܕܗ̇ܝ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܐܡܪ
ܗܘܐ ܕܠܐ ܢܦܓܠ ܠܗܘܢ ܕܒܪܦܘܠܚܢܝܐ ܗܘܘ ܡܢ ܗ̇ܢܘܢ

---

[1] MS (from lack of space) ܡܦܪ̈ܝܐܣ. [2] Point added.
[3] MS ܐܪ̈ܡܝܣ. [4] MS (from lack of space) ܠܫܡܫܬܐܘܗ.
[5] MS ܕܦܘܠܗ̈ܪܐܝܬ.

ܕܠܡܣܟܢܐ. ܠܚܪܬܐ ܕܝܢ ܗܒ ܬܘܒ ܡܘܢܐܝܬ ܘܢܡܘܣܐܝܬ
ܦܠܓ ܐܢܘܢ. ܠܐ ܐܬܚܝ، ܕܡܣܬܟܠ ܠܢܦܫܗ ܐܠܐ ܘܕܠܓ
ܢܦܩ: ܟܕ ܩܕܝܡ ܡܢ ܐܡܢ ܡܛܠ ܛܠܝܐ ܕܡܫ̈ܡܫܢܐ. ܢܣܒ
ܕܝܢ ܠܡܢ̈ܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܐܚܘ̈ܗܝ. ܘܦܠܓ ܐܢܝܢ ܠܝܬܡ̈ܐ
ܘܐܪ̈ܡܠܬܐ ܠܗܘܢ ܕܬܡܢ. ܘܐܬܬܢܝܚ ܬܘܒ ܟܕ ܐܪܡ
ܐܝܕܐ ܗ̇ܘ ܕܒܐܢܣܘܩܠܝܘܢ: ܠܚܠܡܘܢ ܐܦ̈ܝܣܩܘܦܐ[1]
ܗ̇ܢܘܢ ܕܒܬܟܝܠ. ܗܠܝܢ ܚܢܢ ܐܦ ܫܡ̈ܫܠܝܬܐ ܡܬ̈ܝܚܝܢ
ܠܡܣ̈ܟܢܐ. ܐܠܐ ܟܕ ܚܙ ܢܒܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܝܢ ܦܘܪܢܣܐ
ܕܗ̇ܢܘܢ ܕܐܒܘܗ̇. ܘܕܠܐ ܡܛܠ ܛܠܝܐ ܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܢܦܩ ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܢܟܣ ܬܪܝܨܐܝܬ ܠܐܘܪܚܐ ܗ̇ܝ، ܐܠܝܨܬܐ.
ܘܒܓܠܠܗ̇ ܠܘܬ ܗ̇ܝ، ܕܡܬܪ ܡܚܝܢܐ. ܠܐ ܗܡܒܠ ܐܘ
ܣܓܝܐܐ ܡܛܠ ܡܢ̈ܐ ܚܫܒ: ܬܦܩܕ ܢܦܫܟ ܡܢ ܠܐ
ܡܬܟܐ. ܐܠܐ ܫܡܚܝܢ ܠܗ ܠܠܐ ܪ̈ܕܝܐ ܘܗܕܝܪܘܬܐ.
ܘܠܐ | ܬܪܝܨܐ ܠܒܪܢܫܐ ܕܐܠܗܐ. ܗ̇ܘ[2] ܕܟܠܗܘܢ ܐܟܣ̈ܢܝܬܐ
ܦܠܪܘܦܘܪܝܬܢܐ ܗܘܐ ܒܗ ܒܗ̇ܘ ܙܒܢܐ. ܠܘ ܟܕ
ܦܠܪܘܦܘܪܝܐ ܕܡܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܐܠܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܡܠܦ.
ܘܡܣܗܕܗ̇ ܠܗ ܕܠܐ ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܡܟܐ ܕܐܢܫܐ ܠܗ ܡܩܒܠ
ܐܢܫ. ܐܢܐ ܗ̇ܘ ܟܝܢܐ ܘܣܠܝܬܐ. ܠܘ ܚܢܢ ܐܝܟ ܡܢ
ܕܡܓܠܠܒܘ ܐܓܠܠܒ ܣܠܩܝܢ ܠܛܝܒܘܬܗ[3] ܐܝܟ ܡܟܐ
ܕܐܡܪܬ ܐܣܟܝܡܗ، ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܕܗܘܐ ܚܕܒܐ ܣܬܝܬܐ
ܕܗ̇ܘ ܕܐܓܠܠܒ ܓܢܒܐܝܬ ܫܠܦ ܚܣܡܐ ܕܒ̈ܢܝ ܐܢܫܐ.
ܘܪܒܢܘܬܐ ܡܗܝܡܢܐ ܘܡܣܝܒܪܢܐ ܕܐܒܘ̈ܗܝ، ܕܐܠܗܐ. ܗ̇ܘ
ܕܐܦ ܠܡܟܠ ܗܪ̈ܣܝܣ[4] ܕܬܪ̈ܝܢ ܟܝ̈ܢܐ ܐܘܟܝܬ ܢܣܛܘܪܝܘܣ.

A f. 90va

---

[1] MS ܐܦ̈ܝܣ.   [2] MS ܘܗ.   [3] MS (from lack of space) ܠܛܝܒܘܬܗ.   [4] MS pl..

ܘܦܢܛܣܝܐ ܪܫܝܥܘܬܐ ܕܐܘ̈ܛܘܟܝܣܛܐ ܚܕܐ ܐܓܘܢܐ. ܟܕ
ܚܕ ܡܢ ܬܪ̈ܝܢ ܟܝ̈ܢܐ ܡܟܪܙ ܠܗ ܠܥܡܢܘܐܝܠ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ
ܒܝܬ ܘܐܢܫܘܬ̈ܐ. ܘܠܗ ܟܕ ܠܗ ܫܘܐ ܒܐܘܣܝܐ ܠܐܒܐ
ܒܐܠܗܘܬ̈ܐ. ܘܫܘܐ ܒܐܘܣܝܐ ܠܢ ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ ܒܐܢܫܘܬܐ.
ܡܢ ܙܪܥܗ ܕܝܢ ܕܐܒܪܗܡ ܢܣܒ ܘܐܬܕܡܝ ܒܟܠܡܕܡ ܠܢ
ܠܐܚ̈ܘܗܝ[1] ܣܛܪ ܡܢ ܚܛܝܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܢܒܓ ܠܗ̇ܘܢ
ܕܬܘܣܦܬ ܚܛܝܬܐ. ܘܢܣܘܒ | ܠܢ ܒܕܡܟܐ ܕܠܗ̇. ܘܬܫܒܘܚܬܐ A f. 90vb
ܡܛܠ ܚܡܟܐ ܘܕܢܚܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܓܪܝܢ ܒܕ̈ܡܟܐ ܕܐܠܗܐ.
ܗ̇ܘ ܕܚܫ ܡܛܠܬܢ ܒܒܣܪ ܘܚܫ ܠܐ ܚܫܘܫܐ. ܬܘܒ ܕܝܢ
ܫܒܝܚܘܬܟ. ܕܠܟܠܗܘܢ ܗ̇ܢܘܢ ܕܐܬܘ ܠܘܬ ܡܬܚܫܚܢܘܬܐ
ܕܠܐ ܡܢ ܐܒܗ̈ܬܐ ܡܕܢ̈ܚܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܒܩܘܡܦܠܝܐ. ܘܡܢ
ܒܟ̈ܪܐ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܪ̈ܫܢܐ ܠܡܚܣܝܢܐ. ܦܪܝܬ ܗ̈ܢܝܢ ܠܟܠܗܝܢ
ܕܐܬܟܬܒ ܠܗ ܡܢܗܘܢ. ܘܡܣܬܦܩܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܟܠܚܕ ܡܢܗܘܢ.
ܕܡܫܝ̈ܚܬܐ ܐܬܟܬܒܘ ܠܟ ܡܢ ܬܠܡ̈ܝܕܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܐܦܪܩܘ
ܒܪܡ ܐܦ ܒܟܬܒܐ. ܐܢܫܝܢ ܚܢܢ ܡܚܘܝܢ ܐܦ ܡܕܡ ܢܓܝܡ
ܗܘܘ ܠܟ. ܟܕ ܫܪܪ ܗܘܐ ܒܗ̇ ܘܡܠܟܘܬܐ ܚܝܐ ܢܫܡܬܐ
ܦܪܘܡܘܛܘܣ[2] ܘܡܩܕܘܢ. ܠܘܬ ܗ̇ܘ ܕܠܟ ܐܦ ܬ̈ܠܬܐ ܐܚܝܕܬ
ܡܛܠ ܗܠܝܢ. ܐܝܟܐ ܕܝܢ ܕܒܟܬܒܐ ܐܝܟܐ ܡܢ ܗܕܝܟܐܝܬ
ܡܠܬܐ. ܐܝܟ ܗܕܝܘܛܐ ܘܠܐ ܡܠܦܢܐ. ܓܠܝܬ ܠܟ ܗܠܝܢ
ܕܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܠܐ. ܟܕ ܐܦܝܣܬ ܠܐܠܗܐ ܒܬܘܫܡܫܬܐ. ܕܢܚܣܢ
ܒܢ ܫܪܝܪ̈ܐ ܕܐܬܚܙܝܬ ܢܒܝܢܬܐ ܘܡܬܠܒܫܢܘܬܐ. ܠܗܘܬ
ܐܠܝܢ ܕܐܬܚܫܒܢ ܡܢܝ. ܡܪܝܐ ܕܝܢ ܕܢܚܝܢܐ ܘܕܡܠܟܐ. |
ܢܛܪ ܠܟ ܥܕܡܐ ܘܡܠܟܐ ܒܟܠܙܒܢ. ܘܒܟܠܕܘܟ. ܥܠܡܝܢ ÷ A f. 91ra

---

[1] Points added.

[2] MS ܦܪܡܘܛܘܣ marg. Πρμουτος (sic).

ܒ

ܕܝܠܗ ܟܕ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܢܘܢܐ ܐܦܣܩܘܦܐ.[1]

ܐܬܕܟܪܢ ܟܕ ܦܣܩܝܢ ܒܡܟܬܒܬܐ ܕܬܫܥܝܬܢ: ܗܝ ܕܒܠܥܝܢ
ܒܐܬܪ̈ܘܗ ܕܡܬܦܣܝܢ ܗܘܐ ܗܝܢ ܓܢܐܕܝܘܣ[2] ܢܦܩܐ ܡܫܝܚܐ
ܕܐܟܘܪܣܐ ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܡܢܝܕܘܣ.[3] ܕܝܢ ܦܠܐ ܕܢܦܩܘܢ
ܠܘܬ ܕܪܟܐ ܡܕܡܟܐ ܕܬܬܥܣܩܘܢ. ܐܝܟܢ ܕܢܦܓܠܘ
ܠܣܛܪܛܝܘܛܐ ܗܝ، ܠܐ ܒܣܢܘܬܐ ܘܐܟܪܦ. ܘܦ̈ܪܘܣ ܡܢܗܘܢ
ܗܕܐ ܥܘܒܕܬܐ ܒܪ ܒܥܒ̈ܬܐ ܡܥ̈ܕܢܝܬܐ ܐܝܟܢ ܕܐܬܥܒܠܘ
ܠܟܘܢ. ܘܫܠܡܘܗܝ ܣܓܝܐ ܐܦ ܟܕ ܒܥܘܬܐ ܕܘܪܫܐ ܒܥܬܝܩܬܐ
ܘܢܟܣܘܗܝ ܠܠܒܘܥܐ ܢܦܪܘܐ ܘܐܬܩܫܝܘ. ܗܘ ܕܣܚܦܝܢ
ܗܘܘ ܕܠܒܝܫܝܢ ܡܢ ܗܪ̈ܛܝܩܘ.[4] ܘܐܦ ܠܗܘܢ ܡܛܠ ܕܟܕ
ܒܒܥ̈ܬܐ ܡܣܡܝܢ ܠܗ ܠܗܕܐ ܢܦܩܘܢ ܠܕܪ̈ܟܘܢ ܗܘ
ܡܕܡܟܐ. ܘܟܕܗܘ ܢܦܠܘܢ ܠܣܛܪܛܝܘܛܘܢ ܒܗܢܝܘܬܐ. ܐܝܟܢ
ܕܠܐ ܢܦܠܘܢ ܚܕ ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܚܕ ܗܝ، ܡܕܐ. ܘܡܬܟܬܫܝܢ
ܗܘ ܡܕܡܟܐ ܐܝܟ ܡܢ ܕܐܝܬ ܬܘܪܝܐ. ܗܘ ܕܟܕ ܐܦܠܐ
ܚܕ ܚܝܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܘܠܐ ܠܐܠܗܐ ܡܕܝܢ. ܡܛܠ ܠܢܦܫܟ
ܠܡܣܡܟ. ܕܦܠܐ ܠܗܘܢ | ܕܢܥܒܕܘܢ ܒܕܪܟܐ ܗܘ ܫܪܪܐ A f. 91rb
ܘܕܒܠܥܕܘܗܝ: ܗܘ ܕܦܓܠܘ ܢܡܘܣܐܝܬ ܒܕܠܐ ܗܝܢ ܐܝܬ
ܐܚܪܢܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܢܡܘܣ ܐܚܪ ܕܒܪܘܛܣܛܢܝܐ ܗܘܐ
ܢܡܘܣܐܝܬ ܡܫܡܫܢܐ ܐܢ ܬܟܪܟ. ܕܢܦܩ ܟܠ ܢܦܫܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܐܘ ܕܡܢ ܡܚܠܘܬܐ ܐܘ ܕܡܢ ܐܝܕܐ
ܡܕܡ ܡܚܠܘܬܐ ܘܠܐ ܢܡܘܣܝܬܐ. ܘܐܦ ܠܗ ܡܛܠ ܗܝ،

---

[1] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܬ̄ܟ ܗܝ، ܕܬܫ̄ܥ.

[2] MS ܓܢܕܐܘܣ marg. Γιναδιος.

[3] MS ܡܢܝܕܘܣ. marg. Μινιδος.

[4] MS ܐܪ̈ܛܝܩܘ.

ܒܥܬ ܕܐܡܪ̈ܬ ܠܡܥܒܕ ܢܘܟܪ̈ܝܘܬ ܠܢܘܦܐ ܚܠܐܕܘܦ.[1]
ܕܒܫ ܚܛ̈ܗܐ ܘܠܐ ܠܗܘܢ ܕܢܦܩܘܢ ܠܡܥܡܕܘܢ ܠܗܘܢ
ܕܢܒܥܘ ܡܢܗܘܢ ܒܐܟܣܢܝܘܬ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܒܝܕܐ ܗܘܦܛܝܩܘܬܐ[2]
ܗܘ ܢܘܟܪ̈ܝܐ ܘܠܛܠܝ̈ܐ. ܐܢ ܗ̣ܘ[3] ܕܠܘ ܒܡܠܬܐ ܗܝ
ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܐܠܐ ܒܚܝܠܐ. ܘܠܐ ܗܘ ܕܐܡܪ ܡܪܝ
ܡܪܝ. ܐܠܐ ܗܘ ܕܥܒ̇ܕ ܨܒܝܢܗ ܕܐܒܐ ܫܡܝܢܐ ܥܐܠ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܫܠܡܬ ܀

ܓ̄

ܕܝܠܗ ܕܒ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܕܝܪܐ ܕܛܓܐܝܣ.[4]

ܟܕ ܡܫ̈ܐܠܝܢ ܠܢܫ̈ܡ[5] ܐܠܗܐ[5] ܡܫܝܚܐ[5] ܘܪܫ[5] ܕܝܢܐ[5]
ܢܘܢ[5]: ܕܐܣܟܝܡܐ ܘܒܐܢ̈ܝܐ ܘܦܠܣܛܣ ܐܝܬܘܗܝ
ܒܡܕܒ̈ܪܘܢ ܘܗܢܐ[5]: ܗܘ ܕܐܢܫܘ ܕܒܝܬ ܡܕܒܪܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ | ܬܪܝܨܬ ܫܘܒܚܐ[6] ܠܡܕܒܪܢܘܬܗ، ܐܝܟ ܠܐ A f. 91 va
ܢܦܩ ܡܢ ܗܝ ܕܟܐܢܐ. ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܝ. ܕܡܬܦܠܓܝܢ ܐܢ̈ܫܝܢ[7]
ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܛܒܝܐ ܣܡܝܟܐ ܒܠܘܬܐ ܕܫܡ̈ܝܐ. ܘܠܘܬ
ܒܢ̈ܬܐ[8] ܕܠܒܪ ܡܢ ܬܫܒ̈ܘܚܬܐ ܢܦܫܢ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܓܪܐ
ܕܐܬܗܒܘܢ: ܕܐܬܝܬܘܢ ܠܬܠܡ̈ܝܕܐ ܘܫܘ̈ܒܚܐ ܕܦܓܠܘܢܗ
ܗܘ ܕܒܡܕ̈ܝܢܐ. ܕܫܒܝܠܐ ܗܘ ܫܠܝܚܐ ܘܕܗܝܡܢܘܬܐ

---

[1] MS ܚܠܐܕܘܦ. [2] MS ܐܦܛܝܩܘܬܐ. [3] MS ܗܘ.
[4] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ̈ ܒܬܪ ܕ̄. ܗܝ ܕܡܪܩܘܣ.. Below Ταγαις. The beginning of this letter in another version is contained in Add. 12,155 f. 46 v, headed ܡܢ ܐܓ̄ ܗܝ ܕܠ̄ ܗܘܢ ܕܒ̄ܝ ܕܛܓܐܝܐ. [5] Al. om.. [6] Al. ܕܗ̄ ܕܫܪܝܪܐ.
[7] Al. ܕܐܢ̈.. ܡܬܦܠܓܝܢ. [8] Al. sing..

ܘܕܡܝܬܪ̈ܬܐ ܡܣܘܪ̈ܢܝܬܐ. ܠܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܡܫܬ̈ܠܝܬܐ ܒܠܚܘܕ
ܐܝܬ ܠܗ ܡܣܘܕܘܦ. ܐܠܐ ܘܡܚܕ ܡܬܪ̈ܐܬ. ܡܢ ܗ̇ܠܝܢ
ܡܟ̈ܢܫܬܐ ܘܕܠܐ ܡܕ̈ܒܪ.[1] ܘܡܢ ܙܕܒ̈ܐ ܘܟܠ̈ܠܬܐ ܕܡܬܟ̈ܬܫܝܢ
ܫ̈ܢܬܐ ܘܡܬ̈ܝܢ[2] ܠܡܚܝܒ.[3] ܒܫ̇ܘܕܡ ܐܝܬܘܗܝ ܒܢ̇ ܕܒܪ
ܐܬܘܢܫ ܒܪܢܐ ܗ̇ܘ ܕܒܗܘܕܝܐ ܕܫܡܫܘܬܐ ܠܐܒܗ̈ܬܐ
ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܦܠܣܛܝܢܐ ܘܕܐܠܟܣܢܕܪ̈ܝܐ. ܐܫܟܚ
ܐܢ̈ܫܝܢ ܕܡܬܚܒܠܝܢ ܡܢ ܚܘ̈ܫܒܐ ܕܣܛܪ ܡܗܝܡܢܐ. ܘܕܢܦܩܝܢ
ܠܘܬ ܕܫ̈ܠܝܬܐ ܟܢܘܫܝܬܐ ܘܠܐ ܡܬܩ̈ܢܝܬܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ
ܬܘܒ ܢܡܘܣܐܝܬ ܡܕܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܠܝ
ܚܙܘ ܠܣܘܢܗܕܘܣ ܘܠܡܫܠܡܢܘܬܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܐܝܬܝܗ.
A f. 91vb ܘܐܬܬܚܒ̈ܝܢ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ | ܐܘܟܝܬ ܒܘܩܪܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ
ܗ̇ܢܘܢ ܕܪܟܒ ܒܪܡ ܙܡ ܠܒܪ̈ܬܐ: ܘܐܬܚܠܒܬ ܗ̇ܝ ܕܫܪܪܐ
ܘܐܬܬܕܝܒܬ ܗ̇ܘ ܡܢ ܚܠܒ. ܘܕܥܒܪ ܐܝܬ ܠܗ̇ ܐܬܟܒܪܬ.
ܐܦ ܐܢܐ ܕܝܢ ܟܕ ܐܬܝܬ ܠܪܗܘܡܐ ܐܫܟܚܬ ܐܢ̈ܫܝܢ ܕܐܡ̈ܪܝܢ.
ܕܡܬܕܪܫ ܦܠܐ ܕܢܒܥܘܢ ܗ̇ܢܘܢ ܕܦܢܝ ܡܢ ܟܢܫܬ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܗ̇ܝ ܒܠܡܕܢܚܐ ܠܘܬ ܗܝܡܢܘܬܐ ܬܪܝܨܬ
ܥܘܒܕܝܐ. ܟܠ ܕܦܢܝܢ ܠܗܘܢ ܦ̈ܠܝܣܛܐ ܐܦܝܣ̈ܩܦܐ
ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܐܬܘܒܘ ܒܠܐܘܕܝܩܝܐ: ܘܟܕܒܘ ܡܬܪܫܝܢ
ܕܦܠܐܒܝܢܘܣ ܟܒܪ ܫܢܝܐ ܠܗܘܢ ܕܡܘܕܝܢ ܬܪ̈ܝܢ ܫܢܝܐ
ܡܢ ܒܬܪ ܚܕܝܘܬܐ. ܘܟܠ ܕܐܦ ܢܠܝܘܣ ܗ̇ܘ ܕܗܘܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܗ̇ܝ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ.[4] ܗܟܢܐ ܟܕ ܐܢܘܢ ܐܡܝܢ
ܡܟܐ ܕܐܬܓܪܘ. ܒܐܓܪܬܗ ܗ̇ܝ ܕܠܘܬ ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ܗ̇ܘ

---

[1] Al. ܐ̄. ܘܡܢ ܡܫܝܚܐ: ܘܕܝܬܝܪ ܪܒ ܘܕܡܬܟܬܫ

[2] Al. ܕܡܫܥܒܕܝܢ.

[3] Here the extract in 12,155 ends.

[4] MS ܕܪ̈ܘܡܝܐ.

Digitized by Google

ܐܦܝܣܩܘܦܐ[1] ܕܩܘܪܢܬܘܣ. ܘܡܠܬܐ ܐܬܬܙܝܥܬ ܠܗ
ܠܘܬܗܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܗܝܡܢܐ ܡܕܡ ܐܦܣܩ ܘܐܘܫܐ.
ܕܠܐ ܕܢܚܒܪܘܢ ܡܣܕܪܝܢ ܙܕܗ ܗܢܘܢ ܕܐܡܪܝܢ ܗܠܝܢ:
ܘܐܦܠܐ ܕܢܬܡܚܣܘܢ ܡܣܕܪܝܢ. ܐܦ[2] ܡܛܠ ܥܡ̈ܡܐ ܕܝܢ.
ܙܕܩ ܕܢܦܪܥ ܨܒ̈ܝܐ ܘܢܚܒܢ.[3] | ܘܢܬܒܥܘܢ ܕܐܠܝܢ ܦܠܐ ܠܡܚܒܢܐ A f. 92ra
ܒܫ̈ܝܕܐ ܚ̈ܝܒܐ. ܘܠܐ ܢܬܒܠܒܠ ܐܢܫ ܕܐܬܐ ܘܫܠܛ
ܗܠܝܢ ܠܐ ܡܫ̈ܠܡܢܘܬܐ. ܘܢܦܩ ܥܩ̈ܪܐ ܠܢܦܫ: ܘܢܥܒܐ
ܐܦ ܠܐܣܬܪܐ ܐܝܟ ܗܝ ܕܚܠܬܟܐ ܬܠܬܐ ܕܠܒܫܐ.[4] ܘܦܪܝܟܐ
ܗܘܝܬ ܦܢ ܕܐܦ ܒܗܕܐ ܐܚܪܬܐ ܐܦܣܘ ܡܠܬܐ ܕܡܛܠ
ܗܠܝܢ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܠܘܬ ܐܢܫܝܢ ܡܫ̈ܬܠܡܢܐ ܥܠܝܟ ܠܗ ܡܕܡ
ܡܕܡ ܡܛܠܬܗ ܒܗ ܡܛܠܬܗ ܕܗܕܐ ܗܘܦܘܬܩܫܒ. ܗܘܐ
ܒܟܬܒ̈ܬ ܐܢܫܐ ܐܘܚܕܬ ܦܘܩܕܐ ܕܗܠܝܢ. ܘܡܫܟܚܬ ܐܢܘܢ
ܠܓܒܪ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܢܗܘܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܢܬܡܣܪܘܢ
ܠܡܫܠܡܢܘܬܐ ܪܘܚܢܝܬ ܐܠܗܐ ܘܠܟܫܝܪܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗܘܢ
ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܘܥܩܘܒܬ ܡܚܡܪܐ ܪܘܚܢܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܥܦܢܪ ܡܦܩ
ܐܒܝ. ܕܗܢܡܝܢ ܐܝܬܘܢ ܠܗܘܢ ܒܐ̈ܪܙܐ ܕܠܒܘܬܗܘܢ.
ܘܡܛܠ ܐܝܬܘܢ ܠܗܘܢ ܟܠ ܠܢ̈ܦܫܐ ܕܒܪ̈ܢܫܐ ܕܠܒܘ.
ܘܡܫܟܚܝܢ ܐܝܬܘܢ ܡܢ ܕܠܘܚܝ. ܘܡܢ ܟܠܗ ܚܘܫܘܒܬܐ
ܒܟܪܝܢ ܐܝܬܘܢ ܒܩ̈ܠܬܐ ܕܫܠܡܝܢ: ܗܢܘܢ ܕܡܫܡܫܢܐ
ܒܟܪܝܢ ܣܢ ܟܠ ܡܘܡ ܡܛܠ ܡܠܬܐ | ܬܪܝܨܬܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ. A f. 92rb
ܘܡܥܣܒܢ ܟܡ ܦܘܠܘܣ ܠܡܐܡܪ: ܕܢܚܟܐ ܐܢܐ
ܒܥܘܒܘܪܢܗܘܢ ܐܢܫ ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܗ ܒܡܫܝܚܐ ܥܘܕ

---

[1] MS ܐܦܣ. [2] Here begins another extract in 12,155, headed ܘܬܒ ܕܩܘܪ̈ܝܬܐ. [3] Al. ܘܢܦܩܘܢ. [4] Here the extract in 12,155 ends.

ܕܒܠܘܡ ܡܬܝܪܬ ܐܢܬ. ܟܕ ܗ̇ܝ، ܒܠܚܘܕ. ܕܫܠܝܚܐ ܩܡ ܡܛܠ
ܒܣܝܪܐ ܕܡܬܬܘܪܬܗ ܗܠܝܢ ܕܐܝܟ ܗܘܢ ܗܟܢ ܗܘܐ.
ܕܣܡ ܕܝܢ ܡܛܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܣܠܩ̈ܝܢ ܡܬܬܪܕܝܢ ܣܡ: ܟܕ ܠܐ
ܡܕܡ ܐܚܪܝܢ ܐܝܬ ܠܝ ܠܘܬ ܡܠܬܐ ܕܒܘܠܒܠܐ. ܐܠܐ ܐܢ
ܗ̇ܝ، ܕܡܣܝܡ ܣܡ ܦܐܪܗܣܝܐ ܥܠ ܐ̈ܦܝ ܗܝܡܢܘܬܐ ܬܪܝܨܬ
ܫܘܒܚܐ. ܫܠܡܬ ❖

ܕ̄ ܕܝܠܗ ܟܕ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܐܘܦܪܟܣܝܘܣ ܡܫܝܚܐ ܘܐܪܟܝܡܢܕܪܝܛܐ.[1]

ܒܟܠܡܕܡ ܚܟܝܡܐܝܬ ܘܥܡ ܕܚܠܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܘܫܘܐܠܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܥܒܝܕܐ ܠܟܘܢ ܒܟܬܒܐ. ܡܛܠ
ܫܘܒܬܗܘܢ ܗ̇ܝ، ܕܡܪܘܡܘܬܗ ܢܦܫܐ ܕܝܪܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܒܪܡ
ܕܝܢ ܕܒ. ܕܐܦ ܠܘܬ ܗܘܐ ܠܝ ܦܘܢܝܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܣܡܟܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܠܘܣܝܢܘܣ.[2] ܐܝܬ ܠܝ ܠܦ̈ܣܩܐ ܐܚܪ̈ܢܐ
ܦܬܓ̈ܡܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܡܕ̈ܢܚܐ ܕܟܪ̈ܟܐ ܕܐܪܝܢܘ. ܕܡܩܦܣ ܠܝ
ܕܠܐ ܢܕܘܢ ܠܗܘܢ ܕܐܬܥܠܝܘ ܘܒܬ̈ܪܐ | ܡܫܒ̈ܚܬܐ. A f. 92va
ܘܗܘ ܗܟܘܬ ܪܘܦܠܐ ܡܬܕܪܫ ܠܘܬ ܟܢܫܬܐ. ܗܠܝܢ ܠܗܘܢ
ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܡܚܝܠܐ ܬܘܒܥܬܐ ܗ̇ܝ، ܐܚܪܝܬܐ. ܡܬܬܚܬܝܬܐ
ܒܪ ܒܬ̈ܘܠܬܐ ܒܕ̈ܘܟܬܐ. ܕܐܦܪܘܣ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܗܘܐ
ܗܘܦܟܐ ܘܡܬܒܥܢܐ ܕܐܪ̈ܝܢܘ. ܘܒܬ̈ܪܐ ܡܫܒ̈ܚܬܐ
ܐܬܩܒܠ ܘܒܬ̈ܪܐ ܡܫܒ̈ܚܬܐ ܣܓܝܢ ܥܠ ܬܘܟܒܗ. ܐܚܪܢܐ
ܕܐܦ ܗܕܐ ܒܪܬ ܡܠܘ ܬܬܚܡ ܒܬܫܒ̈ܚܬܐ. ܡܕܝܢ ܗܘܐ
ܒܪ ܟܕ ܣܒܩ ܥܠ ܐ̈ܦܘܗܝ، ܡܕܡ ܒܠܥܕ[3] ܘܐܣܛܪ̈ܐ. ܕܕܡܥܘܠܝܢ[4]

---

[1] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܘ̄. ܗ̇ܝ، ܕܫܒܥܐ.

[2] Marg. Ελευσινος (sic).

[3] MS ܒܠ ܐܥܕ.

[4] MS ܕܕܡܥܘܠܝܢ.

ܠܡܠܟܐ ܗ̇ܘ، ܕܦܓܥܬ̇. ܐܦ ܐܘܣܝܘܣ[1] ܕܝܢ ܗ̇ܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܩܘܪܕܘܒܝ[2] ܘܫܟܐ: ܠܗ̇ܘ ܕܫܦܝܪ ܫܘܒܚܬܐ ܩܕܡܘܗܝ، ܗ̇ܘ
ܕܟܘܪ̈ܣܝܐ ܐܬܢܣܘܒ. ܘܟܬ̈ܒܐ ܡܫܪ̈ܬܐ ܐܫܬܡܠܟ ܘܫܒ
ܡܢ ܪ̈ܫܢܐ ܘܐܬܡܓܠ ܡܢܕܪܒ ܘܐܫܬܢܝܐ ܡܬܢܚܐ. ܕܢܦ̇
ܗ̇ܡܠ ܢܐܦ ܒܡܪܘܬܗ ܗ̣ܝ، ܗܕܐ ܬܐܫܘܒ. ܘܕܒܬܐܟܠܬ
ܢܬܩܒܠ. ܟܕ ܚܟܝܡ ܠܗܪ̈ܣܝܣ ܕܬܪ̈ܝܢ ܟܢ̈ܫܐ ܘܕܡ̈ܫܬܠܛܢܐ.
ܒܡܗܘܢ ܕܠܗܘܢ ܕܪ̈ܫܝܥܐ ܘܪ̈ܫܝܥܘܬܗܘܢ. ܐܦ ܟܬܒ
ܫܘܐܝܬ ܣܒܝܢ ܥܠ ܐܠܗܐ ܘܪܫܝܥܐ ܘܪܫܝܥܘܬܗ. ܐܝܟ ܡܢ
A f. 92vb ܕܐܡܪ | ܫܠܝܚܐ ܐܡܪ. ܐܦ ܘܠܐܪ̈ܝܢ ܟܕ ܗ̣ܘ[3] ܪܫܝܥܐ
ܒܠܫܢܗ ܡܬܚܙܡ ܦܬܠܐ ܐܟܘܬܗ ܐܝܟ ܘܡܪ̈ܝܢܘܬܐ ܡܠܠ
ܡܕ̈ܝܢܬܐ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܠܦܘܪ̈ܓܡܢܐ ܐܘܣܦܬ ܠܗܠܝܢ
ܕܐܫܬܪܝ ܒܥܠܝܡܘܬܐ. ܟܕ ܡܫܒܚܝܢ ܕܐܚܝܕܐ ܐܬܦܪܣܗ
ܒܬܘܡܐ ܐܦ ܗܠܝܢ ܕܚܒܪܘ ܥ̈ܡܝܢ. ܟܕ ܗܕܐ ܕܝܢ ܗ̇ܘܐ
ܐܢܫܐ ܚܠܦ. ܕܐܦ ܗܠܝܢ ܕܦܘܪܢܣܐ[4] ܢܬܬ̈ܦܣܘܢ ܠܗ
ܠܡܪܘܬܗ. ܒܕܘܟܬܗܘܢ ܕܐܚܪ̈ܢܐ ܘܐܝܟ ܕܠܡܐܡܪ
ܒܠܗܘܢ ܒܢܝܢ ܠܗ ܐܢܫܐ ܕܬܟܠܬ. ܗܕܐ ܟܢ ܟܕ
ܒܡܫܬ̈ܡܠܝܬܐ ܐܬܒܣܝܬ. ܠܗܕܐ ܐܥܒܪܬ ܕܐܬܬܘܗ̇ ܕܬܬܪ
ܦܩܕܬ. ܠܗ̇ܝ ܕܟܕ ܡܫܡܥܢ ܗܢܐ ܢܬܩܒܠ ܡܢܐܝܬ. ܐܘ
ܕܟܕ ܡܬܦܪܣ ܡܢ ܦܪ̈ܘܫܐ ܡܬܚܢܢܐ. ܢܦܠܛ ܟܕܪ ܠܘܬ
ܗ̇ܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡ̈ܕܝܢܬܐ. ܘܫܟܘܪ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܟܢܫܝܢ
ܠܡܫܬܘܢܐ. ܘܢܣܒ ܒܡܪܘܬܐ ܠܫܠܝܚܐ ܕܢܦܫܗ̇. ܘܬܗܘܐ
ܠܗ ܕܢܪܐ ܬܚܝܬ ܐܝܕܗ̇. ܟܕ ܐܝܬ ܠܗ ܦܪܗܣܝܐ ܕܪܘܫܥܐ
ܒܪܫܥܐ ܟܠܗ ܘܠܐ ܡܬܚܫܕܢܐ. ܦܠܠܬ ܕܝܢ ܐܦ ܠܐܟܣܪܬܝܢ

---

[1] Marg. Οσιος.
[2] Marg. Κορδουβι.
[3] In marg..
[4] MS pl..

ܗ̇ܝ, ܕܐܬܟܬܒ̣ܬ ܡܛܠ ܢܨܚܘܬܗ ܕܪܘܡܣܘܣ. ܗ̇ܝ, ܕܫܘܒ̣ܚܬ |
ܒܗ̇ ܕܟܢܘܪܐܬ ܡܢܬ ܠܛܘܡܣܐ ܗ̇ܘ ܕܐܬܓܒ̣ܬ ܡܒܠ. A f. 93ra
ܐܠܐ ܝܚܢܐ ܐܝܟ ܕܐܦ ܡܒܪܝܫ ܬܡܝܗܘܬܗ, ܘܬܫܒܚ ܒܠܝ
ܒܐܠܝܢ ܕܚܬܢ̈ܐ. ܘܕܬܢܐܪܬ ܬܫܒܚܘܗ, ܠܙܡܝܪܬܐ.
ܘܬܚܕܬ ܐܦ ܠܡܫܩܠܐ ܐܦܢܘܡܘܣܐ ܕܝܘ, ܗܘܐ ܢܓܕܘܢ.
ܘܫܠܘܚܗ, ܠܗ̇ܘ ܚܕܬܐ ܒܝܕ ܐܒܪ̈ܬܗܘܢ ܒܚܘܕܬܐ
ܘܡܘܣܝܩܝܐ ܕܗ̇ܘܢܐ ܠܘܬ ܒܢ̈ܘܪܬܐ ܕܝܠܗ. ܒܝܢ ܡܠܠ
ܕܝܢ ܟܒܪ ܗ̇ܘܝܬ ܕܐܦ ܗ̇ܝ, ܐܚܪܬܐ ܢܨܚܘܬܐ ܠܕܝܠܗ ܐܠܗܐ
ܕܠܝ. ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܒܐܡ̇ܬ ܗ̣ܘ ܢܦܫܐ ܡܙܡܘܪܗ ܒܝܕ
ܐܠܝܢ ܕܐܡܪ̈ܝ ܗܘܘ. ܕܚܙܘ ܠܟ ܡܢ ܦܘܪܫܢܐ ܕܕܝ̈ܢܐ.
ܒܠܝܐ ܕܝܢ ܒܠܫܢܘ. ܒܢܝܐ ܕܢܝܬܐ. ܘܡܠܦ ܗܘܐ ܬܘܒ ܒܗܝ
ܗܕܐ. ܕܠܡܘܪܫܐ ܫܠܝܚܐ ܕܗ̇ܝ, ܕܐܠܦܒܝܬܐ: ܙܕܘܬܗ̇
ܒܬܒܘܬܐ ܡ̇ܠܒܫܬܐ ܠܕ̈ܝܢܐ. ܘܕܫܦܝܪܢ ܒܗܘܢ ܠܟ
ܡܠܦܢܘܗ̇ ܗ̇ܢܘܢ ܕܒܠܐܪܣܘܣ. ܘܡܠܝܢ ܠܗܘܢ ܕܢܚܒܘܢ
ܡ̈ܢܝܐ ܘܡܢܝܢ ܡܘ̈ܢܝܢܐ ܐܝܟܘ ܕܫܡܘܬܗܘܢ: ܒܕܢܫ̈ܝܡ
ܠܗܘܢ ܘܫܒܝ ܡܨ̈ܒܝܢܐ ܫܪ̈ܒܐ ܡܫ̈ܪܐ ܕܒܚܘܬܐ ܗ̇ܝ,
ܕܠܐ ܕܡܝܢ. ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܘܠܗ̇ܘ | ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܟܒܝ. A f. 93rb
ܕܠܐ ܡܫܬܚܫܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܐܬܝܠܗܘܢ ܗܫܐ ܗ̇ܠܝܢ. ܐܠܐ
ܕܫܒܚܬܐ ܐܝܬ ܠܝ ܡܢ ܒܠܦܘܡܗ ܠܝ ܡܙܡܘܪܗ. ܕܬܫܒܘܚܬܐ
ܗ̇ܝ, ܫܦܝܪܬܐ ܬܫܡܫܐ ܒܝܕ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܒܬܪ ܘܒܝܕ ܗܘܦܟܐ
ܕܟܬ̈ܒܝܢ. ܘܗܦܟܐ ܒܝ. ܡܫܡܫ̈ ܠܝ ܘܟܢܐ ܠܐ ܒܕܠܘܬܐ
ܐܝܠܝܢ ܕܒܬܪ ܐܝܬ ܠܡܬܕܒܪܘ ܒܗܝܢ: ܢܐܬܐ ܐܦ ܠܘܬ
ܫܘܬܡܟܐ ܕܡܩ̈ܠܐܐ ܕܐܡܚ̈ܝܢ. ܐܝܟܘ ܕܐܝܟ ܢܦܫܐ
ܕܒܡܫܡܫܘܢ. ܘܡܕܡ ܫܦܝܪܐ ܘܡܫܦܪܢܐ ܢܫܡܥܘܢ ܠܘܬ
ܕܢܬܒܥܘܢ ܡܫܬܘܬܐ. ܐܡܚܝܢܐ ܗ̇ܘ ܡܚܒܠ ܕܐܦܠܐ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܬܝܕ
ܡܛܠ ܗ̇ܠܝܢ ܕܠ̈ܓܝܢܝ. ܐܦ ܗ̇ܠܝܢ ܕܚܒܪ̈ܬܐ ܐܬܩܫܦܬ ܒܗ̇

ܒܐܓܪܬܐ. ܗܘܬ ܕܝܢ ܐܦ ܗܕܐ ܐܚܪܬܐ ܐܬܪܚܬ ܡܢ
ܚܘܫܒܐ ܕܬܪ̈ܝܢ. ܕܐܚܕܗ ܠܕܚܠܬ ܐܠܗܐ ܕܠܝܟ. ܕܟܕ
ܦ̇ܓܥ ܐܢܐ ܠܐܓܪܬܐ ܗ̇ܝ, ܕܠܘܬ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܝܣ:
ܘܐܫܟܚܬ ܕܡܚܝܠܐ ܐܢܬܘܢ, ܡܚܝܠܐ ܕܐܢܫ̈ܐ ܐܝܠܝܢ
ܕܒܥܕ̈ܢܝܢ ܗ̇ܢܘܢ. ܒܐܝܟ ܗܢܐ ܦܘܠܚܢܐ ܐܬܦܬܚܬ.
ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܠܦܘܬ ܡܫܥܒܕܘܬܐ ܕܫ̈ܒܝܐ ܢܬܗܝܡܢ ܗ̇ܘ ܢܒܥܐ
ܡܢܗܘܢ ܦܘܪܫܢܐ. | ܡܛܠ ܐܢܐ ܕܝܢ. ܕܠܐ ܐܫܬܟܚܘ ܢܬܪ A f. 93va
ܡܢ ܫܥܒܕܘܬܗ. ܘܐܫܬܒܩ ܠܗ ܢܗܪܐܬ ܕܚܕ ܐܘ ܬܪ̈ܝܢ
ܫܢܘܗܝ ܡܫܬܒܩܢ ܕܫܡܫܠܝܢ ܠܗ. ܘܗܘܠܐ ܕܟܠ ܦܪܢܘܣ
ܗ̇ܘ ܢܦܠ ܦܘܪܫܢܐ. ܟܕ ܦܠܝܓܘܪܫܢܐ ܚܕܪ ܡܘܪ̈ܐ
ܡܫܬܠܡܢܬ ܘܒܠܗ ܠܒܐ ܐܝܟ ܡܢ ܕܡܬܚܘܝܐ ܠܒܢ̈ܫܐ.
ܫܪܝܢ ܕܝܢ ܐܦ ܠܐܢܫܐ ܐܘܟܝܬ ܦܣܩܐ ܕܦܠܝܓܘܪܫܢܐ
ܗ̇ܝ ܕܢܦܩܘ ܢܦܩ̈ܬܐ ܕܠܝ. ܟܕ ܒܢܝܢܗ ܡܢ ܦܠܝܓܘܪܫܢܗ
ܐܚܝܢܬܐ ܐܠܝܢ ܕܐܬܬܢܝܚ ܡܢ ܩܕܡ ܡܛܠ ܦܩ̈ܝܕܘܬܐ
ܡܩ̈ܠܠܬܐ ✤ ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܠܦ ܠܝ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܒܚܠܝܘܗܝ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ[1] ܕܦܘܡܦܝܘܦܘܠܝܣ[2]: ܕܐܬܚܠܝ ܡܢ ܐܢܫ
ܐܠܗܐ ܕܢܘܢܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܝܛܪܘܦܘܠܝܣ: ܕܠܘܬ
ܦܢܐ ܐܢܬܐ ܐܘ ܚܕܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܠܐ ܢܬܩܫܬܐ ܒܐܬܐ.
ܫܪܝܐ ܗܘ, ܗܘܐ ܐܦ ܗܕܐ ܐܢܫܐ ܕܫܪܝܬ ܗܢܐ
ܐܬܚܙܝ. ܕܬܬܕ ܪܘܚܬ ܐܠܗܐ ܕܠܝܟ ܘܕܝܠ ܐܠܗܐ
ܡܫܝܚܐ ܘܠܘܓܘܬܝܛܝܣ[3] ܢܘܚܡ ܕܬܫܘܒܚܬܐ ܠܐܘܪܚܐ.
ܫܠܡܬ ✤

---

[1] MS ܐܦܣܩ.   [2] Marg. Πομπιουπολις.   [3] Marg. λογοθετης.

A f. 93vb

ܗ

ܕܝܠܗ ܕܝܢ ܕܝܠܗ ܠܘܬ | ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ[1] ܐܦܝܣܩܘܦܐ[2]
ܕܛܐܪܣܘܣ[3].

ܟܕ ܥܕ ܒܦܪ̈ܘܟܐ ܦܢ̈ܝܩܝܐ ܘܣܘܪ̈ܝܐ ܐܬܚܙܝܬ ܠܡܥܒܪ
ܥܠ ܚܬܝܬܘܬܗ̇ ܕܗܘܦܘܣܬܣܝܣ ܕܢܦܫܐ ܕܒܪܢܫܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܡܪܢܘܗܝ: ܘܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܘ، ܥܠ ܝܕܥܬܐ ܕܝܠܟ ܚܣܝܘܬܐ:
ܘܡܥܒܕܢ ܐܢܐ ܠܗ ܕܢܩܘܠܦܐ ܦܢ̈ܝܩܝܐ ܡܬܚܫܠܦ.
ܐܬܬܕܟܪܬ ܠܗ̇ܘ ܕܡܟܠܠ ܟܕ ܐܘܡܢܐ ܢܟܦܐ ܘܐܡܪܬ ܠܘܬ
ܐܣܛܪܐܛܝܠ ܕܛܠܝܐ. ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܡܬܬܕܝܢ ܐܝܟ ܠܘܬܟ
ܕܐܡܪܬ ܐܢܬ ܕܠܐ ܢܛܠܝܬ. ܡܛܠ ܕܫܦܝܪܬ ܛܒ ܠܡܛܒܝܐ
ܐܘܪ̈ܚܬܟ. ܘܬܘܒ: ܐܝܟܘ ܕܢܥܕܪ ܟܪܝܐ ܐܝܬܘܬܗ̇.
ܘܬܐܙܠ ܡܢ ܠܘܬܗܘܢ ܘܬܗܘܐ ܠܟܪܝܐ ܐܚܪܢܐ. ܠܡܢܐ
ܡܦܢܝܐ ܬܦܢܝܐ ܠܗܘܢ ܡܢܪܝܫ. ܘܬܘܒ: ܐܡܪܬ ܒܫܢܝܢܘܬܟ
ܠܬܪ̈ܝܨܘܬܐ ܘܣܝ، ܐܡܪܬ ܠܟ ܐܬܦܠܓܬ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܝܬ
ܠܡܚܣܝܐ ܠܗ ܟܕ ܠܗ: ܕܫܩܠ ܠܥܡܠܐ ܦܬܟܐ ܗ̇ܘ ܕܬܡܟܬܘܬܐ
ܘܐܡܪܬ ܟܕ ܐܥܒܕܢܐ ܠܚܪܬ ܡܠܐ ܗ̇ܝ، ܙܢܚܬ ܐܢܫܐ:
ܕܫܦܠܬ ܐܢ̈ܬܝ، ܟܠܗ ܢܦܫܐ ܠܘܬ ܚܢܢܐ ܕܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ
ܘܡܬܦܠܓܢܐ: ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܗܠܟܝܢ ܒܐܘܪܚܐ ܕܠܐ ܥܡܘܪܐ
A f. 94ra ܐܠܐ ܒܬܪ ܣܠܩ̈ܘܗܝ: | ܘܡܚܐ ܕܝܢ ܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܫܢ̈ܝܐ
ܐܝܬܘܗܝ، ܐܝܟ ܦܘܠܘܣ ܥܠܝܢܐ ܕܐܡܪ: ܕܒܢܝܐ ܘܢܥܒܕܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܟܕ ܡܬܘܦܩܐ ܘܡܚܝܐ: ܐܡܚܝܐ ܕܠܐ ܬܘܦܩܐ ܐܚܕ
ܡܢܗܘܢ ܒܟܠܗܘܢ ܕܫܠܝܛܘܬܐ. ܒܢܫ ܐܢܐ ܘܕܝ̈ܢܝ ܐܢܐ.

---

[1] MS ܕܝܘܢܝܣܝܘܣ. [2] MS (from lack of space) ܐܦܣܩܘܦܐ. [3] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕ̄ܘ. ܗ̇ܝ ܕܡܚܝ.

ܕܬܬܝܗܒ ܠܗ ܐܬܪܐ ܕܡܬܬܘܣܦܘܬܐ ܠܒܕܦܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܕܢܐܐ ܡܪܢܘܗ ܕܐܡܪ: ܠܘܬ ܗ̇ܘ، ܕܢܣܩ ܐ̈ܢܫ ܬܐܟܬܐܬ
ܠܗܪ̈ܣܝܣ ܐܝܠܝܢ ܕܐܫܬܘܬܦ ܠܗܝܢ. ܠܗ̇، ܒܝܬ ܕܗ̇ܢܘܢ
ܕܡܦܠܓܝܢ ܠܗ ܠܗ̇ܘ ܚܕ ܡܪܢ ܘܐܠܗܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܠܬܪ̈ܝܢ ܒܢ̈ܝܐ ܡܢ ܒܬܪ ܚܕܝܘܬܐ. ܘܠܗ̇، ܬܘܒ ܕܡܬ̈ܠܝܢܐ
ܒܗܡܘܢ ܕܦܬ̈ܓܡܐ ܘܕܘܟܬ̈ܠܐ. ܐܝܟ ܡܐ ܕܟܬ̈ܒܝܗ،
ܐܦ ܣܝܡ ܗܪܟܐ ܕܒܬܟܐܬ ܢܣܝܒ ܗܪܟܐ ܒܦܠܪܘܦܘܪܝܐ.
ܗܐ ܟܕ ܡܥܕܝܢ ܚܢܢ ܐܢ̈ܫܝܢ ܒܪ̈ܒܢܐ ܕܐܪ̈ܝܢܐ: ܕܐܪܝܘܣܘ
ܡܢ ܥܘܩܒܘܬܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܡܫܒ̈ܚܐ ܘܡܦܪܫ ܠܘܬ ܠܘܩܒܠ
ܕܗܪ̈ܣܝܣ.[1] ܘܕܒܝܗ ܡܒܕܪܐ. ܘܠܐ ܐܬܕܪܫܘ. ܙܕܩ ܠܗ ܕܝܢ
ܒܪܡ ܠܒܥܠܐ ܡܪܢܘܗ ܕܢܙܕܗܪ ܡܢ ܗܫܐ ܘܢܕܒܪ ܢܦܫܗ ܐܢܬ.
ܕܠܐ ܡܟܝܠ ܠܗ ܕܐܚܘܝ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܠܡ ܘܕܗ̇ܢܘܢ ܕܠܐ
ܗ̈ܘܝܢ · ܟܕ. ܗ̈ܘܝܢ ܠܝ | ܡܬܘܪܝܢ. ܐܝܟܐ ܕܦܘܠܘܣ ܡܢ ܗ̇ܘ A f. 94rb
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܗ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܡܠܠ ܡܢܬܪܐ. ܕܐܦ ܡܢ
ܒܢ̈ܝܐ ܕܠܗܘܬ ܗ̇ܘܢ ܕܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܢܦܠܓܐ ܟܕ ܐܡܪ:

[Here follows the citation given at p. 298 l. 7, beginning ܕܗܘܡ, with the variation ܕܕܐܝܟ ܗܠܝܐ for ܕܗܠܝܐ.]

ܘܣܝܡ ܕܝܢ ܗܘ ܡܡܠܠ ܐܠܗܘܬܐ ܟܕ ܥܠܝܗ ܘܒܗ̇ ܟܕ
ܒܗ̇ ܒܬܪܥܝܬܐ ܐܢܫ ܐܡܪ ܗܕܝܐ.

[Here follows without variation the citation given at p. 296 l. 16.]

ܦܘܠܘܣ ܕܝܢ ܗܘ ܕܗܘ ܟܕ ܗܘ ܪܘܚܐ ܠܗܠܝܢ ܟܬܒ:
ܘܐܬܬܗ، ܡܠܦܢܐ ܫܬܝܬܐ ܕܢܚ̈ܡܫܐ ܒܗ̇ܢܝܐ. ܟܬܒ
ܠܐܬܪ̈ܝܐ ܗ̇، ܕܠܘܬ ܐܘܪܝܩܘܣܘܣ ܗܘ ܕܢܝܐ ܗܟܢܐ.

---

[1] MS ܕܐܪ̈ܣܝܣ.

[Here follows without variation the citation given at p. 293 l. 5.]

A f. 94va ܘܐܠܐ[1] ܟܡ[2] ܒܕܡܝܐ ܠܦܪܨܘܦܗ ܕܢܦܫܐ ܡܫܝܚܐ ܘܕܐܢܫܐ
ܡܪܘܡܘ ܡܬܚ ܗܘ̈ܐ، ܗܠܝܢ ܕܗܘܦܘܣܬܣܝܣ ܕܦܪܡܟܐ ܣܒܝܟܐ.
ܒܗܠܝܢ ܒܬܪ̈ܬܐ ܚܕܐ[3] ܚܡܫܝܟ ܗ̇ܘܬ ܠܗ ܠܟܝܢܘܬܐ.
ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܕܐܢ̈ܫܐ ܡܬܚܙܝܢܐ: ܘܪܘܚܢܝܬܐ
ܕܢܦ̈ܩܬܐ ܬܠܝ̈ܠܬܐ ܕܦܓܠ ܒܠܗܘܢ ܕܘܟܬܐ ܦܝܠܘܣܘܦܝܐ:
ܗ̇ܘ ܕܒܪ ܦܐܝܘܬܗ ܘܪܘܚܢܘܬܗ ܕܟܠ ܐܠܗܐ ܡܪܝܡܪ
ܢܒܥܐ ܕܗ̇ܘܐ: ܘܡܫܬ̈ܪܝܬܐ ܗܠܝܢ ܡܠܝܫ̈ܬܐ ܘܪܘܚܢܝܬܐ ܢܦܩ
ܘܡܪ̈[3] ܗܘܐ[3] ܒܪ[3] ܡܪܚܡ: ܕܗܘܐ ܡܟܢܐ ܠܒ ܘܡܟܢܐ ܥܩܝܪ:
ܐܠܐ ܐܢ̇ ܕܢܚܙܘܢ ܐܢ̈ܫܐ ܐܚܪ̈ܢܐ: ܐܝܟ ܡܘܪܘܢ
ܥܠ ܪܥܝܐ ܗ̇ܘ ܕܢܫܬ ܥܠ ܕܡܘܬܐ: ܕܡܘܬܐ ܗ̇ܘ ܕܐܬܚܙܘܢ.
ܕܢܦܫܘܬܐ ܕܠܚܘܢ ܐܬܝܬܗ̇ ܕܬܗܢܐ ܠܡܚܝܢܐ ܕܐܢ̈ܫܐ
ܗ̇ܢܘܢ ܕܚܙܝܢ ܒܗ̇ ܒܕܢܚܐ. ܘܕܥܠ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܗ̇ܢܘܢ
ܕܡܚܫܒܝܢ ܬܬܘܡܘܣ: ܘܕܐܢܫܘ ܕܠܗ ܒܐܢܫܐ ܘܒܣܛܝܐ[3]
ܐܟܠ ܢܦܫܗ ܢܦܫܐ ܡܪܘܡܘ ܗ̇ܘ ܕܐܬܟܝܢ ܗܟܢܐ ܐܬܐܡܪ:
ܘܐܢ ܠܐ ܕܠܫ ܒܪ ܫܘܠܛܢܗ ܘܥܙܪܐ ܥܠܝܫܐܝܬ ܠܡܐܡܪ
A f. 94vb ܠܐܡܪܐ ܕܫܝܢܘܬܐ ܘܠܝܦܘܬ ܢܦܫܬܐ.[4] ܕܗ̇ܢܘܢ | ܕܫܡܥܝܢ
ܫ̈ܢܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܠܐ ܫܠܝܛܝܢ ܒܩܘ̈ܕܘܗܝ،[5] ܕܒܠܚܟܐ. ܘܡܦܫܪܝܢ
ܘܪܚܝܚܝܢ ܘܡܬܦܬܚܝܢ ܒܡܘܪܘܢ. [6]ܠܗ ܚܢܢ ܗ̇ܘ ܒܪ ܗ̣ܘ

---

[1] Here begins an extract from another version in Add. 14,533 f. 167 v, headed ܕܡܪ̅ ܣ̅ ܡܢ ܐܓܪ̅ ܕܠ̅ ܕܡ̅ܪ ܐ̅ ܕܠ̅ ܡܢ ܒ̅ ܕܥܒܘܒܐ ܕܐܓ̅ܪ ܕܠܘܬ ܟܘܪܣܘܣܐ. [2] Al. ܗܟܝܠ. [3] Al. om.. [4] Al. ܠܫܡܥܘܬܐ ܡܠܬܗ ܒܪ. [5] Here the extract in 14,533 breaks off owing to the loss of a leaf. [6] Here begins another extract in 14,533 f. 174r, headed ܕܡܪ̅ ܡܠܘܐܬܐ ܐܝܟ

Digitized by Google

ܡܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ، ܗܢܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܘܪܥܝܘܬܐ ܪܘܚܢܝܬܐ[1]
ܘܦܘܪܢܣܐ ܕܕܝܪܐ. ܗ̇ܢܘܢ ܕܝܢ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܒܫܢ̈ܝܐ ܕܕܗ̇
ܕܢܗܘܘܢ ܐܝܬܝܗܘܢ̣. ܘܕܒܠܥܗ̇ ܡܝܬܪܘܬܐ ܪܕܦ. ܐܝܟ
ܒܪܬ ܩܠܗ ܕܡܪܢܐ ܕܐܡܪ̈ܐ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܕܡܢܘ ܐܪܐ
ܐܝܬܘܗܝ، ܪܒܝܬܐ ܡܗܝܡܢܐ ܘܚܟܝܡܐ. ܗܘ ܕܐܩܝܡܗ
ܡܪܗ ܥܠ ܒܢܝܬܗ ܕܢܬܠ ܠܗܘܢ ܬܘܪܣܝܐ ܒܙܒܢܗ̇.
ܠܟܠܗܘܢ، ܠܚܕܐ ܗܘ ܕܐܝܬܝܗ ܡܪܗ ܘܥܒܕܗܘܢ، ܕܒܬܪ
ܗܘܢܐ. ܐܝܢܐ[2] ܟܝ ܗܟܝܠ. ܒܪ ܡܬܬܘܐ ܡܢܗܝܢܬܐ ܘܡܕܒܪܢܐ
ܫܠܝܛܘܬܗ ܦܫܝܛܐ ܠܗ ܠܥܕܬܐ ܕܕܝܪܐ ܘܡܫܝܢܐ ܡܕܒܪܢܘܗ̇
ܬܪܥܐ ܕܡܬܒܥܬܐ.[3] ܕܠܒܘܢ ܕܝܢ ܐܝܬܝܗ̇ ܗ̇ܝ، ܒܗ̇[4]
ܕܐܡܪܬ. ܕܬܬܕܒܪܘܢ ܗܠܝܢ ܕܡܛܠ ܪܥܝܘܬܗ̇ ܘܦܘܪܢܣܗ̇
ܕܕܝܪܐ. ܠܗܘܬ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܝ̈ܢܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ. ܡܛܠ
ܕܒܐܝܟ ܗܠܝܢ. ܠܡܫܬܥܝܐ ܬܘܢܝܬ ܦ̇ܠܐ ܠܡܒܠܡ.[1] ܗܕܐ
ܕܝܢ ܐܡܪܬ. ܡܛܠ ܕܦܩܠܬ ܒܟܘܬܐ ܟܬܒܬܐ ܕܟܕܒܐ
ܡܠܬܐ ܣܠܩ ܢܦܩܐ | ܡܥܒܕܐ ܘܕܝܪܐ ܡܕܒܪܢܘܗ̇. ܘܐܝܬ ܒܗ̇ A f. 95ra
ܐܘܪܚ ܐܢ̈ܫܐ ܡܢ ܢܦܩܐ ܠܡܬܢ̈ܘ ܘܕܝ̈ܪܐ ܕܠܗ̇ ܕܕܝܪܐ
ܕܐܡܪܢܐ. ܕܒܫܪܐ ܒܠܫܢܗ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ. ܡܛܠ

ܗ̄ ܕܟܐܠ̄ ܕܠ̄ ܕܢܘ̄ ܐ̄ ܕܠ̄ ܕܒܡܬ̄ ܕܫܒܩܐ ܕܐ̄ ܕܠܒ̄ ܒܘ̄
ܕܐܡܪ ܗܟܢܐ.

[1] Here the extract in 14,533 ends. [2] Here begins another extract in 14,533 f. 176r, headed ܐܡܪ̈ ܚܢܢ ܒܐܟܠ̄ ܕܠ̄ ܕܢܘ̄ ܐ̄ ܕܠ̄ ܒܬܪ ܕܬܫܡ ܕܠܗ ܗܘ̣ ܒܪ ܗܘ̣ ܐ̄، ܢ̄ ܕܬ̄ ܘܕܪܒܟ̄ ܪܘ̄ ܗܟܢܐ.
[3] Al. ܒܣܠܩܗ̣ܘ، ܘܐܬܕ، ܕܬܒ ܡܟ̄ ܥܒ̄ ܕ، ܠܐܠ̄ ܠܢܠ ܥܡ̄ ܗ̄ ܦ̄ ܕܬ̄ ܪܬ. [4] Al. om..

ܡܛܠ ܕܠܝܬܝܗ̇ ܗܘܬ ܕܠܐ ܕܢܐܕܘܢ ܫܘܝܘܬܐܝܬ ܗ̇ܝ ܕܐܝܟ
ܗܕܐ ܒܡܟܝܟܘ ܐܢܐ. ܠܘܬ ܡܕܥܘܬܐ ܕܠܟܘܢ ܥܕܪܬܗ
ܐܠܨܐܝܬ ܠܚܘܒܟܘܢ ܫܘܝܘܬܐ ܕܡܘܟܟܐ. ܟܕ ܡ̇ܟܝܟ ܐܢܬ
ܡܛܠ ܠܐܬܪ̈ܘܬܗܘܢ: ܠܦܘܪܫܢܗ ܐܡ̇ܪ ܐܢܐ ܕܒܘܡܪܐ:
ܘܠܝܘܬܪܢܐ ܐܘ ܫܘܦܪܢܐ ܗ̇ܘ ܕܢܐܪ ܠܘܬ ܢܦܫܟܘܢ
ܕܐܚ̈ܝܢ. ܗܒ ܠܗܘܢ ܦܣܩܐ ܕܠܫܢܐ ܠܐܠܝܢ ܕܡܬܦܩܕܝܢ ܒܗ
ܒܗܕܪܐ ܘܡܦܘܣܝܬܐ ܘܦܠܚܘܬܐ ܕܡܢ ܠܒܠ: ܗ̇ܝ ܕܒܠܒܗ̇
ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܕܢܗܘܐ ܡܕܡ ܡܢ ܐܠܝܢ ܕܐܡ̇ܪܢ.܀ ܡܛܠ ܕܝܢ
ܢܦܫܐ ܡܫܢܐ ܘܠܝܢܐ: ܐܝܟܘܗ̇، ܕܐܡ̇ܪ ܐܠܗܐ ܐܦܣܩܘܦܐ[1]
ܗܢܝܢܘܦ. ܥܕܡ ܐܢܐ ܕܐܡ̇ܪ ܡܕܡ. ܒܡܟܝܟܘ ܐܢܐ ܕܠܐ
ܡܬܘܡ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܐ ܡܢ ܟܬܪ ܢܦܫܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ.
ܕܢܠܦ ܕܟܠܘܬܐ ܠܡܬܚܫܒܘܬܐ ܥܦܝܪܬ ܕܫܠܘܬܐ ܕܒܗܠܐ
A f. 95rb ܘܐܢܫ ܠܡܚܝܣܐ ܡ̇ܠܟ. ܐܝܟ ܒܪ ܟܡ ܐܠܝܢ ܕܗܦ̣ܘ، | ܡܢ
ܒܗܘ ܐܦ ܗܕܐ ܬܬܡܚܙܢ ܠܗ. ܒܐܪ̈ܙܐ ܕܡܚ̈ܣܢܐ ܐܠܗ̈ܝܐ
ܘܒܐܪ̈ܙܐ ܢܓܠ. ܐܠܝܢ ܕܠܐ ܗܘܝ ܐܢܬ ܠܡܟܪܙܘ ܡܢܗܘܢ.
ܫܠܡܬ ܀

---

[1] MS (from lack of space) ܐܦܣܩܦܐ.

ܘ̄ ܕܝܠܗ ܒܪ̇ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܗ̇ܢܘܢ ܕܐܡܪܝܢ ܕܙܕ̈ܩ ܕܢܬܥܡܕܘܢ
ܡܢܕܪܝܫ ܐܝܠܝܢ ܕܐܫܬܘܬܦܘ ܠܣܘܢܗܕܘܣ ܕܟܠܩܝܕܘܢܐ.
ܘܡܬܬܘܝܢ ܘܡܣܪܚܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܠܗ ܬܪ̈ܝܢ ܒܢ̈ܝܐ
ܡܢ ܒܬܪ ܚܝܘܬܐ ܠܐ ܡܬܡܠܠܢܝܬܐ. ܠܗ̇ܘ ܚܕ ܡܪܢ
ܘܐܠܗܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܘܪ̈ܗܛܝܢ ܠܘܬ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܬܪܝܨܬ ܥܡܘܕܝܐ.[1]

ܐܢܐ ܡ̇ܢ ܠܐ ܡܕܡ ܕܕܐܝܟ[2] ܗܢܐ[2] ܣܒܪ ܐܢܐ ܒܥܒܪ.
ܐܝܟ ܐܢܐ ܕܐܢܬ[3]. ܫܡܥܬ ܟܕ ܐܡܪ ܐܢܬ. ܕܒܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ
ܢܦܩܬ ܫܡܥܬܐ ܕܟܗܢܘܬܐ ܕܝܠܢ: ܘܕܕܦܩܦܡ ܐܬܚܬܡ ܠܚܠܦܘ
ܘܠܟܐܦܣܘ ܣܥ̈ܐ[4] ܕܟܠܐ. ܡܕ ܐܢܐ ܕܝܢ ܢܗܝܪܐܝܬ. ܕܐܢܫܘ
ܕܡܕܡ ܡܣܟܢܐ ܘܕܡܣܟܐ ܠܡܫܬܘܕܝܘ ܐܪܬܘܕܘܟܣ̇. ܡܢ
ܡܟ̈ܬܒܢܘܬܐ ܘܡܫ̈ܚܠܐ ܕܡܬ̈ܚܝܢ ܐܪ̈ܐܐ ܠܒܢ̈ܝܢ ܠܐܠܗܐ
ܕܒܝܬܐ.[5] ܠܗܘܢܐ[2] ܪܛܢ ܐܢܐ ܘܐܡܪ[2] ܐܢܐ.[2] ܘܫܡܪ ܐܢܐ[6]
ܕܒܠܥܕܘܬ ܥܒܕ ܐܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗ̇ܝ، ܕܐܡܪܢܐ ܠܚܣܝܕܐ |
ܦܘܠܘܣ. ܕܡܟܢܐ ܕܝܢ ܐܢܬ ܠܝ ܕܠܐ ܢܫܒܘܩ. ܐܢ ܕܝܢ A f. 95va

---

[1] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܬ̄ܠ ܗ̇ܝ، ܐ̄. The letter exists also in another version in Add. 14,601 f. 122 v, where the heading is ܕ̄ ܒܪ̄ ܕ̄ ܕܡܪ̄ ܡܪܝ، ܣ̄. ܡܐܡܪܐ ܕܐܡܪ̈ܝܢ ܠܗ̇. ܠܘܩܒܠ ܗ̇ܢ̄ ܕܐܡ̄ܪ: ܕܥܠܝܐ ܕܢܗܘܘܢ ܡܬܬܥܡܕܝܢ ܗ̇ܢ̄ ܕܐܫ̄ܬ ܠܗ̄ ܕܒܠ̄ ܘܐܬܡܒܝܢ: ܘܡܚ̄ܣ̄ ܠܗ̇ܢ̄ ܕܐܡ̄ܪ ܬܪ̄ ܒܢ̈ܝܢ ܒܚܕ. ܘ̄ ܡܥ̄ܡ: ܒ̄ ܣ̄ ܠܐ ܡܬ̄ ܘܠܐ ܡܬܡܠܠܢܝܬܐ. ܘܠܘܬ ܗ̇ܝ، ܗ̇ܪ̄ ܘܐܪ̈ܙܐ.

[2] Al. om..

[3] Al. ܘܐܡܚܢܐ ܐܢܬ.

[4] Al. sing..

[5] Al. ܕܗ̇ܘܢ ܠܒ̄ ܠܐ̄ ܘܡܕܒܪ̈ܝ، ܠܬ̈̄ ܒܒܝܬܐ.

[6] Al. ܘܐܝܟ ܗ̇ܘ.

ܘܢܣܒܬ ܠܡܐܢܐ ܡܫܬܒܗܪ ܐܢܬ ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܐ ܢܣܒܬ.
ܠܐ ܓܝܪ ܦܘܡ ܐܢܐ ܕܐܡܝܪܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܒܣܡ ܠܫܡܝܐ ܗܘ
ܕܝܗܒܬܐ. ܕܠܡܘܒܠܐ ܕܝܢ ܗܘ ܠܡܪ̈ܕܘܬܐ ܕܪ̈ܒܘܬܐ
ܐܘܪ̈ܬܘܕܘܟܣܐ ܡ̇ܠܦ ܐܢܐ ܡ̇ܟܪܙ[1] ܐܢܐ ܬܘܪܣܝܐ
ܕܡܠܦܢܘܬܐ. ܘܡܫܒܚܐ[2] ܡܣܬܒܪ ܐܢܐ ܕܗܒ ܐܢܐ ܠܗ
ܠܗܕܐ ܐܦ[3] ܠܐܚܪ̈ܢܐ[3]. ܒܝܕܟܘܢ ܐܦ[4] ܠܘܬ ܚܘܒܐ
ܕܠܗܝ. ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܡ̈ܛܠܝܢ ܠܗܘܢ ܡܟܪܙ ܐܢܐ
ܦܬܓܡܐ. ܘܟܕ ܠܒܢ̈ܬܗ ܩ̈ܠܐ ܕܗܢܘܢ[5] ܡ̇ܫܠܡܬܐ ܐܢܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ. ܒܟܕ ܐܢܐ ܓܪܡܘܢ ܕܐܝܠܝܢ ܕܐܬܦ̈ܣܩܝܢ[6]..
ܘܡܛܠ ܕܐܡܪܬ ܕܬܘܣܦܬ ܒܢܝܢܐ ܗܘ ܕܡܬܒܢܐ ܥܠ[7]
ܫܬ̈ܐܣܘܗ̇ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܕܠܐ ܐܠܗܐ: ܢܒܠܗ ܗ̇ܘܢ ܕܐܬܗ̈ܦܟܘ
ܒܠܡܣܕܘܢܐ[8] ܘܦܠܚܘܗ̇، ܠܗܘ ܚܕ ܡܪܢ ܘܐܠܗܢ ܘܦܪܘܩܢ[9]
ܥܡܗ ܡܥܒܕܢܐ: ܒܗ̇، ܕܐܡܪܝܢ ܠܗ[3] ܬܪ̈ܝܢ ܒ̈ܢܝܐ[10] ܡܢ
ܒܬܪ ܚܕܝܘܬܐ: ܘܕܠܐ ܐܬܚܫܒܘܢ ܡܬܚܒܠܢܐ ܐܝܠܝܢ
ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܡܢ ܗ̇ܘܢ[11]: ܐܠܐ ܫܪܬܗܘܢ | ܠܡܕܝܢܐ[12] ܗܝ: A f. 95vb
ܥܠ ܕܪ̈ܕܝܢ[13] ܡܢ ܠܡܟܬܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܡܕܝܢܐ. ܕܟ ܕܒܪܬ ܡܢ
ܗ̇ܝ، ܕܫܪ̈ܝܪܐ. ܕܚܠܝܢ ܗ̇ܢ ܒܪ ܒܟܦܘܪܐ ܗܘ ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܡܢ ܟܠ ܥܡܡܐ ܪܘܚܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܘܬ ܠܗ ܕܠܐ ܐܡ̇ܪ.
ܕܐܬܚܫܒܘܢ ܕܝܢ ܡܬ̈ܚܒܠܢܐ ܡܢܐ ܕܡܫܠܡ ܘܡܦܪܩ ܒܗ̇
ܒܗ̈ܪܣܘ ܘܡܚܝܒܝܢ ܠܗ ܒܝܢܬܐ: ܘܪܗܛܝܢ ܠܘܬ ܒܪܬܐ

---

[1] Al. ܫܐܠ. [2] Al. ܘ. [3] Al. om.. [4] Al. ܘܐܦ.
[5] Al. ܩ̈ܠܝܗܘܢ. [6] Al. ܠܐܣܩ̈ܠܝܢ ܐܟܚܕ ܫܪ̈ܝܐ.
[7] Al. ins. ܥܠ. [8] Al. ܒܣܘܡܟ ܕܒ̄. [9] Al. ܡܪܝܐ ܘܐܠܗܐ ܦܪ̄.
[10] Pl. marks added. [11] Al. ܡܫܟܢܘܢ. [12] ܠ added over marg..
[13] Al. ܕܐܬܦܣܩܘ.

ܐܝܟ ܣܦܝ̈ܢܐ¹ ܕܐܟܣܢ̈ܝܬܐ. ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܬܘ̈ܠܢ² ܕܐܬܢܟܦ̈ܢ
ܡ̇ܟܣܝܐ³ ܐܢܐ ܠܡܟܣܝܘ. ܒܪܬܐ ܕܝܢ ܐܡ̇ܪ ܐܢܐ ܐܦ
ܐܢܝ. ܠܬܘܕܝܬܐ ܗ̇ܝ ܕܡܚܝܒܐ ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ.
ܡܛܠ ܗ̇ܝ ܕܫܡ̇ܥ ܗܘܐ ܐܦ ܦܘܠܘܣ. ܕܐܝܬ ܗܘ ܒܐܦܐ
ܘܟܠ ܗܘܕܐ ܒܐܦܐ ܐܒܝܢܗ̇ ܠܒܪܬܐ ܕܠܝ. ܘܬܪ̈ܒܐ
ܕܥܘܠ ܠܐ ܢܣܒܘܢܗ̇. ܡܚܒܫ ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܦ ܠܬܐܘܠܘܓܘܣ
ܠܓܪܝܓܘܪܝܘܣ⁴ ܕܐܡ̇ܪ ܡܛܠ ܐܪ̈ܝܘ ܕܦܪܝܫܝܢ⁵ ܗܘܘ⁵
ܐܣܝܪܝܢ⁶ ܗܡܟ̈ܠܗ̇ ܕܐܠܗܝ.⁷ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܟܬܒܝ.
ܠܝ ܒܚܘܪܗ. ܠܗܘܢ ܗܬܟܠܒ. ܠܝ ܗ̇ܝ ܕܢܗܘܐ ܗܬܟܠܐ
ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ. ܗܘܐ⁵ ܠܚܢ⁸ ܒܪ ܗܘܢܪܐܝܟܘܣ ܩܦܪܝܢ | ܗܘܐ A f. 96ra
ܒܡܐܪܟܣܕܘܢ ܗ̇ܝ ܕܒܐܦܪܝܩܐ: ܘܐܬܚܒܫܘ ܬܡܢ
ܐܦ̈ܝܣܩܘܦܐ⁹ ܬ̈ܠܡܕ ܐܠܗܐ: ܕܐܬܚܝܒܘ¹⁰ ܗܘܘ¹⁰
ܒܡܫܝܚܐ ܬܡܢܝܢ ܘܥܒܕܐ: ܗܠܝܢ ܡ̇ܢ ܡܚܕ̇ܐ ܕܠܗ̇¹⁰
ܕܐܦܪܝܩܐ: ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܢ ܡܐܘܪܝܛܢܝܐ ܘܢܘܡܝܕܝܐ.¹¹
ܬܫܡܫ. ܕܒܡܕܝܢܬܐ ܫܪܝܪܐ ܕܒܕܘܟܬܐ ܢܬܡܟܠܘܢ ܐܝܠܝܢ

---

[1] Al. ܒܪ ܟܡܪ̈ ܕܠܗܘܢ ܒܡܬ̈ܟܒܬܐ ܒܦܬ̈ܝܢ: ܒܪ ܚܪ̈ܝܢ ܚܠܝܢ ܣܪܝܩܐ: ܘܟܠ ܡܬܢܝܦܝܢ ܐ̄ ܩܢܘܢܐ.

[2] In marg.; om. pl. marks.

[3] Al. ܡܛܠܒ.

[4] Al. ܠ̄ܛ ܐܠܗܐ.

[5] Al. om..

[6] Al. ܒܪ ܐܣܝܪܘ ܗܘܘ.

[7] Al. ins. ܗܟܢܐ.

[8] Here begins an extract from a 3rd version in Add. 14,493 f. 155r, headed ܕܡ̄ ܡܣ̄ ܡܣ̄ ܦܠ̄, Add. 12,155 f. 219v and Add. 18,295 f. 147r, headed ܡܢ ܡܟܐ̄ (18,295 ins. ܪܫܝܐ ܕܐܦ ܕܐܒܠ) ܕܡ̄ ܗ̄ ܕܠܘܡ̄ ܡܬ̈ܟܣ ܡܟܕܘܟ, and Cod. Syr. Paris. 62 f. 249r, headed ܬܘܒ ܕ̄, ܡܢ ܡܟܐ̄ ܕܠ̄ ܡܬ̈ܟ̄ ܡܟܕ̄. This version I denote as al.′.

[9] MS ܐܦܣ̈ܩܘܦܐ.

[10] All. om..

[11] All. ܘܡܢ ܠ̄.

ܕܐܬܝܡ ܡܢ ܟܠ ܦܪ̈ܨܘܦ. ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܐܦܠܐ ܡܥܒܕ
ܥܒܕܘ.[1] ܒܪ ܠܐ ܦܪܥܘ ܠܐܢܫܘܬܗܘܢ[2] ܕܟܠܢܫܐ ܡܢ ܦܪ̈ܨܘܦ.
ܐܠܐ ܠܟܠܗܘܢ. ܬܘܒ ܚܕܐ ܐܦܘܣܝܣ ܐܝܬܘܗ̇ ܐܬ̈ܝܢ. ܘܗܕܐ
ܟܠܝܒܐ ܙܢܐ ܐܠܗܐ[3] ܐܬܝܗܒܬ ܠܗܘܢ. ܠܗ̇ܝ ܕܡܢܗܘܢ
ܠܗ̇ ܢܣܬܪܐܒ. ܐܝܠܝܢ ܕܐܫܬܠܡܘ[4] ܡܢܗ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܦܪܨܘܦܗ ܕܐܬܚܡܪ.[5] ܠܘܬ ܩܢܘܡܗ[6] ܘܦܪܨܘܦܗ
ܘܡܬܐܠܝܦ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܡܛܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܐܡܪܝܢ ܥܠ
ܒܪ̈ܫܬܗܘܢ ܒܟܘܪܗܢܐ ܢܦܩ.[7] ܘܡܢ ܒܬܪ ܡܠܝܠ.[8]
ܕܝܘܣܩܘܪܘܣ ܗܘ ܕܡܛܠܬܗ ܒܗ̇ܘ ܙܒܢܐ ܕܢܓܕܐ ܠܒܕܘܟܬܐ
ܗ̇ܝ ܕܐܠܟܣܢܕܪ̈ܝܐ:[9] ܒܪ[10] ܒܬܪ[11] ܠܘܬ ܓܘܐ ܒܥܒܕܗ
ܕܝܘܣܩܘܪܘܣ ܘܡܦܠܚܘܣ ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܫܚܢ ܒܪܢܫ ܒܕܘܟܬܐ
A f. 96rb ܡܕܝܢܬܐ ܕܗ̇ܝ | ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ.[12] ܦܘܪܥܢܐ ܥܒܕ ܒܪ[13] ܐܡܪ.
ܕܗ̇ܢܘܢ ܕܥܒܕܘ ܥܡܡܐ ܕܬܠܬܐ ܩܢܘ̈ܡܐ ܕܐܒܐ ܘܕܒܪܐ
ܘܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ: ܘܐܦ ܡܢ ܗܪ̈ܛܝܩܘ[14] ܢܦܩܘܢ[10]
ܕܥܒܕܘ:[15] ܕܡܘܕܝܢ ܕܝܢ ܒܪܡ ܬܠܬܐ ܩܢܘ̈ܡܐ ܠܐ

---

[1] Al. ܐ̄ ܗܘ ܕܠܐ ܐܬܥܒܕܘ; al′. ܐ̄ ܠܐ ܒܢܝ̈ܢܫܐ.

[2] Al. ܫܠܝܐ; al′. ܡܥܒ̈ܕܢܘܬܐ (14,493 sing.). [3] All. ܐܠܗܐ.

[4] Al. ܕܐܫܬܕܪ ܬܫܡܫ̈ܬܐ; al′. ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܒܬܪܗܘܢ ܐܬܬܒܥ ܘܐܫ̄. [5] Al. ܗܘܝܐ ܐܬܚܡܕܝܢ (sic); al′. om.. [6] All. ܩܢܘܡܗܘܢ (CP as above). [7] Al. ܢܦܘܩܕܢ; al.′ ܢܦܩܕܢ.

[8] All. ins. ܗܢܐ. [9] Al. ܕܥܠ̄ ܕܐ̄ ܐܬܟܢܝܘ، ܠܒܠܝܐ. ܒ̄ ܗܘ; al.′ ܕܗܘܐ ܪܒܐ ܕܒܪ̄ ܕܐ̄ ܒ̄ ܗܘ. [10] All. om..

[11] Al. om.; al.′ ܒܬܪ. [12] MS ܕܪ̈ܘܡܝܐ; al. ܕܒܪܗܘܡܝܐ; al′. ܕܪܗܘܡܝܐ (12,155 pl. 18,295 ܕܪܘܡܝܐ (sic)).

[13] Al.′ ܒܪ ܒܥܒܕ ܦ̄ ܘ. [14] MS ܐܪ̈ܛܝܩܘ. [15] All. ܒܥܒ̄.

ܢܓܕܘܢ ܡܗܕܝܪ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܦܢܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܗܪ̈ܘܡܝܐ
ܐܣ̈ܝܬܐ. ܒܠܦܪܘܣ ܢܬܡܠܟܘܢ ܒܒܥܒܕܐ ܗܘ ܕܒܪܬܐ.
ܠܗܕܐ ܡܣܬܒܪܐ ܢܦܓܘ ܐܦ ܬܬܬܡܟܐܐ ܘܬܡܬܒܣܪ
ܐܟܘ̈ܬܐ ܗܢܘܢ ܕܐܬܒܥܘ ܒܢܦܫܝ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܪܒܘ ܥ̈ܡܝܢ
ܡܢ ܒܬܪ ܗܢܘܢ[1] ܠܒܪܬܐ. ܗܢܘܢ ܟܝܢ[2] ܒܪ ܕܐܬܒܥܘ
ܒܐܦܪܝܩ. ܒܗܘ̈ܢ ܘܡܦܪܐܘܦ. ܟܕ ܠܘܬ ܥܡܐ ܠܘܒܝܐ
ܒܠܘܕ[3] ܕܗܪ̈ܘܡܝܐ ܢܦܘ. ܠܡܘܕܝܬ ܐܝܟ ܐܝܬܘܗ̇
ܠܡܟܣܘܢܬܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܒܝܬ ܪܒܐ ܕܗܘܢܘܣܘܣ
ܘܗܢܘܢ ܕܒܬܪܗ. ܦܪܥܘ ܐܢܘܢ ܠܐܕ̈ܝܐ ܕܒܗܪ̈ܘܡܝܐ.
ܘܡܢܐ ܐܬܘܗܝ ܠܚܠܝܨ ܡܢܗܘܢ ܐܣܘܬܐ ܐܪܥܐ ܕܠܘܒܝܐ
ܠܗ.[4] ܐܚܪܢܐ ܒܪ ܕܒܟܬ̈ܒܐ ܦܢ̈ܝܐ: ܥܠ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܟܝܢ
ܡܬܒܥܝܐ ܒܗܪܘܢܐ: ܘܡܬܬ̈ܘܕܝܢ ܒܗܢܐ ܥܡܟܐ ܠܘܒܝܐ[5]:
ܕܒܗܪ̈ܘܡܝܐ | ܕܝܢ ܦܢ̈ܝܬܐ ܘܡܬ̈ܚܫܠܦܐ[6] ܐܬܘܗܝ، ܐܣܘܪܐ: A f. 96va
ܕܐܥܬܐ ܐܬܘ ܠܩܣܡܪ[7] ܘܕܒܝܫ ܩ̈ܢܐ ܘܕܐܪܝܐ.[8] ܗܒܢܐ
ܐܦ ܒܫܢ̈ܐ ܗܢܘܢ ܕܗܡܝܢܘܬܐ. ܥܠ ܡܫܠܝܢܘܬܐ ܕܡܢ
ܡܠܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܠܡܟܐ. ܒܝܫܐܝܬ ܡܫܬܡܠܝܐ ܗܪܘܣ.
ܠܗ ܕܝܢ ܕܠܗ̇ ܟܕ ܕܐܝܢܘܬܐ[9] ܐܬܘܗܝ، ܚܠܝܨ ܡܢ
ܒܗܪ̈ܘܢܐ. ܗܢܘܢ ܕܡܢܥܝܢ ܒܗܢܐ ܒܗܢܐ. ܐܦܠܐ[10] ܒܪ
ܐܬܘܗܘܢ[11] ܥܡܝܢ ܒܐܣܪܐ[11] ܒܪܘܫܐ. ܐܠܐ ܐܚܢܐ

---

[1] All. ܒܬܪܗܘܢ. [2] Point added; all. om.. [3] All. om..
[4] Al. om.; al.′ ܠܗܘܢ (CP om.). Here the extract ends.
[5] Al. ܒܬܕܢܝܢ ܥܡܟܐ ܗܢܐ ܘܠܗܢܐ (sic). [6] Al. om. ܘ.
[7] Al. ܐܩܣܪ ܐܢܐ. [8] Al. ܘܕܩܣܛܘܢܬܐ. [9] Al. ܕܕܝܢ ܐܢܐ.
[10] Al. ܐܘ̄. [11] Al. om..

ܕܐܣܝܐ ܡܗܝܪܐ: ܐܚܪܢܐܝܬ ܡܢ[1] ܡܐܣܐ ܠܗ̇ܘ ܕܐܝܬ
ܠܗ̇ ܐܫܬܐ: ܐܚܪܢܐܝܬ ܕܝܢ ܠܗ̇ܘ ܕܐܝܬ[2] ܠܗ̇[3] ܟܪܘܬܐ
ܐܢ ܬܓܕܫ ܐܘ ܚܒܫ[4] ܡ̈ܚܐ: ܐܘ ܕܡܬܦܘܠ ܒܡܪܟܠܘܬܐ
ܕܛܠܝܐ. ܒܗ̇ ܒܗ̇ ܒܙܒܢܐ. ܐܦ[5] ܗ̇ܢܘܢ ܕܝܬܝܪ[2]
ܪܘܚܢܐܝܬ ܘܒܬܪ[6] ܡܠܝܠܐܝܬ ܐܣܝܐ ܘܪܒܐ ܠܒܪ̈ܢܫܐ. ܕܗܘ
ܕܘܝܕ ܕܢܦܫ̈ܗܘܢ ܐܕܫܗ ܕܟܠ[7] ܫܒܐ ܡܢ ܗܪ̈ܣܝܣ. ܘܠܐ
ܗ̇ܝ ܒܗ̇ ܗ̇ܝ, ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ ܐܬܦܢܝ. ܠܐܠܝܢ ܕܐܫܬܘܬܦܘ
ܒܡܪ̈ܥܐ ܕܢܘܐܛܘܣ ܘܢܘܐܛܝܢܘܣ. ܘܠܗܘܢ ܕܐܬܚܒܠܘ
ܒܫܟܠܐ ܘܡܫܟܢܐ ܕܦܘܠܐ ܗ̇ܘ ܫܡܝܫܛܝܐ. ܠܗܘܢ ܡܢ[8]
A f. 96vb ܒܪ ܕܡܢ[2] ܦܘܠܐ ܗ̇ܘ ܫܡܝܫܛܝܐ. | ܕܢܥܡܕܘܢ ܡܦܩܕ
ܓܝܪ ܩܢܘܢܐ ܕܬܫܥܣܪ ܗ̇ܘ ܕܬܠܬܡܐܐ ܘܬܡܢܬܥܣܪ
ܐܒܗ̈ܬܐ. ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܕܡܢ ܦܘܛܝܢܘܣ ܘܢܘܐܛܘܣ ܦܢܝܢ
ܠܘܬ ܒܪܬܐ ܬܘܪܣܝܐ ܫܡܘܥܢܐ. ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܢܬܡܠܟܘܢ ܙܥܘܪ
ܩܢܘܢܐ ܗ̇ܘ ܕܡܟܐ ܘܣܘܪܐ. ܐܝܟܐ ܕܣܓܦܬ ܣܘܢܗܘܕܘܣ
ܗ̇ܝ ܕܐܬܟܢܫܬ ܒܠܐܘܕܝܩܝܐ ܕܦܪܘܓܝܐ. ܘܟܕ[9] ܛܒ[3] ܗ̇ܝ, ܒܗ
ܗ̇ܝ, ܥܠܝܬܐ ܢܚܠܐ ܡܢܗܘܢ ܣܒܝܬ ܬܫܡܫܬܐ ܗ̇ܝ, ܕܦܘܠܐ
ܗ̇ܘ ܫܡܝܫܛܝܐ ܘܢܘܐܛܝܢܘܣ. ܘܠܐ[10] ܡܫܬܠܡ ܡܢ ܫܪ̈ܝܐ
ܐܠܐ ܐܢ ܡܠܠ ܡܕܡ. ܘܒܬܪ[11] ܫܡ ܠܦ̈ܘܩܕܢܐ ܗ̇ܢܘܢ

---

[1] Here begins a fragment on a detached leaf in Add. 14,533 f. 177r from the same version as that in 14,601.

[2] Al. ܕ.

[3] Al. om..

[4] Al. ܚܒ̄ܠ.

[5] Al. ܘܐܦ.

[6] Al. ܘ.

[7] In marg..

[8] Point added; al. om..

[9] Al. ܘܗܫܐ (14,533 om.) ܟܕ.

[10] Al. ins. ܡܕܡ (14,533 ܡܕ̄).

[11] Here begins another extract in 12,155 f. 220r, 18,295 f. 147v, and Cod. Par. f. 249v, headed ܘܒܬܪ ܐܚܪܢܝܬܐ.

Digitized by Google

ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܢܩܝܦܝܢ. ܘܠܐ ܡܚܡܣܝܢ ܚܢܦܐܝܬ.[1] ܐܦܠܐ
ܪ̈ܗܛܝܢ ܠܗܘܬ ܐܝܠܝܢ ܕܢܦ̈ܩܝܢ ܡܢ ܡܕܡ ܠܡܦܪܢܣܘܬܗ
ܘܠܗܘܢ ܕܐܬܒܥܝܘ ܒܐܦܪܝܣ: ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܡܕܡ ܡܠܟ
ܐܬܚܒܪܘ ܐܢܘܢ. ܠܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܐܬ̈ܚܣܝܢ[2] ܓܘܢܐܝܬ
ܒܗܘܢ ܐܦ ܠܡܕܒܪ̈ܢܐ ܝܗܒ ܐܠܗܐ ܐܘܪ̈ܬܘܕܘܟܣܐ
ܕܒܪ̈ܬܐ[3] ܙܘܥ ܠܡܚܒ. ܘܠܐ ܕܗܠܝܢ ܕܐܬ̈ܚܣܝܢ[2] ܕܠܐܝܬ
ܠܐܢ̈ܫܝܢ ܐܢ̈ܫܝܢ: ܐܘ ܕܡܫܬܥܒ̈ܕܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܒܚܝܫܘܬ
ܕܫܠܝܛܘܬܐ[4] ܐܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܘܬܦܘܬܐ | ܚܙܬܐ ܠܡܫܒ̈ܚܬܐ. A f. 97ra
ܘܢܣܝܡ ܢܡܘܣܐ[5] ܡܫܡܠܝܐܝܬ. ܘܬܫܪܐ ܡܪܝܫܐܝܬ[6]
ܠܡܦܠ ܐܒܗ̈ܬܐ ܡܕ̈ܒܪܢܐ.[7] ܗܘܐ ܓܝܪ[8] ܐܦ ܗܘ ܡܕܒܪܢܐ
ܘܡܦܪܢܣܢܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܢܡܘܣܐ[9] ܒܢܡܘܣܐ ܫܟܝܪ
ܒܐܬܪܬܗ[10] ܗ̇ܘ، ܕܠܗܘܬ ܡܘܐܠܗܘܬܗ. ܦܩܕ[11] ܕܙܘܥ ܠܡܚܒ
ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܣܐܢܬ ܘܠܗܘܬ ܚܕܘܬܐ ܕܒܪ̈ܬܐ ܡܬܬ̈ܚܒܫܝܢ ܡܢ
ܒܬܪܡ: ܘܠܐ ܢܦܩܕ ܢܬܬܚܕ ܒܡܕܒܪܢܘܬ ܡܬܬܪ̈ܝܢܘܬܐ
ܕܡܕܡ ܗ̇ܘ. ܡܚܒܫ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܒܕ ܡܢ ܪܘܚܐ ܡܕܒܪܐ
ܐܬܬܘܟܠ ܦܩܕ ܐܡܪܗ ܠܗܕܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܒ ܫܦܝܠ ܗܘܐ
ܗܕܡ ܕܒܡܕܒܪܐ ܕܒܕܬܐ ܢܬܡܠܟܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܦܢܝܢ[12] ܡܢ

---

[1] Al. ܐܚܪܢܐܝܬ; al′. ܡܒܣܒܣܐܝܬ. [2] MS ܕܐܬ̈ܚܣܝܢ.
[3] All. sing.. [4] Al. ܦܪ̈ܘܦ ܡܒܝܢܘܬܐ; al′ ܘܠܐ
ܢܐܙܠ ܒܬܪ ܡܫܡܥܢܘܬܐ ܕܐܢܫ ܐܢܫ: ܐܝܠܝܢ
ܕܫܡܥܘ ܥܠ ܡܕܡ ܕܠܐ ܢܕܥܝܢ. [5] All. pl..
[6] Al. ܘܬܒ̄...ܢܡܠܠ; al′. ܒܡܪܝܫܘܬܐ ܕܦܬܓܡ̈ܘܗܝ.
[7] All. om.. [8] All. ܕ ܢܡܘܣܐ. [9] All. om. ܕ ܗܘ.
[10] All. ܒܐܬܪܬܐ. [11] MS ܕܦܩܕ; al. ܐܡܪ ܕܒ; al′. om..
[12] All. ܢܬܡܠܟܘܢ... (al′. ܕܗܦܟܝܢ) ܕܡܬܗܦܟܐ ܡܢ ܟܠ.

ܥܠ ܗܪ̈ܣܝܣ.[1] ܐܡܪ ܕܝܢ ܗܟܢܐ. ÷ ܡܦܝܣ[2] ܬܘܒ ܐܦ
ܒܐܓܪ̈ܬܗ ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܘܡܠܦ. ܟܕ ܡܚܘܐ ܐܦ ܗ̣ܘ
ܕܫܝܢܐ ܘܕܐܘܝܘܬܐ[3] ܒܡ̈ܠܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ.[4] ܢ̈ܦܫܐ ܬܪ̈ܝܢ
ܐܘ ܬܠܬ ܢܬܦܠܓܘܢ. ܗ̇ܢܘܢ ܕܝܢ ܕܫܪܝܪܐ ܢܬܦܪܫܘܢ.
ܐܝܟ ܠܐܣܝܐ ܢܬܓܠܐ ܟܕ ܢܬܒ. ܗ̇ܘ ܡܕܡܟܒ ܢܬܬܘܡ.
ܢܩܪܐܬ ܐܠܦ ܒܗܕܐ ܘܫܢܝ. ܕܡܥܕ̈ܪܬܐ ܡܬ̈ܗܦܟܝܢ ܠܟܠܢܫ.
A f. 97rb ܠܘܬ ܗ̇ܝ ܕܡܘܬܪܐ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ | ܠܐ ܦܐܐ ܠܗ ܠܟܠܢܫ.
ܕܐܡܝܢܐܝܬ ܘܟܠ ܙܒܢ ܢܬܟܬܫ. ܣܦܩ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬ̈ܚܣܝܢ[5]
ܠܗ ܒܕܝܢ ܘܐܬܕ̈ܝܢ.[6] ܐܠܐ ܕܐܝܢܘ ܕܡܕܡ ܕܡܬܬܪ ܘܕܢܬܪ
ܦܫܝܛ ܢܬܚܫܒ ܗܢܐܝܬ ܢܦܓܠ. ܟܕ ܓܒܪ ܗܠܝܢ ܕܡܬܬܪ̈ܢ
ܡܬ̈ܬܬܘܢ ܠܝ. ܠܐ ܡܬܕܒܪܝܢ. ܐܠܐ ܡܬܬܪܕܝܢ
ܡܬܦܪ̈ܕܝܢ. ܘܬܢܝܢܐܝܬ ܟܐܝܠܝܢ ܕܒܗ̈ܘܢ ܠܫܘܬܦܘܬܐ ܕܥܕܬܐ.
ܘܠܡܒܢܐ ܘܫܪܪܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܝܠܢ.[7] ÷ ܙܕܩ ܗܟܝܠ ܠܡܬܒܥܘ.
ܕܡܢܐ ܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ ܕܐܬܟܢܫܘ ܒܐܦܣܘܣ ܡܛܠ
ܛܘܡܣ ܕܩܫܝܫܐ ܘܢܣܛܘܪܘܣ ܕܕܘܓܡ̈ܛܐ
ܕܝܠܗ.[8] ܗܢܐ[9] ܓܒܪ ܡܢ ܒܬܪ ܒܗܘܢܐ ܘܡܗܝܡܢܘܬܗ̇
ܕܗܪ̈ܣܝܣ: ܘܦܬܪܣܝܣ ܕܗ̇ܘ ܒܥܘܬܐ. ܟܐܪܝܣܝܘܣ[10] ܐܝܟ
ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܡܢ ܦܝܠܐܕܠܦܝܐ[11] ܡܕܝܢܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܝܢ
ܗܕܐ ܕܗܦܪܟܝܐ[12] ܕܠܘܕܝܐ. ܟܕ ܒܥܐ ܠܡܬܚܒܬܐ: ܘܩܡ[13]

---

[1] All. sing..
[2] Al. om.; al.′ ܟܕ ܡ̄ܢ.
[3] Al. ܕܢܦܫܢ ܘܕܐܢܫ ܠܥܠܡܐ ܘܠܫܠܡܘܬܐ; al.′ ܕܢܩܪܒ ܠܗ ܠܘ̄ܬ ܡܫܝܢܘܬܐ.
[4] Al. ܗ̄ ܒ̈ܫܒ̄; al.′ ܘܐܟܪܙ ܗܟܢܐ.
[5] MS ܕܐܬ̈ܚܣܝܡ.
[6] Al. ܘܐܚܝܕ ܗܘܐ ܒܗܘܢ; al.′ om..
[7] Al. ܕܗܝܡܢܘܬܢ; al.′ ܕܗܝܡܢܘܬܐ. Here the extract ends.
[8] Al. ܕܝܠܗܘܢ.
[9] Al. om..
[10] Marg. Χαρισιος.
[11] Marg. Φιλαδελφια.
[12] MS ܕܗܦܪܐܟܝܐ.
[13] Al. ܘܐܩܝܡ.

ܡܕܡ[1] ܟܠܢܫ[2] ܫܘܕܥܐ ܕܐܬܒܕܝ[3] ܡܢ ܬܐܘܕܘܪܘܣ ܗܘ
ܕܡܘܡܦܣܘܣܛܝܐ[4] ܘܡܠܦܢܐ ܕܫܛܝܘܬܗ ܕܢܣܛܘܪܝܘܣ.
ܗ̇ܘܝ ܕܡܫ̈ܝܚܐ ܐܝܬܝܗܘܢ[1] ܡܢ ܗ̇ܘ ܐܬܪܐ. ܕܒܝܪܘ[5] ܡ̇ܢ
A f. 97va ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܫܬܝܬܐ ܕܬܠܬܡܐܐ | ܘܬܡܢܬܥܣܪ
ܐܒܗ̈ܬܐ. ܐܫܬܪܓܓܘ ܕܝܢ ܠܘܬ ܫܘܕܥܐ ܗܢܐ ܢܘܟܪܝܐ[6]
ܘܐܦܢܝܐ.[1] ܘܐܬܬܬܬܘ ܬܘܒ ܘܐܣܬܪܚܘ[7] ܠܗܪܣܝܣ
ܢܕܝܕܬܐ ܕܢܣܛܘܪܝܘܣ. ܘܠܐ ܐܦܣ ܘܠܐ[1] ܚܕ[1] ܡܘܢܐ
ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܕܡܪܢ[8]. ܕܙܕܩ ܕܒܡܟܒܐ[9] ܐܘ ܒܡܫܝܚܘܬܐ
ܢܬܡܠܠ ܐܠܗܐ ܕܦܢܝܢ ܡܢ ܐܒܘܗܝ ܕܗ̇ܘ: ܠܘܬ ܢܘܗܪܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܐܘܪܬܘܕܘܟܣܝܐ.[10] ܐܦܠܐ ܐܢܫ ܐܬܚܙܝ
ܕܐܬܦܫܩ ܒܗ̇ܘ ܙܒܢܐ. ܘܗܠܝܢ ܟܕ ܢܘܟܪ̈ܝܐ[1] ܫܒܝܠܐ[11]
ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܣܕܩܐ. ܘܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܢܣܛܘܪܝܘܣ
ܐܦܝ̈ܣܩܘܦܐ[12] ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܒܝܢܐ. ܘܦܪܘܫ ܢܫܡܘܢ ܡܢ
ܣܘܢܗܕܘܣ ܗ̇ܝ ܡܬܘܠܝܬܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܬܟܢܫܘ
ܠܗ̇ ܟܕ ܠܗ̇ ܘܐܬܦܢܝܘ ܗܝܕܝܢ:[13] ܟܕ ܐܙܠ ܠܘܬ ܡܕܝܢܬܗ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ[14] ܦܘܠܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܗ̇ܝ[1] ܕܢܫ̈ܝܟܐ.[15]

---

[1] Al. om.. [2] MS ܟܠ ܐܢܫ; al. om.. [3] Al. ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܐܬܢܟܠܬ ܘܐܬܬܦܣܩܬ. [4] Marg. Μομψουεστια. [5] MS om. ܕ; so al.. [6] Al. ܟܕܒܐ. [7] Al. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܬܘܒ ܐܣܪܚܘ. [8] Al. ܕܐܡܪ (14,601 ܘܐܡܪܘ). [9] Al. ܐܘ ܒܡܒ̄. [10] Al. ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܬܪܝܨܬܐ. [11] Al. ܫܒܠ (14,533 om.). [12] MS (from lack of space) ܐܦܝ̈ܣܩܦܐ. [13] Al. ܐܬܘ ܘܐܬܦܢܝܘ ܠܐܬܪܐ. [14] Al. (14,533 om. ܒܕ̄) ܒܕ̄ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. [15] Al. ܕܢܫܟ.

ܘܗܟܐ ܡܬܒܥܝܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ[1] ܗܠܝܢ[2]
ܕܐܦܝܩܘܪܘܣ[3] ܘܒܡܕܝܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܒܪ ܕܐܬܒܪܝܬ
ܐܠܨܬܐ ܠܗܘܢ ܡܕ̈ܡܝܐ[4]: ܕܟܕ ܒܡܕܐ ܢܬܡܠܟܘܢ
ܐܝܠܝܢ ܕܦܢܘ ܡܢ ܗܪ̈ܣܝܣ: ܐܝܬ[5] ܕܝܢ ܡܢ ܒܬܪܢ ܦܠܛܘܢ[6]
A f. 97vb ܡܠܦܢܐ[6] ܕܣܘܦܣܛܐ[6]: ܗܘ | ܕܙܪܥ ܕܐܢ̈ܫܝܢ ܡܢ ܢܣܓܕܘܢ
ܡܕܒܪܢܐ: ܐܢ̈ܫܝܢ ܕܝܢ ܢܬܡܨܝܘܢ ܡܕܒܪܢ.[2] ܗܟܢܐ ܕܝܢ
ܐܒ̈ܗܬܐ ܡܠܠ[7] ܗܪܣܝܣ ܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ.[8] ܗܘ ܕܢܬܒܣܪ
ܒܠܫܢ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܐܢܫܝܢ ܕܘܠܚܐ ܗܘ ܙܒܢܐ. ܟܕ
ܒܢܝܢ ܠܐܢܘܬܗ ܕܗܪܣܝܣ. ܦܘܠܐ ܒܪ ܗܘ ܡܫܩܠܢܐ
ܘܦܠܛܘܢ. ܘܠܘܬ ܦܘܠܘܣ ܕܐܠܗܐ ܡܠܬܐ[9] ܦܪܘ.
ܘܒܪܢܫܐ ܢܣܚܐ ܡܬܪܢܝܢ ܕܐܢܬܘܢ, ܡܪܢܐ[2] ܗܘ ܕܡܢ
ܡܪܝܡ. ܡܫܠܡܘܬ ܕܝܢ. ܠܡܠܬܐ ܡܢ ܗܘ ܕܡܪܡ ܒܠܚܘܕ
ܡܥܡܕܐ[2] ܐܡܪ ܕܐܢܬܘܢ.[10] ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܠܬܪܝܢ ܠܐܪܥܐ
ܗܘ ܕܡܬܒܪܝܢܘܬܐ. ܒܕܠܐ ܐܡܪ ܕܡܫܡܥܢܘܬ ܐܠܐ
ܕܒܡܫܦܠܘܬܐ ܗܘ, ܐܬܚܙܝܬܐ[11] ܐܬܚܙܝ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ.
ܠܡܫܪܐ ܗܘ ܕܐܢܬ ܠܗ ܢܦܫܐ ܗܘ, ܕܡܬܚܙܝܬܐ. ܟܕ
ܗܘܠܠ ܠܗ, ܕܐܬܒܪܝܬ ܠܐܒܗ̈ܬܐ ܡܚܝܒܝܢ ܚܝܢ:
ܘܠܐܣܘܬܐ ܗܘ, ܕܒܠܝܬ ܡܢܗܘܢ ܡܠܠ ܗܢܘܢ ܕܦܢܘ
ܡܢ ܗܪܣܝܣ ܗܘ, ܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ: ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܠܐ
ܡܕܒܪܢܐ ܐܢܫܝܢ. ܠܐ ܪܗܛܝܢ ܚܝܢ ܠܘܬ ܗ̈ܢܝܢ

---

[1] Al. sing.. [2] Al. om.. [3] MS (from lack of space) ܕܐܦܝܩܘܪܣ. [4] Points added. [5] Al. ܐܟܠܘ. [6] Al. pl.. [7] Al. ܘܡܠ. [8] Al. ܕܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ. [9] Al. ܘܒܪ ܕܒܪ ܒܪܢܫܐ. [10] Al. ins. ܡܢܒܪܢܫܘܬ (14,601 ܒܪܢܫܐ). [11] Al. ܐܝܟ ܕܒܢܦܫܐ ܕܚܒܝܒܘܬܐ.

ܕܐܬ̈ܚܝܣܝܢ[1] ܠܗܘܢ ܡܕܢ̈ܚܐ ܘܐܬ̈ܟܠܠܝܢ | ܡܛܠ ܗܪ̈ܣܝܣ A f. 98ra
ܐܣ̈ܝܣܬܐ.[2] ܐܠܐ ܟܠܫܢܐ ܡܢܗܘܢ. ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܟܒܠܬ
ܡܛܠܠܬܗܘܢ:[3] ܕܢܚܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗ̇ ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ. ܥܠ ܡܢܐ
ܕܗܘ ܒܪ ܕܢܘܢ ܒܗܢܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܢܝ̇ ܢܡܘܣܐ
ܐܝܬܘܗܝ، ܘܐܡܝܢܐ ܕܗܢܘܢ ܕܡܢ ܡܕܡ ܒܪ ܒܢܝܢܐ
ܥܢܝܢܐ ܕܒܪܬܐ: ܡܟܝܠ ܗܘܘ ܠܡܬܪ̈ܓܡܘ ܗܢܘܢ ܕܪ̈ܕܝܢ
ܗܘܘ ܡܢ[4] ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܡܗܝܡܢܘܬܗ:[4] ܘܗܢܘܢ
ܕܒܬܪܡ ܒܪ ܡܫܝܚܘܬܐ ܡܩܒܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܠܗܘܢ
ܕܬܢܒܝܢ ܗ̇ܝ، ܕܡܫܝܚܐ. ܗܟܢܐ ܐܦܣܩܘ ܐܟܢ̈ܫܬܐ ܐܦ ܡܛܠ
ܗ̇ܢܘܢ ܕܦܢܝܢ ܡܢ ܟܢܘܫܬ ܬܫܒܘܚܬܗ ܕܫܦܠܘܪܘܣ.[5] ܕܕܪ̈ܗ̇
ܕܢܫܦܩ ܠܗܘܢ[4] ܠܘܬ ܡܠܟܘܬܗ̇ ܕܗ̇ܝ، ܕܡܫܝܚܐ ܢܒܪܗ̇ ܕܗܪ̈ܣܝܣ.
ܘܗ̇ܘ ܡܢܐ ܕܐܬܚܙܝ، ܠܗ̇ܘܢ ܕܦܩܕ. ܠܗܢܐ ܚܕ ܐܠܗܐ
ܕܐܡܪܬ.[6] ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܢܬܛܪܝܢ ܠܗ. ܒܬܪ ܟܢ
ܕܦܩ̈ܕܬܗ ܕܟܗܢܐ[7] ܢܛܪ̈ܝܢ ܕܒܬܪܐ. ܘܢܡܘܣܐ ܢܬܐܠܨܘܢ
ܡܢ ܦܘܩܕܢ. ܡܛܠ ܕܡܠܐܟܗ ܕܡܪܢܐ ܐܚܝܕ ܥܠ ܐܝܬܘܗܝ،
ܘܡܛܠ ܕܗܕܐ ܥܒܕܬ ܠܗܘܢ. ܡܗܡܢܝܢ ܚܕ ܕܠܐܚܬ
ܥܒܕܬ.[8] ܐܝܟ ܗܢܘܢ[4] ܢܡܘܣܐ ܥܠܝܢܐ[9] ܗ̇ܘ ܕܐܡܪ: |
ܕܟܠܒܢܐ ܡܬܗܦܟܝܢ ܠܡܕܘܬܐ. ܒܦܘܩܕܢܐ ܕܝܢ ܡܬܬܘܪܐ A f. 98rb
ܠܦܘܪܢܐ. ܐܝܟ[10] ܒܪܬ ܩܠܗ ܗ̇ܝ، ܠܐ ܕܟܠܬܐ ܕܡܪܢܐ[11]
ܕܐܡܪܢ. ܕܡܢ ܩ̈ܠܝܢ ܬܘܕܕܡ. ܗ̇ܝ، ܕܝܢ ܗܕܐ ܐܦ ܡܛܠ[12]

---

[1] MS ܕܐܬ̈ܚܣܝܢ; al. ܕ_ܐܬܚܪܒ.
[2] Al. ܘܥܠ ܗ̄ ܐܝܟ̄ ܐܬܬܣܝܡ.
[3] MS ܡܛܠܠܬܗ; al. ܕܥܠܝܗܘܢ ܐܬܬܣܝܡ.
[4] Al. om..
[5] MS ܕܫܦܠܘܪܝ،.
[6] Al. ܕܐܦ ܐܡܪ̄.
[7] MS pl..
[8] Al. ܐܬܦܩܠܘ.
[9] 14,533 ins. ܕܫܡܝܢ.
[10] Al. ܘܐ̄.
[11] Al. ܕܡܪܢ.
[12] In marg..

ܦܪ̈ܨܘܦܘܗܝ ܐܝܬ ܠܡܫܝܚܐ. ܡܢ[1] ܗ̈ܢܝܢ ܒܪ ܗܪ̈ܣܝܣ
ܣܒܪ ܢܡܘܣܐ ܕܦܪ̈ܨܘܦܝܬܐ[2] ܢܗܘܘܢ ܡܒܕܪ̈ܝܢ:
ܐܘܟܝܬ ܕܦܪ̈ܨܘܦܝܬܐ ܢܗܘܘܢ ܗ̇ܢܘܢ ܕܦܢܝܢ. ܡܢ
ܐܝܠܝܢ ܕܐܦ ܗ̇ܢܘܢ ܕܒܥܕܘ ܡܢܗܘܢ ܐܐܦܢܐܝܬ. ܒܡܕܒܪܐ
ܫܪܪܐ ܡܫܬܡܠܝܢ. ܐܡܬܝ, ܕܢܒܗܛܘܢ ܠܗܘܢ ܠܘܬ ܫܦܪܘܬ
ܕܫܠܝܬܐ.[3] ܘܐܢܫܝܢ ܢܗܝܪܐܝܬ. ܕܐܦ ܠܦܪ̈ܨܘܦܘܗܝ ܐܝܠܝܢ
ܕܗܘ̈ܝ, ܡܢ ܐܪ̈ܝܘ. ܦܠܓ ܗ̇ܢܘܢ ܕܦܠܓܝܢ ܗܘܘ ܡܪ̈ܝܢ
ܒܪ̈ܫܐ ܕܐܘܪܬܘܕܘܟܣܝܐ.[4] ܗܐ[5] ܒܪ ܒܢ̈ܝܐ ܕܐܪ̈ܝܘ.
ܟܕ ܬܪ̈ܝܢ ܦܩܘ̈ܕܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܐܢ̈ܫܝܢ[6] ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܘܕܝܢ ܗܘܘ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܬܪ̈ܬܝܢ ܫܘܒܚܐ: ܒܗܕܐ ܡܕܝܢܬܗ ܪܒܬܐ
ܘܪܫܡܬ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܗ[7]: ܡܛܠ ܡܦܩܬܗ ܒܘܠܬܐ
ܕܐܘܣܛܐܬܝܘܣ: ܘܟܠܗ ܡܢܗܘܢ ܕܦܩܘ̈ܕܐ[8] ܐܦܝܣܩܘܦܐ[9]
ܐܘܪܬܘܕܘܟܣܝܐ ܐܝܬ[10] ܗܘܐ ܠܗ: ܗ̇ܘ ܡ̇ܢ ܚܕ ܠܦܠܚܘܗܝ
ܗ̇ܢܐ ܕܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܠܡܚܠܦܘܬܗ: ܘܥܒܕ ܗܘܐ ܦܠܚܘܗܝ |
A f. 98va ܠܫܢܝܐ ܕܬܡܢ[11]: ܘܐܡܝܢ ܫܠܦܘܗܝ, ܠܐ ܡܬܢܝܚܐܝܬ
ܠܐܘܪ̈ܚܬܗܘܢ[12]: ܒܠܚܘܕܘܗܝ, ܒܪ ܦܪ̈ܨܘܦܝܬܐ ܒܚܕܗ:
ܟܕ ܠܝܬ ܒܗܘܢ ܬܪ̈ܝܢ ܐܘ ܬܠܬܐ ܐܦܣܩܘ̈ܦܐ ܐܝܟ ܗܢܐ

---

[1] In this sentence 14,533 has a different version from 14,601.

[2] MS (from lack of space) ܕܦܪ̈ܨܘܦܝܬܐ.

[3] Al. ܕܫܠܝܬ ܐܠܗܐ.

[4] MS (from lack of space) ܕܐܘܪܬܘܕܘܟܣܝܐ.

[5] Al. om..

[6] Al. ܒܐܢ̈ܫܐ.

[7] Al. ܪ̄ܫ̄ ܠܡ̄ܕ̄ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒ̄ܪ̄ ܒܡܕܝܢܬܐ.

[8] Al. ܘܠܟܠ ܦܠܚܘܬܐ.

[9] MS (from lack of space) ܐܦܣܩܘܦܐ.

[10] Here the fragment in 14,533 breaks off.

[11] Al. ܥ̄ ܟܠܒܐ ܠܡܢܐ ܦ̄ ܘܟܕ.

[12] MS ܠܐܘܪܚܬܗܘܢ.

Digitized by Google

ܕܦܛܪ ܣܘܢܩܐ[1] ܗܘ ܕܒܕܬܐ: ܒܬܪ ܩܘܕܫܗ ܕܝܢ ܕܡܫܠܛܘܗ[2]
ܘܦܘܫܩܗ ܗܘ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ: ܐܦܪܝܫ ܐܦ ܗܘ ܦܣܩܐ
ܐܚܪܢܐ ܢܦܩܣܐܝܬ ܘܐܡܝܢ ܡܢܩ̈ܝܐ: ܟܕ ܦܣܦܣܩܐ
ܕܐܦܝܣ̈ܩܘܦܐ ܡܫ̈ܝܢܐܐ ܠܦܠܐܒܝܢܘܣ: ܘܐܬܪܦܣܘ[3]
ܐܘܐܓܪܝܘܣ ܘܦܠܐܒܝܢܘܣ ܡܛܠ ܬܪܘܢܘܣ: ܘܐܡܝܢ
ܠܐ ܒܫܪܬܐ ܐܬܦܠܓܘܬ ܗܘܬ ܒܢܘܦܠܝܐ ܕܐܘܐܓܪܝܘܣ
ܐܢܫܐ ܕܐܦ ܥܕ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫ̈ܢܐ ܕܐܬܒܝ.[4] ܟܬܒ ܠܗ
ܬܐܘܦܝܠܘܣ ܗܘ ܕܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ[5] ܕܗܿܝ، ܕܐܠܟܣܢܕܪ̈ܝܐ[6]
ܠܦܠܐܒܝܢܘܣ.[7] ܕܢܦܓܠ ܠܡܠ̈ܬܗ ܗ̇ܢܝܢ ܕܒܢܘܦܠܘܣܬܢܐ
ܗܘܘ ܡܢ ܐܘܐܓܪܝܘܣ. ܟܕ ܐܡ̣ܪ ܗܟܢܐ. ❖ ܗܒ ܗܟܝܠ
ܒܘܫ̈ܒܝ ܐܦ ܠܗ̇ܢܘܢ ܕܡܬܒܥܝܢ ܠܒܪ ܡܢܗܘܢ
ܘܠܗܘܢ: ܕܢܬܢܩܦܘܢ ܠܡܠܝܘܗ ܒܢܬ ܗܘ ܕܬܫܬܘܬ ܕܢܠܬ
ܐܠܗܐ ܕܠܝ[8] ܘܠܟܠܗ ܥܠܡܐ. ܐܢ ܒܪ ܣܡ ܦܘܡ ܐܝܬ ܠܝ
ܥܦܝܦܬܐ ܠܘܬ ܢܦܩܐ | ܐܢܛܝܠܘܩܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ[9] A f. 98vb
ܕܒܕܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܗ̈ܘܡܒܢܐ[10]: ܗܘ ܕܝܢ ܡ̇ܗܒ ܠܗܘܢ ܥܦܝܦܬܐ[11]
ܕܡܠ̈ܬܗ ܠܗ̇ܢܘܢ[12] ܕܡܬܒܥܝܢ ܡܢܗܘܢ ܘܠܗܘܢ:
ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܫܬܘܬܦ. ܠܐܢܫܐ ܚܙܝ ܗܘ ܥܡܠܟܐ ܡܫܬܕܠ
ܐܝܬ. ܕܒܐܫܬܘܬܦ ܠܗܘܢ ܗܒܠ ܒܢܝܢܐ ܘܒܪ[13] ܬܥܒܕܘܢ

---

[1] Al. ܡܢܘܢܐ. [2] Al. ܒ̄. ܕ̄. ܡܦܩܘܢܗ ܕܡܢ ܕܒܠܟܐ.
[3] Al. ܒܬ ܡܛ̄ܠ ܕܗܘܐ ܦܠܓܘܬܐ ܐܚܪܬܐ: ܓ̄ ܘܐܡܝܢ ܩ̈ ܒ̄
ܥܠܡܘܬܐ. ܕܐ̄ ܩ̈ ܚܒ̣ܪ ܠܦ̄ ܕܗܘܬ (sic) ܗܘܬ ܒܟܬܐ ܒܝܬ.
[4] Al. ܗܘ̇ ܕܗܘܐ ܐܒܬܘܪ، ܘܡܚܒܪ ܡܢ ܒܠܟܐ. [5] MS ܐܦܣ̄.
[6] Al. ܐܦ̄ ܕܐܠܟܣܢܕܪ̈ܝܐ. [7] MS ܠܦܠܐܒܝܢܘܣ. [8] Al.
ܠܗ̄ ܕܪܥܝܬܗ ܐ̄ ܕܒܝ. [9] MS (from lack of space) ܐܦܣܩܘܦܐ.
[10] MS ܕܗ̈ܘܡܒܢܐ. [11] Al. ܡܘܪܒܢܐ. [12] Al. ܠܗ̇ ܠܗ̄.
[13] Al. ܒܪ ܐܢܫܐ.

ܐܣܛܐܣܝܣ̇. ܕܐܠܓܐ ܡܚܒܠ ܗܦ̇ܪ ܐܝܟ ܕܬܗܘܐ
ܠܘܬܗܘܢ ܡܬܬܚܢܢܘܬܐ ܕܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܗ̇.[1] ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ
ܡܛܠ. ܡܕܡ ܕܡܬܬܟܪ ܢܬܦܠܓ ܥܢܝܐ ܗ̇ܘ ܕܠܘܬ ܒܢ̈ܝ
ܬܫܡܫܬܗܘܢ ܣܢ̈ܝܩܐ ܗܢܘܢ ܕܒܡܕܒܪܐ. ܐܝܟܢܐ ܗܟܝܠ
ܕܬܬܚܫܚ ܠܡܣܟܢܘܬܐ[2] ܦܘܪܢܣܘܬܐ ܠܘܬ ܛܒܬܐ. ܟܕ ܠܐ
ܒܕܘܟ ܡܦܩܕܢܐ ܐܝܬ ܠܗ̇ܘܢ ܕܒܟܪ̈ܝܢ ܫܘܬܘܬܐ ܡܠܘܬܐ.[3]
ܡܦܝܣ ܐܢܬ ܗܘ ܒܪ ܐܢܫ ܒܟܬܒܐ ܒܬܘܩܢܐ. ܕܕܚܣܩܝܢ ܡܢ
ܗܠܝܢ ܐܢܫܐ ܐܟܣܢ̈ܝܐ[4] ܡܕܝ̈ܢܬܐ. ܘܕܗܘܘ ܒܫܘܥܒܕܐ ܫܡܠܝܘܬܐ
ܠܠܐ ܢܬܚܫܝܐ ܐܝܟ[5] ܠܐ[5] ܢܬܚܫܝܐ.[5] ܘܬܫܒܘ ܠܗܠܝܢ
ܕܚܫܩܝܢ ܠܐܣܝܘܬܐ. ܘܠܐ ܕܠܗܘܢ ܠܟܠܗ ܦܓܪܐ ܕܒܕܬܐ.
ܒܓܘܢ[6] ܐܦ ܐܡܒܪܘܣܝܘܣ ܗܘ ܕܒܝܕܝܢܐ ܛܘܒܬܢܐ[7]
[ܡܛܠ ܠܗܘܢ ܕܡܢ ܐܘܓܣܛܝܢܘܣ. ܗܘ ܕܡܢ ܡܕܝܢ ܒܡܕܒܘܠܝܢܐ
ܡܟܠܗ[8] ܗܢܘܢ ܐܡܝܢ. ܘܐܣܝܢܐ ܕܝܢ ܗܕܝܘܛܐ ܒܡܕܒܚܐ ܕܠܗ ܡܢ
ܐܪܬܘܕܘܟܣܘ ܒܪܘܛܝܢܘܬܐ ܗܘܘ ܡܟܠܗ.[8] ܕܠܐ ܟܕ ܗܠܝܢ
ܠܒܪ ܡܬܬܕܡܝܢ: ܗܪܘܡܝܐ ܦܢ ܕܐܪ̈ܝܢܐ ܬܫܒܚܬܐ ܒܢܝܢ. ܘܒܓܪܐ
ܢܐܒܕܘܢ: ܗܘܒܠܐܐ ܕܝܢ ܕܒܫܥܘܒܕܐ ܕܚܫܚܬܐ ܢܒܣܡ.
ܗܟܢܐ ܒܢ ܕܟܪܘ ܘܠܗܘܢ ܕܒܠܦܠܝܢܐ ܘܕܦܘܢܝܐ.
ܘܠܐܣܝܐ ܗܘ̈ܟܠܐ. ܟܕ ܫܘܬܘܬܐ ܬܠܬܐ ܕܗܢܘܢ ܐܝܕܐ
ܡܛܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܚܫܚܬܐ ܥܣܪܝܐܝܬ ܡܦܫܝܢ. ܐܝܟܢܐ
ܕܒܬܪ ܗܠܝܢ ܥܠܡܐ ܕܟܠ ܕܘܟܝ. ܡܥܕܪܐ ܢܛܪ ܘܕܠܐ

---

[1] Al. ܕܠܘܬܐ ܕܬ̄ ܡܟ̄ܪ ܕܟܪܝܐ ܡܬܬܚܢܢܘܬܐ. [2] Al. ܒܡܣܟܢܘܬܐ.
[3] Al. ܠܫܘܬ̄ ܬܠ̈ܬܐ ܕܐܢ̈ܫܝܢ. [4] Al. ܐܟܣܢܝܘܬܐ. [5] Al. om..
[6] Al. ܘܗܟܐ ܕܝܢ. [7] 20 leaves lost in A. The missing portion down to the point where B again begins is supplied from the other version and enclosed in square brackets. [8] MS ܡܟܠ.

ܙܘܒܝܒܐ. ܐܡܬܝ ܡܕܝܢ ܕܗܠܝܢ ܕܡܫܬ̈ܢܝܢ ܘܐܬܬܣܝܡ[1] ܕܠܐ
ܐܣܝܘ: ܟܕ ܡܬܬܚܢܢܘܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ ܗܘܝܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܟܚܢܐ
ܗܘܬ ܐܬܐܡܪ: ܟܕ ܠܚܒܪ ܠܐ ܐܓܠܠܒ[2] ܠܐ ܒܫܡܐ. ܐܠܐ
ܛܒ ܦܫܝܩܐ ܕܗܠܝܢ ܗܟܢܐ ܢܬܕܒܪ̈ܘܢ. ܡܛܠ ܕܒܗܘܓܪܐ
ܕܐܪ̈ܬܘܕܘܟܣܘ ܐܝܟ ܕܟܦܘܣܡܒ. ܚܟܝܡ ܗܘܢ ܡܢ ܡܬܝ̈ܪܬܐ
ܕܐܪ̈ܝܢܘ. ܀ ܟܕ ܗܠܝܢ ܗܟܝܠ ܟܪܝܢܐ ܥܦܠ ܐܢܬ. ܫܘܐ
ܠܟ ܕܗܠܝܢ ܕܡܢ ܗܪܣܝܣ ܕܬܪܝܢܘܬ ܟܝ̈ܢܐ[3]. ܗܘܘ ܕܝܢ
ܕܢܣܛܘܪ̈ܝܢܘ. ܫܢܝܢ ܠܡܬܩܒܠܘ ܡܢ ܕܝ̈ܪܐ. ܕܢܬܥܒܕ
ܐܠܝܨܐܝܬ ܐܦ ܗܢܘܢ ܐܝܕܐ ܡܬܢܪ̈ܫ. ܐܘ ܐܢ ܗܘܐ ܠܐ
ܚܫܘܐ ܐܢܬ. ܐܬܚܣܕ ܡܢ ܢܦ̈ܫܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗ̈ܘܬܐ.
ܘܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܛܠܡܘܬܐ. ܘܠܐ[4] ܟܢ ܠܛܥܡܬܐܘܗ
ܡܕܝܢ ܕܘܒܪܢܝ[5]. ܗܘ ܕܥܠܝܣܐܝܬ ܠܒܪܬܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪ̈ܝܐ
ܢܓܒ. ܕܠܡܘܠܐ ܕܢܦܫܗ ܐܬܚܫܘ: ܐܝܟ ܕܗܪܣܝܐܝܬ
ܗܦܟܬ. ܟܕ ܟܢ ܚܕܐ ܒܫܒܚܘܬܐ ܒܪܝܬܐ ܐܚܪܢ
ܗܘܐ: ܘܠܐ[6] ܢܓܒܐ ܗܘܐ̈ ܐܦܠܐ ܕܢܣܘܪ ܒܗܘܢ ܕܡܢ
ܦܢܛܪܘܗܘ ܡܚܠܗ ܗܢܘܢ ܐܢܫܐ.[7] ܗܘ[8] ܟܕ ܓܒܐ ܠܡܚܒܫܘ

---

[1] MS ܘܐܬܬܣܝܡܘܢ. [2] MS ܐܓܠܠܒܘ. [3] MS ܕܬܪܝܢܘܬܐܟܝܢܐ (sic). [4] Here begins an extract from another version (al.'?) in Add. 14,532 f. 146 r, headed ܕܩܕ̄ ܦܛ̄ ܡܪ̄ ܣܘ̄. ܡܢ ܡܟܐ̄ ܕܟܬܒ ܠܗ ܠܦܘ̄ ܐܠܝܢ ܕܡܟܪܝܢܬ ܡܛܫܝܢ ܡܟܝ̄: ܠܗܠܝܢ ܕܗܦܟܝܢ ܡܢ ܗܪܣܝܣ ܕܢܣܛܘܪ̈ܝܢܘ (sic). In the bracketed portion I denote this version as 'al'.

[5] Al. ܥܘܐ ܠܕ̄ ܛܒܐ. [6] Al. ܒܪܬܘܫܬܐ ܡܟܐܒ ܗܘܐ ܒܫܘܫܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܦܠܓܢܘܬܐ: ܐܚܪܢܐ ܕ.

[7] Al. ܒܪܘܛܘܬܢܐ ܗܘܘ. [8] Al. om..

ܡܫܘܬܗܘܢ[1] ܘܠܡܕܒܪ ܐܘܪܚܐ ܠܡܘܒܠܐ ܕܢܦܫܗܘܢ.[2] ܟܕ ܡ̈ܠܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܠܗܘܢ[3] ܐܡܪ ܗܘܐ. ܕܐܝܟ ܗܝܡܢ ܬܐܣܪܘܢ ܐܢܘܢ. ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܡܚܕ ܡܚܠܘ ܗܢܘܢ ܐܝܕܐ.[4] ܐܘ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܐܡܓܪ ܐܝܬ:[5] ܕܦܫܝܛܐ ܠܟ ܐܚܫܢ ܟܠܗܘܢ ܐܝܕܐ. ܢܦܠ ܚܒܪ[6] ܗܘܝܐ. ܐܠܐ[7] ܒܬܪ ܕܒܝܐ ܡܫܘܬܗ ܕܦܠܓܝܐ ܕܐܬܬܦܝܣܬ ܟܕ ܗܕܐ ܥܠܬܐ ܕܐܦܝܣܘܬܐ. ܒܡܦܩܠܐ ܕܢܦܫܗܘܢ ܕܗܝܡܢ ܗܢܘܢ ܐܝܕܐ ܕܦܪܛܘܣܗ ܐܬܚܫܘܢ ܗܘܘ.[8] ܥܠ ܡܫܡܫܘܬܐ ܕܩ̈ܘܠܝܐ ܠܐ ܦܫܛ.[9] ܘܠܐ ܐܬܒܛܠ ܟܕ ܫܐܦܐ ܕܦܠܓܝܐ. ܐܠܐ[10] ܟܕ[10] ܚܙ̈ܘܐ[10] ܕܡܥܕܪ̈ܢܘܬܐ[10] ܠܡܫܡܫܘܬܐ[10] ܦܟܪ.[10] ܘܠܘܬ ܡܢܩ̈ܝܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܠܓܙܘܪܬ ܒܬܪ ܐܢܘܢ. ܘܡܕܝ[11] ܬܫܡܫܬܐ ܕܢܦܫܗܘܢ ܕܡܬܦܣܝܢ ܡܚܠ. ܗܟܢ[10] ܠܒܪ ܡܢ ܝܚܝܕܐ ܕܩ̈ܘܠܝܐ.[12] ܐܝܕܐ ܟܠܗܘܢ ܠܐ[10] ܗܟܢ. ܟܕ ܠܐ ܪܗܛ ܠܘܬ ܫܬܬܘܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܡܫܘܬܐ ܕܢܦܫܗܘܢ ܕܡܢ ܒܪܫܝܬ. ܡܛܠ[10] ܕܝܢ ܕܗܠܝܢ ܕܡܥܕܪ̈ܢܘܬܐ ܐܬܬܣܝܡ ܫܬܐܪܬ: ܘܠܐ ܡܫܬܟܠܐܬ.

---

[1] Al. ܥܒܕܘܬܐ ܕܪ̈ܚܡܝܗܘܢ. [2] Al. ܠܡܘܒܠܗܘܢ.
[3] Al. ܦܩܕ ܠܗ̄ ܟܕ. [4] Al. ܗܘܘ (sic) ܒܪܘܛܘܢܝܐ.
[5] Al. ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܐܡܓܪܬ ܐܝܬ. ܕܐܡܓܪ. [6] Al. ܕܝܢ ܐܝܟ ܡܠܬܟ. [7] MS om. (ins. al.). [8] Al. ܠܚܡܫܘܬ ܒܝܫܘܬܐ ܕܦܠܓܝܗܘܢ: ܕܟܕ ܪܥܝܐ ܕܐ̄ ܕܡܠܬܗ ܐܬܬ ܠܚܘܠܡܢܐ: ܟܕ ܗܘ̇ ܕܡܚܠܘ ܠܗ̄ܘ ܕܡܢ ܒ̄ ܒܪܘܛܘܢܝܐ ܗܘܘ. ܟܕ
[9] Al. ins. ܘܚܒܪ. [10] Al. om.. [11] Al. ܟܕ ܐܦܩܕ ܐ̄ ܕܢܣܘܪܘܢ ܒܬܫܒ̈ܚܬܐ ܕܗ̄ܘ ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܘܬܐ :ܘ
[12] Al. ܠܐ ܒܪܙ ܥܠ ܦܘܩܕܢܐ ܕܗ̄ ܘ:

ܡܘܕܥ ܐܦ ܦܘܠܘܣ ܐܠܗܝܐ[1] ܕܓܙܪ ܠܛܝܡܬܐܘܣ ܡܛܠ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܗܘܬ ܠܗ ܓܕ ܐܢܫ̈ܝܢ:[2] ܐܝܟ ܕܡܫܘܕܥ
ܟܬܒܐ ܕܦܪܟ̈ܣܝܣ ܝܘܢܐܝܬ ܟܕ ܐܡܪ. ÷ ܘܫܩܠ ܓܙܪܗ.
ܡܛܠ ܝܗ̈ܘܕܝܐ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܬܡܢ ܒܐܬܪܐ. ܗܠܝܢ ܝܕܥܝܢ
ܗܘܘ ܓܝܪ ܟܠܗܘܢ ܠܐܒܘܗܝ ܕܐܪܡܝܐ ܗܘܐ. ÷ ܠܛ̈ܠܝܐ
ܕܡܢ ܕܠܘܬ ܢܛܘܪ̈ܬܐ ܕܡܘܕܝܢܘܬܐ ܦܠܛ. ܟܬܒ ܐܝܟ
ܕܠܘܬ ܪܗܘܡܝܐ ܕܟܬܒ. ܘܐܝܟ ܗܘ̇ ܕܠܟܠܗ̇ ܒܕܬܐ ܦܩܐܡ
ܢܡܘܣܐ ܘܐܡܪ. ÷ ܗܐ ܐܢܐ ܦܘܠܘܣ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ.
ܕܐܢ ܬܬܓܙܪܘܢ ܐܢܬܘܢ. ܡܫܝܚܐ ܡܕܡ ܠܐ ܡܘܬܪ
ܠܟܘܢ.. ܘܗܕܐ ܗܟܢܐ ܐܝܬܝܗ̇. ܢܦܫܗ̇. ܢܦܫܐ ܘܣܝܡ
ܗܘ̇ ܕܠܒܕܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܪܓܐ. ܟܕ ܐܡܪ ܗܟܢܐ ܒܡܐܡܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܩܘܠܣ̈ܘܗܝ,
ܕܟܠ ܥܠܝܫܐ ܦܘܠܘܣ. ÷ ܠܗܠܝܢ ܓܝܪ ܟܠܗܘܢ ܡܬܓܙܪܝܢ.
ܠܗܠܝܢ ܕܡܘܪ̈ܢܐ ܕܒܐܠܗܐ ܦܩܝܕ ܠܗ. ܘܐܦ ܕܠܡܟܠܐ
ܕܩ̈ܡܥܬܐ ܓܒܪ ܕܩܘܡ ܗܘ̇, ܗܠܝܢ. ܡܦܩܬܐ ܓܒܪ ܡܕܡ
ܐܝܬܘܗܝ, ܗܘܐ̇ ܘܦܓܪ ܙܢܝܐ. ܠܘ ܕܒܐ̈ܦܐ ܢܦܩ ܗܘܐ̇
ܚܫ. ܐܠܐ ܠܡܒܕܩ ܗܘܐ ܗܘܐ̇. ܗܘ̇ ܡܢ ܕܬܟܒܐ ܗܘܬ
ܦܠܚܬܐ ܕܟܪܘܙܘܬܐ ܘܦܘܪܢܣܐ ܕܩܫ̈ܝܫܐ. ܘܐܦ ܒܗܕܐ
ܒܡܪܘܗ ܡܬܕܒܪܐ ܗܘܐ. ܐܦ ܐܠܗܐ ܓܝܪ ܐܦ ܒܪܢܫܐ
ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܐ̇. ܐܡܬܝ, ܕܠܐ ܗܘܐ ܕܡܢܗ ܝܬܝܪܐ.
ܘܒܢܘܪܐ ܬܘܒ ܐܡܬܝ, ܕܒܕܢܐ ܗܕܐ ܬܟܒ ܗܘܐ. ܘܗܫܐ
ܡܢ ܒܐܣܟܡܐ ܕܐܢܫ ܐܝܢܐ ܘܩܠܝܠܐ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܒܝܠܕܐ

---

[1] Al. ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܫܒܝܩܬܐ ܐܝ̄: ܘܠܐ ܗܘܐ ܕܡܕܒܠܢܘܬܐ. (sic) ܐܦ ܡ̄ܪ ܦ̄ ܥܠܝܐ ܗܘܪ. [2] Here the extract in 14,532 ends.

ܗܟܢܐ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܒܡܫܝܚܐ.[1] ܗܫܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܒܣܪ
ܐܘܪܚܐ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܗ̇ܘܐ ܐܢܫܝ. ܘܠܐ ܐܬܬܙܝܥܬ ܐܦܠܐ
ܗܟܢܐ ܕܢܟܘܬ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܕܦܠܐ ܗܘܐ ܡܟܐ ܕܐܡܪ̈ܬ.
ܠܐ ܐܝܟ ܢܦܩ ܕܕܒܝܫܐ ܐܬܝܦ ܡܠܬܐ. ܐܠܐ
ܕܡܪܫܡܢܘܬܗ ܒܠܝܘܕ. ܘܐܝܬ ܐܡܬܝ، ܕܟܠ ܒܗܪܣܐ.
ܘܐܝܬ ܬܘܒ ܐܡܬܝ، ܕܟܠ ܒܬܘ̈ܟܐ[2] ܢܦ̇ܩ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ
ܒܠܗܝܢ ܠܗܘܬ ܡܕܒ̈ܪܢܘܬܐ[2] ܕܡܒ̈ܪܒܪܝܢ ܗܟܢ ܗܘܐ. ܡܛܠ
ܗܢܐ ܐܦ ܟܕ ܢܒܝܐ ܐܡܪ ܗܘܐ. ܐܝܟ ܫ̈ܘܢܝܐ ܐܦܩܬ.
ܘܒܐܝܕܐ ܕܢ̈ܒܝܐ ܐܬܕܡ̈ܪܬ.[3]

[Here follows the citation given at p. 312 l. 13. I give such variations as are nearer to the original. L. 14 for ܗܘܐ ܡܬܕܒܪ, ܡܕܒܪ; om. ܐܠܐ ܐܦ; l. 16 for ܒܪ, ܕ; l. 18 om. ܬܘܒ; p. 313 l. 3 om. ܗܘܐ (bis); l. 21 for ܗܘܝ ܕܐܝܟ, ܗܕܐ.]

ܠܘ ܒܪ ܒܣܪ ܡܢ ܒܢ̈ܘܗܝ، ܦܓܪܐ. ܗܝܡܢ ܢܫ̈ܡܬܐ ܢܦܫܐ
ܠܦܘܪܣܐ ܘܠܡܣܡܣܢܘܬܐ. ܘܐܝܟ ܦܝܠܐܬ ܬܦܪܒ ܠܗܘܢ
ܒܠܡܕܝܢ. ܐܡܪܐ ܗ̇ܝ، ܕܦܘܪܦܘܪܝܢ.܀. ܟܕ ܒܗ ܒܗܢܐ
ܪ̇ܚܢܐ ܐܝܢܐ ܐܦ ܡܕܡܐ ܬܐܘܦܝܠܘܣ: ܒܐܬܪܬܐ ܕܠܘܬ
ܦܠܚܝܘܣ: ܗ̇ܝ، ܕܡܕܡ ܡܠܠ ܐܬܒܪ̈ܕܝܢ. ܐܡܪ ܗܟܢܐ.܀.
ܠܒܢܝܐܬ ܗܝܠ ܕܐܡܪ ܗܕܐ. ܐܢ ܒܪ ܥܠܝܡܐ ܗܘ̣ܐ
ܠܕܠܐ ܢܬܗܦܟܐ ܐܝܟ ܕܠܐ ܢܬܗܘܐ: ܟܕ ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ،
ܠܐܠܗܐ ܕܠܐ ܢܬܗܘܐ: ܐܠܐ ܒܢܬܗܘܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܠܟܠ
ܟܠ ܗܘ̇ܐ ܕܡܢ ܒܠܦܪܘܗ ܐܬܥܝܢ ܠܐܢܫܐ. ܠܐ ܥܒ̇ܪ[4]
ܠܗܘܦܠܡܣܘܣ ܕܠܘ̇ܢ. ܡܗܡܢܐ ܕܗ̇ܝܢܘܢ ܕܡܒܢܝܗܘܢ
ܘܠܗܘܢ ܡܬܒܥܝܢ. ܐܝܟ ܠܗܡܢܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ. ܐܠܐ

---

[1] MS ܕܒܡܫܝܚܐ.

[2] MS sing..

[3] MS ܐܕܡܪ̈ܬ.

[4] MS ܥܒ̣ܪ.

ܘܬܪܐܝܬ ܥܘܬܪ. ܐܠܐ ܘܠܐ ܕܠܡܘܒܠܐ ܕܢܦܫܟ ܫܦܪ
ܐܝܬ: ܐܡܬܝ ܕܐܠܨܘܬܗ ܕܡܫܡܫܢ̈ܐ ܬܒܨܪܗ̇[1] ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܠܘܬ ܩܘܪܢܬܝܐ. ܗ̇ܢ ܐܝܬ ܟܢ ܕܐܦ ܦܘܠܘܣ ܠܦܘܩܕܢ̈ܐ
ܟܕ ܫܦܝܪ ܗܘܐ ܒܗܠܝܢ ܕܦܩܕܝܢ. ܠܛܝܡܬܐܘܣ ܡ̇ܢ ܒܬܪ
ܗܘܐ. ܡܓܒܗܬ ܕܝܢ ܠܛܠܝ̈ܐ ܕܡܬܕܒܪܝܢ ܗܘܘ. ܟܕ ܟܬܒ.
ܕܐܢ ܡܬܕܒܪܝܢ ܐܢܘܢ. ܡܫܝܚܐ ܡܕܡ ܠܐ ܡܘܬܪ
ܠܟܘܢ. ܘܟܕ ܫ̈ܡܥܬ ܠܐ ܡܬܒܥܐ ܕܠܡܘܒܠܐ ܕܢܦܫܗ.
ܐܠܐ ܡܥܕܪ ܠܐܝܠܝܢ ܕܢܟܐܝܢ. ܟܕ ܒܡܟܝܟܘܬܐ ܡܬܪܢܐ
ܡܬܗܦܟܐ ܗܘܐ ܠܗܠܝܢ ܕܒܪ̈ܝܫܝܢ.܀. ܐܠܐ ܒܬܪ ܟܕ ܗܠܝܢ
ܥܒܕ ܐܢܬ ܐܡܪ ܐܢܬ. ܡܢܗ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܬܪ̈ܝܢ،
ܥܘܗܕܢܐ. ܕܢܦܠ ܠܗܘܢ ܕܒܠܡܕܘܢܐ ܐܬܕܒܪܘ. ܡܠܘܢ
ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܕܢܬܪܘ ܒܘܪ̈ܣܘܬܗܘܢ. ܟܕ ܬܦܢܝܢ. ܐܢܐ ܕܝܢ
ܠܗܘܠ ܗܕܐ. ܐ̱ܡܪ ܠܟ ܢܗܘܐ ܒܟܬܒܐ ܕܢܡܘܣܐ.
ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܐܡܠܐ ܕܬܘܒܘܬ̈ܐ. ܡܦܩܠ ܘܡܕܒܪ ܠܥܘܗܕܢܐ
ܕܡܢ ܥܠ ܕܠܘܬ ܡܚܝܪܬ̈ܐ. ܐܡܬܝܢܐ ܕܗ̣ܘܬ ܗܥܐ
ܒܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܕܟܠܗܘܢ ܒܪ̈ܢܫܐ ܐܠܗܐ ܟܕ
ܪܥܝܢܐ ܕܡܢ ܠܟܠ. ܐܦܣܩ ܘܐܟܪܙ ܠܦܪܨܘܦܗ ܕܬܪܝܢܘܬ
ܟܢܫܒ. ܒܫܪ̈ܟܐ ܕܬܘܟܠܢܐ. ܘܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܒ̈ܗܬܐ
ܕܒܐܝܬ ܐܘܕܝ. ܕܕܒܪܐ ܡܢ ܟܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܘܐܦܝ̈ܐ
ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܟܕ ܟܢܫ ܫܘ̈ܕܥܐ ܥܒܕܘ ܗܘܘ ܡܢ ܩܕܡ:
ܘܦ̈ܣܝܬܐ ܕܠܫܘܬ ܦܩܕ̈ܬܐ ܢܦܠܘ ܗܘܘ: ܘܗܢܐ ܟܠܗ
ܡܢ ܢܗܘܫܐ ܕܐܒ̈ܗܬܗܘܢ ܐܡܟܢܘ ܗܘܘ: ܐܡܟܢܐ
ܕܐܦ ܠܐ ܕܘܟ̈ܝܬܗܘܢ ܡܛܠ ܢܬ̈ܐܘܕܘܢ: ܕܒܗܘܢܐ ܗ̇ܘ
ܕܦܫܛ ܗܘܐ ܡܢ ܡܗܫܒ. ܘܦܘܩ ܣܪܝܩܐ ܡܠܟܐ: ܘܟܕ ܡܢ
ܐܠܗܐ ܐܬܒܪܝܬ ܬܒܪܝܬܗ: ܢܒܨܐ ܗܘܐ ܠܡܕܒܪ ܦܨܝܣܐ

---

[1] MS ܢܒܨܪܗ̇.

ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ: ܘܐܝܟ[1] ܢܡܘܣܐ ܦܩܕ ܕܒ̈ܢܝ ܐܗܪܘܢ ܟܠܝܘܡ ܢܗܘܘܢ ܡܩܪܒܝܢ ܕܒ̈ܚܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ[2] ܒܣܦܪܐ ܕܡܢ̈ܝܢܐ.܀. ܘܢܛܠܠܘܢܝܗܝ[3] ܠܐܪܘܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܢܩܪܒܘܢ ܟܗ̈ܢܐ ܒ̈ܢܝ ܐܗܪܘܢ ܕܡܐ. ܘܢܐܫܕܘܢܝܗܝ ܥܠ ܓܒ ܡܕܒܚܐ ܚܕ ܚܕܪ. ܕܩܕܡ ܬܪ̈ܥܐ ܕܡܫܟܢܐ ܕܣܗܕܘܬܐ. ܘܢܫܠܚܘܢ ܥܠܬܐ. ܘܢܦܫܚܘܢ ܗܕܡ̈ܘܗܝ.܀. ܒܗܘ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܟܕ ܟܗ̈ܢܐ ܓܙܪܘ ܗܘܘ.[4] ܠܒܪ ܡܢ ܓܒܢܐ ܕܢܡܘܣܐ. ܐܬܦܪܫܘ ܗܘܘ ܠܚܘܣܝܐ. ܥܡ ܒ̈ܢܝ ܐܗܪܘܢ ܐܦ ܠܘ̈ܝܐ. ܘܟܕ ܫܬܐܣܬ ܠܐ ܐܬܥܒܕܬ ܬܕܒܝܬܐ[5] ܕܟܠܗ ܚܕܐ ܐܫܬܟܠܠ ܦܓܫܐ. ܘܡܟܝܠ ܐܠܗܐ ܠܐܝܫܐ ܒܡܫܡܫܢܐ. ܕܥܠ ܒܫܠܡܘܬܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܬܫܡܫܬܗܘܢ. ܐܦ ܓܢܐܝܬ ܡܫܡܫܬܪ ܗܘܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܗܠܝܢ ܕܠܐ ܡܫܡܠܝܘܬܐ.[6] ܥܡܘܪ̈ܐ ܕܝܢ ܕܐܦ ܠܗܘܢ ܠܬܚܬ ܩ̈ܠܐ ܕܪܘܚܐ ܘܡܫܚܐ ܢܛܘܪ ܠܝ. ܕܒܩܘܕܫ. ܒܦܠܚܘܬܐ ܐܚܪܬܐ ܕܦܣܩ ܕܒܪ̈ܝܫܝܢ ܗܘܝܢܐ.܀. ܘܟܗ̈ܢܐ ܡܫܠܡ ܠܕܡܝܐ ܡܢ ܐܝܢܐ ܕܠܘ̈ܝܐ. ܡܛܠ ܫܘܡܠܝܐ ܕܟܗܢܘܬܐ ܘܠܐ ܐܬܡܢܥܘ.

---

[1] Here begins an extract from another version (al.′?) in Add. 12,168 f. 60r, headed ܕܡܢ. ܦ. ܡܢ ܡܠܐ ܕܡܛܠ ܗܘ̇ ܩܕܫ ܩܕܡ, and beginning ܟܕ ܗܠܝܢ ܢܗܢ ܦ ܗܘܐ.

[2] Al. ܕܟܬܝܒ.

[3] Al. om. citation.

[4] Al. ܡܛܠ ܕܓܙܪܘ ܟܗ̈ܢܐ ܗܕܝܢ.

[5] Al. ܐܬܦܠܓܘ ܠܘ̈ܐ ܥܡ ܟ̈ܗ ܐܝܟ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܟܗܢܘܬܐ. ܘܟܕ ܠܐ ܗܘܐ ܕܘܟܬܐ ܫܬܝܬܐ.

[6] Al. ܘܦܩܠ ܗܘܐ ܐܠ ܠܗ̇ ܕܗܘܬܐ. ܟܕ ܚܐܪ ܒܡܬܦܫܘܬܐ ܠܡܫܝܪܬܐ ܕܬܪܒܝܬܐ. ܐܦ ܠܒܪܘܬ ܗ̇ܝ ܡܫܬܪܝܐ ܗܘܬ ܕܐܝܬ ܒܗ. Here the extract ends.

Digitized by Google

ܘܠܗ̈ܢܐ ܗܘ̣ܘ ܠܥ̈ܒܕܘܗܝ ܦܪ̈ܝܫܐ. ܠܘܬ ܕܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܕܢܬܦܪܫ
ܠܡܪܝܐ. ܡܛܠ ܫܘܒܚܐ ܕܥܠܡܐ ܕܡܢ ܐܦܪܝܫ ܘܡܢ
ܡܢܗ: ܘܡܢ ܐܫܬܦܪ ܘܡܢ ܕܟܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܐܬܦܪܫܘ.
ܐܠܐ ܡܐܟܘܠ ܦܪ̈ܝܫܐ ܗܘܐ ܠܒܪ ܡܢ ܚܘܒܬܐ. ܘܡܛܠ ܚܝܠܗܐ
ܡܛܠܠܬܗܘܢ ܕܝ ܐܡܪ. ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܓܠܝܟ. ܢܦܫܐ ܟܠ
ܟܠ ܠܒܐ ܕܒܫܦܝܘܬܐ ܐܬܓܒܝ[1] ܠܡܚܒܬܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܕܐܒܗ̈ܝܗܘܢ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܒܝܫܘܬܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܫܒܩ
ܡܪܝܐ ܟܠܗ ܕܝܘܣܦ ܘܐܗܒ ܠܒܢܝܐ.܀. ܫܪܝ ܓܠܝܐܝܬ
ܥܠܬܐ. ܗ̇ܝ ܕܡܛܠܠܬܗ ܡܛܠ ܐܠܗܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܝܟ
ܗܕܐ. ܕܩ̈ܫܝܫܬܐ ܐܠܗ̈ܝܐ ܐܡܝܢܐ. ܗ̇ܝ ܠܗ ܕܐܬܚܙܝܘ
ܠܩ̈ܘܬܗܘܢ ܠܡܚܒܬܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܐܒܗ̈ܝܗܘܢ. ܗܕܐ
ܕܝܢ ܐܝܟ ܢܣܝܢܐ ܘܒܬܪ ܡܐܬܝܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܒܣܪ:
ܕܐܦ ܒܥܕܬܐ ܓܒܝܗ. ܫܘܪܝܗ ܒܢ ܗܘ ܕܐܬܒܢܝܬ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܒܢܝܢܬܐ. ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܐܫܬܥܝ ܒܟܬܒܐ
ܕܥܒ̈ܕܐ ܕܒܪܝܐ ܕܬܪ̈ܬܝܢ. ܘܗܕܐ ܕܬܘܒ.܀..܀. ܒܫܘܕܥܐ[2]
ܡܫܝܚܬܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܦܠܚܝܢ. ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܐܢܫ ܐܝܬ
ܗܘܐ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܕܡܠܝܛܝܢܐ ܕܒܗ ܐܬܚܙܝܘ ܗܘܘ
ܦܫ̈ܝܛܐ ܡܢ ܕܠܝܬܐ ܕܩ̈ܢܘܡܗ. ܬܟܝܒܐܝܬ ܕܪܫ ܗܘܐ.
ܟܕ ܛܪܕ ܠܗܘܢ ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ. ܐܠܐ ܐܦ
ܡܢ ܡܪ̈ܘܬܗ. ܘܗܕܐ ܥܒܕ ܗܘܐ. ܟܕ ܠܗ ܥܒܪܐ ܠܥܒܕܘܬܐ
ܕܐܬܪ̈ܘܬܡܐ[3] ܕܬܪܘܦ: ܘܠܐ ܕܝܢ ܒܓܠܝܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ
ܬܪܝܨܬܐ. ܐܠܐ ܕܠܫܡܐ ܕܢܨܚܬ ܒܫܦܐ ܦܠܢ ܗܘܐ.
ܚܝܪ ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܢܬܚܠܦ ܕܗܘܒܐ ܡܢ ܗܪܛܝܩܘ. ܡܛܠܗܕܐ
ܠܡܕܒܪܢ ܦܐܝܫ ܗܘܐ ܥܠ ܦܘܠܚܢ ܕܗܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ

---

[1] MS ܐܬܓܒܝܘ. [2] MS ܒܫܕܘܥܐ. [3] MS sing..

ܡܬܒܪܟܝܢ ܗܘܘ. ܟܕ ܩܐܡ ܐܝܕܐ ܕܗܘܢ ܡܠܦ̈ܢܘܗܝ
ܕܬܫܒܘܚܬ ܫܘܒܚܗܘܢ. ܘܩܪ̈ܒܘ ܚ̈ܝܠܘܬܐ ܡܬܟܢܫ ܗܘܐ
ܠܡܫܠܡܘܢ. ܘܐܫܠܡ ܡܢ ܗ̇ܘ ܕܐܬܦܪܣ ܐܝܟ ܥܒܕ ܕܒܢ̈ܝܐ
ܒܥܒܝܕ ܗܘܐ. ܘܬܬܪܐܬ ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܕܠܗܘܢ ܕܥܡܗ
ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܡܫܠܡܐܝܬ ܕܒܪ ܗܘܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ
ܕܪ̈ܚܡܘܗܝ ܕܐܬܪܐ: ܠܐ ܡܫܬܒܩܝܢ ܗܘܘ ܕܢܫܒܩܘܢ ܠܗ
ܐܝܟ ܕܠܥܘܠܐ. ܢܦܩ ܠܗ ܠܗܠܝܘܦܘܠܝܣ. ܘܡܦ̈ܩܢܐ
ܕܗܘܦܪ̈ܟܐ ܥܒܠ ܗܘܐ. ܡܛܠ ܗܘ ܬܐܕܘܣܝܘܣ ܡܟܠܠܬܐ
ܕܗܘܐ ܒܗܠܝܘܦܘܠܝܣ ܡܟܬܫ[1] ܗܘܐ ܥܒܕܐ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܗܘ ܐܢܫܐ ܕܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝܬ ܦܘܪܫܢܐ ܕܕܫܠܝܐ ܕܡܫܬܘܕܝܢܘܬܗ:
ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܕܚܠܬܐ ܐܚܝܕܐ. ܐܬܡܠܟ ܓܒܪ ܚܕ ܒܗܠܝܢ
ܡܠܟܗ ܕܠܒܗ. ܘܐܙܠ ܠܥܒܕܐ ܕܪܘܚܐ ܕܒܥܠܕܒܒܗ. ܘܡܦܝܣܐ
ܟܕ ܐܝܟ ܠܬܫܡܫܬܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ] ܗ̇ܝ ܕܥܘܦܐ ܒܐܘܪܚܐ. B f. 85ra
ܘܟܕ ܬܘܒ ܚܙܐ ܠܗܘܢ. ܢܦܩ ܒܥܓܠܬܗ ܥܠ[2] ܒܝܬܐ ܕܐܬܬ
ܗܘܐ ܒܗ ܥܡ ܒܢܝܐ ܗܕܝܐ ܡܟܠܢ ܕܝܢ ܥܡ ܟܠܗ[3]
ܒܝܬܐ ܠܘܬ ܒܥܠܬܐ. ܘܟܕ ܥܕܠܘ ܠܡܠܬܗ. ܡܢܗܘܢ
ܠܬܪܘܢܘܣ[4] ܗܘ ܕܟܕ ܗܘܐ ܬܐܕܘܣܝܘܣ[5] ܠܥܒܕܘ ܒܗ.
ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܗ ܠܒܝܬܐ: ܡܚܙܐ[6] ܗܘܐ ܡܟܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܗ̇ܝ ܕܥܘܦܐ ܒܐܘܪܚܐ. ܐܝܟ ܥ̈ܠܝܢ ܠܒ̈ܬܐ ܗ̈ܢܝܢ ܕܬܘܫܒܬ
ܗܦܟܬܐ. ܘܟܕ[7] ܡܠܝܢ ܡܫܒܚܐ ܗܘܐ. ܡܬܡܠܝܐ
ܬܐܕܘܣܝܘܣ ܠܗ ܡܢ ܒܬܪ ܦܘܠܚܢ. ܕܢܦܠܬܐ ܒܫܡܫܐ[8]
ܒܦܬܪܐ ܕܡܢ ܡܫܬܐܪܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܠܐ ܚܕ ܗܘܐ ܡܕܡ

---

[1] MS ܡܟܒܫ.
[2] MS ܟܘܠ.
[3] MS ܟܘܠܗ.
[4] MS ܠܬܪܘܢܣ.
[5] MS ܬܐܕܘܣܝܘܣ.
[6] Al. ܢܦܠܬ for ܢܦܩ.
[7] Al. ܟܕ.
[8] Al. om..

ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܗܘ̈ܝ. ܪܙܐ ܗܘܐ ܠܟܗ̈ܢܐ ܒܕܬܐ ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܡܓܠܐ ܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܦܪܕ ܡܟܝܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ[1] ܥܡܐܝܬ. ܠܘܬ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܣ[2] ܡܒܪܙܚ ܪܙܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܗ ܡܕܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ[3] ܐܦܝܣܩܘܦ. ܐܠܐ ܗܘܐ ܗܠܝܢ ܕܐܠܒ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܠܦ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܐܬܦܪܕ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܢ ܟܕ | ܦܪܫܗ ܠܗܘܡܒܪܢܐ B f. 85rb ܕܦܣܐܝܬ ܢܦܩ ܠܚܕܬܐ. ܠܬܐܘܕܘܣܝܘܣ[4] ܡܢ ܦܢܝܬܗ ܒܡܠܬܐ: ܟܕ ܦܫܛܗ ܒܝܕܗ ܕܕܠܐ ܚܘܠܐ ܢܣܒ ܕܘܒܪܐ ܥܠܝܐ: ܘܐܠܦܗ ܕܢܗܪ ܗܠܝܢ ܒܚܘ̈ܬܐ ܡܕܡ ܗܠܝܢ ܕܐܠܒ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܠܐܒܝܬܠܘܗ ܕܐܚܘܗ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܟܕ ܠܐ ܡܕܡ ܡܗܝܡܢܐ ܢܦܠ ܡܢ ܚܝܠܗ ܕܬܐܘܕܘܣܝܘܣ[5] ܀ ܐܡܪ ܠܝ ܗܘܠ ܗܘܪܒܐ ܐܘ ܡܦܠܘܬܐ. ܐܢܫܐ ܡܚܣܢܘܬܐ ܐܘ ܐܢܫܐ[6] ܗܝܡܢ ܐܝܟܢ. ܐܘ ܐܢܫܐ ܒܪܘܦܠܝܣܐ ܥܪ̈ܪܬ ܠܗܠܝܢ. ܐܘ ܡܕܢܚܐ ܕܢܚܐ[7] ܕܬܪܝܨܘܬܐ ܕܠܒܗܘܢ ܐܝܟ ܒܬܟܐ ܐܠܗܐ ܠܡܟܗܢܘ: ܒܓܕܬ ܐܢܘܢ ܐܦ ܠܗܠܝܢ ܫܘܬܬܐ ܫܠܦ ܙܘ̈ܓܐ.[8] ܘܗܠܝܢ ܟܕ ܡܢ ܗܪܣܝܣ[9] ܗܪܬܐ ܕܡܩܕܘܢܝܘܣ ܗ̇ܘ[10] ܕܡܒܨܪܐ ܥܠ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܦܝܫ. ܥܠ ܗ̇ܝ ܕܐܦ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܦܣܩ[11] ܥܠ ܗ̇ܢܘܢ ܕܬܒܥܝܢ

---

[1] MS ܒܟܠܗܘܢ. [2] MS ܡܝܛܪܐܦܘܠܝܛܘܣ. [3] MS ܐܦܣܩܘܦܐ. [4] MS ܠܬܐܘܕܘܣܝܣ. [5] MS ܕܬܐܘܕܘܣܝܣ. [6] Al. om.. [7] MS ܐܕܢܚܐ. [8] Al. ܐܘ ܒܢ̄ ܕܡܬܕܪܝܢ ܥܕܪ ܠܗܘܢ: ܐܠܐ ܦ̄ ܕ̄ ܐܝܟ ܕܡܢ ܒܬ̄. ܐܠ̄ ܕܬ̄ ܠܒܝ. ܘܠܗ̄ ܫܠܦ ܙܘ̈ܓܐ ܫܢ̈ܝܢܐ ܓ̄ ܐܠ. [9] MS pl.. [10] MS ܘܗ̇ܘ ܕܡܩܕܘܢܝܘܣ. [11] Al. ܐܬܦܣܩ.

ܡܢܗ̈. ܫܘܡܠܝܐ ܗ̇ܘ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܐܠܐ ܬܢܝܢܬܐ ܠܫܘܠܡ[1]
ܬܘܒ ܟܒܪ ܟܕ ܠܐ ܒܢܐܢܬ ܡܬܬܦܪܫ ܐܢܬ. ܕܠܐ ܬܫܡܫ
B f. 85va ܐܢܬ ܠܣܗܕܘܬܗ ܕܣܘܩܪܛܝܣ[2] ܕܐܝܬܘܗܝ, | ܢܘܦܠܝܐ
ܩܪܘܣܝܣ.[3] ܐܠܐ ܕܒ ܓܠܝܐܝܬ. ܕܟܬ̈ܝܒܬܐ[4] ܬܬܪܐܝܬ
ܐܦ ܐܠܝܢ ܕܗ̇ܢܘܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܡܬܩ̈ܒܠܝܢ.[5]
ܗܐ[6] ܒܬܪ ܡܕܝܢܐ ܒܫܠܝܘܣ ܒܐܪܓܘܬܗ ܗ̇ܝ, ܕܠܘܬ
ܐܡܦܠܘܩܠܝܣ. ܘܕܐܘܣܡܒܝܘܣ ܗ̇ܘ ܕܒܦܠܘܩܠܝܣ[7]
ܘܕܐܘܪܝܓܢܣ ܗ̇ܢܘܢ ܠܐ ܒܢܝ̈ܐ ܒܕܘܓ̈ܠܐ[8] ܐܢܬ,
ܣܘܪܗܒܬܐ. ܒܪ ܐܡܪ̈[9] ܕܫܩ̈ܝܢ ܠܡܬܗܪܓܢܘ ܐܝܬܝܗܘܢ
ܡܛܠ[10] ܡܫܐܠܘܬ ܡܫܝܚܘܬܗܘܢ.[11] ܘܒܫܠܝܘܣ ܡ̇ܢ ܠܘܬ
ܘܡܘܡܐ ܕܕܘܓ̈ܠܐ[12] ܐܢܬ, ܣ̈ܝܡ ܠܣܗܕܘܬܐ[13] ܕܗ̇ܢܘܢ.
ܣܡ ܕܝܢ ܠܘܬ ܬܘܒܐ ܒܠܒܘܫ ܕܬܫܒܘܚܬܐ[14] ܫܘܒܚܬܐ.
ܫܦܝܪܐ ܗܘ, ܕܝܢ ܕܐܦ[15] ܠܣܗܕܘܬܗ ܕܡܠܦܢܐ ܡܕܝܢܐ
ܢܣܒ ܠܝ[16] ܕܐܢܬ ܠܗ̇ ܣܗܕܐ ܀ ܐܝܕܝܢ ܠܐܝܟ ܐܦ
ܐܘܣܒܝܘܣ ܗ̇ܘ ܦܝܠܣܘܦܝܐ ܓܘܐ ܕܬܗܘܣܒܢ ܡܛܠ
ܡܫܐܠܘܬ ܡܫܝܚܘܬܗ. ܐܦ ܕܗ̇ܘ ܩ̈ܢܝܢ ܒܪ ܩ̈ܢܝܢ ܒܢ̈ܬ
ܩܠܐ ܡܫܘܕܝܢ: ܒܦܘܫܩܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܛܠ ܡܫܐܠܘܬ ܘܗܘܒܐ

---

[1] Al. ܬܢܝܢܬ̇ܐ ܦܬܓܡܐ. [2] MS ܕܣܩܘܪܛܝܣ.
[3] MS pl.: al. ܐܝܟ ܕܗ̄ ܒܪ̈ܩ̄ ܐ̄, ܒ̣̄. ܘܣܗ̄ ܠܐ ܡ̄ܒ̄ ܐܢܬ.
[4] Al. ܐܝܟ ܕܡ̈ܟܬܒܢܐ ܕܬ̄. [5] Al. ܡ̈ܬܩܒܠܬܐ.
[6] Al. ܐܦ. [7] MS ܐܡܦܠܘܩܠܝܣ. ܘܕܐܘܣܡܒܝܣ ܗ̇ܘ ܕܒܦܠܘܩܠܝܣ.
[8] Al. ܒܡܥܒܕܢܘܬܐ. [9] Al. ܐܡ̈ܪ.
[10] MS ܡܛܠ. [11] Al. ܒܫܝܢܐ. [12] Al. ܕܡܠܦܢܐ ܬܪܝܢܐ.
[13] Al. sing.. [14] Al. om. ܕ ܬܘ̄. [15] Al. om. ܐܦ.
[16] Al. ܘܕܢܣܒ.

ܕܗܠܝܢ ܡܕ̈ܡܝܐ. ܐܡܪ̈ ܠܒܪ ܡܫܝܚܐ ܒܪ ܥܦܠ ܚܐܦܐ
ܠܘܬ ܡܠܬܐ.[1] ܒܪ ܦܪܡܝ[2] ܡܗܕܝܢܐ[3] ܠܐܠܗܘܗܘܢ ܡܕܝܢܐ
ܕܢܒ̈ܝܐ ܒܝܕ ܦܪܘܩ | ܢܫܘܒ ܥܡ ܪܘܚܐ ܡܕܝܢܐ.܀ ܡܢ B f. 85vb
ܒܗܘ[4] ܕܝܢ ܐܦ ܠܐܘܪܚܝܗ[5] ܠܚܒܪܐ ܕܠܐ ܦܫܛ ܡܕܡ
ܕܫܠܝܡ ܐܝܬ ܠܗ ܒܟܠܗܝܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܡܠܠ[6] ܪܘܚܐ.[7]
ܥܡ ܪܘܚܐ[8] ܡܫܡܫܝܢ ܠܗ ܕܢܣܒ ܬܫܡܫܬܐ ܒܡܫܝ̈ܚܐ
ܡܢ ܬܘܪ̈ܓܡܘܗܝ، ܗܠܝܢ ܕܟܠ ܡܡܪ̈ܐ.[9] ܡܦ ܗܘܝܠ
ܠܗܝܡ ܢܒ̈ܝܐ ܕܟܬܒܐ ܐܠܗܝܐ.[10] ܘܠܡܕܒܪ̈ܢܘܬܐ
ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܚܫܒܘ ܒܗܘܢ ܒܝܢ ܐܢ: ܒܪ ܡܬܪ[11]
ܡܠܐܟܘܬ ܡܬܚܫܒܝܢ: ܘܡܠܬܐ ܦܓܪܢܝܬܐ ܒܒܪܝܢ ܕܒܠܗܐ
ܕܫܪ̈ܝܐ ܘܡܚܝܕܘܬܐ ܒܕܝܠܝܬܐ. ܐܦ ܠܒܪ ܘܠܐ ܐܝܟ ܐܝܬ
ܕܠܐ ܐܡܪ̈ ܕܡܪ̈ܢܩܐ ܐܝܟ ܗܪ̈ܛܝܩܘ ܘܦܘ̈ܦܘܣܐ.
ܘܕܗܝܡܢ ܥܠ ܠܡܫܘܬܐ ܕܪܘܚܐ. ܐܠܐ ܡܫܠܡܐܝܬ
ܡܠܘܗܝ ܡܬܠܬܐ ܬܐܪ̈ܬܐ ܕܒܕܬܐ ܠܗܕܐ ܫܩܝܪܬܐ. ܥܠ
ܐܢ̈ܫܝܢ ܗܢܘܢ ܒܪ ܒܚܕܐ ܕܡܕܝܢ. ܥܠ ܐܫܬܢܐ ܕܝܢ ܒܪ
ܡܫܝܚܐ. ܥܠ ܐܫܬܢܐ ܕܝܢ ܒܪ ܗܘ ܕܒܫܪܟܐ ܟܠܗܘܢ
ܫܒܩܘܢ ܗܢܘܢ ܕܐܬܒܝܢ ܠܬܪܒܘܬܐ ܗܘ ܪܫܡܬܐ.
ܘܢܦܪܩܘܢ ܒܡܫܬܡܐ[12] ܗܘ[11] ܕܗܪܣܝܣ: ܘܢܬܢܦܩܘܢ

---

[1] Marg. ܡܡܐܟܪܐ. [2] MS ܦܪܡܝ ܫܡ. [3] Al. ܡܗܕܝܪܐ.
[4] Al. ܗܘܐ. [5] ܘ added above line. [6] MS ܕܡܠܠ.
[7] Al. ܕܐܦܠܐ ܗ̄ ܒܟܠܕܝܢ ܐܝܬ ܠܗ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܡܕܝܢ ܪ̄ ܡܠܠ ܫܠܝܡܐ. [8] Al. ins. ܒܕ̄. [9] Al. ins. ܐܠܐ ܒܪܡ ܗܘ ܟ̈ܕܘܒܬܐ ܦܘܫܩܬܐ ܒܪ ܡܢ ܦܘܫܩܬܗ ܕܒܢ̈ܝܐ ܡܬܬܦܫܩ. ܒܢܬ ܩܠܐ ܥܩ̈ܫܬܐ ܐܫܒܘ ܡܠܠ ܪܘܚܐ.
[10] Al. ܐܠܗ̄ ܕܒ̈ܢ ܠܒ̄. [11] Al. om.. [12] Al. pl..

B f. 86ra ܠܡܪ̈ܟܒܬܐ | ܬܪ̈ܥܝܬ ܫܘܒܚܐ. ܐܢ ܓܝܪ ܠܘܬ ܐܠܝܢ
ܕܫܒ̈ܝܢ ܠܗܘܢ ܡܕܒܪ̈ܢܐ[1] ܪܗܛ ܐܢܬ: ܘܐܡܪ ܐܢܬ ܕܚܫ.
ܡܫܝܚܘܬܐ[2] ܐܠܝܓܐ ܕܢܬܚܫܒ ܪܘܚܐ ܡܕܝܢܐ ܠܐܠܝܢ ܕܦܢܝܢ
ܡܢ ܦܪ̈ܝܫܘ: ܐܝܟ ܡܢ ܕܠܐ ܡܒܝܢ ܦܪ̈ܛܠܝܘ ܠܡܬܠ ܗ̇ܘ
ܡܟܐ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ. ܫܒܬܐ ܗ̇ܝ، ܠܟ ܘܕܠܘܬ ܗ̇ܝ، ܐܚܪܬܐ
ܬܪܗܛ ܘܬܐܡܪ.[3] ܕܐܦ[4] ܕܢܚܒܘܢ ܡܕܢܚ ܟܠ[5] ܦܪܘܣ
ܐܠܝܓ. ܐܝܟ ܐܠܝܢ ܕܐܬ̈ܚܙܝܢ ܠܡܦܪܐܢܣܘܬܗ.[6] ܐܠܐ ܛܒ
ܓܠܝܢ. ܕܠܬܘܚܡ̈ܐ ܕܐܒܗ̈ܘܬܐ ܗ̇ܘܢ ܕܡܢ ܒܬܪܝܢ ܙܕܩ
ܠܡܚܘܒ: ܘܠܬ̈ܢܐ[7] ܕܐܢܫܘܬܐ ܐܠܝܢ ܕܐܟܠܘ ܡܛܠ ܚܠܫ.
ܡܢ ܒܘܪ̈ܗܢܐ. ܘܠܐ ܕܢܩܘܡ ܡܢ ܚܘܪ̈ܓܐ ܘܫܘܠܡܐ.[8]
ܘܫܒܝܟ[9] ܢܬܚܫܒܐ[9] ܟܠ ܐܠܝܢ ܕܫܦܝܪ ܐܬ̈ܚܙܝܢ ܠܗܘܢ.[9]
ܪܘܚܐ ܓܝܪ ܐܝܟܐ ܕܪܓܒܐ ܢܓܕ ܐܝܟ ܗ̇ܝ، ܕܠܬܚܬ.
ܘܡܬܚܫܟ ܠܗܘܢ ܠܛܘ̈ܦܣܐ ܕܬ̈ܡܥ ܒܗ̈ܘܢܐ. ܘܢܦܩ ܠܒܪ̈ܬ
ܩ̈ܠܐ ܒܚ̈ܫܘܬܐ ܕܗ̇ܘܢ. ܡܦܩ ܐܢܐ ܓܝܪ ܕܡܛܠ[10]
B f. 86rb ܗܕܐ ܐܦ ܒܦܪܨܘܦܗ ܕܓ̈ܠܝܢܐ. | ܟܕ ܗܢܘܢ ܗܘܐ
ܦܘܪܝܠܗ ܗ̇ܘ ܡܛܪܘܚܐ ܘܗ̇ܘܢ ܕܒܒܗ ܡܢ ܟܠܗ
ܠܒܗܘܢ: ܠܟܪܘܙܘܬܗ[11] ܕܦܛܪܘܣ ܗ̇ܘ ܪܥܝܐ ܕܓ̈ܠܝܢܐ.
ܡܕܡ ܪܗܛ[9] ܪܘܚܐ ܡܕܝܢܐ ܡܕܢܚܘܢ[9] ܕܬ̈ܢܝܐ.[12] ܐܝܟܢܐ
ܕܢܐܡܪ ܗ̇ܘ ܦܛܪܘܣ. ܕܕܠܚܐ ܩ̈ܢܝܐ ܡܟܡܫ ܐܝܟ ܕܢܠܐ
ܠܗܠܝܢ ܕܠܐ ܢܚܒܪܘܢ: ܗ̇ܢܘܢ ܕܦܚܠܘ ܪܘܚܐ ܡܕܝܢܐ
ܐܝܟ ܡܟܐ ܕܐܦ ܚܝܢ.܀ ܐܢ ܓܝܪ ܐܢܫ ܚܬܝܬܐ ܡܚܬܝܢܐ

---

[1] Al. ܕܠܡ̄ ܫܦܝܪ. [2] Al. ins. ܕܡܟܣ̄. [3] Al. ܗ̇، ܕܠ̄ ܗ̇، ܐ̄ ܢܪܗܛ ܘܢܐܡܪ. [4] Al. ܕ. [5] MS ܟܠ. [6] MS ܠܡܦܪܢܣܘܬܗ. [7] Al. ܝ̄ ܘܠܟܠ. [8] Al. ܘܠܐ ܒܚܘܪܓܬܐ ܢܬܦܫܩ. [9] Al. om.. [10] MS ܠܕܡܛܠ. [11] MS ܠܟܪܘܙܘܬܗ. [12] Al. ܠܬ̈ܢܝܐ.

ܠܢ ܬܐܘܕܘܪܘܣ: ܒܗܝܟܠ ܚܕܬܐܝܬ[1] ܡܫܝܚܘܬܐ ܒܠ
ܦܪܨܘܦܗ[2] ܕܬܪ̈ܝܢ[3] ܟܝ̈ܢܐ. ܕܟܕ ܢܗܝܪܐܝܬ. ܕܐܦ ܐܚܪ̈ܢܐ
ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܠܘܬ ܠܦܘܠ ܗܕܐ ܦܪܨܘܦܐ.[2] ܥܒܕܘܬܐ ܕܡܪܗ
ܫܘܬܦܘܬܐ ܡܢ ܕܠܗ ܥܒܗ. ܗܐ[4] ܟܢ ܡܫܝܚܘܣ ܐܟܙ
ܕܐܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܬܠܡܝܕܗ ܕܗܘ ܕܡܥܒܕܢܐ[5] ܐܚܪܢܐ ܙܘܥܢܐ:
ܗܘ ܕܡܣܒܪܐܝܬ ܐܬܚܝܕ ܒܡܠܦܢܘܬܐ ܕܒܘܟܪܐ[6] ܒܢܘܢܐ:[7]
ܘܒܝ̈ܬܐ ܥܘ̈ܕܢܐ ܕܪܘܚܐ ܢܦܩ ܗܘܐ ܗܢܝܢ. ܡܫܝ̈ܚܢܐ
ܡܢ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܐܡܪ. ܘܪܗܛ ܠܘܬ ܡܫܝܚܐ.[8] | ܘܡܟܡܟܢ B f. 86va
ܗܘܐ ܡܬܚܙܝܢܐ ܘܠܐ ܡܬܚܫܚܢܘܬܐ[9] ܠܐܝܠܝܢ ܕܩܕܡ ܡܢ
ܒܫܡܗ ܬܫܒܘܚܬܐ ܗܝ ܕܠܡܫܝܚܐ. ܕܡܫܠܡܗ ܕܗܢܐ[10]
ܬܐܘܕܘܪܘܣ:[11] ܗܘ ܕܪ̈ܒܘ ܫܘܠܦܐ ܐܫܬܠܦ: ܘܡܢ
ܠܦܘܠ ܗܠܝܢ ܕܐܠܗ:[12] ܘܕܒܝܬ ܐܚܪܝܢ ܐܚܪ̈ܢܝܐܝܬ
ܡܬܬܬܐ ܒܕܡܘܬ ܕܪ̈ܢܐ ܗ̇ܘ ܡܫܒܠܢܐ.[13] ܡܚܫ̈ܒܬܐ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܐܡܪ ܘܥܒܡ[14] ܐܢܐ ܠܗܘܢ.[4] ܐܦ ܟܢ
ܘܠܒܪ̈ܐ[14] ܕܢܘܚܢ ܗܘ ܪܘܚܢܐ ܢܦܩ ܗܘܐ: ܗܘ ܕܐܡܪ
ܗܘܐ[4] ܠܗ ܠܚܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܘܫܥܢܘܬ[15] ܡܢܕܪ ܒܠܥܕܐ
ܗܘ[4] ܦܪܘܫܐ:[4] ܘܡܟܠ ܠܫܢܐ ܗܘ ܕܠܒܝܫ. ܘܠܐ ܡܦܟܠ
ܗܘܐ[4] ܕܥܕܟܐ ܒܐܘܣܝܐ ܠܝ ܒܒܫܪ ܢܡܕܪܘܗܝ. ܠܗܘ

---

[1] Al. ܕ ܡܒܠܬܐ ܠܝܢ ܚܕܬ. [2] MS pl..
[3] Al. ܕܬܪܝܢܘܬ. [4] Al. om.. [5] Al. ܕܢܚܝܐ ܒܝܬ ܢ̈ܐ.
[6] Al. pl.. [7] Al. ܕܒܢܘܢܘܬܐ. [8] Al. ܡܫܝܚܘܣ.
[9] Al. ins. ܗܡܟ. [10] Al. ܡܠܠ ܕܗܡ. [11] MS ܕܡܫܠܡܗ ܕܗܢܐ ܬܐܘܕܘܪܘܣ.
[12] Al. ܢܗܝܢ. [13] Al. ܕ̈ ܒܪ
ܕܗܘܐܡ ܕܒܪ ܗܘܐ. ܘܒܪ. [14] Al. om. ܘ. [15] Al.
ܕܐܘ ܐܠ ܒܪ.

ܚܕ ܡܪܢܐ ܘܐܠܗܢ[1] ܘܦܪܘܩܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܠܗ̇ܝ ܕܐܦ
ܐܝܬ ܒܝܢ̈ܬ ܒܦܪ̈ܘܣܘܦܐ[2] ܕܒܪ̈ܢܫܐ ܗܘ ܕܐܬܝܗܒ ܒܗ.
ܒܕ̈ܝ ܐܝܬ ܬܘܕܝܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܠܘ ܡܫܝܚܝܐܝܬ ܡܫܝܚܘܬ
ܠܗ ܘܡܫܒܚܬ ܒܠܬܐ ܕܒܥܠܐ. ܒܪܡ ܗ̣ܝ[3] ܗ̇ܝ[4] ܕܐܫܬܪܬ ܦܐܝܐ
B f. 86vb ܠܝ. ܕܒܥܠܬܗ ܢܚܙ̈ܐ | ܬ̈ܚܝܢ ܠܗܠܝܢ ܕܗ̇ܘ. ܠܘ ܓܝܪ ܡܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܢܬܠܝܢ ܠܐܣܝܐ ܒܚܕܝܢ[5] ܡܛܒ ܒܪܘܚܐ ܟܠ ܬ̈ܘܒ ܐܝܠܝܢ
ܕܡܬܬܥܩܪܝܢ ܠܗ:[6] ܐܦܠܐ ܠܐܠܠܘܬܐ[7] ܗ̇ܝ ܕܐܣܬ̈ܢܝܐ ܓܠܝܢ
ܠܘܬ ܙܩ̈ܕܐ ܕܗ̇ܝ ܕܫܠܛܢܘܬ ܢܦܫܐ ܐܝܬ ܠܗܝܢ ܠܗܠܝܢ
ܕܝܠܝ. ܐܠܐ ܡܢ ܙܘܕ̈ܩܐ ܓ̈ܠܝܐ ܘܠܐ ܡܬܛܫܝ̈ܢܐ ܗ̇ܢܘܢ
ܕܐܝܬ ܠܝ[8] ܡܫܡܫܝܢ ܠܥܒܝ. ܒܗ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܕܒܕ̈ܬܐ
ܘܡܕܒ̈ܪܢܘܬܐ ܕܐܟܣܢ̈ܝܬܐ ܚܬܝܬܝܢ ܠܡܓܒܠܘܬܐ.܀ ܡܛܠ ܕܝܢ
ܕܐܦ ܗܕܐ ܐܡܪܬ: ܗܘ ܕܝܢ[9] ܕܐܬܓܫܡܬ ܠܬܪܒܝܬܟ
ܗ̇ܝ ܕܦܘܠܝܛܝ̈ܩܐ ܢܐܡܪܘܢ ܐܢܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܬܫ̈ܒ ܐܠܗܐ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܒܣܡܘ[10] ܒܠܐܘܪ̈ܕܘܣܐ: ܠܗ̇ܢܘܢ
ܕܦܩܘܣ ܠܗ ܠܡܟܘܐܠ ܠܬܪ̈ܝܢ ܚܢܢ. ܠܐ ܗܝܟ ܘܕܪ̇
ܕܬܬܪܗܒ ܡܢ ܗܕܐ. ܐܦ ܓܝܪ ܚܕܐ ܗܘ ܠܐܒܗ̈ܘܬܐ
ܕܢܫܘܢ ܬ̈ܚܝܢ ܠܗܦ̈ܟܐ ܒܕ ܡܚܒܠܢܘܬܐ ܕܠܘܬ ܥܒܕܘܬܐ.
ܠܘܬ ܒܢܝ̈ܐ ܗ̇ܢܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܢܚ̈ܝܢ[11] ܡܚܣܘܢ.[12] ܡܢ
ܗܕܝܐ ܠܫܒܠܐ ܗܘ ܕܐܪܘܣ ܦܠܚ ܦܬܓܡܐ ܡܢܘ:

---

[1] Al. ܘܐܠܗܐ. [2] MS ܒܦܪ̈ܘܣܘܦܐ; al. sing.. [3] Al. om..
[4] Al. ܗܕܐ. [5] MS ܒܚܕܝܢ ܚܝܢ. [6] Al. ܕܡܬܬܐܠܝܢ.
[7] MS ܠܐܠܝܠܘܬܐ. [8] Al. ܠܙܩ̈ܕܐ ܕ̈ܝ ܕܫܠܛܢܘܬܐ ܢܦܫܘܢ
ܢܦܩܝܢ. ܐܠܐ ܡܢ ܓ̈ܠܝܬܐ ܕ̈ܝ ܠܝ ܘܙܘܕ̈ܩܐ ܠܐ ܡܬܛܫܝܢܐ.
[9] Al. ܘܗܘ ܐܝܟ. [10] MS ܕܐܬܒܣܡ. [11] MS ܕܢܚ̈ܝܢ.
[12] Al. (sic) ܥܘܫܒ ܕܡܟ̄ܪ ܒ̄ ܠܘܬ :ܢܦ̄ܩ ܕܠ̄ܥ ܡ̄ܗ ܪ̄ܗܠܕ.

ܐܝܟ | ܗ̇ܘ ܕܡܦܝܣ ܕܠܒܪܝܬܐ ܢܣܓܘܕ. ܘܠܡܫܪܪܘܬ ܗܘܝܗ B f. 87ra
ܕܫܠܝܘܦ ܡܘܕܝܢܘܬܐ ܒܢܘܗ̇. ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܢܒܥܐ ܡܘܕܐܝܬ
ܒܚܕ ܦܪܨܘܦܐ ܠܬܠܬܝܗܘܢ ܩܢܘ̈ܡܐ. ܐܠܐ ܠܘ ܡܛܠ[1]
ܗܕܐ ܐܝܟ ܒܡܢܝ̈ܢܐ ܐܘ ܡܩܕ̈ܡܐ. ܘܐܠܝܢ ܕܠܐ ܫܘܝܢ
ܐܬܐܡܪܘ[2] ܦܚܠܘ ܠܐܠܝܢ ܕܬܒܥܘ ܡܢ ܗܠܝܢ ܗܪ̈ܣܝܣ.
ܐܟܘܬܗ̇ ܕܝܢ ܕܗܕܐ ܡܫܥܒܕܘܬܐ ܐܪܝܐ ܕܐܡܪܬ ܗܫܐ.
ܐܦ[3] ܠܗܘܢ ܕܒܪܫܝܡ ܒܡܫܥܒܕܘܬܐ ܗܦܟܬܐ
ܕܐܘܠܦܢܐ ܩܕܝ̈ܫܐ ܚܘܝܢ ܠܗܘܢ. ܠܘ ܡܛܠ[1] ܕܒܟܠ[4]
ܡܕܡ ܐܚܝܕܝܢ ܒܡܫ̈ܚܐ[5] ܕܡܢܝ̈ܢܐ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܡܫܚܬܐ
ܕܡܫܚܠܦܘܬ ܬܪܒܝܬܗ[6] ܕܡܟܐ ܐܝܬܘܗܝ ܓܒܪܐ ܗܘ
ܕܡܫܘܚܘܬܐ.[7] ܘܡܢ ܗܘ ܡܬܐܡܪ. ܒܗܢܐ[8] ܕܝܢ ܐܡܪ[9]
ܐܦ ܩܕܝܫܐ ܩܘܪܝܠܘܣ ܟܕ ܟܬܒ ܠܘܩܒܠ ܬܐܘܕܘܪܘܣ
ܗܘ ܕܡܦܣܘܐܣܛܝܐ. ܕܐܪܙܕܘܬ ܡܕܡ ܝܬܝܪ[3] ܡܢܝ.
ܘܝܗܒܬ ܐ̈ܦܝܢ ܠܬܪ̈ܥܘܬ[10] ܦܣ̈ܩܐ ܕܢܦܩܐ ܐܝܠܝܢ ܕܒܚܕܘ
ܠܘܩܒܠ ܡܫܝ̈ܚܐ. ܟܕ ܫܛܝܘܬܐ ܣܓܕܝܢ ܠܗ ܠܝܠܕܐ. ܕܠܐ
ܡܕܡ | ܐܬܝܗܘܢ ܫܘܚܬ ܐܝܟܢ ܠܬܫܥܝܐ ܗܢܘܢ B f. 87rb
ܕܥܘܠܐ ܡܗܘܕܝܐ. ܠܐ ܡܕܡ ܗܒܠ ܥܒܝܪܐ ܐܡܪ.
ܐܦܠܐ ܠܡܩ̈ܕܡܐ ܐܦܝ̈ܣܩܘܦܐ[11] ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܟܢܫܘ
ܒܐܦܣܘܣ. ܕܩܪܘ ܐܢܘܢ ܦܘܠܝܛܝܩܐ[12] ܠܗܘܢ
ܕܦܣܩܝܢ ܠܗ ܠܗ̇ܘ ܚܕ ܡܫܝܚܐ ܠܬܪܝܢܘܬܐ ܕܒܢ̈ܝܐ. ܡܢ

---

[1] MS ܡܛܘܠ. [2] Al. ܘܐܝܟ ܚܠܝ̈ܪܐ ܒܠ ܚܠܗ.
[3] Al. om.. [4] MS ܕܒܟܘܠ. [5] Al. ܒܡܫܘܚܘܬܐ.
[6] Al. ܕܦܪܘܬܗ. [7] Al. ܕܡܫܥܒܕܘܬܐ. [8] Al. ܒܗ̄ ܒܗ.
[9] Al. ܐܡ̇ܪ. [10] MS sing.. [11] MS ܐܦܣ̈ܩܘܦܐ.
[12] Al. ܒܗܝ ܕܦܘܠܝܛܘܣ... ܐܡ̇ܪ ܕܚܟܝܡ (sic).

ܒܬܪ ܚܕܘܬܐ ܠܐ ܡܬܡܠܠܢܘܬܐ[1] ܘܠܐ ܡܬܡܣܝܢܘܬܐ.
ܐܦܠܐ ܡܠܠ[2] ܗܕܐ ܐܝܟ ܕܠܦܘܠܘܢ ܕܦܢܝ ܡܢ ܦܘܠܐ ܗ̇ܘ
ܡܫܬܐܠܢ̈ܐ. ܕܢܣܒ ܐܢܘܢ ܡܕܒܪ ܦܠܐ ܠܝ ܠܐܠܝܢ
ܕܬܡܢ ܡܢܗܘܢ[3].܀ ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܕܒܡܘܪ̈ܢܝܬܐ ܒܬܡܢ
ܠܘܬ ܣܘܟܝ. ܟܕ ܒܡܘܟܠܐ ܕܡܘܙ̈ܢܐ ܦܬܟܪ̈ܐ ܪܚܡܝܢ.
ܘܠܐ ܡܓܒܝܢ ܕܢܬܚܘܣ ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܢܓܚܝܢ[4] ܠܘܬ ܒܘܣܡܐ
ܕܢܬܪ[3] ܦܬܐ ܠܪܘܚܐ ܕܦܬ̈ܘܪܘܣܗ ܕܠܗܝ. ܒܕܒܥܝܪܘܬ[5]
ܬܪܥܝܬܐ ܕܝܢ ܗܒܟ ܐܢܬ ܘܠܐ ܡܒܚܢܬ ܐܢܬ ܠܡܕܡܘܬ
ܡܬܬܫܕܢܘܬܐ.[6] ܗܦܩ[7] ܐܦ ܐܠܝܢ[8] ܕܟܬ̈ܒܬܟܝܢ.[3] ܐܦ[3] ܚܙܝ
ܠܐ ܡܫܬܐܠܬ ܡܕܡ ܠܦܘܬ ܚܝܠܐ ܕܠܡ ܠܟܠܗܬܐ ܕܡܠܠ
B f. 87va ܟܠ[9] ܚܕܐ ܡܢܗܘܢ. | ܟܕ ܒܡܫܘ̈ܕܥܘܬܐ[10] ܕܬ̈ܟܠܦܢܐ ܠܓܢܒ
ܠܐܠܗܐ ܕܒܕܬܐ ܐܬܚܫܒ. ܫܠܡܬ ܀

ܐ ܕܝܠܗ ܗ̇ܘ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܕܗܘܦܛܝܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ[11]
ܕܠܐܪܣܗ.[12]

ܕܙܕܩ ܠܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܢܗܘܢ ܒܢܝܢ ܡܬܪ̈ܥܝܬܗ ܡ̈ܠܠܬܐ
ܕܡܚܝܠܐ: ܕܟܠܗ ܚܝܠܐ ܢܗܘܘܢ ܡܕܡ ܕܢܦܫ: ܘܕܠܘܬ
ܐܬܪܐ ܕܚܘܒܐ ܣܘܦ ܐܢܘܢ ܠܓܙ̈ܒܐ: ܘܟܠ ܡ̈ܚܝܠܐ
ܕܢܣܒܬܐ ܢܬܪܣܘܢ ܐܢܘܢ: ܘܕܢܬܟܒܘܢ ܕܕܠܡܐ ܒܕܘܟ

---

[1] MS ܡܬܬܡܠܠܢܘܬܐ. [2] MS ܡܡܠܠ. [3] Al. om.. [4] Al. ܕܢܓܚܝܢ ܗܘܘ. [5] MS om. 2nd ܒ. [6] Al. ܠܗ̇ܘ ܡܢܐ ܕܦ̇ܘܪܩܢ ܗܦܘܟ ܐܢܫ ܗܘ. [7] Al. ins. ܠܝ. [8] Al. ܗܠܝܢ. [9] MS ܕܡܠܠ ܟܘܠ. [10] Al. sing.. [11] MS ܕܗܘܦܛܝܘܣ ܐܦܣܩܘܦܐ. [12] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕ̄ ܗ̇ܝ ܕܡܐܡܪܐ.

ܒܛܘܪ̈ܐ ܡܕܝܢ ܡܬܦܠܓܐ: ܘܥܡܛܐ ܥܡܛܢܐ ܘܕܠܝܚܐ ܢܦܠ
ܠܬܘܩܢܘܬ ܬܐܪܬܐ ܕܫܢܘ̈ܗܝ ܕܡܬܒܪ̈ܟܝܢ. ܐܦ ܠܢܫܡܬ
ܐܠܗܐ ܕܠܟ ܡܕܝܢܬܐ ܢܕܒܟܐ.[1] ܐܡܝܢܐ ܗܘܝܠ ܡܬܟܠܠܝܢ
ܒܗܘܢ ܟܠ ܒܐܝܢܬ: ܫܢ̈ܝܢ ܕܒܐܣܘܪ̈ܐ ܘܣܘܦ̈ܪܝܢ
ܩ̈ܕܡ ܕܥܢ̈ܕܐ. ܐܝܟ ܗܝ ܕܠܐ ܠܡܣܬܒܪܘ ܦܟܠܬܘܢ
B f. 87vb ܠܐܢܕܐܩܘܣ.[2] | ܗܘ ܕܐܡܪ ܒܪܝܫ ܩܘܪܘܩܘܣ.[3] ܟܕ ܠܘ ܗܝ
ܟܕ ܗܝ ܠܝ ܡܫܝܚܘܬܐ ܐܘܕܝ ܒܥܠܡܘܬܐ. ܐܦܠܐ ܥܠܡ
ܠܥܠܡ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܒܐܝܬܘ ܠܟܠܗ ܣܘܢܗܕܘܣ[4] ܡܫܝܚܬܐ
ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܕܢܩܦ ܐܠܗܐ ܗܘܝܘ ܕܡܪܢܝܢܐ. ܬܬܐܝܬ
ܗܝ ܒܢܝ ܠܐ ܐܠܐ ܗܘܐ ܕܟܠܗ ܡܢ ܕܢܒܝܐ ܕܒܘܪܣܝܐ
ܥܠܝܗܝ ܢܬܘܒܠ ܠܘܬ ܥܒܕܘܬܐ ܗܘ ܕܐܝܟ ܗܢܐ.
ܐܢܫ ܘܢܦܩ ܗܘܐ ܕܢܬܒܠ ܡܚܠܠ[5] ܣܘܪܗܒܐ ܕܡܫܬܘܬܐ
ܕܢܟܐ ܗܘ ܦܪܘܣܢܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ. ܠܐ ܗܝܟ ܦܠܐ[6] ܗܘܐ
ܕܬܬܓܫܐ ܬܫܘܒܚܐ ܕܡܘܟܠܐ ܗܘ ܢܚܘܫܝܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ
ܐܬܬܘܗܝ. ܗܝ ܕܟܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܕܒܗ ܟܕ ܒܗ
ܒܥܘܦܬܘܬܐ ܐܚܝܕܝܢ. ܗܘܝܢ ܟܕ ܗܘܝܢ ܢܬܪܟܘܢ ܚܢܬ
ܘܐܝܡܪܘܢ. ܐܣܬܪܗܒ ܡܕܝܢ ܠܡܬܘܒܘ ܠܘܬ[7] ܬܘܪܓܐ
ܠܗ̇ ܕܐܬܓܫܫܬ ܠܝ. ܫܢܐ ܐܝܬ ܚܙ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܠܝܠ ܡܕܝܢ
ܢܚܙܝ ܚܝܠܐ ܕܡܢܘܬܐ. ܒܡܘܠܬܐ ܪܒܬܐ ܕܫܪܘܪܐ
ܡܫܠܡܢܝܢ[8] ܡܢ ܗܕܐ ܠܩܘܒܠܬܐ ܡܥܪܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ
B f. 88ra ܕܐܬܣܝܡܬܐ ܠܐ | ܐܬܬܣܝܡ ܠܝ ܒܡܣܩܬܐ. ܐܦ ܚܙ
ܥܡܝܢ ܕܟܠܗ[9] ܠܦܪܘܣ ܗܢܐ ܕܒܥܬܐ ܡܫܝܚܬܐ ܕܐܠܗܐ

---

[1] MS ܐܢܕܝܟܐ. [2] Marg. Ινδακος. [3] Marg. Κωρυκος.

[4] MS ܣܘܢܗܕܘܣ ܠܟܠܗ. [5] MS ܡܚܠܠ. [6] MS ܘܠܐ.

[7] MS ܠܘܬܝ. [8] MS ܡܫܠܡܢܝܢ ܗܘܘ. [9] MS ܕܟܠܗ.

ܗ̇ܝ ܕܒܘܣܦܘܪܘܣ.[1] ܥܡ ܫܠܡܘܬܐ ܩܕܡ ܐܪܝܡ ܐܝܟܢ
ܠܚ̈ܒܠܐ: ܟܕ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܡܕܡ ܚܬܝܬܐ ܘܫܪܝܪܐ.
ܘܕܚܘܫܐܝܬ ܐܚܝܕ: ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܬܪܝܨܬ
ܫܘܒܚܐ. ܐܝܟ ܓܒܐ ܐܢܬ. ܐܚܕܝܗܝ, ܟܠܗ̇ ܕܢܦ̈ܠܐ
ܗ̇ܝ, ܕܦܠܓܐ ܘܢܟܬܐ ܐܝܟ ܚܕܪܐ ܠܘܬ ܫܒܝܠܬ ܫܠܡܝܢ.
ܘܫܒܘܩ ܬ̈ܢܝܢ ܠܝ ܘܐܠܗܐ ܠܗܠܝܢ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܡܒܝܢܝܢ
ܗܘ ܒܪ ܕܢܦܫܗܝ, ܠܝ ܒܩ̈ܠܐ ܬܫܒ̈ܘܚܬܐ. ܠܘ ܒܪ
ܐܝܟ ܐܡܪܝܢܐ ܫܒܘܬܐ ܠܘܬ ܒܠܒܪ. ܐܘ ܒܪܝܐ
ܕܐܣܘ̈ܬܐ ܐܚܝܕܐ. ܫܠܡܬ̈ ❖

B f. 88rb

ܝܒ ܕܝܠܗ ܟܕ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܐܪ̈ܬܘܕܘܟܣܘ[2] ܩܠܝܪ̈ܝܩܘ ܘܠܡ̈ܗܝܡܢܐ
ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ.[3]

ܟܕ ܚܠܝܡܝܢ ܐܢܬܘܢ, ܠܐ ܒܕܘܡܪܐ ܒܗܘܢܐ ܕܢܝܚܘܬܟ
ܒܪܬܐ ܗ̇ܝ, ܕܡܕܝܢܬܗ ܕܐܢܛܝܘܟܘܣ.[4] ܘܕܠܐ ܟܠܝܘܡ ܠܘܬ
ܫܒ̈ܫܐ ܗ̇ܘܝܢ ܕܡܬܬܬܝܢ ܡܢ ܠܒܪ ܡܫܒ̇ܚܐ ܐܢܬ,
ܡܬܒܟܐܝܬ ܘܠܒܟܐܝܬ: ܐܠܐ ܘܠܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܗ̇ܝ, ܕܠܒܗ
ܡܦܪܢܣܢܐ ܐܢܬ, ܫܦܝܪܐܝܬ: ܘܡܬܕܒܪܢܐ ܐܢܬ, ܬܪܝܨܐܝܬ
ܒܫܘܡܠܝܐ ܗ̇ܘ ܐܘܢܓܠܝܐ. ܐܚ̈ܝ, ܚܒ̈ܝ ܐܚ̈ܝ, ܗܟܢܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܠܘܬ ܫܘܒܚܐ ܕܡܪܘܬܗ: ܟܕ ܠܐ ܡܟܒܕܐ ܒܫܢܝܩܐ
ܕܐܬܘ̈ܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܫܬܠܚ ܠܒܪ ܡܘܢܐܝܬ ܡܢ ܫܢ̈ܩܐ
ܐܦܣ̈ܩܘܦܘܣܐ. ܐܝܟ ܕܢܦܩ ܠܡܫܝܚܐ ܗ̇ܘ ܕܐܡܪ ܗܘܐ

---

[1] MS ܕܒܘܣܘܪܘܣ.

[2] MS ܐܪ̈ܬܕܘܟܣܘ.

[3] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܬܪ ܕܐܬܦܢܝ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܒ̄ ܗ̇ܝ, ܕܒܕ̄.

[4] MS ܕܐܢܛܝܘܟܣ.

ܠܘܬ ܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ. ܕܐܢ ܠܝ ܪܕܦܘ ܐܦ ܠܟܘܢ ܢܪܕܦܘܢ.
ܘܓܒܘ ܚܠܦ ܟܪ̈ܘܙܘܬܗܘܢ ܠܕܘܪܐ ܗܘ ܕܒܐܪܥܐ
ܢܘܟܪ̈ܝܬܐ. ܘܡܬܬܘܬܒܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܪܒܬܐ ܘܪܗܛܬ
ܠܡܫܝܚܐ ܗܝ ܕܐܠܟܣܢܕܪ̈ܝܐ. ܡܛܠ[1] ܗܢܘܢ ܕܛܥܘ
ܘܐܫܬܪܓܠܘ ܠܘܬ | ܫܘܬܦܘܬܐ ܗܪܛܝܩܘܬܐ. ܘܐܬܬܘܣܦܘ B f. 88va
ܘܦܢܝܢ ܕܢܪܗܛܘܢ ܡܣܝܪܫ ܠܘܬ ܫܪܪܐ ܟܕ ܐܘܪܚܐ
ܕܬܘܒܬܐ ܢܚܡܫܬܐ. ܘܢܓܒܘܢ ܡܠܬܐ ܕܦܘܪܫܢܐ
ܕܠܗܘܢ: ܘܟܕ ܩܢܬܘܢ ܐܢܬܘܢ ܗܢܘܢ ܕܐܬܬܚܒܘܢ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܒܠܝܪܘܣ ܡܕܝܢܐ ܘܟܪܟܐ ܡܗܝܡܢܐ. ܘܕܒܪ
ܛܘܪܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܬܪܥܝܬ ܥܡܘܫܝܐ ܡܚܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܠܗܝ ܕܐܬܬܚܒܘܢ ܡܠܝܘܣ ܘܒܟܝܐ. ܘܕܠܒܫܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܕܒܠܚܘܕܝܗܝ ܬܓܡܘܢ ܘܕܗܝ ܕܫܦܝܪܐ ܬܐܡܪܘܢ ܐܝܟ
ܦܘܠܘܣ. ܠܐܓܪ̈ܬܗܘܢ ܕܐܦ̈ܣܩܘܦܐ ܡܫܪ̈ܪܐ ܕܐܡܪܝܢ:
ܦܘܠܘܣ ܠܫܠܝܡ ܕܗܠܝܢ ܕܐܫܬܠܛܘ. ܗ̈ܢܝܢ ܕܡܬ̈ܢܝܢ
ܠܬܘܣܦ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܕܛܝܡܬܐܘܣ[2] ܗܘ ܕܒܗܘܢܐ
ܥܠܝܡܐ ܘܐܬܬܠܝܛܘ. ܗܘ ܕܢܦܩ ܐܝܟ ܕܠܡܐܡܪ ܒܗܘ̈ܦܟܬܐ
ܕܗܝ[3] ܕܠܒܪ ܡܢ ܬܘܣܦ̈ܬܐ. ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܣܒܪܐ ܐܬܪ
ܒܝܬܐܝܬ[4] ܠܡܐܡܪ. ܡܛܠ ܗܝ ܕܐܦ ܦܠܘܛ ܘܦܠܬ
ܚܕܐܝܬ ܠܥܘܠܬ ܢܚܡܬܐ ܘܐܘܠܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ[5] ܗܝ ܕܐܦ
ܒܗܕܐ. ܘܐܪܥܝܬ ܬܫܡܫܐܝܬ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠܗܘܢ: | B f. 88vb
ܗܝ ܕܐܡܕܝܢܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܠܡܚܣܢܐ ܒܝܬܐ. ܕܟܠܗ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܢܬܬܚܡܘܢ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܢܦܘܩ ܠܐܝܠܝܢ ܕܕܚܠܝܢ ܠܫܡܗ.
ܠܐ ܓܝܪ ܢܦܠ ܐܢܫ ܠܒܪ ܡܢ ܗܝ ܕܦܐܝܐ. ܐܢ ܢܦܪܫܘܢ

---

[1] MS ܡܛܘܠ. [2] MS ܕܛܡܬܐܘܣ. [3] ܕ added.
[4] MS ܒܝܬܐ. [5] MS ܕܟܘܠܗܘܢ.

ܡܠܗ ܕܡܪܢܐ. ܐܝܟܐ ܓܝܪ ܐܝܬܘܗܝ، ܡܠܗ ܕܡܪܢܐ. ܐܠܐ
ܡܢ ܟܠ[1] ܦܪܘܣ ܗܘ ܕܡܬܝܕܥ ܒܗ ܢܡܘ̈ܣܐ ܕܪܘܚܐ.
ܘܡܫܬܪܪ ܒܗ ܒܒܪ̈ܐ. ܘܡܫܘܐ ܒܟܠܗܘܢ ܗܿܝ، ܕܢܡܘܣܐ.
ܗܘ ܕܐܦ ܡܫܘܕܥ ܠܢ. ܦܐܝܐ ܠܗܘܢ ܓܝܪ ܕܟܕ ܫܘܬܦܘܢ
ܒܪܘܬܐ ܒܐܒܗ̈ܬܐ ܗܢܘܢ ܕܚܠܦ ܫܦܪܘܬ ܕܝܠܗܿ.
ܕܐܦܠܐ ܡܢ ܡܢܬ̈ܪܬܐ ܗ̈ܢܝܢ ܒܢ̈ܬܗ ܠܗܘܡܢܗ̇ ܕܗܕܐ
ܬܗܘܘܢ ܚܒܝܠܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܗܕܝܢ ܓܝܪ ܡܬܚܫܒܐ
ܒܪܘܬܐ ܕܒܪܘܬܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܘܠܐ ܚܐܪܘܬܐ. ܐܡܬܝ،
ܕܠܘܬ ܗܘ ܡܢ ܕܐܡܪ ܫܘܡܠܐܝܬ ܡܢܝܢܐ ܠܒܢܝܐܝܬ:
ܠܘܬ ܗܘ ܕܝܢ ܕܒܥܒ ܡܬܦܦܐ ܫܥܫܥܐܝܬ. ܗܕܐ ܓܝܪ
ܐܝܬܝܗ̇ ܗܿܝ، ܕܠܟܠ[2] ܟܠ[1] ܢܫܘܐ ܘܡܢ ܟܠ ܒܢ̈ܝܢ | ܢܐܬܪ. B f. 89ra
ܗܿܝ، ܕܗܿܝ، ܕܦܐܝܐ ܢܛܠ ܠܒܢ̈ܝܐ ܡܫܝ̈ܠܘܬܐ ܘܦܬ̈ܓܡܐ.
ܘܢܡܥܣ ܠܚܠܝܫ ܗܿܝ، ܕܠܢܡܘܣܐ ܠܗ. ܐܝܟܢܐ ܗܟܝܠ ܒܟܠܗܝܢ
ܕܐܫܬܠܡ. ܠܗܘܢ ܡܫܘܕܥܐܝܬ. ܘܗܠܟܘ ܒܗܝܢ ܟܕ ܠܐ
ܡܦܠܛܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܝܟ ܗܿܝ، ܕܡܬܒܥܐ ܠܡܫܡܥܐ ܐܘ
ܠܡܫܠܡ. ܐܠܐ ܟܕ ܦܬܝܚ ܐܢܬܘܢ ܬܪܥܐ ܕܬܒܥܘܬܐ
ܠܟܠܗ.[3] ܠܗܘܬ ܓܒ̈ܝܐ ܡܫܝ̈ܠܘܬܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܐܢܫܘܬܗܘܢ
ܕܐܝܠܝܢ ܕܐܬܬܠܝܫܝܢ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܢ̈ܫܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܢܦܩ ܐܢܐ:
ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܐܡܪܝܢ ܕܚܢܘܦܝܘܬܐ ܗܘܘ ܡܬܕܪܫܝܢ:
ܗܿܝ، ܕܐܦ ܠܡܫܡܥܗ ܕܦܘܠܘܣ ܗܘ: ܡܫܪܪܝܢ ܕܠܐ
ܐܫܬܒܩܬ[4] ܗܕܐ ܒܠܚܘܕ: ܘܗܕܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܝܟ
ܗܕܐ ܕܥܒܕܬܐ ܘܠܐ ܐܝܟ ܡܬܚܫܒܐ ܟܠ ܐܢ̈ܫܝܢ ܡܢܗܘܢ.
ܐܬܚܫܒܬ ܠܝ ܕܠܐ ܠܒܪ ܡܢ ܗܿܝ، ܕܒܐܝܕܐ ܐܬܬܬܬ: ܗܿܝ،

---

[1] MS ܟܘܠ. [2] MS ܕܠܟܘܠ. [3] MS ܠܟܠ ܐܢܫ.

[4] MS ܐܫܬܒܩܬ.

ܕܣܟܘܠܬܢܐܝܬ ܘܐܝܟ ܕܡܒܝܢܐ ܐܬܪܢܝܬ ܡܢ ܕܢܠ ܐܠܗܐ
ܡܫܟܐ ܦܠܩܘܣ. ܕܒܝܕ ܡܦܩ̈ܬܐ ܕܟܬܒܐ ܠܗܕܐ
ܢܙܪܘܢ. ܟܠ ܗ̇ܢܘܢ ܕܝܢ | ܕܐܝܬܝܗ̇ ܡܬܬܘܕܝܢܘܬܐ: B f. 89rb
ܘܐܬܬܣܪܚ ܡܢܗܘܢ ܫܪܟܐ ܕܗܘ ܕܦܪܘܛܘܢܣܩܐ ܟܒܪ
ܐܢܘܢ: ܘܢܦܩܬ ܡܠܘܬܐ ܢܕܝܕܬܐ ܘܠܐ ܢܬܡܣܟܢ. ܠܐܝܠܝܢ
ܕܕܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܠܐ ܡܕܡ ܐܚܪܢܐ ܢܐܘܕ ܐܢܘܢ ܐܢܫ.
ܐܠܐ ܐܝܟ ܐܝܠܝܢ ܕܦܪܘܛܘܢܬܝܩܐ[1] ܗܦܘ ܡܕܒܪܝܢ.
ܘܢܚܘܪ ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܐܬܒܪܝܬ: ܠܒܘܣܝܐ ܒܘܣܝܐ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܫܦܝܪܐ ܕܟܝܢܐ ܕܕܪܗ̇.܀ ܟܕ ܗܟܝܠ ܕܝܢ
ܗܟܢܐ ܐܦܠܛܘܢ: ܠܐ ܦܠܐ ܕܢܣܒ ܐܚܪܢܐ ܕܐܦܠܛܘܢ
ܠܐܘܪܚܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܬܘܕܝܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ ܢܬܕܡܐ
ܕܢܣܒܢܗ̇ ܠܗܕܐ ܚܕ: ܟܕ ܗ̣ܘ ܡܕܢܚܐ ܡܟܝܠ ܡܢ ܥܡܡܐ
ܘܡܢ ܟܠ ܐܬܪ̈ܐ: ܕܢܣܒܘܢ ܘܢܬܦܫܚܘܢ ܠܗܘܢ. ܕܝܠܗ ܗܟܝܠ.
ܗ̇ܝ ܕܢܦܩܬ ܐܝܟܢܐܝܬ ܢܗܪܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܪܚܝܩܝܢ ܕܢܣܒܘܢ
ܫܟܝܢܬ ܘܡܬܬܪܘܢ. ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܕܢܦܩܬ ܕܗ̇ܘ ܘܠܘ ܕܝܠܗ. ܠܐ
ܢܣܒܘܦ ܥܘܠܝܐ ܗ̇ܘ ܕܡܪ̈ܝܐ. ܢܚܡܘܣ ܠܗ̇ܘ ܗܠܝܢ ܕܝܠܗ.
ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܝܠܝ ܣܦܝܩܐܝܬ ܢܣܒܐ. ܢܬܒܝܪܐ ܒܦܫܝܛ̈ܬܐ |
ܠܚܬ̈ܢܘܬܢ. ܘܠܐ ܬܬܒܥܐ ܡܬ̈ܘܪܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܬܬܚ̈ܫܒܢ. B f. 89va
ܐܝܟ ܗ̇ܢ ܕܡܣܡܣܝܢ ܐܦ ܚܢܢ ܟܠ ܒܣܡܟܘܬܐ ܒܚܡܪܐ
ܗ̇ܘ[2] ܕܕܒܝܐ. ܟܕ ܗܟܝܠ ܒܪ ܬܒܥܘܢ: ܘܟܦܘܪܘܬ ܐܒܢܐ
ܘܐܝܟ ܕܕܘܪ ܬܬܚܣܘܢ ʼܒܡܬܒ̈ܪܢܘܬܐ ܕܟܠ[3] ܣܓܝܐ ܡܢ
ܡܫܬܪܬܐ. ܬܗܘܘܢ ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܐܡܪܐ ܠܡܫܟܐ ܢܒܝܐ
ܗ̇ܘ ܕܩܕܡ ܡܠܠ ܐܬܓܠܝ. ܥܒܕܐ ܬܡܝܗܐ ܕܢܣܘܒ
ܒܐܡ̈ܬܐ ܒܝܢܬ ܒܟܬ̈ܒܐ ܦܫܝܛܬܐ. ܐܝܟ ܛܠܠܐ ܕܢܦܠ

---

[1] MS ܕܦܪܘܛܘܢܝܩܐ. [2] MS ܘܗ. [3] MS ܕܟܘܠ.

ܡܢ ܩܕܡ ܡܪ̈ܢܐ. ܘܡܚܘܐ ܠܗܘܢ ܕܦܓܠܘ ܢܦܝܫܐ
ܕܒܐܪ̈ܘܗܝ، ܡܫܠ̈ܡܢܐ ܕܐܫܠܡܝܐ. ܘܢܐܡܪ̈ܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܐܝܠܝܢ ܕܫܒܩܝܢ ܘܫܐܠܝܢ ܠܗܘܢ: ܕܡܬܚܙܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܡܢ
ܐܠܗܐ ܒܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܒ̈ܚܢ ܡܢܗܘܢ. ܕܒܗܢܐ ܣܗܝܕܐ
ܘܫܘܠܛܢܐ ܗܘ ܒܗܢܐ ܗܘܐ ܪܒܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܒܗܢܐ ܪܒܐ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܠܗܐ ܕܗܪܟ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܗܕܪܐ ܐܠܗܐ
ܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܗܪܝܢ ܠܗ. ܗ̇ܘ، ܕܟܕ ܐܫܬܪܝܬ ܐܦ ܠܗܬ
B f. 89vb ܫܘܫܠܛܐ ܬܬܬܐ ܘܠܗܬ ܫܘܠܛܢܐ ܬܣܒ. | ܒܝܠܕܬܐ
ܕܠܗܘܢ ܡܕ̈ܝܢܐ. ܫܠܡܬ܀

ܛ ܕܝܠܗ ܟܕ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܫܡܥܘܢ ܡܫܝܚܐ ܘܪܫ ܕܢܐ ܕܕܝܢܐ
ܕܒܬܘܠܬܐ.[1]

ܠܐܝܠܬ ܫܠܡܐ ܕܐܒܝܕܬ ܐܠܗܐ ܕܠܝܟ: ܗ̇ܝ، ܕܐܦ ܩܕܡ
ܦܪܝܫ̇ ܕܐܦ ܗܢܘ ܕܦܫܩܬܗ̇ ܒܠܚܘܕ ܡܢܗ ܡܢܬܐ ܗܘܬ
ܠܡܚܝ ܡܣܡܢܐ: ܢܟܐܫܐ ܪܒܐ ܐܝܬܝܬ ܠܝ. ܫܕܐܝܬ ܦܠܬ.
ܘܒܬܪ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ. ܡܛܠ ܗܘܝܠ ܕܐܡܪܬ ܒܬܒܬܬܐ
ܒܚܝܬܐ ܡܛܠ[2] ܬ̈ܠܡܐ ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܡܫܥܒܕܬܐ
ܪܘܚܢܝܬܐ: ܕܒܝܬܪܘܬ ܪܘܚܐ ܡܬܚܫܚܝܢ ܬ̈ܠܡܝ. ܦܐܝܐ
ܠܚܠܝܛܝܐ ܕܝܠܝ. ܘܠܒ ܠܢܦܫܐ ܠܗ̈: ܗ̇ܝ، ܕܒܝܬܪܘܬ
ܪܘܚܐ ܘܒܡ ܡܫܥܒܕܬܐ ܕܡܟܢܫܐ ܠܒ: ܬܦܠܠ ܚܘܫܐܝܬ
ܠܢܦܫܢ ܕܢܚܡ ܠܡܟܐܬܐ ܠܘܬ ܗܡܟܢܘܬܐ ܬܪܝܢ ܫܘܒܚܐ:
B f. 90ra ܘܒܗܘܢ ܟܕ ܒܗܘܢ | ܡܐܟ̈ܠܢܐ ܢܬܬܦܫܘܢ ܠܒܢ.

---

[1] Marg.. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܬܪ ܙܘܥܐ ܡܢ ܒܬܟܐ ܕܒ̄ ܗ̇ܝ، ܕܚܢ̄.

[2] MS ܡܛܘܠ.

AAA

ܘܕܬܬܪܡܪܡܘܢ ܘܬܐܪܟܘܢ ܐܢܘܢ ܘܬܚܦܦܘܢ ܘܬܫܒܚܘܢ
ܣܘܣܝܐܢܘܬ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܬܪܥܝܬܐ ܐܬܐܣܝܪܬ ܡܠܠܬܐ ܕܫܪܪܐ
ܘܬܐܬܐ ܠܘܬ ܫܘܘܕܝܐ. ܐܦ ܥܢ ܐܬܝܬ ܠܫܡܥܬܐ
ܕܒܢܘܬܟ. ܕܐܦܠܚ ܡܬܒܐܬ ܠܦܘܪܗ ܕܫܡܥܘܢ ܗܘ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܦܫܐ ܕܡܪ̈ܝܐ ܠܥܘܡܩܐ. ܘܠܘܬܗ ܕܝܢ ܠܘܬܗ
ܕܡܠܝܢܘܢ ܒܚܒܘܢ ܥܠܝܗ. ܘܕܒܬ̈ܠܐ ܡܕܡ ܣܘܬܬܬܐ[1]
ܕܠܐ ܠܣܦ̈ܝܢ ܠܕܒܢܐ ܕܡܐܡ ܐܬܒܥܝܬ ܣܘܟܠܗ. ܘܡܬܡܕܪ
ܐܝܟ ܘܠܝܬ ܠܝ ܠܡܡܠܠܘ ܕܕܠܝܟ ܐܬܬܢܝ ܗܕܐ
ܡܫܡܠܝܘܬܐ. ܐܦ ܥܢ ܒܒܗ ܠܗ ܒܕܡܬܬܬܒܝܢ
ܟܒܒܘܬܒܢ. ܘܐܬܝܘܢ ܗܦܝܟܝܢ ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܗܢܐ ܘܬܪܢܐ. ܠܐ ܥܠܝܬ܀

ܝ ܕܝܠܗ ܕܝܢ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܕܪܗ ܕܗܘ ܕܒܡܘܕܝܐ ܦܠܘܬܝܢܐ
ܐܣܘܣ.[2]

ܢܠܗܬ ܕܢܠܦ ܠܫܢܐ | ܕܬܘܒ. ܘܡܫܒܚ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܫܡܥܘܢ B f. 90rb
ܗܘ ܕܒܡܘܕܝܐ ܣܡܟܐ ܘܡܫܢܐ ܘܢܫ ܕܢܐܐ ܕܒܡܕܝܢܬܐ
ܡܕܢܚܐ.. ܘܒܬܪ ܐܣܪܝܬܐ܀ ܟܠܗܘܢ ܡܚܫܒ ܐܢܐ. ܕܠܐ
ܡܦܪܫ ܠܘܬ ܬܫܒܘܚܬܗ ܕܢܗܘܢ ܕܒܠܒܗ ܘܢܟܡ ܠܫܡܥܬܐ
ܠܘܬ ܡܫܒܚܘܬܐ ܬܘܪܓܡ ܫܡܥܢܐ ܠܦܫܐ ܠܐ ܟܪܝܗܐ
ܗܘ ܕܫܬܬܒܬܐ. ܢܦܩ ܕܡ ܒܡ ܡܢܐ ܠܗܘ ܕܦܘܫܪܬܐ
ܦܫܒܬ ܐܢܫܐ. ܘܢܦܫܐ ܕܢܫܟܐ ܕܪܘܦܫܐ ܠܘܬ ܗܘܢ
ܕܫܡܝܢ ܠܝ ܒܢܫܐ: ܘܒܢܝܢ ܒܗ ܒܪ ܒܗ ܒܕܡܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ:

---

[1] MS ܣܬܬܬܐ.

[2] Above. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܟܬܒ ܕܪܘܦܫܐ ܡܢ ܐܬܬܒܐ ܕܒ ܗܘ، ܕܒܠ

ܘܐܫܬܘܝܘ ܠܗ ܟܕ ܠܗ ܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܬ ܒܢ̈ܝܢ. ܘܢܬܕܡܪܘܢ
ܠܐܒܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܠܗ ܐܝܟ ܫܠܝܛܝܢ ܐܬܪ ܘܒܚܪܗ.
ܐܠܐ ܡܫܡܠܝܢ ܠܗ ܒܪܘܚܐ. ܠܐ ܫܠܡܬ ܀

ܐ̄[2] ܕܝܠܗ ܟܕ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܢܘܣܝܢ ܘܢܘܣܝܢ ܡܬܢ̈ܝܐ ܘܗ̇ܘܢ ܕܫܪܟܐ.[1]

ܠܒܥܘܬܐ ܦܢܝܬ ܠܐܠܗܐ. ܕܫܡܥܬ ܬܘܒ ܟܕ B f. 90va
ܒܬܫܒܚܬܟܘܢ ܡܢ ܒܬܪ ܟܪܝܗܐ ܕܗܘܬܐ. ܠܒܪܬ ܡܠܟܘܢ
ܗ̇ܝ, ܫܠܝܘܬܐ ܘܦܝܣܘܬܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܢܬܪ ܡܢ ܟܠ[3] ܬܕܐܐ
ܡܬܚܙܝܐ ܦܝܣܬܐ ܘܡܫܕܠܢܘܬܐ ܗ̇ܝ, ܕܒܟܘܢ ܐܬܒܥܝܐ.
ܠܐ ܓܝܪ ܕܡܟܐ ܗ̇ܝ, ܕܗܕ̈ܟܐ ܕܡ̈ܠܟܐ ܕ̈ܦܝܣܬܐ ܢܣܒܐ.
ܠܗ̇ܝ, ܕܒܦܩܝܕܐ ܕܡܢ ܡܠ̈ܟܐ ܕܡܢ ܥܠ ܡܫܒܚܝܢ ܘܫܡܥܝܢ
ܢܬܦܪܫܢ ܘܢܬܗܕܪ. ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܡܕܡܝܐ ܘܕܠܝܠ ܡܢ
ܠܚܣܝܪܘ ܡܬܬܬܬܐ ܗܘܐ ܒܬܫܒܚܬܟܘܢ. ܗ̇ܝ, ܕܡܕܡܝܢܐ
ܕܒܐܕܐ ܦܫܛ ܒܢ̈ܝܫܐ[4] ܘܫܒܩܐ. ܗܘ̣ܐ ܕܡܕܒܪܢܗ ܕܡܫܝܚܐ
ܫܦܝܐ ܬܐܘܕܘܪܘܣ ܠܦ̇ܝܢ ܕܐܬܒܥܝܦ. ܐܡܝܢܐ ܕܐܦ
ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܫܐ ܢܬܪ̈ܪܘܢ ܡܗܦܟܢܐ ܠܘܬ
ܫܒܪܐ ܗܘ ܕܒܬܪ. ܡܫܡܫܘܢ ܓܝܪ ܕܡܢ ܗܪܟܐ ܕܡܬܢ̈ܝܐ
ܘܒܗܕܝܢܘܢ ܕܒܠ ܬܦܩ ܗܘܢ. ܡܬܪܘܕܝܐ ܐܬܬܠܝܗܘܢ
ܘܗܟܢܐ ܕܕܘܒܪܐ ܗܘ ܠܦܘܬܒܐ. ܗܘ ܕܐܫܬܘܕܝ,
ܡܫܝܚܐ. | ܟܕ ܗܘ ܒܡܫܝܚܐ ܟܠܗ, ܠܡ ܠܡܐܪܐ ܗܘ B f. 90vb

---

[1] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܟܬܪ ܕܐܘܦܢܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܒ̄ ܗܘ, ܕܫܪܟܐ.

[2] MS om..

[3] MS ܟܘܠ.

[4] MS ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ.

ܕܡܫܝܚܐ. ܀ ܡܛܠ[1] ܕܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܓܒܝ ܒܡܕܒܚܐ. ܗ̈ܢܝܢ
ܟܕ ܗ̈ܢܝܢ ܡܦܩܝܢ[2] ܐܦ ܚܕ. ܐܝܠܝܢ ܕܐܦ ܒܡܬܠ̈ܬܐ
ܕܠܟܘܢ ܐܬܓ̈ܠܝܢ. ܘܡܕܡ ܝܬܝܪܐ ܘܠܐ ܚܕ. ܒܪܡ ܕܝܢ
ܣܓܠܘ ܕܪܘܫܡܐ ܕܢܬܘܗܝ, ܠܒܪ ܠܠܒܐ ܒܒܥܐ ܚܙܝܐ.
ܕܠܟܘܢ ܡܚܝܠ ܗ̇ܢܘܢ ܣܦܩ̈ܐ ܐܝܬܘܗ̇ ܘܕܟܠܗܘܢ[3]
ܗ̇ܢܘܢ ܕܪܚܡܝܢ ܠܐܠܗܐ. ܕܬܬܒܥܘܢ ܘܕܐܝܟ ܦܪܘܫܐ
ܬܚܪܘܢ ܠܒܥܘ̈ܬܗܘܢ ܣܢܝܩ̈ܬܐ. ܘܬܪܥܘܢ ܒܠܒܗܘܢ
ܒܡܦܩܐ ܕܡܣܩܐ ܕܪܘܟܒܐ ܗ̇ܘ ܕܐܝܬܘܗܝ, ܬܫܒܘܚܬܐ
ܡܬܚܫܒܬܐ ܘܡܡܠܠܬܐ. ܘܕܡܣܒܪܐ ܠܗ̇ ܐܟܚܕܐ[4]
ܠܡܥܒܕܬܐ ܗ̇, ܐܠܗܘܬܐ ܬܬܚܫܒܢ̇ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܒܠܡ
ܘܦܩܘܕܐ ܕܬܬܚܫܒܘܢ, ܠܫܒܠܐ ܐܚܪܢܐ ܕܠܐ ܠܡܥܒܪ
ܬܐܡܪ ܒܥܘܬܗ ܕܡܪܢܐ. ܘܢܐܡܪܘܢ ܒܦܘ̈ܡܐ ܕܐܚܪ̈ܢܐ
ܐܝܬܘܗܝ, ܐܠܗܘܢ.[5] — ܡܛܠ[1] ܕܝܢ ܣܠܘܐܢܘܣ[6] ܗ̇ܘ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܒܪܘܛܝܐ ܗܪܛܝܩܘܬܐ: ܡܦܣܐ ܕܝܢ |
ܕܢܬܩܒܠ. ܠܐ ܦܠܚܐ ܕܬܬܐܠܨܘܢ ܒܗ ܛܘܦܣܘܗܝ, ܕܡܕܥܐ B f. 91ra
ܠܛܝܡܬܐܘܣ[7] ܛܘܦܣܗ ܠܗܘܢ ܗ̇, ܕܦܠܐ ܕܬܬܦܫܩ:
ܘܪܒܚܘ ܠܗܘܢ ܠܒܐ ܕܡܛܠ[8] ܗܕܐ. ܐܡܝܢܐ ܕܟܠ[9] ܡܕܡ
ܕܬܐܪ ܡܢ ܗ̇ܘ ܘܡܦܩܕ ܡܢܗ. ܠܒܪ ܡܢ ܗ̇, ܕܦܠܓܐ ܢܦܠ.
ܒܪܡ ܕܠܟܘܢ ܗ̇ܢܘܢ ܕܪܚܡܝܢ ܘܕܚܠܝܢ ܠܗ ܠܡܪܢܐ
ܬܗܘܐ. ܕܠܘܬ ܐܢܫܘܬܐ ܕܬܚܒܘܬܗ ܬܦܫܩܘܢ ܐܘ
ܬܦܫܩܘܢ ܠܒܝܗ. ܐܢ ܡܢ ܡܚܝܠ ܡܚܝܒ. ܢܦܫܗܘܢ,

---

[1] MS ܡܛܘܠ. [2] MS ܡܦܩܝܢ ܚܕ. [3] MS ܘܕܟܘܠܗܘܢ.

[4] MS ܐܝܟ ܚܕܐ. [5] MS ܐܠܠܗܘܢ. [6] MS ܣܠܘܐܢܣ.

[7] MS ܛܡܬܐܘܣ. [8] MS ܕܡܛܘܠ. [9] MS ܕܟܘܠ.

ܠܗܢܐ ܪܚܡ ܐܠܗܐ ܐܝܣܝܕܘܪܘܣ[1] ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܗܿܝ
ܕܩܢܫܪ̈ܝܢ. ܐܝܕܝܢ ܡܣܬܒܪܐ ܕܐܘܠܓܝܐ ܡܫܕܪܐ ܗܕܐ ܟܠ
ܐܦܣܩܘ̈ܗܝ، ܐܝܟ ܡܢ ܕܐܡܪ ܥܠܝܟ. ܗܟܢܐ ܗܝ، ܕܢܐܙܠ
ܥܡ ܐܓܪ̈ܬܗܘܢ ܠܘܬ ܪܚܡ ܐܠܗܐ ܗܦܝܡܐܟܘܣ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ[2] ܕܪܣܘܦܘܪ̈ܝܐ. ܘܫܒܩܐ ܠܫܘܒܚܐ. ܒܠܚܘܕ
ܐܬܬܢܝܚ. ܕܕܠܡܐ ܟܕ ܡܫܬܟܚ ܗܿܘ ܒܢܝܢ. ܠܘܬ ܙܘ̈ܕܐ
ܕܗܿܝ، ܕܢܟܒܙ ܕܠܘܫ̈ܐ ܒܙ̈ܒܢܝܢ ܕܩ̈ܕܡܝܢ ܢܫܡܥܗ ܠܐܪܬܘܬܐ.
ܡܛܠ[3] ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܢܥܒܕܘܢ ܟܕ ܫܬܩܬܘܢ
ܕܐܝܬܘܗܝ، | ܚܕܪܗ. ܀ ܡܛܠ ܕܝܢ ܗܿܘ ܕܒܗܕܢܐ ܠܡܬܒܘܬܐ B f. 91rb
ܘܐܫܢ ܡܪܘܬܐ ܘܡܬܘܡܐ ܕܒܠܝ. ܡܬܬܘܡܐ ܗܘܬ ܒܗ ܥܠ
ܕܠܐ ܐܦܬܐ ܠܡܬܚܘܐ ܕܠܐ ܘܐܬܚܓܠ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܿܝ،
ܡܕܝܢܬܐ ܕܩܘܫܬܐ ܘܕܡܠܟܐ ܡܫܬܪܝܐ. ܐܠܐ ܠܐ ܕܐܝܟ
ܗܢܐ ܐܢܫ ܫܘܠܛܢܐ ܕܫܢܝܐ. ܘܟܕ ܢܓܒܐ ܕܦܫܐ
ܠܓܠܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܕܝܢܐ ܠܐ ܚܢܢ ܐܡܪܢ[4] ܡܚܕܐ. ܐܝܟ
ܐܢܫܐ ܕܩܕܡ ܢܗܪ ܠܗ ܢܫܘܬܐ ܕܒܐܘ̈ܢܐ ܗܿܘܝܢ ܕܐܠܝܨ.
ܗܘ ܕܐܦ ܡܟܠܝܢ. ܕܡܚܝܢܘܬ ܢܫܒܩܐ ܟܕ ܓܠܘ̈ܬܗܘܢ
ܫܘ̈ܬܐ ܠܗܘܢ ܕܡܕ̈ܢܐ. ܒܪܡ ܦܘܩ ܘܢܦܩ ܦܓܪܗ
ܡܪܘܫ. ܠܩ̈ܕܝܫܐ ܫܦܝܪ ܫܢܬܐ ܒܗ ܐܝܟ ܠܡܪܐ ܐܘ
ܚܫܘ. ܫܠܝܚܐ ܚܢܢ ܡܕܡ ܡܕܡ ܘܢܦܩ̈ܬܐ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܠܡܥܒܕ ܐܝܟ ܕܚܙܝܢ: ܕܡܬܠܠܗܘܢ ܠܡ ܡܬܦܠܓܝܢ
ܗܘܦ. ܕܫܬܘܬܦܘܢ ܠܒܝܬ ܐܒܪܐ ܡܕܡܝܬܐ ܗܠܝܢ ܕܟܣܝܢ.
ܕܡܢ ܡܒܗ ܕܝܢ ܥܒܕ ܬܘܒ ܠܗܠܝܢ ܠܐ ܙܒܢܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ.
ܕܕܠܡܐ ܐܦ ܐܝܟ ܡܕܝܢܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܠܚܡܘܢܐ | ܠܐܚ̈ܝܢ. B f. 91va

---

[1] MS ܐܣܝܕܘܪܘܣ. [2] MS ܐܦܣܩܘܦܐ. [3] MS ܡܛܘܠ

[4] Corr. from ܐܡܪ.

ܡܛܠ ܓܝܪ ܕܠܐ ܦܫܝܛܐ ܕܡܬܕܪܘܬܐ ܗܟܢ ܒܟܐܢܘܬ ܢܗܘܐ
ܚܠܝܡ: ܐܢܫܘ ܕܠܦܫܛ ܢܦܩܘܬܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܘܫܠܝܛܐ
ܡܢܗܝܢ: ܘܟܕ ܠܦܘܪܫܘܬܐ ܡ̇ܢ ܒܪ̈ܝܬܐ ܐܢܫܝܢ ܦܠܚܝܢ
ܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ: ܐܡܬܝ ܕܝܢ ܕܗܦܟܝܢ ܠܒܪ ܘܡܬܦܠܓܝܢ
ܘܡܬܕܝܫܝܢ: ܗܦܟܝܢ ܡܢܕܪܥ ܕܫܠܝܛܐ ܘܡܬܗܢܝܢܐ ܕܢܦܫܬܐ
ܫܠܡܘܬܐ.[1] ܟܕ ܡܛܠ ܕܗ̇ܘ ܕܐܦܠܐ ܠܐ ܙܥܘܪܐ[2] ܠܗ:
ܕܐܟܠܐ ܕܝܢ ܘܐܝܟܢܐ ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܠܗܘܢ ܕܢܦܩܝܢ ܠܗ
ܕܐܝܟܢܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ: ܘܐܡܪܝ ܬܪ̈ܝܢ ܐܦ ܠܗܘܢ ܕܠܗܘܠܝܢ.
ܐܝܟ ܠܫܘܬܦܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܐܝܬܝܐ ܗܘܝܐ ܒܟܝܢܐ ܕܪܘܚܬܐ
ܕܡܬܝܚܐ ܘܟܠܗ̇ ܗ̇ܝ ܡܢܗܪܬܐ: ܘܕܕܝܢܐ ܒܪܘܙܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ: ܘܒܡܦܩܢܘܬܐ ܕܒܫܘܬ ܪܘܫܐ ܒܠܫܢܘܢܐ:
ܘܡܓܠܠܐ ܘܠܐ ܫܘܠܛܢܐ ܕܠܘܬ ܗܪ̈ܛܝܩܘ. ܗܟܢܐ ܗܘܢܐ ܐܢܫ
ܐܢܐ ܘܗܘܢܐ ܡܬܗܦܟ ܐܢܐ ܠܘܬ ܗܕܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܙܢܐ
ܕܐܬܗܦܟܬ ܒܗ̇[3] ܡܢ ܦܝܠܘܣܘܦܝܐ ܪܥܝܢܬܐ ܘܫܘܥܒܕܐ
ܡܫܒܚܐ. ܟܕ | ܬ̇ܫܡܫܬ ܗܘܐ ܐܟܘܬ ܗܕܝܐ ܦܛܪܘܣ B f.91vb
ܐܦܝܣܩܘܦܐ[4] ܗ̇ܘ ܕܡܢ ܡܒܘܓ. ܘܡܫܥܒܠܐ ܗܘܐ
ܠܒܝܬܐ ܗ̇ܝ ܡܠܠܬܐ. ܠܐ ܡܕܡ ܓܝܪ ܕܐܝܟ ܗܢܐ
ܡܫܟܚ ܒܪ ܡܬܚܫܚܢܘܬܗܘܢ ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܢܫܟܚ. ܐ̇ܫܟܚ
ܓܝܪ ܦܠܘܪܬܐ ܫܬܬܬܐ[5] ܕܫܒܘܬܐ ܐܝܟ ܫܢ̈ܝܐ ܗܘܝܘܢ
ܕܐܒܗ̈ܬܐ: ܡܛܠ[6] ܦܘܪܫܢܐ ܕܡ̈ܕܝܢܬܐ ܕܗܕܡ̈ܘܗܝ. ܘܥܒܠܝܢ
ܫܠܦܗ̇ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܒ ܠܟܠܗ̇[7] ܡܕ̈ܝܢ: ܕܡܫܟܚܐ ܠܝ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܕܐܝܬܝܗ̇: ܘܕܠܐ ܡܬܕܝܢܐ ܒܝܢܬܐ ܡܢ
ܠܐ ܡܬܗܦܟܢܐ ܥܠܝܐܝܬ ܠܡܐܡܪ. ܘܟܕ ܗܢܐ ܙܪܟܐ

---

[1] MS ܫܠܡܬܬܐ.
[2] MS ܐܙܥܘܪܐ.
[3] MS ܒܗ.
[4] MS ܐܦܝܣܩܦܐ.
[5] MS ܫܬܬܐ.
[6] MS ܡܛܠ.
[7] MS ܠܟܘܠܗ̇.

ܐܪܡܝܕ. ܚܕܝܢ ܦܐܪ̈ܐ ܕܪ̈ܘܚܐ ܕܐܦܝܣ̈ܩܘܦܐ.[1]
ܡܘܕܝ̈ܢܘܬܐ ܕܩ̈ܕܝܫܬܐ. ܐܓܘ̈ܢܐ ܫܘ̈ܕ. ܐܝܟܢܐ
ܕܘܒܪܐ ܢܕܥܘܢ ܠܟܠ ܐܢܫܐ ܕܩ̈ܕܝܫܐ. ܘܗܕܐ ܠܗ
ܓܒܪ̈ܐ ܒܠܚܘܕ. ܐܠܐ ܐܦ ܒܢܫ̈ܐ ܘܟܠ ܓܒܪ ܘܟܠ
ܡܘܡܬܐ ܐܝܬ ܠܡܣܒܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܡܠܟܐܝܬ ܢܗܘܐ
ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܠܗ̇ܝܢ ܕܒܥܠܗ̇[2] ܡܪܝܡ: ܕܠܗ̇ ܠܘܬ ܐܓܘ̈ܢܐ
B f. 92ra ܕܕܚܝܢ ܒܥܠܝܗܝܢ ܐܝܟܘ ܕܢܦܪܐ ܘܟܢܐ. | ܘܟܕ ܐܝܠܝܢ ܐܪܐ
ܐܝܬܝܢ ܗܘܝܢ ܐܫܬܘܝܢ ܠܗܠܝܢ: ܗ̇ܢܝܢ ܕܓܪܡܝܢ ܗܘܝܢ
ܡܢ ܐܦܝܣ̈ܩܘܦܐ[3] ܘܐܬܡܢܝܢ ܗܘܝܢ ܒܟܘܢܫܐ. ܘܕܚܝܢ ܗܘܝܢ
ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܡܒܣܡܐ ܡܢ ܢܒܝܐ ܠܗܘܐ ܡܕܒܪܢܐ. ܘܕܠܐ
ܡܦܪܢܣܬܐ ܩܢܝܢ ܗܘܝܢ ܠܫܘܬܦܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܠܘܬ
ܦܩܘܕܐ ܣܒܪܬܐ ܘܡܫܒܠܢܐ ܢܬܪܗܒܘܢ ܐܢ̈ܫܝܢ ܠܡܗܘܐ.
ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܒܕܝܠܗ ܗܘܐ ܡܫܪܝܐܝܬ: ܕܒܟܠ[4] ܐܦ ܒܐܘܪܚܐ
ܗ̇ܝ ܕܠܟܘܬܐ ܐܬܦܫܛܘ ܕܢܕܘܢ ܐܢܫܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܕܠܗ ܣܬܘܝܬܐ. ܠܗ̇ܢܝܢ ܡܢ ܩܝܛܐ ܘܬܘܒ ܬܪ̈ܝܢ ܐܝܟ ܡܢ
ܕܐܦܠܐ ܡܥܪܘ ܥܣ̈ܝܢ ܗܘܝ. ܟܠ ܠܝ ܕܝܢ ܫܠ̇ܡܝܢ ܠܐ
ܡܬܚܙܝܢܐܝܬ ܒܬܘܪܐ ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܬܘܡ ܐܫܬܪܪܝܢ
ܐܘ ܐܢܫܝܢ[5] ܕܢܥܒܘܠ ܒܡܫܢܝܬܗܘܢ. ܘܐܝܟܡܐ ܡܢ
ܠܡܫܠܡܘܬܗܘܢ ܕܪ̈ܚܡܐ ܘܡܫܠܛܢܐ ܐܢ̈ܫܝܢ. ܐܢܫ ܕܝܢ
ܒܐܪ̈ܚܬܗܘܢ ܕܠܗܘܢ ܕܗܘܝܢܐ. ܕܗܠܝܢ ܟܢ ܕܐܠܗܐ ܗܘ
ܘܕܟܐ ܐܬܪܒܝ ܡܢܗ ܪ̈ܚܡܬܐ ܘܐܠܗܝܗ: ܢܬܠ ܡܢܗ ܢܗܦܟ.
B f. 92rb ܐܝܟܢܐ ܗܟܝܠ ܗܠܝܢ ܕܡܫܩ̈ܒܠܝܢ[6] ܢܬܬܝܕ | ܕܐܡܪܝܢܢ: ܚܢ
ܗ̇ܢܝܢ ܕܗ̇ܝ ܕܢܣܒܘܢ ܦܐܪܗܣܝܐ[7] ܟܠ ܬ̈ܘܒ ܗܠܝܢ

---

[1] MS ܕܐܦܣܩ̈ܘܦܐ. [2] MS ܕܒܥܘܠܗ̇. [3] MS ܐܦܣܩ̈ܘܦܐ.
[4] MS ܕܒܟܘܠ. [5] MS ܐܢܫܝܢ ܚܢ. [6] MS ܕܡܩ̈ܒܠܝܢ.
[7] MS ܦܪܗܣܝܐ.

ܙܪܩ[1] ܠܗ ܕܢܫܠܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܬܚܛܦܝܢ ܠܗ. ܗܐ ܒܪ
ܐܢܫܐ ܕܠܘܬ ܡܘܬܐ ܡܫܬܠܡ. ܐܦ ܡܫܡܫܝܢ ܕܠܐ
ܛ̈ܠܠܬܐ ܐܬܚܙܝ، ܬܘܒ ܠܐ ܡܠܠܬܐ. ܒܐܡܪ ܗܘܐ ܕܠܐ
ܡܫܬܘܬܦ ܠܒܪ̈ܝܬܐ ܡܕܢ̈ܚܬܐ ܕܬܡܢ: ܘܟܕ ܒܝܠܕܬܐ
ܕܓܘܫܡܐ ܠܦܢܘܗܝ ܕܡܢ ܗܠܝܢ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܡܕܡ ܕܢܝܚ ܘܠܐ ܚܕ: ܡܬܦܪܫܝܢ ܕܝܢ ܕܡܢ ܐ̈ܢܫܐ ܗܢܘܢ
ܕܡܫܠܝܢ ܒܗ: ܢܦܫܗܘܢ ܠܗܘܢ ܙܢܐ ܕܡܓܒ ܒܪ̈ܘܚܐ
ܘܡܫܬ̈ܘܬܐ ܕܦܘܪ̈ܣܐ. ܒܕܠܐ ܐܚܪܢܝܢ ܕܢܦܠ ܡܠܘܬܐ ܕܗܕܐ
ܠܐ ܡܠܠܘܬܐ ܠܐ ܒܪ ܐܡܪ ܦܘܠܘܣ. ܡܢܗ ܒܪ ܕܠܐ
ܬܚܒܝ ܠܗ ܡܢ ܗ̇ܢܘܢ ܕܒܡܘܬ ܐܚܝܕܘܢ ܗܘ ܕܐܬܦܠܓ.
ܡܢ ܕܪܘܚܬܗ ܕܒܒܗܘܢ: ܘܐܬܡܠܝܢ ܠܐ ܢܚܡܣܐܬ
ܒܚܢܝܢ. ܟܕ ܒܢܝ ܠܗ ܒܢ̈ܝܐ ܡܢ̈ܝܚܐ ܘܦܫ̈ܝܛܐ ܐܚܪܢܐ
ܕܒܢܘܢ ܡܬܒܪܟܐ ܚܘܒܟܐ ܢܦܫ ܡܢ ܙܘܥܐ. ܚܡܟܠܝܢ ܠܐ
ܢܚܡܣܐܬ ܠܐܦܝܣ̈ܩܘܦܐ[2] ܗܢܘܢ ܕܐܫܬܠܛܘ ܡܢܐܝܬ
ܘܦܠܓܘ ܡܬܪܫܝܢ. ܘܡܚܕܪܝܢ ܟܠܗܘܢ ܡܠܦ̈ܢܐ. ܡܢܠܚܡ |
ܠܗ ܡܚܕܪܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܐܡܪܝܢ. ܘܦܫܩܝܢ B f. 92va
ܕܢܦܠܝܢ ܠܐܠܗܐ. ܠܦܢܘܗܝ ܕܕܒܪܠܝܢ[3] ܬܘܒ ܡܢ ܥܒܕܐ
ܐܝܟ ܗܟܐ ܕܐܡܪܝܢ ܒܬܒܬܐ ܗ̇ܝ ܕܡܬ̈ܠܬܐ. ܐܝܟ ܕܥܡܐ
ܓܢܣܗܘܢ ܚܒܫܐ ܗܘ، ܐܢܘܢ ܐܠܗܐ. ܗ̇ܢܘܢ ܕܟܠܗ[4]
ܗܢܐ ܐܫܬܪܓܠܗ ܠܗܘܬ ܬܘܕܝܬܐ ܕܥܡ ܐܠܗܐ. ܐܚܪܢܐ
ܕܢܣܪܘܢ ܕܢܣܪܒܘܢ ܠܐܢܕܦܠܘܢ[5]: ܗܘ ܕܝܗܒ ܐܚܪܢܐ
ܕܐܡܪܝܢ ܗܢܘܢ ܒܗܘܢ ܒܩ̈ܠܐ. ܐܬܚܫܘܢ ܗܘܘ
ܕܚܠܝܡܝܢ ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܕܒܡܟܐ ܠܡܡܠܐ. ܠܦܛܪܘܣ ܗܘ

---

[1] MS ܕܙܪܩ. [2] MS ܠܐܦܣ̈ܩܘܦܐ. [3] 1st ܕ added above.
[4] MS ܕܟܘܠܗ. [5] MS ܠܐܢܕܦܠܘܢ.

ܕܗ̇ܘܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܗ̇ܝ ܕܐܠܟܣܢܕܪ̈ܝܐ ܡܢ ܒܬܪ
ܛܝܡܬܐܘܣ:[1] ܘܟܠܗ ܒܗܢ ܠܒܪܬܐ ܗ̇ܢܘ ܕܟܬܒ ܚܕ
ܢܦܫܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܠܝܐ. ܟܕ ܠܐ ܡܕܡ ܕܬܘܣܦܬ ܚܙܒܐ
ܡܦܪ̈ܥܝܢ ܠܗܘܢ: ܠܗ̇ܢܘܢ ܕܐܝܟ ܕܡܦܪ̈ܫܝܢ ܡܚܬܝܢ ܠܗܘܢ
ܐܒ̈ܗܬܗܘܢ. ܐܡܝܢܐ ܓܝܪ ܟܕ ܬܘܕܝܬܐ ܬܪܝܨܬܐ ܐܝܬ
ܠܗ ܠܐܢܫܡܠܘܢ: ܒܟܝܢ ܗܘܘ ܕܬܘܕܝܬܗ ܗ̇ܝ ܕܢܝܩܝܐ.
ܗܢܘ ܕܝܢ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܘܢܘܡܝܘܣ[2] ܗ̇ܝ ܕܡܩܕܘܢܝܐ.[3] ܗ̇ܝ
ܕܟܕ ܠܐ ܐܬܬܘܣܦܬ ܐܪܝܘܣ ܡܢ ܫܘܬܦܘܬܐ. | ܐܦܝܣ B f 92vb
ܠܒܢ̈ܝܥܕܬܐ ܥܦܐ ܗܘܐ ܗܘ ܐܦܝܣܘܗܝ. ܐܦܠܐ ܡܢ
ܥܘܪܢܐ ܦ̇ܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܡܩܒܠܘ ܠܗܢܐ. ܐܠܐ
ܕܢܬܟܒܘܢ ܕܫܒܩܠܐ ܐܦ ܗܘ: ܐܝܟ ܚܕ ܡܢ ܕܘܡܚܬܠܐ
ܗ̇ܢܘܢ ܡܩ̈ܠܢܐ. ܟܠܗ[4] ܗܢܐ ܐܬܦܬܚ ܠܐ ܐܪܘܕܬܐ
ܘܦܪܟܬܐ ܕܟܘܢܫܐ ܕܡܪ̈ܗܛܐ. ܗ̇ܘ ܕܐܦ ܚܢܢܐ ܕܫܚܩܝܢܢ
ܐܡܝܢܐ ܕܐܡܪ̈ܝܢ ܕܬܟܬܒܬܐ ܒܗ ܫܠܝܚܐ ܦ̇ܘܠܘܣ. ܥܒܕܘ
ܕܐܢ̈ܫܐ[5] ܗ̇ܢܘܢ ܕܠܬܐ ܒܪ̈ܫܢܘܢ ܟܠܗܘܢ ܕܪܝܫܐ. ܠܗ̇ܘ
ܕܟܕ ܟܠܗܘܢ ܡܟܟܝܢ ܠܗ. ܐܝܟ ܚܙܬܐ ܡܟܕ ܡܢܗܪܬܐ
ܠܗܢܐ ܡܓܙܡܝܢ. ܟܕ ܡܚܒܒܝܢ ܡܟܢܫܝܢ ܡܢ ܦܘܫܪ̈ܐ
ܐܡܪ̈ܝܢ. ܘܡܫܘܚܝܢ ܠܗܘܢ ܕܡܬܟܠܝܢ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܠܐܠܝܢ
ܕܦܟܟܝܢ ܒܗܘܢ: ܘܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܟܢ. ܟܕ ܡܢ ܗܠܝܢ
ܐܢܬܘܢ، ܚܕ ܐܦ ܦܠܚܐ ܐܢܐܛܘܠܝܘܣ.[6] ܡܢܬܐ ܦܪܡ
ܗܘܐ ܐܡܪ ܠܐܢ̈ܫܝܢ ܕܐܬܥܘܬܦܘ ܥܡ ܦܠܘܦܘܢܝܐ[7]
ܠܒܬܐ ܕܡܬܚܬܐ ܗ̇ܝ ܕܐܠܟܣܢܕܪ̈ܝܐ. ܟܕ ܡܪܥܐ ܗܘܐ

---

[1] MS ܛܝܒܬܐܘܣ. [2] MS ܕܐܘܢܘܡܝܣ. [3] MS ܕܡܩܕܘܢܐ.
[4] MS ܟܠܗ. [5] MS sing.. [6] MS ܐܢܛܘܠܝܘܣ.
[7] MS ܦܠܘܦܘܢܐ.

ܠܡܬܢܒܝܘ ܡܢ ܒܪܫܗ ܗ̇ܝ ܒܒܝܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ | ܢܩ̈ܠܝܢ ܠܗ B f. 93ra
ܗܠܝܢ ܕܢܒܝܘܬܐ. ܡܫܬܠܦ ܗܘܐ ܘܡܬܢܒܝܢܐ ܗ̇ܘܐ ܗܘܐ
ܕܗ̇ܢܘܢ ܕܩܒܠܘ ܠܠܘܣܩܒܘܗܝ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܒܗܘܢ ܟܢܘܫܝܐ
ܘܓܒ ܒܩܪ̈ܒܗܘܢ. ܡܦܝܣ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܗ̇ܢܘܢ ܕܐܬܦܠܓܘ
ܕܢܬܠܘܢ ܠܗ ܫܘܒܚܐ. ܘܕܠܘܬ ܫܘܬܦܘܬܗ ܒܠܚܘܕ
ܢܬܦܢܘܢ. ܗ̇ܢܘܢ ܕܝܢ ܟܕ ܐܪܟܢܬ ܠܒܒܗܘ. ܥܒܕܘܗܝ
ܕܒܪܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܒܝܘܡܝܢ ܕܢܒܝ̈ܘܬܗ. ܐܬܬܠܦܫ ܠܒܪ
ܫܒܝܬܗܘܢ ܕܓܒܪܐ ܐܝܟ ܢܒܝܐ ܕܩܒܠ ܡܢܗ ܠܥܡܐ
ܕܐܡܝܢ ܗܘܝ. ܟܕ ܐܫܬܘܬܦ ܒܢܒܝܘܬܐ[1] ܘܒܒܘܫܝܐ ܕܗ̇ܝ
ܕܡܘܬܪܐ ܠܒܪܬܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܗܦܟ ܠܗ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܢܦܫ̈ܐ ܕܒܢ̈ܝܗܘܢ ܥܠ ܚܠܦܝܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܒܡܐ̈ܢܐ ܐܝܬ
ܚܙܝܐ ܠܡܫܚܠܦܐ ܕܢܥܒܕܘܢ ܫ̈ܢܝܢ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܗ̇ܘ ܠܘܬ:
ܚܕ ܟܢ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܢܚܙܘܢ ܗܠܝܢ ܕܠܝ ܐܝܬܘܗܝ. ܗܘܐ.
ܡܦܝܣ ܗܘܐ ܕܐܬܓܒܝ ܒܗ ܒܢܒܝܐ. ܘܟܕ ܕܢܬܚܒܠ ܐܢܫ.
ܡܫܚܬ ܟܠܗܝ. ܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܐ ܡܕܢܚܐ ܘܫܘܬܦܗ ܡܛܝܒ.
ܘܫܪܪܬܗ ܠܗܢܐ ܟܕ ܦܩܕܐ | ܕܢܒܝܘܬ. ܘܠܗܡܢܐ ܕܟܬܪܝܢ[2]. B f. 93rb
ܠܐ ܡܬܚܫܚܐ ܒܒܪܗ ܠܗܘܢܝܢ[3] ܕܢܦܫ̈ܬܐ ܡܪܥܐ ܗ̇ܘ
ܕܫܠܡ̈ܬܐ. ܘܐܦܠܐ ܫܪܐ ܥܒܕܬܐ ܗܦܢ ܗܘܬ ܕܒܪܝܫܐ. ܟܕ
ܡܬܗܦܟ ܕܝܢ ܘܫܦܪ ܗܠܝܢ ܕܒܝܬܐ ܐܟܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܢܝܚܐ.
ܟܕ ܡܗܠܟ ܘܡܫܡܫ ܠܐܠܗܐ. ܬܘܒ ܟܢ ܐܦ
ܠܗܕܐ ܒܬܪܐ ܒܗܘܢܐ ܢܡܟܠܢܗ. ܐܝܕܝܢ ܗ̇ܘܬ ܡܫܠܡܐ
ܒܬܚܘܬ ܗܪܕ. ܐܝܟܐܠܠܗܘ[4] ܗ̇ܘ ܢܒܝܐ. ܕܟܠܐ ܐܠܝܢ.
ܐܡܝܢܐ ܕܐܦ ܥ̈ܠܝܬܐ ܕܟܠܐ ܠܦܘܠܘܣ. ܐܦ[5] ܠܘ ܦܘܠܘܣ

---

[1] MS ܒܢܒܝܐܬܐ.   [2] MS ܕܟܬܪ ܗܘܝܢ.   [3] MS pl. marks.
[4] MS ܐܝܟܐܠܗܘ.   [5] MS ܐܦ ܐܢ.

ܐܢܐ. ܘܫܠܝܐ ܗ̇ܝ: ܒܪܡ ܠܘ ܠܐ ܡܬܚܫܚܢܐ ܘܠܐ ܠܐ
ܡܘܬܪܢܐ. ܐܠܐ ܡܬܚܫܚܘܗ ܕܡܬܚܫܚܢܐ ܀ ܐܦ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܕܝܢ
ܡܚܫ̈ܚܬܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܡܬܚܙܝܘ. ܕܬܚܫܚܡ. ܗ̇ܝ
ܠܦܛܪܘܦܘܬܗܘܢ ܕܦܘܫܩܗ: ܓܢ̈ܣܝܐ ܕܝܢ ܠܫܠܡܘܬܗܘܢ
ܕܥܪ̈ܐ. ܐܠܐ ܡܫܡܫܬܗ̇ ܕܐܪܥܬܐ ܠܐ ܡܬܦܪܢܣܢܐ
ܠܬܪ̈ܝܨܬܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ. ܒܕܒܠ ܚܢܢܐ ܦܬܐ ܘܪܘܚܢܐ
ܕܡܢ ܠܥܠܐ ܗ̈ܢܘܢ. ܡܟܣܐ ܗܘܐ ܒܢ ܗ̇ܘ ܒܗ ܗ̇ܘ
B f. 93va ܐܢܛܘܠܦܘܣ[1] ܕܐܡܪ | ܠܐܢ̈ܫܝܢ. ܕܐܦܣܘܣ[2] ܐܝܟ ܡܫܟܐ
ܗ̇ܘ ܕܗ̇ܘ ܒܠܫܢܗ̇، ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܟܢܘܬܐ: ܗ̇ܘ
ܕܐܦ ܐܡܫܟܐ ܐܡܪ ܕܕܢܘ̈ܪܬܐ[3] ܗܘ ܚܠܒ. ܡܫܚܠ
ܗܘܐ ܠܗ ܒܗ ܐܬܐ ܐܝܟ ܠܗܘ ܒܠܫܢ̈ܝܐ. ܕܐܫܬܘܕܥ
ܠܐܦܣܘܩܐ[4] ܕܗ̇ܘ، ܕܐܛܠܝ̈ܩܢܐ. ܒܗ ܐܡܪ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܡܛܠܠܬܗ[5] ܡܫܟܢܘܬܐ. ܒܗ ܕܝܢ ܐܡܪ ܡܫܡܫ ܗ̇ܘܬ
ܡܥܐܠ ܗ̇ܘܬ ܠܗ ܐܢܐ: ܕܝܢ ܦܠܐ ܕܐܫܬܘܕܥ ܐܦ
ܠܗܘ ܕܗ̇ܘ، ܕܐܠܟܣܢܕܪ̈ܝܐ. ܦܢܝ ܕܠܐ ܦܠܐ ܕܐܚܕ ܗܘܐ.
ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܒܗ ܟܝܬ ܟܠ ܡܫܡܠܝ̈ܘܬܗܝܢ ܕܡ̈ܠܐ
ܘܠܐ ܥܠܡܘܬܗܝܢ. ܥܘܪܬ ܡܢܗ ܕܡܠܬܐ. ܘܡܫܟ̈ܢܬܐ ܕܝܢ
ܐܚ̈ܪܢܝܬܐ ܡܫܟܠ. ܘܐܦܣܝ، ܕܡܬܒܥܝܐ ܐܦ ܠܡܬܚ. ܘܡܬܒܥ
ܒܠܫܢܝ ܡܬܪܓܡܢܘܬܐ ܒܪ̈ܝܬܐ. ܘܕܠܐ ܡܫܟܠ ܡܕܡ ܐܚܪܝܢ
ܡܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܒܡܫܚܐ ܒܠܫܢܐ.
ܒܪܡ ܠܐ ܡܫܟܚ ܒܐܢܫܝܢ ܕܡܫܚܝܢ ܕܢܫܬܡܥ. ܒܠ ܕܒܠܫ̈ܢܐ
ܘܡܫܠܐ ܘܡܩܝܐ ܡܥܢ̈ܝܬܐ ܕܡܬܦܪܢܣܝܢ ܠܗ ܪܘܪ. ܡܫܡܗ
B f. 93vb ܒܠܫܢ ܪܒܐ. ܗܘܐ ܒܢ ܐܬܝܬܗ̇ | ܗܘܐ ܠܗ ܒܡܬܠܡܢܝܢ

---

[1] MS ܐܛܘܠܦܘܣ. [2] MS ܕܐܦܣܣ. [3] MS ܕܕܢܘܪܬܐ.
[4] MS ܠܐܦܣܩܐ. [5] MS ܡܛܠܬܗ.

ܐܦ ܡܢ ܢܘܟܪܐ ܡܚܣܢܐ. ܟܠܗ[1] ܕܝܢ ܗܢܐ ܐܬܚܫܒ ܒܥ̈ܠܐ
ܕܠܐ ܒܗܘܢ ܢܦܩܐ ܘܐܬܐ ܡܦܬܪܐ: ܠܘܬ ܗܘ ܓܝܪ ܡܬܦܢܝܐ
ܐܢܫ. ܐܡܝܢܐ ܕܐܘܡܢܐ ܒܝܢ ܡܠܝܠ ܐܦ ܒܗܝܪܘܬܐ
ܕܡܠܠ: ܘܐܒܕܢܐ ܐܦ ܕܐܬܚܢܐ ܠܗ ܘܐܬܡܠܠ ܒܥܡܗ:
ܘܐܬܒܣܡܘܗܝ ܡܢ ܗܝ ܕܢܣܒܒ. ܐܠܐ ܠܐ ܐܬܡܨܝܬ
ܕܐܬܥܨܚ ܐܘܪܚܝ. ܒܕܬܒܥܐ ܠܗ ܠܡܫܟܢ ܐܢܫܐ ܕܫܘܢܝܐ
ܠܝ. ܡܫܬܟܠܢܘܬ ܡܫܟ̈ܢܐ ܓܝܪ ܡܕܡ ܡܕܡ ܘܕܒܩܘܡ
ܠܡܬܪܨܘ ܡܫܟܚ ܗܘܐ. ܒܕ ܒܪ̈ܝܬܐ ܒܬܘܠܬܐ ܠܓܪܦ ܗܘܐ
ܘܝܚܝܕ ܘܡܫܬܚܠܦ ܐܢܫܐ. ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܬܝܘܗܝ ܐܦ
ܗܘ. ܐܦ ܓܝܪ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܡܬܠܠܝܢ.[2] ܕܐܫܬܘܬܦܘ
ܠܡܫܒܘܢ ܗܘ ܕܢܦܩ ܥܠ ܐܣܟܠܝܐ. ܘܐܢܬܘܢ ܠܘܩܒܠ
ܗܢܘܢ ܕܣܒܪܘ ܗܢܐ ܡܫܬܟܠܢܘܬ ܡܫܟ̈ܢܐ ܐܢ̈ܫܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ
ܕܠܝܢ ܠܗܝ ܕܪ̈ܘܚܢܐ ܘܐܡܪܘ. ܕܐܦ ܠܡܫܬܟܠܢܘܬܗ[3] ܡܕܡ
ܗܘ ܕܐܘܚܕܢܐ ܡܫܝܚ. ܢܬܪܥܐ ܐܝܟ ܡܠܬܗܘܢ ܕܡܢܝܐ
ܡܬܠܗܝܢ. ܐܢ ܠܐ ܢܬܪܥܐ | ܐܝܟ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܢܝܚܘܬܐ B f. 94ra
ܘܐܣܪܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ ܡܫܬܪܝܐ. ܗܝܐ ܓܝܪ ܐܦ ܗܘ ܡܬܚܙܝܐ
ܕܟܬܪ ܡܠܬܗܘܢ ܠܘܬ ܡܕܢܚܐ. ܐܝܟ ܕܐܫܬܘܬܦܘ ܠܦܠܓܘܬܗ
ܗܘ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܗܘ ܐܝܟܢܐ ܡܕܡܘܬ ܡܘܬܒܐ
ܕܗܝ ܕܐܠܗܘܬܗ. ܒܕ ܡܬܐܡ ܒܥܡܗܘܢ ܒܬܪ̈ܬܐ
ܡܫܬܘ̈ܕܝܢܘܬܐ.[4] ܘܒܕ ܐܬܡܢܝܘ ܒܠܗܘܢ ܥܡ̈ܡܐ.
ܐܫܬܘܬܦܘ ܒܡܘܪܒܢܐ ܐܝܟܢ ܕܐܬܝܘ ܬ̈ܪܝܢ ܠܗܠܝܢ. ܡܢ
ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܬܝܘܗܝ ܗܘܐ ܗܘ ܕܡܬܒܢܐ ܐܟܠܗܘ.
ܐܠܐ ܒܕ ܡܬܝܒܝܢ ܗܘܘ ܗܢܘܢ ܒܪܫܥܘܬ ܕܥܘܬܐ

---

[1] MS ܟܠܗܘ. [2] MS ܡܬܠܠܝܢ. [3] MS ܠܡܫܬܟܠܢܘܬܗ.
[4] MS ܡܫܬܘܕܝܢܘܬܐ.

ܕܟܠܐܝܬ ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܕܐܒܝܠܐܘܣ[1] ܟܕ ܐܝܬ ܠܗ
ܦܘܩܕܢܐ ܕܢܛܪ ܐܢܘܢ ܠܡܥܕ̈ܢܐ: ܘܠܐ ܥܒܕ ܗܘ،
ܕܐܬܦܩܕܬ: ܠܡܐܪܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܐܥܒܪܘ، ܡܢ ܒܬܪ ܦܘܢܝܗ
ܕܠܗ̈ܦ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܗܘ ܒܥܠܒܐ.
ܒܐܬܘ ܗܘܘ ܗܕܡ ܘܠܝ̈ܬܗܘ ܐܦܝܣܩ̈ܘܦܐ ܠܘܬ ܗܘ،
ܕܐܠܟܣܢܕܪ̈ܝܐ ܐܝܟ ܡܢ ܕܢܚܘܢ ܫܠܝܐ. ܒܡܬܚܪܝܢܐ
ܗܘܬ ܗܘܝܐ ܒܫܘܝܘܬ ܫܠܝܐ. ܘܡܫܡܫܘ ܗܘܪܒܐ
B f. 94rb ܘܐܬܬܘܣܦܘ ܒܗܘܪܒܢܐ ܒܗܢܐ. ܘܬܘܒ ܐܡܪܝܢ | ܗܘܘ
ܗܢܘܢ ܒܡܕ̈ܝܢܬܐ. ܕܡܛܠ ܡܢܐ ܠܡ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ،
ܐܢܐ ܡܣܒܪܐ ܡܡܠܠܢܐ. ܟܕ ܠܐ ܗܘܐ ܠܝ ܕܐܡܠܠ.
ܘܕܒܬܡܐ ܠܡ ܐܦܝܣܢܝ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܘܠܘܬ ܗܕܐ
ܐܡܪܬ ܠܗܘܢ ܠܗ̇ܘܢ ܕܬܘܒ. ܕܦܘܐܩܒܗܘܢ[2] ܐܘܣܦܬ
ܥܡܪ، ܡܥܠܠܗ ܕܡܣܒܪܐ ܚܘܒܐ ܠܗ[3] ܥܪܪܐ. ܡܛܠ[4]
ܟܕ ܕܢܚܡ ܗܘܘ ܢܫܠܡܘܢ ܠܐ ܢܣܒܝܢ: ܗܢܘܢ
ܕܡܣܒܘܢ ܐܢܬܘܢ، ܗܘܐ ܬܐܘܕܘܪܦܘܣ: ܕܝܚܝܕܝܢ
ܠܗܘܢ ܫܘܬܦܐ ܕܕܘܒܪܗ ܕܟܢܝܐ: ܘܕܟܘܫܝܗ، ܠܗܢܐ
ܠܬܪܝܨܐ. ܐܡܪܬ ܐܢܐ ܗܘ، ܕܝܕܝܥܐ ܟܕ ܗܘܐ ܐܢܐ ܠܗ
ܠܡܣܒܪܐ. ܕܐܦ ܡܠܦܢ ܦܝܪܗ ܗܘ ܠܬܐܘܕܘܪܦܘܣ.[5]
ܘܐܡܪ ܕܐܦܠܐ ܡܕܡ ܚܕ ܠܗ ܠܫܘܒܩܢܗ. ܐܠܐ
ܕܢܫܡܥܘܢ ܒܗܕܐ ܘܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܐܘܣܦܬ ܕܝܢ
ܐܦ ܗܘ، ܐܢܫܐ ܕܠܒ ܐܝܬܘܗ̇ ܚܙܝܪܬܐ. ܕܗܘ ܕܠܐ ܡܕܡ
ܗܘܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐ ܡܬܢܗܪܐ ܗܘܐ ܐܟܢܐ. ܘܡܫܬܘܕܥ ܗܘܘ
B f. 94va ܠܗ[6] ܠܗܕܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܦܬܓܡܬܐ. ܗܢܘܢ | ܕܐܟܣܢܕܘ

---

[1] MS ܕܐܒܝܠܘܣ. [2] MS ܕܦܘܐܩܒܘܢ. [3] MS ܒܠܗܘ.
[4] MS ܠܡܛܠ. [5] MS ܠܬܐܘܕܘܪܦܘܣ. [6] MS ܠܗ.

ܒܗ ܒܛܪܐ ܘܡܕܒܠ ܡܢܚܝܢ. ܘܠܘܬ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܪܘܫܝܐ
ܒܒܪܬܗ̇ ܟܠܬܐ ܠܗܕܐ ܒܡܐܡܪ̈ܝ. ܘܐܬܚܫܒ ܠܓܡܘܡܪܐ
ܕܒܥܡܕܐ ܡܫܬܡܠܝܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܬܬܘܟܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢ
ܗܢܐ ܕܐܡܪ ܠܘܬ ܗ̇ܝ ܕܡܬܦܫܛܐ ܗܘܬ ܡܢ ܗܪ̈ܛܝܩܘ.
ܘܦܫ ܗܘܘ ܠܐܟܠܗ̇ ܗ̇ܘ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܗ̇ܝ ܫܠܝܚܘܬܐ.
ܘܐܢܐ ܦܓܥ ܗܘܝܬ. ܡܟܝܠ ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܦ ܠܐܒܗ̈ܬܐ
ܡܕܢܚܝ̈. ܕܢܦܩ ܪܘܚܐ ܫܠܦ ܟܬ̈ܒܐ ܡܕܒܪ̈ܐ. ܘܕܡܛܝܡ
ܕܢܦܩܘܢ ܠܦܬ̈ܓܡܐ ܒܪ ܐܦܘܠܝܢܪܝܘܣ[1] ܕܠܗܘܢ: ܘܗܠܝܢ
ܟܕ ܡܕܝܢ ܕܠܐ ܢܓܙܘ ܗ̇ܢܘܢ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ.
ܐܠܝܢ ܕܢܣܒܘܗܝ ܘܚܙܡ ܡܩ̈ܠܣܐ ܦܬ̈ܓܡܐ ܒܟܢܘ ܡܕܡ
ܒܪܘܚܐ ܫܠܝܚܝ̈ܢ. ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܐܬܗܘܝ، ܗܘܐ
ܐܘܢܘܡܝܘܣ ܒܪ ܚܘܒ ܠܘܬ ܐܪܝܘܣ ܣܠܩ ܕܡܩܕܘܢܝܘܣ.[2]
ܕܢܚܡ ܗܘܘ ܕܢܣܡܟܘܢ ܠܗܘܢ ܠܘܬ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܗܪܣܝܣ ܕܠܗܘܢ ܠܐܦܘܠܝܢܪܝܘܣ[3] ܕܟܬ̈ܒܐ. ܘܢܣܒܐ ܡܢ
ܗ̇ܘ ܕܐܘܢܘܡܝܘܣ ܗ̇ܘ ܕܡܟܠܠܘܗܝ ܝܩܪ ܗܘܐ ܠܡܦܩ ܒܪܘܚܐ
ܘܠܗܘܠܝܐ ܠܐ ܚܠܦ ܗܘܐ. ܗܢܐ | ܕܝܢ ܐܬܗܘܝ، ܗܘܐ. B f. 94vb
ܕܠܐ ܢܛܠ ܠܗ̇ܘܢ ܕܠܗܘܠܝܐ ܕܢܬܟܢܫܘܢ ܒܗ̇ܘ. ܘܕܐܝܟ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܒܢܝܫܬܐ ܬܫܒܘܚܬܗܘܢ ܢܫܪܘܢ ܠܬܫܒܘܚܬܗ
ܕܕܡܩܕܘܢܝܘܣ÷[4] ܒܫܠܝܡܘܬܐ ܕܝܢ ܗ̇ܘ ܪܒܐ ܐܝܟ ܡܢܐ
ܕܢܦܩ ܐܬܗܘܢ. ܘܗܘܐ ܣܓܝ ܥܠ ܕܡܩܕܘܢܝܘܣ[2] ܟܕ
ܚܘܒ ܠܘܬ ܡܐܣܒܠܝܘܣ[5] ܗ̇ܘ ܦܠܘܣܘܦ̈ܐ ܟܕ ܗܘܝܢ ܐܚܪ̈ܢ.
ܒܐܝܠܝܢ ܐܦ ܡܬܗܘܝܐ ܐܬܗܘܝ، ܒܡܬܠܘܬܗ. ܟܕ
ܗܫܐ ܡܢ ܡܛܠ ܠܗ̇ ܠܗ، ܕܢܣܒ ܒܐܘܣܝܐ. ܡܛܠ ܗ̇ܘ

---

[1] MS ܐܦܘܠܝܢܪܝܣ. [2] MS ܡܩܕܘܢܝܣ. [3] MS ܠܐܦܘܠܝܢܪܝܣ. [4] MS ܕܕܡܩܕܘܢܝܣ. [5] MS ܣܒܠܝܣ.

Digitized by Google

ܕܡܬܝܚܕ ܒܗ̇ ܟܝܢܐܝܬ ܠܘܬ ܛܠܘܡܝܐ ܕܡܩܕܘܢܝ̈ܐ. ܗܟܢܐ
ܕܝܢ ܡ̇ܫܡܠ ܠܗ̇ ܘܢܦܫ ܪܘܚܐ ܠܘܬ ܗܘ̇ ܥܒ̣ܐ ܒܫܡܗ. ܒܟ
ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܦ ܡܛܠ[1] ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܒܢ̈ܬ ܩ̈ܠܐ ܕܠܐ
ܗܟ ܦܬ̈ܝܢ ܠܪܘܚܐ ܥܒܕ. ܟܕ ܐܦܣܩܘܦܐ ܚܒ̣ܪܗ ܠܗ ܡܢ
ܐܠܗܘܬܐ ܡܫܬܘܬܦܢܝܬܐ. ܘܦܢܝܐ ܠܗ ܠܛܥܘܬ ܒܕܘܟ ܒܟ
ܟܝܢܐ ܒܪܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ.÷ ܗܟܢܐ ܗܘ ܡܒܠ. ܐܝܟ ܠܡܐ ܟܕ
ܥܒܕܝܢ ܗܠܝܢ: ܡܠܐܟܘܬܐ ܒܐܝܬܐ ܢܝܬܐ ܥܠ
ܐܬܚܫܫܘܗ:[2] | ܥܠ ܕܐܡܪܝܢ ܘܦܠܘ ܟܕ ܡܕܡ ܒܪܘܚܗ: B f. 95ra
ܠܗ̇ܘ ܕܡܫܝܚܐ ܝܗ̇ܒ ܡܢ ܗܘ̇، ܕܩܒܠܐ ܠܘܬ ܫܘܬܦܘܬܐ.
ܐܘ ܕܡܠܝܘܗܝ، ܡܬܐܡܪܬ ܥܠ ܫܘ̈ܦ ܪܘܚܬ ܦܠܚܘܬܐ
ܗܕܐ ܪܘܚܢܝܬܐ ܘܡܩܕܫܢܘܬܐ ܐܘܡܢܘܬܐ. ܕܠܐ ܐܢܫ
ܠܐܪ̈ܝܘ ܠܡܬܒܥܘ ܓܒܪ̈ܐ ܕܗܘܬ: ܘܫܡܫܘܗ̱ܝ ܟܕ
ܗܕܐ ܒܓܡܘܪܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܗܘܘ ܦܫܝܛܝܢ. ܟܠܗܘܢ ܚܕ ܠܘܬ
ܗ̇ܝ، ܕܬܦܬܬܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܬܪܝܨܬ ܥܡܘܕܝܐ ܘܕܗܕܐ
ܬܐܘܕ ܒܕ̈ܘܬܐ ܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܬܪܝܢ ܐܒ̈ܗܬܐ.
ܘܠܗ ܗ̇ܝ، ܕܢܒܪܘܢ ܠܠ̈ܗܬܐ ܕܡܪ̈ܝܡܐ. ܘܫܘܠܡܗܘܢ
ܠܗܘܢ ܥܠ ܡܠܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܕܢܫܠܘܢ ܒܟܬ̈ܒܐ ܡܢ
ܐܘܪܝܬܐ ܗ̇ܝ، ܡܠܟܝܬܐ ܐܡܝܢܐ ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܟܦܘܪ.÷ ܗܠܝܢ
ܕܝܢ ܢ̇ܣܒܬ. ܒܐܬܪܐܚܪܬ ܒܪܘܚ ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܒܝܘܟ
ܒܬܪ ܡܛܠ ܬܡܢܐ ܡܫܠܛܐ. ܗܘ̇ ܕܐܝܟ ܗ̇ܝ، ܕܐܬܐܡܪܬ
ܠܫܡܫܐ ܦܘܠܘܣ ܠܘܬ ܩܘܪܢܬ̈ܝܐ. ܡܦ̇ܩܢܐ ܠܫܩ̈ܠܐ ܟܕ
ܐܬܘܗܝ، ܡܫܝܚܐ. ܡܛܠܗܕܐ | ܗܟܢ ܐܡܪܬ ܐܝܟ B f. 95rb
ܐܡܪ: ܕܒܙܒܢܘ̱ ܐܦܠܐ ܐܝܬܐ ܐܢܫܘ ܥܠ ܦܘܡܗ:
ܐ̇ܡܠܠ ܒܐܝܕܐ ܕܪܘܚ: ܐ̇ܦܬܚ ܦܘܡܝ ܟܕ ܐܠܝܨ ܐܢܐ

---

[1] MS ܡܛܘܠ.

[2] MS ܐܬܚܫܫ.

ܒܫܪܪܐ ܕܢܦܫ. ܘܒܥܐ ܐܢܐ ܘܡܦܝܣ ܐܢܐ ܠܩܕܝܫܘܬܟܘܢ.
ܕܡܛܠ ܕܠܐ ܒܕܚܝܠ ܐܦ ܗܢܐ ܗܘܬ ܠܝ ܪܘܚܬܐ[1]
ܕܐܡܠܠ ܒܗܕܐ: ܐܝܟ ܒܪ ܬܗܘܐ ܠܝ ܕܐܫܟܚ ܗܕܐ ܠܐ
ܐܗܡܢܬ. ܕܬܡܠܘܢ ܕܘܟܬܐ ܕܡܠܟ ܐܢܬܘܢ. ܘܬܠܒܫܘܢ
ܠܚܒܪܘܬ ܢܦܫܗ ܠܗ ܗܠܝܢ ܝܒܘܪ̈ܬܐ ܒܠܚܘܕ ܐܝܠܝܢ
ܕܐܬܡܢܝܬ. ܐܠܐ ܒܟܠܗܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܗܝܡܢ ܕܡܫܡܠܝܘܬܐ
ܕܠܟܘܢ. ܐܡܝܢ ܐܦ ܐܢܐ ܠܓܢܘܬ ܗܘܒ ܟܕ ܒܡܠ̈ܠܘܗܝ،
ܕܐܢܘܟ ܐܬܚܫܫ: ܒܚܙܪ ܕܝܢ ܠܗܘܢ، ܡܓܠܝܢ. ܐܠܦܘܢ.
ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܡܝܢ. ܘܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܟܠ ܦܘܡܟ. ܘܟܕ ܣܒܐ
ܘܡ ܟܠܠܟ. ܒܗ̇ܝ، ܕܐܬܬܪܝܡ ܠܐ ܐܘܣܦ. ܫܠܡܬ܀

B f. 95va

ܝܓ ܕܝܠܗ ܟܕ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܢܘܣܝܡ ܘܢܘܣܝܡ ܐܚ̈ܐ ܡܫܒ̈ܚܐ ܘܪ̈ܚܡܝ
ܕܝܪ̈ܝܐ.[2]

ܒܫܪܪܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܡܬܒܣܡܢܢ ܕܝܢ ܡܢ ܟܠ[3] ܦܪܘܣ
ܦܠܐ ܠܟܘܢ ܟܕ ܐܡܪ ܐܢܐ. ܕܠܘ ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܐܘ ܡܢ
ܗܘܟܢܐ ܐܬܐ ܐܢܐ ܠܘܬ ܡܩ̈ܠܣܐ ܕܝܠܟܘܢ ܐܡܟܝܬ،
ܕܓܠܝ ܐܢܐ ܠܘܬܟܘܢ. ܐܠܐ ܡܢ ܬܘܬܪ̈ܘܗܝ،[4] ܕܠܒܐ ܐܝܟ
ܡܠܬܗ ܠܐ ܕܟܠܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܬܬܦܝܣ ܦܘܡܗ ܕܡܠܠ.
ܒܕܝܠܟܘܢ ܡܫܝܚܐ ܕܡܗܘܐ ܐܢܐ ܒܗܠܝܢ ܕܠܟܘܢ. ܒܫܡܫܐܝܬ
ܦܫܝܩܐ ܐܢܐ ܡܚܘܣܡ ܘܡܚܬܪ ܐܢܐ ܒܗܘܢ. ܘܠܐ ܡܚܝܪܐ
ܐܢܐ ܕܐܢܬܘܢܗܝ،[5] ܠܫܘܬܐ. ܘܗ̣ܝ، ܟܕ ܗ̣ܝ، ܢܗܝܪ ܐܢܐ. ܗ̇ܝ،

---

[1] MS ܐܪܘܚܬܐ.

[2] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܬܪ ܪܕܘܦܝܐ
ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܒ̄ ܗ̇ܘ، ܕܒܬܪ.

[3] MS ܟܘܠ.

[4] MS ܬܘܬܘܪ̈ܘܗܝ.

[5] MS ܕܐܢܬܘܗܝ.

ܕܗ̇ܢܘܢ ܕܟܬܒܝܢ ܒܚܝܘܬܐ ܕܡܘܫܚܬܐ ܪܘܚܢܝܐ.[1] ܐܝܟܢܐ
ܡܕܡ ܕܢܫܡܥܘܢ ܡܢܗ ܕܫܘܦܪܐ ܐܦ ܢܓܕܘܢ ܗ̇ܘ ܫܦܝܪ،
ܡܬܦܪܣܝܢ ܡܢܗ ܒܡܠܝܬܐ ܡܢ ܐܢܫ. ܀ ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܕܠܡܠܟܐ
ܕܠܗܘܢ ܗ̇ܘ، ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܪܕܘܬܐ ܥܠܝܗܘܢ ܐܡܪܢ.
ܟܠܗ ܗܢܐ ܥܠܘܗܝ: ܐܡܪ. ܒܝ̈ܫܬܐ ܟܢ ܐܢܬܘܢ ܘܕܫܦܝܢ.
ܒܕܡܘܬ ܒܥ̈ܒܕܐ ܕܪ̈ܘܫܥܐ ܕܡܠܟܝܢ ܘܡܫܬܒܗܪܝܢ؛ | ܐܝܟ B f. 95vb
ܐܢܫܐ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܦܠܛܘܣ ܗ̇ܘ ܕܝܠܗ ܘܐܬܥܫܢ ܗ̇ܢܘܢ
ܡܫܝ̈ܚܐ. ܗܢ ܠܐ ܡܬܚܠܦܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܡܬܕܡܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܕܝܢ ܒܥܒ̈ܕܝܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܕܡܝܢ ܠܡܠܟܗܘܢ; ܐܘ ܐܦ ܕܡܠܟ
ܡܕܡ ܒܝܫ̈ܬܐ: ܘܡܚܫܒ̈ܬܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܠܟܝܢ ܒܫܘܠܛܢܐ
ܘܡܠܟܐ ܕܚܝܘܬܐ ܐܝܟ ܗ̇ܘ، ܕܟܬܝܒ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܡܫܡܥܬܐ
ܟܬܒܐ ܠܗܘܢ ܗܢܐ ܘܡܬܦܪܫܝܢ ܡܛܠ ܡܢ ܗ̇ܢܘܢ.
ܪ̈ܘܚܬܐ ܘܡܫܬܪܪܘܬܐ ܕܗ̇ܢܘܢ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ. ܠܐ ܗܟܝܠ
ܬܫܬܒܚܘܢ ܥܠܝܢ ܗ̇ܢܘܢ ܒܦܪ̈ܐ. ܠܗܠܝܢ ܕܠܐܝܟ ܟܬܝܒ.
ܠܗ ܠܟܘܢ. ܫܦܝܪ ܒܒܥܝܪܐ. ܐܦ ܒܪ ܠܗ ܥܠܘܗܝ ܗܘ ܫ̇ܠܝܛ
ܐܢܐ: ܐܠܐ ܘܗܝ: ܒܚܝܘܬܐ ܡܕܡ ܕܫܦܝܪܐ ܡܬܕܡܝܐ ܐܢܐ؛
ܐܢ ܟܠ[2] ܟܠܗ ܘܐܬܚܫܒܬܐ ܥܡ ܐܢܫ. ܐܝܟ ܒܢܦܫܐ ܡܕܡ
ܗܢܝܐ ܐܝܬܐ ܐܢܐ ܠܡܬܕܡܝܘܬܐ ܠܒܪܝܘܬܗ. ܘܡܗܝܡܢܐ
ܐܢܐ ܘܠܢܦܫ ܘܠܚܒܪܘܗܝ ܕܫܡܥܝܢ، ܠܐ ܡܛܠ ܕܢܦܩܐ ܗ̇ܘ
ܕܒܪܐ ܗܟܢ ܒܬܘܩܢܘܬܐ ܘܗܟܢ ܫܦܝܪ̈ܬܐ ܐܝܟ ܗܢܐ
ܕܐܬܬܓܪܘ ܬܫܒܚܘܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܠܝܢ | ܕܡܬܬܟܬܒܝܢ، B f. 96ra
ܕܢܘܚܐ ܕܝܢ ܥܠܘܗܝ: ܘܕܫܘܝܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܐܦܠܐ ܐܢܐ ܡܢ
ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܠܡܝܢ[3] ܐܢܫܐ: ܘܠܐ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܢܐܡܪ
ܒܩ̈ܠܡܐ. ܘܠܐ ܗ̇ܝ، ܡܦܫܩܢܘܬܐ ܕܠܗܘܢ ܕܟܬܒܬ̈ܐ

---

[1] MS ܐܪܘܚܢܝܐ. [2] MS ܟܘܠ. [3] ܬ erased after ܡܫ.

ܕܡܫ̈ܠܡܐ ܐܝܬܝܗ̇. ܀ ܠܛܒܘܬܐ ܕܝܢ ܪܒܬܐ ܢܚܬ ܠܐܠܗܝܢ
ܦܪܘܩܢ ܡܚܝܢܐ. ܟܕ ܢܠܦܬ ܕܚܒܫܬ ܠܘܬ ܣܘܠܩܢܐ ܡܢ
ܒܢܡܘܣܐ ܗܘ ܠܚܡ ܡܢܘܬܐ. ܐܝܬ ܗܘ ܫܦܝܐ ܡܫܥܢܐ.
ܘܕܒܡܬܪ̈ܥܝܢܘܬܐ ܡܚܣ̈ܢ ܐܝܬ ܠܕܚܫ̈ܬܐ ܡ̈ܫܠܠܬܐ. ܀
ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܡܪܬܘܢ ܕܐܬܦܫܛܬܘܢ ܡܛܠ ܒܬܝ̈ܬܐ
ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܬ̈ܟܠܘ: ܡܢ ܚܣ̈ܝܐ ܐܦܝ̈ܣܩܘܦܐ ܐܝܠܝܢ
ܕܡܬܬ̈ܘܬܒܝܢ ܗܘܪܒܐ ܠܒ ܐܬ̈ܪܗ. ܐܦ ܓܝܪ ܡܢ ܟܠܗ̇
ܡܫܠܡܘܬܐ ܡܫܪ̈ܝܢ ܗܘ̣. ܡܬܐܢܚܬ ܒܠܡ̈ܫܡܫܢܐ ܕܬܡܢ
ܘܫܟܚܬ[1] ܠܡܣܟܢܐ ܗܘ ܚܣܝܕܐ[2] ܢܩ̈ܦܝܢ ܗܘ̈ܝ، ܫܘܠܛܢܐ.
ܕܗ̇ܝ، ܕܢܣܒܠܘܢ ܐܘ ܠܐ ܢܩܒܠܘܢ ܠܢܦܫܗܘܢ ܐܪܟܝܢ ܕܢܬܘܒܘܢ
ܒܬܪܐ. ܘܗ̇ܝ، ܕܠܟ ܪܒܝ. ܕܠܥܠܡܘܬܐ ܕܟܠܢܫ[3] ܢܬܒܪ ܗܘ
ܫܘܡܠܝܐ. | ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܫܘܝܘܬ ܪܕܘܬܐ ܕܐܦ̈ܣܩܘܦܐ[4] B f. 96rb
ܗ̇ܢܘܢ ܕܐܬܒܣܡܘܢ ܒܪܘܚܐ ܢܒ̣ܝܐ. ܗܠܝܢ ܓܝܪ ܟܠܗܝܢ[5]
ܡܛܐ ܕܡܬܬܟ̈ܫܝܢ. ܘܠܗ̇ܘܢ ܕܦܫܘ ܦܬܓܡܐ ܠܘܬܗ̇
ܕܫܐܠܬܐ ܠܐ ܒܙܒ̈ܢܐ ܒܕܪ̈ܝ. ܘܡܢܐ ܕܐܬܡܠܝܘ ܬܫܒܘ̈ܚܬܐ
ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܬܘܬܝܢ ܒܗܘܢ ܒܟܬ̈ܒܐ. ܗ̇ܝ ܕܢܬܐܘܢ
ܟܠܗܘܢ[6] ܫܦܝܪܐ. ܫܬܩܡ ܐܢܐ ܓܝܪ ܠܗ̇ܝ ܕܟܠܗܘܢ[7]:
ܠܛܘ̈ܦܣܐ ܕܛܝܡܘܬܐܘܣ[8] ܗ̇ܘ ܕܒܗܘܢܐ ܡܫܚܐ ܢܦܫܗ
ܗ̇ܢܘܢ ܕܥܠܝܗ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܬܡܪܬ. ܠܘ ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܢܦܫܬ
ܐܝܟ ܡܫܝܚܘܬܐ ܒܡܣܒܪܢܐ. ܟܠ ܟܠܗ[9] ܓܝܪ ܠܐ ܐܢܫ
ܢܓܕ ܠܒܘܪ̈ܝܢ ܐܘ ܕܐܡܟܐ ܐܝܬܝܗ: ܚܠܦ ܡܢ ܗ̇ܢܘܢ

---

[1] MS ܘܐܫܟܚܬ.
[2] MS ܐܚܣܝܕܐ.
[3] MS ܕܟܠ ܐܢܫ.
[4] MS ܕܐܦܝ̈ܣܩܘܦܐ.
[5] MS ܟܠܗܘܢ.
[6] MS ܕܐܬܘܢ ܟܠܗܘܢ.
[7] MS ܕܒܟܠܗܘܢ.
[8] MS ܕܛܝܡܬܐܘܣ.
[9] MS ܟܘܠ ܟܠܗ.

ܒܠܚܘܕ ܕܐܘܕܥܢ ܐܢܘܢ: ܡܛܠ ܚܫ̈ܚܘܬܐ ܐܠܝ̈ܨܬܐ ܕܚ̈ܝܢ.
ܒܪܡ ܕܝܢ ܢܚܘܐ ܡܫܝܚܐ ܬܐܘܡܐ ܒܕܐܬܡܪ، ܡܛܠܗܘܢ
ܕܐܦܝ̈ܣܩܘܦܐ.[1] ܡܛܠ ܕܠܐ ܢܫܬܒܪ ܕܐܢܫ ܡܫܒܠܢܐ ܘܠܐ
ܫܠܝܛܐ ܐܬܘܗܝ. ܥܒܕ ܘܚܒܐ ܐܢܘܢ. ܘܐܪܡܝ ܠܦܘܬ
ܣܠܩܐ | ܕܐܬܐ ܒܗ̇. ܘܙܒܢܐ ܕܙܘܪܡܬܐ ܘܒܢܝܢ ܡܛ̈ܠܠܢ B f. 96va
ܠܐܝܠܝܢ ܕܨ̈ܒܝܢ. ܀ ܐܦܠܐ ܕܝܢ ܗ̇ܘ، ܕܐܬܚܙܝܬ ܒܡܚܒܝ. ܐܦ
ܗܪܟܐ ܒܗ ܟܕ ܒܗ̇ ܒܢܝܐ ܘܡܫܬ̈ܘܬܐ ܡܛ̈ܠܠܐ ܐܬܚܙܝܬ.
ܡܬܐܡܪ ܕܝܢ ܐܣܟܡܐ ܕܕܐܝܟ ܗܘܐ ܕܕܝܢܗ ܪܒܘܒܒܐ
ܠܐ ܡܚܝܕܐ ܠܦܘܬ ܣܚܪ̈ܬܐ ܕܠܒܪ. ܕܘܡܝܐܗ[2] ܐܘܟܝܬ
ܡܙܝܠܬܐ.[3] ܘܐܝܟ ܗܢܐ ܕܐܦ ܠܗܘܢ ܠܗ̇ܢܘܢ ܕܐܬܬܡܗܘ
ܠܘܬ ܗ̈ܢܝܢ ܕܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܡܣܬܒܪܢ ܚܘܫܠܦܐ[4] ܕܗܘܒ̈ܪܐ
ܡܥܘܕܕ. ܐܝܟ ܬܪܒܝܬܐ ܕܝܢ ܕܡ̈ܠܐ ܐܠܗ̈ܝܬܐ. ܠܦܘܩܕܢܐ
ܕܥܒܛܐ ܡܫܘܐ ܗܘܐ ܒܡܘܒܠܐ ܗ̇ܘ ܕܦܩܕ ܐܬܐܡܪ. ܟܕ
ܐܝܟ ܕܠܡܐܡܪ ܠܘܬ ܗ̇ܘ ܒܗܘܕܝܐ ܦܩܘܕ ܠܝ ܕܗ̇ܘ
ܕܐܡܪ: ܕܐܝܟܢܘ ܕܢܛܥܘܢ[5] ܙܪ̈ܥ ܘܦܘܩ̈ܕܢ ܠܐ ܢܛܪܘܢ:
ܐܦܘܕ: ܒܥܒܛܐ ܠܐ ܢܬܚ̈ܫܘܬܗܘܢ: ܘܡܬ̈ܢܚܝܐ
ܒܦܠܓܗܘܢ. ܟܠܘ ܡܚܒܠ. ܕܐܦ ܗ̇ܘ، ܐܣܪܬܐ ܬܬܘܣܦ
ܘܬܬ̈ܬܐ ܟܕ ܬܚܝܢ: ܕܛܠܒܗܬ، ܕܝܢ ܠܐ ܐܦܛܠ ܡܛܠܗܘܢ:
ܘܠܐ ܐܚܘܠ ܒܪ̈ܢ، ܬܘܒ ܕܝܢ ܣܡܘܬܗܘܢ. ܕܐܦ ܪܒܠܐ
ܗܦܟܐ ܡܘܪܒܐ ܒܐܪܒܥܬܝܢ، ܡܪܕ. ܗ̇ܘ | ܕܕܠܠܐܝܬ B f. 96vb
ܡܟܕ ܕܝܕܥ ܒܦܢ̈ܝܬܐ ܕܡܪܝܡ: ܘܐܟܠܐ ܠܗ ܥܣܩܒܐ.
ܐܠܐ ܐܡܚܢܐ ܕܝܕܥ ܠܒܢ̈ܝܢܐ ܘܦܪܓܠ ܐܢܘܢ ܒܡܬܝܢܐ

---

[1] MS ܕܐܦܣܩ̈ܘܦܐ. [2] MS ܕܘܡܝܗ (ܕ corr. from ܪ).
[3] Erasure after ܡ. [4] MS ܕܚܘܫܠܦܐ. [5] Erasure after ܢ.

ܚܛ̈ܗܐ ܕܒܝܫܐ. ܘܕܠܒܥܘܪ̈ܐ ܒܠܚܘܕ ܢܦܫܗ̇. ܟܠܢܫ[1] ܕܝܢ
ܐܝܟ ܕܠܡܐܡܪ ܢܗܘܐ ܒܡܬܪܥܝܢܘܬܗ. ܒܬܪ̈ܝܢܘܬܐ ܕܝܢ
ܡܕܡ ܡܕܡ ܕܡܬܪ̈ܝܡ ܘܡܫܬܢܝܢ ܒܐܬܪܬܐ. ܐܦ ܡܦܘܠܬܐ
ܘܡܫܬܢܝܬܐ ܐܬܗܦܟܬ ܕܓܢܫ. ܀ ܣܬܪ̈ܒܐ ܕܝܢ ܗ̇ܘܝܘ
ܐܬܬܥܝܪܘ ܠܗ ܡܢ ܡܫܬܐ ܫܠܘܡܘ ܗ̇ܘ ܕܡܗܕܢܐ ܗ̇ܢܘܢ
ܐܠܗܐ ܠܐ ܐܬܚܙܝܬ ܕܐܡܪܢ. ܡܛܠ ܫܘܠܛܢܗܘܢ ܕܕܡ̈ܫܚܘܬܐ
ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܕܪ̈ܫܐ ܠܐ ܐܢܫܐ ܠܡܦܩܘܬܐ ܒܗܘܢ. ܗܐ ܓܝܪ
ܡܫܝܚܐ ܕܬܪܝܢܐ ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܡܕܡ: ܘܦܓܪ ܐܝܟ ܕܟܝܢܬ
ܠܐ ܡܫܘܚܬܐ ܡܕܡ ܠܘܬ ܦܓܪܐ ܗ̇ܘ ܕܡܬܒܣܡ ܠܐ ܠܘܩܒܠ
ܗܦܘܟܝܗ̇. ܘܟܢܫܡ ܡܫܝ̈ܚܐ ܢܦܠܐ ܠܐ ܡܫܘܚܬܐ ܡܕܡ
ܘܦܫܛܐ ܠܐ ܠܘܬ ܕܡܘܬܐ ܐܢܫܝܬܐ. ܘܡܬܒܥܠܐ ܗ̇ܘ ܡܢ
ܕܐܬܚܟܡ. ܘܗܝ ܟܕ ܗܝ ܢܦܫ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܠܡܫܬܪܝܘ: ܟܕ ܗܘ̇ܐ
ܩܢܘܡ ܚܫܝܫܘܬ ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ. ܗ̇ܘ ܕܡܬܚܙܐ | ܕܕܪܫ ܗܘܐ
ܦܠܛܝܢ ܗܘܘ ܥܠܘܗܝ. ܡܣܬܪܩܐ ܘܡܬܡܪܝܢ ܗܘܘ ܥܠܘܗܝ. ܐܝܟ B f. 97ra
ܡܢ ܕܐܬܚܙܝ. ܘܡܣܬܠܩܝܢ ܗܘܘ ܠܫܠܛܘܬܗ ܕܐܪܥܐ. ܐܢܫܐ
ܠܐ ܗܘܐ ܕܒܡܬܚܙܝܢܘܬ ܟܣܝܘܬܐ ܐܫܬܝ ܗܢܐ ܟܠܗ ܫܠܡܐ
ܘܡܬܚܙܐ ܠܟܠ. ܘܠܟܠܗܝܢ ܐܪ̈ܥܬܐ ܒܟܠܗ ܡܕܒܪܢ ܐܢܫܐ
ܠܚ̈ܢܘܩܐ. ܥܠ ܕܟܢܫ ܐܢܫܐ ܡܢ ܡܕܡ ܦܢܝܬܐ ܕܡܬܚܙܝܢ:
ܐܦ ܗܢܐ ܓܝܪ ܡܢܗ ܒܗ ܡܢܗ ܕܐܬܚܙܐ ܐܘܣܦ. ܀ ܗ̇ܘ
ܕܝܢ ܕܐܬܚܙܝܘܗܝ ܕܓܫܡܬ ܒܟܘܪܗ ܡܬܚܙܝܢܐ. ܗܢܐ ܐܦ
ܠܘܬܗ ܐܬܚܙܝ: ܐܝܠܝܢ ܕܐܦ ܦܓܫܘܗܝ ܗ̇ܘ، ܕܐܢܘܢ، ܒܗ̇
ܗ̇ܘ[2] ܕܒܗܘܢܐܝܬ ܡܕܒܪ ܘܡܬܚܙܝܢܗ̇ ܕܗ̇، ܡܬܚܙܝܢܬܐ
ܡܬܚܙܝܢ: ܐܝܟ[3] ܡܢ ܕܕܘܒܪ̈ܘܗܝ[4] ܘܐܬܕܘܒܪ̈ܘܗܝ ܘܚܝܘܬܗ

---

[1] MS ܟܠ ܐܢܫ.

[2] ܘ in later ink.

[3] MS ܕܐܝܟ.

[4] MS ܕܕܒܘܪ̈ܘܗܝ.

ܒܒܝܫܬܐ ܕܢܣܛܘܪܝܘܣ. ܘܠܐ ܡܕܡ ܡܬܚܒܠܝܢ ܡܢ
ܣܘܢܘܕܘܣ[1] ܗ̇ܝ ܕܒܠܡܘܣܝܢܘܬܐ. ܗ̇ܝ ܕܐܝܟ ܕܙܒܢܐ ܠܘܬ
ܗ̇ܢܘܢ ܕܙܪܥܘ ܙܝܙܢ̈ܐ ܥܠ ܙܪܥܐ ܗ̇ܘ ܛܒܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ
ܘܡܪܝܪܐܝܬ ܡܬܚܠܝܐ. ܘܡܗܕܐ ܕܟܣܝܐܝܬ ܐܘܕܝ ܗ̇ܘ ܡܫܬܥܒܕܢܐ
ܕܕܓܠܘܬܐ. ܂:܂ ܡܛܠ[2] ܕܝܢ ܕܗܐ ܒܐܓܪܬܗܘܢ ܡܢ ܩܕܝܡ ܡܛܠ
B f. 97rb ܐܦܘܠܝܢܐ: ܠܐ | ܡܕܡ ܗܦܟܬ ܒܟܬܒܬ: ܒܐܪܬܕܘܟܣܘܬ
ܬܬܚܣܡܘܢ ܕܡܫܝܚܝ̈ܐ. ܠܐ ܬܬܦܪܫܘܢ ܠܗܘܢ ܕܠܐ
ܥܒܪ ܠܟ ܡܕܡ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܫܪܝܐ ܐܝܟ
ܓܝܪ ܕܐܡܪ ܬܡܢ ܬܘܒ ܢܓܒܬܐ ܠܓܠܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ
ܥܪܩܘܢ ܠܟܘܢ. ܐܝܟ[3] ܓܝܪ ܘܐܝܡܪܘܢ ܠܥܠܝܬܐ ܡܗ
ܕܫܡܥ ܠܝ: ܕܗܘܐ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܢܦܩܝܢ ܡܢ ܬܠܝܠܘܬܗ ܡܢ ܐܢܫܐ
ܕܐܬܛܥܝܘ. ܢܐܡܪ ܣܓܝ ܐܝܟ ܘܢܬܚܝܒ. ܕܫܘܘ ܡܛܠ
ܕܐܒܠܡ ܐܢܘܢ ܡܕܢܚܐ ܫܢ̈ܝ, ܐܣܪܐܝܠ. ܐܦ ܗܟܝܠ
ܬܒܥܐ ܕܢܫܬܘܩ ܐܢܬ ܐܡܪܬ: ܠܘܬ ܡܕܡ ܡܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܡܬܦܪ̈ܫܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܠܐ ܬܬܦܪܫܘܢ ܕܐܝܟ ܗ̇ܢ ܕܠܐ
ܥܒܪ̈ܝܢ ܠܟ ܥܬܝܕܝܢ. ܗܠܝܢ ܓܝܪ ܡܠܝܢ ܕܠܗܘܢ ܥܒܪ̈ܝܢ
ܘܗܠܟ ܥܒܪ̈ܝܢ. ܥܠܡܝܬ ܂:܂

ܝܓ ܕܝܠܗ ܟܕ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܦܪܘܒܘܣ ܘܐܘܣܒܘܢܐ[4]
ܐܦܝܣܩܘܦܐ.[5]

ܠܘ ܕܠܐ ܒܟܐܒ ܘܠܐ ܠܒܪ ܡܢ ܣܓܐ ܦܪܫܬ ܠܟܪܝܘܬܐ
ܕܪܚܡܬ ܐܠܗܐ ܕܠܒܟܘܢ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܗ̇ܝ, | ܕܒܡܣܟܢܘܬܐ B f. 97va

---

[1] MS ܣܘܢܗܕܘܣ. [2] MS ܡܛܘܠ. [3] MS ܐܝܟ ܐܢ.

[4] Text ܘܐܣܒܘܢܐ corr. marg.. [5] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܟܬܒ
ܕܠܗ ܗ̇ܝ ܕܟ ܒܬܪܐ ܡܢ ܐܦܘܪܝܐ.

ܡܬܕܡܪܐ ܐܬܕܠܚ ܠܒܐ ܒܟܘ܆ ܘܟܬܪ ܐܣܝܘܬܐ. ܡܢܐ
ܕܝܢ. ܐܝܟ ܚܕ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ[1] ܫܘܠܡ̈ܬܐ ܕܗܘܝܐ ܟ̈ܠܗܝܢ
ܦܣܩܝܢ ܒܡܫܝܚܐ: ܒܗܝ ܐܡܪܐ ܕܐܡܪ ܦܘܠܘܣ ܕܒܡܫܝܚܐ[2]
ܟܠܗܝܢ ܢܬܒܣܡܢ:[3] ܘܒܘܪܬܐ ܣܥܒܗ̇ ܠܗܕܐ: ܘܕܠܐ ܒܗܠܝܢ
ܬ̈ܘܪܒܬܐ ܡܫܡܠܝܐ ܠܗ̇ ܠܒܢܫܐ:[4] ܘܒܗ̇ ܒܦܘܪܢܣܗ̇.[5]
ܢܫܐܠ ܗܟܝܠ ܐܝܟ ܥܦܪܐ ܠܬܐܘܠܘܓܘܣ[6] ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ
ܘܗܘ ܡܦܫܩ ܫܪܝܪܐܝܬ. ܠܐ ܚܕ ܐܝܟ ܒܪ ܐܢܫܐ ܟܕ
ܥܡ ܒܬܪܟܐ ܐܠܗܐ ܐܦ ܒܡܠܘ̈ܫܬܐ ܕܒ̈ܢܝ ܐܬܪܘܬܗܘܢ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܐܢܫܝܢ: ܘܡܬܝܩܪܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܡܫܒܚܝܢ ܬܬܪ̈ܝܢ
ܗ̇ܝ ܕܐܘܕܥ. ܠܗܘܬ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܒܠܐ ܥܘܪܬܗܘܢ. ܡܢܐ
ܗܟܝܠ ܐܡܪ ܗܘ ܦܘܠܘܣ ܕܡܫܝܚܐ ܘܕܒܟܠ[7] ܕܡ ܙܪܐ
ܠܗ̇ ܠܟܝܬܐ. ܘܐܟܚܕ ܠܗܝܢ[8] ܠܦܬ̈ܓܡܐ ܡܢ ܦܣܘܬܐ ܗܘ
ܕܐܡܪܢ. ܡܛܠ[9] ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܙܕܩ ܕܢܬܦܠܓ ܒܐܢܫܐ ܕܗܘ
ܡܕܡ ܥܡ ܗ̇ܢܘܢ ܕܠܡܘܠܟ̇. ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܬܟܠܠܝܢ ܘܢܓܝܢ
ܥܠ ܕܠܐ ܐܟ̈ܕܝ ܒܫܡܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢܗܘܢ ܬܘܪܓܡܐܝܬ.

[Here follows the citation given at p. 304 l. 1 with the variants ܥܠ for ܗ̇ܝ, ܥܠܡܝܢ for ܥܠܡܗ, and ܐܬܦܠܓܫܝܢ for ܐܬܦܠܓܫܘ.]

ܐܡܝܢܐ ܗܟܝܠ ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܐܚܝܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܣܝܘܬܐ B f. 97vb
ܐܝܟ ܦܘܠܘܣ. ܫܘܠܛܢܐ ܟܠܗܘܢ ܐܡܝܢܐ ܕܐܡܪ ܒܟܐ
ܕܢܬܦܫܩ ܠܗ. ܐܡܝܢܐ ܕܝܢ ܒܗ ܚܘܒܬܐ ܥܒܪܗ ܠܬܘܪܥܐ.
ܐܘܪܬܘܕܘܟܣܝܐ[10] ܠܐ ܚܘܒܬܐ ܘܕܚܘܠܬܐ ܪ̈ܒܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ.

---

[1] MS ܟܘܠܗܝܢ. [2] MS om. ܒ. [3] MS ܢܬܒܣܡܐ; cf. p. 398 l. 8. [4] ܠܒ — ܢܫ over an erasure. [5] MS ܒܦܘܪܢܣܗ. [6] MS ܬܐܘܠܘܓܘܣ. [7] MS ܘܕܒܟܘܠ. [8] Corr. from ܠܗܘܢ. [9] MS ܡܛܠ. [10] MS ܐܪܬܕܟܣܝܐ.

ܐܘ ܠܐ ܫܡܥܬܝܢ[1] ܠܪܒܐ ܦܘܠܘܣ ܕܐܡܪ ܒܐܓܪܬܗ.
ܐܝܟ ܐܡ̈ܪܝܢ ܕܬܡܢ. ܚܙܘܢ ܬܫܡܫܬܗܘܢ ܒܬܫܡܫܬܐ
ܘܫܘܪܒܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܗܝ ܕܒܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ.[2]
ܘܦܪܘܫܝܐ ܕܡܢ ܗܪ̈ܛܝܩܐ. ܘܠܐ ܢܬܠܚܘܢ ܠܫܡܝܘܢ
ܕܒܢ̈ܝܢ.܀ ܠܘܬ ܗܠܝܢ ܗܟܝܠ ܒܡܕ̈ܢܐ ܕܒܐܬܪܐ ܘܪ̈ܝܫܝ
ܠܗܡܢܐ ܕܠܒܘܢ ܡܫܝܚ ܐܢܐ ܒܝܘܡ. ܘܒܬܫܡܫܬܐ
ܕܗܠܝܢ ܠܒܗ. ܪ̈ܚܫ ܠܗܡܢܘܢ ܒܪ ܐܬܢܚܘܢ: ܐܝܟ
ܠܗܡܢܐ ܗܘ ܥܝ̈ܢܐ ܘܪܘܚܐ. ܗܠܝܢ ܕܗܝ، ܕܬܫܡܫܬܗܘܢ
B f. 98ra ܠܡܫܡܫܬܗܘܢ. ܕܒܗܬܬܐ ܗܝ ܕܒܬܪܐ | ܐܝܟ ܕܒܥܪ̈ܝܐ.
ܘܥܘܕܐ ܠܒܗܠܬܐ ܗܝ ܐܚܪܬܐ ܘܕܠܐ ܫܘܠܡ. ܡܢܕܘܢܗܐ[3]
ܒܪ ܟܪ̈ܝܐ ܡܫܘܕܥܢܐ.[4] ܕܬܘܢܐ ܕܠܘܚܐ ܬܗܘܐ ܒܪܝܐ
ܕܠܡ. ܗܢܐ ܒܪ ܐܢܫܘ ܕܬܬܝܠܕܘܢ ܐܢܬܘܢ ܗܝ ܕܠܐ
ܬܗܘܐ ܟܠ̈ܗܢܐ ܗܢܘܢ ܡܫܬܡܠܝܢ. ܟܬܝܒ ܕܢܚܘܢ
ܗܢܘܢ ܟܠܗܘܢ[5] ܕܫܪܪܐ ܠܐܣܝܐ ܥܠ ܡܕ̈ܝܢܐ
ܘܢܚܘܢ ܘܐܡܪܘܢ. ܡܪܘܡ ܢܪܥ. ܡܫܡܠܝܢ ܢܓܠ.
ܦܪܘܠܘܣ ܘܐܡܫܘܚܐ. ܡܢ ܟܠܪ ܟܪ̈ܘܟܐ ܡܫܬܢܐܐ
ܘܪ̈ܗܛܐ ܕܠܐ ܢܬܪܝ. ܗܢ ܕܝ ܗܢ ܒܢܚܕܐ ܐܣܬܢܩܘ.
ܘܟܠܗ[6] ܠܗܕܢܐ ܐܬܦܠܓܘ ܠܗ. ܐܬܟܢܫܬܐ ܪ̈ܘܚܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܡܬܪܢܝܐ ܠ ܡܫܘܕܥܢܐ:[7] ܗܠܝܢ ܗܟܝܠ ܐܦ
ܘܠܐ ܠܡܕܡ ܕܡܛܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܚܡܝܘ ܒܡܠܟܐ ܕܒܬܪ:
ܡܫܬܡܫܢܘܬܐ ܪ̈ܚܝܡ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܫܦܝܪ، ܕܢܠܬܐ: ܘܠܘ
ܕܗܠܝܢ ܡܢ ܐܘܠܨܢܐ ܘܕ̈ܚܠܐ ܢܦܩܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܫܒܚܝܢ

---

[1] MS ܫܡܥܬܝܢ ܗܢ. [2] MS ܕܒܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܦܘܠܝܣ.
[3] MS ܡܢܕܘܢܗܐ. [4] MS ܡܫܘܕܥܢܐ. [5] MS ܟܠܗܘܢ.
[6] MS ܘܟܠܗ. [7] MS ܡܫܘܪܥܢܐ.

ܒܡܫܝܚܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܢܦܓܥܘܢ ܘܫܠܛ ܢܫܬܡܥܘܢ ܠܚ̈ܫܒܬܗܘܢ
ܒܨܪܘܢ: | ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܐܡܪܢܐ ܡܠܬܐ ܗ̇ܝ ܢܦܫܬܐ.[1] ܠܐ B f. 98rb
ܒܪܐ ܐܢܫܐ ܘܦܫܝܛܐ ܐܢܫ ܠܐ ܬܗܘܘܢ ܒܠܒܬܐ ܕܐܘܠܨܢܬܐ
ܕܐܝܟ ܗܕܐ. ܒܣܪ ܗܘ ܘܟܢ. ܘܡܠܠ ܐܚܪܢܐ ܒܗܕܐ
ܒܗܕܐ ܗ̇ܘ ܕܐܬܪܐ ܢܐܬܐ ܘܠܐ ܢܬܒܘܣܪ. ܘܢܦܪܘܩ
ܠܚܠܝܢ[2] ܐܝܟ ܒܢܘ̈ܗܝ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܦܢܝܢ ܠܘܬ ܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ
ܕܗܢܐ ܒܠܚܘܕ. ܢܦܫ ܒܠܝܢ ܘܢܬܠܒܡ ܟܕ ܡܬܦܪܢܣܝܢ. ܟܕ
ܦܠܐ ܗܘܐ ܠܝ ܕܟܕ ܒܢ̈ܝܢ ܢܐܙܠ. ܐܝܟ ܐܢܫ ܒܪ
ܕܢܒܥܐ ܠܝ ܥܘܠܡܗܘܢ ܕܢܫ̈ܐ ܕܬܒܝ. ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܢܚܝܐ
ܠܝ ܒܣܘܡܐ ܙܟܐ ܘܕܢܚܐ ܕܕܒܝܐ ܗ̇ܘ ܕܟܠܬܗ ܕܕܘܢ.
ܬܘܗܐ ܕܝܢ ܕܢܬܦܢܐ ܠܗ ܟܕ ܬܠܡ̈ܝܕܝܢ.[3] ܘܢܫܒܘܩ ܒܗ
ܡܫܝܚܐ.[4] ܘܕܠܐ ܕܦܩܘܕܐ ܗ̇ܘ ܕܡܫܝܒ ܢܦܫܗ. ܐܠܐ ܕܗ̇ܘ
ܕܥܒܕ. ܘܡܫܬܘܕܥ ܠܝ ܒܝܠܕ̈ܬܐ ܐܝܟ ܕܬܠܡ̈ܝܕܝܢ ܠܗ̇ܘܢ
ܕܦܩܪܘ ܒܗ.܀ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܟܕ ܐܬܐ ܐܢܐ ܘܥܠܬ ܐܢܐ ܥܠܝܗ̇. ܘܟܕ
ܡܬܒܥܐ ܐܢܐ ܕܕܠܒܐ | ܒܪ̈ܘܟ ܡܕܡ ܠܒܪ ܡܢ ܢܦ̈ܫܬܐ B f. 98va
ܗܘܝܢ ܐܠܗ̈ܝܐ ܐܬܪܢܐ ܘܐܦ ܐܬܪܘܩ. ܘܐܫܬܒܩܬ ܒܟܢ
ܗܘܝܢ ܕܡܬܦܠܓܝܢ ܡܢ ܢܒܝܐ. ܐܝܟ ܡ̇ܢ ܕܢܓܠܝܢ ܠܗ̇ܘ
ܕܐܢܫܐ. ܐܘ ܕܢܣܒ ܡܬܘ̈ܡܠܐ ܬܘ̈ܩܦ ܠܒܪ ܡܢ ܢܦܫܬܐ.
ܘܕܠܐ ܥܡܐܝܬ ܐܦܠܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܬܘܡܠ ܐܢܐ ܬܟ̈ܠܐ
ܗܠܝܢ ܕܪܘܚܐ. ܐܠܐ ܕܢܓܠܐ ܐܢܐ ܡܦܠܢܘܬ ܠܬܘ̈ܡܠܐ
ܗܘܝܢ ܕܦܘܩ̈ܕܢܐ. ܘܗ̇ܘܐ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܦܩܘܕܐ ܗ̇ܘ
ܐܠܗܐ. ܗܟܝܠ ܐܘ ܣܦܩܐ. ܕܠܡܘܠܝܐ ܐܫܬܘܬܐ ܡܢ

---

[1] MS ܒܢܦܫܬܐ.   [2] MS ܠܚܠ ܐܝܢ.   [3] MS ܬܠܡ̈ܝܕܝܢ ܣܝܡ.

[4] ܢ corr. from ܝ.

ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܪܒܐ ܘܦܪܘܩܢ. ܘܥܠ ܬܪ̈ܝܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܐܬܬܓܒܝ ܘܥܠ ܬܪ̈ܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܫܬܒܩܘ. ܫܠܡܬ ܀

ܕܝܠܗ ܒܗ ܠܘܬ ܝܘܚܢܢ ܘܦܝܠܘܟܣܝܢܘܣ[1] ܘܬܐܘܡܐ ܝܕ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ[2] ܡܘ̈ܕܝܢܐ ܗܘܘ ܕܒܓܘܪܐ ܕܡܕܒܪܐ.[3]

B f. 98vb ܟܕ ܩܪܝܬ ܠܐܓܪܬܐ ܕܚܣܝܘܬܟܘܢ. | ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܢܟܦܐ
ܬܫܒܚܬܐ ܐܣܩܬ ܥܠ ܟܠ. ܗܘ ܕܟܕ ܡܬܕܒܪ ܗܘܐ ܡܢ
ܪܘܚܐ ܠܘܬ ܛܘܪܐ ܗܘ ܕܣܝܢܝ ܪܗܛ: ܘܐܟܪܙܐ
ܕܛܘܦܣܗ ܫܦܠ ܗܘܐ ܗܝ ܕܢܬܚܘܐ ܠܣܘܓܐܐ ܘܚܝܢܐ
ܕܐܠܗܐ. ܠܗܘܬ ܡܢܐ ܕܐܬܬܢܝ ܡܬܡܟܟܢܘܬܐ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ.[4]
ܟܕ ܒܢܝ ܡܬܦܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܐܒܗܐܝܬ ܗܘ ܕܟܠܗܘܢ ܡܕܢ
ܘܕܡ ܗܘܘܢ ܐܝܟ ܗܝ ܕܟܬܝܒܐ: ܘܡܫܬܘܕܥ ܗܘܐ ܠܟܠ
ܢܒܝܬܐ[5] ܐܝܟܢܐ ܕܢܟܐܘܗܝ: ܒܕܡܘܬ ܐܝܟܐ ܕܡܟܝܢܐ
ܠܒܪܗ ܚܒܝܒܐ ܟܕ ܡܫܬܒܚܐ ܒܟܠܗ: ܘܐܝܟܢܐ ܕܢܦܩ
ܠܐܠܘܬܐ ܘܒܥܘܬܐ ܗܝ ܕܗܘܬ ܠܗ ܡܢ ܡܪܕܘܬܐ ܝܗܘܕܝܬܐ:
ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ ܕܡܟܢܐ ܟܕ ܐܝܬ ܗܪܟܐ ܐܠܝܐ. ܟܕ
ܐܡܪ ܠܐܠܝܐ ܗܘ ܕܡܬܦܠܓ ܗܘܐ ܒܗ. ܦܢܝ ܠܟ
ܫܡܝܥܐܝܬ ܘܗܠܝܢ ܟܕ ܠܗܘ ܕܡܢ ܟܠܗܝܢ[6] ܘܕܠܐ ܡܕܡ
ܢܒܥܐ ܠܗ ܡܬܚܠܦ. ܕܢܦܠ ܢܦܩ ܠܒܪܢܫܐ ܐܝܟ ܟܠ[7] ܟܠ
ܕܥܡܘܗܝ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܐܝܠ.[8] ܠܡܪ̈ܚܡܢܝܢ ܦܝܣܘ. ܘܠܐܢ̈ܫܝܢ

---

[1] MS ܘܦܝܠܘܟܣܢܘܣ. [2] MS ܐܦܝܣ̈ܩܦܐ. [3] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܬܪ ܕܪܘܦܝܢܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕ̄ ܗ̇ܝ ܕܒܥܐ.
[4] MS ܠܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ. [5] MS ܐܝܒܝܬܐ. [6] MS ܒܟܠܗܝܢ.
[7] MS ܒܟܠ. [8] MS ܐܝܣܪܝܠ.

Digitized by Google

ܩܛܠܗ ܒܚܪܒܐ. ܡܦܩܬ ܐܢܐ | ܒܠܚܘܕ.. ܘܡܟܝܢ ܠܗ̇ ܠܢܦܫ B f. 99ra
ܕܢܦܫܗ̇. ܘܡܟܠܒ ܗܘܐ ܠܗ ܡܥܕܪܢܝ. ܗ̇ܝ ܡܬܝܪ ܪܘܪܒܐܝܬ
ܡܬܚܠܐ ܠܗ̇. ܘܡܚܘܐ ܠܗ ܐܝܠܝܢ ܕܝܬܝܪ ܚܒܝܫܢ. ܐܦ
ܪܫܝܡܬ ܐܠܗܐ ܗܒܝܠ ܕܠܒܘܢ: ܕܒܗ ܒܝ ܒܗ ܒܗܘܢܐ
ܩܛܝܢܐ ܕܡܓܝܬ: ܘܒܟܘܟܒܬܐ ܕܦܘܠܛܝܩܐ[1] ܕܕܡܫܩܐ ܕܪܒܐ:
ܘܕܠܐ ܐܓܘܢܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܒܠܚܘܕ ܐܬܠܝܛܐ ܚܕܒܐ
ܗܘܕܐܝܬ: ܐܠܐ ܐܦ ܒܬܚܠܐ ܡܣܬܟܦܢܐ ܕܫܢܝܐ ܗ̇ܢܘܢ
ܒܢ̈ܝܗ̇. ܡܦܣ ܐܢܐ ܘܙܕܩܐ ܠܝ ܕܐܦ ܒܚܝܠܐ ܘܣܒܪܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܡܬܟܫܦܐ. ܘܕܠܐ ܕܒܝܪ ܡܢ ܛܠܝܐ ܕܣܘܪܒ
ܡܥܡܠܢܐ ܠܗ ܠܛܠܝܐ ܗ̇ܘ ܕܡܬܛܝܪܐ ܡܢܝܐ ܐܝܟ ܠܥܡܗ
ܕܐܬܪܗ̇. ܐܠܐ ܘܙܟܒ ܥܒܝܕ ܡܢ ܗ̇ܘ. ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܢܟܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܠܡܬܒܘܢ ܒܢܫ̈ܐ ܕܕܝ̈ܢܐ ܡܕܢܚܐ: ܘܕܐܢܫܐ
ܗ̇ܢܘܢ ܕܫܢܝܐ ܡܢ ܗ̇ܢܘܢ ܒܚܘ̈ܒܐ ܣܓܝ̈ܐܢ: ܦܪܝܫܝܢ ܕܝܢ
ܒܬܫܡܫܬܐ ܬܪܝܨܬܐ: ܘܦܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܕܪܫ ܘܡܐܦܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܪܚܡܬ ܐܢܫܐ ܘܐܟܡܐܝܬ: ܠܗ̇ܝܢ ܕܐܬܓܒܪܘ
ܐܘ ܐܬܪܥܠܘ ܐܢܫܝܐܝܬ: ܘܐܬܓܪܦܘ ܠܘܬ | ܫܠܝܛܘܬܗ B f. 99rb
ܕܒܢܝܗ̇ ܐܦ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܛܠܝܐ ܐܢܫܝܐ ܕܝܬܝܪ ܪܟ ܘܝܬܝܪ
ܡܕܡ ܗ̇ܘ ܕܫܒܝܚ ܒܗ ܒܐܘܪܫܠܡ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܒܙܒܢ
ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ: ܗ̇ܘ ܒܝܬ ܕܘܝܐ ܕܝܢ ܡܢ ܟܠܗ ܐܪܥܐ.
ܕܡܢܗ ܡܠܟܘ̈ ܐܦ ܠܛܝܒܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܐܦܣܩܘܦܘܬܐ
ܘܟܗܢܘܬܐ ܡܬܝܪ ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܠܗܘܢ ܠܢܚܬܘܢ:
ܐܝܟ ܕܐܬܝܗܒ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܢ ܗ̇ܘ ܒܝܕ ܝܘܣܦ. ܡܫܬܪܪܝܢ
ܕܝܢ ܒܟܬ̈ܒܐ ܗܘܝ ܡܢ ܗܘܝ ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܡܪ ܫܠܝܚܐ.
ܒܬܚܘܬܗ ܠܛܘܪܐ ܕܠܒܘܢ. ܗܐ ܟܕ ܐܦ ܠܘܬ ܪܫ

---

[1] MS ܕܦܠܛܝܩܐ.

ܛܘܪܐ ܕܝܠܟܘܢ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܠܘܬ ܗ̇ܘ ܛܘܪܐ ܫܪܐ ܐܢܐ
ܠܥܡ̈ܡܐ ܕܪܗܛܝܢ ܘܡܬܒܗܪܝܢ: ܘܕܐܡܪܝܢ ܠܩ̈ܠܐ ܗܠܝܢ
ܕܒܥܘܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܒܗܘܢ ܒܢܩ̈ܫܐ ܢܩܫܝܢ: ܕܬܘ ܢܣܩ
ܠܛܘܪܗ ܕܡܪܝܐ ܘܠܒܝܬܗ ܕܐܠܗܗ ܕܝܥܩܘܒ: ܘܢܚܘܐ ܠܢ
ܐܘܪܚܗ ܘܢܪܕܐ ܒܗ̇. ܘܬܟܝܠ ܐܢܐ ܠܡܐܡܪ ܕܠܐ ܦܪ̈ܝܢ
ܡܢ ܡܪܘܡܗܘܢ. ܡܫܠܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܓܝܪ ܠܗܘܢ ܡܢ ܕܡܢܗܘܢ
B f. 99va | ܢܛܘܪܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܬܪܝܨܬ ܫܘܒܚܐ ܘܕܘܒܪܐ ܢܦܫܐ
ܘܟܐܢܐ. ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܬܬܘܟܠܘ ܠܘܬ ܛܘܒܢ ܐܘܪܚܐ
ܗ̇ܝ ܕܬܫܒܘܚܬܐ. ܟܕ ܗܡܢܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗܘܢ ܫܘܒܚܐ
ܗܘܢܐ ܒܝܬ ܘܢܡܘܣܐ. ܒܓܠܗܘܢ ܐܦ ܡܬܐܠܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܠܒܢܘ̈ܬܐ ܕܝܠܢ ܟܕ ܚܫܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܦ
ܒܗܕܐ. ܕܐܝܟܢܐ ܦܠܚܐ ܠܡܦܠܚܘ ܠܗܠܝܢ ܕܥܒܕܘ ܡܢ
ܗܪܣܝܣ ܗܘܕܐ ܕܐܣܝܘܬܐ ܗܟܢܐ. ܠܘܬ ܗ̇ܝ ܕܐܦ ܡܢ ܩܕܡ
ܟܕ ܡܟܪܙ ܐܢܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܐܛܩ̈ܒܐ ܦܢܝܬ
ܒܬܡܟܐܝܬ: ܒܐܝܩܪܘ ܗܘܘ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܫܡܫܢܘܬܐ ܕܠܐ
ܒܥܘܠܐ. ܕܒܡܫܝܚܘܬܐ ܦܠܚܐ ܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ ܕܢܬܬܟܠܘܢ:
ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܐܦ ܐܢ̈ܫܐ ܘܡܬܚܬ̈ܬܢ ܟܡ ܪܘܚܢܐ ܐܢܬ
ܚܙܝܐ ܕܢܬܡܒܠܘܢ. ܘܦܩܕ ܐܢܐ ܕܐܦ ܠܕܝܠ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܪܫ ܕܪܝܐ ܚܘܣܝܢ: ܗ̇ܘ ܕܥܕܪ ܠܗ ܠܟܪ̈ܝܘܬܗܘܢ ܡܫܪܬܐ
ܐܝܬ ܠܗ ܠܘܬܗ̇. ܠܡܐܡܪܐ ܗ̇ܘ ܕܐܬܬܦܝܣ ܠܗ ܡܛܠܠ[1]
ܗܕܐ. ܐܦ ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܡܫܒܚܬ ܐܡܪ ܐܢܐ ܒܟܘܪܘܬ
ܡܠܬܐ ܠܘܬ ܫܡܘܥܬܐ ܕܝܠܟܘܢ: ܗ̇ܘ ܡܢ ܕܐܩܠܐ ܠܗ̇
B f. 99vb ܛܠܢܐ. ܕܫܘܒܚܗ | ܡܕܢܚܬܐ ܘܬܐܒܝܬܐ ܗ̇ܝ ܕܐܬܩܪܒܬ
ܒܐܦܝܗܘܢ: ܘܚܙܪܬ ܡܬܪܚܩܐ ܕܢܛܪܘܢ: ܗ̇ܘ ܕܢܬܪ

---

[1] MS ܡܛܘܠ.

DDD2

ܒܠܝܬܐ ܒܝܕܗ̇ ܠܗܪܣܝܣ ܕܗܘܐ ܦܠܣܦܬ ܒܪܢܫܐ ܬܪܝܨܬ[1]
ܒܢ̈ܝܐ. ܠܟܐܪܝܣܝܘܣ[2] ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܘܗܝ، ܚܢ ܡܢ
ܗܦܪܟܝܐ[3] ܕܠܘ̈ܕܝܐ: ܠܦܝܠܐܕܠܦܝܐ[4] ܕܝܢ ܡܟܬܒ ܒܝܬ
ܐܒܗ̈ܘܗܝ: ܥܡ ܐܚܪ̈ܢܐ ܣܓܝ̈ܐܐ ܕܐܬܦܓܪܘ ܠܘܬ ܠܦܘܚܕ
ܕܗ̇ܝ ܗܪܣܝܣ. ܟܕ ܐܘܫܛ ܠܗ̇ ܒܟܘ̈ܬܐ ܘܦܪܫ ܠܥܘܕܪܢܐ
ܗ̇ܘ ܕܐܬܓܒܠ ܡܢ ܡܕܡ ܡܢ ܬܐܘܕܘܪܘܣ[5] ܙܥܘܪܐ ܗ̇ܘ
ܕܡܡܦܣܘܣܛܝܐ.[6] ܘܦܠܛܗ ܘܠܫܪܟܬ ܐܢܫܘܬܐ
ܐܢܫܘܬܗ. ܟܕ ܠܐ ܡܟܝܠ[7] ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܠܐ ܡܟܝܠ ܡܕܡ
ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܐܠܐ. ܐܬܚܫܒܬ ܡܟܠܠܬܗܘܢ[8]
ܡܢܐܝܬ. ܐܠܐ ܕܒܗ̇ ܢܬܚܫܚܘܢ. ܕܐܦ ܠܗܘܢ ܕܢܓܦܘܢ
ܟܬܒܐܝܬ ܒܗ̇ ܒܗܪܣܝܣ ܘܢܣܒܘܢ ܒܚܪܡܐ. ܘܗܟܢܐ
ܢܬܦܟܠܘܢ ܘܢܗܘܘܢ ܟܠܢܫܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܟܠܗܘܢ[9] ܡܢ ܗ̇ܘ
ܙܒܢܐ ܒܕܡܟܐ ܠܗܡܢܐ. ܗܟܢܐ ܐܬܡܟܠܘ ܡܢ ܐܦ̈ܝܣܩܘܦܐ
ܐܘܪ̈ܬܘܕܘܟܣܐ[10] ܗ̇ܢܘܢ ܕܩܕܡ ܙܒܢ. ܟܕ ܠܐ ܡܕܡ ܝܬܝܪܐ
ܫܪܝܘ ܡܟܠܠܬܗܘܢ[8]. ܐܦܠܐ ܠܫܘܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܐܬܥܩܪܬ ܡܢ
ܐܒܗ̈ܬܐ | ܟܠܗ̇. ܐܦ ܐܘܣܦܘ ܦܫܪܘ ܡܕܡ ܟܠ ܐܝܠܝܢ B f. 100ra
ܕܦܫܝܛܝܢ ܗ̇ܘ: ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܒܢܘܟ ܐܡܪ ܦܘܠܘܣ ܟܕ
ܟܬܒ ܠܘܬ ܓܠܛܝ̈ܐ. ܡܢ ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܐܝܟ ܬܐܘܕܘܪܘܣ
ܚܕ ܡܢ ܐܦ̈ܝܣܩܘܦܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܦܠܣܛܝܢܐ. ܟܕ ܐܡܪܝܢ
ܠܡܫܝܚܐ ܠܐܢܫ ܐܦܝܠ ܘܐܬܒܛܠ: ܘܡܢ ܠܛܝܡܬܐܘܣ[11]

---

[1] MS pl.. [2] MS ܠܟܐܪܝܣܝܣ marg. Χαρισιος.
[3] MS ܗܦܐܪܟܝܐ. [4] Marg. Φιλαδελφια. [5] MS ܬܐܘܕܘܪܣ.
[6] MS ܕܡܡܦܣܘܣܛܝܐ marg. Μομψουστια (sic). [7] MS ܡܟܠ.
[8] MS ܡܟܘܠܬܗܘܢ. [9] MS ܘܒܠܗܘܢ.
[10] MS ܐܦܝ̈ܣܩܘܦܐ ܐܘܪ̈ܬܘܕܘܟܣܘ. [11] MS ܛܝܡܬܐܘܣ.

ܗ̇ܘ ܕܕܘܟܪܢܐ ܩܕܝܫܐ ܦܘܪܫ ܐܦܝܣ̈ܩܘܦܐ[1] ܕܗ̇ܝ ܕܐܠܟܣܢܕܪ̈ܝܐ. ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ[2] ܒܢ̈ܝ ܬܪܒܝܬܗ: ܘܕܛܠܝܐ ܗ̇ܘ ܕܒܝܕܥܬܐ[3] ܘܕܡܚܒܒ ܠܐܠܗܐ ܛܠܝܐ. ܗ̇ܝ ܒܪ ܕܫܢ̈ܝܐ ܟܐܢܐ ܕܗ̣ܘ ܡܕܡ ܠܬܘܣܦ̈ܬܐ ܗ̇ܠܝܢ ܕܣܡܘ ܐܒܗ̈ܝܢ. ܠܐ ܬܘܣܦܬܐ ܗ̇ܝ ܒܡܠܐܟܝܬ. ܐܦ ܡܢ ܣܘܥܪ̈ܢܐ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܒܩܝܢ ܕܢܛܪ ܐܢܬܘܢ ܡܢ̈ܝܢܐ ܐܝܟ ܡܬܠܒܒ ⁘

ܘܡܛܠ[4] ܗܕܐ ܡ̇ܢ ܣܦܩ ܗܠܝܢ ܠܘܬ ܟܗܢܘܬܟܘܢ ܕܒܡܫܝܚܐ. ܡܦܝܣ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܐܦ ܠܘܬ ܪ̈ܚܡܝ ܐܠܗܐ ܪ̈ܥܝ ܕܡ̈ܬܐ ܘܣܝܢ̈ܕܐ[5] ܢܩ̈ܦܐ: ܐܝܠܝܢ ܕܡܪܚܡܝܢ ܠܟܘܢ ܘܐܝܠܝܢ ܕܫܒܒܝܢ ܡܢܟܘܢ ܒܐܬܪ̈ܘܬܐ: ܬܡܚܣܘܢ ܠܚܒܪܘܬܟܘܢ ܗ̇ܝ, ܦܫܝܛܬܐ ܘܕܦܐܝܐ ܠܪ̈ܒܘܬܐ. ܘܠܐ ܬܒܥܘܢ ܠܐܢܫ ܕܢܥܘܩ ܠܐܝܠܝܢ ܕܬܘܒ ܦܫܝܛܝܢ: | B f. 100rb ܒܟܠܘܬܐ ܕܟܘܬܐ ܗ̇ܝ, ܕܡܛܠ[6] ܠܐ ܡܣܬܟܠܢܘܬܐ ܕܦܓܪܗ ܕܡܪܢ ܘܐܠܗܢ ܘܦܪܘܩܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܗ̇ܝ, ܕܐܡܪ ܠܝ ܘܠܝܢܐ ܗ̇ܘ ܕܐܬܪܟܒ ܡܢܢ: ܘܕܢܦܠ ܡ̇ܢ ܡܢ ܫ̈ܢܐ ܕܬܠܝܢ: ܒܠܥܕ ܕܝܢ ܕܢܦܘܩ ܪܘܚܐ ܡܛܠ[7] ܒܥܘܕܪܗ ܘܬܫܒܘܚܬܗ ܒܝܬܐ ܠܗ̇ܘ ܪ̈ܢܝܐ ܕܟܠ: ܘܕܢܬܬܘܐ ܗܘܕܝܢ ܟܠ ܕܠܐ ܐܬܚܫܠܦ ܠܘܬ ܗ̇ܝ, ܕܡܥܬܪܐ ܒܐܝܠܝܢ ܕܐܬܬܪܬ: ܘܗܠܝܢ ܒܝܕ ܢܫܐܝܬ ܘܐܢܫܝܐܝܬ ܐܬܒܗܬܘ: ܐܝܟ ܡܕܐ ܕܗ̇ܘܝܐ ܐܦ ܚܣܝܘܬܟܘܢ ܕܦܩܕܬ ܒܗܠܝܢ ܕܐܬܬܓܒ. ܐܬܬ ܒܪ ܠܘܬ ܕܟܝܘܬܐ[8] ܕܠܒ, ܕܐܢ̈ܫܝܢ ܕܠܐ ܦܠܚܝܢ ܡܕܡ ܐܝܟ ܗ̇ܝ, ܕܒܠܬܟܐ ܐܠܐ ܐܢ ܦܪ̈ܘܣܬܐ. ܢܦܩܘ ܦܘܪ̈ܥܢܐ ܡܕܡ

---

[1] MS ܐܦܣ̈ܩܘܦܐ. [2] MS ܒܠܗܘܢ. [3] MS ܕܒܐܝܕܥܬܐ.

[4] MS ܘܡܛܘܠ. [5] MS ܘܐܣܝ̈ܢܕܐ. [6] MS ܕܡܛܘܠ.

[7] MS ܡܛܘܠ. [8] MS ܐܕܟܘܬܐ.

ܚܕ ܘܬܪܝܢ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܚܘ̈ܝܢ ܠܢ܇ ܘܢܣܒ ܠܬܟܠܝܒܗ
ܠܥܬܝܕ ܠܝܫܘܥܡܫܝܚܐ. ܘܠܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܐܝܟܐ ܕܐܝܟ ܡܬܠܠ[1]
ܐܝܠܝܢ ܕܐܫܬܒܩܘ ܡܢ ܚܫܘܟܐ ܗܠܝܢ ܗܦܟ ܗܦܟܘܗ ܗܘ
ܐܠܗܐ. ܘܥܡܗ ܟܕ ܗܘ ܪܘܚܐ ܕܫܠܡܘܬܐ ܘܕܫܝܢܘܬܐ
ܚܒܬ[2] ܗܘܘ. ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܦܠܓܝܢ ܠܗܘܢ ܥܠܝܗ ܠܐ ܡܬܩܝܡܐ
ܘܡܬܚܫܒܢܐ | ܠܘܬ ܐܚܝܢܘܗܝ܇ ܐܝܟ ܗܢܐ ܕܐܦ ܠܗܘܢ B f. 100va
ܚܕ̈ܘܬܐ ܕܪܘܚܐ. ܘܡܫܪܝܐ ܗܘܐ ܕܢܬܠ ܠܗܘܢ ܬܒܥܬܗܘܢ܇
ܐܝܟܘ ܕܬܬܒܥܘܢ ܐܪܙܐ ܒܡܫܘܬܐ. ܠܘܬ ܟܠܗܘܢ
ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܬܙܝܥܘ ܡܢ ܒܥܒܕܐ ܡܫܝܚܐ. ܕܡܫܬܟܚܐ ܗܢ
ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܬܡܚܝܘ ܠܐ ܢܬܗܦܟܘܢ. ܡܬܠܗܐ ܕܝܢ ܠܡܚܡܣ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ ܡܫܝܚܐ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܚܝܢ ܒܪܘܚܗܘܢ.
ܥܠܡܝܢ ܀

ܗܘ ܕܝܠܗ ܟܕ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܗܪܟܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܩܘܪܘܣ.
ܘܡܐܪܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܕܢܐ.[3]

ܦܬܚܬ ܢܦ̈ܫܝ ܠܗ ܒܡܟܬܒ ܐܠܐ ܘܐܦ ܚܝܠܬܢܘܬ ܠܡܬܬܟܬܒܘܬܐ
ܕܚܫܘܬܐ ܕܠܟܘܢ. ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܟܬܒ ܐܬܚܫܝܢ ܗܘ̈ܝ܇
ܐܫܟܚܐ ܕܐܦ ܠܦܘܠܘܣ ܕܦܘܠܐ ܗܘܝܘܗܝ ܘܡܟܬܒܝܢ
ܘܦܪܫܝܢ ܠܘܬ ܡܫܟܢܐ ܕܫܠܝܐ ܕܬܠܝܢ ܢܦܫ ܠܗܘܬܗܘܢ.
ܘܫܕܪܬ ܐܢܬܝܘܬܐ܇ | ܠܗܘܦܘܕܝܩܝܐ[4] ܕܝܢ ܗܘ ܕܢܓܠ ܬܚܝܬ B f. 100vb
ܦܪܘܫܗ ܕܗܘܦܐܪܣܘܣ ܗܘ ܟܝܕ ܬܐܢܝܬܐ ܘܟܠܬܐ. ܐܝܟܘ

---

[1] MS ܡܬܠܠ.   [2] MS ܚܒܬ.   [3] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܪܘܦܐܐ ܡܢ ܫܘܬܐ ܕ̄ ܗܝ ܕܫܒܐ.
[4] MS ܠܗܘܦܘܕܝܩܝܐ.

ܕܢܬܬܘܐ ܥܠ ܐ̈ܗܒ ܐܝܠܝܢ ܕܣܟܠܐ. ܥܒܕ ܠܗ ܓܝܪ ܕܝܒܐ
ܪܫܥ ܐܢܫܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܟܕ ܡܢܣܝܘܬܗܘܢ. ܐܝܕܝܢ ܡܢܗܘ
ܐܣܪܝܢ ܢܓܒܐ ܚܒܝܫ ܕܐܡܪܝܟ ܗܘܘ ܐܘ ܚܝܠܐ ܗܝ ܕܠܐ
ܡ̈ܠܝܢ.[1] ܗܘ ܒܝܫܐ ܕܕܡܝܐ ܢܦܩܘܬܐ ܠܫܘܒܩܢܐ ܐܝܟ
ܕܒܥܘܢ ܗܘ ܢܚܘܣ̈ܢ. ܡܛܠ ܗܘ ܕܠܐ ܙܟܐ ܒܡܫܘܬܗ
ܕܫܠܝܐ ܐܝܟ ܗܝ ܕܢܬܦܢܐ ܘܢܐܬܐ. ܐܦ ܓܝܪ ܘܒܬܫܘܒܚܬܐ
ܗܘ ܕܥܠ ܡܪܩܝܘܢ. ܠܫܡܥܐ ܒܫܡܥܐ ܗܘ ܕܬܫܒܘܚܬܐ
ܫܠܝܛܝܢ ܒܗ ܒܡܫܝܚܘܬܐ. ܟܕ ܡܪܢܘܗܝ ܐܦ ܠܗ ܠܘܬ
ܡܥܬܕܢܘܬܗ ܕܗܝ ܕܐܬܒܝܠܝܬ. ܫܒܚܝܢ ܠܗ ܓܝܪ
ܠܦܘܠܘܣ ܕܫܠܚ ܠܘܬ ܪ̈ܗܘܡܝܐ ܡܫܒܚܐ. ܒܪܝ ܡܫܒܚ
ܒܡܫܒܚܘܬܗ ܘܡܫܝܚܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܥܠ ܗܘܢ ܡܢ ܕܚܒܠ
ܡܫܝܚܘܬܐ. ܒܠܚܘܕ ܕܝܢ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܢܫܘ ܕܬܬܦܪܥ
ܒܡܫܝܚܘܬܐ. ܟܕ ܟܠܗܝܢ[2] ܓܝܪ ܗܘܐ ܡܬܦܪܕܝܢ. ܗܝ
ܕܠܘܬ | ܗܘ ܕܠܒܪܐ ܗܘ ܕܐܟܢ ܗܘܐ ܒܒܪܐ. ܘܡܛܠܗ B f. 101ra
ܥܠ ܦܬ̈ܓܡܬܗ ܘܐܫܡܥܗ ܘܡܚܝܗܝ ܒܡܪ̈ܟܒܬܐ ܕܗܠܝܢ
ܕܡܬܦܪܩܝܢ ܢܒܗܪ ܀ ܘܪܒܐܝܬ ܕܝܢ ܒܫܕܝܬ ܒܒܪܝܬܐ ܐܝܟ
ܡܢ ܕܦܘܠܘܣ ܗܘ ܫܠܝܚܐ ܐܡܪ ܒܟܘܢ. ܕܐܝܟ ܡܢ
ܕܟܠܗܝܢ ܡܫܘܠܛܐܝܬ ܠܠܦ ܕܢܒܐ ܕܢܠ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܪܒ ܕܢܗܐ ܡܘܫܐ: ܘܡܢ ܪܘܚܐ ܗܘ ܐܠܗܐ ܡܬܗܕܪ.
ܠܘܬ ܫܡܘܬܗܘܢ ܡܕܡܟܝܬ ܐܬܚܙܝ ܠܐܚܪܬܐ ܗܝ
ܕܐܬܚܒܪܬ ܡܢܢ. ܠܘܬ ܫܦܝܪܐ ܐܦܝ̈ܣܩܘܦܐ ܦܝܠܘܟܣܝܢܘܣ[3]
ܘܐܬܟܢܫܐ ܘܡܘܫܝ: ܐܝܠܝܢ ܕܟ̈ܪܝܗܝܢ ܗܘܘ ܗܕܝܢ ܒܛܘܪܐ
ܗܘ ܕܡܬܒܥܝܢܐ ܕܡܟܪܐ. ܠܡܫܡܫܬܐ ܓܝܪ ܕܠܒܘܢ

---

[1] MS ܡ̈ܠܝܢ ܚܝܢ. [2] MS ܒܠܗܝܢ. [3] MS ܦܝܠܘܟܣܢܘܣ.

ܘܡܫܒܚܘܬܐ ܗ̇ܝ ܪܡܫܬܐ ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ ܘܕܒܢ ܒܠܗ̇[1]
ܢܩܘܬܐ ܡܬܚܒܒܢܐ. ܠܗܘܪܐ ܕܢܘܪܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܗ̇ ܐܢܐ
ܕܡܠܟܐ. ܒܢܚܡܬܐ ܠܡܦܪܥ ܗܘ ܡܟܐ ܕܐܬܦܫ ܡܢ ܗܘ ܡܟܐ
ܕܟܣܝ. ܒܕܝܠܗܘܢ ܐܦ ܫܕܐܝܬ ܡܠܬܗܘܢ: ܒܕܐܫܬܗܘܢ
ܠܬܠܬܗܘܢ ܠܐܚܪܬܐ | ܗ̇ܝ ܕܐܬܬܒܬܗ̇ ܠܐ ܠܘܬ ܗܘܢ: B f. 101rb
ܘܫܬܬܦܘܢ ܦܢܝܬ ܒܒܠܟܐ ܕܠܒܗܘܢ. ܐܢ ܗܟܝܠ
ܡܛܠ ܗ̇ܝ ܕܬܒܥܐ ܐܢܘܢ ܬܫܡܫ ܕܫܠܬܐ ܘܪܓܠܐ ܠܗܘܢ
ܕܫܪܘ ܠܘܬ ܬܝܒܘܬܐ: ܡ̈ܕܒܪܢܐ ܠܗ ܫܡܫܬܗܘܢ ܠܬܘܗܐ:
ܗܘ ܕܡܛܠ ܡܘܒܠܐ ܕܛ̈ܠܝܐ ܗܢܘܢ ܕܐܬܒܥܕܘ ܡܢ
ܡܫܠܡܘܬ. ܪܗܛ ܐܢܐ ܡܢ ܡܫܒܚܘܬܗܘܢ. ܒܠܚܘܕ ܐܠܐ
ܐܢ ܕܠܒܐ ܡܫܬܐܠܘܬܗ ܕܬܘܗܐ. ܕܢܩܦܘܢ[2] ܬܒܥܕ
ܐܢܘܢ ܠܗܘܢ ܕܫܪܘ ܠܘܬ ܬܝܒܘܬܐ. ܘܢܦܩܘܢ ܡܕܒܪܐ
ܥܠ ܡܘܒܠܐ ܕܠܒܗܘܢ: ܘܢܦܩܘܢ ܠܘܬ ܬܘܒܗܘܢ ܗܘ
ܕܡܟܐ ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܒܬܝܒܘܬܐ. ܘܒܗ ܟܕ ܒܗ ܒܚܝܠܐ ܡܬܕܪܫ
ܬܫܪܒܠܗܘܢ. ܒܪܡ ܕܝܢ[3] ܗܢܐ ܕܬܝܒܘܬܐ ܗܘ ܕܐܬܦܫܪ
ܫܕܐ ܐܦ ܡܢ ܣܘܢܘܕܘܣ[4] ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܒܠܒܠܬܐ ܗ̇ܝ
ܕܐܬܟܢܫܬ ܒܐܦܣܘܣ:[5] ܥܠ ܐܠܝܢ ܕܒܥܕܘ ܡܢ ܗ̇ܢܘܢ
ܕܡܬܪܚܡܝܢ ܕܒܟ̈ܬܒܐ ܢܒ̈ܝܐ ܘܫ̈ܠܝܚܐ[6] ܕܢܫܬܠܡܘܢ.
ܒܟܠܗ ܚܝܠܐ ܘܐܦ ܕܢܦܠܛܘܢ: ܘܠܐ ܬܫܬܪܟܢ[7] ܠܐ
ܡܬܡܟܟܢܘܬܐ | ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܘܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܗܢܐ[6] ܚܪ B f. 101va

---

[1] MS ܒܠܘܗ̇. [2] Marg. ܡܢ ܢܩܝܦܘܬܐ. [3] Here begins an extract from another version in Add. 14,532 f. 143 v, headed ܕܡܪܝ̄ ܗ̄ ܡܢ ܐܒܐ̄ ܕܠ̄ ܗ̄ ܐ̄ ܕܡ̄. ܘܡܟ̄ ܐ̄ ܕܫ̄. ܕܐܬܡܗ̇ ܡܢ ܪ̄ ܟܕ̄ ܗ̄. [4] MS ܣܘܢܗܕܘܣ. [5] MS ܒܐܦܣܣ.

[6] Al. om. [7] Al. ܬܗܦܟܢ.

ܐܝܠܝܢ ܕܒܓܘܗ̇ ܠܗܕܐ: ܒܪܫܝܬܗ ܕܐܝܟ ܦܫܝܛܐ ܗ̇ܘ
ܕܐܬܦܫܛ ܚܕܬܐܝܬ ܒܥܠܝܡܘܬܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܠܒܪ ܡܢ
ܐܘܪܚܐ ܗ̇ܝ ܡܠܟܘܬܐ ܘܢܡܘܣܘܬܐ ܪܒܘ. ܘܡܢ ܡܕܥܐ[1]
ܠܛܝܡܘܬܐܘܣ[2] ܗ̇ܘ ܕܪܒܐ ܣܓܝܐܬ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗ̇ܝ ܪܒܬܐ
ܘܪܚܡܬ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪ̈ܝܐ.[3] ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܐܦܝ̈ܣܩܘܦܐ[4] ܐܘܪ̈ܬܕܘܟܣܘ[5] ܐܣܬܠܩܘ.[6] ܐܕܝܢ ܒܦܘܩܕܢܢ[7]
ܗܫܐ ܠܡܚܣܢܘ: ܕܟܐܢܐ ܙܝܐ ܦ̇ܠܐ ܠܡܩܒܠܘ: ܠܐܝܠܝܢ[8]
ܕܡܚܪܡܝܢ ܡܢ ܗ̇ܢܘܢ ܕܦܠܓܝܢ ܠܗ ܠܗ̇ܘ ܚܕ ܡܫܝܚܐ
ܠܬܪ̈ܝܢ[9] ܒܢ̈ܝܐ ܡܢ ܒܬܪ ܚܕܝܘܬܐ ܠܐ ܡܬܡܠܠܢܝܬܐ.
ܢܡܛܘܢ ܠܢ ܘܛܒ[10] ܒܟܐܢܘܬ ܐܝܠܝܢ ܕܢܛܪܝܢ ܗܠܝܢ ܕܠܢ
ܚܦܝܛܐܝܬ.[11] ܕܡܛܠ[12] ܡܟܐ ܐܫܠܡܘܢ ܠܒܘܣܪܢܐ ܕܐܝܟ[1]
ܗܢܐ. ܒܗ̇ܘ ܙܒܢܐ ܕܐܬܦܛܪ ܒܗ ܪܫܝܥܐ ܘܚܢܦܬܐ
ܦܠܐܒܝܢܘܣ ܡܢ ܟܘܪܣܝܐ ܕܗ̇ܝ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܒܫܢܝܢ[13]
ܗܘܘ ܐܟܚܕܐ[14] ܟܠܗܘܢ ܐܦܝ̈ܣܩܘܦܐ[4] ܐܝܠܝܢ ܕܫܪܐܘܗܝ.
B f. 101vb ܒܟܠܗܘܢ | ܠܢ ܕܝܢ ܘܥܠ ܐ̈ܦܝ ܗ̇ܝ ܕܒܗ ܡܫܪܪܘ ܒܠܚܘܕ
ܐܫܪܪܘ ܘܡܦܩܪܘ[15] ܒܗ̇ ܒܗܪܣܝܣ ܐܝܠܝܢ ܕܒܢܪܘܛܘܫܬܢܐ[16]
ܗܘܘ ܡܢ ܗ̇ܘ: ܦܠܝܢ ܐܢܘܢ ܒܕܪ̈ܟܐ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܡܗܘܢ
ܗܘܘ ܒܗܘܢ. ܠܐ ܐܝܟ ܕܝܢ[17] ܗܟܢܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܠܒܪ ܡܢ

---

[1] Al. om.. [2] MS ܛܝܡܬܐܘܣ. [3] Al. ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.
[4] MS ܐܦܝܣ̈ܩܘܦܐ ܟܠܗܘܢ. [5] MS ܐܪܬܕܘܟܣܘ.
[6] Al. ܐܬܢܝܚܘ. [7] MS ܒܦܘܩܕܢ ܚܢܢ. [8] Al. ܕܢܬܩܒܠܘܢ: ܗ̇ܢܘܢ. [9] Al. ܕ ܒܬܪܝܢܘܬܐ. [10] Al. ܣܓܝ.
[11] Al. ܒܛܒܐ ܘܒܫܘܠܛܢܐ. [12] MS ܕܡܛܘܠ.
[13] Al. ܕ ܒܗ̇ܘ for ܘ. [14] MS ܐܝܟ ܚܕܐ. [15] Al. ܘܐܦܩܪܘ.
[16] MS ܕܒܢܪܘܛܘܫܬܢܐ. [17] Al. ܒܪ.

ܩ̈ܠܝܠܐ ܒܗ̈ܘܢܐ ܕܐܪ̈ܬܘܕܘܟܣܘܣܐ.[1] ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܢܐܡܪ
ܠܐ ܡܫܬܡܠܝܐ ܘܡܬܡܨܝܐ[2] ܠܡܚܙܐ ܗܘ ܕܡܬܒܣܡ ܡܢ ܟܠ[3]
ܦܪܨܘܦܐ. ܐܠܐ ܐܝܠܝܢ[4] ܕܙܕܩܝܢ ܠܗ̇ ܠܡܪܐ. ܠܘܬ[5] ܠܦܘܫܩܐ
ܗ̇ܢܘܢ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܡܕ̈ܢܚܐ ܫܢܝܢ. ܘܡܬܗܦܟܝܢ[6] ܕܠܦܘܬ
ܐܝܟܘܬܗ̇ ܕܗܪܣܝܣ ܙܕܩ ܕܬܬܬܬܐ[7] ܐܦ ܡܫܝܚܘܬܐ.
ܘܐܝܟ[8] ܒܡܥܒܕܐ ܐܚܪܢܐ ܐܘ ܒܡܫܝܚܘܬܐ. ܐܘ ܒܢܡܘܣܗ̇
ܕܗܪܣܝܣ. ܘܕܒܝܐ ܘܡܘܠܟܐ ܕܝ̈ܕܥ ܒܗ̈ܘܢܐ ܐܪ̈ܬܘܕܘܟܣܘܣ.[9]
ܢܬܬܥܝܕ ܘܬܒܝܣܐ[10] ܗ̣ܘ ܠܦܠܓܐ. ܠܒܪܬ ܡܠܘܢ ܡܢ
ܕܗ̇ܢܘܢ ܕܚܣܡܝܢ ܐܪܬܘܕܘܟܣܝܘܬ[11] ܐܝܕܐ[2] ܕܗ̇ܝ[2]
ܕܬܗܘܐ.[2] ܢܦܩܐ ܐܦ[2] ܡܫܝܚܝܘܬܐ[12] ܘܦܠܓܘܬܐ[13] ܕܪܘܚܐ.
ܡܛܠ ܕܐܦ ܠܡܫܝܚܝܘܬܐ ܡܠܬܗ ܕܗܘ ܕܡܫܒܚ | ܠܚܒܪܐ B f. 102ra
ܠܗ̇ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܠܗ ܟܠ ܦ̈ܬܝܐ ܠܪܘܚܐ. ܡܛܠ ܗܘ ܕܒܥܬܘܬܐ[14]
ܐܣܒܬ ܐܢܫܐܝܬ ܠܝ ܠܗ̇ܘܢ ܕܪܓܫܝܢ ܟܠ ܐܪ̈ܒܐ ܒܡܠܠܐ[15]
ܕܐܝܟ ܗܢܐ. ܡܕܒܪܐ ܠܗ̇ ܟܢ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܦ̈ܬܝܐ ܒܡܠܬܗ̇.[16]
ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܐܡܪ ܦܘܠܘܣ ܟܕ ܓܠܝ ܠܐܦ̈ܣܩܐ. ܗܟܢܐ
ܐܦ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܡܠܬܗ ܕܗܘ ܕܡܫܝܚ ܡܬܚܠܠܐ.
ܘܡܬܚܫܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܬܒܣܡܐ ܠܦܠܓܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܪܘܚܐ.

---

[1] MS ܕܐܪܬܘܕܘܟܣܐ. [2] Al. om.. [3] MS ܟܠܗ; al. om..
[4] Al. ܘܗܢܘܢ. [5] Al. ܟܕ ܠ̄. [6] Al. ܡܗܦܟܝܢ.
[7] MS ܕܬܬܬܐ. [8] Al. ܘܫܘ̈ܠܡܕܐ ܢܬܘܢ. ܐܘ.
[9] MS ܐܪܬܘܕܘܟܣܘܣ. [10] MS ܘܬܒܝܠܐ, cf. p. 386 l. 4; al. ܢܒܝܥ ܘܢܫܠܠ. [11] MS ܐܪܬܕܘܟܣܝܘܬ; al. ܒܡ ܠܐ ܠ̄ ܕܟܗܢܐ ܐܪܬܘܕܘܟܣܘܣܐ. [12] MS ܡܫܝܚܘܬܐ. [13] Al. ܡܢ ܕܗܘ ܐܢ ܐܝܬܘ̄ ܥܘܫܢܐ. [14] Al. ܗ̇ܝ ܕ--ܐܬܡܣܒ.
[15] Al. ܐ̄. [16] Al. ܒܡܕܒܪܐ ܠ̄ ܒܡܠܬܐ ܗܘܢ̄ ܕܦ̈ܬܝܐ.

ܗ̇ܘ ܒܕܡܘܬܐ ܐܦ ܚܪܡܗ̇ ܕܦܪܫܘ ܐܡܬܝ، ܕܒܪ̈ܡܗܘܢ
ܕܪ̈ܥܝ ܥܡ̈ܐ ܐܘܪ̈ܬܘܕܘܟܣܐ[1] ܡܬܬܦܝܣ ܠܗܘܢ ܠܗ̇ܢܘܢ
ܕܡ̇ܚܣܝܢ: ܘܡܬܬܦܝܣ ܥܡ ܠܚܡܗܘܢ ܕܗ̇ܢܘܢ: ܐܦ[2]
ܡܠܬܐ ܕܝܢ[2] ܕܠܡܕܘܫ ܡܩ̈ܕܫܐ: ܗ̇ܝ، ܕܐܝܟ ܕܢܣܒܘܢ
ܕܗ̇ܢܘܢ ܕܡܩܒܠܝܢ ܠܗܘܢ: ܐܣܘܬܐ ܡܬܝܐ ܠܗ
ܠܚܘܣܝܐ. ܘܦܠܓܘܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܚܠܬܐ ܘܡܥܚܬܐ ܕܪܘܚܐ[2]
ܡ̇ܚܒܠܐ ܕܬܬܪ̇ܡ ܠܐ ܡܬܚܝܢܐܝܬ ܟܠ ܗܠܝܢ ܕܐܬܦܪܩܘ.[3]
ܘܡܛܠ ܗܠܝܢ ܡܫܬܘܐ ܒܫܡܫܐ ܐܦ ܙܒܢܐ[4] ܗܘ ܕܡܛܠ
ܠܟܠ: ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܗܘ ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܡܬܝܗܒ ܒܐܘܢ̈ܓܠܝܐ[5]
B f. 102rb ܕܗܘ ܕܐܡ̇ܪ | ܠܘܬ ܦܛܪܘܣ. ܕܐܬܠ ܠܟ ܕܝܢ ܩ̈ܠܝܕܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡ̈ܝܐ. ܘܗ̇ܘ ܡܐ ܕܬܐܣܘܪ ܒܐܪܥܐ ܢܗܘܐ
ܐܣܝܪ ܒܫܡ̈ܝܐ. ܘܗ̇ܘ ܡܐ ܕܬܫܪܐ ܒܐܪܥܐ ܢܗܘܐ ܫܪܐ
ܒܫܡ̈ܝܐ.[6] ܘܗ̣ܘ، ܗ̇ܢ ܗ̣ܘ، ܬܘܒ ܬܢܐ ܡܫܬܪܪ ܠܘܬ ܟܠܗܘܢ[7]
ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܘܐܡ̇ܪ: ܕܟܠܗܘܢ[8] ܐܝܠܝܢ ܕܬܐܣܪܘܢ ܒܐܪܥܐ
ܢܗܘܘܢ ܐܣܝܪ̈ܝܢ ܒܫܡ̈ܝܐ. ܘܟܠܗܘܢ[9] ܐܝܠܝܢ ܕܬܫܪܘܢ
ܒܐܪܥܐ ܢܗܘܘܢ ܫܪ̈ܝܢ ܒܫܡ̈ܝܐ. ܠܐ[10] ܡܕܡ ܓܝܪ ܐܝܬ
ܕܡܬܐܡܪ ܢܟܣܐܝܬ ܡܢ ܪ̈ܥܝ ܥܡ̈ܐ ܐܘܪ̈ܬܘܕܘܟܣܐ.[11]
ܘܕܐܝܟ ܦܘܩܕ̈ܢܐ ܐܠܗ̈ܝܐ ܘܢܡܘ̈ܣܐ[12] ܡܫܬܡܥܝܢ: ܕܠܘ ܡܠܟܐ
ܐܝܬܘܗܝ، ܡܢ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܦ[13] ܕܘܝܕ ܗܘ

---

[1] MS ܐܪ̈ܬܘܕܘܟܣܐ. [2] Al. om.. [3] Al. ܕܦܪܩܘ.
[4] Al. ܘܠܗܘܢ ܡ̇ܫܡܫܝܢ ܙܒܢܐ. [5] Al. sing.. [6] Here the extract in 14,532 ends. [7] MS ܒܟܠܗܘܢ. [8] MS ܕܒܟܠܗܘܢ.
[9] MS ܘܒܟܠܗܘܢ. [10] Here begins another extract in 14,532 f. 144r, headed ܘܒܬܪ ܩܠܝܠ. [11] MS ܐܪ̈ܬܕܘܟܣܐ.
[12] Al. ܘܐܝܟ ܒ̄. [13] Al. ܕ.

ܕܡܕ̈ܒܪ ܪܘܚܢܐܝܬ ܐܒ̈ܗܝ. ܕܦܘܩܕ ܦܬܚܬ ܘܣܦܩܬ ܪܘܚܐ
ܡܛܠ ܕܐܬܐܡܪܬ ܠܦܘܩܕ̈ܢܝ.[1] ❖ ܡܦܝܣ ܐܢܐ ܕܝܢ
ܠܫܘܬܦܘܬܟܝ. ܕܐܦ ܒܐܝܠܝܢ ܕܐܬܟܬܒ ܡܢ ܒܡܕܝܢܬܗ
ܕܐܛܠܘܒܘܣ:[2] ܠܘܬ ܗ̇ܢܘܢ ܕܦܩܕܝܢ ܠܡܫܡܫܘ ܡܕܒܪܢ ܠܐ
ܢܡܣܐܟܬ ܬܦܠܓܘܢ ܒܝܫܘܬܐ. ܘܬܫܒܩܘܢ | ܟܠ B f. 102va
ܟܠܗܘܢ ܕܠܘܬ ܐܝܠܝܢ ܡܦܩ̈ܬܗܘܢ ܠܐ ܒܫܝܢܘܬܐ ܐܪܝܟ.
ܘܕܠܐ ܐܢܫܘܬܐ ܐܬܪܟܝܢ[3] ܒܕܒܪ̈ܐ ܐܢܫ̈ܝܐ. ܐܠܐ ܒܟܠ[4]
ܘܟܡ ܒܗܘܢ ܟܕ ܒܗܘܢ ܒܫܘܬܦ̈ܐ ܡܬܚܫܚܝܢ.[5] ܟܕ ܫܦܝܠܝܢ
ܕܡܬܟܬܫܢܘܬܗܘܢ ܕܐܒܗ̈ܝܢ ܡܕܒ̈ܪܢܐ ܘܡܬܦܠܓܢܘܬܗܘܢ
ܢܩܦ̈ܘܬܐ. ܢܣܒܐ ܟܠܗܘܢ ܘܡܫ̈ܬܐ ܕܣܢܝܢ ܠܬܪܒܝܬܢ
ܫܝܢܬ ܪܥܝܘܬܐ. ܘܐܦ ܫܦܝܪܐ ܬܫܡܫ ܠܗܘܢ ܪܥܝܐ
ܡܕܡ ܠܦܢܝܢ ܕܦܢܝܢ ܡܢ ܗܪܣܝܣ[6] ܠܘܬ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܬܪܝܨܬ ܫܘܒܚܐ. ܐܡܝܢܐ ܕܢܫܘܢ ܒܕܒ̈ܪܐ ܘܒܡܝܢܐ
ܠܫܠܝܡܘܬܗܘܢ: ܟܕ ܡܬܩܝܡܝܢ ܡܕܝܢܬܐ[7] ܗ̇ܝ ܠܫܘܠܡܐ
ܕܬܠܡ̈ܝܕܝܗܘܢ ܡܬܪ̈ܒܝܢܐ ܘܒܡܬܒܩܢܘܬܗܘܢ: ܘܡܬܒܢܝܢܐ
ܕܐܬܕܟܘܢ ܫܦ̈ܝܪܬܐ. ܒܕܚܠܬܗܘܢ ܚܢܢ ܠܗܘܢ ܒܕܡܘܬ
ܢܡܘܣ ܗܘ ܪܝܫ ܐܒܗܘܬܐ ܐܠܗܝܐ. ܠܫܘܦܪܐ
ܕܡܠܦܢܘܬܗܘܢ ܬܪܝܨܬ ܫܘܒܚܐ. ܗܘ ܕܝܫܘܥ ܘܡܪܗ
ܒܦܠܓܘܬܐ ܫܠܝܡܬܐ. ܘܡܠܦ ܡܢ ܟܠ[8] ܚܘܒܐ ܢܘܪܐ ܘܡܚܒܬܐ
ܕܗܪܣܝܣ.[6] ܐܡܝܢܐ ܟܕ ܒܦܠܓܘܬܐ ܕܠܗܘܢ ܫܟܢ ܢܦܩ̈ܬܐ
ܗܠܝܢ ܡܠܝܠܬܐ. ܟܠ[8] ܡܢ ܡ̇ܢ ܕܩܘܒܠ | ܘܡܫܘܬܦ ܕܗܪܣܝܣ[6] B f. 102vb

---

[1] Al. ܕܦܘ̄ ܫܠܡ ܦܘܢܝܬ. Here the extract ends.

[2] MS ܕܐܛܠܒܘܣ. [3] MS ܐܬܪܟܝܢ ܗܘܘ. [4] MS ܒܟܘܠ.

[5] MS ܡܬܚܫܚܝܢ ܗܘܘ. [6] MS pl.. [7] MS ܐܕܝܢܬܐ.

[8] MS ܟܘܠ.

ܢܬ̈ܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܢܬܒܠܥܘܢ ܕܝܢ ܫܠܥܘܗܝ، ܠܗ̇ܘ ܚܘܪܐ ܘܡܒܠܐ
A¹ f. 1ra ܢܘܗܪܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ | ܬܪܝܨܬ ܥܒܘܕܝܐ. ܘܠܒ̈ܥܝܢ
ܦܬܟܡܬܗܘܢ ܕܡܢܬܪ̈ܬܐ. ܘܦܩ̈ܥܝܢ ܡܢ ܗ̇ܝ، ܕܢܬܡܚܝܢ
ܒܓܪ̈ܒܐ ܠܐ ܐܢܫ̈ܝܐ[1] ܕܗܪ̈ܛܝܩܘ. ܘܢܬܫ̈ܠܛܘܢ ܒܢܫ̈ܝܐ.[2]
ܒܗ̇ ܡܬܚ̈ܠܦܝܢ ܫܢܐ ܡܫܚܠܦܬܐ ܕܗ̇ܘ ܫܢ ܬܚܢܐ ܘܐܠܗܐ
ܘܦܪܘܩ ܡܫܝܚܐ.܀ ܘܐܝܟܐ ܢܦܩ ܗܠܝܢ ܒܬܪܬ ܠܬܘܒܢ
ܗ̇ܢܘܢ ܡܫܬ̈ܥܝܢܘܗܝ، ܕܡܫܝܚܐ. ܘܪ̈ܒܝ ܒܬܪܐ ܫܬ̈ܝܬܐ
ܕܐ̈ܪܙܘܗܝ، ܕܐܠܗܐ. ܕܒܣܪܢܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟܘܢ ܬܗܘܐ.
ܕܐܝܟܢܐ ܕܝܚܐ ܢܒ̇ܝܢ ܡ̈ܠܝܢ ܕܥܒܕܬܐ ܠܗܠܝܢ ܕܒܐܪ̈ܢܐ.
ܒܠܫܢܗ ܐܢ ܓܦܘܪܐ. ܫܘܬܦܘ ܒܗܠܝܢ ܕܐܬܓܒܠܘ ܡܢܝܢ
ܠܐܫ̈ܝܢ ܘܒܢ̈ܝ ܬܫܡܫܬܢ ܗ̇ܢܘܢ ܕܦܪܩܘ ܠܗ ܫܘܐܠܐ
ܡܛܠ[3] ܗܕܐ ܕܦܪܝܫܐ ܗܝܡܢܝ. ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܢܬܚܫܒ ܕܠܐ
ܐܫܬܘܕܝ ܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ ܠܡܫܝܚܘܬܗܘܢ. ܘܡܢܐ
ܕܒܝܬܗܘܢ ܒܠܗܘܢ ܒܐܘܡܢܘܬܐ، ܗ̇ܝ ܕܫܦܝܪܐ ܐܫܘܕܘ.܀
ܡܛܠ ܕܝܢ ܒܠ̈ܫܢܐ ܦܫ̈ܝܩܐ ܐܠܝܢ ܕܢܩܒܘ ܠܢܘܡܘܣܐ ܗ̇ܘ |
B f. 103ra ܫܦܝܪ ܗܘܢܐ ܘܠܘܠܝܢܐ ܗ̇ܘ ܡܫܬܡܥ. ܘܠܐ ܫܢܐ ܡܠܘܬܐ
ܠܗ: ܐܡܬܝ، ܕܚܕ ܣܡ ܒܝܢ ܒܠܗܘܢ:[4] ܘܒܕܘܟܬ̈ܝܗܐ
ܘܡܫܡܫܢܘ̈ܬܐ[5] ܡܩ̈ܕܫܬܐ ܢܬܗܝܡܢܬ ܕܕ̈ܝܢ:[6] ܗ̇ܢܘܢ
A¹ f. 1rb ܡܫܒ̈ܚܘܬܐ[7] ܗܠܝܢ | ܡܫܬ̈ܠܛܢܬܐ ܢܬܚܒܪܘܢ ܘܢܒ̇ܕܪܘܢ
ܒܠܝܢ. ܐܦܠܐ ܒܢ ܒܠ ܫܘܐܠܐ ܢܕܥ ܣܡ ܒܕܠܘܒܠܐ
ܡܛܠ[3] ܡܫܒܚܢܘܬܐ ܕܠܗܬ ܗ̇ܢܘܢ ܠܒܢ̈ܝܐ. ܒܗ ܡܫܐܝܚܝܢ

---

[1] A sing. B marg. ܠܦܓܪ̈ܢܝܐ. [2] B ܒܐܢܫ̈ܝܐ A marg. ܠܦܓܪ̈ܢܐ. [3] B ܡܛܠܠ. [4] B ܒܟܠܗܘܢ.

[5] B ܘܡܫܡܫܢܘ̈ܬܐ A ܘܡܫܡܫܢ̈ܘܬܐ but 3rd ܘ perh. added under line. [6] B ܕܕ̈ܝܢ ܣܡ. [7] Marg. ܬܫܒ̈ܘܚܬܐ.

ܒܡܟܝܟܘܬܗ ܕܫܒܝܠܐ ܗ̇ܘ ܡܠܟܐ. ܙܕܩ ܓܝܪ ܕܢܡܟܟ
ܠܗ̇ܘ ܕܡܪܝܡ ܒܪܘܡܗ ܡܠܐ ܒܝܕ ܐܫܥܝܐ ܗ̇ܘ ܢܒܝܐ[1]
ܠܗ̇ܘܢ ܢܛܘܪ̈ܐ ܕܢܡܘ̈ܣܘܗܝ: ܕܫܡܥܘܢ ܗ̇ܢܘܢ ܕܝܕ̈ܥܝܢ
ܕܝܢܐ. ܥܡܐ ܗ̇ܘ ܕܢܡܘܣܝ ܒܠܒܗܘܢ: ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ ܡܢ
ܚܣܕܐ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ.[2] ܘܡܢ ܡܒܣܪܢܘܬܗܘܢ ܠܐ ܬܙܕܟܘܢ: ܐܝܟ
ܢܚܬܐ ܓܝܪ ܢܬܐܟܠ ܡܢ ܙܒܢ̈ܐ. ܘܐܝܟ ܥܡܪܐ ܢܬܐܟܠ
ܡܢ ܣܣܐ. ܘܙܕܝܩܘܬܝ ܕܝܢ ܠܥܠܡ ܬܗܘܐ. ܘܦܘܪܩܢܝ
ܠܕܪ ܕܪ̈ܝܢ. ✣ ܐܦ[3] ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܬܒܝܢܬ ܠܟ[4] ܕܐܠܝܐ
ܠܡܬܬܘܝܘ[5] | ܠܘܬ ܝܕܥܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ B f. 103rb
ܐܠܗܢ. ܕܕܝܠ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܘܦܪܝܫܝܐ ܕܟܘܡܪܗ ܡܫܝܚܐ
ܕܛܘܒܢܐ[6] ܒܐܣܘܣ. ܬܪ̈ܝܢ ܡܢ ܕܝܪ̈ܐ ܢܩ̈ܦܐ ܕܠܗ[4] ܥܕܪ
ܠܘܬ ܡܕܝܢܬܗ ܪܒܬܐ ܘܪܫܝܡܬܐ ܠܡܥܫܝܢܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ.[7]
ܕܡܬܩܪܝܢ ܐܓܪ̈ܬܐ ܕܡܩܕܡܢ: ܕܐܠܝܨܝܢ ܒܗܠܝܢ ܕܡܫܬܥܒܕܬܐ
ܒܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܣܗܕܝܢ ܠܗܘܢ[8] | ܡܟܬ̈ܒܐ ܘܡܦܩ̈ܢܐ. ܒܕܝܠܗܘܢ Al f. 1va
ܐܦ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܠܟ ܕܐܟܬܘܒ ܠܘܬ ܚܣܝܘܬܗܘܢ: ܐܘ
ܐܦ ܠܘܬ ܐܢܫ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܢܩ̈ܦܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܗ̇ܢܘܢ
ܕܗ̇ܘ ܟܕ ܗ̇ܘ ܪܘܚܩܐ ܒܝܢ ܡ̇ܠܟܝܢ.[9] ܐܡܝܢܐ ܕܬܒܥܘܢ
ܠܗܕܐ[4] ܚܣܝܘܬܗܘܢ ܟܐܢܫܘܢ[10] ܚܣܝܘܬܐ[11]

---

[1] A pl.. [2] B ܕܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ. [3] Here begins another extract in 14,532 f. 144v, headed ܕ̄ ܩܕ̄ ܕ̄ ܡܢ ܐܓ̄ ܕܠ̄ ܡܢ̄ ܐ̄ ܕܒ̄ ܐ̄ ܡܢ ܗ̄ ܕܢ̄. [4] Al. om.. [5] Al. ܕܐܬܐܬܝ. [6] Al. ins. ܡܪܝ. [7] Al. ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. [8] Al. ܕܠܗܘܢ̄ ܕܬ̄ ܫܡܝܢ ܕܗܢ̄ ܡܗܕܝܢ. ܕܠܗܘܢ (sic) ܒܗܝܡܢܘܬܐ. [9] Al. ܡ̇ܠܟܢ. [10] Al. ܟܕ ܐܢܫܘܢ. [11] Pl. marks added in A; al. pl..

ܘܢܟܦܘܬܐ.[1] ܘܡܛܠ[2] ܕܚܒܝܫ ܗܘܐ ܒܒܢܝܐ ܕܡܫܘܬܐ. ܒܗ
ܓܝܪ ܒܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܪܒܬܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪ̈ܝܐ ܐܡܝܢܐ ܕܢܠܦܬ
ܦܬ̈ܓܢ. ܒܝܠܐ ܡܬܬܪܥܝܢܐ. ܡܚܝܠ ܐܝܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܡܚܐ
ܠܦܘܢܝܐ ܕܢܦܫ. ܡܦܝܣ[3] ܐܢܐ ܗܟܝܠ ܠܫܘܬܦܘܬܗܘܢ:
ܕܠܐ ܬܒܥܘܢ ܠܘܬ ܡܘܠܝܐ ܕܢܝܫܘܬܐ ܕܐܝܟ ܗܕܐ.[4]
B f. 103va ܦܢܝܐ | ܠܟܘܢ ܓܝܪ ܒܟܠܗܝܢ ܠܦܬ̈ܓܡܐ ܒܝܕ ܗ̇ܝ، ܕܒܘܢܝܐ
ܐܦ ܗ̇ܝ، ܕܠܗܝܡܢܘܬܐ.[5] ܘܕܬܗܘܘܢ ܡܕܡܟܝܢ ܒܟܠ[6] ܡܫܘܪܘܬܐ
ܡܬܦܝܣܢܘܬܐ. ܚܕܐ ܐܢܐ ܓܝܪ ܕܐܦ ܟܬ̈ܒܝܟܘܢ ܐܫܦܘ
ܕܪ̈ܚܡܬܐ ܠܐܠܗܐ ܢܗܘܘܢ ܡܛܠ ܗܕܐ. ܐܡܝܢܐ ܕܐܘ
ܐܚܘܢ[7] ܐܘ[7] ܐܚ̈ܝܢܐ ܟܕ ܒܫܪܝܪܐ ܕܠܟܘܢ: ܢܬܟܬܘܢ
ܠܚܕܕܐ ܠܗ، ܕܡܢܝܐ ܚܕ̈ܝܐ ܘܐܝܬܘܗܝ ܐܠܝܬܐ.[8] ܡܫܟܚ[9]
Al f. 1vb ܗ، ܕܟܪ[10] ܦܩܘܕܝܢ | ܠܗܘܢ ܒܫܘܕܥܬܗܘܢ ܕܢܗܪܐ ܕܡܢܝܬܐ:
ܠܦܘܢ ܕܠܐ ܕܡܬܚܫܒܘܢ[11] ܒܫܪܝܪܘܬ ܠܘܬ ܬܫܡܫܬܐ
ܕܦܘܪܫܢܐ.[12] ܐܡܝܢܐ ܕܠܐ ܢܥܠܘܢ ܐܢ̈ܫܝܢ ܒܠܘܬܐ ܠܟܢܫܐ.
ܠܘܬ ܗ̇ܝ، ܕܕܠܐ ܥܘܠܦ ܘܐܝܟ ܕܐܬܝܐ ܢܬܒܢܘܢ
ܒܡܫ̈ܢܝܐ ܘܦܘܫܐ. ܟܕ ܠܘܬ ܠܗܘܢ ܘܕܐ[13] ܕܡܬܬܪܥܝܬܐ

---

[1] Pl. marks added in A; al. pl.. Here the extract ends.

[2] B ܘܡܛܘܠ. [3] Here begins another extract in 14,532, headed ܘܒܬܪ ܡܠܠ. [4] Al. ܢܝܫܘܬܐ ܗ̄ ܡܢ (sic) ܬܐܡܪܘܢ. [5] Al. ܬܠܒܫܘܢ ܕܒܣܝܪܘܬܐ ܗܘܝ ܒܡ ܠ̄ ܕܟ̄ܠ (sic). [6] B ܒܟܘܠ. [7] Al. om.. [8] Al. ܗܕܐ ܕܐܠܝܐ ܘܠܐ ܡܫܬܐܠܢܘܬܐ. [9] B ܐܡܕܝܢܐ; al. ܝ̄ ܒܕ. [10] Al. ܕ. [11] Al. ܕܢܐܬܘܢ. [12] Al. ܕܦܘܪ̈ܫܢܐ. Here the extract ends. [13] Pl. marks added in A.

ܐܦܠܐ ܚܕ ܠܘܬ ܗܕܐ. ܗܦܟ ܡܢ ܗܘ ܕܢܪܕܘܢ[1] ܠܟܢܘܫܬܐ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܟܕ ܗܠܝܢ ܗܟܝܠ ܕܚܙܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܡܦܣ
ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܟܢ ܐܠܗܐ ܠܡܥܡܪ ܕܡܟܐ ܕܒܪ[2] ܣܬܘܐ.
ܡܚܕܐ | ܕܡܫܪܪܐ ܠܗܦܟܐ. ܬܦܣܩܘܢ ܬܫܬܒܩܘܢ ܠܢ ܒܥܓܠ B f. 103vb
ܠܒܢܝܐ ܗܘ ܕܡܫܦܪܐ ܠܗܘܢ ܡܛܠ ܟܠܗܝܢ[3] ܐܝܠܝܢ ܕܐܫܬܒܩܘ.
ܘܒܬܪ ܙܥܪܬܐ[4] ܬܦܝܣܬܘܢ ܠܟܡܝܪܘܬܗܘܢ ܒܝܕ
ܫܘܠܛܢܘܬܗܘܢ ܕܡܕܒܪܢܐ.. ܡܛܠ[5] ܕܝܢ ܦܘܪܥܢܗ ܕܡܪܝܐ
ܘܪܫܡ ܠܡܚܣܢܐ ܡܫܠܡܢܐ ܡܐܩܣܝܡܝܢܘܣ[6] ܒܟܘ̈ܬܐ
ܕܗܘܠ ܠܛܒܘܬܐ ܦܪܕܣܝܢ ܒܚܠܦܝܢ[7] ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܐܦ
ܒܬܚ̈ܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܩܕܡ ܗܠܝܢ ܐܡܪܢ. ܕܗܘ ܕܐܦ
ܫܩܠܝܢ[8] ܥܠܘܗܝ ܢܟܝܠܐܝܬ ܒܝܕ ܫܘܠܛܢܗܘܢ.. ܠܘܬ ܕܝܢ
ܡܟܬܒܢܘܬܗ ܗܝ ܐܚܪܬܐ ܘܦܣܩܬܐ | ܕܥܒܕ ܪܘܫܥܐ A¹ f. 2ra
ܘܠܝܟܐ: ܗܘ ܕܩܕܝܡ ܟܕ ܡܛܠܠܬܗܘܢ[9] ܟܕ ܡܛܠܬܗܘܢ
ܡܓܙܪܢ. ܠܐ ܒܚܒܠ ܒܕܡܐ ܠܗܡܕܢܐ ܥܒܪܬ ܠܡܚܒܬܗ.
ܐܦ[10] ܘܩܕܡܝܐ ܡܚܘܬܐ ܟܕ ܐܝܠܝܢ ܕܩܕܡ ܐܬܛܒܒ ܡܚܕ
ܡܢ ܒܪܗ. ܐܡܝܢܐ ܕܟܠ[11] ܕܦܓܪ ܢܦܠ ܐܬܒܠܠܬܗ ܘܦܣܝܣܘܬܗ
ܕܡܚܒܒܘܬܐ ܕܒܠܚܘܕ ܗܘ ܕܦܩܕܐ | ܗܘܐ. ܒܟܠܗ ܒܢܝ B f. 104ra
ܘܒܢܐ ܕܡܠܟܐ ܘܗܕܐ ܟܕ ܡܦܠܛ ܐܢܐ ܒܚܘ̈ܒܬܐ. ܠܐ
ܦܐܫ ܐܢܐ ܡܢ ܕܡܛܠܬܝ ܐܢܐ ܡܢ ܒܠܚ̈ܘܕܬܐ ܐܡܬܝ̈ܢܬܐ.
ܕܗܢܘܢ ܕܒܢܝ ܐܢܫܝܢ ܐܚܪܝܬܐ ܡܫܬܐܠܝܢ ܡܫܬܠܡܢܘܬܗ.
ܘܟܠܢ ܕܢܬܢܗܪܘܢ ܠܗܘܢ ܗܫܐ ܡܢ ܦܬܓ̈ܡܐ ܬܠܝܬܝܐ.

---

[1] B ܕܐܪܕܘܢ. [2] A has an erased point over ܒ.
[3] B ܟܠܗܘܢ. [4] B ܙܥܘܪܬܐ. [5] B ܡܛܘܠ.
[6] A marg. Μαξιμινος. [7] B ܒܚܠܘܦ ܕܝܢ. [8] A ܫܩܠܝܢ ܗܘ.
[9] B ܡܛܘܠܬܗܘܢ. [10] B ܐܦ ܐܢ. [11] B ܕܟܘܠ.

ܗܫܐ ܕܝܢ ܬܗܘܪ̈ܝܡܛܐ¹ ܕܗܪ̈ܛܝܩܐ. ܐܦ ܠܝܕܘܥܘܬ
ܙܢܗ ܕܝܢ ܕܓܕܫܐ: ܗܘ̇ܝ، ܕܠܐ ܥܫܝܢ ܠܗ ܐܡܬܝ، ܕܓ̇ܒܐ
ܐܢܐ ܐܠܝܢ ܕܡܕܠܝܢ ܠܘܬ ܚܘܒܐ. ܡܕܒܪ̈ܢܐ ܗ̇ܘܝܢ ܠܗ
ܒܗ ܗܠܝܢ ܐܣܛܘ̈ܟܣܘܬܐ ܠܘܬ ܗ̇ܘ، ܕܐܬܚܘܒ. ܡܦܫܪ ܐܢܐ
ܕܝܢ² ܕܐܬܚܫܠ ܒܗ ܓܠ̈ܘܬܗ ܫܦܝܪ̈ܬܐ. ܘܕܠܘܬ ܟܠܗܝܢ³
ܐ̇ܦܣܦ. ܐܝܟܢܐ ܕܢܦܩ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܝܢ ܫ̈ܡܗܐ ܘܫܡܫܐ
ܕܡܢ ܠܟܠ. ܥܠܡܝܢ ܀

A¹ f. 2rb

ܗ̅ ܛܠܘܣ ܕܫܬܐ܀ ܕܠܐ ܙܘܦ ܕܢܚܒ ܐܝܟ ܡܠܘܬܐ ܕܒܢ̈ܝܢܐ
ܐܘ | ܦܘ̈ܫܢܐ. ܐܠܝܢ ܕܗ̇ܘܘܢ⁴ ܡܢ ܗܪ̈ܛܝܩܘ܀⁵

B f. 104rb

ܐ̅ ܕܝܠܗ ܒܪ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܗܠܗܘܣܝܘܣ⁶ ܐܦܣܩܘܦܐ⁷

ܗ̈ܢܝܢܐ ܡܢܐ ܕܐܬܓܕܘ ܒܘܩ̈ܢܐ ܕܗ̇ܢܘܢ ܕܫܒܝܚܝܢ
ܠܗܘܢ. ܡܬܬܢܩܝܢ ܘܡܬܬܥܠܝܢ. ܘܡܫܬܕܪܝܢ ܠܗܘܢ ܕܢܦܠܘܢ
ܠܗ̇ ܒܗܕܐ⁸ ܠܢܣܬܟܠܘܢ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܒܗܠܝܢ ܡܚ̈ܘܐ ܦܓܪ̈ܬܗ
ܠܐ ܠܗܘܢܐ ܕܫܡܝܥܘܬܐ: ܐܠܐ ܦܠܓܘܬܗ ܠܝ.
ܒܚܐܪܘܬܐ ܡܬܬܚܬܐ⁹ ܐܢܐ ܠܘܬܗ ܕܐܘܚܕܢܐ. ܘܡܛܠܗܕܐ¹⁰ ܐܢ
ܡܪܝܐ ܠܡܫܬܡܠܝܘ ܡܬܚܫܒܢܐ ܐܢܐ ܒܥܡܠܐ ܘܡܬܚܠܨܢܐ ܐܢܐ
ܒܚܕܐ ܕܒܫܝܢܘܬܐ ܚܝܐ ܘܪܘܚܐ. ܘܡܢ̈ܝܢܐ ܐܢܐ
ܕܒܟܠ ܐܬܡܨܝܢ ܒܡܠܟܐ ܕܡܩܕܡܢ: ܘܐܘܡܝܐ ܬܘܒ

---

[1] B ܬܗܘܪܝܡܛܐ. [2] B om.. [3] B ܟܠܗܝܢ.
[4] A ܕܗ̇ܘܝܢ (?). [5] A ܗܪܛܝܩܐ. [6] B ܗܠܗܘܣܐܠܝܘܣ.
[7] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܐ̅. ܗ̇ܝ، ܕܦܘܣܩܐ.
[8] B ܠܗܕܐ. [9] B erasure after 1st ܬ. [10] B ܘܡܠܗܕܐ.

ܒܣܘܪܬܐ ܗܿܝ ܡܣܒܪܬܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܫܡܥ ܡܢܝ ܐܚܝ.
ܕܢܚܒܫܘܗܝ ܠܗ ܘܠܐ ܠܪܘܡܝܐ. ܗܿܘ ܡܪܥܝܢܐ | ܕܟܠܗܘܢ B f. 104va
ܠܚ̈ܬܐ.܀ ܫܪܝܬ ܕܝܢ ܡܪܝ ܠܗ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܥܠ ܐ̈ܦܝ
ܐܝܠܝܢ ܕܐܫܬܐܠܬ ܡܢ ܚܣܝܘܬܟ. ܘܕܠܐ ܐܝܟ ܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܦܬ̈ܓܡܝܢ ܗܘܘ ܗܠܝܢ ܕܫܐܠܬ. ܡܛܠ[1] ܗܢܘܢ ܡܢ̈ܝܢܐ
ܕܡܟܬܒܬܐ. ܚܠܦ | ܗܝ ܚܢܢ ܕܒܗ ܒܕܡܘܬ ܗܕܟܐ ܦܫܝܩܝܢ. A^{1} f. 2va
ܐܝܟܘܢ ܕܬܦܫܩܘܢ ܒܗܘܢ. ܒܬܪܝܢ ܐܢܘܢ ܕܬܦܫܩܘܢ
ܘܬܚܫܒܘܢ ܐܝܟܘܢ ܐܦ ܠܗܠܝܢ ܒܟܬ̈ܒܝܕܬܗܘܢ ܪ̈ܘܚܢܝܬܐ.܀
ܥܒܪܐܝܬ ܕܝܢ ܠܟ ܘܐܝܟ ܣܢܝܩ ܒܟܠܗܝܢ ܪ̈ܒܘܬܗܘܢ
ܐܦ ܠܚܒܪܗ ܕܐܝܣܝܕܘܪܘܣ[2] ܗܘ ܦܠܓ ܬܪ̈ܥܐ. ܘܚܣܝܕܐ[3]
ܠܗ ܦܝܠܘܣܘܦܐ[4] ܘܡܠܝܠܐ. ܘܕܠܘܬ ܫܟܠܐ ܕܒܬ̈ܘܠܬܐ
ܡܛ̈ܘܬܐ ܐܡܝܢܐ ܕܐܝܩܪܐ: ܠܘ ܒܒܪܐ ܕܬܠܡܐ ܗܘ
ܣܝܟܠܐ. ܘܕܠܒܫܐ ܒܠܒܫ ܟ̈ܬܢܐ ܡܦܣܩ ܠܗܘ ܗܿܝ
ܕܦܫܝܛܐ ܠܥܠܡܐ.[5] ܡܢ ܠܒܪ ܕܝܢ ܦܫܝܛܐ ܐܝܕܐ ܡܬܚܙܝܐ
ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܢܚܝܬܐ. ܗܘ ܕܡܣܬܟܠܝܢ[6] ܕܒܗ ܢܬܦܠܠ
ܒܡܫܪܪܘܬ. ܘܚܘܝܐ ܠܗ[7] ܬܫܒܘܚܬܐ ܐܝܟ ܗܘܠܐ ܕܡܒܩܪܐ.
ܘܠܐ ܢܚܬܐ ܠܘܬ ܐܪܥܐ ܐܠܐ ܠܘܬ ܡܠܟܘܬܐ ܢܩܪܒܢ.܀
| ܡܛܠ ܕܝܢ ܗܘ ܕܐܬܬܦܪܫ ܗܢܐ ܘܐܬܒܪܝ ܡܣܬܒܪܘܬ B f. 104vb
ܡܘܬܒܐ ܕܡܬܬܢܝܬܐ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ. ܒܠܚܘܕ ܕܢܘܚܝܢ ܗܘ
ܕܦܠܘܪܢܛܝܘܣ[8] ܗܘ ܕܐܚܝܕ ܗܘܐ ܕܘܟܬܐ ܕܗܘܦܪܟܝܐ
ܠܗܘ ܕܒܣܬ ܐܝܬܘܗܝ: ܕܡܫܬܥܒܕ ܙܪܥܝܢ ܡܢ ܠܘܬ ܗܿܝ
ܕܬܪܝܢܐ. ܘܡܬܝܠܕ ܠܐܪܬܘܕܘܟܣܘܬܐ[9] ܦܬ̈ܓܡܐ | ܡܕܡ A^{1} f. 2vb

---

[1] B ܡܛܘܠ. [2] B ܕܐܝܣܕܘܪܘܣ. [3] B ܘܐܚܣܝܕܐ.
[4] B ܦܝܠܘܣܦܐ. [5] B ܚܕ ܠܥܠ. [6] B ܕܡܣܬܟܠܝܢ ܗܘ.
[7] A om.. [8] A marg. Φλαυρεντιος. [9] B ܠܐܪܬܕܘܟܣܘ.

ܡܫܒ̈ܚܬܐ. ܣܟܠ ܕܝܢ ܡܬܐܡܪܬ ܕܒܡܛܝܘܬܐ ܦܠܚܝܢܘܬܐ
ܡܬܚܫܚ: ܘܕܡܘܢ ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܐܬܚܫܚ ܒܗ ܠܦܝܠܘܬܐܘܣ[1]
ܗܘ ܕܡܕܡܘܗ، ܒܬܫ̈ܡܫܬܗ ܡܘܠܕܢܝܬܐ[2] ܒܪ̈ܕܐ ܕܐܪܐ ܐܦ
ܗܘ. ܬܪ̈ܬܝܢ ܗܟܝܠ ܐܝܬܝܗܝܢ ܐܘܪ̈ܚܬܐ. ܙܕܩ ܓܝܪ
ܕܒܡܫܩ̈ܠܬܐ ܢܐܡܪ ܗ̇ܘ، ܕܗ̇ܠܐ ܕܬܫܬܒܩ ܐܝܟ ܗܢܐ
ܕܐܬܝܐ ܥܠ ܣܘܥܪܢܐ ܕܠܐ ܡܫܝܠܐ. ܕܐܘ ܙܕܩ ܠܗܘܢ
ܕܬܦܩܠܘܢ ܐ̈ܢܫ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ[3]: ܟܕ ܠܐ ܡܬ̈ܩܢܝܢ ܚܝܠܗ
ܕܪܠܫܐ ܗܘ ܕܢܦܠܘܢ ܒܡܪܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ: ܘܡܬܪ̈ܥܝܢ
ܠܡ̈ܪܛܢܐ ܗ̇ܢܝܢ ܕܟܠܡܕܘܢܐ ܘܠܗܡܢܘܬܗܘܢ ܕܠܗܘܢ:
ܘܠܗ̇ܘܢ ܕܐܬܓܒܘ ܘܐܬܩܪܝܘ ܠܗ ܬܪ̈ܝܢ ܥ̈ܢܝܐ ܡܢ ܒܬܪ
B f. 105ra ܣܓܝܐܘܬܐ ܠܗ̇ܘ ܚܕ | ܡܢܢ ܘܐܝܠܗܘܢ ܡܥܕ ܡܚܫܒܐ. ܐܘ
ܕܢ̇ܦܬܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬ̈ܟܬܫܝܢ ܠܗܘܢ ܘܬܐܡܪܘܢ: ܕܐܢ
ܗܘ ܕܢܦܫܐ ܙܕܩ ܘܦܠܓ ܬܦܠܓܘܢ ܥܩܬܘܬܐ ܕܠܘܬ
ܗܘ. ܡܬܕܡܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܢܫܘ ܕܠܐ ܡܬܐܠܨ ܗܘ
ܕܢܦܩܘܠ ܡܫܡ̈ܫܢܘܬܐ ܕܢܬܘܬܒ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܘܝܢ ܠܗܘܢ ܠܗ
A¹ f. 3ra ܠܗ̇ܠܝܢ. ܗ̇ܠܝܢ ܕܝܢ ܡܓܠܬܗܘܢ: ܐܝܠܝܢ ܕܐܦ | ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ
ܥܒܠ ܦܠܚܢܐ ܕܐܫܡܘܪ ܐ̈ܢܫ: ܟܕ ܐܠܗܐ ܦܩܕܢܝ
ܠܡܫܠܡܘܬܐ ܕܠܝ.. ܕܒ ܕܝܢ ܕܐܦ ܐܢܫ ܐܠܗܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܣܘܛܝܪܝܟܘܣ[4]. ܗܢ ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ
ܦܠܓ ܠܘܬ ܗ̇ܘ، ܦܠܚܢܘܬܐ ܕܩ̈ܕܝܫܘܬܐ. ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܐܦ
ܐܝܬ ܥܘܕܪܢܬ ܒܡܬ̈ܩܢܘܬܗ. ܦܩܕ ܟܢ ܒܪ ܐܘܬܪܗ ܣܦܩܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ[5] ܐܢܛܪܟܝܘܣ[6]. ܡܢ ܚܕ ܣܛܪ ܡܬܐܡܪܬ ܗ̣ܘܐ

---

[1] B ܠܦܠܘܬܐܘܣ. [2] B ܡܘܠܕܢܝ̈ܬܐ. [3] B ܠܡܫܡ̈ܫܢܐ.

[4] Marg. A Σωτιρικος B Σωτηρικος. [5] A om.. [6] Marg. A Ενττρχιος (sic) B Εντρεχιος.

ܒܗܡ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܗܕܐ ܒܩܠܝܠ ܐܦ ܗܘ ܕܒܝܬ ܠܗ
ܠܡܗܬܐܘܣ[1] ܘܐܣܝܪܐ ܡܢ ܣܠܩܘܗܝ. ܒܬܪܟܢ ܕܫܘܬܦܗ
ܠܐܘܪܗܝ. ܘܢܒܝܐ ܒܗܘܢ ܒܡܗܝܪܐ ܕܠܘܬ ܐܢܐ
ܠܡܫܟܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܪܘܚܢܬܐ: | ܠܗܘ ܕܢܬܒ ܗܫܐ ܒܪܝܫܗ B f. 105rb
ܕܡܒܝܢܬܐ ܗܘ، ܡܠܟܘܬܗ. ܘܗܟܢܐ ܢܬܠܝܣ ܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ
ܕܡܬܬܪܝܡ. ܢܣܒܐ ܕܝܢ ܐܢܬ ܠܗ ܐܦ ܠܗ ܐܦܝܣܘ ܕܢܬܪ
ܒܐܬܪܗ. ܕܠܐ ܢܦܓܠ ܗܢܝܢ ܠܡܬܚܫܒܬܐ ܗܢܝܢ ܡܘܬܪܢܝܬܐ.
ܐܘܦ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܐܢܬ ܒܗܘܢ ܡܢܕܪ ܕܡܬܚܙܝܐ ܠܡܫܬܡܥܘܢ
ܕܡܬܕܪܢܬܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܠܘܬ ܢܗܝܪ ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܠܐ
ܐܬܟܪܝܗ ܠܐܢܫ ܗܟܢ ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܐܦ | ܗܘ، ܕܢܬܪܡܐ ܗܘ A¹ f. 3rb
ܕܐܬܦܠܓ ܕܐܬܬܢܝ، ܚܠܝܡ ܡܢ ܗܘ ܘܕܐܬܬܩܝܦ ܗܟܢܐ.
ܠܐ ܗܟܢ ܐܬܚܙܝ ܥܢܝܬܐ. ܚܕܬܐ ܠܢ ܐܠܨܝܢ ܕܦܠܓ
ܘܒܬܪ ܒܡܚܫܒܬܐ ܢܦܫܗ ܕܐܬܚܫܒܘ ܒܡܬܩܢܢܘܬܐ ܕܐܝܟ
ܗܠܝܢ. ܘܐܬܦܪܣܘ ܘܐܬܕܒܪܘ ܕܡܢ ܡܢܗ ܐܬܚܒܠܘ ܠܘܬ
ܗܕܐ. ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܗܘ ܕܐܬܬܩܝܦ ܗܟܢܐ. ܠܐ ܗܟܢ
ܐܬܪܡܝ ܕܢܦܩܘܢ ܗܘܘܢ ܠܘܬ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܬܪܝܡܝܢ ܗܘܘ، ܡܢ
ܗܢܘܢ. ܠܗܘܢܐ ܕܝܢ ܕܒܬܪܡ ܐܝܟ ܡܢܗ ܕܐܫܟܚܢ.[2] ܐܦ
ܘܡܬܬܚܫܒܘ | ܘܐܬܬܚܫܒܘ ܐܢܫܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܚܕ B f. 105va
ܒܚܕܐ ܫܢܬܐ ܒܢܫܐ ܕܡܦܘܠܬܗ ܐܬܚܒܫ[3] ܕܐܢܬܝܘܟܝܐ
ܡܢ ܒܝܬܕܝ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦܠܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܢܬܚܫܒܘܢ
ܢܬܚܫܒܘܢ: ܗܢܘܢ ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܠܩܠܝܠܐ ܐܬܚܒܫܘ ܡܢ
ܗܪܛܝܩܘ.[4] ܐܠܐ ܕܢܫܠܛܘܢ ܘܢܫܬܒܩܘܢ ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܦܠܓܐ ܗܪܛܝܩܐ[5]
ܢܗܘܘܢ: ܘܟܕ ܒܪܘܚܐ ܢܬܒܪܘܢ[6] ܗܘ، ܕܠܐ ܢܦܫܘܢ

---

[1] B ܘܗܐܬܗܡܠ.
[2] A ܕܐܫܟܚܢ ܗܘ.
[3] B ܐܬܚܒܫܘ.
[4] A ܐܪܛܝܩܘ.
[5] A pl..
[6] A ܢܬܒܪܘܢ.

ܡܕܝܢ. ÷ ܦܐܝܐ ܟܪܘܬܐ ܕܝܢ ܘܡܫܡܫܢܐ ܫܠܝܚܝܬܐ
ܡܘܢܘܣ.[1] ܟܕ ܚܢܢܐ ܚܒܝܒ ܠܘܬ ܗܘ ܕܡܕܡ ܗܫܐ
A¹ f. 3va | ܒܡܘܬܒܗ. ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܫܟܚܗ ܕܐܡܪܝܢ ܡܛܠ ܚܕܘܬܐ
ܘܡܛܠ ܒܝܪܘܬܣ. ܐܝܟ ܐܝܠܝܢ ܕܢܐܡܪܘܣ ܐܝܠܝܢ ܕܠܒ
ܐܬܢܣܝܘܣ ܐܘܪܬܕܘܟܣܐ.[2] ܡܬܕܟܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܗܘ
ܕܐܦ ܦܪܡܛܘܬ ܐܘܪܚܬܐ: ܐܢܫܘ ܕܪܘܚܣ ܡܢ ܦܠܣܡܐ ܗܘ
ܡܢܝܢܐ ܘܕܠܘܬ ܬܪܝܢܘܣ ܒܢܝܐ ܡܝܠܠܝܐ. ÷ ܡܛܠ
ܢܡܘܣܐ ܕܝܢ ܗܘ ܕܐܬܛܟܣ ܡܛܠ ܗܕܐ ܒܬܪܟܗ. ܟܕ ܝܩܪܐ
ܐܝܟ ܕܡܗܕܒܗ ܒܠܫܢܗ ܐܘܕܒܒܣ ܐܝܠܝܢ ܕܢܣܒ.[3]
B f. 105vb | ܘܐܢܕܝܢ ܠܒ. ܡܠܬܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܘܠܐ ܫܕܐ
ܠܒ ܗܘܝ. ܢܣܒܬܐ ܒܬܪ ܕܗܢܘܣ ܕܠܐ ܚܘܣܕܢ ܒܡܬܦܬܦܬܐ
ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܬܕܪܫܝܢ ܬܘܪܓܡܬܐ: ܐܝܠܐ ܕܗܘ ܕܣܡܘܟܠܐ ܠܗ
ܪܒܝ. ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܬܢܣܝܘܣ. ܐܝܟ ܐܝܠܝܢ ܕܢܫܒܪ
ܐܢܫ ܠܦܘܫܩܐ ܠܦܘܢܣ ܕܐܬܬܬܦܘ ܡܢ ܐܪܝܘ ܟܠ ܡܕܝܢܐ
ܐܬܢܣܝܘܣ. ܘܦܫܝܢ ܗܘܘ ܡܬܪܫܝܢ ܕܠܗ ܒܡܬܪܬܐ ܟܕ
ܒܡܫܡܠܘܬܗ ܕܗܘ[4] ܠܐ ܗܘܝ ܠܦܫܝܢ ܗܘܘ. ܗܘ ܒܬܪ
ܕܡܝܬ ܠܡܫܡܫܘ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܡܛܠ ܬܪܚܡܘܬܗ ܫܠܝܚܬܐ:
ܕܐܝܬ ܗܘ ܒܐܦܐ ܘܠܐ ܗܕܐ ܒܐܦܐ ܐܪܒܥܐ ܠܥܕܬܐ
A¹ f. 3vb ܕܠܒ. ܢܦܩܐܝܬ ܐܝܟ ܠܗ | ܘܠܫܠܛܢܐ ܕܗܘ ܕܢܐܡܘܪ
ܘܢܬܒ. ܐܝܟ ܦܛܡ[5] ܕܡܫܠܡܢ[6] ܠܗܘܢ ܠܗ̈ܢܝܢ[7] ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ
ܐܦ ܙܡܪܐ ܗܘ ܓܘܫܢܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܠܒܪ ܡܢ ܗܕܐ ܒܐܦܐ
ܡܬܬܬܒ. ܒܠܒܐ ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܛܠܒܐ ܕܠܐܝܬܪ ܒܬܪ ܗܘ
B f. 106ra ܕܕܐܝܟ ܗܠܝܢ. ܐܝܟ ܡܕܐ ܕܐܡܪ ܫܠܝܚܐ. | ÷ ܫܠܡܬ

---

[1] Marg. Κονων. [2] B ܐܪܬܕܘܟܣܐ. [3] A ܕܢܦܩ.
[4] A om.. [5] A ܐܦܛܡ. [6] B ܕܡܫܠܡܢ. [7] B ܠܗܠܝܢ.

ܒ ܕܠܗ ܗܘ ܕܠܗ ܠܘܬ ܐܘܪܫܠܡ ܡܪܘܥܐ ܕܟܣܪ.[1]

ܐ̇ܠܦܘ ܠܝ ܕܫ̈ܟܚ ܠܡܟܢܫܢܐ ܐܢ̈ܫ ܡܢܝ، ܡܟ̣ܝܠܐ
ܘܐܣܛܪܛܝܘܛ.[2] ܕܐ̈ܬܝܢ ܡܢ ܡܪ̈ܘܥܐ ܗ̣ܝ ܡܬܦ̇ܠܓܝܢ ܒܠܒܟܐ
ܐܠܗܝܐ. ܚܙܘ ܡܢ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܠܘܬ ܚܒܪܐ ܗ̇ܘ ܒܒܝܬܐ.
ܘܫܡܥ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܫܦܝܪ ܐ̇ܡܪ̈ܐ ܕܠܐ ܫܘܬܦܘܬܐ.
ܘܕܐܠܝܐ ܠܝ ܕܡܢ ܢ̇ܦܫܐ ܗܢܐ. ܐܝܢܐ ܕܝܢ ܐ̇ܬܬܕܡܪܬ
ܐܝܟܘ ܕܟܠ ܟܠܗ[3] ܐܡ̈ܪܐ ܫܪܒܗ، ܕܐܬܝܬܘܢ، ܠܗ̇ܘ
ܕܐܬܬܕܡܪ ܟܠܗܘܢ: ܡܢ ܗ̇ܘ ܕܢܦܫܠ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ.
ܗܐ ܚܢܢ ܐܦ ܡܕܢܝܐ ܡܘܪܠܝܘܣ. ܗܕܐ ܐܡ̈ܪ ܗ̣ܘ ܟܬܒ
ܠܘܬ ܣܦܪܘܢܝܘܣ.[4] ܕܗ̇ܢܘܢ ܕܐܬܦܢܘ ܠܡܫܟܚܢ ܡܟܝܠ[5]
ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܐܬܦܪ̈ܫܘ ܡܢܝ ܡܫ̈ܬܩܠܐ ܐܬܚܙܝܘܢ ܠܝ.
ܠܐ ܚܢܢ ܒܝܢܐ ܕܡܬܒܥܠܝܢ ܗ̇ܢܘܢ ܕܐܝܟ | ܗܠܝܢ A¹ f. 4ra
ܒܦܣܩܐ ܕܐܝܟ. | ܐܢ ܗܟܝܠ ܐܦ ܗܠܝܢ ܡܟܝܠ[5] ܗܝܡܢܘܬܐ B f. 106rb
ܬܪ̈ܝܨܬ ܫܘܒܚܐ ܟܠܗܘܢ: ܘܠܐ ܡܟܝܠ[5] ܣ̈ܓܝܐܐ ܡܕܡ
ܐܚܪ̈ܢܐ ܦܟܠܘ ܠܐܡܪܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܘܐ̈ܬܚܫܒܘ ܡܕܡ
ܓ̇ܢ̈ܝܢ ܐܝܟܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܚܢܢ ܟܬܒܝܢ ܗܘܘ ܕܢܬܐܡܪܘܢ:
ܐܝܠܝܢ ܕܐܟܠܐ ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܐܬܐܡܪܘ ܐܝܟ ܡܟܐ ܕܦ̇ܩܕܝܢ
ܐܡ̈ܪܝܢ. ܫܠܡܬ ❖

---

[1] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܐ̄. ܗ̇ܘ، ܕܦܘܩܕܐ.

[2] B ܘܐܣܛܪܛܝܘܣ.

[3] B ܕܟܠ ܟܘܠܗ.

[4] B ܣܦܪܘܢܝܣ.

[5] B ܡܟܠ.

I ܓܠܠܘܣ ܕܥܒܕܐ ÷ ܡܛܠ[1] ܕܘ̈ܝܐ ܘܕܘ̈ܝܬܐ ÷

ܐ ܕܝܠܗ ܟܕ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܘܐܠܪܝܐܢܘܣ[2] ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܪܕܝܬ
ܕܝܪܐ.[3]

ܠܐ ܚܙܝܬ ܟܕ ܢܠܗܬ ܕܕܚܠܬ ܐܠܗܐ ܕܡܠܟ ܦܓܠܬ
ܣܘܣܩܐ ܕܐܠܗ̈ܐ. ܠܢܒܝܘܬܗܘܢ ܕܟܬܠ̈ܘܬܐ ܗ̈ܢܝܢ ܒܗ̈ܢܘܬܐ.
ܘܒܬܪ ܐܢܫ̈ܝܬܐ. ܒܕܝܠ ܐܟܘܬ, ܚܙ̈ܝܐ ܕܬܪܥܝܬܐ.
ܘܗܕ, ܒܣܘܪܐ ܘܚܢܘܢܬܐ | ܠܘܬ ܟܠ[4] ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܒ̈ܢܝܬܐ.
ܠܥ̈ܕܬܐ ܡ̈ܠܝܠܬܐ ܐܝܟܢ ܕܐܬܬܩܝܡܬ, ܠܟܘܡܪܐ ܠܗܘܢ
ܪܫܐ. ܘܠܐ ܒܠܥܘܕ ܒܗܘܢܘܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܬܬܒܥܡ ܬ̈ܪܝܢ.
ܐܠܐ ܐܦ ܕܒܝܬܐ ܕܗܘܝܐ. ܠܟܠ[5] ܕܒܪܐ ܒܕ̈ܝܘܗܝ, ܠܐ
ܡܬܦܣܩܝܢܐ ܠܒܢܬ ܢܘܟܪ̈ܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܬܠ̈ܘܬܐ. ܘܠܐ ܐܝܟ
ܡܢ | ܢܘܕܥ ܠܟܘ ܡܢ ܡܦܩܢܗܘܢ ܒܩܢܝܐ. ܘܠܐ ܐܢ ܓܠܝܐ
ܢܘܣܐ ܒܡܘܡܬܗ. ܘܠܐ ܐܢ ܠܘܬ ܡܫܒܘܬܐ ܒܡܫܘܬܐ
ܐܬܡܟܠܢ. ܡܛܠ ܡܢ ܡܣܢܐ ܗܘ ܕܡܫܡܫܢܐ ܠܗܘܢ ܬܫܡܫܬܐ
ܗ̇, ܐܠܗܘܬܐ. ܐܦܠܐ ܒܝ̈ܕܐ ܚܘܪ̈ܐ ܒܦܐܪܗܣܝܐ[6] ܩ̈ܘܝܢ
ܒܟܬܠ̈ܘܬܐ. ܐܠܐ ܒܣܘܪܐ ܕܡܢܪܡ ܠܬܫܬ ܢܐܡܪ̈ܝܢ ܗܠܝܢ
ܕܠܗ ܣܘܣܘܬܐ. ܪܒܬܐ ܟܢܪ ܕܒܣܪܐ ܡܢ ܪܒܬܐ ܕܒܢ̈ܝܐ
ܥܠܝܐ ܠܗܘܢ ܠܟܠܠܬܐ. ܐܝܟ ܡܟܐ ܕܐܡܪ ܐܠܗܐ ܢܘܣܢ
ܐܘܢܓܠܝܘܢܐ ܒܪ ܥܠܝ. ܐܦ ܦܘܠܘܣ ܕܝܢ ܗܘ ܢܣܒܟܐ

---

[1] B ܥܠ. [2] B ܘܐܠܝܪܝܢܢ marg. A Ουαλεριανι B Ουαλεριανη. [3] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕ̄ܟ ܗ̄ܝ, ܕ̄ܗ, ܕ̄ܝܗ. [4] B ܟܠܘ. [5] B ܠܟܠܘ. [6] B ܒܦܪܗܣܝܐ.

ܒܬܪ ܠܐܦܝܣܩܦܐ̈. ܕܥܠ ܡܠܬܐ ܕܫܒܩܐ ܡܢ ܦܘܩܕܢܘ̈ܗܝ ܠܐ
B f. 106vb ܬܦܩܘܢ. | ܐܠܐ ܐܝܕܐ ܕܠܓܒܐ ܠܘܬ ܒܝܫܐ ܕܩܢܘܢܐ̈.
ܐܡܝܢܐ ܕܬܬܠ ܠܓܒܝܘܬܐ ܠܦܢܘܗܝ ܕܥܙܝܙܝܢ. ܐܦ ܕܗܝ
ܕܝܢ ܙܕܩ ܠܕܝܠܬ ܐܠܗܐ ܕܠܒܝ ܕܬܬܐܪܦ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܠܐ
ܡܦܠܓܘܬ ܢܫܬܡܪܘܢ ܒܠܗܘܢ[1] ܒܬ̈ܘܠܬܐ. ܐܡܝܢܐ ܕܠܐ
ܗܕܐ ܡܢ ܬܗܘܐ ܒܒܢܝܐ ܗܕܐ ܕܝܢ ܙܒܢܐ. ܐܠܐ ܬܬܚܝܒ
ܚܕ ܘܗܘ ܚܕ ܗܘ ܦܬܘܪܐ ܢܗܘܘܢ. ܐܝܟ ܡܐ ܕܟܬܝܒ
Al f. 4va ܒܦܪ̈ܨܘܦܝܗܘܢ ܕܩܠܝ̈ܣܐ ܡܛܠ ܦܘܠܘܗܝ | ܕܡܫܝܚܗܘ ܡܢ ܥܘܪܐ
ܒܥܕܢܗ ܕܡܪܘܗܝ ܥܩܘܒ ܡܚܝ̈ܢܝܐ. ܕܐܬܚܝܒܘܗܝ ܗܘܘ
ܚܠܦܘܗܝ ܐܡܝܢܐ.[2] ܘܦܢܝܢ ܗܘܘ ܠܫܝܚܐ[3] ܒܚܝܠܬܐ ܘܢܦܩܝܢ
ܗܘܘ ܡܚܒܪ̈ܬܐ. ܒܫܘܕܬܐ ܘܒܢܘܬܐ ܕܠܗܘܢ ܟܕ
ܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ. ܘܒܒܢܝܐ ܕܦܢܘܗܝ ܕܡܫܝܚܘ
ܐܬܘܗܝ, ܗܘܐ ܠܚܡܘܗܝ ܘܢܦܫܘܗܝ ܚܕܐ. ܘܠܐ ܐܝܟ
ܐܡܬܝ ܗܘܐ ܥܠ ܡܕܡ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܫܒܩܐ ܗܘܐ ܕܕܝܠܗ
ܐܬܘܗܝ: ܐܠܐ ܕܒܠܚܘܕ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܓܘܐ
B f. 107ra ܗܘܐ. ܐܠܐ ܐܦܠܐ ܐܡܬܝ ܬܒܥܐ ܚܕܐ | ܡܢܗܘܢ ܠܓܘ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܠܗ. ܐܠܐ ܗܠܝܢ ܕܨܠܝܢ ܗ̈ܘܝܢ ܢܣܒܝܢ ܠܐܝܠܝܢ
ܕܫܒ̈ܝܩܝܢ. ܠܐ ܓܝܪ ܢܚܫܘܒܐ ܕܬܒܥܐ ܒܬܘܠܬܐ ܐܘ
ܡܫܡܫܢܝܬܐ.[4] ܦܢܘܗܝ ܕܐܬܥܒܕܘ ܒܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ
ܚܒܝܐ ܐܘ ܐܡܬܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܐܬܦܐ ܐܡܪ ܒܗ ܕܐܝܢܗ
ܕܢܬܡܪ ܐܠܐ ܕܢܫܬܕܪ. ܘܕܢܬܠ[5] ܢܦܫܗ ܒܦܘܪܩܢܐ ܣܠܩ
ܦܓܪ̈ܢܐ. ܐܦ ܡܢ ܗܟܝܠ ܝܩܝܪ ܦ̈ܢܝܢ ܐܡ̈ܗܬܐ ܕܢܬܒܪ̈ܝܢ
ܒܢܝܐ ܗ̇ܘ ܕܒܬ̈ܘܠܬܐ. ܟܕ ܒܡܫܝܢܐ ܕܙܕܩ ܦܠܓ ܬܡܢ

---

[1] B ܒܟܠܗܘܢ.
[2] B ܚܠܦܘܗܝ ܐܝܟ ܚܕܐ.
[3] B ܠܫܠܝܚܐ.
[4] B ܐܫܡܫܢܝܬܐ.
[5] B ܘܢܬܠ.

ܠܗܠܝܢ. ܘܐܝܟ ܚܐܪ̈ܘܬܐ ܝܕ̈ܥܢ ܥܡ | ܗܠܝܢ ܕܫܪܟܐ. A¹ f. 4vb
ܘܦܐܪܣܝܐ[1] ܐܦܠܐ ܚܕܐ ܬܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܘܬ ܡܪ̈ܘܬܗܘܢ
ܗ̈ܢܝܢ ܕܡܢ ܡܕܝܢ. ܘܠܐ ܢܩܒܠܘܢ ܠܗܘܢ ܡܚܝܠ ܒܥܒܕܘܬܐ. ܗ̇ܘ
ܒܪ ܕܐܬܦܢܝ ܒܥܒܕܐ ܒܡܪܗ. ܡܫܪܪܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܡܪܗ
ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܐܡܪ ܫܠܝܚܐ ܐܠܗܝܐ. ܐܢܕܝܢ ܒܕ ܒܥܒܕܠ
ܐܢܬܝܢ ܐܡ̈ܗܬܐ ܘܫܢ̈ܐ ܠܒܢ̈ܝܟܢܫܐ ܫ̈ܢܝܢ: ܕܢܥ̈ܒܕܘܢ
ܠܡܪ̈ܘܬܗܘܢ ܢܦܩܘܢ ܒܚܐܪܐ. ܠܗܠܝܢ | ܒܟܠܗ ܫܢܬܐ ܢܛܘܪ، B f. 107rb
ܫ̈ܢܝܢ. ܐܦ ܥܠ ܥܒܕ̈ܬܐ ܒܫܒ̈ܬܐ ܡܫܬܒܠܢ ܕ̈ܝܢܐ
ܒܡܫ̈ܟܢܐ. ܦܩܕ ܡܬܐܡܪܐ ܚܕܐ ܒܥܒܕܝܢ. ܚܪܒܪ ܫܒܥܐ
ܒܫܢ̈ܝܐ ܕܟܠ ܫ̈ܢܐ ܐܝܡܬܝ، ܕܒܚܕܪ ܒܚܡܫܝܢ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ
ܒܠܗܘܢ ܠܐ ܡܢ ܥܠܠ ܬܫܦܝܪܗܘܢ ܕܬܬܚܝܢ ܬ̈ܢܝܢ ܠܘܬ
ܬܘܪܝܟ. ܕܠܐ ܬܬܡܟܝܢ ܠܘܬ ܒܥܠ̈ܝܐ. ܘܠܡܫܒܠܐ ܠܒܠ
ܡܢ ܡܫܥܘܬܐ ܬܘܩܪܝܢ ܠܚܒܪ. ܐܠܐ ܒܡܠܠ ܘܠܠ ܒܫܘܢ
ܐܝܢܘ ܠܚܬ̈ܢܐ ܟܢ̈ܫܐ: ܘܠܚܠ ܫܥܐ ܐܫܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܠܫܡܥܐ
ܐܬܦܪܣܬ ܠܗ̇. ܒܕܡܘܬ ܗ̇ܢܘܢ ܕܒܥܠܝܢ ܒܐܫ̈ܘܬܐ.
ܘܡܟܐ ܕܐܫܘܬܗܘܢ،[2] ܠܚܝܕ ܐܝܟ[3] ܡܠܬܐ ܕܠܫܡܥܐ ܠܗ̇.
ܗܢܘܢ ܗܦܟ ܫܐܦܐ ܐܦ | ܠܘܬ ܡܫܠܡܢܘܬܗ ܕܫܒܝܐ A¹ f. 5ra
ܐܫܢܝܟ. ܘܗܒܢܐ ܬܒܥܝܢܗܝ،[4] ܫܠܝܡܐ ܠܟܠܗ ܒܫܒܥܐ
ܒܬܘܪܝܟ ܕܒܐܝܕܐ ܒܐܝܕܝܟ. ܘܬܒܥܝܢ[5] ܐܚܪܢܐ ܕܬ̈ܒܥ
ܒ̈ܬܐ ܡܫܒܚܐ. ܠܢ̈ܫܘܡܐ ܕܐܠܗܝܐ ܬܒܥܝܢ. ܠܡܫܟܢ̈ܝܬܐ[6]
ܕܝܢ ܕܠܚܒܪ ܐܘ ܚܒܪܬ ܢܫܐ ܫܘܦܝܪܐ. | ܘܡܒܢܐ ܬܗܘܐ B f. 107va
ܬܫܘܬܐ ܫܦܝܪܬܐ ܕܡܒܥܒܘܬ ܝܢܝܟܐ ܠܗܠܝܢ ܕܬܫܝܬ
ܝܥܝܬܒܢ. ܠܗܠܝܢ ܕܡܫܬܝܠܢ ܐܒܝܢ. ܠܗܠܝܢ ܕܫܠܝ̈ܚܝܢ.

---

[1] B ܘܦܪܘܣ̈ܝܐ. [2] B ܕܐܢܫܘܬܗܘܢ. [3] A bis.

[4] B ܬܒܥܝܢܗܝ. [5] B ܘܬܒܥܝܢ. [6] A sing..

Digitized by Google

ܡܬܚܣܝ[1] ܠܗܘܢ ܚܣܝܘܬܐ ܗ̇، ܕܠܘܬ ܒܚܣܝܘܬܐ. ܠܗܠܝܢ
ܕܡܬ̈ܬܠܝܢ ܡܢ ܚܘ̈ܒܐ ܒܕܪ، ܘܚܕ ܒܡܕܡ. ܐܝܟ ܡ̇ܢ[2]
ܕܝ̈ܦ ܐܢܬ، ܡ̇ܚܠܦܐ ܐܢܬ، ܒܪ̇ܗܘܬܐ ܕܦܓܪ̈ܐ. ܘܫܠܒ
ܚ̈ܝܢ ܒܡܕ̈ܒܪܐ ܕܚܠܬܝܢ. ܟܕ ܡ̇ܠܦܐ ܐܢܬ، ܠܗܘܢ. ܕܒ̈ܢܝ
ܠܗ ܐܣܟܡܗ ܕܗܘܢܐ ܒܠܡܐ. ܒܒ̈ܢܐ ܐܢ̈ܫܗܘܢ
ܐܪܬܒ ܕܠܐ ܢܒܩܫܘܢ. ܐܦ ܓܒܪ ܘܚܒܝܫܐ[3] ܦܘܠܘܣ
ܡܚܒܠܝܢ ܦܠܚ ܗܘܐ. ܘܐܡ̇ܪ ܗܘܐ. ܕܠܣܘ̈ܢܩܢܝ ܘܠܗܠܝܢ
ܕܥܡܝ ܫܡܫ ܗܠܝܢ ܐܝ̈ܕܝܐ. ܘܟܠ[4] ܡܕܡ ܚܘܝܬ ܠܟܘܢ.
ܕܗܟܢܐ ܙܕܩ ܕܬܥܡܠܘܢ ܘܬܬܦܪܢܣܘܢ ܠܟܪ̈ܝܗܐ.
ܐܪܬ، ܗ̈ܢܝܢ ܕܒܠܝܢ ܢܬ̈ܝܢ ܒܦܘܡܗܘܢ | ܠܗܘܓܝܐ ܕܟܬ̈ܒܐ A^1 f. 5rb
ܐܠܗ̈ܝܐ. ܘܕܢܗܪܘܢ ܒܠܠܝܐ ܘܒܐܝܡܡܐ ܡܬܗܘܪ̈ܐ ܗ̇ܘܢ
ܕܢ̈ܒܠܡ ܠܡ ܪܘܚܐ ܡܕܡܥܐ ܟܕ ܦܘܡܗܘܢ ܕܪܘܝ. ܘܠܐ ܡܣܬܒܥܐ
ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ[5] ܕܒܟܬ̈ܒܝ ܠܘܬ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܡܫ̈ܩܝܢ ܠܢܦܫܐ
ܘܡܫܬ̈ܥܠܝܢ | ܠܣܒܪܘܬܗ̇ ܕܚܣܝܘܬܐ. ܒܗܠܝܢ ܐܬܗܕܒ. B f. 107vb
ܒܗܠܝܢ ܙܒ. ܐܡܝܢܐ ܕܠܒܐ ܢܗܘܐ ܫܘܫܠܡܗ ܠܟܠܢܫ.[6]
ܘܬܩܘܡ ܐܝܟ ܐܠܦܐ ܕܡܬܬܒܪܐ ܘܡܢ ܟܠ[7] ܕܘܟ
ܡܬܛܪܦܐ ܒܡܚܘܬܐ ܗ̇ܘ ܪܘܚܐ ܕܒܝܫܐ ܢܫܘܒ ܡ̇ܢ.
ܫܠܡܬ.܀

---

[1] B ܡܬܚܣܝܢ. [2] A corr. from ܡܢ. [3] B ܘ added in marg..
[4] B ܘܒܟܠ. [5] B ܕܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ. [6] B ܠܟܠ ܐܢܫ.
[7] B ܒܟܠ.

ܒ̄ ܕܠܡܗ ܒܪ ܠܘܬ ܐܢܫܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܪܥܝܬ ܕܢܝܐ.[1]
ܫܐܠܬ ܕܚܠ ܐܠܗܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܚܪܐ ܬܐܘܕܘܪܐ. ܡܛܠ
ܐܝܠܝܢ ܕܦܩܕܬܗ ܢܦܩܘܬܐ ܕܠܚܡ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܒܕܡܫܡܫܢܐ
ܐܢ̇ܬ، ܒܝܕܥܬܐ:[2] ܘܕܐܦܠܐ ܦܘܡܝ ܫܢܝ ܐܢܐ ܕܐܦܬܚ:
ܒܡܠܐ ܡܕܡ ܕܠܐ ܦܠܚ ܐܢܐ ܕܐܡܪ ܠܝ ܦܐܪܗܣܝܐ.[3]
ܕܐܡܠܠ. ܐܝܟܢܐ ܗܟܘܬ ܠܝ ܕܗܠܝܢ ܐܬܒܥܝܬ: ܕܐܬܦܣܩܬ
ܠܘܬ[4] ܦܝܣܬܗ ܕܡܟܬܒܢܘܬܐ. ܘܚܙܝܬ ܐܢܐ ܐܦ ܡܢ ܗ̇ܝ،
ܕܐܚܝܕܝܢ ܒܗ ܫܘܦܪܐ. ܒܥܐ ܐܢܐ ܗܟܝܠ ܕܬܗܒ ܕܣܠܬ
A1 f. 5va ܐܠܗܐ ܕܡܠܟ. ܕܕܣܠܬܐ ܕܠܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܬܫܒܚܬܐ |
B f. 108ra ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܬܩܢܐ ܗ̇ܝ، ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ |
ܘܪܫܝܢܘܬܐ ܕܢܦܩܬܐ ܬܠܠܝܬܐ. ܕܣܠܬܐ ܗܟܢ. ܕܕܠܡܐ ܡܕܡ
ܡܢ ܕܒܩܗ، ܐܘܣܦܬ ܦܘܩܕܢܘܗܝ، ܕܐܠܗܐ ܬܪܓܡܐ. ܘܠܐ
ܬܠܟ ܐܘ ܬܬܟܒ ܬ̈ܢܝܢ ܠܐܣܝܘܬܐ. ܥܩܪܘܬ ܬ̈ܪܝܢܐ ܕܝܢ.
ܕܕܠܡܐ ܒܪ ܬܐܟܠܐ ܚܝܘܬܘܬܐ. ܫܪܒܐܝܬ ܘܕܠܐ
ܡܫܡܫܢܘܬ ܣܓܝܐ ܬܘܣܦܬܗ، ܠܒܪܗ ܒܫܡܥܐ ܕܡܪܢܐ.
ܘܠܡܫܠܡܘ ܡܠܠܬܐ ܬܚܒܪܘܗ̇ ܚܠܦ ܠܡܫܘܬܐ. ܒܪ ܗ̇ܘ
ܐܡܪ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܕܝܢ، ܚܢܢ ܒܫܡܐ ܗܘ ܘܡܫܠܡ
ܡܠܠܬܐ ܐܬܬܗ̇. ܥܩܪ ܗܟܝܠ ܚܒܪܬ،[5] ܕܐܬܬܚܬܬ،[6]
ܒܡ ܗ̇ܝ، ܕܐܬܡܒܠܬ ܘܐܬܒܣܝܬ ܡܢ ܒܒܥܒ. ܘܐܦܣܝܬܗ̇[7]

---

[1] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܗܕܡ ܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܚܬܒܐ ܕ̄. ܗ̇ܝ، ܕܗܘܝܘ. ܡܚܐ.
[2] B ܒܝܕܝܥܬܐ.
[3] B ܦܪܗܣܝܐ.
[4] B ins. ܗܕܐ deleted.
[5] B ܚܒܪܬ.
[6] B ܕܐܬܬܚܬܬ.
[7] B ܘܐܦܣܝܬܗ̇.

ܠܘܬ ܬܝܒܘܬܐ. ܟܕ ܗ̇ܝ ܕܢܦܩܬܝ[1] ܠܘܬܗ̇ ܪ̈ܚܡܐ ܕܪܘܚܐ.
ܘܠܐ ܬܦܘܫܝܢ ܡܢ ܕܬܬܓܠܐ ܐܢܬܝ ܠܗ̇: ܒܕܡܥܐ ܕܡܫܘܚܐ
ܡܬܬܘܝܢܘܬܐ ܟܕ ܚܙ̈ܝܐ ܕܚܝܘܬܐ ܕܥܘܩܐ ܠܡܛܠܬܐ.
ܘܡܥܝܢܐ ܕܬܦܫܝܟ ܠܛܘܠܫܗ ܕܫܠܡܐ. ܗܟܢ ܕܝܢ ܐܦ ܕܐܝܟ
ܗܠܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܒܡܪ̈ܢܗ̇: | ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܠܗܠܝܢ A¹ f. 5vb
ܐܢ̈ܫܘܬܐ ܚܛܝܘ ܘܥܦܩܘ ܘܢܦܩܘ ܒܗܘܢ ܓܒܪ̈ܐ B f. 108rb
ܕܠܗ: ܐܝܟ ܥܩ̈ܘܦܐ[2] ܕܐܢܫܐ ܡܫ̈ܚܠܦ ܗܘܢܐ ܗ̇ܢܘܢ
ܕܐܡ̈ܪܝܢ ܠܘܬ ܥܠܝܡܐ. ܦܩܘܕܗ̇ ܘܥܒܕܗ̇ ܡܟܝܟ. ܦܫܝܛܐ
ܗܝ ܠܟܠ ܒܪ ܕܐܢܫ ܚܕ ܡܢ ܗܕ̈ܡܘܗܝ. ܘܠܐ ܕܟܠܗ[3]
ܦܓܪܗ ܢܓܠ ܒܚܘܒܐ. ܒܕܡܘܬܐ ܠܗܕܐ ܒܪ ܚܠܫܐ ܕܝܪ
ܕܬܓܠܝܢܗ̇. ܒܕܡܘܬܐ ܠܗ̇ܝ ܕܠܘܬܗ̇ ܡܟܝܪ ܗܘ ܗܘܦܟܢܐ.
ܘܠܐ ܢܦܫ ܒܕܡܘܬ ܥܒܝܕܐ ܡܕܡ ܡܣܝܐ ܐܦ ܠܘܬ ܗܠܝܢ
ܐܢ̈ܫܘܬܐ. ܘܦܬܓܡ̈ܝ ܡܢ ܒܠܘܥܝܗܘܢ ܕܐܢ̈ܫܘܬܐ ܟܠ
ܦܐܪܗܣܝܐ[4] ܘܡܠܬܐ ܦܠܠܬܐ: ܘܦܘܫܟܐ ܐܚܝܕܐ ܘܕܠܐ
ܐܣܟܝܡ. ܘܡܪ̈ܬܐ[5] ܕܦܓܪܐ ܐܘ ܕܢܦܫܬܐ. ܗ̇ܢܘܢ
ܕܡܬܠܝܐ ܡܬܗܘܢ ܝܕܥܬܐ ܘܣܘ̈ܟܠܐ[6] ܪ̈ܐܙܐ ܘܦܬ̈ܓܡܐ.
ܡܟܝܠ ܗܘ ܒܪ ܐܢܫ ܕܠܗ̇ ܠܚܘܬܢܐ ܗ̇ܝ ܥܢܘܝܘܬܐ
ܘܐܬܡܟܟܘܬܐ ܐܘ ܠܡܟܦܪ. ܕܠܘ ܟܣܝܐܝܬ ܘܠܘ ܢܟܦܐܝܬ
ܐܠܐ ܕܓܠܝܐܝܬ ܘܠܐ ܟܣܝܐܝܬ | ܒܠܒܐ. ܘܕܚܠܝܟ ܠܐ B f. 108va
ܦܐܝܐܝܬ. ܘܢܓܪܝܟ ܣܢܗ | ܠܐ ܡܬܟܫܐܝܬ. ܘܢܡܠܠ A¹ f. 6ra
ܡܥܡܪܐܝܬ. ܘܢܬܟܢܫ ܒܗܕ̈ܡܘܗܝ. ܘܢܗܘܐ ܦܠܝܪܘܦܘܪܝܐ
ܢܟܕܘܗܝ، ܠܚܫܐ ܗܘ ܕܡܠܟܐ. ܘܚܝܘܬܗ ܠܕ̈ܘܟܐ ܗ̇ܢܘܢ

---

[1] B ܕܢܦܩܬ. [2] A erasure after ܘ. [3] B ܕܟܠܗܘܢ.
[4] B [illegible] ܟܠܗ. [5] B ܘܡܪܟܒܬܐ A erasure after ܡ̣.
[6] A points added.

ܙܢܝ̈ܐ. ܗܦܟ̈ܝ، ܬ̈ܢܝܢ ܗܟܝܠ ܕܟܠܗ̇ ܢܛܘܪܬܐ ܕܠܒ̈ܢ ܠܟܘܢ.
ܘܕܒܪ ܕܘܢ ܢܒܩܘܢ. ܕܗܘܐ ܒܦܘܡ، ܡܢ ܕܫܠܛܢ. ܡܢ
ܕܬܒܥܝܢ ܒܢܝ ܕܫܠܬ. ܐ̱ ܒܢܝ ܬܪ̈ܝܢ ܕܫܠܛܗ ܕܐܠܗܐ
ܠܬܪܬܝܗܝܢ: ܘܡܒܣܡܐ ܢܒܕ ܢܣܡ ܕܠܚܣܢ ܗܘܝܢ ܒܥܪܐ
ܘܡܠܒܟܐ: ܘܕܝܘܪܐ ܕܠܐ ܕܒܟܐ ܕܚܡܝܐ ܡܡܠܠܐ ܠܝ.
ܒܠ[1] ܡܝܬܘܬܐ ܒܥܪܝܬܐ ܡܫܬܥܒܕܝܢ.[2] ܗܘ ܒܪ ܕܒܪܝܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܡܬܦܩܕܝ. ܠܘܬ ܡܣܝܒܪܘܬܐ ܡܢ[3] ܗܠܝܢ ܕܫܠܝܛܬܐ
ܡܣܝܒ ܗܘ. ܠܘܬ ܕܝܢ ܚܛܗ̈ܐ ܗܝܢܘܢ ܕܕܡܘܬܐ ܚܕ ܗܘ.
ܘܠܐ ܠܡܗܠܟܐ ܗܘ ܕܥܒܪܐ ܫܩܠ: ܐܠܐ ܫܪܝܐ ܘܪ̈ܘܢ
ܒܟܝܢܗ ܕܐܘܡܢܐ. ܘܠܘܬ ܒܢ̈ܝܐ ܕܐܒܗܘܗܝ، ܫܘܝܢܐ
ܐܝܬܘܗܝ، ܘܡܦܝܣܢܐ. ܒܠ ܕܒܗ ܓܢܘ ܡܢ ܡܒܝܢܘܬܗ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܕܠܡܠܟܐ. ܡܢ ܠܐܒܘܬܐ ܕܠܗ | ܡܫܝܒܘܬܐ B f. 108vb
ܠܡܐܟܠ ܠܣܒܥܐ ܗܘ ܕܗܘܝ ܒܗܘܡܢܐ. ܘܒܬܪ ܩܕܡܝܐ
ܐܦ ܕܢܬܠ ܡܒܝܢ | ܠܡܫܒܥܐ. ܘܢܬܪܣܝܘܗܝ، ܠܡܫܝܚܐ ܒܪ A¹ f. 6rb
ܒܓܡ. ܐܦ ܠܘܬ ܒܠ[4] ܡܫܬܡܫܢܘܬܐ ܕܡܢ ܡܬܠܒܒܐ ܗܘ
ܗܘ[5] ܕܐܝܟܢ ܡܢܝ. ܘܠܐ ܒܕܠܝܬ ܘܒܪܫܝܬܗ ܡܫܠܡܐ
ܠܗ ܠܗ، ܕܡܬܦܫܛܢܝ.[6] ܒܪ ܐܡܪ ܐܝܟ ܦܘܠܘܣ ܕܡܢ:
ܕܗܘ ܡܟܐ ܕܐܚܕ ܐܝܟܐ ܕܡܣܒܪ ܒܒܪܬ. ܘܒܗܢ ܕܝܓܘܫ
ܦܘܡܗ ܘܢܡܠܠ ܡܠܬܐ ܒܫܠܡܬܐ ܘܠܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܝܘܒ
ܠܐܒܘܗ.܀ ܢܣܠܐ[7] ܗܘܝܠ ܕܬܫܒܘܚܬ ܠܝ ܕܫܠܛܗ ܕܐܠܗܐ.
ܗܝ ܕܒܗ، ܐܝܬܘܗܝ ܝܫܘܥ ܕܒܢ̈ܝܐ ܦܠ̈ܚܐ ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ.[8] ܝܗܒ ܫܘܬܦܐ ܒܪ ܕܫܠܛܗ ܕܡܪܝܐ.

---

[1] B ܒܟܠ. [2] A ܡܫܬܡܫܝܢ ܗܘܘ. [3] A ܡܢ (point app. deleted). [4] B ܒܟܠ. [5] A ܗܘ. [6] A ܗ under line. [7] A ܢܣܠܐ. [8] B ܘܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ 3rd ܘ app. over erasure in A.

ܘܗܿܘ ܕܫܒܿܪ ܕܡܟܝܟ. ܢܗܘܪ ܕܠܐ ܢܦܠ. ✤ ܚܢܢ ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ
ܐܦ ܗܕܐ ܝܕܥܐ ܐܝܟܐ ܕܬܕܥܘܢ. ܕܐܢܫܘ ܕܠܗ ܠܢܦܫܗ
ܬܬܠܝܢ ܠܗܘܢ ܠܐܦܣܩܐ ܕܟܬ̈ܒܐ ܠܦܬ̈ܟܐ ܠܗܠܝܢ ܕܡܬ̈ܬܠܚܒ-
ܟܕ ܗܘܦܟܟܐ ܥܦܝܪܐ: ܘܟܘܼ[1] ܒܥܒܘܪܘܬܟ ܬܘܒܝܢ | ܠܗܘܢ B f. 109ra
ܒܡܠܦܢܘܬܟ ܠܐ ܡܬܚܫܠܢܘܬܐ[2] ܘܡܚܫܒܢܘܬܐ ܐܝܟ ܗܟܐ
ܕܐܡܪܬ ܥܠܝܟܝ. ܐܦ[3] ܕܝܢ ܡ̈ܠܐ ܬܠܦܢ[4] ܟܠܝܘܡ ܠܐ
ܡܕܡ ܬܬܒܪ. ܐܠܐ ܬܗܘܝܢ ܐܝܟ ܢܫܐ ܕܐܝܟ ܘܐܝܟ
ܪܓܠܐ ܕܫܒܩ | ܡܠܐ. ܡܛܠ[5] ܕܐܦ ܗܘ ܡܠܦܢ ܘܐܠܗ- A¹ f. 6va
ܢܘܗܝ. ܟܕ ܠܦܘܣܐ ܕܡܬܬܪܥܝܬܐ ܢܫܒ[6] ܠܝ. ܘܡܬܡܛܬ
ܕܢܛܪ ܥܙܝܙ ܘܗܝܡܢ ܕܢܠܦ. ܐܦ ܢܨܐ ܕܝܢ ܕܘܟ ܬܫܘܐ.
ܕܠܗ ܐܢܫܝܢܘܬ ܡܠܟܐ ܐܢܫ ܕܢܦܫ ܦܘܡܗ ܘܢܣܠܠ
ܡܠܬܐ ܪܘܚܢܝܬܐ. ܐܠܐ ܐܢܫ ܠܗܘܡ ܘܦܠܫ ܦܘܩܕܢܘܗܝ،
ܕܐܠܗܐ. ܐܡܪ ܟܕ. ܕܦܘܩܕ ܦܬܚܬ ܘܦܫܛܬ ܪܘܚܐ ܡܛܠ
ܕܪܚܡܬ ܦܘܩܕܢܝܟ ✤ ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܕܟܬܒܢܘܬܐ ܫܡܥܬ
ܡܛܠ[5] ܚܘܒܐ ܠܪܚܡܬ ܐܠܗܐ ܕܠܗܿ. ܐܢܬ، ܕܝܢ ܕܬܬܚܫܒ-
ܡܢ ܗܠܝܢ ܗܘ، ܒܟܬ̈ܒܐ. ܫܠܡܬ ✤

---

[1] Pt. app. added in A.

[2] B 1st ܬ added in marg..

[3] B ܐܦ ܐܢ.

[4] A ܬܠܠܦܢ.

[5] B ܡܛܘܠ.

[6] A ܢܫܒ.

B f. 109rb

ܕܝܠܗ ܒܕ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܫܡܥܘܢ ܪܫܕܝܪ̈ܐ ܕܕܝܪ̈ܐ ܪܒܬܐ.[1] ܢܠ̄
ܐܬܬ̇[2] ܠܘܬܟܝ. ܕܡ̈ܠܟܐ ܕܫܐܠܬ ܐܠܗܐ ܕܝܠܟ ܒܕܪ̈ܫܐ
ܒܬܪ ܫܠܡܐ: ܘܫܐܠܬܐ ܕܐܬܬܒܥܝܬ ܡܢ ܠܘܬܢ ܘܬܬܒܥܐ
ܗܢ ܐܠܗܝ. ܕܬܫܒ̈ܚܢ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܫܠܡܬܐ ܕܐܢܫܐ ܗ̇ܝ،
ܕܐܬܗܝܡܢܬ ܠܝ ܡܢ ܐܠܗܢ ܘܦܪܘܩܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
ܘܕܠܗ ܦܩܕ ܐܝܬ ܠܝ ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ[3] ܕܝܠܗܘܢ.
ܐܠܐ ܕܡܫܦܪܗܒ ܐܝܬ ܡܛܠ ܗܕܐ ܒܠܚܘܕ. | ܕܬܦܪܫ A^{1} f. 6vb
ܦܘܪܫܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ̇ ܕܕܝܪܐ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܫܡܥܬܝܢ
ܐܬܕܡܪܬܝܢ. ܘܠܐ ܐܬܡܪܬܝܢ ܘܠܐ ܒܥܠܠ ܐܦ ܗܟܢܐ ܡܬܕܡܪܝܢ.[4]
ܢܘܟܪܝܐ ܓܝܪ ܗܕܐ ܠܡܕܒܪܢܘܬܟܝ. ܫܡܥ ܐܝܬ ܗܘ ܓܝܪ
ܫܘܬܐܝܬ ܠܫܦܝܪ ܢܡܘܣܐ ܫܠܝܚܐ ܗ̇ܘ ܕܐܡܪ: ܕܚܠܒܐ
ܗ̇ܘ ܡܢ ܕܐܫܩܝܬܟܘܢ، ܒܗܢܐ ܢܛܪ: ܘܕܒܬܪܟ̈ܢܐ ܐܙܕܩܦ:
ܘܕܙܕܩ̇ ܕܒܟܠܗ ܣܠܩ ܢܟܠܐ ܓܒܝܢܗ ܕܡܪܢܐ ܗ̇ܘ ܕܙܕܩ ܠܗ
ܠܡܫܝܚܐ ܒܕܡܟܐ ܕܝܠܗ. ܡܚܒܐ ܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ، | ܓܒܝܢܗ B f. 109va
ܕܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܕܠܘ ܗ̇ܘ، ܕܠܗ ܢܒܥܐ ܐܢܫ. ܐܠܐ ܗ̇ܘ،
ܕܚܒܪܗ. ܕܬܘܪ ܡܢ ܫܠܝܐ ܚܢܢ ܡܗܦܟܐ ܠܝ ܠܐܠܗܐ:
ܗ̇ܘ، ܕܬܐܣܕ ܢܦܫܬܐ ܕܓܒ̈ܪܐ ܬ̈ܠܝܠܐ ܗ̇ܘܢ
ܕܐܬܚܒܠܘ ܠܝ. ܦܩܕ ܗ̇ܘ[5] ܐܠܗܢ ܘܦܪܘܩܢ ܕܐܡܪ
ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ ܬܠܬ ܕܚܝܐ ܠܘܬ ܦܠܘܩ. ܕܦܠܘܩܐ ܪܫܡ ܐܢܬ
ܠܢ. ܘܗܢܐ ܐܡܪ ܕܐܬܚܘܝ، ܫܘܕܥܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܠܘܬܗ.
ܗ̇ܘ، ܕܢܓܕ ܓܒ̈ܪܐ ܘܢܓܕ ܐܡ̈ܪܐ. ܐܝܟܘܕ ܡܛܠ ܒܟܠܗ

---

[1] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܢܠ̄. ܗ̇ܘ، ܕܠܐ̄.
[2] B ܐܬܬ̇ ܡܒܠܬܐ.
[3] B ܕܐܡܫܡܫܘܬܐ.
[4] B ܡܬܕܡܪܝܢ ܗܘܝܢ.
[5] A ܘܗ.

ܫܘܠܛܢܐ ܒܪܝܫܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܪܘܚܢܝܬܐ. ܘܠܐ ܬܘܒܠܘܗܝ
ܠܗܘܢ ܟܕ ܐܘܪܚܐ ܗ̇ܝ ܕܡܒܠܐ. | ܝܬܝܪ ܡܢ ܟܠܗܘܢ[1] B¹ f.7ra
ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܐܚܝܕ ܐܝܬ ܠܘܬ ܐܘܪܚܬܐ ܕܠܐ ܡܟܝܢܐ ܕܟܠܗ
ܗܢܐ ܬܚܬܝܢ ܠܐܠܗܐ. ܥܒܕ ܐܢܐ ܟܢ ܠܡܟܪܙ ܕܐܦ
ܡܕܒܪܢܘ ܡܕܒܪܢܐ ܠܢܘܣܗ ܡܕܝܢܐ. ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܕܐܦ ܡܢ
ܬܫܡܫܬܐ ܟܗܢܘܬܐ ܦܩܕܬ ܢܦܫܝ. ܐܦ ܕܐܬܬܚܒܫܬ ܒܗ̇ܬ
ܐܢܐ. ܗܕܐ ܟܢ | ܚܕܬܘܢ ܡܬܪܐܘܬ ܕܠܐ ܐܫܪ ܚ̈ܕܝܢ B f.109vb
ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܬܬ̈ܘܠ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܗ̣ܘ ܕܡܠܬܐ ܡܕܡ ܐܘ
ܡ̈ܫܡܫܬܐ: ܐܬܬܦܝܣܬ ܕܠܐ ܒܚܘܣ ܡܢ ܫܡܫܘܬܐ ܕܝܠܟ.
ܐܝܟ ܕܠܐܢܫܐ ܕܠܐ ܦܠܓܐ ܠܗܕܐ ܫܓܝܫܝܢ.[2] ܡܕܟܘܢ ܟܕ[3]
ܓܙܝܡ ܠܟ ܡܢ ܐܚܪܢܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ: ܐܢ ܟܠ[4] ܟܠܗ
ܐܚܪܢܐ ܦܠܓܐ ܕܢܦܩܘܗܝ، ܠܗܢܝ. ܡܣܬܦܩܝܢ ܠܟ ܘܠܘܬ
ܣܘܡܟܬܐ ܒܘܠܝܬܐ ܘܕܠܘ ܡܢ ܦܠܓܐ ܕܡܪܚܡܢܘܬܟ.
ܘܠܘܬ ܟܗܢܐ ܕܕܚܝܠܬܐ ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܕܡܝܐ. ܫܠܡܬ ܀

ܕ̄ ܕܝܠܗ ܟܕ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܢܘܢܘܣ[5] ܐܦܣܩܘܦܐ[6] ܕܩܠܘܢܝܐ.[7]
ܬܘܒ ܐܣܟܪܬ ܐܠܗܐ ܕܝܠܟܘܢ. ܕܦܠܐܓܝܘܣ[8] ܟܕ
ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܟܠ ܢܨ̈ܚܢܐ ܐܠܗ̈ܝܐ ܕܪܘܚܐ ܐܬܟܪܝܗ:
ܘܠܐ | ܐܫܬܒܩ ܠܦܘܪܬܐ ܕܠܡ ܕܠܟ | ܡܣܟܢܘܬ ܦܪܝܐ B f.110ra
ܗܘܬ ܠܗ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܕܡ ܕܐܝܬܝ ܫܥܒܕ ܗܘܐ ܒܠܥܕܘܗ: A¹ f.7 rb

---

[1] B ܒܟܠܗܘܢ.
[2] B ܫܓܝܫܝܢ ܗܘܘ.
[3] B ܘܟܕ.
[4] B ܟܠܗ.
[5] A marg. Νοννος.
[6] B ܐܦܝܣܩܘܦܐ.
[7] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕ̄ ܗ̇ܝ ܕܫܒܩ. ܫܒܩܗ.
[8] A marg. Πελγιος (sic).

ܐܦܠܐ ܕܢܩܘܡ ܪܘܚܐ ܡܚܝܐ ܗܘܐ ܠܘܬ ܦܘܠ̈ܓܐ
ܕܟܠܗܘܢ. ܟܠܗ[1] ܗܢܐ ܐܘܬܪ ܢܦܫܗ ܡܢ ܡܪܢܘܬܗ
ܡܫܝܚܐܝܬ. ܐܝܟܢܐ ܕܫ̈ܕܐ ܫܒ̈ܝܚܐܐ ܢܘܦܫ ܢܣܒܐ.
ܕܣܘܓܦܐ. ܟܢܘܬܐ ܘܕܘܪܫܐ. ܐܦ ܒܪ ܡܕܡ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܘܡܫ ܕܡܚܝܢܐ: ܕܢܩܒ ܗܘܐ ܒܚܝܬ ܐܦܝܣܩܘܦܘܣ[2]
ܡܢܪܐ: ܐܬܬܚܒ ܒܠܠ̈ܬܐ[3] ܐܘܚܝܬ ܕܢܒܐ ܕܐܠܗܝܢ ܕܡܦܝ.
ܘܠܐ ܟܠ ܒܪܬ ܩܠܐ ܕܡܠ̈ܟܘܬܗܘܢ.[4] ܘܠܐ ܟܠ ܐܢ̈ܫܝܢ
ܫ̈ܕܐ ܐܫܬܠܡ. ܐܠܐ ܡܢ ܩ̈ܠܐ ܒܬ̈ܘܬܐ ܐܬܬܓܪ.
ܕܟ̈ܝܢܐ ܕܡܦܬܠܐܝܬ ܘܡܬܬܠܒܐܝܬ ܢܩܘܡ ܪܘܚܐ. ܡܒܪܐ
ܒܪܢ ܡܠܬܐ ܒܫܝܢܬܐ ܕܐܡܪ̈ܐ. ܕܗ̇ܘ ܕܠܐ ܗܕܪ
ܒܣܦ̈ܘܬܗ ܒܪ ܡܚܒܡ ܢܬܬܦܠ. ܘܬܘܒ: ܕܣܦ̈ܘܬܗ ܕܡܗܠܐ
ܡܬ̈ܬܡ ܠܗ ܠܘܬ ܒܢ̈ܬܐ. ܒܦܘܡܗ ܕܝܢ ܡܪܢܐ ܡܟܘܬܐ
ܦܪܐ ܟܠܗܘܢ. ܐܦ ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܡܪܢ ܘܐܠܗܢ ܘܦܪܘܩܢ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܗ̇ܘ ܕܗܠܝܢ | ܘܐܠܝܢ ܕܕ̈ܟܝܢ ܠܗܠܝܢ: B f. 110rb
Al f. 7va ܐܒܘܗ ܒܐܠܝܢ ܕܐܡܪܘ ܢ̈ܒܝܐ. ܐܡܪ | ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܕܡܢ
ܬܘܬܪܐ ܕܠܒܐ ܡܡܠܠ ܦܘܡܐ. ܘܕܒܪܢܫܐ[5] ܒܝܫܬ ܡܢ
ܣܝܡܬܐ ܒܝܫܬܐ ܡܦܩܪ ܘܡܦܩ ܒܝ̈ܫܬܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܠܐ
ܡܫܝ̈ܚܬܐ ܢܐܡܪ. ܠܗܘܐܪܐ ܡܢ ܫ̈ܕܐ ܐܬܦܣ, ܡܫܝܚܐ,
ܡܛܠ ܕܝܢ ܪܫܝܬ ܐܢܫܘܬܐ ܠܘܬ ܗ̇ܘ, ܕܡܬܦܠܓܐܝܬ[6]
ܐܬܦܫܩ ܒܗ ܒܝܪܘܬܐ ܕܠܒ: ܐܦ ܡܫܝܚܐ ܘܡܘܡܫ
ܕܡܚܝܢܐ ܕܦܓܡ ܐܡܪ. ܕܒܡܘܪܐ[7] ܡܢ ܗ̇ܘ ܕܒܕܝܪܐ
ܘܒܝܫܬܐ: ܗ̇ܘ, ܕܡܫܒܚܐ ܠܘܬ ܒܢܝܬܐ ܕܒܝܬ ܝܠܘܬܐ

---

[1] B ܟܘܠܗ. [2] B ܐܦܣܩܘܦܘܣ. [3] B ܒܠ̈ܬܐ.
[4] B ܕܡܠܟ̈ܘܬܗܘܢ. [5] B ܘܕܒܪ ܐܢܫܐ. [6] B ܕܡܬܦܠܓܝܬ.
[7] B ܕܒܡܘܪܐ.

ܕܡܫܡܫܢܐ ܫܠܝܚܐ ܬܐܘܡܐ ܗܘ̇، ܕܣܠܩܘܟܝ. ܐܬܬܩܕܡ
ܕܐܠܐ ܫܒܐ ܐܬܘܗܝ، ܥܠ ܥܠܡ.[1] ܒܕܒܪܢܘܬܐ ܟܡܘܢ
ܕܠܥܠܡܐ[2] ܒܐܢܫܐ. ܢܒܝ ܕܝܢ ܕܫܡܥܬܐ ܥܠܠ ܘܚܙܐ ܠܘܬ
ܡܢܗܪܘܬܐ ܕܐܫܠܡ ܕܢܬܠܡ ܠܗ. ܘܢܘܗܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܡܬܚܫܒܐ
ܠܗ. ܠܐ ܓܝܪ ܟܠ ܡܢ ܕܢܫܠܐ ܒܐܢܫܐ ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܐܡܪ
ܫܠܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ | ܬܐܘܕܪܘܣ: ܘܡܥܒܠ ܗܘܝܐ ܒܡܫܝܚܐ. B f. 110va
ܗܘ̇ ܕܠܘܬܗ ܡܬܐܠܦܐ ܥܠ[3] ܫܘܠܡܐ ܕܡܬܝܒܠܢܐ. ܒܕ
ܡܬܚܫܒܐ ܠܗ ܡܟܠ[4] ܙܘܥܬ ܐܫܬܘܬܐ ܘܠܗ ܕܠܗ. ܐܡܫܐ
ܒܥܕ ܠܐܬܝܗ ܗܘܬ ܥܒܕܬܐ ܗ̇ܝ، | ܕܐܠܐܫܘܗܝ، ܗܘ̇ A¹ f. 7vb
ܫܦܝܪܘܬܐ. ܘܕܐܒ ܠܐ ܕܬܪܬܐ ܗ̇ܝ، ܦܬܝܬܐ ܐܘ ܐܘܪܚܐ
ܕܒܬܐ ܚܡܝܬܐ ܡܬܦܪܡܐ ܕܝܘܕ. ܢܚܠ ܠܕܝܢܐ ܘܡܫܘܫܗ،[5]
ܠܣܘܡܠܐ ܕܡܟܢܗ.[6] ܘܠܓܒܪܐ ܬܘܒ ܡܢ ܩܕܝܡ ܝܫܘܥܐ[7]
ܕܡܬܩܠܩܠ ܒܬܪܝܫܘܬܐ ܕܒܕܘܬܐ ܕܫܦܪܝܪܘܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ
ܬܪܝܢ ܥܒܕܐ ܠܗܘܢ ܚܕ ܡܢ ܘܐܠܗܢ ܢܩܒ ܡܫܝܚܐ ܡܢ
ܒܬܪ ܚܕܘܬܐ ܗ̇ܝ، ܐܠܗܘܬܐ ܘܠܐ ܡܬܡܠܠܢܘܬܐ.[8]
ܘܐܬܓܫܡ ܘܥܡ ܒܬܪ ܡܫܝܚܘܬܐ ܐܒܕ̈. ܕܗ̇ܘ،[9] ܒܕ ܗ̇ܘ،
ܐܬܘܗܝ ܗ̇ܝ، ܕܬܪܝܢ ܥܒܕܐ ܢܐܡܪ ܘܚܕ ܚܝܐ ܕܐܠܗܐ
ܡܠܬܐ ܕܡܫܝܚ. ܠܘ ܒܠܚܘܕ ܠܡܠܬܐ ܕܠܒܪܐ ܐܡܪܢ.
ܐܠܐ ܐܦ ܥܘܒܕܘܬܐ ܐܠܗܘܬܐ؛ ܢܬܠ ܠܐܢܫܐ. | ܐܡܫܐ B f. 110vb
ܕܝܢ ܬܘܒܐ ܡܬܡܟܢܝܢܘܬܐ ܠܗܘܢ ܕܒܥܝܢ ܕܒܢܘܗܝ
ܒܪ̈ܝܬܐ. ܗ̇ܝ، ܕܒܗܘܕܝܗ ܗܘ ܕܐܬܦܫܛܘ ܡܬܒܛܥܘ

---

[1] B ܥܠܡܗ ܥܠ. [2] B points erased. [3] B ܥܠ.
[4] B ܡܦܠ. [5] B ܘܡܫܘܫܗ. [6] From this point to ܠܐܢܫܐ (l. 19) A is very indistinct. [7] B ܐܝܫܘܥܐ.
[8] B ܡܬܡܠܠܢܘܬܐ. [9] B ܘܗ̇ܘ.

ܢܬܬܥܒܕ ܡܢܗ̇. ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܒܥܠܝܘܗܝ، ܠܗܢܐ ܠܘܬ ܙܘ̈ܕܐ
ܕܒܥܘܬܐ ܒܢܬܘܬܐ. ܘܬܐܘܠܘܓܘܣ[1] ܢܨܪܘܗܝ، ܒܡܥܡܘ̈ܪܐ
ܘܒܬܟ̈ܫܦܬܐ ܠܗ̇ܘ ܕܐܨܦܘ، ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ
A¹ f. 8ra ܪܡܡܘܣܐ | ܡܕܡ ܕܒܘܪ̈ܐ ܐܘܡܒܫܬ ܡܣܬܪܘܣܝܬܐ ܢܥܡܘܪ
ܘܐܡܪ: ܕܒܩܪܝܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦ. ܘܫܡܗ̇ ܒܪ
ܗܕܐ ܬܛܪܐ ܕܠܝܫܐ ܠܓܒ̈ܐ ܗ̇ܘܝܢ ܟ̈ܠܝܠܐ ܐܝܟ
ܡܠܬܐ ܗ̇ܝ، ܢܒܝܘܬܐ. ܘܐܡܝܢܐ ܕܠܐ ܒܪ ܟܠ[2] ܚܕܐ ܡܢ
ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܚ̈ܫܝܢ ܢܦܩ ܐܡܪܐ: ܠܡܘܪܒܐ ܐܬܡܣܘܬܐ ܐܚ̈ܝܢ
ܠܬܬܟ̈ܒܬܐ. ܒܪ ܗܠܝܢ ܘܕܕܐܡܢ ܗܠܝܢ ܫܠܝܒ. ܐܬܦܫܛ ܕܐܦ
ܠܐܝܠܝܢ ܕܝܬܪ ܫܦܝܪܝܢ ܘܝܬܪ ܫܒܝܚܝܢ ܘܡܪܐܝܬ ܟܐ̈ܢܐ.
ܚ̇ܙܐ ܠܘܬ ܪܘܫܥܐ ܕܠܗ̇. ܐܝܠܝܢ ܕܐܦ ܪܘܫܥܗ̇ ܕܕܝܢܐ
B f. 111ra ܗ̇ܝ، ܕܕܝ̈ܢܝܢ | ܡܟ̈ܢܫܢ ܐܬܐܡܪܬ.[3] ܬܫܥܝܬ ܒܕܠܝܐ ܪܒܐ
ܗܦܟܐ ܒܕܓܠܐ ܗܘܐ ܒܗܠܝܢ: ܘܡܬܡܨܝܢ ܗܘܐ ܒܢ̈ܝܫܗ،
ܐܝܟ ܗ̇ܝ، ܕܡܬܐܡܪܐ. ܘܐܠܘ ܠܐ ܕܠܘܬ ܫܘܪ̈ܬܗ
ܘܡܫܟܢܘܬܗ ܐܪܝܟܬܐ: ܐܬܒܣܒܣܬ ܐܢܐ ܒܢܬ ܘܡܫܒܚܢܐ
ܘܡܘܡܐ ܕܡܕܢܚܐ: ܘܐܫܬܦܘ، ܠܟܡܫܒܐ. ܠܦܝ ܡܠܟ ܗܘܐ
ܕܢܬܦܫܛ ܒܫܠܡܐ ܗ̇ܘܝܢ ܕܟܬܫܝܢ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܒܬܪ
ܟܕ ܕܐܬܚܝܘ ܕܢܫܒܩܐ ܒܟܪܟܐ ܢܓܠܘܢ ܡܓܠܠܬܗ.
ܐܢ ܕܝܢ ܒܐܠܗܐ ܢܫܒܩ ܡܢܗ ܢܓܠܐ ܡܓܠܠܬܗ.[4] ܡܛܠ
A¹ f. 8rb | ܗܕܐ ܐܦ ܫܒܝܢ. ܒܪ ܢܓܫܝܢ[5] ܕܬܐܪܬܗܘܢ ܕܐܢ̈ܫܐ:
ܘܡܫܝܢ[6] ܕܐܦܠܐ ܚܙܐ. ܡܛܠܬܐ ܕܠܐ ܠܬܫܥܝܐ. ܐܫܠܝܢܗ̇
ܠܗ̇ܝ، ܕܐܬܬܫܒܬ ܡܢ ܡܕܝܢ. ܠܗ̇ܝ، ܐܡܪܢ ܐܢܐ ܕܢܬܒܥܐ
ܘܗ̇ܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܐ ܢܛܘܪܗ. ܐܦ ܦܪܘܓܪܡܡܐ[7] ܕܝܢ

---

[1] B ܘܬܐܘܠܓܘܣ. [2] B ܟܘܠ. [3] MSS ܐܬܐܡܪܬ.
[4] B ܡܓܠܠܘܬܗ. [5] A ܢܓܫܝܢ ܫܝܢ. [6] A ܘܡܫܝܢ ܫܝܢ.
[7] Marg. προγραμα.

HHH2

ܐܘܒܕܬ ܡܫܝܚܘܬ ܪܘܫܡܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܐܬܒܝܫܬ[1] ܕܘܕܨ
ܬܪܥܐ ܢܬܬܦܬܚ. ܐܝܟ | ܠܦܘܣܩܐ ܕܗܠܝܢ ܕܝܪ̈ܬܐ B f. 111rb
ܐܣܝܪܬܐ ܕܐܘܪ̈ܬܗ ܘܕܥܡܡܗ̇.[2] ܡܛܠ ܗ̇ܘ ܕܐܡܝܪ ܕܗ̇ܘ ܡܚܐ
ܕܐܡܚܐ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܒܫܘܒܩܐ ܐܘܡܪܘܗܝ، ܒܠܘܡܪܐ.
ܘܗ̇ܘ ܡܚܐ ܕܚܝܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܟܐܒܐ[3] ܐܒܪܘܗܝ، ܒܠ
ܐܚܪ̈ܐ. ܗ̇ܘ ܡܚܐ ܟܢ ܕܐܫܠܡ ܗ̇ܘ ܒܠܝܐ ܒܗ ܐܬܒܪܝܢ
ܡܛܠ ܟܠܗ̇ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܘܠܒܣܘܪ̈ܐ ܒܡܚܘܬܐ ܒܗ ܡܟ̈ܠܠ
ܠܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ. ܗܢܐ ܦܘܕ ܕܡܣܝܒܪܢܘܬܗ[4] ܢܬܓܙܘ ܒܚܠܡܗ̇[5]
ܬܒܝܠ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܓܝܪ ܡܫܥܒܕܢܐ ܐܢܫ ܠܡܫܥܒܕܘܬܐ
ܘܠܡܬܚܬܝܘܬܐ. ܠܐ ܡܛܠ ܕܢܒܟܐ ܒܟܐܒܗ̇[6] ܡܫܪܫ
ܠܐܘܠܨܢ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܢܐܬܐ ܒܗ ܡܫܡܫܬܐ ܕܡܠܒܠ
ܡܠܠ ܠܗ̇، ܕܫܬܘܬܐ. ܒܗܢܐ ܓܝܪ | ܐܢܐ ܒܗ ܐܦܝܣ ܗܘܐ A^{1} f. 8va
ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܠܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܐܝܠ:[7] ܕܐܬܬܬܘܒܘ ܡܢ
ܒܚܘܬܐ ܣܟܠܘܬܐ: ܕܟܢ̈ܫܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܒܚ ܕܡܐ ܕܬܘܪ̈ܐ
ܘܬܝ̈ܫܐ ܗ̇ܝ، ܕܐܡܪ ܥܠܝܗܝ. ܒܗ ܡܬܬܘܟܠܝܢ ܠܘܬ ܡܕܒܚܬܐ[8]
ܗ̇ܢܘܢ ܕܐܝܟ ܕܘܒ ܗ̇ܘ ܢܟܣܐ | ܐܟܣܝܢ ܗܘܘ. ܕܚܛ̈ܗܐ B f. 111va
ܠܐ ܐܬܪܓܝܓܬ. ܕܒܥܐ ܠܐܠܗܐ ܪܘܚܐ ܚܫܝܫܬܐ. ܐܦ
ܬ̈ܠܝܬܐ ܕܡ ܒܗ ܐܦܫܘ ܗܘܘ ܒܬܪܘܬܐ ܠܗܘܢ ܕܢܚܡܘܢ
ܡܢ ܡܘܩܕ̈ܢܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܒܗ[9] ܐܫܬܘܕܥܬ ܠܡܕܒܚܗ̇
ܒܝܘܡܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܕܝܠܗ̇ ܐܠܗܐ: ܐܫܟܚܘ ܗܘܘ ܘܡܚܠܦܝܢ
ܘܡܚܕܝܢ ܒܐܬܪ̈ܘܬܗܘܢ. ܕܫܠܝܘ ܕܒܫܘܡܠܝܐ ܡܫܬܕܪܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܢܛܠܘܢ[10] ܡܢ ܦܠܚܘܬܐ. ܘܐܦ ܠܘܬܪܬܐ ܒܚܒܠ

---

[1] B ܐܬܬܒܝܫܬ. [2] B ܕܐܪ̈ܬܗ ܘܕܥܡܡܗ. [3] A pl..
[4] A ܕܡܣܝܒܪܢܐ. [5] B ܒܚܘܠܡܗ̇. [6] B corr. to ܒܟܐܒܗ.
[7] B ܐܣܪܐܝܠ. [8] B ܐܕܒܚܬܐ. [9] A om.. [10] A in marg..

ܡܦܩܕ ܐܢܐ. ܠܟܢܫܐ ܬܘܒ ܡܦܪܫ ܐܢܐ. ܘܗܫܐ ܗܟܝܠ
ܡܟܢܐ ܡܚܣܢ ܐܢܬܘܢ ܠܐܠܗܐ. ܕܬܫܡܫܘܢ ܚܢܐ ܟܠ
ܓܘܪܗܘܢ ܕܬܠܡܝ̈ܕܐ.[1] ܗܘ ܕܠܐ ܚܣ ܘܠܐ ܐܟܣ̈ܢ
ܐܥܒܝܢ[2] ܕܢܛܒܣܘܗܝ. ܘܐܬܘ̈ܢ ܗܘܘ؛ ܗܠܝܢ ܠܟܝ̈ܢܐ. ܘܢܛܥܢ
ܗܘܘ ܠܗ̇ ܠܡܬܚܫܚܢܘܬܐ[3] ܗ̇ܝ ܕܐܬܬܒܥܬ ܡܛܠ[4] ܠܐ
A¹ f. 8vb ܟܡܝܢܘܬܐ. ܐܠܝܢ | ܕܐܬܥܩܘ ܠܗܕܐ. ܘܪܗ̇ܛܝܢ ܗܘܘ
B f. 111vb ܠܘܬ ܗ̇ܝ ܕܡܟܢܐ. ܘܠܐ ܗ̇ܢܘܢ ܐܫܬ̈ܠܛܐ | ܥܛܪ̈ܢܐ
ܐܫܬܪܓܠ ܠܘܬ ܕܣܠܩܬ ܥܘܬܪ̈ܐ ܡܛܠ ܡܫܥܒܘܬܗܘܢ
ܕܕܫ̈ܝܢܐ. ܘܠܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܣܒܠܘ ܡܢ ܡܘܗ̈ܕܝܐ ܡܢ ܥܘܕܪܢܐ
ܘܟܪܝܢ ܗܘܘ. ܠܘܬ ܦܘܠܚܢܐ ܗ̇ܘ ܠܒܢܝܢܐ ܪܗܛܘ ܡܬܕܪܝܢ.܀
ܟܕ ܗܟܝܠ ܗܟܢܐ[5] ܐܝܬ ܠܗܘܢ. ܐܦ ܗܟܝܠ ܕܦܘܪܫܢܗ̇
ܕܕܝܢܐ ܐܬܦܠܓܘ ܘܐܬܚܫܚܘ ܒܟܠܐܢܫ: ܟܕ ܡܩܪܒ ܐܦ
ܗ̣ܘ ܦܐܝܐ ܒܪܘܚܬܐ ܘܡܘܟܟܐ ܕܡܕܒܪܢܐ. ܐܝܟܢܐ
ܕܢܬܬܪܥܘܢ ܡܢ ܡܕܡ ܬ̈ܟܠܐ ܕܪ̈ܒܐ ܕܥܠ[6] ܦܠܚܘܬܐ.
ܠܘܬ ܗܟܝܠ ܕܐܦ ܠܡܕܥܘܬܐ ܕܠܗܘܢ ܡܣܬܦܠܝܢ[7] ܕܒܢܝܐܝܬ
ܬܬܚܫܒ. ܘܠܐ ܬܫܒܩܘܢ ܡܢ ܗܫܐ ܕܡܕܡ ܕܐܢܫ ܗܘܢܐ
ܢܦܫ ܒܗ̇ ܒܪܢܫܐ ܕܡܥܒܕܐ. ܐܬܓܠܝܘ ܒܗ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܢܦܫܐ ܘܡܚܕ ܘܡܢ ܡܥܒܕܢܐ ܡܗܝܡܢ ܕܡܕܒܪܢܐ. ܕܠܐ ܡܕܡ
ܗܘ ܕܐܢܬܘܢ، ܕܥܒܕܝܢܐ ܐܘ ܕܟܠܝܠܘܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܠܐ ܦܐܝܐ
B f. 112ra ܠܚܫ̈ܝܢܐ[8] ܚܙܘܢ | ܠܡܟܝܟܘܬܐ. ܐܠܐ ܕܢܫܬܥܒܕܘܢ ܠܕܝܠ
A¹ f. 9ra ܐܠܗܐ ܪ̈ܫܝܢܗܘܢ. ܘܕܒܟܠܗܘܢ ܗܟܝܠ ܕܬ̈ܠܡܝܕ | ܠܡܣܟܢܘܬܐ
ܬܪ̈ܝܨܬ ܥܒܘܕܢܐ ܘܠܡܣܟ̈ܢܐ ܢܛܪܘܢ ܘܢܫܡܥܘܢ

---

[1] A points added. [2] B ܐܥܒܝܕܘ. [3] B ܠܡܬܚܫܚܘܬܐ.
[4] B ܡܛܠܗ. [5] A om.. [6] B ܕܥܒܠ. [7] B ܡܣܬܦܠܝܢ ܚܝ.
[8] B ܠܐܚ̈ܫܝܢܐ.

ܘܢܣܒܪܘܢ. ܐܢܫ ܡܕܡ ܠܒܪ ܡܢ ܗܠܝܢ ܢܣܒܪܘܢ. ܠܐ
ܡܛܠ ܠܗܘܘܢܐ[1] ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܚܝ̈ܒܐ ܕܕ̈ܝܢܐ ܢܦܫܗܘܢ. ܐܠܐ
ܠܗܘ ܕܠܗܘܢ ܕܡܘܗܒܬܐ ܗܘ ܐܚܝܕܐ ܘܠܐ ܡܬܠܡܣܐ
ܕܒܠܡܒܐ ܡܬܗܦܟܝܢ ❖ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܦܠܐ ܗܘܐ ܠܐܘܪܫܠܡ
ܐܠܗܐ ܕܠܟܘܢ. ܕܝܢ، ܬܦܪܘܩ ܬܦܪ̈ܘܫ ܘܬܬܢܬܩ ܬܢ̈ܝܢ. ܘܠܐ
ܕܠܟܘܢ، ܬܥܒܪ ܒܟܠܐ ܕܡܫܘܬ. ܕܡܥܒܪܘܫ ܐܢܐ ܒܕܘܒܪܐ
ܦܫܝܩܐ ܕܡܘܕܝܢܐ. ܥܠܝܟܘܢ ❖

ܗ̄ ܕܝܠܗ ܟܕ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܟܝܣܛܘܪ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܦܠܐ ܕܠܦܐ.[2]

ܗܘ ܗܢܐ ܕܐܚܝܕ ܠܦܪܘܣܦܘܢܝܬܐ | ܥܠ ܡܩܒܠܝܢ ܕܣܘܢܘܕܐ B f. 112rb
ܐܬܘܗܝ، ܗܢܐ ܕܝܢ ܐܬܘܗ̇ ܕܐܠܬܘܗ ܕܣܘܢܘܕܐ. ܐܘ ܕܣܡܘܟ
ܠܦܪܢܣܐ ܐܝܟ ܢܦܫܐ. ܡܛܠ ܗܟܝܠ ܕܡܚܒܐ ܠܗ ܠܦܢܐ
ܥܒܕܝܢ[3] ܡܛܠ ܢܦܫܐ ܗܘܝܢ: ܗܘ ܕܢܦܫܗ ܡܢ ܡܕܡ ܠܗܘ
ܕܒܡܕ̈ܝܢܬܐ ܡܥܕܐ ܗܠܝܢܘܗ:[4] ܐܝܟ ܡܢ ܕܠܘܬ ܐܘܪܫܠܡ
ܒܡܠܟܐ ܘܡܥܒܪܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܬܫܒܘܚܬܐ: ܘܗܘܝܢ ܫܢ̈ܝܐ[5]
A¹ f. 9rb ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܚܪ̈ܢܘܗܝ ܕܗܠܝܢ ܐܥܒܪܬ: ܐܝܟܘ ܕܠܐ | ܕܟܠܗܬܐ
ܗ، ܡܠܬܐ ܗܝ، ܕܐܘܪܫܠܡ ܕܟܡܪܐ ܕܠܗܘܢ ܒܢ̈ܬܐ ܐܚܝܗ
ܐܘܪܫܠܡ ܕܡܥܒ. ܦܣܩܝܢ[6] ܠܡܥܒܪܬܗ ܗܝ، ܕܟܠܬܐ ܒܡ
ܗܠܝܢ ܥܒܕ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ: ܐܦ ܒܡܥܒܪܬܐ
ܕܡܬܒܥܒܢܘܬܐ.[7] ܕܬܥܒܪܘܗܝ، ܠܗܢܐ ܠܘܬ ܕܢܪܐ ܕܠܗܝ.

---

[1] B ܠܗܘܐܢܐ.
[2] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕ̄. ܗܝ، ܕܣܘܢ.
[3] B ins. ܣܡ.
[4] Marg. Ελιανος.
[5] B sing..
[6] A ܦܣܩܝܢ ܣܡ.
[7] B ins. ܐܦ.

ܐܝܟ ܗܿܝ ܕܢܐܚܘܕ ܫܠܝܐ. ܘܬܝܪܐܝܬ ܡܛܠ ܕܠܐ ܒܚܝܪܐܝܬ
ܘܡܦܪܢܬܐ ܕܡܢ ܢܦܫܗ ܐܝܟ ܐܢܫ ܢܐܡܪ ܐܬܐ ܠܘܬܗ̇:
ܘܠܐ ܒܕ ܐܬܒܪ, ܘܐܝܟ[1] ܗܘ̇ ܕܡܦܩܠܐ ܒܣܘܕܢܐ ܐܟܢܐ
B f. 112va ܕܐܦ | ܚܘܫܐ ܠܗ ܐܓܪܐ. ܢܠܦܬ ܓܒܪ ܕܐܦ ܠܘܬ ܐܚܪ̈ܢܝܢ
ܡܕ̈ܢܚܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܟܝܬ ܣܡܟܐ[2] ܡܣܝܡ ܘܬܐܘܕܘܪܘܣ ܡܦܠܓܐ
ܥܡܟܘܢ ܟܝܢܐ. ܟܐܢܫܐ[3] ܕܡ ܙܠܝ ܠܗ ܙܒܢܐ ܐܢܐ ܠܡܐܡܪ.
ܕܠܐ ܕܟ̈ܠܐ ܕܡ ܐܬܬܣܡܘܢ ܗ̇ܢܘܢ ܕܬܘܢܘ ܗܠܝܢ: ܘܐܬܝܬ
ܠܗܘܢ ܕܚܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܡܕܡ ܚ̈ܝܢܗܘܢ: ܘܕܠܒ ܡܚܣܢܝܢ
ܠܢܣܓܬܐ ܐܠܗܝܐ ܕܠܗܘܢ. ܡܕܡ ܐܢܐ ܘܡܚܝܒ ܐܢܐ. ܘܡܛܠ
ܕܢܫܒܐ ܫܠܝܘܬܗ̇ ܠܗܕܐ. ܐܦ ܢܣܒܐ ܕܡ ܡܣܝܡ ܒܡܕܡ
A¹ f. 9va ܐܢܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܚܫܒܬܐ ܗ̇ܢܘ, ܒܣܘܟ̈ܠܐ | ܘܐܢܐ ܙܥܘܪ
ܘܬܘܕ̈ܝܐ: ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܪܘܚ, ܒܣܘܟ̈ܠܐ ܡܫܡ̈ܫܢܐ[4] ܐܟܢܐ.
ܕܒܫܡܝܢ ܗܘܝܢ ܐܢܐ ܘܡܣܬܒܪܐ ܐܠܗܐ ܕܠܒܝ. ܘܕܠܐ ܦܘܩ
ܟܕ ܠܝ ܙܕܩ ܓܒܪ ܕܡܗܝܢܐ ܒܫܡܝܐ ܢܐܡܪ. ܚܠܦܘܗܝ ܕܡ
ܕܝܢܐ ܕܗܢܐ ܡܘܬܪܐ ܐܝܬܘܗܝ, ܗܘܐ ܠܗ ܗܘ̇ ܡܟܒ.
ܘܬܫܡܫܬܗ ܕܗܘ̇ ܡܚܝܠܐ. ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܢ ܬܡܢ:
ܕܡܬܟܘܢܢܐ[5] ܒܡܫܡ̈ܫܢܘܬܐ ܕܐܝܟ ܗܢܘܢ. ܡܚܫܒ ܐܢܐ
B f. 112vb | ܡܫܠܠ ܠܡܕܥܬܟ. ܕܬܬܪܘܡ ܐܦ ܠܗܢܐ ܡܫܘܡܝܐ
ܘܬܘܬܐ ܟܠ ܟܠܗ̇.[6] ܕܠܐ ܡܕܡ ܡܢ ܕܟܠܗ[7] ܗܢܐ ܢܫܟܚ
ܠܟܠ ܡܣܡܟܘܬܐ ܕܗ̇ܢܘܢ ܕܡܢܟܝܢ ܒܢܫ ܒܡܟܢ. ܠܘ
ܒܠܚܘܕ ܗܿ, ܢܘܚܡܬܐ ܐܠܐ ܘܗܿ, ܒܘܠܝܦܢܘܬܐ ܐܘ ܐܕܪܐ
ܕܗܝ, ܐܣܝܪܬܐ. ܐܝܟ ܚܝܠܐ ܕܗ̇ܢܘܢ ܕܐܡܪܝܢ ܠܘܬܗܘܢ

---

[1] MSS ܘܒܕ ܐܝܟ. [2] B pl.. [3] A ܕܟܐܢܫܐ.
[4] A om. (?). [5] A ܕܡܬܟܘܢܝܐ. [6] B point over ܗ erased.
[7] B ܕܟܘܠܗ.

ܘܡܕܝܢܝܢ ܠܗܘܢ ܘܡܬܗܡܟܝܢ ܡܢܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܠܐ
ܡܓܢܐ ܕܬܫܡܫܬܗܘܢ ܗ̇ܘ ܕܠܒܪ. ܡܛܠ[1] ܗܕܐ ܟܕ
ܛܘܦܣܐ ܘܣܢܟ ܢܡܘܣܐ ܕܫܡܝܐ ܢܝ̈ܫܐ ܥܒܕ ܠܗ ܢܒܝܐ
ܕܘܝܕ. ܡܩܪܒ ܗܘܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܕܟܠ. ܕܗܘ ܡܫܡܠܝܐ ܗܘܐ
ܡܚܕ ܟܒܫܐ ܠܗ ܢܛܪ ܗ̇ܘܝܬ. ܘܟܢ̈ܫܝܢ ܟܠ | ܡܫܡ̈ܫܢܐ A^{1} f. 97b
ܕܐܪ̈ܟܐ ܕܒܬܟܘܢ ܟܡܐ. ܘܕܡܗܠܟ ܒܐܘܪܚܐ ܕܠܐ
ܡܚܘܟ ܗܢܐ ܡܫܬܒܫ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܢܦ̈ܩܘ ܘܦܪ̈ܝܫܝܢ
ܠܗܠܝܢ: ܐܝܠܝܢ ܕܒܠܥ ܡܢ ܡܩܪܒ ܠܗܘܢ ܘܡܫܬܐ ܠܗܘܢ
ܒܦܘܡܐ. ܒܒܪ̈ܐ ܕܝܢ ܕ̈ܠܝܠܒ ܘܗ̇ܢܘܢ ܕܐܒܗܬܗܘܢ
ܚ̇ܣܝܢ ܠܗܘܢ܀ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܘ ܕܡܫܝܚܐ ܦܩܕ | B f. 113ra
ܪ̇ܗܛ ܘܡܫܡܠܐ ܠܗ̇ ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܕܐܓܪ̈ܬܐ ܐܬܬܓܒ
ܡܢ. ܚܕܐ ܗܘ[2] ܠܝ ܟܢ ܐܦ ܐܝܬܝ ܫܠܝ̈ܚܐ. ܕܢܬܚܫܚ
ܕܗ̇ܝ، ܕܫܦܝܪܐ ܠܗ ܡܛܠ ܡܕܡ ܐܚܪܢ. ܐܠܐ ܕܡܛܠܬܗ̇
ܕܠܗ̇ ܒܠܚܘܕ ܕܫܦܝܪܬܐ ܢܟܬܘܒ. ܫܠܡܬ ܀

ܘ ܕܠܗ ܒܪ ܕܠܗ ܠܘܬ ܦܝܠܝܦܘܣ ܐܦܣܩܘܦܐ[3] ܕܐܦܣܩܦܐ[4].
ܕܐܠܗܐ ܐܣܩܪܬ ܕܐܦܣܩܘܦܘܬܗ[5] ܠܐܝܢܐ ܐܠܗܐ ܕܠܝ:
ܠܗܢܐ ܕܫܘܒܬܐ ܠܝ ܠܐܓܪܬܐ ܗܕܐ. ܘܐܘܕܥ ܠܚܠܬܐ
ܗ̇ܝ، ܕܡܛܠܬܗ[6] ܐܬܝ، ܠܘܬܟܘܢ. ܦܐܐ ܒܪܥܘܬܐ ܗܘܝܬ

---

[1] B ܡܛܠܠ. [2] A ܗܘܐ app. corr. to ܗܘ.

[3] B ܐܦܝܣܩܘܦܐ. [4] A ܕܐܦܣܩܐܦܐ. Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܗ̇ܢ. ܗ̇ܝ، ܕܒܥܐ.

[5] B ܕܐܦܣܩܘܦܘܬܗ. [6] B ܕܒܛܠܘܬܗ.

ܘܪܚܡ ܠܡܫܝܚܐ ܡܐܪܝܢܘܣ[1] ܚܕܘ ܠܒ. ܕܒܪ ܐܦܡܝܐ
ܐܝܬܘܗܝ، ܗ̣ܘ ܒܥܪܒ. ܘܪܚܝܡ ܥܠ ܗܘܢܐ ܡܕܡ ܐܝܟ
A¹ f. 10ra ܡܢ ܕܐܢܫ̈ܝܢ | ܡܣ̈ܟܢܐ. ܘܕܡܚܠ[2] ܢܣܒܬܐ ܕܝܘܩ̈ܢܐ.
B f. 113rb ܠܐ ܐܬܦܪܫ ܕܢܗܪܐ ܢܗܘܐ ܒܣܘܥܪܢܘܬܐ ܦܘܠܝܛܝܩܘܬܐ
ܘܢܬܘܐ ܠܗܘܢܐ ܕܡܢ ܬܡܢ. ܐܠܐ ܕܠܢܫܟܐ ܐܣܒܪ
ܠܚܕ̈ܐ ܕܠܒ. ܗ̇ܝ، ܕܡܬܒܥܐ ܒܡܠܝܪܘܣ ܕܗ̈ܝ، ܕܐܦܣ̈ܩܐ.
ܐܦ ܓܒܪ ܘܡܢܗ ܕܐܬܪܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܗܕܐ ܗܘܐ ܡܫܠ ܥܒܠ
ܡܗܝܡܢܘܬܗ ܕܬܫܬܥܠܐ ܥܠܘܗܝ، ܗܘ ܒܟܬܒܐ. ܐܠܐ ܕܝܢ
ܒܪ ܒܥܬ ܠܗܘܢܗ ܕܓܒܪܐ. ܐܫܟܚܬܗ ܐܝܟ ܡܢܐ
ܕܡܣܟܐ ܗܘܬ ܠܡܣ̈ܟܢܐ.[3] ܕܠܐ ܐܢܗܘ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܡܒܪܐ. ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܡܬܪܐܝܬ ܒܡܐܘܗ، ܠܚܒܪܐ
ܟܡ ܕܘܟܢ ܕܒܥܝܢ ܠܗ ܠܗܘܢܐ. ܘܬܕܒܪ ܕܠܘ ܕܠܐ
ܥܦܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܝܟ ܗܕܐ. ܒܪ ܕܝܢ ܗܕܐ
ܦܪܣܒܐ ܐܝܬܝܗ̇. ܣܘܟܬܐ ܕܠܐ ܒܟܠܐ ܢܦܝܫܘܗ، ܠܟܠܐ
ܒܪܘܬܐ ܘܪܚܡ ܠܡܫܝܚܐ ܡܐܪܝܢܘܣ. ܗ̇ܘ ܕܠܘܬ ܦܛܪܘܦ[4]
B f. 113va ܕܗܠܝܢ ܕܠܝ: ܐܝܟܘ ܕܢܚܒܝܢܘܗ،[5] ܠܚܒܪܐ | ܒܡܠܝܪܘܣ
ܕܟܪ̈ܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܦܣ̈ܩܐ. ܘܢܥܘܢܘܗ، ܠܪܚܡܐ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܗܠܝܢ ܩܒܝ ܡܬܠܗ̈ܪܐ. ⁘ ܡܛܠ ܕܝܢ ܐܝܠܝܢ
A¹ f. 10rb ܕܡܬܢ̈ܡܣܢ ܡܫ̈ܟܒ. ܡܫܟܝܠ ܐܝܬ ܠܗܘܢ | ܕܬܬܕܒܪܘܢ
ܠܡܬܪ̈ܬܝܘܬܗܘܢ ܡܬ̈ܥܒܕܐ. ܘܚܠܝܡ ܡܬܗܘܝܢܘܬ ܬܦܣܪܘܢ.
ܘܬܪ̈ܝܢܝܘܬܐ ܕܬܘܪܓܐ. ܕܡܫܒܚܢܘܬܐ ܬܪܓܬ ܫܘܒܚܐ
ܬܫܒܘܚ ܐܝܟ ܠܗܠܝܢ ܕܥܪܒ. ܐܝܟܢܐ ܕܬܬܝܗܒܐ ܒܟܘܪܐ
ܘܬܐܡܪ ܐܝܟ ܒܫܠܡ. ܕܠܡܕܡ[6] ܡܠܟܐ ܐܢܐ ܫܠܝܒ

---

[1] A marg. Μαρινος.   [2] B ܘܕܡܚܠܠ.   [3] B ܠܡܣ̈ܟܢܐ ܐܢܫܐ.

[4] B ܦܪܘܦ.   [5] B erasure after ܒ.   [6] B ܕܟܠ ܡܕܡ.

ܒܡܥܡܫܐ ܕܡܚܫܠ ܠܟ.܀ ܡܛܠ[1] ܕܝܢ ܕܟܬܒܘ ܠܢ ܗ̇ܢܘܢ
ܕܛܘܒܢܐ ܚܣܝܐ: ܡܛܠ[1] ܡܘܫܝܢ ܕܢܗܪܐ ܗ̇ܘ ܕܪܗܛ
ܒܡܫܟ ܠܘܬ ܥܘܢܝܐ ܕܢܟܠܐ ܡܠܝܠ: ܐܝܟ ܡ̇ܢ ܕܠܗ ܒܡܓܠܬܗܘܢ
ܐܫܬܠ ܡܢ ܕܢܪܗܘܢ: ܐܠܐ ܘܐܦ ܗܪܟܐ ܒܐܘܬܘܛܠܝܐ
ܕܝܠܗ ܒܟܐ ܕܒܢܪܘܛܘܣܬܢܐ[2] ܢܡܘܣܐ: ܘܕܦ ܠܟ ܓܪ
ܕܒܦ̈ܬܟܐ ܕܝܠܗܘܢ ܐܬܦܨܚ: ܘܗܕܐ ܠܘ ܒܚܕ̈ܬܬܗܘܢ
ܒܠܫܘܕ ܐܠܗܐ: ܐܠܐ ܘܟܕ ܕܢܗ̈ܪܐ ܢܩ̈ܦܐ ܓܕܪܘ ܠܣܪܓܐ.
ܡܚܘܣ ܐܢܟ | ܕܠܐ ܬܫܒܘܩ ܒܠܒܘܫܗܝ, ܐܝܟܢܐ ܣܓܝܐܬܐ ܡܕܡ B f. 113vb
ܕܦܩܕ ܢܡܘܣܗ. ܕܐܠܗܐ ܢܬܩܢ ܕܡܫܠܝܢ ܒܚܠܝܐ. ܐܝܟ
ܡ̇ܢ ܕܫܡܥܝܢ ܠܡܫܡܥܬܐ ܡܪܕܝܢܐ[3] ܕܒܬ̈ܪܬܐ ܘܕܕܪ̈ܬܐ. ܥܠܝܟܬ ܀

A^{1} f. 10va

ܐ ܕܝܠܗ ܟܕ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܐܢܬܬܗ ܕܩܐܠܝܘܦܝܘܣ[4] ܦܛܪܝܩܝܘܣ ܕܒܩܘܦܛܘܒܘܢ.[5]

ܒܠܕܒܟܐ ܡܕܡ ܥܒܕ ܗ̇ܘܝܬ. ܠܐ ܗܘܐ ܠܝ ܙܒܢܐ
ܕܒܪܥܒܬܗ[6] ܐܬܟܬܒܐ ܒܐܝܠܝܢ ܕܐܬܟܬܒ ܡܢ ܡܚܠܝܘܬܐ
ܕܠܟܝܢ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܕܦܪܫܬ ܐ̈ܢܫܝܢ. ܒܠܗ[7] ܗܘܐ ܐܢܬ ܠܟ
ܠܡܫܡܪ. ܕܡܛܠ[8] ܬܘܕܝܬܐ ܡ̇ܢ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܐܠܝܨܬ
ܒܪܕܬ ܠܘܬܟܝܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܒܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ
ܐ̈ܢܫܝܢ ܠܐ ܦܠܐ ܠܡܫܡܥܘ. ܫܡܥܝܢ ܓܝܪ ܠܫܠܝܚܐ ܕܐܡܪ.

---

[1] B ܡܛܘܠ. [2] B ܕܒܪܘܛܘܣܬܢܐ. [3] A points app. added.
[4] B ܕܩܐܠܝܘܦܝܘܣ marg. A above B Καλλιοπιος.
[5] B ܕܒܩܘܦܛܘܒܘܢ. Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܝܢ ܗ̇ܝ, ܕܒܪ. [6] B ܕܒܪ ܥܒܬܗ. [7] B ܒܠܘܗ.
[8] B ܕܡܛܘܠ.

ܕܐܢܫܐ ܒܪ ܡܫܝܚܐ | ܚܠܦ. ܘܕܘܝ ܠܝ ܐܢܫܘ ܕܠܐ ܐܣܒܪ. B f. 114ra
ܗܐ ܒܪ ܘ ܡܫܠܛܢܘܬܗ ܡܬܐܡܪܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܓܒܪܬܝ[1]
ܗ̇ܝ، ܕܕܐܝܟ ܗܕܐ. ܢܘܟܪܝܘܬܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܘܐܟܣܢܝܘܬܐ
ܕܬܘܕܝܬܐ ܬܪܝܨܬܐ. ܗ̇ܝ، ܐܡܪܐ ܐܢܐ ܕܡܬܟܢܝܐ ܡܚܣܢܐ
ܥܠ ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܐܘ ܗ̇ܝ، ܕܒܦܘܡܐ. ܕܢܩܘܡ
ܛܟܣܘܗܝ، ܘܗܟܢܐ ܢܘܕܐ ܠܬܠܝܬܝܘܬܐ. ܘܟܕ ܡܢ ܐܢܐ
ܫܘܐܝܬ ܕܝܠܝܦ̈ܐ ܐܬܬܟܝܠܘ݈ ܒܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܕܢܚ̈ܝܢ
ܐܢܬܝܢ ܒܡܥܡܘܕܝܘܬܐ ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܟܬܒ ܠܟܝܢ: ܘܟܕ
ܛܒ ܟܐܢܐܝܬ ܬܟܝܠ ܐܢܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܡܪ ܗܘ ܒܪ ܗܘ
ܚܠܝܫܐ | ܒܕܘܟܬܐ ܐܚܪܬܐ ܟܕ ܟܬܒ: ܕܡܠܬܒܘ݈ A¹ f. 10vb
ܒܟܠܝܘܡ[2] ܒܛܝܒܘܬܐ[3] ܐܝܟ ܕܒܚܠܡܐ ܬܘܗܡܐ ܡܣܬܒܪ.
ܟܢ ܛܝܒܘܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܠܐ ܢܦܠܐ ܠܒܪ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܐܘܣܦܬ
ܐܦ ܗ̇ܝ، ܕܡܛܠ[4] ܗ̇ܝ، ܐܢܬܬܐ. ܘܟܕ ܛܒ ܠܗ ܣܘܟ ܐܝܬܝܗ̇
ܢܘܟܪܝܘܬܐ ܕܢܫ̈ܐ ܡܫܡ̈ܫܢܝܬܐ ܗ̇ܝ[5] ܕܒܥܕ̈ܪܝ݈ ܠܚ̈ܕܪܐ.
ܘܬܪܐܝܬ ܒܐܠ̈ܝܬܐ ܕܕܐܝܟ ܗܠܝܢ. | ܠܗ̇ܝ، ܗ̇ܢ ܒܪ B f. 114rb
ܕܗܘܢܐܝܬ ܢܠܦ ܢܫ̈ܐ ܘܕܢܬ̈ܪܟܢ ܠܒܪ̈ܝ. ܐܗܠ ܫܚܝܢܐ
ܦܘܠܘܣ ܟܕ ܐܡܪ. ܕܐܪܡܠܘܬܐ ܕܝܢ ܠܛܠܝܘ ܠܗ ܚܦܘܣ ܐܢܝ.
ܕܝܢ ܕܢܬ̈ܪܝ݈ ܠܐܣ̈ܬܗܝܢ ܒܚ̈ܘܥܢܐ ܕܠܗܝܢ ܘܒܢ̈ܝܐ
ܐܦܣܗ̇ ܠܣܡܐܝܬ. ܘܬܪܐܝܬ ܠܐܢܫܝܢ ܕܡܬ̈ܢܝܢ ܒܩܘܡܬܐ.
ܟܕ ܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܥܢ̈ܝܬܐ ܦܩܕܐ ܠܗܝܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ
ܠܗܝܢ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܢܬܠ ܦܘܣܩܢܐ ܒܟܠܡܕܡ.[6] ܐܦ ܢܫ̈ܐ ܕܝܢ
ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܬܠܡܕ̈ܢ݈ ܗܢ̈ܝ، ܒܗܘ ܕܒܢܐ ܠܚܕܪܐ ܡܬܦܩ̈ܕܢ.

---

[1] B ܕܐܬܓܒܪܬ.
[2] B ܒܟܘܠ ܝܘܡ.
[3] A in marg..
[4] B ܕܡܛܘܠ.
[5] B ܗܝ.
[6] B ܒܟܘܠ ܡܕܡ.

ܕܐܦܠܐ ܕܒܝܫܐ ܢܨܚܬܢܐ ܐܝܬܘܗ̇ ܘܢܨܝܚܬܐ ܡܠܝܘܬܐ
ܕܢܫܠܛ ܐܠܗܐ. ܡܛܠ[1] ܗܕܐ ܐܦ[2] ܠܡܬܪܝܨ ܕܐܢܬ ܗܘܝܬ
ܠܗ̇ ܙܒܢܬ ܒܡܠܐ ܡܬܠܗܕܐ. ܡܠܗ̇ ܕܝܢ ܐܡܪ̈ܢ. ܕܡܪܝܡ
ܡܢܬܐ ܠܓܒܘܬܐ ܚܒܬ ܠܗ̇. ܐܡܪܐ ܕܠܐ ܬܬܪܝܡ ܡܢܗ̇.
ܡܪܝܡ ܘܗ̇ܝ, ܕܢܐܠܦ ܘܗ̇ܝ, ܕܢܠܦ[3] | ܐܠܝܢ ܕܡܬܡܣܟܢ ܗܠܝܢ:
ܠܫܒܝܚܘܬ ܘܠܦܘܬ ܐܢܫܘܬܐ ܕܟܠ[4] ܚܕ ܡܢ ܦܪ̈ܨܘܦܐ.
ܕܟܠ[4] ܒܢܫܐ ܗܘ, ܘܡܬܬܠܡܣܢܘܬܐ ܘܡܬܟܬܫܢܘܬܐ. ܥܕܡ
ܐܢܐ ܕܝܢ ܬܘܒ ܠܟܘܠܗܘܢ ܕܢܓܠܝܣ ܠܗܘܬ ܦܠܚܘ̈ܡܣܐ ܡܛܠ
ܢܬܡ ܡܢ ܢܝ̈ܚܐ. ܕܗܠܝܢ ܠܡ ܕܐܬܠܚܡܐ ܒܚ̈ܕܝܢ ܚܕܐ[5]
ܒܐܘܦܠܝܘܣ ܚܡ ܡܠܟܘܣ ܘܗ̇ܝܢ ܡܫܩܚܢ ܕܥܢ̈ܝܢ.
ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܠܐ ܐܣܛܘܪ ܕܠܐܘܪܒܐ ܡܬܘܫ ܐܢܐ ܠܗ̇
ܠܡܠܬܐ. ܘܐܫܦܟ ܠܡܩܘܡܗ̇ ܕܒܬܒܬܐ ܡܡܗܕܢܘܬܐ.
ܫܠܡܬ ܀

B f. 114va

ܛ

ܕܝܠܗ ܕܝܢ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܐܘܣܛܬܝܘܣ ܕܪܝܐ ܒܠܝܡܐ.[6]

ܫܦܝܪܐܝܬ ܘܢܨܡܘܟܐܝܬ ܚܒܝܒ ܢܫܡܘܬܟ ܕܐܘܪܚܬ
ܘܡܢ ܡܕܡ ܠܡܫܟܚ ܗܘ ܣܟܠܐ. ܘܡܫܡܐ ܠܚܙܪܘܬܐ ܕܠܡ:
ܠܫܘܥܒܐ ܗܘ ܕܡܒܘܫ ܠܝ. ܘܚܬܪ ܐܫܬܢܝܬܐ ܀ ܕܒ
ܡܒܠܝ. ܕܡܢ ܘܐܠܗܢ | ܫܘܒ ܡܫܬܡܫܐ: ܕܝܢ ܬܪܘܣ
ܠܡ ܐܘܪܚܐ ܗ̇ܘ, ܕܠܘܬ ܦܘܪܣܐ: ܠܒ ܚܙ ܪܘܚ ܦܘܡܣܝܢ

B f. 114vb

---

[1] B ܡܛܘܠ.

[2] At least 25 leaves lost in A.

[3] Corr. from ܕܢܐܠܦ.

[4] MS ܕܟܘܠ.

[5] ܀ added.

[6] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܟܬܒ ܙܘܕܩܝܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܗܘ ܗ̇ܘ ܕܝܠܗ.

ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܡܪ ܢܒܝܐ ܗܘ ܕܡܬܕܡܪ: ܐܦ[1] ܘܡܫܬܒܪ
ܐܠܝܨܐ ܠܦܘܪ̈ܫܢܐ ܡܛܠ[2] ܡܫܘܬܘܬܗܘܢ ܘܡܪܕܡܫܬܘܬܗܘܢ
ܕܒܩ̈ܠܐ ܕܡܫܬܪܬܐ. ܟܕ ܚܫܘܫ ܠܝ ܒܐܘ̈ܪܚܬܐ ܕܢܠܒܫ
ܝܠܕܐ ܘܢܦܩ ܠܗ: ܘܕܢܦܩ ܒܠ ܗܘܠܐ ܒܠܒܘܫܬܐ ܗܘ̇
ܕܢܬܒܐ ܠܗ ܠܗܘܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬܢܫܬܐ: ܘܢܫܬܪܗܒ
ܠܘܬ ܗ̇ܘ ܕܒܡܢܝܢ. ܒܗܘܢ ܗܟ ܐܡܪ. ܕܐܢܫ ܘܕܒܢܝܫܐ
ܐܢܬ ܕܬܗܘܐ ܒܡܢܝܢ. ܐܠ ܐܦ ܐܝܠܝܢ ܕܐܡܬ ܠܝ ܘܗܒ
ܠܡܫܡܫܘ. ܘܬܗܘܐ ܠܝ ܡܫܒܚܬܐ ܒܡܫܒܚܐ ܘܬܐ ܡܦܢܐ.
ܒܗܘܢ ܕܝܢ ܬܢܝܢ ܟܕ ܐܡܪ. ܕܠܐ ܗܟ ܕܝܗܒ ܒܢܬܐ ܐܘ
ܐܚ̈ܐ ܐܘ ܐܚ̈ܘܬܐ ܐܘ ܐܒܐ ܐܘ ܐܡܐ: ܐܘ ܐܢܬܬܐ
ܐܘ ܒ̈ܢܝܐ: ܐܘ ܐܓܘܪ̈ܣܐ ܡܛܠ ܫܡܝ. ܚܕ ܒܡܐܐ ܢܣܒ.
ܡܢܐ ܕܠܥܠܡ ܢܐܪܬ.✣ ܡܛܠ ܗܢܐ | ܕܐܦ ܐܢܬ B f. 115ra
ܒܠܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܠܢܕܐ ܐܘܪܚܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܡܝܢ̈
ܚܒܫܬ ܘܡܫܠܛ: ܟܕ ܫܒܩܬ ܟܠܗܘܢ[3] ܡܛܠ ܫܡܝ. ܠܐ
ܬܬܐܠܝ ܒܡܘܟ̈ܟܝ ܘܬܫܬܒܪ ܕܦܠܐ ܠܝ ܒܟܠ ܘܡܢ ܟܠ[4]
ܦܘܪ̈ܫ. ܕܐܦ ܗܘ ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ ܐܘܪܚܐ ܬܬܐ ܠܘܬ ܒܢ̈ܝܐ.
ܠܗܘ ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܬܐܙܠ ܐܝܠܝܢ ܕܫܒܩܘ ܘܬܬܠ ܠܡܣܟ̈ܢܐ.
ܗܢܐ ܓܝܪ ܡܫܝܚܘܗܝ ܗܘ ܪܒܐ ܒܡܠܦܢܘܬܐ ܗ̇ܝ ܐܠܗܝܬܐ.
ܟܕ ܠܡܫ̈ܝܚܐ ܫܢܝܘܢ ܒܩ̈ܘܒܐ ܩܛܠܘܗܝ ܠܝ. ܕܢܫܡܫܘܢ ܐܢܘܢ
ܒܠܫܘܢ ܡܪܥܝܬܐ ܕܬܫܠܡܝ ܒܩܢܝܢܬܐ ܠܦܘܫܢ ܕܐܢܫܝܢ
ܐܝܠܝܢ ܕܕܒܩܘ ܠܝ ܦܩܕ ܟܕ ܐܡܪ. ܕܠܐ ܡܩܦܣܐ ܠܝ ܡܠܝܬܐ
ܕܕܢܠܬ ܐܠܗܐ ܕܢܕܡ ܡܛܠܬܗܘܢ. ܐܢ ܗܘܠ ܬܟܝܢ ܡܢ
ܬܢܝܢܘ: ܐܦܠܐ ܒܝܢ ܐܠܝܨܘܬ ܘܡܪܝܨܘܬ ܘܐܠܐ[5]

---

[1] MS ܐܦ ܐܢ. [2] MS ܡܛܠܠ. [3] MS ܒܠܗܘܢ.
[4] MS ܟܠ ܘܡܢ ܒܟܠ. [5] MS om..

ܕܬܫܡܫܘܪ ܐܦ ܗܕܐ: ܗ̇ܘ ܐܡ̇ܪ ܐܢܐ ܕܬܫܡܫ ܐܦ ܡܕܡ
ܡܢ ܚܪ̈ܘܬܐ ܕܐܝܟܢ ܐܘ ܕܐܝܟܢ ܠܘܬ ܥܒܕܘܬܐ
ܕܡܫ̈ܡܫܢܐ: ܟܕ ܠܐ ܕܟܪ ܐܢܬ ܠܡܫ̈ܡܫܢܐ | ܕܪܘܚܐ: B f. 115rb
ܘܡܬܒܥܐ ܐܢܬ ܒܕܘ̈ܒܪܐ ܕܚܢܬ ܕܒ̈ܢܝܐ. ܥܒܕܝ ܗܘ
ܫܘܥܒܕܐ ܘܠܐ ܡܫܠܡ. ܘܠܐ ܦܠܐ ܕܢܬܒܥܐ. ܐܡܝܪ ܓܝܪ
ܗ̇ܘ ܟܕ ܗ̣ܘ ܡܠܦܢܐ. ܕܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܢܕܗܘܪ ܕܠܐ ܟܒܠܬܐ
ܕܝܢ ܦܘܪܩܢܐ ܢܬܝܗܒ ܕܚ̈ܪܝܢ[1] ܠܐܚܪ̈ܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܠܟ
ܡܚܝܠ ܥܠ ܥܒܕܐ ܡܗܝܡܢܐ: ܘܕܚܠܘܢ ܒܦܘܠܚܢܐ:
ܘܕܡܒܝܢܐ ܕܢܦܠ ܡܢ ܢܦܫܬܗܘܢ ܦܘܩ̈ܕܢܐ ܘܡܫ̈ܡܠܝܢܐ ܕܕ̈ܘܩܐ
ܐܝܠܝܢ ܕܠܢܦܫܝܢ. ܐܡܝܢܐ ܕܚܝܠܬܐ ܒܠܚܘܕ ܕܕܝܢܐܣܛ̈ܪܐ[2]
ܢܬܚܘܐ ܥܠ ܗ̇ܢܘܢ ܕܐܚܝܕܝܢ ܗܠܝܢ ܕܠܟ: ܘܗܟܢܐ
ܕܐܬܦܩܕܘ ܢܬܚܫܒ[3] ܐܢܘܢ ܡܕܡ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܟܬܝܒܝܢ.
ܠܐ ܓܝܪ ܐܡܝܢܐ ܕܢܬܦܪܓܠ ܠܘܬ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܕܝܢܐܣܛ̈ܪܐ[4].
ܐܢܫܘ ܕܠܡܐ ܢܗܘܘܢ ܫܠܝܛܝܢ ܗ̇ܢܘܢ: ܘܬܫܬܥܒܕ ܬܘܒ
ܐܢܬ ܟܕ ܡܥܒܕܘܬܗ ܕܗ̇ܘ ܕܦܠܚ ܐܢܘܢ ܠܡܘܩ̈ܪܐ.
ܕܐܢܬ ܡܕܝܢ ܐܢܬ ܘܬܚܝܒ ܠܡܫ̈ܡܫܢܐ ܘܠܦܘܩܕܢܐ ܗ̇ܢܘܢ
ܕܪܘܚܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܚܠܝܢ ܠܟ ܡܢ ܗ̇ܘ, | ܕܬܪܝܢ. ܗܕܐ ܕܝܢ B f. 115va
ܐܡܪܢܐ. ܥܠ ܕܐܠܦܬ ܒܐܝܠܝܢ ܕܐܬܓܒܬ ܡܢܟ: ܕܐܢܫܘ
ܕܠܐ ܒܟܠ ܬܚܡܕ ܐܢܘܢ ܠܗ̇ܢܘܢ ܕܐܚܝܕܝܢ ܠܗܘܢ
ܠܡܫ̈ܡܫܢܐ ܐܝܠܝܢ ܕܕܚܝܢ ܠܟ: ܡܕܒܪ ܐܢܬ ܡܢ ܐܚܪܢܐ
ܗ̇ܘ ܕܡܕܒܪܟ ܥܠ ܕܪ̈ܥܐ ܘܡܥܠܢܐ. ܠܐ ܬܫܬܥܒܕ܀

---

[1] MS ܕܚ̈ܪܝܢ ܚܪܝܢ.
[2] Mark of ref., but marg. blank.
[3] MS ܬܚܫܒ.
[4] MS ܕܕܝܢܣܛ̈ܪܐ.

ܠܓ̄ ܕܝܠܗ ܕܝܢ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܐܝܣܝܕܘܪܐ[1] ܪܚܡܬ ܠܡܫܝܚܐ.[2]

ܗ̇ܝ ܡ̇ܢ ܕܢ̇ܠܦܬ ܡܢ ܟܬ̈ܒܬܐ ܕܚܣܝܘܬܟܝ ܪܚܡܬ
ܠܡܫܝܚܐ: ܥܡ ܐܠܗܐ ܠܡܬܐܡܪ:[3] ܕܐܦ ܐܢܬܝ[4] ܐܦ ܒܢ̈ܝܐ
ܗ̇ܢܘܢ ܒܢ̈ܝܐ: ܘܒܢܝܫܐ ܘܡܦܪ̈ܫܐ ܣܠܩܝܢ ܐܢܬܝܢ.
ܟܠܬܐ ܕܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ ܗ̇ܘܬ ܠܗ. ܘܒܬܪ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ⁘
ܘܠܡܬܒܝܢܘܬܐ ܡܢ ܗ̇ܝ ܡܛܠ ܚܘܒܗ̇. ܬܘܒ ܕܝܢ
ܠܡܬܒܝܢܘܬܐ ܐܢܬܝ. ܕܠܐ ܚܘܒܗ̇[5] ܦܪܝܫܬܝ: ܡܛܠ
ܒܥܡܠܐ ܕܪܘܚܐ ܡܣܝܪܐ ܗ̇ܘ ܕܒܬܪ ܘܕܠܟܠܡ. ܬܘܒ ܒܪ
ܬܚܝܬܗ̇ ܒܟܠ[6] ܦܪܘܣ. ܒܠ ܕܒܕ ܚܝܠܬܝ[7] | ܗܪܟܐ ܗ̇ܝ ܕܠܐ B f. 115vb
ܬܚܝܬܗ̇. ܐܝܟ ܕܒܚܝܬܐ ܒܗ̇ܝܬܗ̇ ܠܐܠܗܐ ܠܡܫܡܫܘܬܟܝ.
ܗܕܐ ܒܪ ܐܦ ܒܦܬܓܡ̈ܐ ܕܗܟ̈ܢܐ ܡܬܚ̈ܙܝܐ ܗ̇ܢܘܢ
ܕܐܬܒܪܝܘ ܒܚܝܠܐܝܬ ܒܕܘܟܪܢܐ ܗ̇ܘ ܚܝܕܐ[8] ܘܠܐ
ܗܘܠܝܐ ܡܬܬܬܝܬܐ. ܗܐ ܒܪ ܕܝܢ ܥܠܝܐ ܗܘܐ ܐܚܪܐ
ܦܘܡܝܢ ܥܠܝܐ ܗ̇ܘ ܦܝܠܘܣܘܦܐ[9] ܥܡ ܐܢܫܐ ܕܝܠܗ: ܘܐܝܕ
ܗܘܐ ܠܗ ܬܪܥܐ ܕܒܘܪܟܗ: ܗܐ ܡܣܟܐ ܗܘܬ ܠܒܪ ܡܢܗ
ܕܒܥܬܐ ܐܡܗ: ܘܐܡܝܪ ܠܬܘܗ ܡܣܟܢܐ ܒܗܘܢ ܒܢ̈ܟܠܐ:
ܕܢ̈ܚܢܐ ܐܢܬܝ ܕܗܪܟܐ ܬܚܝܬܝ ܠܝ ܐܘ ܕܒܚܘ ܐܬܪܐ
ܬܚܝܬܝ ܠܝ. ܐܡܝܪܐ ܠܗ ܗ̇ܝ ܡܟܬܒܐ. ܕܐܝܟܢܘ ܕܠܐ ܚܝܠܐ
ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܗܪܟܐ ܥܠ ܟܠܗ ܫܢܐ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܬܗܡ

---

[1] Marg. Ισιδωρα.

[2] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܬܪ ܪܘܦܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܠܓ̄ ܗܘ ܕܝܠܗ̄.

[3] MS ܠܡܬܐܡܪܝ.

[4] MS ܐܢܬ.

[5] MS ܚܘܒܬܗ̇.

[6] MS ܒܟܘܠ.

[7] MS ܚܝܠܬ.

[8] MS ܐܚܝܕܐ.

[9] MS ܦܝܠܘܣܦܐ.

ܒܪܝ. ܘܦܩܕ ܠܗ̇ ܕܐܢܫܘ ܕܬܬܓܠܝܢ ܢܥܒܕ ܕܠܐ ܬܣܝܡ ܠܝ
ܡܪܗܒ. ܚܙܝ ܐܢܬܝ، ܠܝ ܬܘܒ. ܘܐܬܒܠܬ ܒܗ ܚܕܐ ܘܐܬܡܟܪܬ.
ܕܟܠ ܚܠܡ ܚܙܐ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܬܘܒ. ܠܐ ܟܕܒܐ ܐܢܐ
ܐܫܬܥܝܘܢ ܣܘܪܟܐ܀ | ܘܠܡ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܪܝܢ B f. 116ra
ܗ̇ܢܘܢ ܡܠܐ ܡܬܩ̈ܠܬܐ: ܘܐܟܘ̈ܬܐ[1] ܕܬܡܢܐ ܗ̇ܢܘܢ
ܡܬܥܐ ܘܫܬܒܝ. ܠܘ ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܐܬܩܝܡ ܢܡܘܣܐ ܘܠܐ
ܡܥܢ̈ܝܐ ܐܬܬܘܣܦܘܢ ܗܘܘ ܠܘܬ ܚܒܝܒ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܢܠܦܘܢ
ܗܘܘ ܡܢ ܚܘܬܐ ܢܦܫ ܡܢ ܪܘܚܐ. ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܥܠ
ܐܪܒܐ ܠܦܘܡܒܐ ܠܗܘܢ ܕܐܬܦܪܥܘ ܘܐܬܟܒܫܘ ܠܐܠܗܐ.
ܐܠܐ ܠܘܬ ܫܠܝ̈ܚܘܬܐ ܡܠܟ̈ܬܐ ܘܪ̈ܘܚܐ ܗܠܝܢ ܥܡܢܘܬܐ.
ܡܛܠ[2] ܗܕܐ ܐܡܪ ܗܘܐ ܡܘܫܐ ܒܒܘܪܟܬܗ ܡܛܠ
ܥܒܕܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܠܘܝ، ܕܐܬܦܩܕܬ ܠܡܫܡܫܘ. ܡܢ ܐܝܕܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܐܗܪܘܢ ܗ̇ܘ ܪܝܫ ܟܗ̈ܢܐ ܡܕܒܚܢܐ.
ܘܗ̇ܢܘܢ ܕܠܚܡ ܗܘܘ ܒܬܪ ܗܢܐ ܥܠ ܚܛܗܘܢ ܠܦܘܪܩܢܐ
ܕܕܝܢܐ ܘܠܟܠܝܠܐ ܘܠܥܕܬܐ. ܒܬܪܟܐ ܕܝܢ ܐܬܟܢܫܘ ܗ̈ܘܝ،
ܘܠܡ ܢܡܘ̈ܪܬܐ. ܕܡܩܪ̈ܒܝܢ ܗܘܝ، ܠܗ̇ܝ، ܕܡܬܟܠܝܢ ܡܢ
ܐܠܗܐ ܠܬܡܢ ܒܫܡ̈ܝܐ. ܒܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܥܡ̈ܢܘܬܐ ܘܕܠܐ ܟ̈ܠܝܢ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܕܝܗܒܗ ܠܠܘܝ، | ܘܠܒܢ̈ܘܗܝ: ܘܙܪܥܗ ܠܕܪܐ B f. 116rb
ܥܠܡܐ. ܐܝܟܢܐ ܘܠܟܠܬܗ ܕܐܗܪܘܢ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܡܦܩܬܐ
ܒܗ ܐܡܪ. ܗ̇ܘ ܕܐܡܪ ܠܐܒܘܗܝ، ܘܠܐܡܗ، ܕܠܐ ܚܙܝܬܟ.
ܘܠܐܚ̈ܘܗܝ، ܘܠܒܢ̈ܘܗܝ ܠܐ ܐܫܬܘܕܥ. ܡܛܠܗܕܐ ܐܦ
ܐܠܝܥܙܪ ܗ̇ܘ ܕܒܬܪܗ ܗܘܐ ܠܘܬ ܦܢܚܣ ܐܡܪܐ: ܘܩܡ
ܗܘܐ ܥܠ ܬܪܥܘܬܐ ܕܬܘܪܐ ܕܦܢ̈ܚܣ. ܒܗ ܡܢ ܥܠ
ܐܬܦܢܝ، ܡܢ ܐܠܗܐ ܗ̇ܘ ܢܚܡܐ ܦܢܚܣ ܗ̇ܝ، ܥܡܢܘܬܐ. ܠܐ

---

[1] Corr. from ܘܐܟܘ̈ܬܬܐ.

[2] MS ܡܛܘܠ.

ܐܫܬܒܡ ܕܢܝܚܐ ܐܒܗ̈ܘܗܝ ܘܢܩܒܠ ܒܠܒܗܘܢ. ܐܠܐ ܟܕ
ܐܡܪ ܕܢܫܩܘܗ ܠܐܒܐ ܘܐܡܗ ܘܐܬܐ ܒܬܪܟ. ܫܡܥܗ
ܠܒܢܝܐ ܕܦܩܕ ܠܗ ܙܒܢܐܝܬ ܘܐܡܪ. ܕܙܠ ܘܗܦܘܟ ܡܢܐ
ܥܒܕܬ ܠܟ.܀ ܐܦ ܗ̣ܘ ܕܝܢ ܥܒܕ ܗ̇ܘ ܡܠܦܢܐ ܘܐܠܗܐ
ܕܢܚܢܐ: ܘܕܒ̈ܢܐ ܗ̇ܘܝܢ ܕܡܢ ܚܠܡ ܘܡܢ ܥܘܪܢܗ ܕܚܠܡܐ:
ܦܢܐ ܒܐܘܪܚܐ ܒܫ̈ܝܢܐ ܠܘܬ ܦܠܘܣܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ:
B f.116va ܠܗ̇ܘ ܕܐܡܪ ܠܗ ܟܕ ܢܦܠ ܠܒܝܬܐ: | ܕܗܐ ܐܡܟ ܘܐܚ̈ܝܟ
ܩܝܡܝܢ ܠܒܪ ܘܒܥܝܢ ܕܢܡܠܠܘܢ ܥܡܟ. ܘܐܡܪ ܒܐܪ̈ܢܐ
ܕܚܠܒ. ܕܡܢܘ ܐܝܬܝܗ̇ ܐܡܝ ܘܡܢ ܐܢܘܢ ܐܚ̈ܝ. ܘܦܫܛ
ܐܝܕܗ ܠܘܬ ܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ. ܘܐܡܪ. ܗܐ ܐܡܝ ܘܐܚ̈ܝ.
ܐܢܫ ܕܗ̣ܘ ܥܒܕ ܕܢܥܒܕ ܨܒܝܢܗ ܕܐܒܝ ܕܒܫܡܝܐ. ܗܢܘ
ܗܘ ܐܚܝ ܘܚܬܝ ܘܐܡܝ.܀ ܘܬܘܒ ܒܬܪ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ..
ܐܦ ܡܛܠ ܡܩܘܪܬܗ ܕܝܢ ܕܦܓܪܗ̇ ܕܒܬܘܠܬܐ ܗ̇ܝ
ܦܠܘܣܘܦܘܬܐ ܘܪܘܚܢܝܬ ܠܐܠܗܐ. ܐܝܟܘ ܕܐܡܝܢ ܕܫܦܝܪ
ܠܡܫܪܘܬܐ ܕܒܬܘܠܝܢܐ: ܘܠܐܫܡܫܬܐ ܪܒܐ ܕܒܬܘܠܘܬܐ
ܬܬܪܒܝ. ܬܡܢ ܬܫܡܫܝܢܗ̇ ܕܬܬܩܘܡܢ. ܐܝܟܐ ܕܫܟܝܢܬ
ܪܘܚܗ̇ ܒܐܬܪ̈ܘܗܝ ܕܐܝܟܐ ܫܡܝܢܐ. ܠܗ̇ܝ ܕܐܡܟ ܢܬܘܬܐ
ܥܒܕ ܠܝ ܕܢܐܡܪ ܡܫܝܚܐ. ܗ̇ܝ ܪܫܝܬܐ ܚܕܬܐ ܕܟܠܗܝܢ:
ܟܕ ܠܦܘܬܐ ܨܒܝܢܐ ܗܘ ܕܢܠܦ ܚܘܪ̈ܪܐ ܕܝܠܗ ܡܟܐܬ
ܗܘܐ ܘܐܡܪ̈. ܕܐܒܐ ܒܐܬܪ̈ܘܢܟ ܗܟܢ ܐܢܐ ܠܗ ܠܪܘܚ.
B f.116vb ܕܡܪܢܝܐ ܗܝ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܡܠܐܟܗ̇ | ܐܡܪ ܢܒܝܐ ܗ̇ܘ
ܕܒܪܡܪܢ. ܗ̇ܘ ܕܐܦ ܕܐܬܟܣܝܬܐ ܐܬܝܬܗ̇ ܟܠܗ̇[1] ܐܪܥܐ
ܠܡܕܢܚܐ ܚܠܦ ܒܕܘܟܬܐ ܐܚܪܬܐ: ܘܡܠܐܟܐ ܚܕ ܐܬܐ
ܐܬܐ ܠܗܘܢ. ܟܕ ܗܠܝܢ ܡܘܡܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܕܟܠ ܟܠ.[2]

---

[1] MS ܟܠܘܗ̇.

[2] MS ܟܠ.

ܒܡܘܪܐ ܐܝܟܐ ܒܚܫܟ. ܘܬܬܘܬܒ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܐܒܗ̈ܝ.
ܠܬܪ̈ܝܢ ܐܒܗ̈ܬܐ ܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܕܢܚܬ ܫܡܘܫ ܘܡܘܫܦ:
ܡܫܠܠܗܕܐ ܐܬܒܛܠܬ ܗ̇ܝ ܕܢܛܪܘܢ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܡܨܪ̈ܝܐ
ܠܘܬ ܐܪܥܐ ܕܡܘܠܕܗܘܢ: ܘܬܡܢ ܢܬܘܒܘܢ ܠܡܫܥܒܕܘܬܐ
ܒܡܨܪܝܬܐ. ܟܠ ܕܦܪܩܢ ܗܘܘ ܫܢܝܢ ܡܢܝ̈ܢܐ ܢܨܚ̈ܢܬܐ
ܠܡܫܒܚܘܬܗ ܕܐܠܗܘܢ ܡܩܪܒܝܢ: ܗ̇ܝ ܕܫܠܡܘܬܐ ܗܘܬ ܠܫܘܠܡܐ
ܬܡܢ: ܕܡܫܠܠܘܬܗ ܐܝܟ ܒܠܝܡ ܕܩܕܝܫܘܬܐ ܟܠܗ ܕܚܫܘܡ ܢܩܦܝܢ ܗܘܘ،
ܗܠܝܢ ܕܦܘܠܚܢܐ ܗܘ ܐܠܗܝܐ ܘܡܫܒܚܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ
ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܗܠܝܢ ܢܛܘ̈ܫܝܬܐ ܕܐܬܟܬܒ ܡܢ ܡܘܫܐ ܢܒܝܐ.
ܒܝ، ܠܐ ܬܬܩܦ ܡܫܪܝܢ ܒܟܠ[1] ܐܬܪ ܐܝܟܢܐ ܕܬܫܝܢ. ܐܠܐ
ܒܐܬܪܐ | ܗ̇ܘ ܕܝܚܝܕܘܬܗ، ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܗܟܢܐ ܕܝܢ B f. 117ar
ܕܢܦܫ ܐܢܘܢ ܦܘܠܚܢܐ ܗ̇ܘ ܐܘܢܓܠܝܐ ܘܡܫܒܚܬܐ ܕܪܘܚ
ܠܟܠܗܘܢ ܡܩܕܫܢ ܕܬܟܠ: ܘܐܬܦܪܣܬ ܚܕܐ ܕܚܝܘܬܐ
ܫܠܡ ܫܠܝܚܘܬܐ ܕܟܠܗ ܟܠܗ: ܗܟܢܐ ܓܝܪ ܐܡܪ ܐܦܣܛܘܗ
ܕܐܠܗܐ ܗ̇ܘ ܕܢܛܪ ܫܠܝܚܘܬܗ ܕܟܠܡܟ. ܢܟܣܝܘܬܐ ܐܬܝܗ
ܕܟܠܗܘܢ ܢܟܠܗܘܢ ܪܘܫܡܬܗ ܘܢܛܥܘܢ. ܘܢܬܠܒܢ. ܘܠܐ ܐܢܫ
ܡܫܠܡ ܡܢ ܦܢܝܬܐ ܘܐܝܟ ܒܥܒܪܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܐܬܒܣܪܘ: ܡܬܚܘܐ ܕܥܒܕ ܐܘ ܕܦܩܕ ܟܐܦ:[2] ܗ̇ܝ، ܕܒܗܬܐ
ܐܪܥܐ ܐܘ ܒܗܬܐ ܢܬܒܪ. ܫܪܘ[3] ܒܬܪ ܠܘܬ ܡܫܒܪܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܪܝܐ ܗ̇ܝ ܐܣܝܘܬܐ. ܗ̇ܝ ܕܒܗ ܒܡܫܝܚܘܬܐ
ܚܘܝܐ ܕܬܚܒܪ ܠܗܘܢ ܕܕܡܝܢ ܡܢ ܚܘܒܐ ܕܐܪܥܐ.
ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܡܪ ܗ̇ܘ ܐܠܗܐ ܕܢܒܝܐ ܕܐܝܫܥܝ: ܘܗܘ
ܬܝ̈ܫܘܢ ܕܩܕܝܫܐ ܒܕܡܐ ܠܬܝ̈ܫܘܢ: ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܡܪ
ܫܡܥܘ ܡܫܝܚܐ ܗ̇ܘ ܕܡܠܠ ܒܢܒܝ̈ܐ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܗ̇ܘ ܕܐܡܪ

---

[1] MS ܒܟܘܠ.

[2] MS ܐܝܟܦ.

[3] ܘ added.

B f. 117rb | ܐܦ ܠܘܬ ܫܒܪܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܡܫܒܪܐ ܗܘܬ. ܕܐܘ ܒܛܘܪܐ
ܨܝܪܝܢ ܐܝܟ ܙܥܘܪܘܬܐ[1] ܕܫܒܪ̈ܐ. ܐܘ ܒܐܘܪܫܠܡ
ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܗܘ̈ܕܝܐ ܡܬ̈ܚܫܒܢ ܘܫ̈ܒܝܩܢ ܗܠܝܢ
ܕܫܒܬܐ. ܕܐܬܝܬܐ ܘܡܫܒܚܢ: ܕܐܬܝܐ ܫܥܬܐ ܐܡܬܝ,
ܕܠܐ ܒܗܢܐ ܛܘܪܐ ܐܦܠܐ ܒܐܘܪܫܠܡ ܢܣܓܕܘܢ ܠܐܠܗܐ.
ܘܒܬܪ ܕܟܘܪ̈ܝܬܐ ܬܘܒ: ܐܠܐ ܐܬܝܐ ܫܥܬܐ ܐܦ ܗܫܐ
ܐܝܬܝܗ̇: ܐܡܬܝ, ܕܣܓܘܕ̈ܐ ܗ̇ܢܘܢ ܫܪ̈ܝܪܐ ܢܣܓܕܘܢ
ܠܐܒܐ ܒܪܘܚܐ ܘܒܩܘܫܬܐ. ܐܦ ܐܒܐ ܓܝܪ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ
ܣܓܘܕ̈ܐ ܒܥܐ.[2] ܪܘܚܐ ܗܘ ܐܠܗܐ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܣܓܕܝܢ ܠܗ
ܒܪܘܚܐ ܘܒܩܘܫܬܐ ܘܠܐ ܠܗܘܢ ܠܡܣܓܕ. ܟܕ ܗܠܝܢ ܢܦܩ
ܐܦ ܢܨܝܚܐ ܦܘܠܘܣ. ܐܡܪ ܗܘܐ ܟܕ ܟܬܒ ܠܘܬ
ܠܛܝܡܬܐܘܣ.[3] ܕܨܒܐ ܐܢܐ ܗܟܝܠ ܕܢܨܠܘܢ ܓܒܪ̈ܐ ܒܟܠ
ܕܘܟ. ܟܕ ܡܪܝܡܝܢ ܐܝܕܝ̈ܗܘܢ ܒܕܟܝܘܬܐ ܕܠܐ ܡܢ ܪܘܓܙܐ
B f. 117va | ܐܘ ܡܚܫ̈ܒܬܐ. ܠܗ ܫܠܡܬ ÷

---

[1] MS ܙܥܘܪܝܬܐ.   [2] MS ܒܥܐ:,   [3] MS ܠܛܡܬܐܘܣ.

Digitized by Google

ܝܕ ܠܝܛܠܘܣ ܕܬܡܢܝܢܐ܀ ܡܛܠ ܗܢܘܢ ܕܦܫܩܝܢ ܗܕ̈ܡܐ
ܕܝܠܗܘܢ ܡܬ̈ܠܕܢܝܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܐܘܠܝܢܐ
ܡܬܦܫܩܝܢ. ܘܡܛܠ ܗܢܘܢ ܕܒܥܘܢ ܠܗܘܢ ܡܛܠܗ ܒܪܒܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܕܒܝܬܐ ܗܘ ܒܢ̈ܝܬܐ ܡܫ̈ܚܬܐ. ܕܢܬܡܪܘܢ

ܫܠܡܐ ܘܫܘܠܡܐ ܕܪ̈ܫܐ ܀

ܐ ܕܝܠܗ ܒܕ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܣܛܦܐܢܘܣ[1] ܦܪܘܣܐ.[2]

ܡܘܕܐ ܐܢܐ ܕܛܒ ܚܕܝܬ ܟܕ ܩܪܝܬ ܠܟܬܝ̈ܒܬܐ ܐܝܠܝܢ
ܕܐܫܬܕܪ ܠܝ ܡܢ ܕܚܠܬ ܐܠܗܐ ܕܝܠܟ: ܟܕ ܡܪܚܒ ܦܐܐ
ܒܪܘܚܬܐ ܗܘ ܪܥܝܐ ܕܒܚܟܡܬܐ ܕܬܪ̈ܝܢ ܗܘ ܕܩܘܪ̈ܝܒܐ ܡܛܠ
ܬܪ̈ܬܝܢ. ܘܥܠ ܕܕܝܠܟ | ܕܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܢܬܘܢ B f.117vb
ܗܘ̈ܝ، ܐܝܟ ܕܒܬܪ̈ܬܝܢ. ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܒܪ ܐܫܟܚܢܗ،
ܕܫܒܬܐ ܒܗܘܢܐ ܠܚܒܪܝ. ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܪܫܡܬܘܗܝ، ܠܝ
ܐܢܬ ܒܡ̈ܠܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܘܦܠܓܘܬܐ ܪܒܬܐ ܒܗܕܐ
ܠܢܦܫܟ ܗܘ، ܪܫܡܬ ܠܐܠܗܐ. — ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܟܕ ܡܓܠܬ
ܠܐܡܪܐ ܗܘ ܕܐܬܓܒܠ ܠܝ ܥܠ ܚܫܐ ܥܡܟܘܢ:
ܒܟܐ ܐܢܬ ܕܐܦ ܐܚܪܢܐ ܢܬܬܦܝܣ ܡܢ ܐܝܟ ܕܒܬܘܠܬܐ
ܕܬܫܒܘܚܬܐ. ܗ̇ܝ، ܟܕ ܗ̇ܝ، ܡܫܦܪܐ ܐܢܬ ܠܝ ܕܒܟܢܐ ܐܢܬ.
ܐܝܟ ܗ̇ܝ، ܕܐܡܪ ܡܟܘܒܢܐ ܦܘܠܘܣ ܒܫܦܐ ܘܫܬܝܬܐ. ܗ̇ܘ
ܕܡܟܐ ܕܢܬܠܐ ܠܗ ܠܫܢܗ ܕܓܒܝܢ:[3] ܡܬܐܒ ܕܡܪܝܐ ܠܘܩܒܠܗ.

---

[1] MS ܣܛܦܐܢܘܣ. [2] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܗ̄ ܗ̇ܝ، ܕܫܬ̄ܝܬ. [3] MS ܕܓܒܝܢ; upper part of ܒ over erasure.

ܢܦܩ: ܡܛܐ ܕܝܢ ܕܢܦܩ ܘܚܙܝܗ، ܒܐܝ̈ܕܘܗܝ، ܠܕܘܟܐ.
ܡܬܬܚܬ ܐܦ ܠܘܬ ܬܚܒܬܐ ܕܪ̈ܓܫܬܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ
ܕܢܦܩ ܠܦܪܢܐ ܡܟܫܪ ܗܘܐ ܚܠܝܡܝܢ: ܗ̇ܝ ܚܢܢܐܝܬ ܕܗ̇ܢ
B f. 118ra ܗܘܐ ܕܒܠܥܘܕ ܗ̇ܘ ܕܠܗ ܢܬܦܪܫ ܕܠܐ ܦܐܪ̈ܐ. | ܒܪܡ
ܕܒ ܢܗܝܪܐܝܬ.[1] ܕܐܬܣܦܩ ܠܝ ܒܗ̇ܘ ܒܡܐܡܪܐ ܐܦ ܒܗ̇
ܠܘܬ ܐܢܫܐ ܡܣܒܪܢܐ ܘܡܫܠܡܢܐ ܡܬܬܬܝܢ ܗܘܘ.
ܕܐܦܠܐ ܒܕܘܡܝܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܡܬܘܚܝܐ ܢܡܘܣܐ. ܐܝܟܢܐ
ܕܬܬ̈ܚܡܝܢ ܐܚܫܝܐ ܢܗܘܐ ܐܝܬ ܠܗ̇. ܘܬܬܪܐܝܬ ܢܬܒܣܡ
ܗ̇ܘ ܕܫܡܥ: ܕܡܫܡܫܠ ܠܗ̇ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܒܗܟ̈ܟܐ ܕܦ̈ܠܣܐ. ܘܕܐܦܠܐ ܡܢ ܒܝܫܘܬܐ ܒܕܘܟܝܬܐ ܐܝܟ
ܡܛܐ ܕܡܚܝܠܐ ܦܓܪܐ. ⁘ ܕܡܬܒܪܝܢ ܕܝܢ ܐܦ ܒܒܪ̈ܬܐ
ܦ̈ܠܣܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܬܟ̈ܝܢ. ܗ̇ܢܘ ܡܢ ܡܐܡܪܗ ܕܢܚܡܬܐ
ܫܘܠܡܗ ܗ̇ܘ ܕܥܠ ܐܪ̈ܒܥܝܢ ܫܢ̈ܝܐ. ܕܡܬܡܪܐ ܠܚܟܡܐ
ܒܗ̇، ܕܒ̈ܘܠܓܐܝܬ. ܐܦ ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܕܡܕܝܢܐ ܦܐܡܦܝܠܘܣ.[2]
ܘܒܗ̇ ܘܒܗ̇، ܕܦܐܡܦܝܠܐ. ܗ̇، ܕܐܬܡܢܝ ܡܛܪܘܦܘܠܝܣ[3]
ܕܦܠܣܛܝܢܐ ܗ̇، ܡܕܡܘܬܐ. ܐܦ ܡܐܡܪܐ ܕܝܢ ܡܫܠܡܢܐ
ܗ̇ܘ ܕܐܡܝܪ ܥܠ ܥܢܝܢܘܗܝ ܒܬܪ ܬܕܡܘܪܬܐ ܒܒܪ̈ܬܐ
B f. 118rb | ܡܫܒܚܬ̈ܐ ܕܝܢ ܣܡ ܕܡܬܡܪܐ. ܘܒܗ̇ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗ̇،
ܡܠܟܘܬܐ. ܒܗ̇ ܕܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܦ ܗ̇ܘ ܕܥܠ ܙܟܝܐ
ܒܫܘܠܡܗ̇. ܘܐܦ ܠܝ ܚܙܝ ܕܐܝܬܝܗ ܒܣܬ̈ܪܐ ܕܡܫܬܟܚܢܐ
ܢܫܒܘܩ ܠܢ: ܘܗܟܢܐ ܢܬܒܥܘܗ̇ ܠܡܫܡܠܝܘܬܗ̇ ܡܠܝܠܘܬܐ. ܦܫܪ
ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܡܚܘܐ ܠܗܘܢ ܦܪܘܐܘܡܝܢ[4] ܕܠܗ ܕܡܐܡܪܐ

---

[1] MS ܢܗܪܐܝܬ.

[2] Mark of ref., but marg. blank.

[3] MS ܡܛܪܦܘܠܝܣ.

[4] MS ܦܪܘܐܡܝܘܢ: mark of ref., but marg. blank.

Digitized by Google

ܗ̇ܘ ܕܐܬܓܒܝ ܠܝ ܟܠܗ ܕܡܕܢܚܐ ܫܡܥܘܢ: ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ
ܠܐ ܡܬܡܚܠܢܐ ܠܡܘܬܪ̈ܢܐ. ܦܫܝܩܐ ܗܝ ܕܝܢ ܕܬܬܚܫܚܘܢ[1]
ܒܬܠܬܐ ܐܘ ܒܐܪܒܥܐ ܫܢ̈ܝܐ ܗ̇ܠܝܢ ܕܚܫܝܒܝܢ ܗܘܘ
ܣܘܪ̈ܚܢܐ. ܘܬܪܨܘܢ ܗܠܝܢ ܕܡܚ̈ܣܪܝܢ: ܘܬܡܠܘܢ ܡܠܘܐܘܬܐ
ܗܠܝܢ ܕܥܢܝܐ. ÷ ܠܐܪܓܝܣܐ[2] ܕܝܢ ܢܚܡܣܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܪܘܚܬ
ܐܠܗܐ ܕܠܝܟ: ܡܠܘܢ ܕܝܢ ܕܗ̇ܝ ܕܡܢܗ̇ ܫܪܝܪܐ ܢܗܘܐ
ܠܡܘܕܝܢܘܬܟܘܢ ܗܝ ܕܢܠܒܫ ܚܣܝܪܘܬ ܕܢܠܬܐ. ܡܢ ܐܘܪ̈ܚܢܐ
ܫܒ̈ܒܝܢ. ܘܦܠܓܘܬܐ ܐܢܬܘܢ ܘܡܫܬܥܒܕܘܬܐ ܕܬܢ.
ܘܒܩܘܪ̈ܒܢܐ ܕܡܫܬܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܠܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܢܟܪ
ܐܬܬܥܢܘ. ܥܠܡܝܢ ÷

ܒ̄ ܕܝܠܗ ܕܝ. ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܡܐܟܣܝܡܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ[3] ܕܒܘܣܛܪܐ.[4]

ܟܕ ܗܕܐ ܚܕܐ ܐܓܪܬܐ ܡܩܪܒ ܐܢܐ ܫܬܠܚܒ.
ܠܘܬ ܚܠܡܝܢ ܐܝܟܢ ܕܡܫܬܠܡܢܘܬ ܐܬܓܒܒ ܡܢ ܣܘܚܬܝܢ.
ܘܒܬܪ ܐܚܝܫܘܬܐ ÷ ܡܠܠ ܕܝܢ ܚܠܬܐ ܕܗܘ ܕܐܬܦܫܫܘ
ܡܕܡܘܗܝ, ܡܩ̈ܠܕܝܢ. ܠܐ ܠܚܡܝܬ ܐܦܪܬ ܕܫܦܝܐ ܠܝ ܠܘܬ
ܚܪ̈ܘܣܐ. ܗ̇ܝ, ܕܠܐ ܡܬܬܘܬܐ ܒܘܚܢܐ ܒܐܝܠܝܢ ܕܐܬܦܬܪ
ܠܡܩܒܠ ܪܫܝܐ ܡܘܠܝܘܗ̈. ܐܦ ܚܢ ܐܢܝܘ ܕܢܦܘܩ ܘܟܠܐ
ܕܟܠܬܐ ܢܬܒܪ ܒܠܒܘܗ ܠܡܫܡܥ. ܕܡܠܠ ܡܟܐ ܐܡܦܪ
ܡܠܐܘܢ ܗܘ ܕܐܡܝܢ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܗܘ, ܘܗܘܐ ܠܟܠܒ.
ܕܠܗܘܬ ܐܝܟܢ ܕܩܢܝܢ ܒܫܘܝܐ. ܗ, ܬܗܘܐ ܠܗ ܠܘܬ

---

[1] 1st ܬ add. marg.. [2] MS ܠܐܪܗܣܐ. [3] MS ܐܦܣܩܘܦܐ.
[4] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܫܢܬܐ ܕܝ̄ ܗܝ, ܕܫܒܥ.

B f.118vb ܡܫܡ ܒܪܘܢܝܐ ܪܟܒ. ܗܘ ܕܡܫܬܪ̈ܝܐ ܕܐܡܫ̈ܬܐ | ܒܢܘܪܐ ܚܕ
ܗܘܝܐ. ܡܛܠ[1] ܣܟܐ ܡܕܡ ܕܢܦܩ ܒܗ. ܘܠܐ ܗܘ ܗܘܝܐ
ܡܗܡܢܐ ܕܢܦܫܗ. ܗܘܝܐ ܓܝܪ ܐܬܘܗ̇ ܗܘ ܕܢܦܠܐ ܠܬܚܬ
ܘܠܐܒܢܝܪܘܬܐ ܘܒܡܐܪܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ ܗܘܒܠ ܗܕܐ
ܗܢܐ ܬܬܚܝܐ ܕܐܝܬ ܠܗ̇. ܠܦܘܡܗ̇ ܩܪܝܒܬ ܠܒܘܬܐ
ܒܠܝܪܘܗ. ܬܕܒܪ ܓܝܪ ܘܠܐ ܗܘ ܠܡܫ̈ܬܩܐ ܗܘܢ
ܕܚܙܬܐ. ܘܠܝܠܐ ܓܝܪ ܗܘ ܥܒܪ ܥܡܗ. ܡܛܠ ܛ̈ܠܠܬܐ
ܐܝܬܝܗܝܢ ܕܥ̈ܘܪܗ ܡܢ ܗܠܝܢ ܗܘ̇ܬ ܡܬܪܚܡܐ ܕܠܗ. ܗܘܝܐ
ܘܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܒܗܝܢܬܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܐܫܬܡܫܬ ܥܠ
ܩ̈ܕܡ. ܗܘ ܕܐܬܐ ܒܗ ܠܐ ܫܪܪܐ ܐܬܚܙܝܘܗܝ. ܠܐ ܗܘܢ
ܡܛܠܐ ܕܢܘܪܗܘܢ. ܡܛܠ[1] ܗܝ ܕܢܦܩܬ ܠܗ ܡܛܠ[1] ܒܡܫܟܢܐ
ܕܪܘܬܐܘܣ.[2] ܦܠܚܘܬ ܐܝܟ ܕܕܡܝܐ ܠܐܠܝܢ ܕܡܛܠܠܬܗܘܢ[3]
ܐܟܝܐܬ ܐܝܩܪ ܠܗ: ܐܠܝܢ ܕܒܐܬܪܘܬܐ ܐܚܪܬܐ ܒܫ̈ܢܬ
ܫܢܝܢ ܕܢܒ̈ܬܐ[4] ܠܢܦܫܬ ܐܠܗܐ ܕܠܝܢ. ܘܐܬܢܚܬ ܠܗ ܠܘܬ
B f.119ra ܕܒܗܬܐ[5] | ܒܢܝܪܬܐ ܕܠܗܘܢ. ܕܠܐܢܫܘܢ ܕܗܘ ܐܦܠܛܘܢ
ܒܗܠܝܢ ܒܬ̈ܚܘܬܐ. ܫܠܡܬ܀

ܠܐ ܕܝܠܗ ܒܕ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܐܘܪܣܝܢܘܣ ܣܟܘܠܣܛܝܩܐ.[6]

ܗܝ ܕܪܚܝܡܘܬܟ ܕܐܠܗܐܝܬ ܬܬܚܫܝܢ ܡܚܟܡܬܟ: ܠܘܬ ܗܘܢ
ܕܐܠܝܢ ܒܟܬܒܐ ܡܟܬܒܢ. ܥܒܕܐ ܗܘ ܘܦܠܚ ܡܟܬܒܢܘܬܐ.

---

[1] MS ܡܛܘܠ. [2] MS ܕܪܘܬܐܘܣ. [3] MS ܕܡܛܠܘܬܗܘܢ.
[4] MS ܐܢܕ̈ܒܬܐ. [5] MS ܐܢܕܒܬܐ. [6] MS ܐܘܪܣܝܣ ܣܟܘܠܣܛܝܩܐ. Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܝ̄ ܗ̇ܝ ܕܫܒ̄ܥܐ ܫܒܥ.

ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܐܝܟ ܒܢ̈ܘܬܐ ܕܟܠ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܢܦ̈ܫܬܐ ܬ̈ܠܠܬܝ. ܠܘ ܕܠܐ ܡܣܬܘܕܥܘ[1] ܗܢ̇. ܕܗ̇ܝ
ܕܫܡܫܠܝܐ ܠܢܩ̈ܫܬܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܪܘܚܐ ܢܕܪܘܢ: ܘܢܚܫܘܢ
ܟܕ ܡܫܒܥܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܡܫܬܕܪܢܐ ܠܗܘܢ ܠܗ̇ܘܢ. ܢܛܥܐ
ܚܙܝ ܣܡ ܠܝ ܟܕ ܫܡܥܝܢ ܦܐܪܗܣܝܐ[2] ܕܗܝ ܕܢܣܠܘܢ
ܠܗܘܢ ܕܬܬܢܝܚ ܪܥܝܐ. ܟܕ ܗ̇ܝ ܕܫܒܪܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܟ
ܗܠܝܢ: ܐܢܚܢܐ ܕܐܦܠܐ ܠܐܚܪ̈ܢܐ ܡܚܝܠ ܕܡܫܡܫܝܢ
ܒܥܒܝܪܘܬ ܡܬܠܡܫܘܬܐ ܒܕܬܚܬܐ ܢܬܡܟܟ ܕܢܫܡܫ. ܟܕ
ܗ̇ܘ ܕܣܡ ܦܘܩܕܢ | ܡܫܡܫܢܘ ܠܗܕܐ. ܬܐܘܡܣܛܐ ܗܟܝܠ ܢܚܙܐ. B f. 119rb
ܐܢ ܗܟ ܡܢ ܣܟܐ ܡܕܡ ܐܬܬܪܝܡܘ ܡܕܡ̈ܟܘܗܝ، ܡܩ̈ܠܕܢܐ
ܟܕ ܐܘܡܢܘܬܐ ܕܐܫܩ̈ܝܬܐ: ܐܘ ܦܫܩܐ ܕܦܪ̈ܠܢܐ ܐܘ
ܡܕܢܐ ܕܡܫܟ̈ܢܐ. ܐܝܬ ܠܗ ܦܐܪܗܣܝܐ[2] ܡܢ ܡܢܩ̈ܢܐ
ܕܢܫܟܚ. ܘܦܫܛ ܗܘ ܠܗ ܕܢܗܘܢ: ܘܕܟܦܪܘܩܐ ܚܠܦ ܟܠܢܐ
ܐܢܚܢܐ ܕܐܡܪ ܥܠܝܢܐ ܢܣܘܩ ܡܕܡ ܡܕܒܚܐ ܕܐܠܗܐ.
ܐܢܫ ܗܘ ܠܢܦܫܗ ܫܟܦ ܡܢܝܚܐܝܬ. ܠܐ ܢܚܙܐ ܠܗ̇ܝ
ܕܥܦܪܐ ܟܠܗܝ، ܠܡܢܩ̈ܢܐ. ܘܢܛܠ ܟܠܬܐ ܕܒܠܢܐ ܟܠܝܢ:
ܠܐܝܠܝܢ ܕܢܛܪܝܢ ܣܦܐܝܬ ܘܡܫܩܪܐܝܬ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܒܪ̈ܢ
ܡܢܝ. ܐܦ ܚܙܝ ܠܗ ܟܠܗܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܟܬܝܢ ܡܥܒܣܝܢ[3] ܒܥܪ
ܠܡܟܒܝ.[4] ܐܠܐ ܐܢ ܕܠܡܐ ܟܕ ܡܡܫܪܝܢ ܟܠ ܒܥܠܐ
ܕܦܥ̈ܢܝܐ. ܘܡܚܣܢܝܢ ܬܐܪܬܗܘܢ ܡܣܝܠܬܐ[5] ܕܐܬ̈ܝܢ ܐܝܟ
ܗ̇ܝ ܕܟܬܒܥܐ. ܘܐܢܫ ܠܐ ܐܦ ܐܢܐ ܥܦܪ ܕܓ. ܕܠܒ
ܐܝܬ ܠܢ ܡܫܠܠܢܐܝܬ[6] ܠܘܬ ܪܘܚܬ ܠܛܒܬܐ ܐܝܟ ܡܢ
ܕܡܓܠܦ. ܐܢܐ ܡܣܠܝܬܐ | ܕܦܛܪܐ. ܒܕܝܢ ܐܢܐ ܕܝܢ B f. 119va

---

[1] MS ܡܣܬܘܕܥ. [2] MS ܦܪܗܣܝܐ. [3] MS ܡܥܓܒܝܢ ܣܝܢ.
[4] App. corr. to ܠܡܟܒܪ. [5] MS pl.. [6] ܕ in marg..

ܒܪܡ ܒܛܢܦ̈ܐ ܒܕܡܗ ܐܡܪ̇ ܐܢܐ ܕܐܠܗܐ ܪܒܐ ܘܦܪܘܩܢ
ܡܫܝܚܐ. ܒܢܡܘܣ̈ܘܗܝ, ܕܗܘ̇ ܦܓܥ ܐܢܐ ܠܓܒܝܢ ܘܬܒܥ
ܐܢܐ ܠܝܘܡܐ ܫܠܝܛ ܒܘܬܗ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܦ ܠܫܡܫܐ
ܡܫܝܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܛܪܘܦܘܠܝܣ[1] ܕܠܗܘܢ ܗܕܝܪܬܐ
ܒܘܬܒܬ. ܫܦܪ ܐܢܐ ܓܒܪ ܕܡܢ ܪܒܫܬ ܐܠܗܐ ܕܠܗ ܫܒܚܬ.
ܕܚܣܝܐ ܟܠܗܘܢ ܘܒܐܘܡܢܘܬܐ[2] ܕܐܣܩ̈ܘܬܐ ܐܣܬܓܒ
ܚܒܪܐ ܕܦܘܩ ܐܬܐܡܪ. ܫܠܡܬ ÷

ܕ̄
P f. 250v

ܕܝܠܗ ܬܒ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܝܘܚܢܢ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܒܘܣܛܪܐ.[3] ÷
ܦܠܘܬܬ ܠܗ̈ܘ ܕܥܠܝܢ[4] ܠܘܬ ܡܫܪܘܬܢ[5] ܪܫܝܡܬ ܠܡܥܝܢܐ.[6]
ܘܡܬܛܒܒ[7] ܟܡ ܓܘܦܬܐ[8] ܕܐܝܟ ܓܒܝܢܘܢ ܕܦܘܩ̈ܕܢܐ[9]
ܕܪܘܚܢܐ. ܘܚܦܪ ܥܦܝܪܐܝܬ ܡܢ ܥܘܪܒܬܐ ܕܚܒܪ ܦܘܩܕܢܐ[10]

---

[1] MS ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܛܪܦܘܠܝܣ. [2] MS ܘܒܐܘܡܢܘܬܐ (in erasure). [3] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܟܬܒ ܕܪܘܦܘܢܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܠܐ (l. ܗ̇ܝ) ܗܝ ܕܗ̄. This letter is also partly contained in P (where portions are taken from the other version), where it is headed ܕ̄ ܕܡܪ̄ ܣܘܪ̄ ܗ̄ ܡܢ ܐܝܟ̄ ܗ̇ܝ ܕܠ̄ ܗ̄ ܒ̄ ܡܚܝܠ ܥܣܪܢܐ ܕܚܣܪܢܐ ܘܕܠܒܠܝܐ. ܒܕ ܕܝܪ̄ ܐܬܚܘܬ ܗܘܐ, and in another version in Add. 17,149 f. 72v, where the heading is ܕ̄ ܒܕ̄ ܕ̄ ܐܠ̄ ܕ̄ܠ ܗ̄ ܒ̄. ܕܬܚܒܫܗ ܒܕ̄ ܐܬܚܘ̄ ܟܪܝܙ, and the letter begins ܗܒ̄ ܗܘܐ ,: ܠܡܫܒܥ ܕܢܦܩ ܡܕܡ ܘܠܗܘ ܠܐܠܗܐ.
[4] P text ܕܥܠܒ corr. marg.. [5] P text ܡܫܠܘܬܢ corr. marg.. [6] Al. ܕܒܝܢ ܕܪܫܝܡ ܡܣ̄ ܠܡܫܠܡܘܬܐ ܗ̄. [7] P ܘܡܬܛܒ. [8] B ܐܣܝܦܘܬܐ. [9] Al. sing.. [10] P pl..

LLL

ܕܢܡ̈ܘܣܐ | ܗ̇ܢܘܢ[1] ܐܠܗ̈ܐ.[2] ܐܝܕܐ ܕܠܘܬ ܡܘܬܐ ܓܠܝܐ B f.119vb
ܡܫܬܒܚܐ. ܐܚܪ̈ܢ ܓܝܪ ܒܕܘܟ ܒܡܬܚ̈ܬܐ ܢܫ̈ܬ ܡܢ
ܐܠܥܙܪ.[3] ܕܦܘܩܕܢܗ ܕܡܪ̈ܒܐ ܡܣܝܒܐ ܗܘ ܕܫܢ̈ܐ. ܟܒܪ ܕܝܢ
ܠܡܫܬܠܛܘ ܡܢ ܦܣܚܐ[4] ܕܡܘܬܐ. ܒܓܠܝܘܢ ܐܦ ܐܢܐ
ܐܠܝܟܐܝܬ ܡܫܒܚܐ ܐܢܐ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬ̈ܝܢ ܠܡܕܒܚܬܐ[5] ܕܠܒ.[6]
ܡܛܠ ܕܠܘ ܕܠܐ ܡܫܒܘܩܘ ܐܝܬܗ̇ ܠܟ[7] ܗ̇ܝ ܕܐܫܬܒܩ.
ܘܐܟܣܦ ܥܠܝܗ̇ ܕܫܠܝܐ.[8] ܗ̇ܝ ܓܝܪ ܕܠܐ ܫܒܩܘ ܠܓܠܝܐ
ܗ̇ܢܘܢ ܕܐܫܬܘܕܝܘ ܠܡܫܡܥܘ ܠܐܠܗܐ: ܠܐܘܪܝܬܐ ܕܐܠܗܢ
ܕܙܕܩ ܕܢܫܬܒ̈ܩܘܢ ܠܗ̇ܢܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ. ܥܒܕܐ ܗ̣ܝ ܠܗ̇ܝ,
ܕܢܓܕܘܢ ܡܛܠܐ. ܐܡܪ ܓܝܪ ܗ̇ܘ ܕܡܡܠܠ ܒܡܘܫܐ
ܢܒܝܐ. ܕܢܛܥܘ ܒܡ̈ܠܐ ܐܘܪܝܬܗ[9] ܕܡܪܝܐ. ܡܛܠܘ[10] ܠܥܡܡ.
ܡܛܠ ܕܥܘܠܐ ܥܒܕܘ ܒܥܠܬܗ ܕܐܢܛܝܘܟܘܣ.[11] ܥܘܠܐ ܓܝܪ
ܣܘܦܟܐ ܗܘ ܣܪܝܩܐ. ܕܥܒ̇ܕ ܠܗ ܠܟܘܡܪ̈ܐ ܠܐܦܠܘܢܝܐ ܠܘܬ
ܢܣܒܬܐ ܕܢܦ̈ܩܘܢ. ܒܓܠܝܘܢ ܢܡܘܣ ܠܚܡܣܢܘܗܝ, ܠܐܟܠܗ[12]
ܕܗ̇ܘ ܕܐܟܠ ܦܩܕ ܦܘܢ ܦܬܓܡ ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܐܦܝܣ. | B f. 120ra
ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܗܘܢ ܒܡ̈ܠܐ ܡܚܝܟܐ.[13] ✣ ܥܘܠܐ[14] ܡܕܡܝܐ.[14] ✣

---

[1] P om.. [2] From this point P has the other version. [3] Al. ܣܦܪ̈ܐ ܐܡܝ̈ܢ, ܒܪܘܫܐ. [4] Al. pl.. [5] MS ܠܡܕܒܚܬܐ. [6] Al. ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܟܬܒ ܐܝܟܢܐ: ܗܠܝܢ ܕܒ̄ܪ̄ ܕ̄ܝ, ܡܥܒܪ̈ܢܐ ܠܥܒܪ̈ܝܐ. From this point P again has the version of Athanasius. [7] P om.. [8] Al. ܘܠܐ̄ ܕܡܚܝܢ ܐܢܫܝܢ. [9] P ܠܐܘܪܝܬܗ. [10] P ܘܡܛܠܘ; so al.. [11] B ܕܐܢܛܝܟܘܣ. Here the extract in P ends. [12] MS ܠܐܟܘܠܗ. [13] Al. ܒ̄ܪ̄ ܐܝܟ ܦܘܡܐ ܕܗ̇ܘ ܕܥ̄. ܡܕܒܪܢܘܬ ܗܘܠܡ ܢܣ̄ ܠܥ̄ ܕܡܫܒܚ. ܘܡܢ ܒܬܪܟܢ ܦ̄ܘ ܦܬ ܕܠܘܬܗ ܒ̈ܫܘ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܠܝܢ. [14] Al. om..

ܠܐܝܠܝܢ ܕܨܗܒ. ܡܢܬܐ ܠܗܘܢ ܐܫܟܚܐ ܪܒ ܡܠܐ
ܕܢܐܙܠܘܢ ܠܘܬ ܡ̈ܟܣܐ. ܡܛܠ ܗܢܠ ܕܐܘܚܐ ܗܟܢܐ
ܐܬܦܣܩܝܢ[1] ܡܛܠ ܦ̈ܠܐܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܒܬܕܝܢ ܕܢܬܐܡܪܘܢ:
ܠܐ ܕܝܢ ܐܫܟܚܝܢ ܗܘܝܐ ܐܝܟ ܕܢܚܣܪ ܠܗܘܢ ܠܝ[2]
ܨܢܝܥܐܝܬ[2] ܠܗܠܝܢ: ܘܠܗܘܢܝܢ ܠܒ ܟܨܗܒ. ܐܝܟ ܕܠܘܬ
ܡ̈ܟܣܐ ܕܦܘܪܥܢܐ ܪܗܛܝܢ ܗܘܝܐ ܠܘܬ ܣܢܝܩܘܬܐ ܕܠܘܬܗ:
ܕܡܨܝܐ ܕܡܢܬ ܒܠܬ ܘܡܢ ܒ̈ܢܝܐ ܡ̈ܠܦܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܬܘܗܡ:
ܬܘܗܪ ܠܝ ܕܐܢܫܐ ܒܗ ܐܝܬܘܗܝ ܗ̇ܘ ܕܥܩܪ ܐܝܬ ܠܗ̇: ܡܛܠ
P f. 251r ܦ̈ܘܠܛܝܩܘܣ ܐܝܠܝܢ ܕܬܘܬ̈ܪܝܢ ܡܢ.[3] ܬܬܦܣܩ[4] ܕܝܢ | ܐܝܟ
ܕܟܬܝܒܘܬ[5] ܦܪܨܘܦܐ ܗ̇ܝ ܡܠܬܐ.[6] ܐܝܬ ܗܘܘ[7] ܠܘܬ ܐܢܫ
ܬܪ̈ܝܢ ܡܫܬ̈ܥܝܢܐ ܕܡܢܗ ܫܒܠܗ ܐܫܬܡܥܬ.[8] ܘܡܐܬܪ̈ܘܗܝ،
B f. 120rb ܐܫܬܘܝܘ | ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܠܘ ܒܚܕ ܘܒܬܪܝܢ ܬܪ̈ܥܘܗܝ.
ܐܠܐ ܟܠ[9] ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܫܡܠܝܐܝܬ. ܗܠܝܢ ܥܠܡܘܬܐ
ܗ̇ܝ ܕܟܢܝܫܬܐ ܐܬܗܡܟܢܘ.[10] ܘܡܕ ܫܕܠܘ ܠܬܪ̈ܝܢ ܐܢܫܘܢ
ܡܢ ܪܫܝܢܘܬܗܘܢ. ܒܬܪ ܟܕ ܐܦ[11] ܡܕܡ ܡܫܡܫܘܬܗܘܢ ܚܕܘ

---

[1] Al. ܐܬܦܣܩܘ. [2] Al. om.. [3] Al. ܡܛܠ ܐ̄ ܕܡܫܬܟܚܐܝܢ.

[4] Here begins an extract in Add. 14,493 f. 157r from the same version as 17,149, headed ܕ̄ ܕܡܢ ܡܢ̄، ܗ̄ ܡܛܠ ܚܢܢܝܐ ܘܫܦܝܪܐ. ܘܐܦܣܝܪܬܐ ܕܡܬܬܪ̈ܝܢ ܡܢ ܪ̈ܫܢܐ ܕܠܝܠܗܘܢ, and another extract in P headed ܘܒܬܪ ܡܠܠ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܫܘܐܠܐ. [5] B ܕܟܬܒܘܒܘܬ. [6] Al. ܬܬܦܣܩ ܕܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܚ̈ܫܒܝܢ ܐ̄ ܗܘ ܕܟܠ ܒ̄ ܕܡܠܬܦܣ̈ܩܢ.

[7] Al. ܗܘܐ (17,149 om.). [8] B ins. ܒܬ cancelled; al. ins. ܕܕܪ̈ܘܬܐ. [9] B ܟܠܗ. [10] Al. ܗ̄ ܚܝܐ ܢ̄ ܦܘܬ ܒ̄.

[11] P om..

Digitized by Google

ܫܠܡܘܬܐ̇. ܕܢܘܫܘܢܗܝ ܠܚܪܡܐ ܗ̇ܘ ܕܡܬܬܬܐ
ܥܠܝܗܘܢ.[1] ܟܕ ܗܟܝܠ ܥ̇ܢܝܘ ܠܗܘܢ. ܒܪܫܝܬܗ[2]
ܪܫܕܪܗܘܢ ܕܗܠܝܢ[3] ܟܕ ܪܓܒܐ ܕܚܪܒܢܗ̇[4] ܠܡܕܝܢܬܐ.
ܗܒܒܐ[2] ܒܗ̇[2] ܒܡܠܬܐ[5] ܡܘܒ ܐܝܟ ܬܚܘܬ ܚܪܡܐ ܟܕ
ܐܦ ܐܢܫܐ.[6] ܕܠܐ ܢܗܘܘܢ ܐܚܝܕܐ ܘܠܐ ܢܚܠܠܘܢ ܡܢ
ܫܢ̈ܝܐ. ܘܠܐ ܢܠܒܫܘܢ ܫܓܝܪܐ ܒܡܠܬܐ ܦܪܘܬܣܡܝܐ[7]
ܡܕܡ ܘܚܘܪܬܐ.[8] ܕܪܫܡܬ[9] ܒܪܫܐ ܒܢܝܢ ܡܬܪܐܝܬ
ܡܣܬܒܪܐ ܗܘܬ ܕܐܬܬܝܗ̇ ܗ̇ܝ ܕܗܘܬ.[10] ܗܠܝܢ[11] ܕܝܢ ܟܕ
ܒܦܘܪ ܚܠܦܘܗܝ ܕܚܪܡܐ. ܒܗ[2] ܒܝܘܡܐ[2] ܗܘܘ ܡܢ ܫܢ̈ܝܐ
ܘܐܬܫܠܡܘ.[12] ܘܐܦܠܐ ܒܡܠܬܐ ܚܕ ܝܘܡܐ[13] ܒܠܚܘܕ ܒܢܝܘ
ܡܢ ܥܡܡܐ ܕܡܫܝܚܐ.[14] ❖ | ܕܐܦܠܘ ܡܢ ܒܬܪ ܢܝܪܘܗ̇ ܠܡܠܬܐ
ܠܐ[15] ܗ̇ܘܝܢ ܗܘܘ ܬܚܘܬ ܚܪܡܐ: ܟܣܝܐ[16] ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܕܝܢ ܐܦ ܡܕܡ ܕܐܬܥܒܕ، ܗܘ ܚܪܡܐ[17] ܕܢܗܘܘܢ ܡܢ
ܫܢ̈ܝܐ. ܠܡܠܟ[18] ܦܩܕ ܐܝܟܐ ܕܐܬܬܗ̇ ܒܕܡܬܐ.[19] ܐܠܐ

B f. 120va

---

[1] Al. ܠܒܝ ܕܐܦ ܡܟܐ ܡ̄ ܡܢ ܐܬܚܫܒܘ ܡܕܡܘ ܘܚܪ̈ܐ ܕܡܬܚܫܡ ܥܠ̄ ܢܘܫܘܢ. [2] Al. om.. [3] P om.. [4] Al. ܕܡܚܒܠܐ ܢܚܡܫܢܗ̇. [5] Al. ܒܡܠܬܗ. [6] Al. ܐܦ ܡܢ ܐܢ̈ܫܐ ܕܠܗ. [7] P ܦܪܘܬܣܡܣܝܐ. [8] Al. ܘܚܕܐ ܕܡܢܝܐ. [9] P om. ܕ. [10] Al. ܡܠܠ ܪ̄ ܟ̄ ܓ̄ ܡ̄ ܗ̄. ܠܗ̇. ܕܐܬܦܢܬ ܡܢܗܘܢ ܗܕܐ. [11] P ܗܢܘܢ. [12] Al. ܒܫܝܢܐ ܫܠܡܘܬܐ. [13] B om.. [14] P ܕܡܪܝܐ; al. ܘܠܐ ܦܢܠܘ ܕܐܦ ܗܢ̄، ܠܒܟܘܢ ܢܦܫܘܢ ܕܠܐ ܗ̄ ܢܬܫܘܢ. [15] Al. ܘܠܐ. [16] Al. ܥܠܝܗ. [17] Al. ܗ̄ ܡܢ ܕܡܬܥܒܕܝܢ. [18] B ܐܝܟ ܠܡܠܟ. [19] B ܐܬܕܡܝܬܐ P ܕܡܝܬܐ.

Digitized by Google

ܡܛܠ[1] ܕܗܐ ܐܬܕܒܪܘ ܒܡܥܡܘܕܝܘܬܐ[2] ܠܐ ܚܒܪܘ ܡܠܬܗ[3]
ܕܚܪܡܐ. ܡܟܝܠ ܘܙܦ ܕܢܬܡܘܢ ܐܝܟ ܠܗܠܝܢ.[4] ܘܐܝܟ
ܐܬܚܦ ܠܗ ܡܬܡܟܟܢܘܬܐ ܠܗܿܘ ܕܢܦܘܩ ܐܝܟ ܬܚܘܬ
ܚܪܡܐ ܕܒܛܠ ܠܗܘܢ ܥܘܡܟܐ. ܗܐ ܐܥܒܪܘ، ܠܗ[5] ܫܘܐ[6]
ܐܢ[6] ܗܘ[7] ܐܚܪܢܐ ܠܒܪ ܡܢ ܗܿܘ ܕܫܦܝܪܐ ܠܗ. ܐܢܫܝܢ
ܘܢܣܒܘܢ[8] ܠܗܘܢ ܗܿܘ ܕܢܣܒܘ ܠܚܪܡܐ.[5] ܐܝܟ ܢܣܒܘܢ
ܒܗܕܐ ܐܦ ܗܘ ܡܪܢܐ ܠܡܫܪܪܘܬܗܘܢ ܕܥܠ ܚܪܡܐ
ܘܠܚܘܫܠܬܗܘܢ ܕܡܠܬܐ.[9] ܡܫܡܠ ܐܟܢܐ ܕܝܢ.
ܕܕܠܚܐ[10] ܐܢܐ[6] ܐܦ ܟܕ ܢܦܫܐ ܠܡܣܒܪܐ ܗܘ[6] ܗܿܘ ܕܐܥܒܪ
ܠܐ ܫܘܐ[11] ܠܗ. ܐܘ ܐܝܟ ܐܦ ܒܗ ܚܣܝܪ ܒܠܒܕ ܐܝܟܢܐ
B f.120vb ܕܐܦ ܡܫܘܚܠ ܢܬܓܠܐ.[12] ܐܘ ܐܝܟ | ܒܬܫܡܫܬܐ ܡܕܡ
ܕܡܫܠܬܐ[13] ܘܢܦܪܬܐ ܫܬܬܬܐ ܕܐܬܡܠܝ ܕܐܬܓܠܝܘ ܡܢܗܘܢ
ܡܢ ܡܕܢܚ. ܘܗܕܐ ܗܝ ܠܟܠܢ ܡܬܝܠܝܐ. ܐܘ ܐܝܟ ܟܕ
ܒܡܠܟܐ ܘܟܢܫܐ ܡܬܦܪܫܐ ܠܗܘܢ ܡܛܠ ܡܪܕܘܬܐ.[14] ܀
P f.251v ܒܘܠܟܐܬ | ܕܝܢ ܠܡܟܐܡܪ. ܗܿܘ ܕܗܿܘܐ[15] ܬܚܘܬ ܚܪܡܐ:
ܘܡܢ ܥܘܠܝܗܘܢ[16] ܚܒܪ[15] ܒܠܗܘܢ، ܢܦܩܝܬ ܠܡܟܐ ܐܬܘܗܝ،

---

[1] B ܡܛܘܠ. [2] P ܒܡܥܡܕܝܘܬܐ. [3] B corr. from ܡܠܠܬܗ P ܡܠܬܐ. [4] Al. ܗ̄ ܠܕܐܝܟ. [5] B om.. [6] Al. om.. [7] P ܘܗܘ. [8] P ܕܢܣܒܘܢ. [9] P ܕܥܠ ܡܠܬܐ; al. ܘܕܐܝܟ ܟܕ ܢܦܫܐ ܗܘ ܗܿܘ ܕܐܥܒܪ: ܐܦ ܐܠܗܐ ܘܠܚܘܫܒܬܐ ܕܥܠ ܫ̄ ܘܠܡܫܪܪܘܬܐ ܕܥܠ ܡܠ̄ ܢܦܫܐ. [10] Al. ܘܕܕ̄ (14,493 om. ܕ). [11] Al. ܫܠܝܛ. [12] P ܢܬܬܦܣܩ; al. ܢܬܦܣܩܘܢ ܕܐܝܟ ܚܣܝܪ ܡܫܪܝܐ ܒܠܗ ܕܠܗ ܒܫܠܝܛܐ. [13] B ܐܕܡܫܠܬܐ; al. ܕܬ̄ ܡܫܪ̈ܝܐ ܒܚܪܝܐ. [14] Al. ܡܛܠ ܕܬܒ̄ ܡܪ̄. [15] P pret.. [16] Al. ܥܘܠܝܐ ܕܢܐܪܬܗ.

ܕܫܘܐ. ܘܐܝܟ ܕܠܐ ܡܬܕܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ، ܗܘ ܫܪܝܐ ܠܗܘ
ܕܐܚܝܕ ܡܢ ܟܠܗ̇ ܒܪ̈ܝܬܐ. ܘܫܪܐ ܒܟܘܢ ܐܠܗܐ. ܘܠܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܝܗܒ ܠܗ ܠܗܘ ܕܫܠܚܗ. ܦܘܠܘܣ[1] ܐܝܟܐ ܕܐܡ
ܡܫܐܠ ܐܢܐ. ܘܕܐܝܟ ܡܫܬܠܡܝܢ ܡܢ ܣܘ̈ܕܪܐ ܒܝܫܬܐ
ܡܠܬܐ ܘܫܪܟܐ ܘܦܘܪܫܢܐ. ܐܘ ܒܪ ܢܫ ܐܢܬܘܢ، ܗܘ
ܫܠܝܚܐ. ܡܒܣܡܘܬܗܘܢ ܒܠܫܢܗ ܕܣ̈ܘܠܒܝܐ[2] ܐܢ̇ܬܘܢ
ܡܫܬܠܡܢܘܬܐ.[3] ܗܘܝܢ ܦܬܓܡܐ.[4] ܡܛܠ ܕܐܡܪ ܡܘܫܐ ܗ̇ܘ
ܕܐܫܬܘܕܝܗ ܡܗܝܡܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܒܟܠܗ[5] ܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܠܗܘܢ[6] | ܕܒܬܪܝܗܝܢ ܠܡܥܒܕ: ܕܠܐ ܬܬܕܪܟܘܢ
ܦܘܪܫܢܐ[7] ܒܚܫܐ: ܐܝܟ ܒܥܝܪܐ ܘܐܝܟ[8] ܪ̈ܒܐ[9] ܕܗܘ:[10]
ܠܐ ܬܗܘܘ[11] ܡܢ ܦܘܪܫܢܐ ܕܒܢܝܢܫܐ:[12] ܡܛܠ ܕܕܐܠܗܐ
ܐܢܬܘܢ، ܕܝܠܗ: ܘܐܪܐ ܠܝ[13] ܫܡܫܐܝܬ ܐܦ ܗܘܝܬܘܢ ܟܕ
ܐܡܪ ܒܠܐܝܬ ܗܢܝܐ:[14] ܕܠܥܠܡܝܢ ܘܟܢܐ ܗܘ[15] ܬܫܬ
ܫܡܫܢܐ. ܘܗܫ ܠܝ ܐܦ ܠܝ ܒܝܫ̈ܬܐ ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܝ.
ܕܐܝܟ[16] ܡܢ ܕܐܠܗܐ ܘܠܐ ܐܢܫܐ ܐܢܬܘܢ، ܗܘ ܕܝܠܗ.
ܗܘܢܐ ܢܦܩܐ ܦܬܓܡܐ ܠܗܘܢ ܕܫܘܐܠܝ. ܘܠܗܘܬ ܦܘܪܫܢܗ

B f. 121ra

---

[1] Al. ܘܦܘܠܘܣ ܠܗ ܠܗܘ ܕܝܗ̄ ܐܝܟ ܠܠܐ ܡܫ̄ܢ.
[2] B marg. συλαβια.
[3] Al. ܒ̄. ܒܫܢܬ ܠܐ ܐܝܬ̄ܘ ܫܘܠܛܢܗܘܢ.
[4] Ins. 17,149 ܕܦܪܝܪܟܐ 14,493 ܗ̄، ܡܪ̄ ܕܗ̄ܘܐ ܕܠܘܬܗ.
[5] MSS ܒܟܘܠܗ.
[6] B ܠ add. marg..
[7] P ܠܦܘܪܫܢܐ.
[8] P om..
[9] P ܐܦ ܠܪܒܐ.
[10] P ܕܗܘܘ; so al..
[11] P ܬܗܘܘܢ.
[12] B ܕܒܪ ܐܢܫܐ P ins. ܒܕܝܢܐ (ܕ under line).
[13] P ins. ܬܘܒ.
[14] Al. ܘܦ̄ ܒܕ ܕܪܐ ܐܡܪ ܚ̄.
[15] P ܗܘ; al. ins. ܕ ܘܦܩ ܠܦܘܠ ܪܘ.
[16] Al. ܕܐ̄ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܝܟ.

ܕܙܒܢܐ ܚܕܬܐ ܠܥܪܘܗ[1] ܕܦܘܩܕܢܐ[2]܀ ܐܢ ܗܟܝܠ[3] ܟܕ
ܐܬܬܣܝܡܘܢ ܠܗ ܘܡܕܒܪܝܢ ܬܘܒ ܐܝܕܐ ܕܠܗ: ܒܬܪ
ܐܝܟܢ ܠܐܚ̈ܐ[4] ܐܠܝܡ[4] ܕܢܦܩܘ[5] ܗܟܢܐ[4] ܙܥܘܪ ܕܕܝ̈ܢܐ:[6]
ܘܪܒܐ ܐܝܟܢ[4] ܒܠܠܘܬܐ ܕܗܘܦܟܐ:[7] ܘܟܠܐ ܐܝܟܢ[4] ܡܢ[4]
ܚܢܢܐ ܡܣܒܠܢ. ܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗ ܡܠܬܐ[8] ܕܐܦ ܟܕ ܢܦܩܘ
B f. 121rb ܢܦܝܩ ܟܠܗܘܢ | ܬܫܡܫܬܐ. ܘܠܡܐܢ̈ܐ ܕܬܫܡܫܬܗܘܢ, ܒܟܘܠܗ
ܕܫܡܫܐ. ܐܝܟܢ ܟܠܗ ܘܚܕܐ ܗܘ ܕܐܬܬܣܝܡܘܢ ܗܘܘ ܒܗ
ܬܘܒ ܥܠܠܗܘܢ ܕܥܬܝܡ ܡܬܚܫܒܐ: ܘܕܠܐ ܗܦܟ ܙܒܢܐ ܐܝܟܢ
ܡܕܡ ܕܐܝܟ ܗܢܐ.[9] ܡܣܒܠܢܘܬܐ[10] ܢܦܩ ܗܟܢܐ. ܐܝܟ
ܡܢ[11] ܕܢܣܒܬܐ ܡܠܗܘܢ[4] ܫܦܝܪ ܟܠܗܘܢ ܕܐܢܫܐ ܡܠܠ[12]
ܫܡܐ ܒܫܬܩܐ. ܘܠܘ ܬܘܪܓܐ ܐܝܟ ܡܢ ܕܢܝܟ ܕܦܘܪܢܐ[13]
ܕܠܗܘܢ. ܠܚܠܦ ܒܪ ܕܢܓܕܐ ܡܢܗ[14] ܠܗ ܠܡܚܘܐ ܡܢ
ܒܗܡܢܪܐ ܫܐܪܝܬ ܟܕ ܠܝܬ ܒܬܪܗ[4] ܙܥܘܪܐ ܡܕܡ. ܠܗ
P f. 252r ܒܬܪ ܐܝܟܢܐ | ܕܟܪ̈ܝܘܬܐ ܡܢ̈ܝܬܐ ܘܒܫ̈ܢܘܗܝ ܕܡܬܚܫܒܝܢ
ܒܠܒܪܘܗ ܘܗܢܐ.[15] ܗܟܢܐ[4] ܐܦ[4] ܗܘ ܕܢܦܩ ܡܢ ܥܘܡܘܬ[4]
ܡܕܒܕܒܪܐ[16] ܕܪܘܚܐ.[17] ܟܠ ܬܫܒܘܚܬܐ ܥܘܪܢܘܬܐ ܐܘ
ܡܦܣܢܘܬܐ ܕܐܝܟ[4] ܗܕܐ[4] ܗܢܘܢ. ܗܕܐ ܒܪ ܘܠܐ ܒܢܝ

---

[1] P ܥܪܝܗ. [2] Al. ܢܒܒܕ ܥܪܝܐ ܠܗ̇ ܠܒܒܬܐ (14,493 ܠܚܠܝܬܐ). [3] Al. ܡܢ. [4] Al. om.. [5] Al. om.; P ins. ܡܢ ܕܕܝ̈ܢܐ. [6] Al. ܙ̄ܥܘܪ ܕܠܗ̇ ܕ̄ܕ. [7] Al. ܕܗܘܦܟܘܗܝ. ܕܒܝܬ ܚܕܬܐ. [8] Al. ܐܬܪܐ. [9] P ܕܐܝܟ ܗܟܢܐ. [10] P marg. ܕܡܣܒܪܢܘܬܐ. [11] P ܘܡܢ. [12] B ܡܠܠܘ. [13] Al. ܬ̄ ܝܢ̄ ܠܡܕܒܪ̈ ܐ̄ ܡܠܠ ܦܘ̄. [14] P ins. ܘܗ. [15] Al. ܘܒܠܒܪ̈ܘ ܡ̄̈ܢ ܕܠܗܘܢ ܗܡܢܝܢ (sic). [16] Al. ܒܘܡܕܒܪܐ. [17] P ܕܕܪ̈ܘܚܐ.

ܡܢ ܡܢܩ̈ܝܐ ܡܕܝ̈ܥܐ[1] ܡܬܘܣܒܐ. ܠܦܘܬ ܗܢܐ ܗܟܝܠ ܦܘܠܚܢܐ
ܐܚܪ̈ܢܝܢ[2] ܕܐܬܐܡܪܘ ܢܦܫܐܝܬ[3] ܐܘ[4] ܠܐ[4] ܬܐܡܘܪ:[4] ܡܠܬܐ
ܗ̇ܝ, ܕܐܬܬܦܩܕܬ ܠܗܘܢ ܠܐܢ̈ܫܐ.[5] ܘܐܟܢ ܩܡ ܟܕ[6] | B f.121va
ܐܬܬܣܝܡܘ ܠܟܘ ܒܗ ܒܡܘܡܪܐ ܦܩܠܘ ܡܡܗܝܡܢܘܬܐ.
ܟܠܗ ܗ̇ܘ, ܕܫܠܡ. ܐܝܟ ܩܡ ܕܕܒܗ ܠܡܠܬܐ. ܐܝܕܝܢ ܟܕ
ܠܐ ܡܕܡ ܐܬܦܪܫܘ ܢܦܫܗ. ܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܠܡܠܬܐ ܗ̇ܝ,
ܕܐܬܬܦܩܕܬ ܠܗܘܢ ܡܢ ܒܬܪ ܡܫܡܠܝܘܬܗܘܢ. ܬܫ̈ܒܘܚܬܐ
ܕܝܢ[7] ܕܕܘܒܪܗܘܢ ܒܠܠܐ[8] ܢܬܠܘܢ ܠܕܝܢܐ ܒܐܝܕܐ. ܟܕ
ܦܝܫܘܢ ܙܟܝܢ[9] ܡܫܒܠܐ ܕܫܠܝܛܘܬܐ ܕܠܗܘܢ.[10] ܟܠܫ ܟܢܫ
ܐܝܟ ܡܟܐ ܕܐܡܪܬ ܥܠܝܗܐ ܦܘ ܙܠܡ ܡܫܒܠܗ. ܬܘܒ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܝܢ ܐܝܟܘ ܕܢܦܠܘܢ.[11] ܟܠܗ ܗ̇ܘܝ.[12] ܕܡܕܒܪܐ
ܠܗܘܢ ܬܫܒܘܚܬܐ. ܠܟܠ ܫܠܡܐ ܟܢܫ ܘܠܡ̇ܘ[13] ܕܠܒ ܟܠܒ
ܡܫܡܫܐ ܙܕܢ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܫܬܬܬܐ. ܘܠܝܬ ܠܗܘܢ ܡܕܡ
ܠܐ ܡܬܬܐܡܝܢܐ ܠܐܠܝܢ ܕܡܫܘܡ ܬܫܒܘܚܬܐ ܥܘܬ ܠܡܠܬܐ.[14]
ܘܡܚܝ̈ܐ ܗܘ ܐܦ ܦܘ[4] ܗ̇ܘ ܕܡܚܡܐ[15] ܠܗܘܢ[4] ܠܬܘܫܡܫܐ
ܕܢܣܪܘܗ, ܠܐܣܘܪܐ. ܠܘ ܟܕ ܠܫܒܘܬܐ ܐܢܫܬܐ ܡܫܒܠ.[16]
B f.121vb ܐܠܐ | ܟܕ ܠܡܫܝܚܐ ܗ̇ܘ[17] ܐܠܗܐ ܡܫܒܠ. ܐܝܕܝܢ

---

[1] P om.. [2] B ins. ܫܠܡ. [3] B ܒܢܦܫܐܝܬ corr. from ܢܦܫܐܝܬ. [4] Al. om.. [5] Al. ܠܕܠܘܢ ܕܗܠܝܢ ܐܢ̈ܫܐ. [6] P ܟܬܒ. [7] Al. ܟܢܫ. [8] Al. ins. ܕܡܢ ܒܬܪ ܡܫܡܠܝܘܬܗܘܢ. [9] P ܠܟܝܢܝܢ. [10] Al. ܕܫܠܝܛܗܘܢ. [11] Al. ܕ̄ ܠܗܠܝܢ ܕܢܦܠܝܢ ܬܘܒ ܒܡܫܒܠܐ ܕܬܘܒ. P in this sentence follows al.. [12] Corr. from ܗ̇ܝ. [13] P ܐܦ ܠܗܘ. [14] Al. ܠܬܫܒܘܚܬܗ̇ܠܐ. [15] Al. ܕܗܡܐܢ. [16] Al. ܡܫܒܠܝܢ. [17] Al. ins. ܕܢܣܒܐ.

ܐܠܨܐܝܬ[1] ܘܒܥܠܕܒܒܐܝܬ ܢܬܬܚܣܡ ܗܘ: ܘܠܐ ܢܟܐ
ܕܒܪܐ ܠܗܘܢ ܠܗ̇ܢܘܢ ܕܡܬܬܦܝܣܝܢ ܚܬܝܬܐܝܬ. ܕܫܘܠܛܢܐ
ܐܚܪܢܐ ܕܪܒ ܡܢ[2] ܕܠܗ[2] ܐܬܝܬܗ: ܡܕܡܟܐ[3] ܗ̇ܝ، ܕܝܢ ܕܗ̇ܘ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܟܕ[4] ܢܠܦ[5] ܗ̇ܝ، ܕܫܪܪܐ. ܕܒܪܪܐ[6] ܠܗ̇ܘ[7]
ܕܐܦ ܡܢ ܒܬܪ ܬܒܥܘܬܐ[8] ܚܬܝܬܐܝܬ. ܡܛܠ ܡܟܪܙܘܬܐ
ܐܚܝܕܘܬܐ ܘܟܒܫܘܬܐ[9] ܚܒܝܫ. ܕܗ̇ܘ ܕܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ
ܕܫܪܘܗܝ، ܠܐܣܘܪܐ ܐܬܝܬܗ: ܗ̇ܝ، ܕܒܣܘܪ ܠܡܫܘܚܬܗ
ܘܠܐܝܫܘܬܗ̇[10] ܕܬܒܥܘܬܐ ܚܬܝܬܐܝܬ. ܐܝܟܢܐ ܕܠܘ ܒܠܚܘܕܝܬ
ܐܝܟ[2] ܕܟܠ[11] ܫܠܝ̈ܛܢܐ ܡܕܒܪ̈ܢܐ.[12] ܐܡܪ ܡܕܡ ܡܢ ܡܢܝ̈ܢܐ
P f. 252v ܒܕܬ̈ܘܢܐ܀ ܠܡ̈ܠܟܐ ܕܝܢ | ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ. ܘܬܫܡܫ̈ܬܐ[13]
ܘܡܠܬܐ[14] ܡܕܝܢ ܠܟܢ̈ܫܐ ܚܘܒܐ ܐܠܗܝܐ.[15] ܚܘܒ ܚܢܢ
ܒܡܚܒܢܐ ܗܟܢܐ. ܗܢܐ ܦܘܠܚܢܐ[16] ܕܦܫ ܡܟܝܠ. ܐܝܟ
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܢܒܝܐ ܠܡܠܟܐ: ܐܘ ܢܐܡܪܐ ܡܩ̈ܡܬܐ: ܐܘ
B f. 122ra ܢܬܚܣ | ܬܫܡܫܬܐ ܡܛܠ ܕܫܥܝ. ܠܐ ܢܬܛܠܠ ܡܛܠܬܗ.
ܒܠܗܝܢ[17] ܐܝܠܝܢ ܕܢܦܩܝܢ ܡܢ ܦܘܡܗ ܢܒܝܐ. ܐܦ ܟܕ ܦܩܕܗ
ܗܘܐ ܕܝܢ ܫܡܘܐܝܠ ܢܒܝܐ ܠܫܐܘܠ: ܘܬܫܡܫܬܗ ܗܘܐ ܕܢܕܝܢ
ܟܠ ܒܡܠܟܘ: ܘܫܠܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܟܠ[18] ܡܟܐ ܕܗ̇ܘ ܕܫܒܟܐ ܡܢ

---

[1] B ܐܒܨܐܝܬ. [2] Al. om.. [3] B ܐܡܕܡܟܐ.

[4] P ܕܕܗ̇ܘ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܟܕ. [5] Al. ܡܠܦܝܢ. [6] P om. ܕ.

[7] Al. ܕܒܙܪܘܢ ܐܣܘܪܐ ܗ̇ܘ. [8] Al. ܬܒܥܘܬܗܘܢ.

[9] P ܕ for ܘ; al. ins. ܦܫ ܟܕ. [10] Al. ܘܫܠܝܐ ܕܡܠܗ̇.

[11] Al. ܟܠ. [12] B ܐܡܕܒܪ̈ܢܐ. [13] P sing. (al. pl.).

[14] B marg. ܘܦܘܠܚܢܐ. [15] Here the extract in P ends.

[16] Marg. ܡܠܬܐ. [17] MS ܒܠܗܘܢ. [18] MS ܟܘܠ.

Digitized by Google

ܒܢ̈ܝܢܫܐ[1] ܘܡܢ ܒܒܪܝܐ: ܘܦܓܥ ܗܘ ܘܐܬܢܒܝܢ ܬܡܝܗܐܝܬ
ܡܥܪܒܐ: ܘܡܒܪܗ ܠܬܘܣܡܐ ܘܒܬܪ ܒܬ̈ܘܠܬܐ ܘܒܡܥܪ̈ܐ ܒܕ
ܫܢ̈ܝܢ: ܘܦܓܥ ܐܠܗܝ. ܡܛܠ ܠܗ ܒܟܬܒܐ ܐܠܗܝܐ[2] ܠܗ ܠܢܒܝܐ
ܕܐܡܪ ܗܟܢܐ. ܥܠ ܕܐܫܬܠܡܬ ܡܠܬܗ ܕܡܪܝ. ܢܫܠܝܢ
ܡܪܝ ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܡܠܟܐ ܥܠ ܐܝܣܪܐܝܠ.[3] ܘܐܡܪ
ܐܦܠ ܠܘܬ ܫܡܘܐܝܠ. ܢܦܠܬ ܕܒܪܬ ܥܠ ܦܬܓܡܗ
ܕܡܪܝܐ. ܗܘܐ[4] ܠܒܘܣܪܢܐ ܗܘ ܐܠܗܐ ܘܠܬܘܣܡܝ.
ܫܡܘܐܝܠ ܡܢ ܡܠܬܗ ܕܡܪܝ. ܫܐܘܠ[5] ܕܝܢ[5] ܦܬܓܡܗ[5]
ܕܡܪܝܐ[5] ܒܛܠ. ܐܦ ܐܘܪܚܐ ܕܝܢ ܢܣܒ. ܠܬܘܣܡܐ ܗܘ
ܕܐܡܝܢ ܡܘܕܒ ܒܐܢܐ ܠܒܢ̈ܘܗܝ, ܘܠܒܢ̈ܝ ܒܢ̈ܘܗܝ: ܕܡܦܩ[6]
ܐܢܘܢ ܕܠܐ ܢܬܒܥܘܢ ܣܡܟܐ ܒܠ[7] ܒܠܗ: | ܘܠܐ ܢܒܝܘܢ B f. 122rb
ܒܝܬܐ ܘܠܐ ܐܓܘܢܐ: ܢܣܘܢ ܕܝܢ ܒܡܫܬ̈ܠܝ ܦܘܪܩܢܐ
ܚܝܘܗ. ܐܬܦܩܕ ܒܪ ܢܘܢ ܐܘܪܚܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܒܠ ܒܠ[7]
ܕܢܦܩ ܡܘܠܬܐ ܕܣܡܟܐ ܘܒܥܒ.[8] ܘܢܫܩܠ ܠܒܢ̈ܝ ܒܢ̈ܘܗܝ,
ܕܢܬܘܢ:[9] ܠܒܪ ܡܢ ܗܘ, ܕܦܘܪܩܢܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܒܐ
ܕܐܒܗ̈ܬܗܘܢ. ܘܦܢܘ ܦܬܓܡܐ ܒܪ ܐܡܪܝܢ. ܕܥܒܕܝܢ
ܥܠܘܗ ܕܡܘܕܒ ܐܒܘܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܢܬܥܐ ܣܡܟܐ ܒܠܗܘܢ
ܘܡܬܒܥܬܐ ܕܢܫܝܢ: ܣܡ ܘܢܫܝܢ ܘܒܢ̈ܝܢ ܘܒܢ̈ܬܗܘܢ: ܒܡܢ ܗܘ, ܕܠܐ
ܢܒܥܐ ܒܬܪܐ ܕܢܡܢܪ ܒܗܘܢ. ܘܒܢܝܢܐ ܘܐܓܘܪܬܐ ܘܐܪܥܐ
ܠܐ ܗܘܬ ܠܝ. ܘܒܢ̈ܝܢ ܒܡܫ̈ܬܥܐ. ܘܒܢ̈ܝܢ ܒܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܢܦܩ ܠܝ ܡܘܕܒ ܐܒܘܢ. ܘܡܛܠ ܗܘ ܕܡܘܕܗ ܠܢܒܝܐ
ܕܢܒܥ ܗܠܝܢ: ܠܘܬ ܡܘܫܐ ܕܒܟܬܒܐ ܠܐ ܡܬܦܫܩܢܐ

---

[1] MS ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ. [2] Al. ܡܪ̄. [3] MS ܐܝܣܪܝܠ.
[4] Al. ins. ܡܕܝܢ. [5] Al. om.. [6] Al. ܘܡܦܩ. [7] MS ܒܘܠ.
[8] Al. pl.. [9] Corr. from ܕܢܬܘܘܢ.

ܕܐܘܪܫܠܡ.[1] ܐܡܪ ܗܟܝܠ. ܐܘܣܦܗ ܒܢ̈ܝ ܗܘܢܒ ܒܪ[2]
ܪܒܢ ܗܘܣܕܢܗ ܕܐܒܗܬܗܘܢ. ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܠܐ ܫܒܩܢ.
ܠܗܢܐ ܕܝܢ ܬܘܣܦܬܐ ܐܦ ܕܐܘܪܝܬܐ[3] ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܚܕܝܐ
ܠܬܘܬܒ̈ܐ ܢܘ̈ܟܪܝܐ ܡܢ | ܪܘܫܐ[4] ܕܢܦܩܝܢ. ܗܟܐ[5] ܟܕ ܗܘ B f. 122va
ܟܕ[5] ܗܘ[5] ܢܒܝܐ ܐܪܡܝܐ: ܟܕ ܥܠܝܡܐ ܗܘܐ ܙ̈ܢܝܐ
ܕܡܨܪ̈ܝܐ[6] ܒܡܕܒܪܗ[7] ܕܡܠܟܐ ܨܕܩܝܐ: ܕܢܓܕܘܢ
ܠܚܐܪܘܬܐ ܒܬܪ ܕܦܠܚܘ[5] ܫܬ[8] ܫܢ̈ܝܢ: ܠܐܡܬܐ ܘܠܥܒܕܐ
ܥܒܪܝܐ[9] ܐܝܟ ܗ̇ܘ[5] ܕܬܠܡܝܕܐ[10] ܒܡܘܫܐ: ܘܒܒܢܘܗܝ
ܠܬܘܣܦܬܐ ܗ̇ܝ ܕܐܬܬܣܝܡ ܡܫܡܫܝܢ[11] ܗܠܝܢ ܐܡܪ.[12] ܀
ܦܬܓܡܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܠܘܬ ܐܪܡܝܐ: ܡܢ ܒܬܪ
ܕܓܙܪ ܡܠܟܐ ܨܕܩܝܐ ܩܝܡܐ ܥܡ ܟܠܗ ܥܡܐ ܕܒܐܘܪܫܠܡ
ܕܢܩܪܘܢ ܫܘܒܩܢܐ. ܘܢܫܪܐ ܐܢܫ[13] ܠܥܒܕܗ ܥܒܪܝܐ
ܘܠܐܡܬܗ ܥܒܪܝܬܐ ܠܚܐܪܘܬܐ. ܕܠܐ ܢܫܥܒܕ ܥܒܪܝܐ
ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ.[14] ܘܗܦܟܘ ܠܗܘܢ[15] ܙ̈ܘܪܒܢܐ ܘܡܠܗ[16] ܥܡܐ
ܦܢܝܘ ܕܚܒܠܘ ܒܕܘܟܬܐ. ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܢܦܪ̈ܘ ܒܠܒܥ[17] ܠܡܠܟܗ
ܘܠܐܡܬܗ: ܘܢܫܥܒܕܘܢ ܠܥܒܕܝܗܘܢ ܘܠܐܡܗܬܗܘܢ.[18] ܘܥܒܕ ܐܦ

---

[1] MS ܕܐܘܪܫܠܡ. [2] MS ܒ̈ܢܝ. [3] Marg. ܢܡܘܣܐ.

[4] Al. ܠܬܘ̈ܬܒܐ ܐܠܗ̈ܝܐ. [5] Al. om.. [6] Al. ܕܒܢ̈ܝܐ ܕܐܘܪܫܠܡ.

[7] MS ܒܐܝܕܒܬܗ; al. ܒܥܠܡܘܬܗ. [8] Al. ܫܬ.

[9] Al. ܥܒܪܝܐ ܒܪ̄ ܘܐܒ̄. [10] Al. ܕܐܡܪ. [11] Al. ܕܡܫܡܫ.

[12] Al. ܐܡܝܪ. [13] MS ܒܘܠܟ. [14] Al. ܐܘܪܫܠܡ.

[15] MS ܒܠܗܘܢ. [16] MS ܘܒܘܠܗ. [17] MS ܒܘܠ ܐܝܥ.

[18] Al. ܘܡܫܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܒܫܘܥܒܕܐ ܠܥܒ̈ܕܐ ܘܠܐܡ̈ܗܬܐ. Here the extract in 14,493 ends.

ܗ̇ܢܘܢ ܕܝܢ ܕܗܘܘ ܡܢ ܒܬܪ ܐܬܓܠܝܘܬܗ[1] ܒܢ̈ܝܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬ
ܒܥܡܡܐ: ܡܢ ܥܡ̈ܡܐ ܕܐܬܦܪ̈ܘܬܐ[2] ܗ̇ܢܘܢ[2] ܕܩܪܝܒܝܢ ܠܗܘܢ:
ܗ̇ܢܘܢ ܕܒܠܒܐ ܗܘܐ | ܐܝܢܘܢ ܐܠܗܐ ܡܢ ܗ̇ܘ ܕܒܒܪܘܢ B f.122vb
ܡܢܗܘܢ ܘܙܘܟܝܐ: ܘܐܬܚܒܝܠ ܒܕܝܢܐ ܥܠ ܐ̈ܦܝ ܫܠܝܚܬܐ.
ܫܠܡܘ ܗ̇ܢܘܢ ܕܐܬܦܫܠܘ. ܘܐܬܒܣܡܘ ܕܢܬܚܡܘܢ ܡܢܗܘܢ
ܠܗܠܝܢ[3] ܕܒܢ̈ܝܢ ܗܘ̣ܝ ܒܡܢܗܘܢ. ܘܡܬܢܨܒ ܕܐܬܡܪܩ[4] ܚܕ
ܡܢܗܘܢ ܒܡܬܒܥܐ ܕܐܬܩܪܝ ܕܗ̇ܢܘܢ[2] ܕܐܬܦܬܟܪܘ ܡܢܝ
ܒܗܢܐ ܙܢܐ. ܚܝܠ ܕܓܠܝܢ ܒܐܠܗܐ. ܘܢܒܥܡ[5] ܢ̈ܟܐ ܢܚܬ̈ܝܬܐ
ܡܢ ܥܡ̈ܡܐ ܕܐܪ̈ܥܐ. ܘܗܟܢܐ ܐܝܬ ܗܘ ܡܫܒܪܐ
ܠܐܢܫܘܬܐ ܥܠ ܐ̈ܦܝ ܗܕܐ.. ܘܢܦܩܘܢ ܗܟܢܐ ܕܢܬܬܐ
ܠܐܠܗܐ. ܕܢܦܩ ܒܠܗܘܢ ܢܟܐ ܘܐܠܝܢ ܕܡܬܠܝܢ ܡܢܗܘܢ.
ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܢܦܠܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܘܕܘܠ ܐܝܢܘܢ ܒܗܦܟܢܘܗܝ
ܕܐܠܗܐ. ܘܢܗܘܐ ܐܝܟ ܢܦܫܐ. ܗܘܐ ܡܛܠ ܕܚܠܝܢ
ܗܘ ܦܬܓܡܐ ܘܚܝ ܒܡܢܝ. ܐܬܦܢܝ ܘܡܓܒ: ܗܘܐ ܐܦ
ܡܪܟܐ ܠܗܘ ܡܢܐ ܕܢܓܪ ܘܐܬܦܬܚ. ܘܦܬܓܡܐ ܘܕܢܬܐ
ܦܪܨܘܦ. ܐܡܒܕܡ[6] ܕܗܘ[2] ܒܝ[2] ܗܘ[2] ܘܦܬܓܡܐ[7] ܘܬܫܒܘܚܬܐ[8]
ܐܘܟܝܬ ܬܘܫܒܚܬܐ. | ܘܡܠܬܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܘܕܢܬܐ ܐܦܬܓܡܗ[9] B f.123ra
ܒܡܬܒܬܐ ܢܦܫܬܗ ܡܢ ܐܠܗܐ.[10] ⁘ ܣܦܪܐ[11] ܕܝܢ ܠܚܡܐ

---

[1] Al. ins. ܒܒܣܪܐ. [2] Al. om.. [3] Al. ܗܘ̄ ܢ̈ܟܐ ܢܚܬ̈ܝܬܐ. [4] MS ins. ܗܘܐ cancelled. [5] Al. ܘܐܬܒܥܡ.

[6] Al. ܡܒܕܡ. [7] Al. pl.. [8] Cancelled in MS; al. pl..

[9] Al. ܡܫܬܒܗ. [10] Al. ܠܬܪ̈ܬܐ ܡܫܚ̈ܠܦܐ ܐܠܗܐܝܬ.

[11] Here begins another extract in 14,493v f. 158v headed ܘܬܘܒ, and one sentence in P headed ܘܒܬܪ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ.

ܕܒܘܐܪܐ ܡܬܠܐ ܥܠ ܗܘ ܕܚܒܪ[1] ܗܘ ܕܐܬܬܚܝܒܬ. ܕܕܗ
ܕܡ ܠܡܦܪܥ ܕܚܘܒܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܐܕܪܟܗ ܕܣܘܪܚܢܐ. |ܡܬܪܚܡܢܐ
ܒܬܪ ܣܘܪܚܢܐ. ܘܗܘ ܕܡܬܚܝܒܪ[2] ܘܡܬܦܠܚܢ ܠܐܠܗܐ.
ܕܗܒܐ ܐܢ ܬܚܒܪ ܘܦܐܡܒܐ. ܘܢܫܘܬܐ ܘܚܒܪܐ.
ܘܒܢܝܐ ܘܐܓܘܪܣܐ. ܗܠܝܢ ܟܡ ܠܘܬ ܐܢܫܐ ܘܗܕܪܗ
ܕܟܬܒܐ[3] ܕܟܠܬ ܠܚܘܒܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܠܘܬ ܕܥܠܡܐ ܐܘ[4]
ܬܘܪܥܐ ܕܗܢܘܢ ܕܫܦܝܢ: ܐܘ ܕܗܢܘܢ ܕܐܡܚܝܢ ܠܘܬ
ܡܕܒܚܐ ܐܝܟ ܡܢ ܕܦܠܘܗ ܐܡܪ.[5] ܘܗܠܝܢ ܕܕܐܝܟ
ܗܠܝܢ. ܠܐ ܡܫܘܫܐ ܗܝܟ ܕܢܬܠܘܢ ܠܘܬ ܣܒܝܬܐ ܕܠܫܝܬܐ[6]
ܡܢ ܚܘܪ ܕܡܬܡܥܝܢ: ܘܡܬܬܦܠܚܝܢ[7] ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܗܘ ܕܕܕܗ
ܠܐܠܗܐ. ܘܗܕܪܐ ܐܡܪܝܢ ܗܟܝܠ ܒܗܘ ܕܠܩܒܐ.[8] ܥܠ
ܣܘܪܚܢܐ ܕܣܠܩ ܐܝܟ ܠܡܠܟܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ[9] ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗ:
ܡܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ[10] ܕܥܒܕܐ ܠܡܠܟܐ: ܘܡܢ ܚܝܠܐ ܕܢܬܘܬܗ.
B f. 123rb ܠܐ |ܢܚܫܘܦ ܘܠܐ ܢܦܪܘܫܘܢ، ܘܡܕܪܟܐ[11] ܢܗܘܐ ܠܡܠܟܐ.
ܗܕܐ ܟܬܒ ܕܒܕܪܬ ܡܕܒܪܘܬ ܡܠܟܐ. ܘܦܩܕܬ ܡܕܒܪܘܬ
ܟܠܗܘܢ[12] ܡܟܐܢܬܗ، ܕܐܠܦܢܐ ܐܝܠܝܢ ܕܢܦܩ ܠܗ ܒܡܟܐ.
ܘܡܬܟܪܝܐ ܗܘ، ܕܫܒܩܗ ܠܚܘܒܗ ܡܢ ܡܛܠܬܗ ܡܡܟܬܗ
ܣܘܪܚܢܐ ܠܡܠܟܐ.܀ ܐܕܪܟܗ ܕܝܢ ܗܘ ܐܚܪܢܐ ܕܣܘܪܚܢܐ

---

[1] P pret.; al. ܐܝܠܝܢ ܕܚܒܪܝܢ. [2] Corr. from ܕܡܬܬܚܝܒܪ. [3] Al. om.. [4] Al. ܘ. [5] Al. ܐܡܪ, 14,493 ins. ܘܬܘܒ ܡܠܟ. [6] Al. ܠܫ̄ ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܒܘܠܐ ܢܦܩܘܢ (14,493 om. ܕ ܫ̄). [7] Al. ܕܒ. ܡܬܒܝܢ ܣܡ ܠܗܘܢ. [8] Al. ܗ̄ܘ ܗܟܝܠ ܒܦܣܩܐ ܕܒܗܢܐ ܦܣܘܩܐ. [9] MS ܟܠܗܘܢ. [10] MS ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ; al. ܒܪܢܫܐ. [11] Al. ܥܠ ܣܘܪܚܢܐ ܡܕܡ ܘܡܕܪ̈ܟܐ. [12] MS ܟܠܗܘܢ.

ܐܝܬܘܗܝ. ܗܘ̇ ܕܡܬܦܪܥܘܢ ܐ̈ܢܫܝܢ[1] ܒܡܘܫܚܐ ܘܕܝܢܐ
ܕܐܠܗܐ[2] ܠܘܬ ܦܘܬܐ. ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܬܦܢܫ ܡܘܫܐ ܒܪܘܢ
ܥܠ ܐܢܫܘ ܐܝܟ ܗܘ̇ ܕܐܬܚܫܒܬ ܠܡܪܝܐ ܒܪ ܐܡܪ:
ܕܬܘܗܐ ܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ ܘܟܠ[3] ܡܢܐ ܕܐܝܬ ܒܗ̇
ܫܪܟܐ ܠܡܪܝܐ ܫܠܝܛܐ. ܒܪܡ ܠܢܫܒ ܝܫܘܐ[4] ܘܠܟܠܗܘܢ
ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗ̇[5] ܒܫܘܬܐ[6] ܐܚܘ. ܗ̇ܢ ܒܡܫܡܫܘܬܐ ܐܡܪ
ܐܦ ܫܡܘܐܝܠ ܐܠܗܐ[7] ܡܠܠ[8] ܒܡܠܝܗ ܠܘܬ ܫܡܘܐܝܠ.
ܘܬܫܡܫܘܗܝ ܘܬܬܚܪܫܘܗܝ[9] ܠܗ ܘܠܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܠܗ̇.
ܘܠܐ ܬܫܬܘܩ ܟܠܗܘܢ. ܘܬܬܦܠܓ ܡܢ ܒܒܢܝ̈ ܕܒܝܬܐ
ܠܐܬܘܬܐ. ܡܢ[10] ܥܒܪܝ̈ ܕܒܝܬܐ ܠܢܘܫܐ. | ܘܡܢ ܬܘܪܐ B f. 123va
ܕܒܝܬܐ ܠܒܪܝܐ. ܘܡܢ ܒܡܠܟܐ ܕܒܝܬܐ ܠܫܢܝܐ.܀
ܡܪܒܝܢ ܐܦ ܡܫܡܫ ܡܢܗ̇:[11] ܥܠ ܦܬܓܡ̈ܐ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ
ܡܕܡ ܡܠܝܠ ܐܬܬܫܡܫܘ ܡܢ ܠܘ̈ܩܒ.[12] ܗܠܝܢ ܡ̈ܠܐ ܕܦ̈ܬܓܡ
ܗܘ̇ ܐܕܫܐ ܐܚܪܢܐ[5] ܗܢܐ[13] ܐܡܬܠܐ ܕܐܬܦܢܝܢ ܕܫܪܟܐ.
ܘܟܠ ܫܪܟܐ ܐܚܪܢܐ ܕܢܬܦܪܫ[14] ܡܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ[15]. ܠܐ ܢܬܦܪ̈ܫ
ܐܠܐ ܡܫܘܬܐ ܢܫܘܬ. ܫܪܟܐ ܗܟܝܠ ܗܘ̇ ܕܡܬܬܦܫܡ ܥܠ
ܗ̇ܢܘܢ ܕܢܫܒܘܩ ܥܠ ܬܘܣܦܬܐ ܗ̇ܢܘܢ ܐܠܗ̈ܢܐ: ܐܘ
ܦܘܪ̈ܢܣܐ ܐܘ ܦܘܪ̈ܣܐ. ܕܐܕܫܐ[16] ܕܬܪ̈ܝܢ ܐܝܬܘܗܝ: ܕܫܪܟܐ[17]

---

[1] Al. ܕܡܬܦܪܥ ܡܕܡ ܡܕܡ. [2] Al. ܒܗ̄ ܕܝܢ̄ ܕܝ̄ ܕܡܢ ܐܠ̄.
[3] MS ܘܟܘܠ. [4] Al. ins. ܠܗ̇. [5] Al. om.. [6] Al. ܒܫܘܬܗ̇.
[7] Al. ܡܪ̄. [8] MS ܡܠܘܠ. [9] MS ܘܬܫܡܫܘܗܝ.
[10] Al. ܘܡܢ. [11] Al. ܡܠܠܗܕܐ ܘܐܬܐܡܪ. [12] Al. ܡܢ ܡܦܪܫܐ ܕܗ̈ܘܢܐ.
[13] Cancelled in MS; 14,493 om..
[14] Al. ܕܡܬܦܪܫ. [15] MS ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ. [16] Al. ܕܗܘܢܐ ܐܕ̄.
[17] Al. ܕܫ̄ ܐܝܬܘ̄.

Digitized by Google

ܗܘ ܕܡܬܚܫܢ ܡܘܗܒܬܐ ܥܠ ܗܘ ܕܒܟܪ[1] ܐܘ ܢܦܠܐ. ܡܘܗܒܬܐ
ܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܦܘܪܫܢܐ ܗܘ ܕܡܢ ܐܠܗܐ. ܫܢ̈ܝܐ ܠܒܪ
ܐܠܗܐ ܗܘ. ܡܕܡ ܐܦ ܡܘܗܒܬܐ[2] ܢܣܒܬ ܒܠܝܘܬܐ ܕܡܢ
ܫܢ̈ܝܐ ܗܘ.[3] ܗܘ̇ܝ[2] ܕܢܬܦܪܫ[4] ܘܢܬܩܕܫ[2] ܡܢ ܐܠܗܐ. ܒܡܢܐ
ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ ܕܫܠܝܚܐ ܐܦ ܦܘܠܘܣ ܐܡܪ: ܠܓܠܛܝܐ
B f.123vb ܕܡܣܒܪܝܢ ܠܢ ܠܒܪ ܡܢ ܗܘ | ܡܐ ܕܩܒܠܢ ܚܢ. ܘܐܡܪ ܗܟ
ܥܠܝܢ ܠܘܬ ܚ̈ܠܠܝܢ. ܐܠܐ ܐܦܢ ܚܢ ܐܘ ܡܠܐܟܐ ܡܢ
ܫܡܝܐ ܢܣܒܪܘܟܘܢ ܠܒܪ ܡܢ ܗܘ ܡܐ ܕܣܒܪܢܟܘܢ ܚܪܡܐ
ܢܗܘܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܩܕܡܢ ܐܡܪܢ، ܐܦ ܗܫܐ ܬܘܒ ܐܡܪ
ܐܢܐ. ܐܢ ܐܢܫ ܢܣܒܪܟܘܢ ܠܒܪ ܡܢ ܗܘ ܡܐ ܕܩܒܠܬܘܢ
ܚܪܡܐ ܢܗܘܐ. ܐܦ ܒܐܟܬܒܬܐ ܕܝܢ ܡܦܫ̈ܩܢܘܬܐ[5] ܕܠܘܬ
ܩܘܪ̈ܢܬܝܐ ܒܬܪܝܢܐ ܕܐܡܪܐ[6] ܟܬܒ. ܐܢ ܐܢܫ ܠܐ ܪܚܡ
ܠܡܪܢ ܢܗܘܐ ܚܪܡ.܀ ܒܪܡ ܗܘ[7] ܕܐܡܪ ܠܚܪܡܐ. ܒܟܬܒܐ
ܘܩܕܝܫ ܟܬ̈ܒܐ ܚܕܐ ܥܠܘܗܝ،[8] ܠܡܘܬܐ. ܘܡܘܬܪܐ ܗܘ
ܕܦܪܫܬܐ ܒܪܚܬܐ ܘܫܡܥܐ[9] ܕܒܬܘܠܘܬܐ. ܡܢ[2] ܐܡܪܐ[2]
ܕܟܪ[10] ܥܠ ܡ̈ܠܠܐ ܕܢܡܘ̈ܣܐ ܗܢܘܢ ܕܐܡܪܝܢ ܠܚܝܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܟܬܒ. ܠܚܕܘܬܐ ܗܘܐ ܠܐ ܡܬܡܟܟܢܐ. ܗܘ ܕܝܢ
ܕܠܚܕܘܬܐ ܗܘܐ ܠܐ ܡܬܡܟܟܢܐ. ܠܘܬ ܡܢܬܐ ܕܒ̈ܝܫܬܐ

---

[1] Al. ins. ܒܠܚܘܕ. [2] Al. om.. [3] Marg. ܐܝܬܘܗ̇ (sic); al. ܐܝܬܝܗ̇. [4] Al. ܦܘܪܫܢܐ. [5] 17,149 ܕܬܪ̈ܬܝܢ 14,493 om.. [6] 17,149 ins. ܠܗܘܢ 14,493 om. ܟܬ̄ ܕܕ̄. [7] Al. ܡܫܝܠ ܗܘ̇. [8] Al. ܗܘ̣ܝ ܥܠ ܡܘܗܒܬܗ. [9] Al. ins. ܒܪ̈ܝܟܐ. [10] Al. ܗܘ̇ ܕܝܢ ܕ. Here begins an extract from this other version in Add. 14,533 f. 167r, headed ܕܡܪ̄ ܣ̄ ܡܢ ܐܓܪ̄ ܕܠ̄ ܝ̄ ܒ̄ [ܕܐܝܬܝܗ̇، ܗ̇ܝ] ܪܫܝܗ̇ ܠܡܬ̄ ܘܟܬܠ.

ܥܒܕܗ̇، ܗ̣ܘ ܦܘܩܕܢ ܘܡܪܢ ܘܐܠܗܢ[1] ܢܡܘܣ ܡܫܝܚܝܐ
ܒܐܘ̈ܢܓܠܝܐ ܟܕ ܐܡܪ. ܐܢܫ ܐܦܠܐ ܠܕܒܬܐ ܢܣܒ.
ܢܗܘܐ ܠܟ ܐܝܟ ܥܡܡܝܐ ܘܐܝܟ ܡܟܣܐ.[2] ܒܘܠܝܐܬ | B f. 124ra
ܗܟܝܠ ܫܡܥ ܦܘܩܕܢܐ ܐܬܬܘܗܝ،[3] ܦܪܫ ܠܗ ܡܢ ܠܗܘ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܦܪܫ ܠܗ ܡܢ ܥܡܗ ܕܐܠܗܐ.[4] ܐܝܟ ܗ̇ܘ،
ܕܐܡܪܢܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܕܠܐ ܢܐܡܪ ܐܢܫ ܒܠܫܢܐ ܗ̇ܘ
ܕܦܢܒ ܠܡܪܢܐ. ܕܐܢܐ ܦܪܫ ܠܗ ܡܪܢܐ ܡܢ ܥܡܗ.
ܡܬܡܪܢܐ ܕܝܢ ܦܘܩܕܢܐ ܐܦ ܗ̇ܘ، ܕܢܬܦܪܫ ܐܝܟ ܡܒܠܐ ܘܒܟܐ
ܡܢ ܗ̇ܘ، ܕܢܫܟܚ. ܐܘ ܡܢ ܗ̇ܘ، ܕܢܬܦܬܩ ܒܟܘܬܐ[5] ܗ̇ܘ،
ܕܡܬܡܪܟܢܐ.[6] ܫܘܐܠܐ ܕܬܪ̈ܝܢ. ❖ ܠܗܘܢ ܕܦܩܕܢ ܗ̣ܘܢ
ܠܗܘܢ: ܡܫܠܛܐ[7] ܠܗܘܢ ܫܘܕܥܘܫ[8] ܗ̇ܘ، ܪܒܬܐ. ܝܕܥܐ[9]
ܗܘ ܕܗ̇ܕ ܡܕܟܐ ܫܘܒܩܢܐ. ܠܗܘܢ ܕܡܢ ܡܪ̈ܝܐ[10] ܐܘ ܡܢ
ܒܪ̈ܢܫܐ. ܐܘ ܡܢ ܒܗܘܪܝܐ ܐܘ ܡܢ ܚܠܦܬܐ ܐܢܫܝܬܐ
ܐܫܬܘܬܐ ܚܕܐ ܗܝ. ܘܗܠܝܢ ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܬ̈ܪܬܝܢ ܠܐܠܗܝܢ
ܕܦܠܓܢ ܒܗ ܒܫܘܒܩܢܐ.[11] ܐܝܟ ܕܒܟܘܡܪܐ ܕܝܢ ܡܟܣܢܝܬܐ.
ܦܪ̈ܘܩܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܢܦܩܕ ܬܬܚܫܒ ܕܫܘܒܩܢܗ.[12]
B f. 124rb ܐܝܟ | ܚܕ ܡܢ ܗ̇ܢܘܢ ܕܠܬܠܬ. ܕܡܢ ܗܘܬܡܗ ܗ̇ܘ،
ܘܚܘܪܬܐ[13] ܗ̇ܘܐ ܒܐܡܡܬܐ ܕܢܝܚܐ.[14] ܟܕ ܡܬܚܠܦ ܗܘܝܐ

---

[1] Al. ܦܘ̄ ܐܘ̄ ܡܪܢ. [2] Here the extract in 14,533 ends.
[3] Al. ܠܡܫܝܚܐ ܐ̄ ܦ̄ ܗ̄ ܫ̄. [4] Al. ܕܡܫܝܚܝܐ.
[5] Al. ins. ܐܠܗܘܬܐ. [6] Here the extract in 14,493 ends.
[7] Al. ܡܪ̈ܢܐ. [8] MS ܫܘܕܥܘܫ. [9] MS ܐܝܕܝܥܐ.
[10] Al. ܡܪ̈ܝܗܘܢ. [11] Al. ܘܗܕܐ ܡܢ ܠܗܠܝܢ ܕܦܬܡ ܒܡܠ̈ܬܐ ܡܕܝܢܐ ܗܘ. [12] Al. om.. [13] Al. ins. ܕܠܒ.
[14] Erasure before ܕ.

ܡܢ ܟܕܘ ܒܢܝܢ:[1] ܘܦܠܛ ܡܢ ܫܘܬܦܘܬܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܟܢ̈ܫܐ:[2]
ܘܡܦܩܪ ܕܡܕܡ ܙܕܩ ܚܢܢ. ܠܐ ܦܩܕ ܕܝܢ ܗܘ ܕܒܥܠܕܒܐ.
ܐܠܐ ܟܕ ܡܢ ܠܐ ܡܒܥܕܬܐ[3] ܐܘ ܡܢ ܬܘܢܝܬܐ ܐܬܓܢܒ.
ܦܫܩ ܗܘ ܠܗ ܟܕ ܠܐ ܐܪܓܫܘ[4] ܒܗ ܡܫܡܫܢ̈ܘܗܝ.[5]
ܘܡܪ̈ܕܘܬܐ[6] ܡ̣ܢ ܡܚ̈ܫܒܬܐ[7] ܕܡܪܘܚܘܬܗ[8] ܦܟܠ ܗܕܡ.
ܟܕ ܕܝܢ ܐܫܬܘܕܥ ܠܚܪܒܐ. ܕܘܟܪܐ ܕܠܒ ܢܥܐ[9] ܦܟܠ. ܟܕ
ܐܡܢ ܒܝܢ̈ܡܐ[6] ܘܡܡܪܡܪܐ ܗܟ̈ܢܐ، ܕܩܕܡܝ.[10] ܘܚܪܡ
ܡܢ ܢܦ̈ܫܐ ܘܫܒܩ ܦܚܪܐ ܒܢܝܪܬܐ.[11] ܐܝܟ ܕܐܡܪ
ܕܫܘܠܛܐ ܡܛܠܬܗܘܢ ܥܪܩܝܢ ܠܗܬ ܗܢܐ ܠܡܪܕܐ
ܗ̇ܢܘܢ ܕܦܩܚܝܢ ܢܫܡܘܢ: ܟܕ ܕܠܐ ܡܟܠܢܘܬܐ ܒܐܡܬ
ܡܬܟܝܢ ܟܡ ܢܦ̈ܫܐ. ܘܩܥܩܝܢ ܕܠܐ ܡܣܠܥܐܝܬ ܡܟܝܠ
ܢܦܠܘܢ ܠܦܘܪܫܢܘܢ. ܐܠܐ ܗܢܐ[12] ܕܗܒܙ ܠܝ ܠܚܘܫܒܐ
ܠܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܗܘ. ܐܝܬܘܗܝ، ܡܫܡܫܢܐ[13] | ܒܟܠܗܝܢ. B f. 124va
ܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܢ ܐܝܬ ܠܗ ܠܐܝܕܐ ܠܘܬ ܗ̇ܝ ܕܢܬܦܫ.
ܘܟܠܗܘܢ ܣܓ̈ܝܗܝ، ܐܝܟ ܕܠܡܐܡܪ ܡܬܐܡܠ[14] ܟܠ ܗ̇ܝ،
ܕܐܬܬܡܪܢܬ ܠܗ ܟܠ ܢܦܫܗ. ܘܟܠܗ[7] ܗܢܐ.[7] ܐܡܟܢܐ[7]

---

[1] Al. ܟܕ ܥܙ، ܕܢܬܟܠܨ ܒܗ ܚܝܠܐ. [2] Al. ܢܟܪ̈ܝܐ ܒܚܝܠܐ.
[3] MS ܐܡܒܥܕܬܐ. [4] ܘ added. [5] Al. ܟܕ ܠܦܢܝܗ ܠܗܕܐ ܡܢ ܪ̈ܚܡܘܗܝ. [6] Al. sing.. [7] Al. om.. [8] Al. ins. ܠܐ.
[9] Al. ܬܘܠ ܘܡܘܗܒܬܐ ܡܫܡܠܝܬܐ ܕܠ̄ܒ. ܕܘܟܪܐ ܢܩ̈ܦܐ.
[10] Al. ܘܒܡܫܡܠܝܬܐ ܡܫܩܠܬܐ ܒܕ̈ܘܟܐ. [11] Al. ܘܡܫܡܫܢܐ ܦ̄ ܠܚܘܫܒܬܐ. [12] Al. ܕܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܡ ܒܚܝܠܐ ܒܡ ܕ̄ ܕܠܐ ܡܫܡܪܢܘܬܐ. ܘܠ̄ܟ ܢܚܡܘܢ ܡܟܝܠ ܥܪܝܪܐܝܬ. ܐ̄ ܗܘ ܦܪܓܘܣܐ. [13] Al. ܒܣܘܥܪܢ ܪܗܝ.
[14] Al. ܒܟܐ ܘܐܬܠܐ.

ܕܐ̈ܢܫܝܢ[1] ܡܫ̈ܡܫܢܝܟ̣ ܐܦ ܠܘܬ ܩܘܡ ܡܪܝܐ ܢܐܬܐ.[2] ܦܩܕܝܢ
ܠܗ ܕܝܢ ܐܢ̈ܫܝܢ[3] ܡܪܝܐ ܕܫܢܝܟ̣. ܘܐܡ̈ܪܝܢ.[4] ܕܕܠܐ ܡܘܬܪ̱
ܐܝܬܝܟܘܢ، ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܒܥ̈ܠܗܘܢ، ܡܫ̈ܡܫܢܐ. ܒܕܠܝܘ̱
ܐܦ ܒܕ ܐܥܒܕܘ، ܡܢ ܒܬܪ ܡܫܝܚ ܠܗܘܕܝܩ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܐܝܟܢܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܟ̣.[5] ܡܗܡܢܐ ܐܝܬܝܟܘܢ; ܟܠ ܕܒܠܒ ܕܟܠܢܐ
ܗܕܐ ܡܢ ܡܢ̈ܘܬܐ.[6] ܬܦܘܪ ܠܝ[7] ܗܟܝܠ ܣܟܡܬܗܘܢ̱[8] ܢܣܒܬ
ܡܢ[9] ܐܠܗܐ. ܕܡܟܝܠ ܦܠܐ ܠܡܫܥܒܕܘ ܡܛܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ
ܡܚܒܟ̣. ܐܘ ܕܐܪ̈ܐ ܗܘ، ܬܫܡܫܬܐ[10] ܠܗܠܝܢ. ܘܡܚܒܐ ܗܘ
ܘܬܪܥܐ ܗ̈ܘ ܕܡܚܒܘ[7] ܕܬܫܡܫܬܟ̣. ܘܕܐܪ̱ ܟܠܝ̈ܠܝܢ ܡܫ̈ܡܫܢܐ
ܕܗܠܝܢ:[11] ܘܠܐ ܚܕ[7] ܕܝܢ[7] ܠܗܘܢ̱ ܫܘܡܠܝܐ ܕܦܘܪܩܢܐ.
ܘܗܪܟܐ ܒܠܝܗ̇ ܬܫܒ ܚܝܠܗ̇ ܕܬܫܡܫܬܐ. ܐܡܬܝ، ܕܐܦܠܐ[12]
ܚܕ ܬܐܒ ܥܠ ܐܦ̈ܐ | ܐܝܠܝܢ[13] ܕܡܫܪ: ܘܒܟܠܐ ܐܡܬܢܝܬ B f.124vb
ܘܡܬܩܛܠܗ[14] ܒܬܫܡܫܬܐ. ܡܫܡܫܐ ܠܫܘܡܫܢܐ ܕܐܝܠܝܢ
ܕܐܬܬ̈ܠܝܢ. ܐܘ ܐܢܘܢ ܕܡܦܩ ܕܒܪܗ ܬܪܝܢܐ[15] ܘܬܫܡܫܬܐ
ܫܬܬܬܐ ܕܬܓܠܐ ܠܡܪܘܬܗ ܕܡܫܝܚ.[16] ܘܐܕܝܢ̱ ܕܕܦ
ܠܗ[7] ܕܢܘܫܝܫ ܒܐܟܣܝܐ[17] ܕܠܗ ܐܡܘܢܬ[7] ܫܘܠܛܢܗ.[7] ܐܘ

---

[1] Al. ܘ for ܕ. [2] Al. ܐܬܐ. [3] Al. add. ܐܢ̈ܫܝܐ ܒܟܠ̈ܗܘܢ̱. [4] Al. ܕܫܠ̈ܝܚܘܗܝ، ܕܐܠܗܐ. ܟܕ ܐܡ̄ܪ ܠܗ. [5] Al. ܘܟܕ ܟܢ̇، ܕܡܢ ܒܬܪ ܡܪܘܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܫܡܪ ܡܛܠ ܫܡܥ ܐܝܟ ܕܐܡ̄ܪ: ܘܒܬܪܗܘܢ ܕܫܡܥ̄. [6] Al. sing.. [7] Al. om.. [8] MS ܣܟܡܬܗܘܢ̱. [9] Al. ܒ ܡܗܝܪܘܬ. [10] Al. ins. ܕܕܘܒܪܐ. [11] Al. ܕܬܫܡܫܬܗܘܢ̱: ܐܝܟܘ ܕܠܗ ܦܘܪܩܢܐ ܐܬ̄ܝܐ ܡܫܪܝܗܘܢ̱. [12] Al. om. ܐܦ. [13] Al. ܗ̇ܝ. [14] Al. ins. ܒܗ̇ ܗܕܐ ܐܦ after ܘ. [15] Al. ܐܘ ܡܟܝܟܐ ܕܥܒܕܐ ܕܐܢ̈ܫܐ ܒܥ̈ܢܝܐ. ܡܫܡܫܐ ܕܝܢ. [16] Al. ܫܠܝܚܐ ܕܫܘܒܚܢܐ ܡܫܝܚܐ. [17] Marg. αξια.

ܐܢ̱[1] ܕܢܫܬܐܠ ܡܢ[1] ܒܠܦܪܘܣ[1] ܡܢ ܗܕܐ̇. ܟܕ[2] ܡܒܛܠܪ. ܡܢ
ܡܢܝ̈ܢܐ. ܗܘܝ ܦܠܓܘܬܐ. ܗܢܐ[3] ܫܘܐܠܐ ܠܘܩܒܠ ܐܝܬ ܠܗ
ܠܡܘܫܐ ܘܠܦܘܠܘܣ ܦܠܓܘܬܐ.[4] ܐܠܐ ܒܪ ܚܘܝ ܗܘܐ
ܕܢܗܘܐ[5] ܠܗ[1] ܫܘܒܩܢܐ: ܠܗܘ̇[6] ܕܝܗܒ ܠܗ ܦܘܩܕܢ[7] ܡܢ
ܗܪ̈ܟܡܘ, ܡܩܠ̈ܒܢܐ ܘܢܚܠ[1] ܐܝܟ̱[1]: ܐܘ ܡܢ ܠܐ ܢܕܒܘܬܐ[8]
ܐܘ ܡܢ ܡܘܡܬܐ ܠܐ ܡܫܡܠܝܬܐ: ܐܘ[1] ܡܢ[1] ܕܫܠܝܬܐ:[1]
ܐܘ ܡܢ ܫܢܐ ܢܟܦܐ[9] ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܢ ܒܬܪ ܗܟܢܐ ܗ̇ܘ ܡܬܢ̇ܝܐ[10]
ܘܡܫܒܪܘܬܐ[1] ܒܢܘ̇ܬܐ.[1] ܦ̈ܪܡܐ ܗ̇ܘܬ ܕܢܦܫܐ[11] ܫܘܬܦܘܬܗܘܢ
ܕܡܢܝ̈ܢܐ. ܗ̇ܝ ܕܐܬܬܦܪܣܬ[12] ܟܕ ܡܦܫܩܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ
ܗ̇ܘ ܐܠܗܝ̈ܐ. ܡܢ ܓ̈ܠܝܢܐ ܒܗܘ̇[1] ܡܕ̈ܒܪܐ ܘܡܢ[13] ܪ̈ܒܘܬܐ
B f. 125ra ܫܦܝ̈ܐ | ܐܠܝܢ[1] ܕܒܬܪ[1] ܗ̇ܢܘܢ.[1] ܐܡܪ̈ܢ[14] ܟܕ ܡܢܝܢܐ[15]
ܕܒܫܡ̈ܝܢ ܘܚܕ[16] ܕܐܬܦܠܓܘ[17] ܗ̇ܠܝܢ[18] ܕܐܬܥܬܕ̈ܝܢ ܡܢ
ܓ̈ܠܝܢܐ[19] ܟܕ ܡܠܝܟܝܢ ܠܟܪ̈ܘܒܐ ܗܟܢܐ.∻ ܗ̇ܘ ܕܣܓܝ
ܗ̇ܘ ܠܗ̇ ܠܐ ܢܗܘܐ ܡܠܝܟܘܬܐ.[20] ܦ̇ܠܓ ܢܣܒ ܗܘܐ ܟܕ ܐܬܘܬܗ̇ܝ
ܘܒܠܒܒܐ ܕܪܘܚܘܬܗ ܕܐܠܗܐ.∻ ܘܐܦ[21] ܡܢܝܢܐ ܕܡܢ[1]

---

[1] Al. om..
[2] Al. ܡܒܗ ܐܝܟ ܕ.
[3] Here begins an extract in P headed ܘܒܬܪ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܡܫܟ̈ܚܬܐ ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܕܡܫܝ̈ܚܝܢ ܢܫܐܠܘܢ ܐܡܪ ܗܟܢܐ.
[4] Al. ܕܫ̄ ܗ̄ ܦܨܝ ܟܠܗ ܦܘܫܘܫ ܘܚܝܢܐ ܕܟܠܗܘܢ.
[5] Al. ܕܢܗܒ.
[6] Al. ܘܗ̇.
[7] Al. ins. ܐܘ ܦܩܕ.
[8] B ܐܢܕܒܘܬܐ.
[9] Al. ܒܬܪ̈ܐ.
[10] Al. ܕܡܬܢܝܢܘܬܐ.
[11] Al. ܕܢܒܐ.
[12] Al. ܕܐܬܦܠܠܬ.
[13] Al. ins. ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܒܬܪܗܘܢ ܘܗܘ.
[14] Al. ܐܡ̣ܪܢ.
[15] P ins. ܡܬܡܢܝܐ ܗ̇ܘ.
[16] Al. ܕܬܬܥܒܕܘܢ.
[17] MSS sing..
[18] P ܗܠܝܢ.
[19] Al. ins. ܡܕ̄.
[20] P ܡܠܝܟܘܬܗ.
[21] Al. ܘܒܬܪܗ.

ܗܘ̇[1] ܕܚܡܫ̈ܝܢ ܘܬܪ̈ܝܢ،[2] ܗܟܢܐ ܐܡܪ܀ ܐܢ ܐܢܫ ܟܕ
ܐܝܬܘܗܝ، ܡܠܝܪܘܡܐ[3] ܢܦܠܘܓ ܢܦܫܗ. ܬܘܗܐ ܡܬܪܣܝܣ[4]
ܕܠܗ. ܡܠܘܠܐ ܗܘ ܓܝܪ ܕܢܦܫܗ܀ ܘܬܘܒ ܡܠܦܬ[5] ܐܦ[6]
ܩܢܘܢܐ ܗܘ̇ ܕܚܡܫ̈ܝܢ ܘܬܠܬܐ[7] ܕܐܡܪ̈ܢ ܗܠܝܢ܀ ܚܠܡܢܐ
ܕܦܓܪ ܢܦܫܗ. ܢܬܦܢܐ ܬܠܬ ܥܢܝܢ. ܡܚܒܠܐ ܗܘ ܓܝܪ ܕܢܝܐ
ܕܠܗ.܀ ܐܦ[8] ܗܘ̇[9] ܕܝܢ ܩܢܘܢܐ ܡܕܢܚܝܐ ܕܣܘܢܗܕܘܣ[10]
ܐܒܗܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܗܘܝܢ ܬܠܬܡܐܐ ܘܬܡܢܬܥܣܪ[11] ܡܕ̈ܢܚܐ:[2]
ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܗܘ̣ ܫܘܐܠܐ ܒܚܕ[12] ܒܗܕܢ̈ܝܢ. ܐܝܠܝܢ ܕܢܩܦܘ
ܠܗܠܝܢ[13] ܕܐܦܠܩܣܘܣ[14] ܥܠܝܫܢܬܐ ܐܘܪܚܗ. ܟܕ ܠܒܪ ܡܢ
ܟܠܗ[15] ܡܠܝܢܘܗ ܡܚܡܝܢ[16] ܠܗܘܢ ܠܗ̇ܘܢ ܕܦܫܩܘ
ܢܦܫܗܘܢ.[17] ܘܠܗ̇ܘܢ ܕܐܫܬܘܕܝܘ ܡܢ ܒܪܘ[18] | ܠܦܪܘܣܘܦܐ[19] B f. 125rb
ܐܢ̈ܕܪܐ ܕܗܘ̣. ܐܬܟܢܫ[20] ܒܬܪ ܗܟܢܐ܀ | ܐܝܕܝܢ ܐܢܫ ܟܕ P f. 253r
ܫܠܝܡ ܦܫܝܛ ܗܘ ܠܗ. ܡܢܐ ܐܦ ܟܕ ܒܡܠܝܢܘܗ ܡܬܚܫܒܝܢ.[21]
ܕܢܦܘܫ ܙܕܩ ܠܗ. ܘܡܢ ܗܫܐ ܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܗ̇ܢܘܢ
ܕܐܡܪܝܢ[22] ܗܠܝܢ ܦܠܐ ܕܬܘܪܒ܀ ܦܠܝܛܘܗ̇ ܕܝܢ[23] ܕܐܬܒܠܒܠܬ.

---

[1] P om.. [2] Al. om.. [3] P ܡܠܝܪܘܣܘܣ. [4] P ܡܐܬܪܣܝܣ.

[5] Al. ins. ܠܗܘܢ. [6] B om.. [7] Al. ܘܚܕ.

[8] Here begins another extract in Add. 14,533 f. 167r, heading illegible.

[9] P ܘܗܘ. [10] B ܕܣܘܢܗܕܘܣ P ܕܣܢܗܕܘܣ. [11] P ܥܣܪ̄.

[12] Al. ܕܐܦ ܐܝܬ ܫܘܐܠܝ ܒܚܕ ܕܒܪܬ. [13] Al. om. ܕ. [14] P sing..

[15] B ܟܠܗܘ. [16] B ܡܚܡܝܢܐ. [17] Al. ܐܡܪ ܕܐܠܝܢ ܕܢܩܦ̄ ܗ̄ܘ: ܠܒܝܫܝܢ ܗܘܘܢ ܠܒܪ ܡܢ ܗ̄. [18] P ܠܗܘܢ ܘܐܦ ܕܐܫܬܘܕܝܘ ܡܢ ܒܪܘ ܕܗܘܐ; al. om. ܒ̄ ܡܢ. [19] B ܠܦܪܘܣܘܦܐ.

[20] B ܐܬܟܢܫܬ; al. ܐܬܟܢܫ. [21] P ܡܬܚܫܒܝܢ (sic) ܒܡܠܝܢܘܗ.

[22] P ܕܕܐܡܪܝܢ. [23] Al. ܓܝܪ.

ܡܛܝܒܐ ܗܝ[1] ܠܘܬ[1] ܫܘܒܚܐ ܕܟܠ ܫ̈ܘܟ ܗܠܝܢ ܕܐܬܒܛ̈ܠܝܢ[2]
ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܚܙܘ ܗܕܐ ܡܪܚܘܬܐ. ܠܘܬ ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܢܦܠܘܢ[3]
ܡܢ ܫ̈ܢܝܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܘܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡ̈ܝܐ ܀
ܐܝܕܝܢ ܐܝܟ ܠܐ ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܡܫܦܪ ܠܗ̇ ܠܬܫܒܘܚܬܐ:
ܘܕܬܫܒܘܚܬܐ[4] ܗܝ، ܗܕܐ ܡܬܠ:[5] ܟܠ ܕܠܐ ܡܟܠܐ[6] ܠܗ
ܠܒܪ ܡܢ ܙܒܢܐ ܕܡܬ̈ܘܢܐ ܡܬܢܝܐ ܠܡܠܝܪܘܣ[7] ܗ̇ܘ ܕܦܝܣ
ܢܦܫܗ: ܘܡܦܩܢܐ ܠܗ ܠܘܬ ܬܫܡܫܬܐ ܗ̇ܝ ܟܢܘܫܝܬܐ. ܦܩܕ
ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܦܠܚܐ.[8] ܠܐ ܐܝܟ ܚܢܢ ܡܬܪܒܝܐ ܒܗܘܦܟܐ ܗ̇ܘ
ܕܣܠܩܐ ܕܪܒܝܐ ܟܠ ܕܠܐ ܗܘܦܐ ܡܠܦܢܘܬܐ. ܐܠܐ ܕܟܠ ܡܟܢܐ
ܠܐ ܚܕܐ ܦܐܪ̈ܐ ܕܢܩܘܡ[1] ܠܬܫܒܘܚܬܐ.[9] ܗ̇ܘ ܚܢܢ ܕܣܬܬܐܝܬ
ܬܐܒ ܘܗܘܐ ܒܡܙܒܢܘܬܐ ܕܢܦܫܗ.[10] ܐܦ[11] ܕܡܚܣܪ ܡܢ
ܟܠ ܟܠܝܬܐ ܡܢܘܣܝܬܐ | ܕܟܠܝܐ ܠܗ ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܢܗܘܢ ܘܢܥܒܕ B f. 125va
ܐܝܬܘܗܝ. ܡܛܘܠ ܚܙܘ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܐܝܟ ܗܕܐ. ܐܦ[1]
ܚܢܢ ܠܘ ܗܟܘ ܐܝܟ ܠܢܦܫܗ ܢܦܩ ܐܘܪܚܐ. ܐܠܐ ܟܕ[12]
ܡܬܗܪܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܡܝܢܐ ܕܐܦ ܐܡܪܘܢ: ܐܝܟ ܡܢܐ
ܕܐܡܪ[13] ܫܠܝܚܐ ܦܘܠܘܣ[14] ܟܕ[1] ܓܠܝ[15] ܠܥܒܪ̈ܝܐ.[1] ܐܦ
ܡܢܘܢܐ ܕܝܢ[16] ܕܬܫܒܚܬܐ ܗܠܝܢ ܐܡܪ[17] ܒܫܡܐܝܬ ܡܛܠ[18]

---

[1] Al. om.. [2] P ܕܐܬܒܛ̈ܠܝܢ; al. ܥ̄ ܕܗܘܢܐ ܣܘܠܗܐ. [3] Al. ܢܦܠ. [4] P ܘܕܬܫܒܘܚܬܐ. [5] P ܕܡܬܠ (sic); al. ܡܬܠ. [6] Al. ܡܦܪ̈ܣܐ. [7] Al. ܕܗܘܢܐ ܟܡ̄. [8] Al. ܡܢ ܡܫܠܡܢܐ ܬܪܝܢܐ. [9] Al. ܕܬܗ̄. Here the extract in 14,533 ends. [10] Al. ܘܡܙܕܒܢ ܢܦܫ̄. [11] P ins. ܗܟܘ. [12] Al. ܗ̇ܘ ܕ. [13] B ܕܐܡܪ̇. [14] P ܦܘܠܘܣ; al. om.. [15] Al. ܐܟܬܒܗ. [16] P ins. ܗ̇ܘ. [17] Al. ܐܡܪ. [18] B ܡܛܘܠ.

ܐܝܠܝܢ ܕܢܦܠܘ ܒܟ̈ܠܠܬܐ ܡܩ̈ܘܝܬܐ ܘܐܬܬܪܒܘ[1] ܠܫܡܝܢܘܬܐ.܀
ܐܝܟܘ ܕܐ̈ܢܫܝܢ ܕܠܐ ܒܡܫܚܐ ܐܬܬܪܒܘ ܡܬ̈ܢܐ: ܘܟܕ[2]
ܡܬܒܣܣܝܢ ܐܘܕܝܘ ܐܝܠܝܢ ܕܫ̈ܠܝܚ[3] ܠܗܘܢ: ܘܟܕ[4] ܐܘܕܝܘ
ܟܕ ܠܒܪ ܡܢ ܡܘܗܒܐ ܡܬܬܥܝܪܝܢ ܐܢ̈ܫܝܢ ܗܟܢܐ ܒܠܒܗܘܢ
ܐܡܪܝ. ܠܐܝܠܝܢ ܕܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܗܘܢ ܡܘܗܒܐ.
ܗ̇ܘ ܒܪ ܕܠܐ ܒܠܒ ܬܚܒܐ ܒܕܘܬܐ ܡܬܘܠܝܬܐ.[5] ܀ ܐܦ[6]
ܡܘܗܒܐ ܕܝܢ ܗܘ ܕܒܥܒܪܐ ܠܘܬܗ ܟܕ ܠܘܬܗ ܕܢܫܟܐ | ܫܟܝܪ.[7] ܀ P f. 253v
ܗܠܝܢ ܐܬܗܦܟܠܬ ܘܡܬܬܒܬ ܐܢܐ ܠܘܬ ܥܘ̈ܠܠܐ ܗܠܝܢ
ܕܐܬܥܬܕܘ ܠܗ[6] ܡܢ ܣܒܪܬܐ ܕܠܒܝ ܡܣܬܒܪܢܘܬܐ. ܠܘ ܐܝܟ
ܐܝܟ ܕܡܬܦܪܫܐ ܝ̈ܬܝܪܬܐ ܠܐ ܬܗܘܐ: ܘܕܡܬܬܥܪܦܠ ܟܠ | B f.125vb
ܐܝܠܝܢ ܕܫ̈ܠܝܚ.[8] ܐܠܐ ܘܟܕ ܕܡܟܬܒܐ ܡܫܬܘܬܦܬ ܒܫܢܐ
ܐܬܦ̈ܠܬ ܒܠܒܗܘܢ: ܘܡܟܝܠܬ ܐܢܐ ܐܦ[6] ܐܢܐ[6] ܡܫܠܡܬܐ
ܕܚܡܪܐ ܐܝܟ ܗܟܢܐ ܕܒܗܘܢ ܐܡܪ ܥܠܝܟܐ. ܘܐܠܝܨܬ
ܐܟܚܕܐ[9] ܘܡܣܦܩܐܬ ܐܬܟܠܐܬ ܒܪܬ ܡܠܐ ܕܐܠܗ
ܠܫܘܬܦܘܬܗܘܢ ܕܡܩ̈ܢܝܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܗ̇ܢܘܢ ܪ̈ܘܚܬܐ:[10]
ܐܝܠܝܢ ܕܗ̇ܘ ܕܢܬܦܟܪ ܠܗܘܢ ܐܢܫ.[6] ܘܢܬܬܢܝܚ ܐܦ[11] ܡܠܠ
ܒܗܠܝܢ ܫ̈ܢܝܐ ܒܒܘܪܐ ܘܕܬܪ ܡܢ ܣܠܩܐ[12] ܦܪܝܫ:
ܡܪܡܫܚܬܐ ܕܫܘܬܐ ܪܘܬܐ ܘܕܠܝܬ[13] ܠܗ̇ ܥܘܠܡܐ ܗܘܐ.
ܘܕܐܪܘܪܐ[14] ܕܡܠܐܟܐ ܘܕܡܫܝܚܘܬܐ[15] ܕܪ̈ܘܚܐ ܕܠܟܠ:

---

[1] B ܘܐܬܬܪܒ.
[2] Al. ܐܘ ܟܕ.
[3] B ܕܫ̈ܠܝܚܝܢ.
[4] Al. ܘܡܢ ܒܬܪ ܕ.
[5] P ܘܐܬܘܠܝܬܐ.
[6] Al. om..
[7] Here the extract in P ends.
[8] Al. ܕܒܝܠܘ.
[9] MS ܐܝܟ ܚܕܐ.
[10] Al. ܒܪܘܬܗܘܢ ܪܘܚܢܬ.
[11] MS ܐܦ ܐܢ; al. om..
[12] Al. ܕܒܫܒܘܬܐ ܣܠ̈ܩܐ.
[13] Al. om. ܘ.
[14] Al. om. ܕ.
[15] ܕ added above; al. om. ܕ.

ܘܕܥܘܒܬܘܬܐ[1] ܠܐ ܡܬܡܠܠܢܘܬܐ.܀[2] ܠܫܘܕܝܘܬܐ
ܕܒܬܘܠܘܬܐ ܡܕܥܬܐ ܗܘ ܒܪ ܐܠܗܢ. ܬܒܥܪ
ܠܡܫܡܫܬܟܘܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܟܕ ܡܬܝܕܥܐ ܒܥܝܢܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܬܪܝܨܬ ܥܒܘܕܐ: ܘܡܫܡܠܝܐ ܡܚܝܢܐܝܬ
ܠܥܘܪ̈ܦܐ ܕܠܒܫܗ: ܘܪܕܝܐ ܠܐ ܒܕܠܐܝܬ ܒܦܘܩ̈ܕܐ
ܘܐܬܓܠܝ.[3] ܘܬܫܡܫܬܗ ܠܫ̈ܢܝܐ ܕܟܬܝܒܝܢ ܘܕܠܐ ܫܘܠܡ ܗ̇ܘܝܢ
B f. 126ra ܕܡܫܠܡܘܬܐ | ܕܫܡܝܐ. ܒܝܠܕ̈ܬܐ[4] ܕܟܠܗܘܢ ܡܕܝ̈ܢܬܐ[5]
ܐܡܝܢ. ܫܠܡܬ ܀

ܗ̄ ܕܠܗ ܟܕ ܕܠܗ ܠܘܬ ܐܚܪܢܐ ܡܙܘܢܐ ܘܡܦܪܥܐ.[6]

ܒܬܫ̈ܬܐ ܕܢܦܩܘܬܟ ܐܝܟ ܕܗܫܐ ܐܬܬ̈ܝܒ. ܦܩܠܬ
ܐܢ̈ܫ. ܒܗܘܡܗ ܐܢ̇ܫܐ ܕܬܗܡܘܢ ܢܫܐ. ܗ̇ܘ ܕܗܡܟ ܗܘܐ
ܒܗ ܕܡܒܢܝܗ ܕܫܡܝܐ ܥܒܕܘܬܗܘܢ[7] ܗ̇ܘ ܕܗܦܟܐ ܙܢܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ[8] ܕܗ̇ܝ، ܕܐܠܟܣܢܕܪ̈ܝܐ. ܗ̇ܘ ܕܕܘܝܐ ܕܝܢܐ ܝܬܝܪܐ
ܥ̇ܡܠܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܒܐܠܟܣܢܕܪ̈ܝܐ. ܘܕܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܡܠܟܐ ܗ̇ܘ
ܪ̇ܘܡܝܐ ܗ̇ܘ ܕܡܕܒܪܢܐ ܕܡܦܪܢܘܬ ܕܫܠܝܬܐ. ܘܡܕܒܪ ܒܥܒܝܐ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܬܪܝܒܘܬܗ ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܡܠܟܘ ܡܢ
ܡܕܡܗܝ. ܗ̇ܢܘܢ ܕܐܦ ܠܝܠܕ̈ܬܗܘܢ ܢܒܟܬܗ ܠܡܘܠܟܗܘܢ
ܕܡܬ̈ܝܬܐ. ܟܠ ܕܡܕܡ ܘܡܛ̈ܝܬܐ ܡܫܟ̈ܢܐ. ܡܫܟܢܐ ܗ̇ܘܬ

---

[1] Al. om. ܕ. [2] Al. ins. ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ. [3] Al. ܒܐܘܪ̈ܚܬܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ. [4] Al. sing.. [5] MS sing.; al. ܡܕܝ̈ܢܬܗ̇ܝ. [6] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܬܪ ܙܘܕܩܐ ܡܢ ܒܬܟܒܐ ܕܐ̄ܠ ܗ̇ܝ، ܕܗ̄ܕܐ ܕܢ̄ܐ. [7] MS ܥܒܕܘܬܐܘܗ. [8] MS ܐܦ̈ܣܩܘܦܐ.

ܠܗܘܢ: ܘܒܫܘܓ̈ܢܐ ܡܫ̈ܚܠܦܐ ܡܬܒܠܗܢܐ ܗ̇ܘܬ: ܘܡܬܚܫܒ
B f. 126rb ܗ̇ܘܬ ܕܕܠܡܐ ܐܦ ܗ̈ܠܝܢ ܐܬܦܣܩ ܘܐܒܕ܀ ܘܒܬܪ
ܐܣ̈ܝܘܬܐ.܀ ܡܛܠ ܕܝܢ ܗܘܝܢ ܦܩܘܪܐ ܗܘ ܕܢܒܝܐ ܢܦܫܗ
ܒܗܘܪܐ ܘܚܒܪ ܡܢ ܗܠܝܢ ܫ̈ܢܝܐ. ܒܦܘܫܩܐ ܐܝܬܝ ܘܠܝܬ ܠܗ
ܕܡܢܐ ܕܡܣܬܒܪܬ ܐܦܣܩܘܦ. ܕܒ ܚܢܢ. ܕܡܢ ܕܟ̈ܪܐ ܗ̇ܘܝܢ
ܕܡܬܬܘܗ ܕܒܣܡܢ ܕܡܒܣܡܝܢ. ܠܐܬ̈ܐ ܡܒܣܡܝܢ[1] ܕܡܫܦܝܐ
ܗܘܝܐ ܠܡܬܬ̈ܥܒܕܢܘܬܐ ܗܠܝܢ ܒܪ̈ܘܚܢܝܬܐ. ܗ̇ܝ ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܢܦܩܢ
ܢܦܫܗܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܫ̈ܢܐ. ܘܢܗ̈ܘܝܢ ܦ̈ܠܝܢ ܠܗܘܢ ܥܠ ܡܝܬܪܐ ܐܘ
ܥܠ ܚܣ̈ܝܐ. ܡܛܠ[2] ܕܡܫܠܡܘܬܗ ܚܝܬ ܕܚܝܘܗܝܢ. ܘܡܛܠ ܗ̇ܝ
ܕܡܢܝܢܘܬܗ ܒܦܣܐ ܦܣܩ ܥܠܝܗܘܢ: ܗ̇ܘ ܕܠܗܘܦܐ ܐܡܪ
ܐܢܐ ܕܦܠܚܐ ܗ̇ܘ ܕܟܦܘܪܐ ܕܒܣܝܡܘܬܐ. ܥܠ ܟܢ̈ܫܐ
ܕܝܢ ܘܠܐ ܒܪܘܟ ܒܚܝܠ[3] ܕܐܬܡܟܠܬ ܗܕܐ ܐܘ ܐܬܬܦܬܚܬ.
ܒܬܪ ܕܝܢ ܡܛܠ[2] ܚܕ ܡܢ ܗܕ̈ܐ ܡܕܢܚܐ ܗ̇ܢܘܢ ܡܩ̈ܕܫܐ.
ܕܐܬܦܩܕܢ ܠܗ̇ܢܘܢ ܕܡܥܠܝܢ ܕܡܫܬܐܠ. ܘܕܡܣܟܢܐ
B f. 126va ܫܘܕܪܐ ܕܫܘܠܦܐ. ܘܟܕ ܐܫܪܝܘ ܠܗ ܡܠܟ. ܫܘܪ[4] ܥܠ
ܫ̈ܢܝܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܬܩܠܗܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܢܘܪܐ ܘܐܘܪ̈ܚܬܐ
ܡܫܬܢܝܢ. ܘܦܪܫ ܢܦܫܗ ܡܢ ܦܚܘܗ ܘܠܒܫ ܠܗܘ ܫܡܫܐ܀ ܠܒܘܬ
ܕܐܬܦܫܛ ܗܟܝܠ ܕܠܗܘܢ ܘܐܝܬܘܬܗܘܢ ܕܟܠܗ ܕܐܡܬܪ ܡ̣ܢ ܗܘ
ܗܘܝܢ: ܡܬܬܕܝܢܢܐ ܡܢ ܟܠ[5] ܦܪܘܣ ܗ̇ܝ, ܕܡܟܢܐ ܟܪܝܬܐ.܀
ܒܬܠ ܠܗ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܕܪ̈ܘܚܐ: ܗ̇ܘ ܕܢܟܪܐ ܒܦܘܪܩܢ ܐܘ[6]
ܒܐܒܕܢ. ܢܟܝܬܐ ܕܗ̇ܢܘܢ ܕܡܬܦܪܩܝܢ. ܗܢܐ ܟܢ ܠܗ
ܒܡܢܝܢܘܬܐ ܦܠܓܘܬܐ ܒܠܚܘܕ ܗ̇ܝ, ܡܫܬܕܪܬܐ: ܗܟܢ ܠܗ
ܒܫܘܠܡܐ ܠܡܘܬܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܚܘܣ ܐܦܣܩܘܦ.

---

[1] MS ܡܒܣܡܝܢ ܣܝܢ. [2] MS ܡܛܘܠ. [3] MS ܐܒܚܝܠ.
[4] MS ܘܫܘܪ. [5] MS ܟܘܠ. [6] Marg. ܘܠܘ.

Digitized by Google

ܐܠܐ ܐܦ ܥܠ ܬܠܬ ܐܣܝ̈ܘܬܐ ܡܫܡܗ̈ܪܐ ܡܫܝܚܐ ܢܦܩ.
ܕܡܚܝܠܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܘܦܪܣܕܘܡܐ ܘܟܪܝܗܐ. ܐܝܠܝܢ
ܕܡܛܠ ܐܢܫܐ ܕܡܬ̈ܕܒܪܘܢ ܕܫܒܩܐ ܗܘܬ ܟܠܗܘܢ ܥܒ̈ܕܝ,
ܢܥܡܘܢ ܥܠ ܣ̈ܦܬܐ ܕܦܪܬ. ܐܦ ܐܘܣܒܝܘܣ ܕܝܢ. ܕܕܘ̈ܟܝܢ
ܠܗܠܝܢ ܐܬܦܚܡܗ̇ ܥܠ ܢܩ̈ܦܬܐ ܒܡܫܝܚܘܬܗ | ܒܕܐܬܘܬܐ.[1] B f.126vb
ܘܒܬܪ ܐܣܝ̈ܘܬܐ.܀ ܠܟܐܘܬ ܕܝܢ ܒܓܒܪܬ ܕܥܙܪܬ ܠܗܘܢ
ܠܗ̇ܘܢ ܕܒܡܕܒܪܐ. ܐܬܗܢܝܐ ܐܘܚܕܬ ܦܫ̈ܝܚܐ ܗ̇ܘܢ
ܕܡܘܢܕ̈ܝܡܐ[2] ܘܕܗܠܝܢ ܒܬܠܬ̈ܐ ܐܣܝ̈ܘܬܐ. ܠܘܬ ܒܗܢܐ
ܕܠܗܘܢ ܚܝܬ ܘܫܬܬܗܘܢ ܕܒܡܫܡܠܝܘܬܐ.܀ ܘܬܘܒ ܡܢ
ܒܬܪ ܐܣܝ̈ܘܬܐ.. ܠܗ̇، ܕܝܢ ܕܒܦܬܪܬ ܒܕܘܢܝܐ ܗ̇ܘ
ܕܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܐܦ ܚܕ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܓܠܝܠܐ ܐܚܪܬܐ
ܦܫܝܩܝܢ ܠܗ̇. ܐܦ[3] ܘܠܐ ܡܬܡܨܝܢܬ ܠܡܐܡܪ ܐܢܐ. ܒܫܪܪܐ
ܒܐܬ̈ܪܝ، ܟܬܒ ܐܢܐ ܠܐܓ̈ܪܬܐ ܕܠܘܬ ܟܠܢܫ: ܘܡܫܬܐܠܐ ܐܢܐ
ܕܘܟܬܐ ܕܢܘܦܪܐ. ܘܚܘܪܐ ܠܐ ܬܘܒ ܥܠ ܬ̈ܘܦ
ܡܒܪܟܘܬܗܘܢ: ܒܕܡ̈ܠܠܝܢ ܒܬܘܫ̈ܒܬܐ ܕܐܬܪ̈ܝ،: ܐܦ ܘܗܠܝܢ
ܕܡܫܡܠܝܢ ܠܗܘܢ ܠܒ ܐܝܬܝܗܘܢ ܡܫܝ̈ܚܝܐ. ܐܝܟܢ ܬܬܐܠܝ
ܕܬܐܬܐ ܠܗܘܢ. ܒܫܘܡܗ، ܠܟܪ، ܢܣܘܒ ܒܒܪܐ ܗ̇ܘ.
ܕܒܝܬ ܡܘܡܒ. ܘܬܘܒ ܡܢ ܡܠܬܐ ܢܬܝܒܐ ܠܝ ܒܒܒܠ.
ܘܕܠܐ ܡܪܝܢܘܬܐ ܬܗܘܡܐ ܒܕ ܐܠܗܐ | ܡܒܕܪ ܒܗܠܝܢ ܕܥܪ̈ܒܐ. B f.127ra
ܘܬܘܒ ܒܬܪ ܐܣܝ̈ܘܬܐ.܀ ܥܠ ܗ̇ܢܘܢ ܕܝܢ ܕܡܢ ܒܬܪ
ܕܒܬܪܗ[4] ܕܡܘܬܗ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܗܘ ܒܠܚܘܕ: ܒܘ̈ܢܝܐ
ܕܦܝܠܣܘܦܐ، ܡܒܝܬܐ ܡܥܒܠܝܢ ܒܡܕܝܢܬܗ ܕܗ̇ܘ: ܘܕܕ̈ܡܝܢ ܠܕܝ̈ܦܟܐ
ܡܕ̈ܥܝܢ: ܗ̇ܢܘܢ ܕܠܦ̈ܝܠܣܘܦܐ ܡܟ̈ܠܠܐ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ[5] ܡܕ̈ܝܢܬܐ.

---

[1] ܕ added in marg.. [2] MS ܕܡܘܢܐܕ̈ܝܡܘܗ.

[3] MS ܐܦ ܐܢ. [4] MS ܐܕܒܬܪܗ. [5] MS ܕܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ.

OOO

Digitized by Google

ܐܝܟ ܕܕܐܠ̈ܗܐ ܡܫܝܚܝܢ. ܠܘ ܠܐ ܥܠܬܐ ܗܘ. ܕܪܘܥܐ
ܡܕܡ ܐܠܗܐ ܘܠܐ ܡܫܝܚܐ ܢܐܬܐ ܚܠܦܝܗܘܢ ܥܘܐܝܬ:
ܐܝܟ ܡܟܐ ܕܐܢܬ ܠܡܕܒܪܘ ܡܢ ܟܬ̈ܒܐ ܐܠܗ̈ܐ. ܢܬܠ
ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܕܢܬܬܚܪܘܢ ܡܢ ܠܚܒܝܒܘܬܗܘܢ.
ܘܕܢܬܚܠܦܘܢ ܡܢ ܠܐ ܡܫܬܟܚܘܬܗܘܢ ܟܕ ܐܢܬ ܐܬܪܐ ܀
ܗܘ, ܕܝܢ ܕܐܬܒܪܝܬ ܕܐܬܓܫܡܬ ܠܟ ܒܐܓܪܬܐ ܗܘ,
ܕܐܬܚܠܝܬ ܠܘܬ ܐܒܐ ܘܚܣܝܢ ܗܘ ܕܐܬܦܢܝ. ܠܒ
ܐܬܘܗܝ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬ̈ܬܘܕܝܢ. ܘܠܐ ܦܠܓܘܬܐ ܕܠܓܒܢܐ
ܗܘܬ ܠܟ: ܡܢ ܒܬܪ ܗܘܦܟܐ ܕܟܠܗ ܗܢܐ ܙܒܢܐ. ܒܬܪ
ܥܒܪ ܐܢܫܐ ܗܘ ܕܢܚܡ. ܗܘ ܕܕܡ[1] | ܡܬܬܬܒ. ܐܘ B f. 127rb
ܢܦܩܐܝܬ. ܐܘ ܡܢ ܒܬܪ ܐܫ̈ܠܬܐ ܕܐܬܐܡܪ ܒܡܓܠܬܐ.
ܗܘ, ܕܐܦ ܒܕܘܟܬܐ ܗܘ, ܕܐܬܓܫܡܬ ܠܟ ܥܠܐܝܬ ܐܢܬ
ܠܡܚܝܘܗ̇ ܕܡܓܙܪܢܐ. ܒܬܘܠܬܐ ܥܒܪ ܡܚܒܢܐ.܀ ܘܗܠܝܢ ܡܢ
ܡܚܒܢܐ ܘܡܬܗܘܢ ܘܢܦܬ̈ܚܠ. ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܡܢ ܕܩܕܝܡ ܢܬܝܣܡ
ܠܟ. ܢܗܝܪܝܢ ܕܝܢ ܠܘܬ ܚܒܪܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ. ܕܐܝܠܝܢ ܕܝܢ
ܕܡܚܝܢܐ ܡܬܬܘܕܝܢ ܢܦܠܝܢ. ܐܦ ܕܡܩܪܘܬ ܡܠ̈ܐ ܡܫܬܬܐ
ܘܡܬܢܝܚܢ. ܠܘܬ ܗܢܘܢ ܕܡܬܕܡܝܢ ܒܚܒܪܘܬܐ ܗܘ, ܕܠܒܪ.
ܡܪܢܫܘܬ ܥܒܪ ܐܢܫܐ ܠܡܥܒܕܘ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܢ.
ܘܠܘܬ ܟܠ[2] ܚܕ ܡܢ ܡܕܒ̈ܪܢܐ ܘܠܘܬ ܐܟܣܘ̈ܬܐ ܡܕܒ̈ܪܢܐ.
ܡܨܝܚܘܬܐ ܥܒܪ ܥܒܝܪܬܐ ܐܬܘܗܝ ܗܘ, ܕܐܝܟ ܗܘܕ
ܘܐܫܬܘܕܝܬܐ. ܘܗܘܝ ܒܗ̇ ܒܡܟܐ ܐܝܟ ܕܠܡܐܡܪ ܡܠܘܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܒܫܠܝܘܗ̇. ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܐܣܩܠܦܝܘܣ[3]
ܗܘ, ܕܡܛܠ ܪܘܚܐ ܡܕܝܢܐ. ܡܫܪܪܐ ܠܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ | ܕܐܡ̈ܪܝܢ B f. 127va

---

[1] MS ܕܕܐܡ (1st ܕ added app. in same hand). [2] MS ܟܘܠ.

[3] MS ܐܣܩܠܘܦܝܣ.

ܠܗ ܀ ܫܡ̈ܫܐ ܡ̇ܢ ܗܟܝܠ ܩ̈ܠܝܠ ܒܢܝܐ ܘܪ̈ܘܪܒܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ. ܘܕܠܐ ܡ̇ܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܫܡܫܘܬܐ ܡܕܡ ܕܬܫܡܫܬܐ. ܡܥܒܕ̈ܘܬܐ ܕܝܢ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ. ܠܐ ܡܬܡܠܠܢܘ̈ܬܐ ܡ̇ܢ ܡܟܠ ܪܒܘܬܗܘܢ. ܠܐ ܡܬܡܣܟܢܘ̈ܬܐ ܕܝܢ ܡܟܠ ܫܡܫܘܬܗܘܢ. ܐܬܟܢܝܬ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܐܢܐ ܐܡܠܟܐ ܟܕ ܐܡܪ ܡܠܦܢܐ ܫܡ̈ܫܐ ܡ̇ܢ ܗܟܝܠ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܐܬܐ، ܬܘܒ ܡ̇ܢ ܐܚܪܢܐ ܐܡܘܪܐ. ܟܕ ܐܡܪ ܕܠܐ ܡ̇ܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܫܡܫܘܬܐ ܡܕܡ ܕܬܫܡܫܬܐ. ܐܠܐ ܐܝܬܝܗܘܢ، ܒܡܫܘܚܬܐ ܗܢܐ ܐܣܟܡܐ. ܘܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܐܦܠܐ ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܗܘ ܐܬܘܗܝ ܡܠܫܡܫܘܬܐ ܡܫܝܚܘܬܗ. ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܐܡܪ. ܕܫܡ̈ܫܐ ܡ̇ܢ ܗܟܝܠ ܩ̈ܠܝܠ ܒܢܝܐ ܘܪ̈ܘܪܒܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ. ܡܥܒܕ̈ܘܬܐ ܕܝܢ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ. ܠܐ ܡܬܡܠܠܢܘ̈ܬܐ[1] ܡ̇ܢ ܡܟܠ ܪܒܘܬܗܘܢ. ܠܐ ܡܬܡܣܟܢܘ̈ܬܐ[2] ܕܝܢ ܡܟܠ ܫܡܫܘܬܗܘܢ. ܘܡܟܠ[3] | ܕܗܢܐ ܟܬܒܐ ܐܫܬܟܚ ܕܣܡ ܠܗ̇، ܡܕܡ ܐܝܬܝܗ. B f.127vb ܡܢܗ ܦܩܕܬ ܠܝ ܠܗܕܐ. ܘܐܢܫ ܠܐ ܐܡܠܟܐ ܕܦܩܕܬ ܐܡܪܬ. ܐܝܟ ܠܦܩ̈ܕܐ ܕܡܠܟܐ ܢܚܫ ܐܢܫ ܐܝܠܝܢ ܕܕܩ̈ܝܩ ܒܟܠ[4] ܚܕ ܡܢ ܚܘܒ̈ܐ. ܠܐ ܫܠܡܬ ܀

---

[1] MS ܡܬܬܡܠܠܢܘܬܐ. [2] MS ܡܬܡܣܟܢܢܘܬܐ.
[3] MS ܘܡܟܠܠ. [4] MS ܒܟܘܠ.

Digitized by Google

ܛ̄[1] ܛܝܛܠܘܣ ܕܬܫܥܐ܀ ܡܛܠ ܡܥܡܘ̈ܕܝܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܗ̈ܘܝܢ
ܒܙܒܢܐ ܕܐܘܠܨܢܐ ܡܢ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܐܘ ܡܢ ܥܠܡ̈ܝܐ. ܘܡܛܠ
ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܥܡܕܝܢ ܐܢ ܥܡܕܘ ܐܘ ܠܐ܀

ܐ̄[3] ܕܝܠܗ ܒܕ. ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܐܒܗ̈ܬܐ.[2]

ܠܐܢܫܐ ܘܠܒܪܢܫܐ ܢܦ̈ܫܐ ܡܫܡ̈ܫܢܐ: ܘܠܐܠܗܐ ܢܦܫܐ ܕܢܦܐ: ܗ̇ܢܘܢ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܦܘܪܐ: ܗ̇ܝ ܕܐܦܠܐ ܠܐ ܛܠܝܐ ܗܘܬ. ܐܢܫܝ ܐܝܢ ܪܘܚܐ ܡܕܝܢܐ. ܠܗܠܝܢ ܡܢ ܠܐܢܫܐ ܘܡܬܘܒܐ ܬܪܝܢܐ ܗ̇ܘ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܠܗܢܐ ܕܝܢ ܠܬܪܝܢܐ ܗ̇ܘ ܕܡܫܡ̈ܫܢܐ. ܘܠܡܘܡܬܐ | ܗ̇ܘ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. B f. 128ra ܘܠܗ، ܒܠܗܘܢ[4] ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܬܝܗܘܢ ܗܘܘ: ܘܕܒܪ ܗܘܕܝܘܬܐ ܫܦܝܪܬܐ ܘܚܣܝܪܬܐ. ܘܕܒܪ ܡܛܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܡܬܩܪܝܢ ܡܬܬܬܝܢ ܠܘܬ ܗܕܐ. ܘܠܐ ܡܢ ܪܚܡܬܐ ܠܐ ܦܐܝܬܐ ܪܗܛܝܢ ܓܒܝܢܬܗ ܘܡܢ ܓܒܘܬ ܢܦܫܗܘܢ.[5] ܘܒܬܪ ܐܢ̈ܫܘܬܐ. ܗ̇ܢܘܢ ܕܝܢ ܕܡܢ ܒܢܝܟܘܪܘܣ ܗ̇ܘ ܕܬܐܘܕܘܛܘܣ[6] ܗ̇ܘ ܢ̇ܒܥ ܡܕܪܫ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܕܠܝ̈ܫܘܥ. ܒܟܠ ܘܒܟܠ[7] ܦܘܪܣ ܒܠܚ̈ܡܐ ܙܕܩ ܕܢܬܥܡܕܘܢ. ܒܪܡ ܕܝܢ ܠܗ̇ܢܘܢ ܕܡܢܗܘܢ ܐܫܬܩܘ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ. ܠܐ ܐܢܫ ܢܐܡܪ ܕܒܠܐ ܚܡ̈ܪܐ ܙܕܩ ܕܢܬܚܬܡܘܢ. ܐܦ

---

[1] MS om..

[2] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܘ̄ ܗ̇ܝ، ܕ̄ ܕ̄.

[3] MS ܛ̄.

[4] MS ܒܗܠܗܘܢ.

[5] MS ins. ܡܢ ܘܬܘܒ (in red) cancelled.

[6] MS ܕܬܐܘܕܛܘܣ.

[7] MS ܘܒܟܘܠ.

ܒܪ ܫܡܝܢܝܢ ܕܗܘ̈ܢܐ ܟܕ ܡܬܘܠܝܢ ܒܡܫܘܠܐ ܕܡܟܐ:
ܐܘ ܟܪ̈ܘܒܘܗ[1] ܐܫ̈ܝܘܬܐ ܕܙ̈ܘܢܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ. ܡܛܠ[2] ܠܐ
ܦܘܪܫ ܕܦܪ̈ܫܬܐ. ܐܘ ܦܢܝܢ ܠܗܘܢ ܐܘ ܟܕ ܐܫ̈ܝܢܐ
ܚܠܩ̈ܐ ܕܝܢ ܒܬܪ ܫܦܝܢ ܠܗܘܢ. ܐܫܪܘ ܦܢܝܢ ܠܗܘܢ
ܡܥܡܘܕܝܬܐ. ܟܕ ܦܪ̈ܝܬܐ ܚܕܬܐ ܠܗܘܢ ܠܗ̇ܝ ܕܡܫܡܠܝܬܐ.
B f. 128rb | ܘܡܬܬܘܣܦܐ ܡܢ ܒܬܪܡ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܡܣܪܘܢ
ܡܕܢܚܐ. ܐܦܢ ܘܡܬܪܘܡܘܬܐ ܗ ܗ̇ܝ. ܕܦܣܩܐܝܬ ܢܐܡܪ
ܡܕܡ ܒܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܘܠܐ ܕܐܝܟ ܕܒܦܘܡܐ ܘܒܡܘܫܚܐ
ܢܡܠܠ܀ ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܕܐܫܬܒܚ ܗ̇ܘ ܐܪܡܝܢܐ ܐܦܠܐ
ܡܫܬܡܗܘ ܢܫܬܡܗ. ܗ̇ܘ ܕܒܡܘܬ ܕܐܬܝܢ ܘܐܡܪ ܠܗ
ܟܠ ܡܘܫܐ ܐܠܐ ܟܠ ܡܫܝܚܘܬܐ ܗ̇ܝ، ܪܫܐ ܚܘܫܒܬܐ ܡܢ.
ܦܓܥܐ ܠܗ ܕܢܗܘܐ ܡܠܘܢ ܐܠܐ ܕܢܦܪܫܐ ܗܕܐ ܐܪܙܐ
ܕܐܦ ܪܓܫ ܗܘܐ ܠܗ: ܡܛܠ ܗ̇ܘ ܕܡܫܬܟ̈ܚܢܘܬܐ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܠܡܐܡܪ: ܕܒܬܪ ܒܒܪܘܬܗ ܠܐ ܢܡܘܣܘܬܐ ܘܫܘܡܠܝܘܬܐ
ܕܡܬܩ̈ܢܐ. ܐܦ ܒܓܠܘܬ ܡܩ̈ܕܡܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܟܠ ܡܕܥܐ ܫܠܝܛܐ.
ܠܗ ܚܕܐ ܐܦܢ ܐܠܐ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܘܪ̈ܒܘܬܐ ܡܫܒ̈ܚܬܐ.
ܘܡܢܐ ܣܠܩ ܥܪܝܪܘܬ ܡܩ̈ܕܡܬܐ ܕܓܠܘܬ ܡܩ̈ܕܡܬܐ. ܘܠܐ
ܬܡܗܘܢܐ. ܐܦ ܒܪ ܘܒܝܬܩ̈ܘܗܝ، ܕܡܕܢܚܐ ܠܡܫܬܘܬܦܘ[3].
B f. 128va ܗܦܟܐ ܐܚܪ̈ܢܝܢ ܕܐܬܚܘܝ ܗܘܐ | ܡܘܪܐ ܗ̇ܘ ܦܫܝܛܐ ܡܢ
ܥܠܒ ܘܡܢ ܓܒܗܘܬ ܢܫܡܗ. ܕܡܫܬܒܚ ܐܝܟ ܕܢܓܕܘܐ ܪܫܘܬ
ܒܣܝܡܘܬܐ. ܘܐܟܢ ܐܟܚܕܐ[4] ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܗܕܐ
ܪܘܚܘܬܐ܀ ܘܬܘܒ ܡܢ ܒܬܪ ܐܫ̈ܝܘܬܐ܀ ܐܦ ܡܛܠ[2]
ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܝܢ ܕܗ̇ܝ، ܕܒܬ̈ܘܠܛܐ ܒܬܒܬܘܢ. ܟܕ ܠܠܐ

---

[1] MS ܟܪ̈ܘܒܗ. [2] MS ܡܛܘܠ. [3] MS ܠܡܫܬܘܬܦܗ.
[4] MS ܐܝܟ ܚܕܐ.

Digitized by Google

ܛ̄[1] ܛܠܠܘܗ ܕܬܫܥܐ܀ ܡܛܠ ܡܥܡ̈ܘܕܝܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܗܘ̈ܝܢ
ܒܪܒܝܐ ܕܐܘܠܝܢܐ ܡܢ ܡܥܡ̈ܕܢܐ ܐܘ ܡܢ ܚܠܩ̈ܝܐ. ܘܡܛܠ
ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܦܫܩܝܢ ܐܢ ܚܙܒܘ ܐܘ ܠܐ܀

ܐ̄[3] ܕܝܠܗ ܒܪ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܐܒܗ̈ܘܬܐ.[2]

ܠܐܢܫܐ ܘܠܒܪܢܫܐ ܢܦܫܐ ܡܥܡ̈ܕܢܐ: ܘܠܐܠܗܐ ܢܦܫܐ ܕܝܢܐ: ܗܢܘܢ ܕܗܘܝܘܬܐ ܕܡܢܗܘܢ ܚܙܝܢ: ܗܝ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܛܒܥܐ ܗܘܬ. ܐܢܫܘ، ܐܝܟ ܪܘܚܐ ܡܕܝܢܐ. ܠܗܠܝܢ ܡܢ ܠܐܒܘܪܐ ܘܡܘܬܒܐ ܬܪܝܢܐ ܗܘ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܠܗܢܐ ܕܝܢ ܠܬܪܝܢܐ ܗܘ ܕܡܫܡ̈ܫܢܐ. ܘܠܗܘܡܒܐ | ܗܘ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. B f. 128ra ܘܠܗ، ܒܠܗܘܢ[4] ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܬܬܗܘܢ ܗܘܘ: ܘܕܒܟ ܣܗܕ̈ܘܬܐ ܫܪ̈ܝܪܬܐ ܘܒܚ̈ܝܪܬܐ. ܘܕܒܪ ܡܛܠ ܣܗܕܘܬܐ ܡܬܦܪܫܝܢ ܡܬܬܚܬܝܢ ܠܘܬ ܗܕܐ. ܘܠܐ ܡܢ ܪܓܬܐ ܠܐ ܦܐܝܬܐ ܪܗܛܝܢ ܒܓܝܢܐܝܬ ܘܡܢ ܒܬܘܒܬ ܢܦܫܗܘܢ.[5] ܘܒܬܪ ܐܢܫܝܘܬܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܡܢ ܒܝܙܢܛܝܘܣ ܗܘ ܕܬܐܘܕܘܛܘܣ[6] ܗܘ ܫܒܥ ܡܬܒܪܢܫ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܥܡܗ ܕܠܝ̈ܬܝܗ. ܒܟܠ ܘܒܟܠ[7] ܦܪܘܣ ܒܠܥ̈ܕܝܢܐ ܙܕܩ ܕܢܬܚܫܒܘܢ. ܒܪܡ ܕܝܢ ܠܗܢܘܢ ܕܡܢܗܘܢ ܐܫܬܘܕܝܘ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ. ܠܐ ܐܝܟ ܐܡܪܝܢ ܕܟܠܗ ܒܡܫܪܝܐ ܙܕܩ ܕܢܬܬܒܥܘܢ. ܐܦ

---

[1] MS om..

[2] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܒܬܒܐ. ܕܘ̄ ܗܝ، ܕ̄ ܕ̄

[3] MS ܛ̄.

[4] MS ܒܠܗܘܢ.

[5] MS ins. ܘܬܘܒ ܡܢ (in red) cancelled.

[6] MS ܕܬܐܘܕܘܛܘܣ.

[7] MS ܘܒܟܠ.

ܒܪ ܫܡܫܝܢ ܕܡܬ̈ܟܢܫܐ ܒܗ ܡܬܘܠܝܢ ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܫܡܝܐ:
ܐܘ ܟ̈ܢܘܢܘܣ[1] ܐܣܛܪ̈ܘܢܘܡܝܐ ܕܙܢ̈ܝܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ. ܡܛܠ[2] ܠܐ
ܦܘܕܗ̇ ܕܦܪ̈ܘܬܐ. ܐܘ ܡܘܢܘ ܠܗܘܢ ܐܘ ܒܗ ܐܣܬ̈ܪܐ
ܚܠܩ̈ܐ ܕܝܢ ܒܐܪܥ ܡܫܡܫܝܢ ܠܗܘܢ. ܐܫܬܘ ܩܘܝܘ ܠܗܘܢ
ܡܬܡܕܢ̈ܝܬܐ. ܒܗ ܦܪ̈ܘܬܐ ܚܕ̈ܕܐ ܠܗܘܢ ܠܗ̇ ܕܡܫܬܚܠܦܐ.
B f. 128rb | ܘܡܬܬܘܣܦܐ ܡܢ ܒܬܪ ܡܫܘܚܬܐ ܗ̇ ܕܡܕܘܪܘܢ
ܡܢ̈ܝܐ. ܐܦ ܘܕܡܫܘܚܬܐ ܗܝ ܗ̇ ܕܦܫܝܩܘܬ ܢܐܡܪ
ܡܕܡ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܘܠܐ ܕܐܝܟ ܕܒܡܠܬܐ ܘܒܡܫܚܬܐ
ܢܬܠܠ.܆ ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܕܐܬܚܫܒܐ ܗ̇ܘ ܐܪܝܬܡܛܝܩܝ ܐܦܠܐ
ܡܬܝܕܥܢܘܬܗ̇ ܢܬܕܡܗ̇. ܗ̇ܘ ܕܒܡܫܘܚܬ ܕܐܡܬܐ ܘܐܡܝܢ ܠܗ
ܟܠ ܡܗܝܢܐ ܐܠܐ ܟܠ ܡܫܘܚܬܐ ܗ̇, ܐܝܟ ܒܡܫܘܚܬܐ ܡܦܪ.
ܡܦܩܐ ܠܗ ܕܢܗܘܐ ܡܠܘܢ ܐܠܐ ܕܢܦܩܪܐ ܗܕܐ ܐܕܪܐ
ܕܐܦ ܢܟܪ ܗܘܐ ܠܗ̇: ܡܛܠ ܗ̇ܘ ܕܡܫܬ̈ܚܬܐ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܠܡܐܡܪ: ܕܒܡ ܒܚܕܘܬܗ ܠܐ ܢܬܚܫܒܐ ܘܫܡܘܠܝܬܐ
ܕܡܢ̈ܝܢܐ. ܐܦ ܒܓܠܘܬ ܡܬܡܬܐ ܗ̇, ܕܠܒ ܡܫܢܐ ܫܠܝܐ.
ܠܘ ܫܕܐ ܐܦ ܐܠܐ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܘܬܠܬ ܘܐܪ̈ܒܥܬܐ ܡܫܬܚ̈ܬܐ.
ܘܡܢܐ ܫܠܦ ܥܙܪܬ ܡܬܡܬܐ ܕܓܠܘܬ ܡܬܡܬܐ. ܘܠܐ
ܡܬܡܫܐ. ܐܦ ܒܪ ܘܒܪܒܥ̈ܘܗܝ, ܕܡܬܝܢܐ ܠܡܬܡܬܘܦ.[3]
B f. 128va ܡܫܬܐ ܐܦܪ̈ܝܡ ܕܐܬܝܢ, ܗܘܐ | ܡܘܪܐ ܗ̇ܘ ܦܫܝܠܐ ܡܢ
ܥܠܬ ܘܡܢ ܢܒܘܬ ܢܥܡ̇. ܕܡܫܬܒܩ ܐܝܟ ܕܒܝܕܘܐ ܪܗܘܬ
ܒܡܘܬܐ. ܘܐܒܕ ܐܟܚܕܐ[4] ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܗܕܐ
ܪܗܘܬܐ.܆ ܘܬܘܒ ܡܢ ܒܬܪ ܐܣܬܪ̈ܝܬܐ.܆ ܐܦ ܡܛܠ[2]
ܐܦܣܘܩܐ ܕܝܢ ܕܗ̇, ܕܒܬܘܪܝܐ ܠܬܠܬܐ. ܒܗ ܠܠܐ

---

[1] MS ܟ̈ܢܘܢܘܣ. [2] MS ܡܛܠܘ. [3] MS ܠܡܬܡܬܐܘܣ.
[4] MS ܐܝܟ ܚܕܐ.

ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܠܟܘܬܗ، ܒܝܬܗܘܢ: ܘܐܦܢܝ ܠܗܘܢ ܕܐܦ
ܒܢ̈ܝܢܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܐܘܦܣܝܣ ܘܕܐܠܦܝܢܘܣ. ܘܕܗ̇ܢܘܢ
ܕܐܬܒܪܝܘ ܒܦܠܡܘܣܐ ܘܒܩܪ̈ܒܝܢ ܒܡܬܟܬܫܢܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ
ܢܓܠ: ܒܪ ܚܠܗ[1] ܗܘܐ ܢܘܟܪܝܐ ܐܝܬ ܠܗ ܕܒܥܕܢܐ ܒܗ
ܠܝܘܣܛܝܢܐ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܚܕ ܐܚܐ ܐܚܝܢܐ ܐܦܦܗ̇
ܠܚܠܝܐ. ܡܠܠܗܕܐ ܐܦ ܠܬܪܝܢ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܘܐܩܢܘܡܐ
ܐܘܣܒܝܘܣ:[2] ܘܠܪܘܡܐ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܒܚ ܐܦܝܣ̈ܩܘܦܐ
ܒܫܠܡܘܬ: ܥܒܪܬ ܠܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܡܝܕܐ ܕܒܝܬ ܐܪ̈ܡܝܐ.
ܐܡܝܕܐ ܕܒܝܬܗ، ܠܗܘ ܕܝܠܝܕܐ ܒܪ ܚܡܫܝܢ ܬܘܪ̈ܓܐ. ܐܘ
ܐܢܘܢ ܕܡܬܘܪܐ | ܕܦܪܘܣܝܢܘܬܗ، ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܢܨܚܢܘܗܝ،
ܬܫܒܘܚܬܗ ܡܩܒܠܐ. ܗܢܐ ܚܙܝ ܗܘܐ. ܐܦ ܠܗܘ ܕܗܘܐ ܪܒ
ܡܬܬܒܐ ܕܚܙܩ: ܠܗܘ ܕܐܦܠܐ ܒܦܘܠܝܢܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܗܘܐ
ܒܪܬ ܡܠܠ ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܐܦ ܐܝܬܘܗܝ ܫܡܥܝܢ ܐܝܬܘܗܝ:
ܠܐܦܪܝܐ ܐܫܘܝܗ ܒܪ ܚܒܪ.[3] ܘܫܘܒܚܐ ܕܫܒܠܐ ܡܢ ܚܠܩܗ[4]
ܦܠܚܘܬܐ ܚܒܪ ܘܕܠܐ ܫܘܠܛ. ܒܪܒܘܢ ܐܦ ܒܡܘܬܐ
ܕܚܠ[5] ܗܘܐ ܚܒܝܐ ܐܝܟ. ܒܪ ܢܗܪ ܡܫܝܢܬ ܡܚܘܪ ܐܢܐ
ܘܡܬܒܬܫ ܐܢܐ ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܕܡܫܬܒܩܝܢ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܒܫܢ̈ܐ. ܐܘ ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܠܒܪ. ܚܠ[6] ܒܪ ܕܢܦܠܐ
ܘܡܫܒܠ ܡܬܚܝܕܘܬܐ ܐܢܫܐ ܕܗܘܝ. ܠܘܬ ܬܘܒܬܫܐ
ܘܣܓܝܐܐ ܡܕܡܝܢ. ܘܬܘܒ ܟܬܒ ܐܘܪܝܬܐ. ܡܫܡܫ ܐܢܐ ܕܝܢ
ܕܬܘܒܝܢ ܩܘܡ ܒܬܪ̈ܬܐ ܐܝܟ ܚܙܝܐ. ܐܦ ܠܗܘܢ
ܕܒܝܬ ܣܡܝܐ ܡܫܝܚܐ ܘܙܝܢܘܢܘܣ[7] ܘܐܢܛܝܘܟܘܣ

---

[1] MS ܚܘܠܗ. [2] MS ܐܘܣܝܒܝܘܣ. [3] Corr. from ܚܒܘ.
[4] MS ܚܘܠܩܗ. [5] MS ܕܚܘܠ. [6] MS ܚܘܠ.
[7] MS ܘܙܘܢܝܢܘܣ marg. Ζωνινος.

ܘܙܝܢܘܒܝܘܣ[1] ܘܐܘܒܘܠܘܣ.[2] ܟܕ ܓܝܪ ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܕܐܡܪܢ:
B f. 129ra ܕܐܚܝܕ ܡܪܢܐܝܬ | ܗܠܝܢ ܡܕ̈ܢܚܝܬܐ. ܐܦ ܠܘܬ ܪܚܡܬ
ܐܠܗܐ ܕܗܢܘܢ ܐܫܬܒܠܘ ܗܠܝܢ. ܘܒܐܝ̈ܕܝܗܘܢ ܫܐܠ ܐܢܐ
ܫܠܡܐ ܕܠܗܘܢ ܪ̈ܚܡܝ ܐܠܗܐ ܐܒ̈ܗܐ ܘܐܚ̈ܐ ܕܥܡܗܘܢ.
ܘܫܐܠ ܐܢܐ ܕܒܪܚܡܬ ܚܡܠܐ ܬܝܪܬܐ.[3] ܢܗܘܘܢ ܠܟ
ܓܠܩ̈ܬܒܘܢ ܦܬ̈ܢܐ ܠܐܠܗܐ. ܫܠܡ̄ܬ ܀

ܕܝܠܗ ܟܕ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܬܐܘܕܘܪܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ[4] ܕܐܘܠܒ.[5] ܒ̄

ܗܠܝܢ ܕܐܫܬܐܠ ܡܢ ܪܚܡܬ ܐܠܗܐ ܕܠܟ. ܠܐ ܐܢܐ
ܚܣܡ ܕܢܦܫܘܩ ܐ̈ܢܫ: ܡܢ ܢܡ̈ܘܣܐ ܒܬܚܝ̈ܬܐ ܕܟܬܒܐ
ܐܠܗܝܐ. ܐܘ ܡܢ ܕܕܝܐܛܩܣܝܣ[6] ܪ̈ܘܫܝܬܐ. ܕܗܢܘܢ ܕܐܪܪܘ[7]
ܒܗܢ ܘܗܢ ܠܐܬܪ̈ܘܬܐ ܡܕ̈ܢܚܝܬܐ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܡܠܐ ܕܗܘ
ܕܢܦܫܩܘܢܗ[8] ܐܝܬܝܗ̇: ܗ̇ܝ ܕܢܟܠܠ ܗܦܟ ܡܕܡ ܒܐܝܠܝܢ
B f. 129rb ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ. | ܬܘܒ ܕܝܢ ܕܪܘܫܡܐ ܡܫܚܬܗ̇: ܡܓܠܠ[9] ܗ̇ܝ
ܐܠܓܬܐ ܘܦܪܘܣܬܗ ܕܡܘܪܘܢ. ܠܗ̇، ܕܐܓܠܝܐ ܒܬܗܘܐ
ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܬܡܨܝܢܘܬ ܐܢ̈ܬ، ܟܠ ܡܕܒܬܐ[10] ܕܝܠܗ: ܘܠܐ
ܐܦܪܘܡ ܛ̈ܢܝܢ ܠܡܫܘܬܦܘܬܟ. ܐܦ ܓܝܪ ܐܡܪܬ. ܕܐܝܟ ܡܢ
ܗ̇ܘܝܢ ܘܟܬܒܝ ܒܡܫܚܐ ܘܡܓܒ̈ܪܐ ܒܬ̈ܪܒܝܢ. ܡܢ ܒܬܪ

---

[1] MS ܘܙܢܘܒܝܘܣ marg. Ζηνοβιος.

[2] MS ܘܐܘܒܐܠܘܣ marg. Ευβουλος.

[3] MS ܬܪܬܐ.

[4] MS ܐܦܣܩܘܦܐ.

[5] Outer marg. Ολβη mid. marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܛ̄ ܗ̇ܝ، ܕܒ̄.

[6] Marg. διαταξις.

[7] Corr. from ܕܐܬܐܪܪܘ, but only ܬ seems cancelled.

[8] MS ܕܕܢܦܫܩܘܢܗ.

[9] MS ܡܫܚܬܗ̇: ܡܓܠܘܠ.

[10] MS ܐܢܕܒܬܐ.

ܕܐܫܬܘܬܦ ܠܫܘܬܦܘܬܐ ܕܪ̈ܐܙܐ ܐܠܗ̈ܝܐ ܐܝܟ ܐܢܫ
ܕܒܚܝܢ: ܢܐܡܪ ܒܬܪ ܗܠܝܢ. ܕܠܐ ܗܝܟ ܢܚܒ. ܐܝܢܘ
ܕܐܫܬܒܝܘ, ܠܚܫܘܟܐ ܕܠܒܐ ܕܡܫܢܝܫ.܀ ܕ.ܒ ܗܒܝܠ ܕܡܠܬܐ
ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܫܡܥܬ: ܕܡܬܘܡܝܢ ܐܢܫ̈ܝܢ ܗܟܢܐ ܕܢ̈ܫܐ
ܐܠܟܣܢܕܪ̈ܝܐ. ܕܡܢܦܘܩܐ ܬܐܪܬܗܘܢ ܒܝܘܢܘܬܐ ܝܘܢ̈ܝܬܐ.
ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ[1] ܗ̇ܝ, ܪܒܬܐ: ܒܗܘܡܐ ܗ̇ܘ ܕܡܬܗܪܐ ܕܫܘ̈ܦܪܐ:
ܐܦ ܒܬܪ ܗܕܟܐ ܡܫܡܫܝܢ ܠܗܝܢ ܐܝܟ ܒܢܝܗ̇ ܕܐܬܪ̈ܐ:
ܠܗ̈ܝܢ ܕܡܬܗ̈ܪܝܢ ܡܢ ܡܫܡ̈ܫܢܘܬܐ ܡܕܢ̈ܚܝܬܐ. ܒܕ ܗܘܦܠܐ
ܗܟܢܐ ܐܝܟ ܒܢܝܐ ܚܕ ܗܘܐ: ܘܬܝܐܪܬ | ܕܫܒܝܪ̈ܐ B f.129va
ܗ̇ܢܘܢ ܕܟܘܪ̈ܐ ܘܕܬܫܒܚܬ ܬܪ̈ܥܐ: ܘܠܦܠܚܘܬܐ ܗ̇ܝ,
ܐܠܗܘܬܐ ܡܫܬܘܕܝܢ ܗܘܘ. ܘܒܓܫܬ ܗܟܢܐ ܕܬܘ̈ܫܒܚܡ
ܬܬܪ̈ܝܡ ܢܫܡ ܡܗܠܠ ܒܩ̈ܠܐ ܕܠܗܝܢ: ܕܐܝܪ̈ܐ ܕܗܕܐ ܐܘ ܕܗ̇ܝ,
ܒܚܓ: ܐܦ ܒܬܪ ܕܝ ܫܘܠܡܐ ܗܘܐ ܗܘܐ: ܘܐܬܦܠܓܘ
ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܠܩܕ̈ܡܐ: ܡܢܗܝܢ ܗܘܬ ܥܠܬܐ: ܕܗ̇ܘ ܡ̇ܢ ܚܕ
ܐܫܬܒܝܘ, ܗܘܐ ܠܚܫܘܟܐ ܕܫܘܥܒܕܐ: ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܐܪܥܝܐ ܠܐ
ܡܫܬܡܠܝܐ ܐܝܬܘܗܝ, ܗܘܐ: ܠܚܒܠܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕ ܗ̇ܝ,
ܕܐܢܫܐ ܡܫܝܚܝܢ. ܐܬܬܐ ܗܕܐ ܠܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܩܘܪܢܬܘܣ ܗ̇ܘ

---

[1] Here begins an extract from a paraphrastic version in Add. 12,155 f. 220r, headed ܫܘܐܠܐ ܕܐܬܫܐܠ ܗ̇ܘ ܦܠ̄ ܗ̄ ܡܢ ܬ̄ ܐܦ̄ ܕܐ̄ ܕܐܝܪܘܣܝܐ. ܡܛܠ ܛܠܝܐ ܚܕ ܕܠܐ ܐܢܫ ܒ.ܟ ܗܘܐ. ܕܐܢ ܐܫܬܒܝܘ, ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܘܠܦܠܚܘܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܠܗܘܬܐ.܀ ܘܦܢܐ ܗ̇ܘ ܦܬܓܡܐ ܒܬܪ̈ܥܝܬܐ ܗܟܢܐ, and in Cod. Paris. Syr. 62 f. 250r, headed ܕ̄ ܒܕ ܕ̄ ܡܢ ܐܟ̄ ܕܠ̄ ܬ̄ ܐܦ̄ ܕܐ̄ ܡܢܒܝܘܬܐ ܕܐܫܥܝܐ: ܕܐܫܬܠܡ ܡܛܠ ܛܠ̄ ܚܕ ܕܡܬܦܫܩܝܢ ܗܘܐ ܦܘܪܫܢܗ: ܕܐܢ ܚܫܝܒ ܐܘ ܠܐ.

ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܪܛܚܫܫܣܬܐ¹ ܫܬܝܬܝܬܐ ܘܐܪܒܥܬ ܗܘܬ
ܗܘ ܘܒܗ ܠܦܘܪܣܝܐ ܗܘ ܐܪܝܟ ܐܝܕܝܐ. ܗܢܐ ܫܒܩ ܐܢܘܢ
ܠܐܬܪ̈ܗܘܢ ܒܫܠܡܐ. ܫܥܒܘܕܘܬܐ ܕܫܒܝܘܬܐ ܕܡܢ ܒܒܠ.
ܐܦܢܝ ܐܢܘܢ ܠܫܒ̈ܛܐ ܩ̈ܕܡܝܐ، ܫܒ̈ܝܐ. ܗܢ ܐܡܪ ܥܠܝܗܘܢ
ܗܟܢܐ.² ܕܚܙܩܐ ܗܘ ܕܠܐ ܢܚܒ ܡܥܠܐ ܕܐܟܡܐ ܘܕܡܝܐ
ܘܪܘܡܝܐ ܡܙܡܢܐ.³ ܘܗܟܢܐ ܐܡܬܝ ܠܗ، ܕܡܬܒܥܐ ܗܘܬ.
B f.129vb ܚܡܫܐ ܐܢܫܐ ܕܡܢ ܕܐܬܐ ܡܕܢܚܐ ܡܫܒܚܬܐ ܕܐܢܫܐ ܪܘܫܥܢܐ
ܗܘ ܕܒܡܘܙܠܐ ܕܫܡܫܘܬܐ: ܐܢܕܪܐ ܕܡܫܒܚܐ ܡܠܝܛܝܢܐ.
ܕܐܝܟ ܕܢܝܐ ܕܐܬܘܬܗ، ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܫܠܡܐ ܒܫܠܡܘ. ܡܢ ܒܬܪ
ܡܬܠܝܬܘܬܐ ܘܟܠܗ ܫܘܒܚܐ ܕܐܪ̈ܙܐ ܚܡܝܫܝܐ: ܡܚܠܠ⁴ ܕܐܒ
ܡܬܚܫܒܢܐ ܕܡܢܘ ܕܦܠܓܘ ܕܘܒܪܐ ܫܘܕܝܐ⁵ ܡܫܒܚ ܗܘܐ.
ܗܢ ܒܪܗ ܠܐܢܫ̈ܝܢ ܕܒܥܒܕܘ ܛܘܒܢ: ܘܒܥܕ ܕܢܣܝܘܬܐ ܐܟܣܢܝܘܬܐ
ܒܢܝܐ. ܐܘܕܝ، ܠܐܢܫ ܡܢ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܕܫܡܫܐ. ܕܠܐ
ܐܟܬܘ، ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܐܠܗܝܘܬܐ. ܘܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܗܕܝܢ
ܪܫܝܥܐ ܕܕܝܢܐ ܕܐܡܘܢܐ: ܐܘܦܪܟܣܝܘܣ⁶ ܕܡܢ ܗܘ ܡܫܟܐ
ܡܙܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܗܢܝ. ܟܕܒܠ ܕܡܠܟܐ ܒܥܪ ܐܢܫܘ
ܕܒܥܕܢ: ܡܘܡܬܐ ܕܡܢܘܢ ܕܢܟܬܒܝܢ ܡܟܬܒܢ ܢܠܡܥܘܢ.
ܟܗܘܢ ܐܢ̈ܫܝܢ. ܐܠܗܐ ܠܗ، ܕܒܥܬ ܗܢܝܢ: ܠܗܘ ܐܡܪ
ܡܗܘܬܟܐ ܕܗܘ، ܕܒܥܠ ܒܚܪ̈ܝܢ. ܘܗܘ ܥܒܕ ܘܢܝܚ. ܕܢܕܥ ܠܗ
ܠܐܢܫܐ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܠܐ ܒܡܥܒܕܐ. ܕܢܥܒܘܬܐ

---

[1] MS ܕܐܪܛܚܫܣܬܐ.

[2] Al. ܡܫܒܚܬܐ ܕܟܣܕ ܗܘܪ ܐܦ ܕܐܬܠܝ. ܬܪ̈ܬܝ ܢ̈ܒ ܡܫܬܢܝܢ ܗܘ̈ܐ، ܡܚܠܠ ܡܥܝ̈ܢܝܢ. ܕܐܚܪܢܐ ܡܢ ܬܪ̈ܝ، ܡܥܝܢܝܢ ܒܡܥܕ. ܒ ܕܡܢ ܡܢ ܡܘܪ ܠܫܬ ܦܬ̈ܟܪܐ ܘܐܡܪܬ ܐܦ ܠܫ̈ܬ ܡܫܬܢܝܢ. ܗܢ ܐܡܪ ܗܒ.

[3] Al. om. ff. to ܗܘܬ.

[4] MS ܡܚܠܠ.

[5] MS ܐܫܘܕܝܐ.

[6] Marg. Εὐπράξιος.

ܠܥܡܕܐ | ܩܕܝܫܐ. ܘܗܕܐ ܥܒܪܐܝܬ ܠܟ ܐܣܬܟܪܬ:_ ܘܠܐ B f. 130ra
ܠܒܪ ܡܢ ܚܕܐ ܕܢܦܩܣܐ ܐܠܗܝܐ ܗܢܘܢ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ.
ܡܛܠ[1] ܒܪ ܕܟܠܐܝܬ ܦܫܛ ܗܘܐ ܡܪܢ ܘܐܡܪ ܠܘܬ
ܢܝܩܘܕܝܡܘܣ:[2] ܕܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ: ܕܐܢ ܠܐ
ܢܬܝܠܕ ܐܢܫ ܡܢ ܡ̈ܝܐ ܘܪܘܚܐ: ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܡܥܠ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܝܟܢܐ ܓܠܗ[3] ܠܡܣܒܪ ܗܝ, ܕܗܘܝܐ.
ܘܠܡܬܚܙܝܘ ܒܒܪܬ ܡܠܗ ܕܩܕܝܫܐ ܡܘܠܕܗ ܘܠܡܬܐܡܪ.[4]
ܕܥܡܕ ܦܠܢ ܐܢ ܠܐ ܥܡܕ: ܒܫܡܐ ܕܐܒܐ ܘܕܒܪܐ
ܘܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܐܦ ܒܪ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ.
ܡܛܠ[1] ܕܪܫܡܬ ܐܢܫܘܬܐ ܠܐ ܡܬܡܠܠܢܝܬܐ. ܠܘܬ ܡܠܬܗ
ܕܗܘ ܕܡܥܡܕ ܡܥܡܕܢܐ ܘܠܗ ܢܦܫܐ.[5] ܐܡܪ ܒܪ ܐܦ
ܣܡܟܐ ܦܘܠܘܣ ܕܡܬܥܡܕܝܢ ܒܚܣܝܘܬܐ ܕܫܪܪܐ ܒܡܠܬܐ.
ܘܗܟܢܐ ܫܠܝܡ ܟܠ[6] ܠܘܠܝܐ ܘܡܟܠܐ ܕܢܝܠܬܐ. ܗܢܐ

---

[1] MS ܡܛܘܠ. [2] MS ܢܝܩܘܕܝܡܣ. [3] MS ܓܘܠܗ.

[4] Al. ܘܟܕ ܬܘܒ ܟܦ ܫܢ̈ܝܢ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܚܕ ܚܕ. ܘܟܕ ܣܠܩ ܡܥܡ̈ܕܢܐ ܕܡܥܡܕܝܢ ܠܗܠܝܢ ܕܐܬܬܠܡܕܘ ܕܢܐܬܘܢ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ. ܚܠܦ ܟܠ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܚܡܝܪ. ܘܟܕ ܓܠܚܐ ܕܐܦ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗܘ ܙܒܢܐ. ܚܟܝܡ ܐܢܫܐ ܗܘ. ܘܗܕܐ ܠܐ ܗܘܐ ܠܒܪ ܡܢ ܢ ܕܡܗܘܣܐ ܕܪ ܡܪ ܐܘ. ܘܕܗ ܡܕܡ ܡܛܠ ܐܠܝܢ ܕܐܝܬ ܒܠܫܢܗܘܢ ܡܫܠܡ ܙܒܢܐ (ܦܘܫܩܐ CP): ܘܠܐ ܡܫܬܢܝܢ ܐܢ ܒܥܡܕܝܢ ܐܘ ܠܒ. ܕܗܝ ܕܢ ܗܘ ܢܣܒܘܪ. ܘܟܕ ܡܥܡܕܝܢ ܠܗܘܢ ܒܫܡܐ ܢܐܡܪ ܗܟܢܐ

[5] Al. ܗܟܢܐ ܠ ܘܦܠܓܘܬܐ ܕܪ ܦ. ܐܝܟ ܡܠ ܕܗܘ ܕܫܪ ܡܬܠܘܢܐ (sic) ܘܠܗ ܡܥܡܕܢܐ. Here the extract ends.

[6] MS ܟܘܠ.

ܒܪ ܫܘܠܛܢܐ ܚܕ ܠܗ̇ܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗ̇ܘ ܕܐܬܡܫܡܫܝܢ
ܡܛܠܬܗܘܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܚܝܢ ܒܬܪ ܒܫܡܫܘܬܗ ܕܗ̇ܘ: ܘܐܟܙܢ
B f. 130rb ܐܦ ܠܬ̈ܠܡܝܕܐ | ܡܕܒ̈ܪܢܐ. ܘܠܗ̇ܘܢ ܕܢܛܪܘ ܐܢܘܢ ܒܬܪܝܢ
ܠܗܠܝܢ: ܕܐܡܪܝܢ ܐܡ̇ܪ ܐܢܐ ܠܗܘܢ: ܕܟܠܗܝܢ[1] ܐܝܠܝܢ
ܕܬܐܣܪܘܢ ܥܠ ܐܪܒܥܐ ܟܝ̈ܢܝܢ ܐܣܝܪ̈ܢ ܒܒܢܝܢܐ. ܘܟܠܗܝܢ[2]
ܐܝܠܝܢ ܕܬܫܪܘܢ ܥܠ ܐܪܒܥܐ ܟܝ̈ܢܝܢ ܫܪ̈ܝܢ ܒܒܢܝܢܐ. ܘܠܗ
ܠܗܢܐ ܫܘܠܛܢܐ ܐܦ ܩ̈ܠܝܕܐ ܕܫܡܝܐ ܫܡܥܘܢ. ܟܕ ܗܠܝܢ
ܗܟܝܠ ܢܚܙܐ ܐܝܟܢ. ܙܕܩ ܠܘܬ[3] ܗ̇ܝ ܕܗܠܟܐ ܕܬܬܗܦܟ:
ܘܫܡܥ ܗ̇ܝ ܕܐܡܪܐ ܐܡܝܢܐ ܕܩܕܡܬ ܐܡ̇ܪܬ. ܠܘ ܐܝܟ
ܕܫܘܠܛܢܐ ܗ̇ܘ ܕܚܝܠ ܐܝܟܢ. ܐܠܐ ܒܦܘܪ̈ܫܢܐ ܚܠܦܐ. ܡܛܠ
ܕܠܐ ܐܝܬܝܢ ܕܚܝܠܬܐ ܕܡܬܒܠܐ ܠܐܚܪ̈ܢܐ. ܐܠܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܢܦܫܐ. ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܐܡ̇ܪ ܬܘܒ
ܒܕܘܟ ܗ̇ܘ ܟܕ ܗܘ ܚܫܝܚܐ ܦܘܠܘܣ. ܫܠܝܚܐ ܀

ܠ̄ ܕܠܗ ܟܕ ܕܠܗ ܠܘܬ ܬܘܠܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ.[4]

ܠܬܒܬܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܐܬܗܝܡܢܬ ܡܢ ܦܐܝܘܬ
ܪܒܘܬܟ: ܠܡܗܝܡܢܐ ܘܡܗܝܡܢܐ ܚܪ̈ܛܝܩܘܣ ܘܦܩܘܣ.
B f. 130va ܫܘܬܦ ܠܝ ܟܕ ܡܪܝܡ. ܕܗ̇ܝ ܬܘܠܐ ܒܟܠ ܐܦ ܗܟܢܐ
ܒܬܪܟ. ܐܢܐ ܕܟܪ ܗܘܐ ܠܝ ܒܬ̈ܠܬܐ ܕܫܘܪܝܬ ܕܝܠܬܐ.
ܟܕ ܐܝܟ ܕܟܘܠܗ ܢܚܡ ܗܘܐ ܠܢܦܫܐ ܬܐܘܠܘܓܘܣ[5]
ܡܫܝܚܐ. ܗ̇ܘ ܕܟܠܗܝܢ ܫܪܪܐ ܘܕܝܠ ܠܐܠܗܐ. ܗ̇ܘ ܕܟܠܗ[6]

---

[1] MS ܕܟܘܠܗܝܢ. [2] MS ܘܟܘܠܗܝܢ. [3] MS ܠܘܬܝ.

[4] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܬܪ ܪ̈ܘܫܡܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܠ̄. ܗ̇ܝ ܕܠ̄.

[5] MS ܬܐܘܠܘܓܝܘܣ. [6] MS ܕܟܘܠܗ.

ܗܢܐ ܢܬܦܫ ܡ̈ܫܠܡܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܕܡܐ ܐ̈ܚܪܢܐ ܗܘܝܢ
ܠܫܘܡܠܝܗ ܐܚܪܬܐ ܠܘܬܗܘܢ. ܡܩܪܒܝܢ ܐܦ ܠܫܘܡܠܝܐ
ܟܗ̈ܢܐ ܐܝܟ ܠܐܠܗܐ ܦܪܘܩܢ: ܕܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܗ̇ܘ
ܐ̈ܢܫܐ ܕܐ̇ܦܩܘܗ̣ ܠܗ ܐܬܬܟܠܘ: ܘܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܠܗ
ܗ̇ܘ ܕܦܠܚܬ ܗܘܝܬ ܠܘܬ ܒܢܡܘܣܐ ܙܘܚܬܐ ܠܐܠܗܐ.
ܡܫܘܚܐ ܚܢܢ ܠܡܫܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܗ̇ܘ ܕܠܐ ܡܦܩ ܠܗ ܕܢܒܐ
ܕܝܠܗ: ܘܠܐ ܐܬܬܦܠܓܬ ܕܐܬܚܪܝܢ ܥܠ ܡܕܡ ܠܐ
ܡܬܬܚܪܝܢܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܐܬܦܪ̈ܫܝܢ ܡܢ ܒܪܬ ܩܠܐ ܢܡܘܣܝܬܐ
ܕܪ̈ܚܡ ܒܗܘ̈ܢܐ. ܘܕܟܬܝܒܐ ܦܩܕ ܠܗܘܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܥܠ ܚ̈ܛܗܘ
ܕܢܠܬܘܢ ܡܬܠܩܝܢܘܬܐ. ܡܢ ܒܪܬ ܩܠܗܘܢ ܕܢܡܘ̈ܣܝܬܐ
ܒܚܘ̈ܒܬܐ ܕܐܡܪܢ. ܕܦܠܚܘܬܐ ܐܝܬܘܗܝ | ܗ̇ܘ ܕܪܚܡ ܥܠ ܡܢ B f.130vb
ܒܠܚܘܕܝܗ ܡܛܠ ܢܡܘܣܬܐ. ܡܛܘܠ ܐܝܟ ܠܗ ܕܝܢ ܠܡܠܦܘܬܐ
ܐܦ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܐܠܗܝܐ. ܗ̇ܘ ܕܦܩܕ ܠܡܪܚܡ ܒܪ̈ܝܬܐ
ܕܡܬܦܫܩܝܢ: ܘܗܕܐ ܒܪ ܦܘܠܚܢܐ ܗ̇ܘ ܕܒܠܠܝ̈ܬܐ
ܘܦܘ̈ܩܕܢܐ ܒܕܒܠ ܐܢܫ ܗܘܐ. ܠܘܬ ܐܬܪܐ ܗ̇ܘ ܕܡܬܦܢܝܢ
ܗܘܘ ܒܗ ܠܘ̈ܬܐ ܘܡܫ̈ܒܚܐ. ܘܕܝܢܐ ܗ̇ܘ ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗ
ܙܕܝܩܘܬܐ ܕܟܠܗܝܢ[1] ܒܗ̇ܘ ܕܝܢܐ. ܘܡܢ ܗ̇ܘܝܘ ܢܦܩ ܠܒܪܗ
ܕܦܫܝܛܐ. ܫܒܝܩܐ ܗܘ ܕܝܢ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܟ. ܕܐܦ ܦܘܠܚܢ
ܦܘܩ̈ܕܢܘܗܝ. ܕܠܗ ܕܢܡܘܣܐ ܐܚܝܕܘܬ ܒܗ̇ ܒܐܪ̈ܚܬܐ
ܕܐܡܪܝܢ ܡܫܝܚܐ.܀ ܐܝܟܢ ܢܬܦܫܩ ܠܝ ܟܠ[2] ܦܘܩ̈ܕܢܐ
ܕܟܝܐ ܒܝܢܬ ܕܡܟܐ ܘܕܡܟܐ: ܘܒܝܢܬ ܕܟܝܐ ܘܕܟܝܐ: ܘܒܝܢܬ
ܡܫܘܚܬܐ ܘܡܫܘܚܬܐ: ܘܒܝܢܬ ܡܫܘܚܬܐ ܘܡܫܘܚܬܐ: ܡ̈ܠܝܐ
ܕܕܟܝܐ ܒܡܟܝܟܘܬܗܘܢ. ܬܘܒ ܘܬܘܒ ܠܐܬܪܐ ܗ̇ܘ ܕܢܝܚܐ
ܠܗ ܡܪܢܐ ܐܠܗܐ ܕܝܬܝܪܐ ܫܪܝܢ ܬܘܒ. ܘܬܒܠ | ܠܘܬ B f.131ra

---

[1] MS ܕܟܘܠܗܝܢ.

[2] MS ܟܘܠ.

ܟܗ̈ܢܐ ܠܘ̈ܝܐ ܘܠܘܬ ܕܝܢܐ ܗ̇ܘ ܕܢܡܘܣܐ ܒܗܘܢ ܘܡܩ̈ܘܒ.
ܘܬܒܥܘܢ ܘܢܚܘܘܢܟ ܕܝܢܟ. ܘܬܥܒܕ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܗ̇ܘ
ܕܢܚܘ̇ܘܢ ܠܟ: ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܢ ܐܬܪܐ ܗ̇ܘ ܕܢܓܒܐ ܠܗ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܕܢܫܪܐ ܫܡܗ ܬܡܢ. ܘܬܛܪ ܟܠ ܠܡܥܒܕ
ܐܝܟ ܟܠܗܝܢ[1] ܐܝܠܝܢ ܕܢܬܦܩܕ ܠܟ ܢܡܘܣܐ. ܐܝܟ
ܢܡܘܣܐ ܘܐܝܟ ܕܝܢܐ ܗ̇ܘ ܕܢܚܘ̇ܘܢ ܠܟ ܥܒܕ. ܠܐ
ܬܣܛܐ ܡܢ ܡܠܬܐ ܗܝ ܕܢܚܘ̇ܘܢ ܠܟ ܠܐ ܠܝܡܝܢܐ
ܘܠܐ ܠܣܡܠܐ.+ ܕܗܠܝܢ ܗܟܝܠ ܒܬܪ ܩ̈ܠܐ ܢܡܘ̈ܣܝܬܐ
ܫܒܠܬܗܝ ܝܗܝܒܐ ܗܘ ܒܟܬܒܐ. ܘܕܐܬܟܬܒܬ ܫܡܠܝܐܝܬ.
ܘܠܘܬ ܒܪܬ ܩܠܐ ܕܪ̈ܫܡ ܦܫ̈ܝܛܐ ܐܣܛܘܟܣܘܗܝ[2] ܠܐܘܠܗ
ܕܡܫܒܚܐ. ܒܝ ܗܘ ܕܡܫܘܕܥ.. ܕܡܫܒܚܐ ܚܝ ܒܪ ܒܡܘܪܢܐ
ܡܫܢܐ ܐܬܬܣܝܡ: ܘܠܬܗܘܢ ܕܠܗܘܢ ܕܬܪ̈ܝܗܘܢ, ܕܣܘܥܬܐ
ܡܢ ܗܘ ܡܘܫܐ ܗܘܐ. ܐܬܥܕܪ[3] ܠܘܬ ܒܢܝܐ ܕܒܝܬ ܟܗܢܘܬܐ
B f. 131rb ܕܢܗܘܐ ܠܡܫܘܚܬܐ ܕܠܘܝܐ ܕܡܬܩܪ̈ܝܢ. | ܘܠܡܫܡܫܘܬܐ
ܕܢܡܘܣܐ ܗ̇ܘ ܐܠܗܝܐ. ܗܘ ܠܐ ܐܫܬܒܩ ܡܫܢܝܐ ܕܗܘܝ
ܕܟܗܢ. ܒܡܫܚܐ ܚܕܬ: ܐܡܓܪܬ[4] ܕܐܢܫܘܬܗ ܡܫܡ̈ܫܢܐ
ܡܛܠ[5] ܡܦܪܢܣܘܬܐ ܠܛܠܠܐ ܠܟܗ̈ܢܐ ܕܫܢܝ. ܘܡܛܠ ܗܝ
ܕܢܡܘܣܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܡܫܡܫܘܬܐ ܗܝ ܐܦܐ ܡܫܝܚܐ
ܐܬܡܠܠ ܒܗܝ ܕܐܫܬܚܠܦܬ ܐܝܟ ܕܟܠܐ ܢܡܘܣܘܬܐ. ܘܒܢܝܐ
ܕܪ̈ܡܫܗܘܢ, ܠܡܫܡܫܢܐ ܬܚܝܬ ܒܐܪܥܐ. ܡܬܦܪܫܐ ܗܘܬ
ܒܪ ܠܘܬܗܘܒ. ܕܐܢ ܐܫܬܘܝ ܠܡܫܟܢܘܬܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܛܠܠܐ ܗܘ ܕܐܬܥܒܕ.⁘ ܐܠܐ ܗܟܝܠ ܠܥܒܕ. ܕܒܗܠܝܢ
ܡܬܦܫܩܢܘܬܐ ܘܕܕܠܝܠܐܝܬ ܒܟܬ̈ܒ. ܠܘܬ ܠܡܥܩܒܗ ܚܘܪ

---

[1] MS ܟܘܠܗܝܢ. [2] MS ܐܣܛܘܩܣܘܗܝ. [3] Corr. from ܐܬܥܕܪܘ. [4] MS ܐܡܓܪܬ. [5] MS ܡܛܘܠ.

ܢܡܘ̈ܣܐ ܪ̈ܘܚܢܐ.[1] ܒܐܝ̈ܕܝܗܘ ܗ̇ܢܘܢ ܕܣܡܘ ܐܢܘܢ
ܠܢܡܘ̈ܣܐ. ܕܕܠܡܐ ܢܫܠܘܢ ܐܘܪܚܐ ܚܕ ܠܐ ܡܫܠܝܘܬܐ.
ܠܘܬ ܗ̇ܝ ܕܝܕ̈ܥܝܢ ܗܠܝܢ ܕܫܘܬܦܘܬܐ. ܐܦ ܡܛܠܠܬܗ̇ ܗܟܝܠ
ܕܗܕܐ ܦܘܠܚܢܗ ܘܡܛܠ[2] ܕܠܢܠܘܬܗ̇: ܚܬܝܒ[3] ܒܕܐܦܠܚ̈ܩܘܣ
ܐܘܟܝܬ، ܒܦܘ̈ܩܕܐ ܕܩ̈ܠܝܣܐ: | ܐܝܠܝܢ ܕܕܫܬܘܬܐ ܕܡܪ̈ܢܐ B f. 131va
ܥܡܗܘ ܐܝܟܢ. ܕܡܫܡܫ ܗܘ ܐܦ ܡܫܡܫܢܐ ܕܕܢܝܠ
ܠܚܘܫܬܐ ܕܠܒܐ ܕܡܬܕܪܫ ܡܟܐ ܕܠܐ ܥܡܣ ܡܫܡܫܢܐ. ܡܛܠ
ܦܘܪܡܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܗ ܐܠܝܨܐ ܕܒܗܘܬܐ. ܟܕ ܡܪܚܡܐ ܗ̣ܘ،
ܗܕܐ ܝܠܦܘܬܐ ܕܠܝܠܬܐ ܒܗܠܝܢ ܡ̈ܠܐ.[4] ✣ ܡܫܡܫܢܐ
ܒܐܢܘܡܐ ܐܢܫܘ ܕܠܐ ܥܡܣ ܡܫܡܫܢܐ ܢܫܡܫ[5] ✣ ܥܒܝܪ
ܗܟܝܠ ܚܕ ܡܢܗܘ ܡܫܡܫܢܐ. ܕܗܡ ܠܟܠܗ ܒܗ̇، ܕܐܬܗܦܟܬ
ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܡܛܠ ܐܢܫܐ. ܘܗܦܟ ܗܠܝܢ ܕܢܩܦ ܠܡܕܒܪܐ.
ܘܗܡ ܥܠ ܛܠܝܐ ܗ̇ܘ ܕܐܬܦ̇ܩܕ ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܡܥܘܪܘܢ
ܡܕܡܫܢ. ܘܠܛܒܥܐ ܕܥܡܠܝܐ ܕܡܢ ܗܘܢܐ.✣ ܡܛܠ ܕܝܢ
ܥܡܠܐ ܗ̇ܘ ܐܣܝܪܐ: ܗ̇ܘ ܕܡܛܠ ܗ̇ܘ ܛܠܝܐ ܐܣܝܪܐ
ܐܚܣܢܐ ܘܕܠܐ ܢܫܒ:[6] ܘܕܠܐ ܐܥܡܣ ܠܡܟܡܪ ܥܡܘܕܐ

---

[1] MS sing.. [2] MS ܘܡܛܘܠ. [3] Here begins an extract from another version in Cod. Paris. Syr. 62 f. 249r, headed ܬܘܒ ܕܡ̄ܪܝ ܡܪܝ، ܗ̄ ܡܢ ܐܒ̄ܐ ܕܠ̄ ܬ̄ ܩ̄. [4] Al. ܒܪ ܡܦܪܗܒ ܦܘܪܢܣܐ ܘܡܬܚܡܝܢ ܡ̄ܚܒ. ܟܠܐ ܦܘܪܢܣܘܬܐ ܕܒ̄. ܡܫܡܫ ܐܦ ܡܫܡ̄ܫ ܕܢܫܡܫ. ܐܠܐ ܩ̄ ܒܪ ܟܬܒܝܢ ܢܬܬܒ. ܘܕܩ ܠܗ ܕܒܗܘܪܘܢ ܢܫܡܫ. ܘܢܬܦܩܕ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܗܕܐ ܡܬܦܩܕܐ. ܡܢ ܕܐܦܠܚܡܗ ܕܫ̈ܢ: ܗ̇، ܕܕ، ܕܡܦ̄ܪ ܥܡܗܘܢ، ܢܚܘܢ ܡ̈ܠܐ ܒ̄ ܒܗ̇ ܟܢܪ ܗܟܢܐ. [5] Here the extract in Cod. Par. ends.

[6] Corr. from ܢܫܢ.

ܡܕܡ ܐ̈ܢܫܐ: ܟܕ ܗ̇ܘ ܕܡܓܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܠܟܠܗ:
ܕܝܢ ܡܣܡܟܢܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܐܘ ܠܐ ܡܣܡܟܢܐ: ܐܝܟ ܗ̇ܝ
ܕܠܐ ܐܥܒܘ، ܠܡܣܘܬܐ ܕܝܠܕܐ ܕܡܬܝܠܕ. ܒܬܘܒܐ | ܠܒ B f. 131vb
ܐܓܪܬܐ ܠܘܬ ܪܚܡ ܐܠܗܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܬܐܘܕܘܪܘܣ:[1]
ܕܡܢܝܚܘܬܐ ܚܕܐ ܕܒܐܣܘܪܐ ܕܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܐܘܠܝܒ.
ܘܐܬܚܫܒܬ ܕܗ̇ܝ،[2] ܐܣܝܡ ܠܟܘܢ ܒܫܘܠܡܗ̇ ܕܗܕܐ ܟܬܒܬܐ.
ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܡܓܢܐ ܕܬܬܠ ܠܗܘܢ ܫܘܪܗ ܕܦܘܫܩܐ.❖
ܐܝܬܝ[3] ܕܝܢ ܐܫܬܘܕܥ ܠܝ ܐܘ ܩܪܘܬܐ ܕܢܫ̈ܐ ܘܪܚܡܬ
ܠܐܠܗܐ. ܘܕܡܫܝܚܐ ܫܘܬܦܘܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܐܝܬ ܠܗ̇ ܡܛܠ[4]
ܣܡܝܟܘܬܐ ܕܒܐܠܗܗ̇. ܐܦ ܟܕ ܐܫܠܡ ܕܡܬܦܫܩܐ.
ܘܡܫܐܠܐ. ܠܗ̇، ܕܐܦ ܒܕܡܐ ܠܫܡܠܝܘܬܐ ܐܢܫܘܬܐ ܦܓܪ،
ܣܠܩ ܡܢ ܣܡܝܟܘܬܐ ܟܒܪ ܠܐ ܡܓܢܐ ܠܡܫܦܪ ܐܡܪ
ܫܠܝܚܐ. ܫܠܡܬ❖

ܒ ܠܛܠܠܘܣ ܕܒܣܐܪܐ❖ ܡܛܠ ܚܒܪܐ ܐܝܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܐܢܬܬܐ ܘܒܢ̈ܝܐ ܘܦܓܥܐ ܠܡܣܘܬܐ ܕܐܪܥܐ. ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܟܕ ܗ̣ܝ،
ܐܦ ܡܛܠ ܢܒ̈ܝܐ. ܘܡܛܠ ܡܬܬܘܪܒܢܘܬܐ ܕܗܠܝܢ❖

B f. 132ra

ܐ ܕܝܠܗ ܟܕ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܐܠܦܝܘܣ.[5]

ܟܡܪ̈ܬܐ ܢܕܒܬ ܠܡܢܝܚܘܬܐ ܕܝܠܟܘܢ: ܕܐܡܪܬܝ،
ܕܐܠܝܨܐ ܗܘܬ ܕܢܬܬܣܡ ܣܘܬܟܐ ܡܕܡ ܥܠ ܗܘܦܟܢܐ.

---

[1] MS ܬܐܘܕܘܪܘܣ. [2] MS ܕܗ̣ܝ. [3] MS ܐܝܬ. [4] MS ܡܛܘܠ.

[5] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܥܒܕ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܬ̄ܠ ܗ̇ܝ، ܕܪ̈ܝܢ.❖

ܚܣܝܘܬܐ ܦܓܥܬܐ ܚܒܝܒܐ ܗܘܬ ܕܕ̈ܝܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܠܟ
ܠܦܪܘܫܬܐ ܘܠܐ ܡܣܪܩܬܐ. ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚܐ
ܐܢܫܐ. ܘܡܛܪ ܐܣ̈ܝܘܬܐ ܀ ܚܫܚܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܡܕܡ ܡܢ ܗܠ[1]
ܦܪܘܫ. ܕܐܡܝܢܬ ܠܘܬܗܘܢ ܡ̈ܠܐ ܡܛܠ[2] ܕܝܪܬ ܘܡܓܘܢ:
ܠܗ̇. ܕܡܢ ܡܢ ܡܫܠܡܘܬܐ ܡܕܡ ܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܬܬܪܒܝܬ
ܕܫܘܬܦ ܡܢ ܒܬܪܟ: ܘܡܠܝܢ ܕܦܘܗܘܢ ܕܩܪܝܫ ܘܘܚܡܘܢ
ܚܙܐ ܗܘܝܬ: ܗܐ ܐܦܠܐ ܡܫܪܝܬܐ ܐܠܗܘܬܐ ܚܙܐ ܗܘܝܬ
ܠܗ̇: ܘܕܐܝܟܢܐ ܐܡܪ ܗܘܝܬ ܠܘܬܗܘܢ ܒܫܡܫ̈ܘܗܝ, ܕܡܪܝܐ
ܘܐܠܗܐ ܘܦܪܘܩܐ ܕܟܠ: ܕܠܐ ܡܟܝܟ ܠܗܘܢ ܠܟܢ̈ܫܐ
ܕܐܫܝܢܐܝܬ ܢܩܘܢ ܠܥܠܡ ܕܡܫ̈ܚܝܢ ܫܡܫܘܢ ܐܠܐ
ܐܢ ܡܛܠ[2] ܚܙܐ ܚܠܦܬܐ. ܕܢܘܗܪܐ ܐܡܪ ܐܢܐ. ܘܢܘܗܪܐ
ܕܝܢ ܕܢܚܡ[3] ܠܗ̇, ܕܟܠܢܝܬ ܡܬܬܚܝ̈ܒܐ. ܘܚܙܐ ܡܫ̈ܘܕܥܢܐ
ܐܘ | ܬܫ̈ܒܘܚܬܐ ܟܠܝ̈ܠܬܐ ܡܬܚܫܒܢܐ. ܐܡܢܐ ܕܝܢ B f.132rb
ܐܫܝܢܐܝܬ ܡܫܠܡܘܬܐ ܡܕܡ ܬܘܗܐ. ܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ[4] ܠܗ̇
ܝܗܘܬܐ ܠܗܕܐ. ܐܠܐ ܡܠܘܒ ܠܗ̇ ܗ̇ܝ, ܕܬܗܪ ܒܫܘܒܚܐ
ܗܦܟܝܢ ܠܗ̇ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܒܡܠܝܢ ܚܢܢ ܕܡܬܗ̈ܦܟܝܢ. ܠܘܬ
ܪܒܘܬ ܐܢܫܘܬܐ ܐܠܝܨܐ ܕܢܬܪܒܐ. ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܡܪ
ܬܐܘܠܘܓܘܣ[5] ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ. ܢܚܬ ܕܝܢ ܫܘܬܐܝܬ ܢܚܬ.
ܕܠܘ ܠܬ̈ܚܬܝܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܡܠܘ ܡܫܝܚܐ ܗ̣ܘ, ܐܠܗܘܬܐ. ܐܘ
ܠܡܫܘܬܐ ܕܠܒܪ ܕܒܐܪ̈ܥܢܝܐ. ܗ̇ܝ,[6] ܕܝܢ ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܠܘܬ
ܫܘܒܗܪܐ ܡܢܗ ܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܚܠܦܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ. ܐܢܫ ܚܙܐ ܐܝܬ ܫܘܬܦܘܬ ܡܫܠܡܘܬܐ ܡܛܠ

---

[1] MS ܗܠܘ. [2] MS ܡܛܠܘ. [3] MS ܕܢܚܡ ܚܝܡ.
[4] MS ܡܬܚܫܒܝܢ ܚܝܡ. [5] MS ܬܐܠܘܓܘܣ. [6] MS
(corr. from ܗ̇ܝ) ܗ̇ܘ, .ܕܒܐܪ̈ܥܢܝܐ.

ܡܟܣܢܘܬܐ. ܟܕ ܢܗܝܪܐܝܬ. ܕܗܘ، ܗܐ ܗܘ، ܢܛܘܪܬܐ
ܡܬܚܦܛ ܐܝܬ ܠܡܚܒܠܘ ܠܐܢܫܘܬܟ. ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܫܒܩܐ
ܐܝܬ ܐܝܬ ܕܬܬܚܠܠ[1] ܠܟ ܡܢܗ. ܐܡܪ ܠܝ ܡܥܕܝܢܐ ܗܘ
ܦܐܪܐ ܢܥܒܕܐ ܕܠܡ ܟܕ ܡܬܚܠܠ ܡܢ ܦܘܠܓܗ. ܕܐܝܬܘܬܐ
ܠܐ ܥܠܝܠܬܐ | ܟܠ ܦܘܪܫܢܗ. ܐܠܐ ܟܝܢܐ. ܒܗ ܕܝܢ B f.132va
ܒܥܒܕܘܬܐ ܐܦ ܟܝܢܐ ܠܐ ܥܠܝܠ ܟܠ ܦܘܪܫܢܗ. ܐܠܐ
ܐܝܬܘܬܐ. ܐܬܟܢܫܐ ܥܒܝܕ ܐܝܟܘ ܕܠܐ ܡܬܘܡ ܐܬܬܥܝܕܬ
ܐܦ ܐܝܬ: ܟܕ ܐܬܝܠܕܬ ܒܡܫܢܝܘܬܐ ܕܦܓܪܐ. ܡܟܝܠ ܕܝܢ
ܐܡܪ ܐܢܐ ܡܫܢܝܘܬܐ. ܐܝܟܘ ܕܠܐ ܒܥܒܕܬ ܠܒܢܝܟ
ܡܬܡܟܟܢܘܬ[2] ܒܫܢܝܐ ܕܒܢܐ. ܟܕ ܠܐ ܥܒܝܕܐܝܬ ܫܪܝܪܐܝܬ ܗܘܝܬ
ܫܢܝܐ ܕܥܘܦܪܐ ܢܘܒܪܐ. ܠܗ، ܕܒܫܢܝܐ ܡܥܠܝܐ ܠܗ
ܡܠܬܐ ܗܝ، ܐܠܗܝܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܠܟܠܗ[3] ܦܓܪܐ ܬܘܗܡܐ
ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܥܘܠܐ ܗܘ ܕܠܟܠܗ. ܐܝܟܘ ܕܠܐ ܐܬܬܥܝܕܬ
ܒܟܠܬܐ. ܐܝܟܘ ܕܠܐ ܢܦܫܬ ܠܗܘܢܐ. ܐܝܟܘ ܕܠܐ ܢܕܥܬ
ܡܬܘܡ ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܒܡܫܪܪܘܬܐ ܕܫܪܪܐ. ܐܝܟܘ ܕܝܠܝܕܬ
ܐܝܟ ܕܠܐ ܢܣܒ ܠܟܠܗܘܢ ܓܒܘܝܝ. ܗܘ ܟܢܝܫ ܕܐܝܬܘܗܝ،
ܡܡܟܟܢܐ ܫܘܝܬܐ ܕܢܘܟܪܝܬܐ. ܐܦ ܒܫܝܠܝܘܗܝ، ܕܠܐ
ܗܘ ܟܕ ܗܘ ܕܢܝܚܐ ܢܬܬܟܟ. ܐܢ ܟܢܝܪ ܗܘ ܕܐܝܬܘܬܐ
ܟܝܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܢܬܘܠ ܠܒܪܗ ܕܦܓܪܐ ܕܒܪܗ. ܟܕ ܗܘ ܗܘ B f.132vb
ܠܐ ܢܦܩ ܫܠܝܡܘܬܗ. ܘܐܬܐ ܗܟܢ ܐܢܫܘܬܐ ܘܡܫܢܝܢܐ
ܡܢ ܡܫܒܚܢ ܟܠܗ ܟܝܢܐ ܕܫܠܝܐ ܒܦܓܪܗ ܕܥܘܕܐ
ܠܡܒܟܢܐ. ܠܐܝܬܘܬܐ ܕܝܢ ܕܢܡܘܣܐ ܡܬܪܐ ܬܒܥܬܗ.
ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܠܗ ܗܟܢܐ ܐܝܬ ܠܗ. ܐܠܐ ܒܫܠܡܘܬܐ ܒܟܠܡܕܡ.

---

[1] MS ܕܬܚܠܠ. [2] MS ܡܡܟܟܢܘܬ. [3] MS ܠܟܠܗܘܢ.
[4] MS ܡܟܠܠ.

ܠܗܕܐ ܓܝܪ ܐܡܪ ܟܬܒܐ ܕܬܫܬܘܐ ܠܫܘܒܚܐ. ܐܝܟ
ܡܢ ܕܡܬܚܙܐ ܕܐܬܪ ܡܚܝܠ ܐܝܬܘܗ̇. ܠܚܒܪܐ ܕܝܢ ܐܝܟ
ܡܢ ܕܕܘܟܬܐ ܕܪܫܐ ܐܚܝܕ. ܕܛܘܦܣܐ ܐܠܝܨܐ ܕܢܗܘܐ
ܠܗܕ̈ܡܐ ܕܫܪܟܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܠܗ ܕܦܓܪܐ. ܠܐ ܡܟܝܠ
ܬܗܘܐ ܠܗ ܫܘܬܦܘܬܐ ܥܠ ܗܕܡܝܢ ܐܘ ܙܢܝܐ. ܐܝܟܘ
ܕܡܬܦܠܓܝܢ ܐܝܬ ܠܗܕ̈ܡܐ ܕܡܚܝܒܝܢ. ܐܦܠܐ ܓܝܪ ܡܬܚܫܒ
ܐܝܬ ܒܣܘܦܐ ܬܦܣܝܩܘܬܗ̇, ܡܕܝܢ. ܐܠܐ ܒܬܘܚܡܗ̇, ܠܦܓܪܢ.
ܐܝܟܢܐ ܕܒܢܬܘܢ ܠܗ ܐܦ ܠܢ ܡܚܫܒܐ ܗ̇ܘ ܡܠܬܗ
ܕܐܠܗܐ. ܗ̇ܘ ܕܗܘܦܐ ܙ̣ܢܝܐ ܡܛܠ | ܘܣܓܝ ܬܘܒ ܐܢܫܘܬܐ B f. 133ra
ܠܦܓܪܗ̇ ܕܒܪܘܬܐ ܕܢܦܫ ܗܘܐ. ܐܢ ܓܝܪ ܗ̇ܘ ܠܒܢܝܐ
ܐܢܫܐ ܗ̇ܘ ܕܐܬܐ: ܠܥܠܡܐ ܐܫܬܡܗ ܒܪܢܫܐ[1] ܐܬܚܙܝ, ܥܠ
ܐܪܥܐ. ܡܛܠܐ ܕܫܠܛܢ ܢܦܩ ܕܣܦܪܝܢ[2] ܚܝܢ: ܐܢܫܘ
ܕܬܘܚܝܐ ܒܡܫܬ̈ܡܐ ܠܗܕ̈ܡܐ ܕܠܗ: ܡܠܘܢ ܕܝܢ ܐܢܫܘ ܕܠܗ
ܠܗܠ ܡܢ ܗ̇ܘ, ܕܦܠܓܐ ܢܬܟܢܫ ܠܗܘܢ ܒܕܝ̈ܪܐ. ܘܡܠܝܢ ܒܗ
ܠܗ ܠܐ ܡܫܬܡܫܢܘܬܐ ܢܝܚܝܢ. ܐܦ ܓܝܪ ܓܠܝܢܘܬ ܡܕܡ
ܠܝ ܡܚܫܒܐ. ܕܠܐ ܦ̇ܠܓܐ ܠܝ ܕܐܝܟ ܕܐܬܘܬܐ ܘܦܫܝܛܘܬ
ܢܦܫܗ̇. ܠܗ̇, ܕܐܬܦܫܛ ܠܝ ܠܗܠ ܚܕ ܒܗܕܐ. ܒܗ̇ ܡܣܬܡܟܝܢ[3]
ܠܡܫܠܡܘܬܐ ܫܪܝܪܘܬܐ. ܘܕܦܘܪܫܢܐ ܡܛܠ ܡܫܘܚܬ ܠܟܢ ܕܝܢ
ܐܡܪ ܕܐܬܓܠܠ ܡܢ ܡܘܫܐ ܠܦܘܠܝܛܐ ܐܘܚܕܬ ܕܒܪܐ.
ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܕܝܢ ܠܐ ܗܘܬ ܗܕܐ ܡܕܝܢ ܠܦܪܫܐ.❖
ܐܝܟܢܐ ܗܟܝܠ ܫܘܒܚܐ ܢܗܘܐ ܠܝ ܕܠܡ ܐܡܪ ܠܝ: ܐܝܟܘܬ,
ܕܠܐ ܐܡܪ ܐܝܟ ܒܢ̈ܦܫܬܐ ܗܠܝܢ | ܐܘܦ̈ܠܓܐ. ܐܠܐ B f. 133rb
ܐܦܠܐ ܒܗ̇ܢܘܢ ܠܦܫܝ̈ܛܐ ܘܕܐܝܣܪܐܝܠ ܗ̇ܘ ܕܡܬܕܒܪ

---

[1] MS ܒܪ ܐܢܫܐ.
[2] MS ܕܣܦܪܝܢ ܚܝܢ.
[3] MS ܡܣܬܡܟܝܢ ܚܝܢ.

ܗܘܐ ܒܒܣܪ ܘܫܒܪ ܡܬܕܒܪܢܝܢ.[1] ܕܐܝܟ ܐܝܠܝܢ ܓܒܪ ܫܡ
ܢܡܘܣܐ ܠܗܠܝܢ ܒܡܬܡܟܢܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܡܬܢܝܐ ܡܘܫܐ.
ܡܠܘܢ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܗ̇ܘ ܕܫܡ ܠܗ ܢܡܘܣܐ ܠܡܘܫܐ.
ܐܡܪ ܓܒܪ. ܕܐܢܫܘ ܕܢܐܡܪ ܓܒܪܐ ܕܐܬܬܓܒܪ ܐܢܬܬܗ:
ܘܠܐ ܢܚܣܘܗ̇ ܕܡܚܪܐ ܠܗ̇ ܠܗܕܐ ܚܢܓܠܝܐ: ܐܦܠܐ
ܕܚܫ̈ܒܐ ܢܚܒܘܢ ܠܗܡܪܘܬܐ: ܐܠܐ ܕܚܡܪܘܬܐ ܕܙܕܝܩܐ
ܡܬܙܕܩ. ܕܠܐܠܗܐ ܢܦܫܗܘܝ، ܠܕܝܢܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ.
ܘܕܢܬܦܪܥ ܠܒܢ̈ܝܐ ܕܒܪܢܫܐ. ܠܘ ܟܕ ܡܟܠ ܕܝܢܐ[2] ܕܙܕܝܩܐ.
ܐܠܐ ܟܕ ܡܘܗܒ ܕܚܝܐ ܕܙܕܝܩܐ. ܘܚܝܘܗܝ، ܠܢ ܠܛܘܦܣܐ
ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܒܗ ܒܕܒܫܐ. ܐܝܟܢܐ ܐܦ ܡܕܡܚܣܡ
ܕܡܚܡܢܘܬܐ. ܣܠܩܗ̇ ܕܐܝܬܘܬܐ ܢܦܩ ܙܘܥܐ. ܟܕ ܓܒܪ
ܚܒܝܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܡܚܣܝܐ ܢܬܡܪܒ ܒܕܒܫܬܐ. ܡܚܝܐ
ܕܡܚ̈ܪܐ ܦܝܕ ܕܢܬܡܪܒ ܥܠ ܬ̈ܪܬܝ ܗܕܐ. ܟܕ | ܕܓܠܘܬܗ̇ B f. 133va
ܘܦܫܝܩܘܬܗ̇ ܕܡܠܠܘܬܗ ܕܙܕܝܩܐ ܡܫܝܚܐ ܟܕ ܗܘܐ.
ܐܠܐ ܐܦܠܐ ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܕܢܬܐܙ ܟܠܗ̇ ܕܕܒܫܬܐ.
ܡܛܠ ܡܫܝܚܘܬܗ̇ ܘܠܐ ܡܫܝܚܘܬܗ̇ ܕܠܒܫܬܐ. ܡܢܐ ܕܝܢ
ܕܐܬܡܠܠܬ ܕܒܫܬܐ ܒܗܢܐ ܙܢܐ: ܘܐܫܬܘܕܝ ܠܫܡܝܐܝܬ
ܫܪܒܗ ܕܦܘܪܫܢܐ. ܗܢܝܢ ܬܫܥܝܬܐ ܗ̇ܝ، ܐܝܬܝܬܐ ܬ̈ܒܝܐ ܗ̇ܢܘܢ
ܕܡܫܡܫܘܬܐ. ܟܕ ܢܛܠ ܟܠܗܘܢ ܕܠܗܘܢ ܕܬ̈ܒܝܐ ܠܗܘܢ
ܒܗܢܐ. ܘܐܦ ܬܫܥܝܬܐ ܡܢܗ̇ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܗ̇ܝ، ܒܝܬܐ. ܟܕ
ܫܒܬ ܘܠܐ ܡܕܡ ܕܒܝܕ ܒܦܓܪܗ̇: ܐܘ ܬܬܓܪܝ ܕܡܫܝܚܐ
ܠܬ̈ܫܥܝܬܐ.[3] ܘܬܦܠ ܒܐܝ̈ܕܘܗܝ، ܕܐܠܗܐ ܟܕ ܡܬܓܠܝܐ ܒܙܘܗ̇:
ܘܒܪܫܝܬܗ ܗܘܐ ܕܡܚܝܬܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܐܫܬܘ̈ܕܝܢ. ܡܛܠ

---

[1] MS ܘܫܒܪܝ، ܡܬܕܒܪܢܝܢ ܣܡ.

[2] Marg. ܬܒܥܬܐ.

[3] Pl. mark added.

Digitized by Google

ܡܢܐ ܗܟܝܠ ܬܘܒ ܠܟ ܗܠܝܢ. ܡܛܠܠ[1] ܕܬܐܠܦ ܕܐܦ ܚܝܢ.
ܠܐ ܫܟܚܝܢ ܕܠܒܫܝܢ ܢܦܫ ܠܕܝܢܗ ܕܗܕܐ. ܐܠܐ ܕܠܘܬ
ܕܟܝܢܐ ܕܝܠܗ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܡܟܝܢܐ ܢܬܘܗܝ، ܠܗܠ[2] ܡܕܡ.
ܠܐ ܕܟܠܐ ܗܘ ܒܪ | ܗܘ ܕܐܡܪ̈. ܕܐܝܟܘ ܕܠܐ ܬܬܬܘܪ B f.133vb
ܘܕܢܣܒܬܢ ܣܬܪ ܡܢ ܕܗܦܪ̈ܐ ܘܕܦܪ̈ܝܫܝܢܐ ܠܐ ܢܟܠ
ܠܫܠܡܘܬܐ ܕܟܝܢܐ. ܡܕܡ ܘܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܗܘ ܟܬܘܒܐ
ܗܝܟܢ ܦܘܠܚܢܐ ܗ̇ܝ، ܐܘܟܠܬܐ. ܐܡܬܝ، ܕܠܐ ܟܠܝܬܐ
ܗ̇ܝ، ܡܫܠܡܘܬܐ. ܠܘ ܡܢ ܕܝܠܗ̣، ܐܠܐ ܒܐܠܗܐ ܢܬܚܫܚ ܒܪ̈ܢܫܐ
ܕܗܠܝܢ. ܘܗ̇ܕܐ ܕܢܬܦܠܓܘܢ ܠܫܘܠܡܗ ܕܢܬܪ ܡܢܝܢ ܦܠܓܢ
ܫܘܫܡܐܝܬ. ܐܡܪ ܒܪ. ܕܡܕܡ، ܠܐ ܬܕܘܠܘܢ ܡܕܡ ܡܢ
ܦܘܡ ܐܚܪܢܐ. ܒܡܕܡܐ ܕܐܝܬܝܐ ܡܪ̈ܝܐ ܘܢܘܪ ܒܫܘܪ̈ܬܗ
ܕܫܡܝ̈ܐ. ܘܢܒܠܐ ܡܫܚ̈ܠܦܬܐ ܕܠܒ̈ܪܬܐ. ܘܗܕܝܡ ܢܘܗܪܐ
ܘܠܫܡܫܐ ܠܐܢܫ ܐܢܫ ܡܢ ܐܠܗܐ. ✤ ܕܒܪ̈ܝܬܐ ܗ̇ܢ ܒܪ ܐܝܬ
ܠܟ ܠܡܦܪܫܘ ܢܗܝܪܐܝܬ ܡܓܫܫܝܢ.[3] ܕܠܘ ܕܝܢ ܠܒܪ ܡܢ
ܥܘܒܕܢܐ ܐܣܟܠܗ̇ ܗ̇ܝ، ܐܡܬܝ. ܦܫܪ ܐܝܟ ܕܐܬܦܠܣܦܬܘܢ
ܗܘ ܒܪܘ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܓܒܠܘ. ܐܝܕܝܢ ܠܐ ܡܦܩܝܢ ܗܠܝܢ.
ܗ̇ܢܝܢ ܐܡܪ̇ܝܢ. ܒܠܒܗ̇. | ܟܠ[4] ܒܬܪ̈ܝܢ ܡܫܪܬ ܐܢܒܐ ܕܐܡܪܬ̇. B f.134ra
ܐܬܘܕܝܬ ܫܠܝܛܘܬܗ̇. ܡܕܝܢܐ ܕܐܬܚܙܝܬ̇ ܫܠܝܛܘܬܐ. ܡܕܝܢܬܐ
ܘܡܬܬܢܝܚܐ. ܡܬܟܒܫܐ ܒܪ̈ܝܫܝܢ. ܟܬܒܐ ܠܪ̈ܝܫܬܗ
ܐܢܫܬܟ. ܫܠܛܘܗܝ، ܠܟܝܢܐ. ܐܟܚܕ ܢܦܩ ܠܐܠܗܐ.
ܦܫܘܛ ܠܟ ܚܝܢܐ ܒܚܝܢܐ. ܫܩܘܠ ܐܝܬ ܗܘ ܐܝܬ ܐܦ ܐܝܬ
ܒܟܠ[5] ܦܘܪܣܗ ܟܠ ܙ̈ܢܝܐ ܒܪ̇ ܒܪܢܫܐ[6] ܐܢܬܘܢ. ܫܘܪ ܠܘܬ
ܗܢܐ ܟܝܢܐ. ܐܬܝܗܒ ܠܠܐ ܘܡܗܝܡܢܝܢ ܕܗܠܝܢ ܐܢܫܘ̈ܬܐ.

---

[1] MS ܡܛܠܘܠ. [2] MS ܠܗܘܠ. [3] MS ܡܓܫܫܝܢ ܣܝܢ.
[4] MS ܟܘܠ. [5] MS ܒܟܘܠ. [6] MS ܒܪ ܐܢܫܐ.

ܠܐ ܒܟܠ[1] ܦܪܘܣ ܥܠ ܡܫܪܪܘܬܐ ܘܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܪܚܡܝܢ. ܢܦܩܐ ܕܢܚܠܝܢ ܐܦ ܣܢ. ܘܢܬܪܘܨ ܠܗܘܢ ܕܢܒܠܘ.
ܠܐ ܕܫܠܝܛ ܗܝ ܡܠܬܐ. ܗܘ ܕܦܩܕ ܕܡܪܢ. ܢܛܘܪ ܕܠܚܡܐ
ܢܓܠ ܐܡܪ ܟܬܒܐ ܐܠܗܝܐ. ܠܐ ܫܠܝܛ ܀

– – –

ܕܝܠܗ ܟܕ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܪܨܘܦܐ ܕܐܒܐ ܫܠܚ ܐܢܫܐ ܒ̄
ܡܟܣܢܘܬܗ.[2] ܠܘܬ ܚܕܐ ܐܢܬܬܐ.[3]

B f. 134rb ܥܐܠܬܗ ܠܡܕܥܐ ܐܚܪܐ ܐܒܘܢ ܐܡܬܐ ܕܫܠܝܚܬ
ܒܫܘܡܬܢ ܡܛܠ ܗܘ ܥܘܐܠܐ.[4] ܘܠܦܘܢ ܦܬܓܡܐ
ܡܫܡܠܝܐ ܐܫܬܘܝܬ ܡܢܗ. ܐܡܪ ܟܢ ܕܠܐ ܦܠܐ ܠܗܘܢ
ܕܢܬܪܗܒܘܢ ܠܗܘܢ ܕܐܬܢܦܩܘ ܚܕܐ ܐܝܟ ܒܥܘܬܐ.
ܒܡܫܝܢܐ ܐܬܘܬܗ، ܗܘ ܙܘܘܓܐ ܘܡܪܗܛܐ ܕܟܢܐ. ܕܟܠܒܬܐ
ܕܢܠܬܐ ܐܠܗܝܐ ܢܦܪܥܘܢ ܡܢ ܫܪܝܪܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܒܗ ܢܦܩܐ
ܥܠܡܘܬܐ. ܐܡܪ ܟܢ ܥܠܝܡܐ ܐܠܗܝ. ܕܠܐ ܬܬܠܝܘܢ
ܠܫܪܝܪܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܡܢ ܥܠܡܘܬܐ ܡܠܝܐ ܘܟܢܐ ܐܚܒܐ
ܕܬܬܐܡܢܝܢ ܒܓܠܬܐ. ܘܬܘܒ ܠܘܬܗ ܟܕ ܠܘܬܗ
ܐܬܐܬܘܢ. ܐܡܪ ܟܢ ܗܘ ܟܕ ܗܘ ܡܢ ܠܒܐ. ܕܒܪܬܐ ܗܘ
ܥܠܝܗ ܥܠ ܦܓܪܗ ܕܐܢܬܬܐ. ܘܗܝ، ܕܟܣܦܐ. ܕܐܢܬܬܐ
ܗܝ، ܥܠܝܬܐ ܥܠ ܦܓܪܗ ܕܒܪܬܐ. ܟܕ ܐܡܪ. ܕܐܢܬܬܐ
ܠܐ ܥܠܝܬܐ ܥܠ ܦܓܪܗ ܐܠܐ ܒܪܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܒܕܡܘܬܐ
ܐܦ ܒܪܬܐ ܠܐ ܥܠܝܗ ܥܠ ܦܓܪܗ. ܐܠܐ ܐܢܬܬܐ. ܟܠܗ

---

[1] MS ܒܟܘܠ. [2] MS ܡܟܣܣܢܘܬܗ. [3] Above ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܩܕܝܡ ܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܐ̄ ܗܝ، ܕܐܪܒܥ.
[4] MS ܥܐܘܠܐ.

ܗܝ، ܡܛܠ ܕܐܢܫܘ ܕܠܐ ܫܠܡ ܒܟܝܢܐ܂ ܐܦܠܐ ܚܕ ܥܘܒܕܐ
ܐܝܬ ܠܗ̇ ܠܐܝܬܘܬܐ ܕܦܪܥܐ܂ ܘܫܘܝܐ ܠܗ̇ ܥܠܬܐ ܕܗܝ، | B f. 134va
ܕܢܛܠܐ ܠܘܬ ܢܣܝܘܬܐ܂ ܐܢ ܗܘ ܡܛܠ ܫܠܡ ܒܟܝܢܗ܂
ܡܛܫܐ ܗܘ ܠܒܪ ܕܡܬܒܥܝܢ ܒܟܝܢܐ ܕܥܒܝܕܘܬ ܕܝܠܬܐ܂ ܠܐ
ܐܝܟ ܐܝܬ ܕܐܡܪ ܠܒܪܝܬܐ ܗܝ، ܕܗܕܐ ܡܠܘܐܐ ܘܬܡܝܗܘܬܐ܂
ܐܟܝܢ ܠܐ ܡܛܐ ܗܘ ܒܟܝܢܐ ܕܢܦܩ ܦܓܪܗ܃ ܘܡܬܠܗܝܐ
ܠܐ ܫܟܚ ܕܢܬܒܕܩ ܗܘܝܐ܂ ܐܝܟܢܐ ܗܘ، ܠܢܘܟܪܝܐ܂ ܡܟܝܠ ܗܘ
ܒܪ ܫܘܠܛܢܐ ܕܐܝܟ ܗܘܢܐ ܕܡܫܥܒܕ ܠܗ ܠܒܪܝܐ܂ ܡܛܠ
ܡܢ ܡܒܝܢܘܬܐ ܕܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܠܐ ܦܘܕܐ ܠܡܫܢܝܐ܂
ܫܟܚܐ ܒܪ ܕܚܐܪܐ ܐܠܗܐ ܠܗ ܒܗܕܐ ܟܠܗܘܢ ܐܠܐ ܐܦ
ܒܟܠܗܝܢ܂[1] ܠܘ ܦܘܪܣܐ ܕܗܘ ܡܢܐ ܕܡܬܦܪܫ ܕܐܢܫ܂ ܐܠܐ
ܕܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܫܠܡܘܬ܂ ܘܪܓܫܐ ܕܐܢܫܘܬ ܕܐܝܬܘܬܗܘܢ
ܐܝܠܝܢ ܕܫܠܛܝܢ ܒܗܘܢ ܢܦܫܐ ܕܡܫܟܚܝܢ ܒܗ ܐܘܪܚܐ܂ ܠܐ
ܒܪ ܡܣܒܪ ܠܗܘ ܕܗܝ، | ܕܠܗ ܒܟܠܗܘܢ ܕܐܢܫ܂ ܐܠܐ ܠܗܘ B f. 134vb
ܕܗܝ، ܕܡܪܟܒ ܐܝܬܘܬ ܗܟܢ ܐܝܟ ܘܬܪܥܐ ܒܢܝܬܐ܂
ܗܟܝܠ ܡܛܠ ܐܦ ܒܗܕܐ ܕܡܥܒܕܐ ܡܝܩܪܐ܂ ܗܢܝܐܐ ܗܘ،
ܡܢ ܠܐܠܗܐ ܗܝ، ܕܬܪ̈ܥܝܢ ܬܫܒܘܚܢ ܘܬܘܕܝܢ ܚܝܐ
ܕܚܘܬܐ ܕܡܫܬܡܫܢܘܬܐ܂ ܐܟܝܢ ܠܐ ܡܬܬܪ̈ܝܡܝܢ ܗܠܝܢ
ܕܡܟܝܢܝܢ ܒܒܪ̈ܝܬܐ ܡܢ ܫܘܫܘܬܐ ܕܠܒܐ܂ ܠܢܘܟܪܝܐ
ܡܠܟܝܢ ܕܢܦܫ ܡܫܬܪܐ ܢܦܩܘܣܐ ܕܒܬܟܐ ܡܢܚܒ܂ ܐܝܟܢܐ
ܕܠܬܪ̈ܝܗܝܢ ܢܐܬܘܢ܂ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ܂[2] ܐܡܬܝ،
ܕܢܦܩܘܬ ܪ̈ܓܫܐ ܕܢܫܐ ܗܘ ܒܟܝܢܐ܂ ܘܫܘܠܛܢܐ ܕܐܝܬܘܬܗ
ܒܠܚܘܕ ܢܦܫܗ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܠܐ ܡܬܬܦܩܢܘܬܐ܂ ܐܟܝܢ ܠܒܪ
ܡܢ ܗܝ، ܕܦܘܠܚܢܐ ܡܬܬܪܝܐ܃ ܘܠܐ ܢܛܪ ܠܗ ܕܒܟܐ ܠܢܘܟܪܝܐ܃

---

[1] MS ܒܟܠܗܘܢ.

[2] MS ܣܡ ܐܡܪܝܢ.

ܐܠܐ ܐܦ ܒܗ̇ ܢܫ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܒܓܘܐ ܕܒܢܝܐ ܡܫܬܘܬܦ.
ܗܝܕܝܢ ܕܠܐ ܡܫܘܚܘܗ ܐܬܬܗ̇ ܠܐܢܬܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܬܗ̇ܘܡܐ
ܟܗܘ ܕܕܐܝܟ ܗܢܐ. ܘܬܣܝܡ ܬܦܢܪ ܠܗܦܘܟܬܐ. ܘܕܐܦܠܐ
B f. 135ra ܚܕܐ | ܡܠܬܐ ܬܒܥܐ ܕܙܘܘܓܐ. ܐܠܐ ܕܬܦܪܘܫ ܒܟܦܐ
ܕܫܦܝܪܘܬ ܕܫܠܬܐ. ܘܬܚܘܪ ܠܘܬ ܒܥܘܕܪܢܐ ܚܣܝܢܐ.[1]
ܘܬܦܠܓܗ̇ ܒܟܠܗܝܢ ܕܒܝܬܐ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܒܝܬܐ ܘܕܦܓܪܐ. ܀
ܐܦ ܗ̇ܝ، ܕܝܢ ܐܘܣܦ ܬܘܒ ܐܟܘܬ ܡܕܡܐ ܕܐܡܪܢ ܒܗ
ܐܡܪ̈ܢ. ܕܐܦ ܘܢܦܩܐܝܬ ܢܣܒ ܗܘ ܓܒܪܐ: ܒܗ ܗܦܟ ܠܗ
ܫܘܠܛܢܐ ܕܝܠܗ ܒܠܫܢܗ: ܐܝܬ، ܕܝܢ ܒܟܝܢܗ، ܠܟܠ ܡܢ ܒܢܘ
ܕܬܚܝܢ ܒܝܢܬ ܒܬܘ̈ܠܬܐ: ܘܡܟܝܢܬ، ܢܟܦܐ ܒܬܚܒܫܢ. ܐܦ
ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܦ̇ܠܐ ܗܘܐ ܥܡܠ ܥܘܪܢܐ ܗ̇ܘ ܗܘܒܪܢܐ:
ܐܦ ܒܢܝ ܠܐ ܦ̇ܠܐ ܗܘܐ ܕܬܫܡܫܝܘܗܝ، ܠܒܢܝܐ ܒܗ
ܢܦܩܐܝܬ ܫܚܝܢ. ܐܠܐ ܒܪܡ ܠܐ ܦܐܝܬܐ ܗܝ، ܗܫܐ
ܕܬܦܪܫܝܢ ܡܢ ܒܬܘܠܘܬܐ. ܘܬܬܠܝܢ ܒܠܬܐ ܕܟܠܠܐ ܐܦ
ܠܬܘܒ. ܡܛܠܗ ܗܘ ܓܝܪ ܕܕܠܡܐ ܒܗ ܪܗܛܐ ܐܝܬ، ܡܕܒܪ
ܠܘܬ ܒܥܒܕ. ܬܠܒܝܢ ܐܦ ܗ̈ܢܝܢ ܒܓܘܐ ܕܕܡܟܐ. ܘܡܠܒܫܝܢ
ܠܒܢܬ ܟܠܢܘܗ ܕܐܠܗܐ. ܒܗ ܐܬܛܦܝܢ ܚܕܐ ܙܒܢ ܠܡܥܡܕܝܐ
B f. 135rb ܗ̇ܘ ܣܘܬܢܐ ܥܡܕܝܢܐ. ܙܒܢܐ ܗ، | ܒܪܝ ܠܘܬ ܪܘܫܡܐ ܗ̇ܘ،
ܕܒܗ ܐܬܦܪ̈ܫܝܢ ܠܐܠܗܐ. ܢܩܦܝܢ ܢܩ̈ܦܢ ܠܫܘܠܛܢܐ ܗ̇ܘ
ܡܬܚܫܒܢܐ. ܗܟܝܠ ܡܢ ܣܘܬܢܐ ܗ̇ܘ ܠܐ ܡܟܝܢܘܬܐ ܘܫܝܢܐ.
ܐܢܫܝܢ ܒܗ ܒܬܘ̈ܠܬܐ ܫܡ ܠܗ. ܒܕܒܝܠ ܒܓܢܘܬ:، ܡܢ
ܫܘܠܛܢܐ ܕܝܢ ܒܠܫܢܗ ܐܪܝܫܘܬ: ܒܗ ܡܫܬܘܬܦܐ ܐܝܬ،
ܠܗ ܠܒܢܝܐ ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܐܬܝܗܒܬ ܠܝ ܡܢ ܠܥܠ.
ܐܝܟܘ ܕܠܐ ܫܠܡ ܗܘ. ܠܢܫܐ ܕܗ̇ܘ ܦܠܐ ܠܗ ܕܬܡܦܝܢ.

---

[1] MS ܐܚܣܝܢܐ.

ܘܬܣܩܘܢ ܠܢܘܗܪܐ ܗܢܘܢ ܡܢ ܕܒܚܫܘܟܐ. ܟܠ ܕܗܘܝܐ ܫܦܝܪܐ ܠܐܠܗܐ܀ ܐܢܫ ܠܫܘܠܛܢܐ ܗܘ ܠܐ ܒܥܐ ܗܘ ܒܒܢܝܐ: ܓܒܐ ܕܝܢ ܕܬܘܕܝܬܢ ܥܡܗ ܒܗܘܬܐ ܒܟ ܒܢ̈ܝܟܐ ܗܢܘܢ ܕܐܬܛܠܝܘ ܠܗܘܢ ܡܢ ܙܘܓܐ ܒܗܘܢܐ ܐܦ ܕܥܬ̈ܐ ܢܣܘܩܘܢ. ܐܦ ܗܕܐ ܬܘܒ ܡܡܠܠܐ ܥܠ ܐܠܗܐ—. ܘܗܠܝܢ ܚܒ ܐܝܟ ܕܒܐܓܪܬܐ. ܡܦܣܪܝܢ[1] ܕܝܢ ܕܠܐ ܡܕܡ ܐܬܝܗܒ ܢܗܝܪܐܝܬ: ܠܘܬ ܫܘܐܠܐ ܕܫܐܠܬ ܐܠܗܐ ܕܠܟܝ. ܘܗܠܝܢ B f.135va ܐܦ ܒܗܝܢ ܒܡ̈ܠܐ | ܐܫܬܘܠܝܬ ܠܟܝ ܡܢܗ ܕܐܝܟܢ ܡܕܫܢܐ. ܗܘ ܓܝܪ ܦܩܕ ܗܘܐ ܕܢܗܘܪ ܠܡܫܒܚܘܬܐ ܕܠܗ ܪܘܚܢܝܬܐ. ܕܠܐ ܬܬܬܒܪ ܪܒܘܬܐ ܕܫܘܠܛܢܗ ܐܠܗܝܐ ܕܗ̇ܘ. ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡ̈ܠܐ ܕܠܗ. ܫܠܡܬ ܀

ܠ̱ ܕܝܠܗ ܟܕ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܬܐܘܕܘܪܘܣ[2] ܦܪܣܒܘܛܪܐ ܘܐܦܛܪܐ.[3]

ܒܥܡܠ ܡܣܒܪ ܐܢܐ ܠܚܘܝܐ ܕܡܬܒܪܙ ܟܝ ܠܡܦܐܕܐ ܕܢܘܪܐ ܗ̇ܝ ܐܠܗܝܬܐ. ܡܛܠ[4] ܗ̇ܘ ܕܒܓܪ ܡܠܠ ܐܦ ܠܘܬ ܢ̈ܒܝܐ ܗ̇ܢܘܢ ܦܝܠ̈ܣܘܦܐ ܪܗܛܬ ܗܘܝܬ: ܐܠܘ ܠܐ ܕܡܦܫ̈ܩܢܐ ܕܢܒܝܘܬܗ̇ ܕܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܕܠܡܫܝܚܐ ܡܕܡ ܬܘܢܝܐ ܬܫܡܫܬ ܠܦܪܘܚܬܐ ܗ̇ܝ ܦܘܠܚܢܘܬܐ. ܐܠܝܢ ܕ̈ܚܝܢ ܕܝܢ ܦܬ̈ܓܡܐ. ܐܡܝܪ ܐܢܬ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܠܗ ܬܒܥܐ ܫܪܝܐ. ܘܬܘܒ ܒܠܒܫ[5] ܒܦܪܨܘܦܐ ܗ̇ܝ ܕܐܬܦܪܣ ܒܗܕܐ ܢܗܘܪ. ܘܬܘܒ ܠܗ ܦܬܠܘܢ ܠܫܪܪܐ ܐܠܐ ܡܢ ܫܠܡܘܬܐ ܟܠܗ̇ ܘܨܒܝܢܐ.

---

[1] MS ܦܣܪܝܢ ܣܡ. [2] MS ܬܐܕܘܪܘܣ. [3] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܕܡ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܒܬܪܟܐ ܕ̄ ܗ̇ܝ ܕܦܠܓ̄.

[4] MS ܡܛܘܠ. [5] MS ܒܥܠ ܐܢܫ.

B f.135vb ܐܝܟܢܐ ܕܬܬܐܡܢܘܢ | ܒܓܠܘܬܐ. ܘܬܘܒ ܠܘܬܗ̇ ܥܕ
ܠܘܬܗ̇ ܬܐܬܘܢ. ܐܢ ܓܝܪ ܗܟܝܠ ܝܕܥܬܘܗ̇ ܠܒܪܬ
ܡܥܡܪܢܟ ܥܕ ܗܘܦܟܐ ܢܦܫܐ ܘܪܫܡ ܐܠܗܐ: ܠܘܬܗ ܥܕ
ܠܘܬܗ ܕܓܠܝܐ ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܫܘܦܪܬ ܫܢ̈ܐ. ܓܠܘܦ ܘܫܒܝܐ
ܠܘܬ ܦܠܘܣܘܦܐ.[1] ܐܕܝܢ ܠܐ ܡܓܠܬ̈ ܠܘܬ ܗܕܐ ܡܫܬܘܕܥܬܐ:
ܘܒܢ̈ܝܐ ܕܬܡܢ ܦܪ̈ܝܫܐ: ܘܠܐ ܡܨܝܐ ܕܬܬܟܒܫ ܠܒܘܪܗ
ܕܒܣܪܐ. ܠܐ ܗ̇ܝ ܕܠܟ ܬܒܥܐ ܐܠܐ ܗ̇ܝ ܕܒܥܝܢܟ. ܟܠܗ[2]
ܒܪ ܚܠܦܗ̇ ܕܒܪܘܫܠܝܘܬܐ ܘܐܦ ܦܘܪܥܢܐ ܗ̇ܘ ܐܝܟܢܐ
ܕܢܦܘܫܐ ܘܕܒܢ̈ܝܐ: ܗ̇ܘ ܕܐܡܪ ܕܬܘܒ ܠܡܪܒܝܟ ܐܝܟ
ܢܦܫܟ ܠܘܬ ܗܕܐ ܣܓܝ. ܠܗܘܦ ܕܗܘ ܡܪܝܐ ܥܡܠܗ
ܬܘܕܝܬܐ: ܥܕ ܐܬܚܣܝ، ܠܡ ܪܫܝܡܬ ܐܚܝܕܐܝܬ ܒܝܬ ܡܐܬܬܗ
ܕܒܣܪ: ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܕܦܘܪܥܢܐ ܚܕܬܐ ܗ̇ܘܒ ܐܝܟܢܐ
ܠܟܘܢ ܕܬܫܒܘܢ ܠܒܪ̈ܬܐ ܐܝܟ ܡܢ ܕܐܫܬܒܝܬܘܢ: ܐܝܟܢܐ
ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ ܬܫܒܘܢ ܠܒܪ̈ܬܐ. ܘܒܗܕܐ ܢܕܥ ܟܠܢ[3]
B f. 136ra ܕܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ، ܐܢܬܘܢ: ܐܝܟܘ ܕܬܫܒܘܢ ܠܒܪ̈ܬܐ. ܀ | ܐܝܟܢܐ
ܗܟܝܠ ܠܐ ܢܟܘܠ ܒܫܘ̈ܚܠܦܐ ܕܫܘܒܝܐ. ܐܝܟܘ ܕܫܒܝܐ
ܒܐܬܪܐ ܗ̇ܝ، ܕܠܘܬ ܚܕ ܟܫܪܐ ܘܗܘ ܥܕ ܗ̇ܘ ܐܬܚܫܒܬ
ܚܟܡ ܥܕ ܐܥܒܕܐ. ܐܝܟܢܐ ܚܢܢ ܕܠܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܗܘܝܐ: ܦܠܓܐ ܕܪܚܡܗ ܡܢ ܢܗܘܐ ܚܠܝܡ: ܗܕܡ̈ܘܗܝ، ܕܡ
ܕܥܪܒܐ ܢܬܪܘܢ ܒܡܥܝܪܘܬܐ: ܐܘ ܕܢܬܡܠܟܘܢ ܡܢ
ܫܘܫܘܬܐ: ܡܬܥܘܬܦ ܒܗ̇ ܒܪ ܒܓܢܬܐ ܟܠ[4] ܦܪܘܣ
ܐܦ ܗ̣ܘ ܪܚܝܡ. ܡܛܠ ܠܐ ܕܡܫܝܚܬܐ ܫܠܝܚܬܐ ܐܢܬܝ:
ܕܕܦܘܪܩܢܐ ܡܢ ܕܠܡ ܢܚܒ ܚܪܘܬܐ. ܒܗ̇ ܕܡ ܕܐܢܬܬܐ

---

[1] MS ܦܝܠܘܣܘܦܐ.

[2] MS ܟܘܠܗ.

[3] MS ܟܘܠܢ.

[4] MS ܟܘܠ.

ܢܡܘܣܐ. ܟܕ ܒܬܘܕܝܬ ܕܢܬܬܘܟܠ ܡܬܠܡܕܐ ܠܡܘܫܐ. ܐܦ ܓܝܪ ܘܐܬܬܡܢܝܬ ܠܐ ܡܬܬܡܨܐܝܬ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܒܗ ܗ̇ܘ, ܕܢܚܒܘܢ ܐܚܐ ܐܘ ܐܡܗܐ ܐܘ ܒܢܝܐ: ܐܦ ܗ̇ܘ, ܕܢܚܒܘܢ ܐܢܬܬܐ. ܐܠܐ ܠܦܘܠܚܢܐ ܥܠܝܐ ܕܒܬܪܗ[1] ܐܢܘܫܐ ܕܬܫܬܡܫ ܗܘܐ. ܐܦ ܓܝܪ ܘܒܡܫܡ̈ܫܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܢ ܠܒܪ: B f. 136rb ܘܦܫܝܛܐܝܬ ܒܟܠ ܫܘܡ ܢܡܘܣܐ | ܘܣܘܥܪ̈ܢܐ. ܐܝܟ ܕܐܡ̈ܝܪܢ ܦܓܪܢܐܝܬ ܘܪܘܚܢܐܝܬ. ܠܦܘ̈ܠܚܢܐ ܕܒܬܪܗ[1] ܒܟܠ[2] ܦܪܘܣ ܢܦܫ. ܕܐܬܐ ܡܢ ܕܝܢ ܫܒܩ ܗܘܢܘܢ ܕܢܡܘ̈ܣܘܗܝ, ܕܡܪܢܐ ܫܠܝܚܐ ܦܘܠܘܣ. ܐܦ ܟܕ ܠܐ ܢܟܝܠ ܢܘܕܐ. ܫܠܡܘܬܐ ܕܝܢ ܕܐܢܬܬܐ. ܠܘ ܗܘܐ ܢܦܩܪ ܗ̇ܝ, ܕܗܟܢܐ ܦܫܝܛܐܝܬ ܬܦܩ ܠܗ ܗ̇ܝ, ܐܢܬܬܐ ܠܓܒܪܐ ܕܢܐܙܠ: ܐܝܟܢܐ ܕܗ̇ܘ ܡ̇ܢ ܠܘܬ ܚܕܐ ܡܬܚܫ̈ܒܢܐ ܢܗܘܐ: ܗ̇ܝ, ܕܡܢ ܦܠܓܘܬܐ ܠܘܬ ܡܫܝܚܘܬ ܫ̈ܢܝܐ ܚܠܦ̈ܬܝܐ ܘܫ̈ܢܝܐ ܐܚܪ̈ܢܝܐ. ܐܠܐ ܗ̇ܝ, ܕܗ̇ܝ, ܟܕ ܗ̇ܝ, ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܓܒܪܐ ܘܦܝܠܘܣܘܦܝܐ ܬܬܠܒܢ. ܐܘ ܐܢ ܠܘ ܗ̇ܘܝܐ. ܢܦܩܘܬܐ ܒܝܬ ܘܙܒܢܘܬܐ. ܗܘܐ ܓܝܪ ܟܕ ܐܦܣ ܗ̣ܘ ܦܘܠܘܣ ܠܡܙܘܓܘܬܐ ܕܡܢ ܚܘܠܛܢܐ ܗ̇ܝ, ܕܫܠܡܘܬܐ. ܐܢ̇ܬܝ; ܡܬܟܢܫܐܝܬ ܟܕ ܐܡ̇ܪ. ܐܝܟܢܐ ܕܬܬܐܡܪܘܢ ܡܠܘܬܐ. ܘܠܐ ܐܝܟܢܐ ܕܢܬܐܡܪ ܟܝܢܐ ܒܠܫܢܗܘܢ. ܐܘ ܕܠܫܘܟܠܐ ܐܢܬܬܐ܀ B f. 136va | ܗܠܝܢ. ܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܠܐ ܥܠܝܬ ܠܝ. ܠܗܠܝܢ ܐܢ ܬܬܛܦܝܣ. ܐܚܪܢܐ ܗ̇ܘ ܕܠܐ ܢܨ̈ܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܦܝܠܣܘܦܘܬܐ.[3] ܘܗ̇ܘ ܕܟܠ ܐ̈ܦܝ ܬܘܩܢܬܐ ܕܟܢܝܫܝܢ ܠܥܡܟ: ܟܕ ܕܝܢ ܐܢܬ ܠܗܘܢ ܒܡܪܘܬܐ ܘܒܫܘܠܛܢܐ ܕܡܪܢܐ܀ ܫܪܝܬ ܐܝܟ ܓܝܪ ܕܐܦ

---

[1] MS ܕܒܬܪܗܘܢ.

[2] MS ܒܟܘܠ.

[3] MS ܕܦܝܠܣܘܦܐ.

ܒܡܠ̈ܟܝܗܘܢ[1] ܡܛܐ ܐܝܬ ܕܦܝܠܘܣܘܦܐ ܗ̇ܘܝܬ. ܟܕ ܐܝܬ ܠܝ
ܫܡܥܬܐ ܡܦܩܢܘܬܐ ܕܡܬܪܬܘܬܐ ܠܗ̇ܘ ܥܘܒܐ ܒܡܢܝ ܘܥܘܒܐ
ܒܬܪܥܝܬܢ ܘܒܪܢܫܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܗ̇ܘ[2] ܕܐܦ ܡܦܫܩ ܐܢܐ
ܕܬܫܬܐܠ ܒܥܠܡܐ. ✣ ܡܛܘ ܟܢ ܝܠܦܐ ܪܚܝܡܐ ܠܝܘܚܢܢ
ܝܠܦ̈ܐ. ܠܡܣܟܢܘܬܐ ܕܚܝܘܗܝ: ܠܙܡܝܢܘܬܐ ܕܫܘ̈ܠܡܘܗܝ:
ܠܡܬܪܘܬܗܘܢ: ܠܚܣܝܘܬܗܘܢ. ܐܝܬܘܗܝ ܟܢ ܟܕ
ܐܝܬܘܗܝ ܘܡܫܪ̈ܝܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܡܛܠ ܥܒܝܕܘܬ ܕܫܠܝܘܬܐ.
ܘܡܪܘܡ ܐܝܬܘܗܝ ܒܠܒܘܬܗ̇ ܕܡܠܬܐ ܡܢ ܡܪܘܬܐ
ܣܘܬ ܥܒܕܬܐ. ܘܚܬܝܡ ܐܝܬܘܗܝ ܕܒܣܡܐ ܕܪܘܚܢܝܐ ܠܘܬ
ܡܩ̈ܒܠܐ ܘܫ̈ܪܝܐ. ܡܛܠܠܬܢ ܥܦܠ ܝܠܦܢܐ ܐܦ ܐܣܩܠܝܦܝܘܣ[3]
Bf.136vb ܐܒܘܗܝ ܗ̇ܘ ܕܐܣܘ̈ܬܐ | ܡܫܡܪܢܐ ܘܚܣܝܢܐ. ܐܝܟ ܡ̇ܢ
ܕܠܘܬ ܗܘܠܐ ܕܡܣܒܪܘܬ ܝܘܬܪ̈ܢܐ ܕܠܝ: ܒܢܝܢ ܬܫܒ̈ܘܚܬܐ
ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܒܝܬ ܕܝ̈ܢܐ. ܒܠܚܘܕܘܗܝ، ܟܢ ܐܝܟ ܕܠܡܐܡܪ
ܟܡ ܕܟܘܪ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢ ܡܢ ܡܠܬܗ ܕܡܘܗܠܬ ܕܐܡܪ̈ܝܢ. ܕܐܝܬ
ܒܦܘܪܫܢܐ ܗ̇ܘ ܕܢܣܒܬ ܗܘܬ ܥܡܟܘܢ. ܒܫܘܬܐ ܗ̇ܘ
ܕܡܫܘܠܛ ܠܗ̇ܘ ܕܒܟܗ ܠܚܝܬܘܗܝ. ܡܛܠܗܕܐ ܐܦ ܕܡܫܬܪܪܐ
ܚܫܒܬ ܐܝܬ ܕܢܗܪܐ ܐܝܬ ܠܗ ܒܫܠܝܘܬܢ ܐܡܪܬ، ܕܡܕܪܕܡ
ܐܝܬ. ܟܕ ܡܫܠܛ ܠܗ ܟܕ ܠܗ ܠܡܫܠܛ ܥܦܠ ܐܝܬ ܒܟܠ
ܡܠܟܐ ܝܠܦܐ ܐܝܟ ܫܡܫܐ ܒܡܕܢܚܐ. ܒܠܚܘܕ ܐܠܗܝ
ܕܡܫܡܫܐ ܐܢܫܢ ܕܠܡܒܥܐ ܐܝܟ ܣܠܩ ܠܟ. ܘܡܦܩܒܝܢ،
ܠܓܠܫܐ. ܘܬܪܝܨܐ ܠܒܢ̈ܝܢ ܟܕ ܚܟ̈ܝܡܐ ܝܠܦܐ. ܘܐܠܗܐ
ܥܒܕ ܠܗܘܢ ܡܢ ܒܪ̈ܢܫܐ. ܥܠܡܝܢ ✣

---

[1] Over an erasure.

[2] ܕ app. added.

[3] MS ܐܣܩܠܦܝܘܣ; opposite Ασκληπιος.

B f. 137ra

ܕ

ܕܝܠܗ ܟܕ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܩܘܝܢ ܣܝܠܢܛܝܪܐ.[1]

ܗܘܝܢ ܦܠܝܓܗ ܕܡܫܝܚܝ. ܒܕܡܫܝܚܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܘܬ
ܟܠ[2] ܡܕܡ: ܘܪܬܚ ܒܡܥܒܕܢܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ. ܕܐܬܕܘܝܐ
ܐܟܡܝܪ. ܕܒܥܠܝܐ ܕܐܬܘܪ ܡܚܝܢ ܘܠܒܪ ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܐ
ܡܩ̈ܢܝܐ ܡܬܬܬܐ ܢܥܠܘܢ ܠܢ ܡܛܠ ܒܪܬܐ ܕܠܟܘܢ
ܒܢܒܬܐ. ܘܡܛܠ ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܬܒܥܝܢ ܕܢܫܡܘܢ ܠܗܕܐ
ܠܘܬ ܙܘܓܐ. ܐܦ ܒܪ ܘܡܕ ܒܘܢܝܐ ܕܗ̇ܢܘܢ ܕܡܫܬܠܡܝܢ
ܠܗ̇ ܡܒܪ. ܥܒܠ ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܘܪ̈ܩܢܐ ܕܫܐܠܬܐ ܕܒܥܘܬܗܘܢ.
ܕܬܘܡܪ ܫܐܠܬܐ ܠܫܟ̈ܢܐ ܡܪ̈ܢܝܐ: ܘܠܒܢ̈ܝܢ ܡܢ ܢܩ̈ܦܐ
ܕܐܬܪܒܝ ܒܥܡܐܝ. ܐܡܝܢܐ ܕܢܐܡܪܘܢ ܕܠܡܒܘ ܡܠܟܘܢ
ܦܠܐ ܕܬܬܠܝܫ ܠܘܬ ܙܘܓܐ ܗ̇ܝ ܛܠܝܬܐ. ܐܢܐ ܕܝܢ
ܒܕܝܢܟ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܠܐܒܗ̈ܬܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܐܝܬ
ܠܗܘܢ ܪܘܚܐ ܕܦܘܫܩܬܐ: ܕܡܦ̈ܢܝܢ ܡܫܚܬܗܘܢ
ܠܘܬ ܫܐ̈ܠܬܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܐܡܝܢܐ ܕܠܐ ܢܫܬܒܪܘܢ
ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܢ̈ܫܝܢ ܡܘܦ̈ܩܢܐ ܘܡܕ̈ܒܪܢܐ ܢܬܒܥܘܢ. | ܠܐ B f. 137rb
ܐܡܪܝܢܬ ܕܐܬܘܒ ܠܘܬܗܘܢ ܡܕܡ ܕܐܝܟ ܗܢܐ. ܕܕܠܡܐ
ܒܪ ܐܦ ܦܫܩܐ ܕܠܐ ܙܕܘܩܬܐ ܐܢܫܐ. ܒܕܐܫܡܝܐ ܡ̇ܢ
ܦܝܠܣܦܘܬܐ ܘܚܕܝܢܐ ܡܛܠܬ ܐܢܐ. ܫܐ̈ܠܬܐ ܕܝܢ ܕܐܝܠܝܢ
ܕܒܠܒܒܐ ܣܝ̈ܡܝܢ ܠܢܦܫܝܢ ܡܩܪܒ ܐܢܐ ܠܗܘܢ: ܠܘܬ
ܐܝܠܝܢ ܕܗ̇ܢܘܢ ܟܠܗ̇ ܦܩܕܝܢ: ܕܝ ܡܬܚܫܚܝܢ ܠܫܐ̈ܠܬܐ
ܕܗ̇ܢܘܢ ܕܡܫܐܠܝܢ: ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܬܐܡܢܝܢ ܒܟܘܢܫܗܘܢ:
ܘܩܕ̈ܡܝܢ ܫܐ̈ܠܬܐ ܐܦ ܠܐ ܒܢܝܢܐܝܬ ܐܬܪܝܢ ܠܘܬ

---

[1] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܩ̄ܕ ܗ̇ܝ ܕܪ̈ܒܢ.

[2] MS ܟܘܠ.

ܓܒܝܘܬ ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܒܬܝܡܐܝܬ ܠܡܐܡܪ.
ܠܬ̈ܠܡܝܕܐ ܕܝܢ ܡܢ ܐܒܗ̈ܘܬܐ ܡܕ̈ܚܝܢ ܕܟܪ ܡܬܬܝܕܥܝܢ ܡܢ
ܐܠܗܐ. ܘܠܐ ܡܢ ܫܘ̈ܐܠܐ ܐܘ ܡܢ ܦܘ̈ܢܩܣܗ ܡܬܝܕܥܝܢ
ܦܬܓܡ̈ܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܪܘܚܐ ܡܬܝܪܬܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܐܡܪܢܐ
ܡܠܠܬܗܘܢ ܒܬܝܡܐܬܐ ܒܡܫܘܚܬܐ. ܕܐܝܟ ܡ̈ܢܐ ܒܡ̈ܢܘܬܐ
ܡܠܬܐ ܒܠܒܗ ܕܓܒܪܐ. ܢܗܪܐ ܕܝܢ ܕܕܪܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܫ̈ܢܐ.
B f. 137va | ܥܩܒ ܒܓܪ ܐܝܟ ܕܠܡܐܡܪ ܒܡܬܘܪܗ̇ ܕܦܠܓܘܬܐ.
ܘܡܫܬܘܬܦ ܠܗܘܢ ܒܗܘܒܢܐ ܡܕܡ ܡܢ ܓܒܝܘܬ ܢܦܫܗ
ܠܗܘܢ ܕܫܡܥܝܢ ܠܗ ܡܢ ܠܒܪ. ܐܠܐ ܗܟܝܠ ܙܕܩ ܪܒܘܬܟ
ܠܘܬ[1] ܐܢ̈ܫܝܢ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܡ̇ܢ ܕܬܫܡܫܬܗ
ܐܝܬܝܗܘܢ. ܒܪ ܒܬܘܒܐ ܗܘܬ ܠܗ ܐܝܟ ܕܡܢ ܫܘܐܠܐ ܐܘ
ܡܢ ܦܘܢܩܣܗ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܥܒܝܕܘܬܐ ܕܐܝܟ ܗܕܐ̇.
ܬܘܠܕ ܒܟܠ[2] ܦܪܘܩ ܡܕܡ ܡܒܘܪܟܐ ܠܘܬ ܫܡܥܗ
ܕܫܘܡܥܐ ܘܡܕܪܒܢܘܬܗ ܕܗܘ ܕܡܗܝܡܢܐ ܡܝܩܪܐ. ⁘ ܘܡܛܠ
ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܦܠܓܘܬܐ ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܢܦܩܘ ܡܢ ܐܠܗܐ̇
ܗܠܝܢ ܕܡܬܐܡܪ̈ܢ. ܡܛܠ[3] ܕܝܢ ܕܐܡܪܢܐ ܒܪܬ ܩܠܗ ܕܦܘܪܩܢ
ܒܐܘܢ̈ܓܠܝܐ ܕܠܟܠ[4] ܕܫܐܠ ܠܟ ܗܒ: ܘܐܢ ܡܗܝܡܢܘܬܐ
ܗ̇ܝ ܕܠܘܬ ܗܘܢܐ ܣܓܝܐ: ܘܐܢ ܗ̇ܝ ܕܠܘܬ ܪ̈ܚܡܬܐ. ܐܢܫܐ
ܐܦ ܠܐ ܗ̇ܘ ܕܒܢ̈ܝܘܬܐ ܫܦܝܐ ܐܝܢܐ: ܘܕܐܦܠܐ ܗܠܝܢ
B f. 137vb ܕܒܐܪ̈ܥܐ ܡܕܝ ܐܡܪ: ܥܒܘܕ | ܕܗ̇ܝ ܕܒܬܘܒܐ ܐܬܝܗܒܬ
ܕܐܘܕܥ ܐܢܫܐ ܐܘ ܐܫܬܘܕܝܬ. ܕܐܡܪ ܗܠܝܢ ܕܩܛܠܐ
ܕܡܠܠ. ܕܠܗܘ ܙܕܩ ܠܗܘܢ ܕܬܬܠܘܢܗ̇ ܠܛܠܝܘܬܐ ܗ̇ܝ
ܕܡܗܝܡܢܘܬ ܘܡܪܫܡܢܘܬ ܐܠܗܐ ܡܢܗܘܢ ܐܬܪܫܡܬ. ܠܗܘ

---

[1] Erasure before word. [2] MS ܒܟܘܠ. [3] MS ܡܛܘܠ.
[4] MS ܕܠܟܘܠ.

Digitized by Google

ܕܝܬܝܪ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܫܟܠܝܢ ܠܗ̇: ܚܟܝܡ ܒܝܬܐܝܬ ܘܐܘܪܬܘܕܘܟܣܐܝܬ[1] ܠܘܬ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܒܡܫܝܚܐ. ܘܣܓܝ ܕܒܛܟܣܐ ܢܟܦܐ ܘܚܣܝܢܐ. ܠܗܢܐ ܓܝܪ ܐܝܟ ܕܒܛܟܣܐ ܬܪܝܢܐ ܢܩܦ̣. ܘܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܐܣܬܪ̈ܝܘܬܐ. ܐܦ ܓܝܪ ܠܐ ܕܟܠܐ ܗܘ ܗ̇ܘ ܕܐܡ̣ܪ: ܕܒܥܘ ܠܘܩܕܡ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܙܕܝܩܘܬܗ: ܘܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ[2] ܡܬܬܘܣܦܢ ܠܟܘܢ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܫܦܝܪܬܐ ܗ̇ܝ، ܐܝܟ ܕܒܡܪ̈ܐ ܘܕܠܗ ܗܦܟ ܡܚܣܝܐ ܠܐܠܗܐ. ܟܒܪ ܕܝܢ ܐܦ ܡܪܓܪܘ ܡܪܓܪܐ ܠܗ̇: ܗ̇ܝ ܕܫܒܩܘ ܠܡ̈ܝܬܐ ܟ̈ܠܐ ܕܡܛܠ ܗܠܝܢ ܕܦܠܐ ܕܢܣܬܒ̈ܢ: ܘܐܝܠܝܢ ܕܡܟܣܝܢ ܡܬܪܐܝܬ ܐܝܬ ܠܚܝܘܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܫܦܪܐ ܠܐܠܗܐ. ܡܢ ܗ̇ܘ ܕܟܠ ܡܕܡ | ܕܒܗܘ ܕܫܦܪ ܢܗܬ: ܘܟܠܐ ܡܬ̈ܚܬܐ ܐܘ ܒܫ̈ܢܝܐ ܢܗܪܐ. ܘܠܚܠܢܝܐ ܢܦܫ ܟܠܡܕܡ.[3] ܠܘܬ ܗܢܐ ܓܝܪ ܗܘܢܐ ܐܬܬܘܣܗ̇ ܐܢܩܝܡ ܐܦ ܠܗ̇، ܕܠܐ ܬܬܦܫܐ ܠܡܪ̈ܝܢܐ ܐܠܗܝܢ. ܀ B f. 138ra

ܐܢ ܗܟܝܠ ܠܘܬ ܢܫܐ ܕܐܡܪܢ ܬܒܘܪ: ܘܬܫܒܚܐ ܠܗ̇، ܕܦܠܐ ܕܬܬܦܩܕ. ܠܐ ܬܦܩ ܡܢ ܗ̇ܝ، ܕܦܠܚܐ. ܒܪ ܐܠܗܐ ܦܩܕܐ ܐܝܬ ܫܪܒܐ ܕܗ̇ܝ، ܕܒܬܘܠܘܬܐ ܘܕܩܕܝܫܘܬܐ ܫܦܝܪܐ. ܡܢܬܐ ܠܝ ܓܝܪ ܐܦ ܥܠܝܗ ܒܪ ܐܠܗܐ. ܕܟܠ ܡܕܡ ܕܒܗܘ ܕܒܟܪܡ ܐܝܬܘܢ ܐܢ ܒܡܠܬܐ. ܘܐܢ ܒܥܒܕܐ. ܟܠܗܘܢ ܒܫܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܡܘܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܐܝܕܘܗܝ، ܠܐܠܗܐ ܘܐܒܐ. ܫܠܡܬ ܀

---

[1] MS ܘܐܪܬܕܘܟܣܐܝܬ.

[2] MS ܟܘܠܗܝܢ.

[3] MS ܟܘܠܡܕܡ.

ܕܝܠܗ ܟܕ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܬܐܘܕܘܪܘܣ ܕܝܪܐ ܒܘܙܛܠܝܐ ܫܬܐ ܗ̄
ܕܗܦܪ̈ܟܘ.[1]

ܠܘ ܠܐ ܡܕܝܢܬܐ[2] ܐܝܬܝܗ̇ ܗܘܬ ܕܒܐܚܪܘܬ ܬܪܒܝܬܐ
B f. 138rb ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܒܬܘܠܬܐ ܒܬܘܕܐ | ܕܬܬܠ ܢܦܫܟ: ܟܕ ܗܕܐ
ܟܠܐ ܡܫܥܒܕܬܐ ܒܢܝܬ ܒܢ̈ܝܐ ܚܐܪ̈ܐ.[3] ܘܗܠܝܢ ܟܕ ܩ̈ܠܝܠܐ
ܡܫܥܒ̈ܕܬܐ ܙܩ̈ܕܝܡ ܗܓܪ ܐܬܒܣܡ ܒܢܬ ܠܟ ܘܠܢ:
ܘܗܘ̈ܟܠܐ ܬܬܪ̈ܐ ܚܬܒܢܐ ܘܡܬ̈ܪܬܡܬܐ ܐܒܗ̈ܬܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܢܦܫܗ
ܠܡ ܩ̈ܠܘܦܝܐ ܠܒܢ̈ܝ ܐܠܗܐ ܕܒܪܬܐ ܡܫܝܚܝ̈ܬܐ. ܟܕ ܡܫܡ̈ܗܝܢ
ܠܚܠܝܨ ܒܟܠ ܦܘܚܡܢܐ ܘܐܕܝܢܐ ܕܕܘܒܪܐ ܗ̇ܘ ܕܡܕܝܢ
ܠܐܘܪܫܠܡ ܠܘܬ ܐܘܪܚܐ ܗ̇ܝ، ܡܠܟܢܝܬܐ. ܘܡܫܠܡܝܢ
ܕܢܗܘܪ ܡܢ ܗ̇ܝ، ܕܝܗܓܠܐ ܠܡܚܝܢܐ ܐܘ ܠܡܫܟܢܐ. ܐܝܟ
ܡܢܐ ܕܐܡ̈ܪܢ ܒܟܬܒܐ ܐܠܗܝܐ܀ ܒܪܡ ܡܛܠ[4] ܕܠܘܬ
ܐܣܟܡܐ ܘܕܘܒܪܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܫܡܫܢܘܬ ܐܬܩܢܬ. ܟܠ
ܦܘܪ̈ܫܢܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܠܝܨܐ ܠܝ. ܡܕܡ ܡܢ ܒܢܝ ܕܬܦܘܫ ܠܢܦܫ
ܘܬܫܬܥܠ ܥܠܝܟܝ. ܐܢܬ ܐܝܬܝܟ ܗܦܘܟ ܡܪܐ ܕܚܘܫܒܢܐ.
ܕܐܝܟܢܐ ܕܕܘܒܪܐ ܦܠܐ ܕܬܬܓܒܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܫܠܝܛ ܠܝ
ܠܘܬ ܦܘܪܐ ܕܦܝܠܘܣܘܦܐ. ܠܐ ܬܬܦܩܐ ܚܘܒܐ ܠܘܬ
B f. 138va ܐܬܪ̈ܐ ܕܫܘܒܚ. ܕܠܟܐ ܬܬܩܝܡ ܡܚܝܠܬܐ | ܕܡܠܝܫܐ. ܡܛܠ
ܕܐܦ ܗ̇ܘ، ܕܢܗܘܪ ܠܐܒܐ ܒܐܢܐ ܗܘܬ. ܘܟܠ ܥܠܡܐ
ܗܘܬ ܠܩ̈ܛܠܐ ܕܒܝܫܐ. ܐܠܐ ܐܦ ܗܕܐ ܬܪܥܝܬܐ ܐܬܚܙܝܬ.
ܡܢ ܒܬܪ ܕܢܦܩ ܠܒܪ. ܗ̇ܘ ܗܘܐ ܓܝܪ ܠܡܥܒܕ ܒܥܘܪܐ
ܠܡܘܠܬ ܕܐܡܪ̈ܬ. ܕܠܐ ܢܗܪ ܠܒܝ ܠܡܩܡܘ ܡܠܘܬܝ

---

[1] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕ̄. ܗ̇ܝ، ܕ̄ܝܢ.

[2] MS ܡܕܝܢܬܐ.

[3] MS ܐܚܪ̈ܢܐ.

[4] MS ܡܛܘܠ.

ܡܕܡ ܦܪܨܘܦܗ ܕܐܠܗܐ. ܡܛܠ ܕܐܝܬܐ ܫܠܝܐ ܒܣܘܓܐܐ
ܕܢܡ̈ܘܣܐ. ܒܪܡ ܡܛܠ ܕܐܡܝܢܐ ܕܐܡܪܬ ܠܘܬ ܗܕܐ
ܐܦܝܢ. ܒܗ̇ܝ ܡܬܪܚܫܬܐ ܡܚܝܠ ܕܠܗ ܒܪ ܕܠܗ ܕܩܘܡܠܬ
ܢܬܚܫܫ ܕܐܡܪ: ܕܛܒ ܠܟ ܕܠܐ ܬܕܘܪ ܐܘ ܬܕܘܪ ܘܠܐ
ܬܦܘܩ. ܐܦ ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܙܕܩ ܠܡܣܩܘ ܥܠ ܟܠܐ. ܕܒܪ
ܫܪ̈ܝܘܬܐ ܕܡܦܪܟܐ ܡܬܪܓܫܢܐ ܢܦܩ ܗܘܐ ܡܚܫܒܐ ܗ̇ܘ
ܙܟܐ: ܕܡܚܘܝܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܙܠܐ ܕܫܪ̈ܝܘܬܐ ܗ̇ܝ، ܢܘܟܪܝܘܬܐ.
ܦܩܕ ܗܘܐ ܠܡܕܒ̈ܪܢܐ ܕܒ̈ܢܝ ܐܝܣܪܐܠ[1] ܒܡܕܒܪܐ ܕܦܪܢ.
ܕܢܦܩܘܢ ܠܒܪ ܕܢܦܩܝܢ ܠܘܬ ܡܫܪܝܬܐ ܘܢܐܡܪܘܢ.
ܕܡܢܘ ܓܒܪܐ ܕܒܢܐ ܒܝܬܐ ܚܕܬܐ ܘܠܐ ܚܕܬܗ. ܢܐܙܠ
ܘܢܗܦܘܟ | ܠܒܝܬܗ. ܕܠܡܐ ܢܡܘܬ ܒܩܪܒܐ ܘܓܒܪܐ B f.138vb
ܐܚܪܢܐ ܢܚܕܬܝܘܗܝ. ܘܡܢܘ ܓܒܪܐ ܕܢܨܒ ܟܪܡܐ. ܘܡܢܘ
ܓܒܪܐ ܕܡܟܪ ܐܢܬܬܐ ܘܐܠܝܢ ܕܕܚ̈ܝܠܝܢ ܠܗ̇ܠܝܢ. ܐܝܕܐ ܗܘ ܡܚܝܠ
ܐܢܦܘ ܕܐܢܫ ܒܪ ܡܘܡ ܗܘܐ ܠܗ ܢܡܘܣܐ ܦܐܪܗܣܝܐ[2]
ܡܛܠ ܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܚ̈ܠܠܬܐ ܕܢܚܬܪ ܒܥܠܬܐ: ܢܚܛܘܦ
ܗܘܐ ܝܠܕܐ ܒܪ ܝܬܝܪ ܒܣܘܣܝܘܬܐ: ܘܢܪܗܛ ܠܘܬ
ܒܗܘܙܠܐ ܕܒܗ ܡܦ̈ܩܢܐ: ܢܩܘܡ ܩܕܡ ܘܒܗ̇ ܒܒܥܝܐ
ܕܦܠܓܐ. ܐܚܛܐ ܢܐܬܐ ܗܘܐ ܠܘܬ ܡܬܒܗܪܢܘܬܐ
ܕܚܣܝܘܬܐ ܒܦܪܝܫܘܬܐ: ܘܢܐܙܠ ܗܘܐ ܡܬܦܪܫ ܠܡܦܬܪܗ:
ܢܐܡܪ ܐܝܟ ܒܐܢܫ ܕܠܐ ܥܒܕ ܠܗܕܪܐ: ܘܐܬܬܒܥ ܥܡ
ܒܪ̈ܘܡܐ ܘܡܟ̈ܠܠܢܐ: ܟܠ ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗ ܡܦܣܢܘܬܐ
ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܡܕܡ ܕܢܦܩ ܠܬܫܘܒܚܬܐ ܕܕܘܪܝܐ ܕܟܠܗ
ܒܫܢܬܐ. ܠܐ ܗܘܝ. ܡܕܝܢ ܐܦ ܐܝܬ ܕܐܬܒܪܝܠܬ ܥܡ
ܒܠܒ̈ܒܐ ܠܐ ܡܬ̈ܚܫܚܢܐ: ܘܡܫܒܚܬ ܠܗ ܠܘܬ ܕܡܒܐ

---

[1] MS ܐܝܣܪܝܠ.

[2] MS ܦܪܗܣܝܐ.

ܘܒܫܡܝܐ: ܐܠܐ ܠܘܬ ܐܪ̈ܒܗ[1] ܘܫܠܝ̈ܛܢܐ | ܘܪ̈ܘܫܐ B f. 139ra
ܕܒܥܘܬܐ. ܠܐ ܬܦܩܠ ܠܡܫ̈ܡܫܢܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܢܦܫܬ ܐܢܘܢ
ܬܘܪ̈ܐ ܒܗ ܐܘܪܚܬܐ. ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܒܗ̇ ܒܗ ܒܬܪܟܢܘܬܐ
ܡܬܪ̈ܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܒܗ̇ ܐܬܡܛܝܬ ܒܒ̈ܢܝܐ ܘܒܐܢܬܬܐ. ܘܒܠܘܥ
ܠܗ ܒܒܨܝܘܬܐ ܣܘܬܐܝܘܬ ܠܐܟܠܐ ܕܡܬܒ̈ܟܢܐ ܘܕܪܓܐ
ܕܐܬܡܠܝܬ. ܘܗܘ ܢܗܘܐ ܡܬܢܪ ܣܘܬܐܝܘܬ ܠܐܝܬܘܬܐ ܡܢ
ܒܬܪ̈ܐ. ܠܚܝ̈ܠܐ ܕܝܢ ܐܟܠܐ. ܘܐܦ ܒܬܪ ܕܐܦ ܐܣܝܘܬܐ
ܕܦܓ̈ܪܐ ܘܕܦܓܪ̈ܝܘܬܐ ܢܣܒ. ܘܡܫܒܚܐ ܠܝܫܡ ܠܡܫ̈ܩܝܢܐ
ܐܠܗ̈ܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܡ̈ܥܝܢ: ܘܢܣܒܝܢ ܠܗ ܗܠܝܢ ܕܟ̈ܝܢ
ܗܠܝܢ ܕܡ̈ܠܝܢ. ܡܬܠܠܗܐ ܒܬܪ ܐܦ ܡܢ ܣܒ̈ܥܘܬܐ ܩ̈ܢܝܢ
ܐܬܬܗܡ ܕܟ̈ܝܢܐ ܘܡܬܐܟ̈ܠܢܘܬܐ ܘܕܒܩ̈ܝܢ ܠܘܬ ܕܒܣܬܐ.
ܐܝܠܝܢ ܕܦܓܪܐ ܦܬܘܪ̈ܗܘܢ: ܘܐܝܠܝܢ ܕܟܪܣ ܗܕܐ ܐܦ
ܡܬܒܠܗܘܢ ܡܦܩܝܢ ܘܡܠܒܩܝܢ ܠܗ̇: ܘܡܦܩܝܢ ܚܡܪܐ
ܐܝܟ ܗ̇ܝ، ܕܒܬܠܐ. ܘܩܒܠ ܒܬܪ ܡܨ̈ܥܝܢܐ ܠܗ̇، ܕܗܕܡ ܟܠܠ
ܡܫܩܝܢܐ ܗܘܬ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܫܬܩܢܝܢܘܬܐ.
ܒܗ | ܟܠܬܐ ܡܢܬ ܐܢܫܘܬܐ ܢܒܠܬ ܒܡܫܬܘܬܐ. ܡܫܢܝܐ B f. 139rb
ܘܒܪܒܬܗ̇ ܠܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܣܘܬܗ̇. ܐܝܟ ܐܡܬܐ ܕܗܡ
ܒܬܪ ܡܢ ܕܒܗ ܗܘܘ ܗ̇ܢܘܢ ܬܪܒܝܬ ܒܬܪ̈ܐ ܕܥܙܪ
ܡܥܒܪܐ ܠܐܪ̈ܒܐ ܗ̇ܝ، ܕܡܠܒܢܐ. ܡܣܒܟ ܗܘܐ ܠܚܠܝܗ̇
ܒܥܒܬܐ ܕܡ ܟܠ ܘܥܒܕ ܒܪ̈ܝܗ ܕܬܓܡ ܠܘܬ ܗ̇ܝ:
ܒܗ ܕܝܢ ܕܒܗ ܠܗܘܢ ܘܥܒܕ ܘܐܬܟܠܠܘ ܠܘܬ ܣܪܝܩܘܬܐ
ܘܠܘܬܡܟܐ. ܘܝܠܘ ܒܬܪ ܒܥܘܪܐ ܕܒܠ ܦܘܪܢܗ ܕܐܠܗܐ
ܘܪܘܒܐ ܗܘ̇ ܕܐܬܒܠܥ ܠܗܘܢ ܕܢܫܒܘܢ ܒܗܘܡܐ
ܕܒܬܪܗ: ܬܒܘ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܕܠܡܟܝܣ ܗܘ̇ ܕܐܬܡܟܠ

---

[1] MS ܐܪ̈ܒܘܗ.

Digitized by Google

ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܘܬ ܗܢܪܐ. ܗܘ ܕܐܡܪ ܕܠܐ ܡܬܚܠܦܝܢ[1]
ܐܢܬܘܢ: ܠܐ ܬܫܡܥܘܢ: ܠܐ ܓܝܪ ܐܢܬ ܡܕܝܢܐ ܫܪܝܪܐ ܡܫܬܘܢ:
ܘܩܝܡ ܫܠܡܗ. ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܚܝܠܐ ܒܙܒܢܝܗܘܢ ܠܥܠܡܐ —.
ܐܦ ܐܢܬ ܗܟܝܠ ܕܐܬܒܠܒܠܬ ܒܡܫܡܥܐ ܘܡܠܐܟܐ ܕܫ̈ܡܝܐ
ܕܢ̈ܘܪܐ: ܗܐ ܠܐ ܓܕܫܬ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܝ ܕܐܬܬܚܬܬܝܢ[2]
ܠܘܬ ܗܕܐ | ܒܫܘܬܦܘܬܗܘܢ ܕܢܦ̈ܫܬܐ. ܐܢܬ ܠܟ ܠܘܬ B f. 139va
ܬܘܒ̈ܬܐ ܐܦ ܟܝܢܐ ܐܢܫܝܐ. ܗܢܘܢ ܕܡܬܠܡܕܝܢ ܕܪ̈ܘܚܐ
ܠܕܠܝܟ ܐܘܟܝܬ ܫܡܫܘܬܐ. ܡܬܕܠܠܝܢ. ܠܟ ܒܗܘܢ.
ܘܐܬܪܝܟ ܒܐܬܪܐ ܕܢܘܪܐ ܣܝܒܪܐ[3] ܕܡܠܟܐ ܗܘ ܒܣܘܪܐ
ܘܢܘܪܐ ܢ̈ܦܫܐ ܐܢܬ ܠܡܬܩܪܝܘ: ܘܡܠܝܢ ܡܪܟܒܐ ܕܠܐ ܒܗܘܢ:
ܬܠܬܐ ܢܦ̈ܫܢ ܘܬܠܬ ܡܣܡܣܢܐ ܕܡܫܒ̈ܩܬܐ. ܘܡܦ̈ܢܝܢ
ܠܡܫܡܫܢܐ ܗܘܝܐ ܒܡܬܕܪܢܝܢ ܡܕܪܢܘܬܐ ܠܚܪ̈ܢܘܬܐ.
ܐܝܟܢܐ[4] ܓܝܪ ܕܠܐ ܡܘܢܬܐ ܘܡܠܦܢܘܬܐ ܐܬܬܚܕ: ܗܘ
ܕܠܡܫܝܚܐ ܡܗܝܡܢܐ ܕܐܬܦܪܣ ܚܙܝܐ ܐܦ ܠܘܬ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ: ܫܘܬܦܗܘܢ, ܠܘܬ ܫܒܝܚܘܬܐ ܐܝܬܘܬܐ ܡܕܒܪܢܐ ܘܡܥܒܕܐ ܒܟܝܢܐ
ܘܡܫܬܠܛܐ ܐܦ ܗܘ, ܕܗܘ ܕܢܒܥ ܢܦܫܗ ܠܥܠܡܐ. ܘܦܪܫ
ܒܝܢܬ ܡܫܡܫ ܠܢܫܐ ܥܬܝܩܐ. ܢܡܘܣܝܢ ܠܘܬ ܗܘܦܟܐ ܘܡܕܒܪܢܐ
ܕܡܫܝܚܐ. ÷ ܟܕ ܗܟܝܠ ܕܒܢܘ ܐܡܪ ܐܢܬ ܠܡܘܪ̈ܡܐ ܗܢܘܢ
ܕܦܢܝܢ ܠܟ ܠܘܬ ܡܘܦܩܐ ܕܡܥܠܝܢܐ. ܐܢܘܫ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܫܘܒܚܐ | ܡܬܒܥܐ ܠܟ. ܒܕܡܘܬܐ ܕܡܬܦܠܓܘܬܐ ܐܢܬ ܐܝܟ. B f. 139vb
ܗܝ, ܕܡܬܝܢܐ ܠܘܬ ܢܫܐ ܕܐܘܣܝܐ ܕܦܪܘܬܐ ܕܠܟܠ ܕܐܠܗܐ.
ܗܝ, ܕܡܬܚܫܚܢܐ ܫܘܒܚ ܡܢܝ. ÷ ܫܢܐ ܕܝܢ ܟܠܗܘܢ ܢܦ̈ܫܐ
ܗܘܝܬ ܕܬܬܦܫܩ ܠܟ ܟܐܠܝܢ ܕܢܒܝܬ ܗܝ, ܕܠܡܫܡܫܘܬܐ

---

[1] MS ܡܚܠܦܝܢ. [2] Erasure before ܟ. [3] MS ܐܣܝܒܪܐ.
[4] MS ܐܝܟ ܗܢܐ.

ܡܙ̈ܝܢܐ ܗ̇ܘܝܢ ܕܡܘܬ ܢܦܫܐ ܡܫܝܚܐ ܬܐܘܕܘܪܘܣ̇. ܬܘܒ
ܗܘܬ ܢܦܩܢ ܒܠܡܕܝܢ. ܘܡܫܝܘܬ ܬܪܥܝܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ
ܘܡܫܝܘܬ ܕܢܘܪܐ ܕܬܢ̈ܢܐ. ܠܘܬ ܗ̇، ܕܐܦ ܡܢ ܥܘܪܢܐ ܥܡܝܠ
ܗܘܬ ܫܦܝܐ ܘܡܬܦܪܗܒ ܗܘܬ ܠܟ: ܘܠܐ ܚܕ ܐܝܟ
ܐܢܫܐ ܬܚܫܘܢ ܗ̇ܘ ܗܢܐ ܥܒܪܬܐ. ܐܠܐ ܦܓܪ ܗܘ ܠܡ
ܕܠܐ ܢܬܓܠܒ ܡܢ ܗܠܝܢܐ ܐܝܟ ܥܠܝܡܐ ܐܠܗܝܐ ܠܡܐܡܪ ܀
ܗܠܝܢ ܕܝ ܦܬܚ ܠܢܐܢ ܒܡܘܥܕܝܐ ܡܫ̈ܒܚܐ ܘܐܦܠܐ
ܕܢܗܘܡ ܐܡܪ ܡܡܚܣܝܢ ܒܬܚܝܢ. ܒܕܡܬܟܘܠܝܢ ܒܣܘܒܐ
ܕܠܬܘܬܒܘܢ: ܘܡܙܒܢܝܢ ܕܐܦ ܕܬܬܒ̈ܢ ܫܡܝܢ ܠܢܦܫܢ
ܠܒܬܐ. ܠܐ ܡܬܘܡ | ܒܪ ܢܘܗܐ ܗܘܢ ܠܒܠܐ ܕܥܦܪܬܢ B f. 140ra
ܐܠܝܢ ܕܣܦܘܬ ܠܗܘܢ. ܥܠܝܒܬ ܀

ܒ ܕܠܗ ܕܝ ܕܠܗ ܠܘܬ ܒܢܝ ܕܢܘܪܗ ܕܠܡܟܐ ܟܡܘܣ.[1]
ܒܪܬܐ ܐܢܫܝ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܬܘ ܠܘܬܟܝ. ܗܐ ܥܡܠܝܢ ܡܢܝ
ܕܐܬܘܬܒ ܠܘܬ ܪܒܘܬܗ ܐܠܗܐ ܕܠܗܘܢ: ܐܡܝܢܐ ܕܬܫܪܘܢ
ܠܗܘܢ ܕܡܢ ܒܠܘܬܗ ܕܐܬܘܬܗܘܢ، ܡܢ ܡܝܬܐ ܘܐܬܦܬܚ
ܠܬܘܒܘܢ ܠܐ ܒܫܢܬܗ ܐܫܡܥܐ ܕܕܝܘܬܐ. ܕܢܬܐܡܪ
ܒܥܠܝܬܐ ܘܠܐ ܢܪܒ ܠܥܘܪܢܐ ܡܙܥܐ ܕܕܝ̈ܢܐ. ܡܠܗ
ܡܠܠܬܗ ܕܠܗ ܕܥܦܪܬܐ ܐܬܒܐ ܠܘܬ ܗܕܐ. ܥܒܕ ܐܝܟ
ܒܢ ܕܠܒܢ ܡܢ ܢܦܫܗ ܥܠܝܡܐ ܘܕܠܐ ܥܠܒܘܬܐ ܥܒܕ
ܐܬܘܬܗ: ܗܕ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܠܗ ܐܝܟ ܐܦ ܒܢ̈ܝܐ.
ܡܢ ܥܘܡܩ ܡܡܥܡܕܘܢ ܒܗܢܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܒܥܠ[2] ܦܪܘܣ

---

[1] Mid. marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܐܦܣܘܡܬܐ ܡܢ ܡܬܒܐ
ܕ̄ ܝ̄ ܗ̇، ܕܥܝܪܐ. outer marg. Βασος. [3] MS ܡܥܘܠ.

ܐܦ ܠܗܘܢ ܚܙܘܬܐ ܡܬܚܘܝܐ. ܘܕܣܘܟܠܐ ܠܡܕܡܐ
ܐܠܗ̈ܝܐ. ܐܘ ܗܟܝܠ | ܐܠܦܘ ܕܐܝܟܢܐ ܐܝܬ ܠܗ̇ ܠܗ̇ܝ B f. 140rb
ܕܫܪܝܪܐ. ܐܘ ܐܝܟܘ ܕܗܡܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܠܡܫܡܫܢܐ
ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܠܗܡ: ܫܪܘܗܝ, ܠܚܒܪܐ ܠܘܬ ܬܪ̈ܝܢ ܕܒܠܒܐ.
ܘܙܦ ܠܝ ܚܢܢ ܕܢܬܪܥܐ ܥܦܘܪ̈ܬܐ ܐܝܟ ܗ̇ܝ, ܕܟܬܝܒ. ܠܘ
ܟܠܗܘ ܕܝܢ ܐܠܗ̈ܐ. ܐܠܐ ܘܕܝܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ. ~~~~ܫܠܡܬ܀

ܕܝܠܗ ܒܪ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢܐ.[1]

1

ܠܘ ܠܐ ܡܦܝܣܬܐ ܐܫܬܕܪܬ ܠܝ ܗ̇ܝ, ܕܐܬܐܡܪܬ ܡܢ
ܒܝܢܬܢ ܡܫܒܚܘܬܟ. ܕܝܠܗ[2] ܗܢܐ ܘܬܪܢܐ ܒܟܒܬ:
ܒܫܘܠܛܢܐܝܬ ܡܪܝ, ܢ̈ܦܫ ܠܟܪ̈ܝܬܐ ܕܝܠܟ ܒܪ̈ܝܬܐ.
ܕܚܕܐ[3] ܗܝ, ܚܢ ܕܚܕܐ[3] ܗܝ, ܐܪܒܥܐ ܦܬܓܡܐ ܗ̇ܝ, ܕܐܝܟ
ܢܦܫܐ ܕܠܒܝ ܝܗܒܬ ܠܐܠܗܐ. ܕܐܦ ܒܪ ܙܘܓܐ ܫܘܒܚܐ
ܡܡܠܠܐ. ܦܐܪܐ ܡܠܝܠܐ ܘܡܫܒܚܐܐ ܬܬܠ: ܐܝܟܢܐ
ܕܐܦ ܠܘܬ ܟܠܗ ܡܫܡܠܝܐ | ܗ̇ܘ[4] ܕܡܟܐܐ ܢܦܫ. B f. 140va
ܘܒܬܪ ܐܚܝ̈ܢܘܬܐ܀ ܡܬܐܡܪܢܐ ܕܡ ܗ̇ܘ ܕܡܬܒܪܟ
ܘܡܬܬܬܐ ܡܢ ܐܢ̈ܫܝܢ: ܗ̇ܘ ܕܐܬܒܪܬ, ܕܪܫܡ ܒܟܬܒܐ
ܕܠܒ: ܘܡܠܬܐ ܘܫܡܥܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܡܫܐ
ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܒܦܘܡܐ ܕܠܒ ܐܝܬܘܗܝ: ܐܝܟ ܡܢ ܕܠܐ
ܕܪܘܚܬܐ ܘܦܠܓܘܬܐ ܡܠܝܐ. ܕܟܕ ܕܠܐ ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ,
ܕܡܪܘܬܐ ܕܝܠܗ. ܐܠܐ ܐܘ ܕܐܢ̈ܫܝܢ ܫܦܠܐ ܕܡܫܬܘܕܥܝܢ

---

[1] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܟܬܒ ܙܘܦܢܐ ܡܢ ܚܬܟܐ ܕܠ̄ܟ ܗ̇ܝ, ܕܡܟܘ̄.

[2] MS ܕܫܘܠܗ. [3] Corr. from ܐܕܚܕܐ. [4] MS ܗܘ.

ܐܘܪ̈ܬܘܕܘܟܣܐ[1] ܐܝܬܘܗܝ ܓܘܠܝܢ. ܐܘ ܕܗܪ̈ܛܝܩܘ
ܕܢܟ̈ܝܢ ܕܫܦܩܘܢ ܠܡܘܬܐ ܕܠܗܘܢ ܘܚܫܘܢ ܠܐܠܝܢ
ܕܦܟ̈ܢܝܢ: ܕܣܡ ܡܙ̇ܒܢܝܢ ܠܗܘܢ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ ܟܕ ܡܬ̈ܠܐ
ܡܝܬ̈ܪܬܐ ܡܢ ܫܘܦܬܘܬܐ ܕܠܘܬ ܗ̇ܢܘܢ: ܘܠܐ ܗ̣ܢܘܢ
ܦܪ̈ܫܝܢ ܡܢܗܘܢ ܟܕ ܡܣܟܠܘܬܗܘܢ ܚܠܝܡܬܐ.
ܘܡܬܥܗܕܢܝܢ ܘܫܒܩܝܢ ܡܢ ܪܘܫܥܗܘܢ ܓܠܝܐ
ܘܬܪܬܝܢܗܘܢ ܡܗܘܕܝܬܐ.✤ ܐܦܠܐ ܕܝܢ ܗ̇ܕܐ ܬܠܓܐ
ܠܡܫܠܡܘܬܗ ܐܫܟܚ ܠܐܠܗܐ. ܕܐܦ ܐܢܫ ܢܦܩܐ ܡܫܝܚܐ
B f.140vb ܐܬܬܐ ܡܢ ܡܕܒܝܫܢ. ܘܫܘܝ | ܠܡ ܐܦ ܐܓܪ̈ܬܐ ܐܣ̈ܬܝܚܬܐ
ܒܡܟܬ ܕܠܝ: ܕܓܒ̈ܝܠܢ ܘܡܬܟܠܨ̈ܢ ܡܢ ܡܢܘܬܐ: ܐܠܝܢ
ܕܓܒܠܗ ܘܢܦܫܗ ܐܬܩܢ: ܐܠܝܢ ܕܟܬܒܐ ܗܘ ܠܗܘܢ ܗ̇ܝ
ܕܢܓܠܘܢ ܩܕܡ ܕܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܠܘܬ ܐܚܪܢܐ ܕܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܡܪ ܫܠܝܚܐ. ܘܐܣܬܒܝܢ ܠܗ ܠܗܘܢ ܠܒ̈ܬܐ.
ܘܡܢ ܦܘܫܩܗܘܢ ܕܟܬ̈ܒܐ ܫܪ̈ܝܪܐ ܓܒܠ ܘܦܫܩ ܠܓܠܝܘܬܢ.
ܘܐܦ ܠܒ̈ܢܝܐ ܒܝܫ̈ܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܗܟܢܐ ܐܝܟܐ ܡܟܐܒܝܢ
ܠܗܡܒܠ ܫܪܪܐ. ܘܠܐ ܬܬܚܡܨܐ ܐܢܫܘ ܕܟܠܝܢ ܣܢܐܝܐ
ܘܬܫ̈ܒܚܬܐ. ܐܠܝܢ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐ̇ܟܪܙ ܐ̇ܠܡܢܝܐ ܟܕ
ܡܟܪ̈ܝܐ ܒܢ̈ܬܐ. ܐܡܬܝ, ܕܐܦ ܟܠ ܬܠܡ̈ܝܕܐ ܫܠܝ̈ܚܐ
ܕܒܪܬܐ. ܐܠܝܢ ܕܕܩ̈ܝܢ ܐܘ ܐܦ ܕܠܬܪ ܩ̈ܝܢ ܒܗ ܟܕ ܒܗ
ܒܝܢܐ ܐܬܠܚܡ. ܡܫܘܕܥ ܓܪ ܓܒܪܐ ܒܫܠܝܘܗ: ܒܐܓܪܬܐ
ܗ̇ܝ ܕܪ̈ܫܥܐ ܠܘܬ ܒܢ̈ܝܐ ܘܫܢ̈ܝܕܐ[2] ܕܬܫܘܬܗܘܢ: ܗ̇ܢܘܢ
ܕܐܪܘܒܝܢ[3] ܘܟܠܐܢ.[4] ܕܐܓܪ̈ܬܐ ܓܒ̈ܝܠܬܐ
B f. 141ra ܘܡܒܪ̈ܝܬܐ ܡܓܙܝܢ | ܗܘܘ ܐܢܫܝܢ ܒܠܗܘܝ, ܡܛܠ ܗ̇ܢܘܢ

---

[1] MS ܐܪ̈ܬܕܘܟܣܐ. [2] MS ܘܐܫܢ̈ܝܕܐ. [3] Marg. Ορόβιανη.

[4] Marg. Χαλανη.

ܕܐܦ ܐܡܪ. ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܐܢܫܘܬܐ ܡܬܦܪ̈ܫܢ ܒܗ. ܕܡܬܦܠܓܢ
ܘܡܦܪ̈ܫܝܢ ܘܐܡܪ̈ܝܢ ܠܗ ܒܬܪܝܢܘܬܐ ܥܠ ܚܕ ܩܢܘܡܐ.
ܗܢܘܢ ܕܡܦܠܓܝܢ ܐܢܬܘܢ، ܠܡ ܡܫܡܫ ܒܪܢܫܘܢ ܣܓܕ
ܒܗ ܕܒܝܬܐ ܗܘ ܕܚܪܝܐ. ܘܬܘܒ. ܡܠܟ ܩܕܡ ܢܨܚܢܐ. ܣܠܩ
ܥܘܪܒܢܐ ܕܝܢ ܢܘܟܪܝܐ ܠܐ ܐܢܫ ܢܫܟܚ ܠܡ.܀ ܐܦ
ܒܐܠܗܘܬܐ ܕܝܢ ܬܘܒ ܐܝܟܢܐ ܒܪ ܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܕܒܫܘܬܦܘܬܐ[1]
ܚܙܩ. ܗܘܝ ܕܐܦ ܡܠܟܐ ܫܒܝܚ ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ، ܐܝܟ:
ܒܪ ܐܦ ܡܢ ܗܘܢܐ ܡܩܕܡ ܠܡܫܡܫܘܬܗ. ܗܢܘܢ
ܕܐܦ ܒܪ ܟܢܫܝ ܥܠ ܦܠܓܘܬܗܘܢ ܐܡܪ. ܗܢܘܢ ܕܟܠܗ
ܗܘܢ ܐܡܪܘ ܟܠܝܢ. ܐܡܪܢܐ ܕܐܦ ܡܠܟܐ ܡܕܡ ܢܚܙܘܢ
ܟܠܝܢ: ܒܪ ܚܫܒܝܢ ܠܡܠܦܢܘܬܗ ܐܝܟ ܕܠܡܫܡܫܢܘܬܐ.
ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܠܐ ܡܕܡ ܡܢ ܐܠܝܢ ܕܡܬܩܒܠܢ ܠܗ ܡܢ
ܥܘܠܝܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܒܫܡܝܢܐ ܩܪܐ ܐܢܝܢ: | ܒܫܡܝܢܐ ܕܝܢ B f. 141rb
ܫܒܝܚܐ ܘܡܫܬܡܫܢܐ ܗܘܐ ܚܕ ܐܢܝܢ. ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ
ܡܫܒܚ ܐܢܝܢ ܕܐܝܬܝܗ̇. ܕܐܦ ܠܗܘ ܗ̇ܘ، ܢܦܫܐ ܠܗܝ ܡܠܘܬܐ
ܡܕܡ ܕܚܘܪܬܐ. ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܝܘ، ܠܗ ܚܣܪ ܕܐܢܫܐ
ܣܠܩ ܒܡܫܘܬܦ. ܐܝܟ ܗܢ ܕܢܨܚܢ ܡܪܢܐ ܡܢ ܫܡܝܐ،
ܕܗܢܐ ܟܠܡܫ. ܘܫܬܡܫ ܠܗܘ ܠܡܫܢܐ ܒܫܠܝܐ ܕܬܫܡܫܬܐ.
ܕܠܡܫܪܐ ܐܝܬ، ܐܡܫܢܐ ܕܐܡܪܬ، ܒܫܒܘܬܐ ܕܗܢܐ
ܟܠܡܫܐ. ܠܐ ܬܬܠܫܝܢ[2] ܗܘܝܠ ܐܘ ܕܡܫܘܪܐ ܠܗ ܡܬܪ ܡܢ
ܟܠܗܝ.[3] ܕܗܢܐ ܗܟܢ ܢܫܡܫܐ ܥܠܝܡܐ ܗܠܟܘ ܠܐܝܠܝܢ
ܕܒܬܪܝܢ ܒܘܝܢܐ ܒܐܝܠܝܢ ܕܥܠܝܗ ܠܗܘ ܦܠܛܘܗ. ܕܪ̈ܫܡܬ[4]
ܒܪ̈ܫܡܝܢ ܢܫܘܡܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܒܠܫܢ̈ܬܐ. ܪ̈ܫܡܬ ܫܡ̈ܝܗܘܢ:

---

[1] MS ܕܒܫܘܬܦܘܬܐ. [2] MS ܬܬܠܫܝܢ. [3] MS ܟܠ ܐܢܫ.

[4] MS sing..

ܢܩܘ̈ܫܬܐ. ܕܩܝܢ̈ܬܐ. ܚܪ̈ܘܫܬ ܕܩܘ̈ܦܐ ܠܦܬܟܪ̈ܐ. ܕܡܫܬ̈ܥܒܕܝܢ
ܠܒܥ̈ܠܕܒܒܝܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܬܬܦܠܓ ܡܛܠܬܗ ܕܫܠܡܐ. ܚܠܦ ܕܠܐ
ܗ̣ܘ ܗܘܝܠ ܕܝܢ ܐܢܫ | ܢܦܘܫ ܡܢ ܡܫܘܚܐ ܕܡܫܝܚܐ B f. 141va
ܡܫܝܚܬ ܡܫܝܚܢܐ: ܘܬܫܡܫܬܐ ܐܝܟ ܦܠܝܛ ܠܘܬ ܟܠܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܐܘ ܡܫܠܚ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܟܠ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܬ̈ܡܫܝܢ.
ܗ̈ܢܘܢ ܠܗ̇ ܒܪ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܠܡܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܡܬܦܠܓܢܘܬܐ
ܠܡܫܪ̈ܝܘܗܝ. ܕܡܫܝܚܢܝܬܐ. ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܬܡܫܢܘܬ ܡܫܝܚ ܠܡܫܝܚܘܬ
ܒܦܬܓܡܗ. ܐܝܟ ܕܠܗ̇ ܠܡܫܝܚܘܬ ܐܠܗܐ. ܐܦ ܒܪܐ ܗ̣ܘ
ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܒܪܝܐ ܪܘܚܗ̇[1] ܕܡܫܝܚܘܬܐ: ܐܝܟ ܗܢܐ
ܐܬܡܫܚܘܗ̇، ܡܪܘܝܐ ܪܘܚܗ̇[1] ܕܡܫܝܚܬܐ. ܐܡܪܐ ܕܡܫܝܚܘܬ
ܪܘܚܐ ܠܒܪ̈ܝܬܐ. ܗ̣ܘ ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܒܪܝܬܐ. ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܗ̇ܘ
ܪܘܚܐ ܕܟܠܗܘܢ ܪ̈ܘܚܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܫܝܚܘܬ ܐܝܟ ܐܬܝܬܐ
ܗ̇ܘ، ܐܬܡܫܚܬ ܚܫܝܚܘܬܐ[2] ܕܡܫܝܚܘܬܗ: ܘܡܫܬܠܛܢܘܬܐ ܘܡܫܪܝܘܬ
ܢܝܫܐ ܕܡܫܬܪ̈ܪܐ ܕܟܠܗ ܒܥܠܡܐ. ܗ̣ܘ ܕܡܫܝܚܢ ܒܝܕ ܒܝܬܐ.
ܘܡܫܪ̈ܝܢ ܢܫܡܫܢܘܬ ܘܡܫܬܪ̈ܪܐ ܒܩܘ̈ܪܒܢܐ ܠܘܬ ܚܫܝܚܘܬܐ
ܕܢܦܩܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܡܩܪ̈ܒܢܐ ܕܒܗ ܡܫܝܚܐ ܒܪ ܕܡܫܝܚ ܡܢ
ܘܡܫܬܪ̈ܪܐ ܐܬܡܫܚܘ ܐܝܬܘܗܝ. ܡܫܡܫ ܬܘܒ ܗܘ ܒܗ̇ | ܗܘ B f. 141vb
ܡܠܘܗܝ: ܒܗ ܡܫܡܫ ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܫܠܝܐ ܕܐܬܡܫܚ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܐܡܪܬ: ܘܫܚܠܦ ܒܫܠܡܐ ܐܝܟ ܕܒܥܒܕܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ.
ܠܡܬܩܕܫܘ. ܕܡܢ ܫܡܝܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܐܡܪ ܗܘ ܫܠܝܚܐ.
ܕܡܠܟܐ ܢܗܘܘܢ ܠܒܢ̈ܝܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܕܢܬܡܫܚܘܢ ܡܫܝܚܝܢ
ܕܡܫܬܡܫܝܢ: ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬ ܠܦܬܟܪ̈ܐ.
ܐܝܬ ܗܘܐ ܟܕ ܢܦܫ ܕܡܢ ܡܫܬܡܫܢܘܬܗܘܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܠܘܬ.
ܚܫܝܚܘܬ ܒܡܫܬܐ. ܡܬܚܙܝܢ ܠܘܬ ܗ̇ܘ، ܕܡܫܝܚܢ ܐܬܡܫܚܬܐ

---

[1] MS ܪܘܚܗ.

[2] MS ܚܫܝܚܘܬܐ.

ܕܡܢ ܡܢ̈ܗܝܪܐ. ܘܡܬܚܠ̈ܛܝܢ ܡܢ ܗܪܟܐ ܠܘܬ ܚܠܘܒܘܬܐ
ܐܡܣܝܢ ܕܒܢ̈ܬܐ. ܒܕܚܘܢ ܟܕ ܠܣܟܐ ܕܐܡܝܢ ܗܘܐ ܒܪܝ.
ܛܒ̈ܬܐ ܐܡܪ ܕܘܟܠܐ ܠܗܘܢ ܠܚܫܘܟܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܕܐܡܝܢ ܗܠܝܢ.
ܐܝܟܢܐ ܕܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܒܡܐܢܐ ܕܢܗܘܘܢ ܕܫܡܥܝܢ ܐܦ
ܗܘ ܒܝܬܐ ܢܬܪܒܐ. ܟܕ ܫܦ̈ܦܝܢ ܡܬܬܚ̈ܬܝܢ ܠܗܘܢ ܒܡܘܪ̈ܒܘܬܐ
ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܥܡܩܐ. ܘܩܕܡܝܢ ܦܬ̈ܚܝܢ[1] ܠܦܣܡܝܢ ܫܬܐܣܬܐ
ܛܒܬܐ ܒܫܝܢܐ ܕܟܬܒܝܢ[2] ܟܕ ܡܣܒܪܘܬ ܠܛܒ̈ܬܐ. ܡܢܗܪܐ
ܕܡܢ ܐܚܫܘܟܐ ܟܕ ܗܘ̇ ܕܫܘܚܠܦܗ ܐܝܟ ܛܒ̈ܬܐ. ܐܦ | B f. 142ra
ܒܡܫܡܫܘܬܐ ܕܠܘܬ ܒܢ̈ܝ ܒܝܬܐ ܘܐܡܗ̈ܬܐ. ܘܠܗܘܢ
ܗ̇ܢܘܢ ܕܒܕܝܠܝܢ ܬܫܡܫܬ ܢܘܪܐ ܕܒܕܘܬܐ. ܐܦ ܕܢܫܡܬ
ܓܒܪܐ ܕܝܢ ܘܕܒ̈ܝܫܬܐ ܗܘܝܢ ܬܫܡ̈ܫܬܐ.[3] ܠܘ ܕܠܘܬ
ܢܦܫܬܐ ܕܢܦܫܗ̇ ܒܠܚܘܕ ܬܫܡܫ ܐܢܬܬܐ. ܐܠܐ ܕܐܡܬܐ
ܬܕܘܡ ܒܟܢܫܐ ܒܝ̈ܬܐ ܐܦ ܢܠܘܬܗ ܕܒܥܠܗ̇: ܘܬܒܠ
ܟܠ[4] ܫܦܝܠܘܬܐ ܠܘܬ ܗ̇ܝ ܕܐܦ ܠܗ ܫܘܥܒܕܘܬܐ ܕܠܗ̇
ܒܠܚܘܕ ܬܫܡܫ ܠܗ̇. ܘܠܐ ܕܠܘܬ ܫܘܠܛܢܐ ܐܚܪܢܐ ܬܗܘܐ.
ܐܢ ܓܝܪ ܗܘ̣ ܡܢ ܬܗܘܐ ܢܦܫܐ: ܕܒܥܠܗ̇ ܕܝܢ ܠܐ ܬܐܝܦ
ܕܡܫܬܥܒܕܐ ܠܘܬ ܐܝܠܘܬܐ. ܠܓܒܗ ܗܘ̣ ܠܗ̇ ܕܒܥܠܗ̇ ܡܢ
ܕܦܓܪܗ̇ ܢܦܫܐ ܒܥܠܗ̇ ܕܝܢ ܡܫܠܛܐ. ܒܦܓܪܐ ܟܠ
ܢܘ̈ܡܣܐ ܐܠܝ̈ܨܐ. ܐܦ ܓܝܪ ܐܢ ܠܐ ܐܬܚܝܒܘܢ ܬܪ̈ܝܢ
ܐܝܟ ܒܪܬ ܩܠܗ ܕܦܘܩܕܢ: ܚܕ ܕܝܢ ܒܥܡܪܐ ܢܚܝܒ ܕܬܪ̈ܝܗܘܢ:
ܐܝܟܐ ܗܢܝܐ ܕܢܦܫܬܗ̇ ܕܢܚܐ ܡܢܬܐ. ܐܡܬܝ ܕܠܘܬ
ܥܒܕܘܬܐ ܡܫܬܥܒܕܐ | ܗ̇ܝ ܡܢܬܐ ܕܦܓܪܗ̇ ܒܠܚܘܕ. ܗܟܝܢ ܓܝܪ B f. 142rb
ܗܘܐ ܐܢܬܘܗܝ، ܒܡܫܪܐ ܗܘ ܙܘܓܐ ܘܒܪܫܐ ܕܟܢܬܐ..

---

[1] MS ܦܬ̈ܟܝܢ.
[2] Text ܕܠܟܠܡ corr. (?) marg..
[3] Pl. marks added.
[4] MS ܒܟܠ.

ܐܡܬܝ, ܕܟܠܗ̇ ܒܟܠܗ ܦܓܪܐ ܡܬܦܪܫܐ. ܟܠܗ ܕܝܢ ܦܓܪܢ. ܓܒܪܐ
ܐܢܬܘܢ ܘܐܢܬܬܐ. ܕܗܘ, ܒܪ ܗܘ, ܡܬܐܡܪܝܢ: ܘܕܠܘܩܒܠ
ܐܝܟ ܪܐܙܐ ܕܐܠܗܐ ܡܦܪܫܝܢ: ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܠܡܦܪܫܢܘܬܐ
ܕܒܢ̈ܝܐ. ܡܒܪܟܬܐ ܒܪ̈ܝܬܐ ܠܗ̇ ܠܡܫܘܐ. ܘܡܢ ܟܠ[1] ܒܢ̈ܝܢ
ܘܡܠܟܐ[2] ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܐܠܐ ܠܗ ܠܒܪܢܫܐ ܡܕܡܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܗܟܝܠ ܒܗܠܝܢ ܢܦ̈ܫܐ ܬܪ̈ܝܢ[3] ܘܬܕܒܝܢ
ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܡܠܟ: ܘܠܐ ܐܝܬܝܘܬܐ ܕܠܒܪ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܦܘܢܐ ܬܫܬܥܒܕ ܠܒܥܠܕܒ̈ܒܢ. ܢܪܘܬܬܐ ܬܗܘܡ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܥܡܢ. ܘܥܡ ܢܦ̈ܫܐ ܫܘܝܢ ܕܗܘܟ ܬܪ̈ܝܢ ܐܒܗ̈ܬܐ
ܐܒܪܗܡ ܘܐܝܣܚܩ ܘܝܥܩܘܒ: ܘܟܠܗܘܢ[4] ܐܝܠܝܢ ܕܕܐܝܟ ܗܠܝܢ:
ܬܫܬܥܘܢ ܠܡܫ̈ܠܡܢܐ ܕܫ̈ܢܝܐ ܠܐ ܡܬܢ̈ܘܬܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܐܦ ܥܡ
ܒܢ̈ܝܐ ܩܕܝܫ[5] ܕܢܬ̈ܡ[6] ܘܡܫܒ̈ܚܐ ܕܡܫ̈ܝܚܐ ܘܕܢ̈ܒܝܐ ܦܫ̈ܝܛܐ.
B f. 142va ܘܕܡܫܒܚܝܢ ܠܡܪܟܐ | ܐܡܬܝ, ܕܐܦ ܠܘܬ ܗܕܐ ܦܪܐ ܗܘܐ
ܗܘܢܐ ܒܡܬ̈ܝܢ ܗܦܟ. ܘܡܫܬܡܠܝܐܝܬ ܫܟ̈ܠܝܢ ܗܘ̈ܘ,
ܒܢܦܫܗܘܢ ܠܦܘܪܫܢܗܘ, ܕܐܠܗܐ. ܀ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܒܟܬܒܢ.
ܒܐܪܘܬܬ ܗܘܢ ܒܬ̈ܟܠܐ ܕܡܬܬܬܝܢ ܗܘ̈ܘ, ܒܐܒܪ̈ܬܐ
ܕܢܦܫܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܐܫܬܥܒܕܬ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܪܘܚܐ ܕܐܝܬ
ܒܗ: ܘܦܪܩܬ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܫܥܒܕܘܬܐ ܫ̈ܒܝܬܐ. ܠܒܪ
ܡܢ ܢܦ̈ܫܐ ܕܫܥܒܕܘܬ ܕܫܠܝܬܐ ܬܬܪܝܢ ܡܕܡ ܠܐ
ܘܡܢܐܬ: ܡܢܚܡ ܐܝܟ ܒܪ ܘܪܘܩܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܕܡܢ
ܘܫܟ̈ܢܐ ܐܝܠܝܢ ܕܝܬܝܪ ܡܫܒܚܝܢ ܢܟܒܟ ܐܝܟ ܠܟܬܝ,
ܕܫܠܝܬܐ. ܀ ܘܗܟܢ ܗܘ, ܟܝܢ ܐܦ ܫ̈ܘܝܢ ܬ̈ܟܠܐ ܕܟܬܒܐ

---

[1] MS ܟܘܠ. [2] Pl. marks erased. [3] MS ܬܪ̈ܝܝܢ.
[4] MS ܘܒܟܠܗܘܢ. [5] MS om.. [6] Over erasure. The word is perhaps corrupt.

TTT

ܐܠܗܝܐ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܬܣܝ̈ܡܢ܆ ܕܢܗܪ̈ܢ ܠܢܫܡܬ ܐܠܗܐ
ܕܠܟܠ ܠܘܬ ܡܬܪܘܡܡܘܬܐ ܕܒܪ̈ܝܘܬܐ. ܕܫܦܝܪܐ ܕܝܢ ܐܡܪܬ̇.
ܕܐܦ ܡܢ ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܐܫܬܡܥ ܗ̈ܢܝܢ ܠܐܝܠܝܢ
ܕܐܡܝܪ̈ܢ. ܘܝܬܝܪ ܡܝܬܪ̈ܬܐ ܐܫܬܬܘܗ̇ ܟܕ ܠܬܪܒܝܬܐ
ܗ̇ܘ، ܢܡܘܣܝܬܐ. ܟܬ̣ܒ ܗܟܝܠ ܣܢܗܕܐ ܘܐܣܝܢ | ܗ̇ܘ ܕܗܦ̣ܟܐ B f.142vb
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ.[1] ܠܟ̈ܬܒ ܫܘܠܡܗ̇
ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܟܠ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܬܝ: ܒܬܘܪܓܡܐ
ܗ̇ܘ ܕܐܬܚܘܝ، ܫܘܪܝܗ ܫܘܝܐ. ܕܝܢ ܡܢ ܡܕܡ ܡܣܟܠܢܐ.
ܒܪ ܡܟܝܠ ܐܡܪ ܡܛܠ ܫܪܒܬܗ ܕܐܒܪܗܡ. ܗ̇ܘ ܕܢܓܒܡ
ܟܕ ܠܢܒ̈ܝܘܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܗܘ̈ܝ ܣܓܝ̈ܐܢ. ܐܝܬ ܠܗ ܐܦ
ܒܡܐܬܢܐ ܚܒ̣ܝܐ ܕܬܠܬܐ. ܕܐܝܟ ܐܡܪܢ. ܐܡܪܬ، ܕܐܦܣܩܘܦܐ
ܕܢܦܩܘܬܐ ܢܦܩ̇ ܟܠ ܫܠܡܐ. ܘܐܡܝܢܐ ܠܡ ܟܠܗ[2] ܗܢܐ
ܐܬܚܙܝ، ܐ̇ܟܠܡܪܝ̈ܐ. ܐܡܝܢܐ ܕܐܦ ܒܕܘܟܐ ܕܒܗܠܝܢ ܢܚܙܘܡ.
ܥܡܒ̣ ܘܐܙܕܗܪ ܡܢ ܡܫܥܒܕܘܬܗ. ܦܩ̇ܕ ܡܫܝܚܐ ܟܕ ܦܘܠܘܣ.
ܕܠܐ ܬܬܦ̇ܪܫ ܐܢܬܬܐ ܡܢ ܒܥܠܗ̇. ܘܠܐ ܢܫܒܘܩ ܠܐܢܬܬܗ.
ܐܠܐ ܐܢ ܕܠܡܐ ܡܢ ܥܠܡܘܬܐ. ܐܠܐ ܢ̈ܩܝܡ ܒܐܝܡܢܘܬܗ̇
ܒܐܡܬܗ ܕܡܟܪܝܘܬܐ. ܒܪ ܦܪ̈ܫܐ ܢܦܫܘܢ ܡܢ ܠܒ̈ܢܝܗܘܢ
ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܡܕܡ ܢܦܩܐ ܒܒ̈ܢܝ. ܒܟܘܪܐ ܡܒܝ̣ܥܐ ܐܝܟܢ.
ܐܬ̣ܪܢܐ ܗܟܝܠ ܕܐܝܟ ܐܡܪܐ ܒܝܬܐ ܗ̇ܘ. ܕܒܪ ܠܟܘܬܐ | B f. 143ra
ܕܗܘܒܬ ܡܚ̈ܒܠܢ: ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܗܠܝܢ ܦܘܪ̈ܟܬܐ ܐܟܘ̈ܠܝܢ
ܬܬܦܫ̈ܢ ܘܫܘܒܩܐ ܐܣܪܢܐ ܢܬܠ: ܘܟܣܝܪܐ ܕܐܒܕܢܐ
ܢܫܬ̈ܦܩ ܠܒܢ̈ܝ ܡܡܟܪܗܘܢ. ܐܚ̈ܪܢܐ ܬܘܒ ܟܕ ܡܟܪܙܝܢ ܡܢ
ܡܟ̈ܠܬܐ ܒܡܟܣܐ ܕܝ̣ܘܡܢܐ. ܐܬܘ ܒܡܠܠ ܡܠܝܠ ܠܘܬ
ܗ̇ܘ، ܕܢܒ̣ܠܘܢ ܗ̈ܢܝܢ ܠܗܠܝܢ. ܐܡܪܐ ܕܐܦ ܗ̣ܘ، ܬܫܡܫܬܐ ܪܒܐ

---

[1] MS ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܦܘܠܝܣ. [2] MS ܟܘܠܗ.

ܡܬܝܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܗܘܝ. ܐܡܬܝ، ܕܠܡܫܝ̈ܚܘܬܐ ܒܬܘ̈ܠܬܐ.
ܬܘܒ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܦܩ̈ܝܢ ܠܡܬܠ̈ܐ ܢܘܪܘܢ ܐܚ̈ܝܢ ܀ ܡܦܣ
ܐܝܟ ܗܝܠ ܠܢܦܩܘܬܗ ܡܥܒܣܘܬܐ. ܕܟܠ ܒܢ̈ܝܢ ܬܡܪܝܢ
ܫܢ̈ܝܐ ܕܡܫܠܡܘܬܗ. ܘܬܘܒܬܘܢ ܠܡܫܝ̈ܚܐ ܐܠܗ̈ܝܐ.
ܘܬܫܒܚܢ ܠܫܘܠܡܗ ܕܐܡܪ: ܕܟܠܢܫ[1] ܒܗܘ ܡܢܐ ܕܐܬܦܢܝ،
ܒܗܘܢܐ ܢܗܝܪ. ܘܡܛܠ ܕܬܫܥܬ ܫܢ̈ܝܐ ܕܙܘܒܠܐ ܩܪܒ
ܐܠܗܝ. ܒܗ ܐܦ ܐܬܟܬܒ ܢܒܝܘܬܐܝܬ ܘܐܬܒܝܢ. ܗ̇ܘܝ،
B f. 143rb | ܕܢܚܬ ܒܪ̈ܢܫܐ ܘܪܫܡܬ ܒܢ̈ܝܗ ܘܢܣܦܬ ܕܒܗܬܐ ܠܚܬܐ.
ܐܝܟܢܐ ܕܬܗܘܝܢ ܒܗ̇ ܗܠܝܢ ܐܟܚܕܐ[2] ܐܦ ܢܫܒܬ ܐܠܗܐ.
ܘܠܐ ܒܪܘܟ ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܠܡܒܪܬ[3] ܒܠܝܢܐ ܕܒܢ̈ܬܐ ܬܫܥ̈ܝܢ
ܢܥܒܕ: ܘܬܒܪܘܢ ܡܢ ܦܬ̈ܪܐ ܕܒܠܚܕܐ. ܐܠܐ ܒܪܘܫ ܡܢ
ܦܬ̈ܪܐ ܕܒܥܘܬܐ. ܒܗܠܝܢ ܒܢܝ ܟܠܝ[4] ܒܗ̇ ܒܕܡܘܬܐ
ܡܦ̈ܪܫܝܢ. ܐܡܪܐ ܒܢܝ ܒܪܘܟ ܒܬܫܒܬܐ ܐܠܗܝܬܐ. ܕܡܢܗ
ܢܬܒܪܘܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܒܐ ܕܒܢܝܐ. ܐܘ ܡܢܗ ܢܬܬܦܠ
ܠܡܗܘܐ ܕܟܝܐ ܡܢ ܚܛܗ̈ܐ. ܡܬܚܫܚܝܢ ܕܝܢ ܚܢܢ ܗ̇ܢܘܢ
ܕܗܢܘܢ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܡܚܝܢܐ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ.[5]
ܕܢܒܝܐ ܢܦܫ ܒܪ ܦܘܩܕܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܪ ܐܝܟ ܗ̇،
ܕܡܕܒܪܢܐ ܒܡܗܡܢܘܬܐ ܟܠܗܘܢܐ ܕܠܒ ܡܢܝ ܐܠܗܐ: ܘܠܐ
ܠܘܬ ܡܫܠܡܘܬܐ ܕܚܠܝ ܫܦܝܪ. ܢܗܘܐ ܠܝ ܠܫܢܝܢܐ ܘܠܢܒܝܘܬܗ
ܐܢܫܘܬܐ ܒܝܘܡܐ ܕܕܝܢܐ. ܘܢܫܬܘܦ ܠܝ ܒܡܠܟܘܬܐ
B f. 143va ܕܫܡܝܐ. | ܡܛܠ ܗ̇، ܕܐܬܒܪܝ ܘܐܬܗܦܟ ܒܗ ܗ̇ܢܘܢ
ܕܟܠ ܐܪܒܥܐ ܗ̇ܘ ܫܒܝܚܐ. ܟܕ ܒܪܬܐ ܘܕܠܐ ܫܘܚܠܦ
ܘܠܐ ܡܫܬܢܝܢܘܬ ܗܘ̣ܐ ܒܪܫܐ. ܫܠܡܬ ܀

---

[1] MS ܕܟܠ ܐܢܫ. [2] MS ܐܝܟ ܚܕܐ. [3] MS pl..
[4] MS ܟܘܠܝ. [5] MS ܠܒܢ̈ܝ ܒܢܫܐ.

ܚ ܕܝܠܗ ܟܕ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ·ܐܢܛܘܢܝܢܐ ܒܪܬܗ ܕܐܢܛܝܦܛܪܐ ܗܘܦܛܝܣܐ.[1]

ܐܢܐ ܒܕܠܐ ܡܬܘܡ ܩܐ̇ܡ ܐܢܐ ܠܗܝܢ ܒܡܫܟܐ ܠܗܠܝܢ
ܕܒܫܘܬܦ ܡܫܒܚܬܐ: ܐܠܐ ܒܫܠܛܢܐ ܣܓܝܐܐ:
ܢܦܩܐ ܠܝ ܕܦܘܪܫܢ. ܐܝܟ ܕܒܪܬܐ ܫܒܝܚܬܐ: ܘܡܕܝܢ
ܐܢܐ ܒܒ̈ܢܝܗ̇ܝ، ܒܒ̈ܢܝܐ ܕܐܠܗܐ. ܒܗܘܢ ܒܡܫܝܚܐ
ܡܕܪܟ ܐܢܐ. ܕܒܡܕܪܢܐ ܣܓܝܐܐ ܕܡܢ ܠܟܠ ܡܫܬܡܥܐ
ܐܢܬܝ. ܘܢܝܚܘܬܐ ܕܠܒ ܚܢܢܐ ܡܬܦܪܫܐ ܠܘܬ ܫ̈ܢܐ
ܕܝܠܟܝ. ܗ̇ܝ ܓܝܪ ܕܬܬܡܛܝܢ ܠܘܬ ܟܠܗ̇ ܕܡܘܡܬܐ ܘܠܐ
ܕܒܟܠ | ܬܬܒܥܝܢ ܒܗܘܦܟܐ.[2] ܠܐܡܗ̈ܬܐ ܡܢ ܡܫܒ̈ܚܢܐ B f. 143vb
ܘܠܗܘܢ ܕܢܫ̈ܐ ܐܝܠܝܢ ܕܒܠܚܘܕܝܬ ܢ̇ܣܒܝܢ. ܒܪ ܕܚܝܛܐ
ܐܚܝܕܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܡܫܬܒܪܢܐ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܒܡܕܪܢܐ
ܪܒܐ ܣܓܝ ܐܢܐ ܘܡܬܚܫܒ ܐܢܐ ܠܗ̇ ܕܐܬܝܬܝ. ܠܘܬ
ܗܕܐ ܓܝܪ ܡܫܒܚܬܐ ܦܓܪ ܐܢܐ ܕܚܝܪܐ ܐܦ ܗ̇ܝ،
ܕܐܬܡܥܪܬ ܠܡܫܡܫܢܐ ܦܘܠܘܣ ܠܘܬ ܩܘܪ̈ܝܢܬܐ. ܕܐܝܢ
ܐܝܟ ܦܓܪ ܗ̇ܘܬ ܒܨܘܠܬܗ ܐܝܟܘ ܕܒܪܘܚܬ ܒܦܘܡܬܗ̇:
ܐܦ ܗܟܢܐ ܘܠܐ ܕܚܘܒܐ. ܐܦ ܓܝܪ ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܐܬܝܬܗ̇
ܗ̇ܝ ܕܐܡܪܬ. ܕܗ̇ܘ. ܕܡܫܒܚܬܐ ܠܐܝ̈ܠܝܢ ܕܕܒܝܬܬܐ ܗ̇ܝ:
ܗ̇ܝ، ܐܡܪܐ ܐܢܐ ܕܬܬܡܛܝܢ ܒܫܘܠܡܬܐ ܠܘܬ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܡܫܬܒܚܬܐ. ܠܗܕܐ ܐܢܐ ܘܕܒܫܝܢܐ ܘܕܡܫܬܪܝܐ ܐܬܩܪܒܬ
ܕܐܬܝܬܝ. ܐܝܟܢܐ[3] ܓܝܪ ܕܦܐܪܐ ܕܐܠܗܝܐ ܐܡܪܬ، ܕܢܦܫ
ܘܒܢܐ ܡܬܝܒܪ: ܘܠܐ ܫܪܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܚܕܐ ܒܠܚܘܕܝܗ̇:

---

[1] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܬܪ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܗ̇. ܗ̇ܝ، ܕܒܬܪ.

[2] MS ܒܗܘܦܟܐܐ.

[3] MS ܐܝܟ ܗܢܐ.

B f. 144ra ܒܪ̈ܝܐ ܡܢ | ܫܠܝܚܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܡܫܝܚܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܡܓܒܗ
ܡ̇ܚܟܐ ܠܗܘܢ ܠܥܡ̈ܐ: ܚܙܝ ܣܡܝܘܬܗ ܐܘ ܫܪܝܪܘܬܗ. ܒܗ
ܟܕ ܒܗ ܟܝܢܐ ܐܦ ܒܬܘܠܬܐ ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܒܥܠ ܒܓܠܬ
ܒܒܢܗ̇ ܐܝܟ ܕܠܡܐܡܪ: ܐܠܐ ܠܐ ܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܘܪܒܝܬܐ
ܬܬܐܡܪ ܡܢܝܐ ܠܬܪܝܢܘܬܐ ܕܟܝܢܐ. ܡܟܢܐ ܘܠܐ ܡܫܘܬܪܐ
ܠܗܘ ܕܝܠܕܬ ܠܗ. ܒܕܠܐ ܡܫܬܘܬܦܬܐ ܗ̇ܘܐ ܐܝܬ ܠܗ̇
ܠܒܪܗ̇. ܘܐܝܟ ܗܢ ܕܠܐ ܒܥܠ ܡܓܒܐ ܘܒܗ̇ ܡܪܒܝܒܐ[1]
ܘܠܐ ܡܫܘܚܬܐ. ܐܠܐ ܘܕܠܝܠܐܝܬ ܡܬܠܐܟ ܘܢܦܫ ܠܘܬ
ܫܡܠܝܘܬܐ ܠܛܠܝܘܬܐ. ܘܡܓܪܦ ܒܒܪ ܡܢ ܡܘܠܦܐ
ܘܡܫܪܘܬܐ ܠܐ ܡܠܠܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܠܒܪ ܠܐ ܥܡܪܐ.
ܕܐܪܪܐ ܡܢ ܠܐ ܣܡܘܬ ܠܘܬ ܫܠܝܐ ܕܒܥܬ ܕܐܪܐ[2].....
B f. 144rb .... | ܠܘܬ ܡܕܪܐ ܕܡܪܟܐ ܐܠܐ ܐܬ̇ܕܪ، ܠܦܪܘܫܐܝܬ
ܗܠܝܢ ܕܡܫ̈ܒ[ܐ:] ܒܬܘܠܬܐ ܕܝܢ ܬܬܝܬܐ ܠܘܬ ܫܘܬܦܘܬܐ
ܕܙܘܘܓܐ. ܘܬܓܒܪ ܠܘܬ ܪܚܡܘܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܒܢ̈ܝܗ̇: ܟܕ ܠܐ ܐܬܕܒܪܬ ܡܫܬܠܡܢܝܬ ܒܒܝܬ ܐܒ̈ܗܝܗ̇:
ܘܠܐ ܢܚܬ ܕܐܝܟܢܐ ܘܕܗ ܠܗ̇ ܕܬܬܕܟܪ ܒܝܬܐ. ܘܒܐܝܟܢܐ
ܘܢܐ ܦ̇ܠܐ ܠܗ̇ ܕܬܬܩܪܒ ܠܟܠ[3] ܚܕ ܡܢ ܦܠܘܢ ܕܗ̇ܘܘܢ
ܬܚܝܬ ܐܒܘܗ̇. ܠܐܠܝܢ ܠܒܪ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܠܐ ܡܫܬܠܡܢܘܬܐ
ܘܠܐ ܡܣ̈ܬܬܬܐ[4] ܒܚܕܗܘܢ.[5] ܡܟܐ ܕܫܡܥܘ ܐ̈ܢܫ ܘܒܢ̈ܝܢ
ܡܢ̈ܟܠܗܘܢ ܟܪ̈ܣܐ ܟܢܝܫܐ. ܐܦܩܘ ܐ̈ܢܫ ܠܘܬ ܘܢܐ ܕܠܡܘܢ
ܟܢܝܫܐ. ܘܐܝܟ ܕܒܡܐܪܘܬܐ ܢܦܩܘ ܒܬܪܝܢܘܬܗܘܢ ܐܢܫܘܬܐ
ܠܒܢ̈ܐ ܕܟܝܢܘܬܐ ܕܠܡܘܢ. ܡܢ ܡܘܪܟܐ ܡܟܐ ܕܫܡܥܘ ܘܠܐ
ܐܫܬܥܝܘ .... ܐܦ ܡܣ̈ܬܬܐ[6] ....

---

[1] MS ܡܪܒܒܐ. [2] About 4 lines lost. [3] MS ܠܟܘܠ.
[4] MS ܡܣ̈ܬܬܐ. [5] Pl. marks added. [6] About 3 lines lost.

Digitized by Google

ܐܡܟܟ ܒܢܝܚܘܬܐ ܒܒܝܬܗ ܡܫܒܚܐ ܕܐܝܟܢ: ܘܐܬܬܠܒܬ | B f. 144va
ܒܢܘܓܪܗ ܕܡܘܡܬܐ ܫܒܘܠܬܘܬܐ ܡܕܒܪܢܝܬܐ:
ܘܐܬܬܢܝܚܬ ܡܫܬܡܠܝܐܝܬ ܒܢ̈ܦܫܐ ܡܘܬ̈ܪܢܐ ܕܐܝܟܢ ܗܠܝܢ:
ܘܪܒܢܘܬܝ ܐܚܕܐ[1] ܐܦ ܠܚܕܐ ܣܡܝܟܐ. ܐܝܟܢ ܓܠܦܐ
ܡܕܡ ܘܐܢܕܪܝܛܐ ܕܡܫܡܠ ܒܨܘܪܐ ܘܕܠܐ ܚܣܝܪ
ܒܡܕܡ ܬܡܝܗܝܢ ܠܘܬ ܒܝܬܗ ܕܓܒܪܗ: ܘܬܩܘܡ ܠܗ
ܡܕܒܪܢܐ ܐܒܘܬܗ̇. ܡܛܠ ܗ̇ܝ ܕܐܦ ܐܬܒܪܝܬ ܐܢܬܬܐ
ܡܢ ܗ̇ܘ ܕܐܬܒܪܝ ܡܢ ܥܦܪܐ. ܕܠܐ ܥܦܝܪܐ ܕܢܚܘܐ[2]
ܐܝܬܘܗܝ ܒܪܢܫܐ[3] ܒܠܚܘܕܘܗܝ: ܢܥܒܕ ܠܗ ܡܕܒܪܢܐ
ܐܒܘܬܗ. ܒܪܝܐ ܓܝܪ ܠܡܟܐܢܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܠܓܒܪܐ ܐܢܬܬܐ
ܕܪܕܝܐ ܘܢܣܡܟܐ ܕܬܕܒܪ ܒܝܬܐ. ܘܡܫܡܠܝܬܐ ܘܡܕܒܪܢܐ
ܫܘܬܐ ܒܡܫܩ̈ܬܗ ܕܒܠܚܡܐ. ܐܦ ܓܝܪ ܡܟܐ ܕܢܓܡ
ܠܓ[ܒ]ܪܐ ܠ[4] .... | ܒܒܝܬ ܕܢܒܐ. ܐܘ ܟܕ B f. 144vb
ܡܚܡܠ ܐܘ ܟܕ ܡܬܒܥܠ: ܐܘ ܐܦ ܡܬܡܓܘܠ ܕܩܢܝܢ
ܡܫ̈ܬܢܝܢ ܠܘܬ ܙܘܓܗ̇. ܘܡܪܓܫ ܣܓܝܐܐܝܬ ܐܘ
ܒܕܠܡܘܒܠܐ ܗ̇ܦܟ ܡܬܦܠܓܐ: ܟܕ ܢܦܩ ܠܡܘܒܠܗ ܐܝܟ
ܟܠܒܐ ܡܕܡ ܪܘܓܙܐ ܐܚܪܢܐ. ܐܡܬܝ ܕܝܢ ܕܢܦܩܐ ܘܒܢܐ
ܘܢܦܩܐ ܠܒܝܬܗ ܠܘܬ ܫܒܒܬܐ: ܟܕ ܡܕܝܢ ܘܡܕܒܪ
ܒܫܘ̈ܒܚܐ. ܦܓܥ ܒܫܡܠܝܘܬܐ ܕܐܝܬܘܬܗ. ܡܫܒܚܘ
ܠܒܪܗ ܕܪܚܡܗ ܐܚܕܐ[1] ܘܒܗܠ. ܡܬܘܢܐ ܐܠܝܡ ܢܓܕܥ
ܠܗ ܒܥܘܡܩܐ. ܐܝܕܐ ܗ̇ܝ ܕܢܦܩܐ ܥܡ ܢܫܘܬܐ ܐܝܟ ܐܫܦܐ
ܕܒܢܐ ܠܡܘܬܢܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܒܡܘܡܐ. ܓܫܦܐ ܒܠܒܗ
ܒܢ̈ܓܠܐ ܫܡܠܝܘ̈ܬܐ ܘܢܠܦܐ ܠܬܠ̈ܠܬܐ. ܘܡܟܐ ܕܐܡܫܘܬܗ

---

[1] MS ܐܝܟܢ ܚܕܐ.   [2] MS ܕܢܗ̇ܘܐ.   [3] MS ܒܪ ܐܢܫܐ.

[4] About 3½ lines lost.

ܕܠܐ ܦܠܐܝܬ ܐܬܬܩܪܒ. ܡܫܡܫܢܐ ܠܟܪ̈ܝܗܘܬܐ ܕܬܪܒܝܬܟܘܢ.
ܟܕ ܡܘܫܠܐ . . . . ܡܬܢ̈ܝܢܐ.[1] . . . .

. . . .

A f. 99ra ܕܐܦ[2] ܗܠܝܢ ܟܬܒܬ. ܘܡܦܝܣ ܐܢܐ ܠܟܝܢ ܐܘ̄ ܡܪ̈ܬܐ. ܕܠܐ
ܠܐܢܫ ܬܐܡܪ̈ܢ ܗܟܢ ܕܡܓܠܬ، ܡܛܠ ܠܗܕܐ ܐܓܪ̈ܬܐ. ܐܦ
ܡܠܐܟܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܢܗܘܐ. ܐܦ ܓܝܪ ܘܠܐ ܡܣܬܘܣܘܣ[3]
ܬܙܕܩܢ ܒܪ̈ ܬܐܡܪ̈ܢ. ܘܠܐܠܗܐ ܬܒܥܝܢ. ܘܠܫܒ̈ܝܢܐ
ܕܬܬܟܒܠܘܢ ܟܠܗ ܬܟܘܒܝܢ: ܟܠ ܕܠܐ ܒܥ̈ܘܬܐ ܐܦ ܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܐܦ ܠܟܝܢ. ܡܫܡܫܝܢ ܕܝܢ ܕܐܦ ܠܡܫܡܫܢܐ
ܘܡܟܠܢܐ ܐܝܟܢܐ ܕܠܟܝܢ: ܢܬܚܘܐ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܗ̇ܘ ܐܠܗܐ
ܕܐܘܪܬܘܕܘܟܣܝܐ.[4] ܘܕܠܘܩܒܠ ܟܬܒܬ ܠܦܬܓܡ̈ܐ ܗܢܘܢ
ܕܐܡܪ̈ܝܢ: ܕܐܦ ܓܒܪ̈ܐ ܐܢܫ̈ܐ ܐܝܬ ܠܝ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ
ܐܬܪ̈ܘܬܗܘܢ ܡܢ ܗܘܝܐ ܠܟܢ̈ܫܐ. ܘܙܕܩ ܠܝ ܕܐܦ ܠܗܘܢ
ܐܝܬܝܐ ܘܡܫܡܫܘܢ ܠܗ: ܘܢܫܡܫܘܢ ܚܕܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܣܟ
ܪܚܡܐ. ܠܥ ܥܠܡܝܢ ⁘

---

[1] Here the MS breaks off.

[2] This seems to belong to the same letter.

[3] MS ܡܣܬܘܣܘܣ.

[4] MS pl..

ܟ̄ܐ ܛܠܠܘܗ ܕܚܫܘܟܐ ܀ ܕܠܐ ܚܙܐ ܠܗ ܕܢܘܗܪܐ ܕܢܚܐ
ܠܐܢܫܐ ܕܡܛܝܐ ܠܡܕܒܪܘ ܐܘ ܠܡܫܡܥܘ ܒܗ ܐܢܬܘܢ،
ܟܡܣܒܪ̈ܢܐ ܦܘܠܝܛܝܩܝܐ ܠܬܘܕܝܬܐ ܬܪܝܨܬܐ.܀.[1]

ܕܠܗ ܒܗ ܕܠܗ ܠܘܬ ܡܫܐܝܠ ܘܡܘܒܠܝܢܐ.[2]

ܒܡ̈ܠܠܐ ܕܦܐܝܘܬ ܪ̈ܒܘܬܐ | ܕܠܒܘܢ ܗܢܘܢ ܕܚܣܘܡ A f. 99rb
ܐܢܬܘܢ ܠܘܬ ܚܐܪܘܬܐ ܕܠܒ. ܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܕܢܦܫܐ ܒܗ
ܚܕ ܦܘܡܐ ܘܚܕ ܠܒܐ ܐܝܬ ܠܟ ܐܬܕܡܝ. ܒܪܡ ܒܪܡ ܡܛܠ
ܕܠܘ ܥܠ ܡܩ̈ܠܣܐ ܗܢܘܢ ܕܥܠ ܐܪܥܐ ܪܓܝܓ ܠܗܘܢ:
ܕܗܕܐ ܕܝܢ ܚܙܐ ܟܠܢܫ ܒܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܚܦܝܛܘܬܐ:
ܕܗ̇ܝ ܕܒܗ ܥܒ̈ܕܐ ܛܒ̈ܐ ܡܬܥܒܕ ܒܗܢܝܐ ܕܠܒܘܢ ܒܚܐܪܘܬܐ
ܕܫܝܢ. ܡܛܠܐ ܐܢܐ ܐܝܟ ܢܛܝܪ. ܕܡܬܪܬܢܝܘܬ ܬܬܚܪܡ
ܠܗܘܢ ܗܕܐ ܛܘܒܬܐ. ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘ ܡܫܬܒܚܢܐ
ܕܡܘܗ̈ܒܬܐ ܕܗܟܢܐ ܪ̈ܘܪܒܢ. ܡܢ ܣܘܦܪܐ ܒܪ ܡܫܐ
ܐܠܗܘܬܗܘܢ ܠܒܪܬܗ ܗ̇ܝ ܕܡܬܚܣܢܝܘܬ ܦܝܪܡܐ ܗܘܬ
ܒܕ ܚܝܦܬܗܘܢ ܫܘܬܬܐ: ܡܛܠ ܡܚܣܢܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܚܝܣܐ
ܐܝܟܐܠܘܗ.܀[3] ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܡܥܒܕܢܐ ܠܟ ܛܒ. ܗ̇ܝ ܕܡܛܠ
ܕܐܬܡܚܣܢܬ ܢܦܫܝ ܒܪܚܡܬܐ ܐܠܗܝܬܐ. ܢ̈ܝܫܐ ܦܠܩܣܝܦܘܣܐ
ܘܣ̈ܕܪܐ ܬܫܒܘܚ̈ܬܐ: ܒܕ ܦܠܣܘܦܘܬ ܢܝܫܐ ܘܐܝܬ ܠܗ̇
ܠܗ: ܠܗܘ ܡܢܐ ܕܐܝܟ ܗܘ ܕܪܘܚܢܐ ܐܢܬܘܢ، ܒܚܢܐ
ܠܗ. ܒܝܬܘܬܗ ܚܙܝ ܕܐܠܗܐ. ܒܕ ܗܟܢܐ ܐܝܬܐܝܬ
ܘܒܐܢܫܘܬ ܡܕܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܢܦܫܟܘܢ. ܐܦ ܗ̇ܝ ܐܢܬ

---

[1] MS pl.. ܕ̄. ܗ̇ܝ، ܕܡ̄

[2] Marg. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܐܦܣ̄ܩܦܘ ܡܢ ܟܬܒܐ

[3] Marg. [Αιγ]ιλας.

| ܠܗܘܢ ܕܐܫܬܒܚܘ ܡܢ ܟܠ: ܗ̇ܝ ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܠܐ ܒܠܚܘܕ A f. 99va
ܡܗܝܡܢܘ ܬܗܝܡܢܘܢ ܒܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܕܐܦ ܡܚܫ ܬܚܫܘܢ
ܚܠܦܘܗܝ: ܘܬܬܚܫܒܘܢ ܥܡ ܐܝܣܪܐܝܠ ܕܡܬܦܪܩ: ܡܢ
ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܟܠܝܠܐ ܢܨܚܐ ܗ̇ܘ ܕܣܗܕܘܬܐ ܡܬܩܒܠ
ܠܗܘܢ. ܗ̣ܝ ܓܝܪ ܟܕ ܗ̣ܝ ܒܕܪ ܐܢܬ: ܟܕ ܣܗܕܐ ܠܐ
ܘܟܝܢܐܝܬ ܡܬܬܐܒ ܐܢܬ ܠܡܪܚܡܢܘܬܐ ܐܘ ܟܝܬ
ܠܡܣܗܕܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܢ ܐܢܫ ܡܢ ܗ̇ܢܘܢ ܬܠܬܐ ܛܠܝ̈ܐ.
ܗ̇ܢܘܢ ܕܢܚܘ ܡܚܡܣܘܢ ܐܬܢܟܦ ܥܘܠܐ ܒܡܠܟܐ. ܟܕ ܦܩܘܡ
ܣܝܡ ܨܠܡܐ ܕܕܗܒܐ ܗ̇ܘ ܕܢܒܘܟܕܢܨܪ ܡܫܬܘܬܦ ܥܡ
ܐܠܗܐ. ܘܡܬܬܟܒܐ ܠܗ ܕܢܣܘܩ ܘܢܚܫܘܢ ܠܦܠܚܘܗܝ: ܢܦܘܩ
ܘܢܦܠ. ܟܕ ܐܬܩܪܒ ܕܢܬܦܪܩ ܠܗ ܦܘܪܩܢܐ. ܘܠܐ ܢܩܡ
ܪܫܗ ܠܡܕܒܪܬܐ ܗ̇ܝ ܢܘܟܪܝܬܐ ܘܠܐ ܢܣܓܘܕܝܗ̇. ܠܘ ܓܝܪ
ܬܫܡܫܬܐ ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܥܒܕ ܗܘܘ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܐܝܟ
ܐܝܕܐ ܕܡܢܗ ܟܕ ܥܒܠܘ ܢܦܝܚܘܗ̇ ܕܐܬܘܢܐ. ܘܕܢܚܘ
ܠܥܠܡܝܬܐ ܒܡܝܬܪܘܬܗܘܢ: ܘܗܘܘ ܫܘܒܚܐ ܕܬܪܝܨܘܬܗܘܢ
ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܘܡܚܒܒܢܘܬܐ ܠܐܠܗܐ. ܟܕ ܐܡܪܘ. ܕܐܝܬ
ܐܠܗܢ ܒܫܡܝܐ ܗ̇ܘ ܕܚܢܢ ܦܠܚܝܢ ܚܢܢ ܠܗ. | ܕܡܨܐ A f. 99vb
ܕܢܦܠܛ ܠܢ ܡܢ ܐܬܘܢܐ ܕܝܩܕ ܕܢܘܪܐ. ܘܐܢܕܝܢ ܠܗ ܠܐ ܢܚܡܬܐ
ܬܗܘܐ ܠܟ ܐܘ ܡܠܟܐ. ܕܠܐܠܗܝܟ ܠܐ ܦܠܚܝܢ: ܘܠܨܠܡܐ
ܕܕܗܒܐ ܕܐܩܝܡܬ ܠܐ ܣܓܕܝܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܠܟܠܗܘܢ
ܗ̇ܢܘܢ ܕܒܬܪܗ ܕܡܫܝܚ ܠܐܠܗܐ. ܡܢ ܕܪܘܬܐ ܘܩܘܡܐ
ܕܥܕܪܬ ܕܝܠܬܐ ܢܦܘܩ ܗܠܝܢ ܬܠܬܐ.܀ ܐܝܟܢܐ ܗܟܢ
ܐܢܬ. ܟܕ ܥܒܕ ܕܝܠܬܐ ܐܢܬܘܢ ܬܠܬܐ. ܒܪܡ ܐܢܬ ܡܢ
ܬܫܡܫܬܐ ܕܠܘܬ ܗܪ̈ܛܝܩܘ.[1] ܟܕ ܒܫܡܫܐ ܪܢܝܬ[2] ܠܐܠܗܐ

---

[1] MS ܐܪ̈ܛܝܩܘ. [2] Corr. from ܕܢܝܬ.

ܡܬܕܟܪܬ ܐܢܬ. ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܬ ܠܡܬܕܟܪܘܢ: ܘܠܘܬ
ܗܕܐ ܟܠܗܝ ܣܓܝ ܐܢܬ. ܘܠܬܪܥܝܬܐ ܕܠܡ ܐܝܟ ܠܐ
ܡܕܡ ܥܒܕ ܐܢܬ. ܐܢ ܓܝܪ ܬܓܒܘܡ ܗܕܐ ܠܘܬ ܚܒܪܝ.
ܒܫܘܬܐ ܬܒܥܘܢܗ ܠܗ ܕܠܐ ܕܚܠܬܐ ܠܦܘܪܥܢܘܬܐ: ܗܘ
ܕܗܦܟܬ ܠܗ ܟܠ ܫܘܦ ܥܘܠܡܗ ܕܗܘ ܕܡܬܟܪܐ ܦܠܛܘܣ
ܡܫܝܚܐ. ܘܬܪܡܝܢ ܡܫܠܡܬܐ ܟܠ ܡܫܠܡܬܐ ܐܝܟ ܡܟܐ
ܕܒܘܟܝ ܐܚܪ ܐܒܐ ܐܡܘܢ. ܘܡܕܡ ܐܬܪ ܢܣܬܐܪܬ
ܡܢܗܘܢ ܕܫܘܒܚܐ. ܕܡܫܬܥܠܝܢܘܬ ܥܒܕ ܠܡ ܐܠܗܐ.
ܘܐܗܦܟ ܫܦܘܗܝ، ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܬܪܝܨܐܝܬ ܡܥܒܕܝܢ ܠܗ.
ܘܐܡܪ | ܐܝܟ ܗܘ، ܕܒܬܪܟܐ ܠܦܘܪܩܢܐ ܕܟܠܗ ܟܠܢ. ܘܠܬܗܘܡܬܐ A f. 100ra
ܕܚܫܝܫܢ.[1] ܥܒܕ ܐܢܐ ܕܝܢ ܠܡܚܡܪ ܕܐܝܟܠ ܠܗ، ܬܒܥܬܐ
ܡܫܬܦܩܐ ܐܢܬ. ܒܟܠܗ ܐܝܟ ܕܒܗ ܕܐܠܗܐ ܥܒܕ ܐܢܬ
ܠܒܪܢܫܐ ܗܘ ܕܒܠܡܟܐ: ܐܦ ܓܝܪ ܘܡܠܬܐ ܕܐܝܟ ܗܕܐ
ܐܬܬ ܠܘܬܟ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܫܐܒܘ ܒܫܘܬܐ. ܕܒܪܢܫܐ
ܕܐܪܝܫܝ. ܐܢܫܝܢ ܬܪܝܢ ܕܦܠܣܘܦܘܬ ܣܓܝܢ ܗܘܘ.
ܡܬܬܪܝܢ ܗܘܘ ܒܡܕܒܪܐ ܘܒܢܝܢܐ ܠܐ ܣܠܩܝܢܐ. ܘܒܕ
ܡܬܬܡܪܟܐ ܗܘܬ ܡܠܬܐ ܗܝ، ܕܥܢܝܢܐ: ܘܡܬܬܣܝܡܐ ܗܘܬ
ܒܬܠܠܝܬ ܠܥܝܢܐ ܡܪܓܠܢܝܬܐ:[2] ܘܡܬܦܪܢܣ ܗܘܘ ܠܘܬ
ܫܘܒܚܐ: ܐܦ ܓܝܪ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܡܬܕܝܢܬܐ ܠܘܬ
ܗܝ، ܕܢܬܟܬܫܘܢ ܥܠ ܥܡܘܪܘܬ ܕܝܠܬܐ. ܡܬܟܫܦܝܢ ܗܘܘ
ܒܕܒܪܝܢ ܗܘܘ ܒܦܠܣܘܦܝܐ. ܘܡܬܚܪܐ ܡܫܬܦܩ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܡܥܒܪܢܐ. ܘܗܘ ܡܢ ܚܕ ܒܝܕ ܚܒܪܐ ܢܫܡܗ: ܘܡܢ
ܬܘܒ ܡܢ ܕܠܥܠܡܐ ܗܘ ܕܢܚܫܘܒ ܗܘܐ ܠܗ ܠܦܘܩܕܢܐ. ܐܬܪܐ
ܗܘܐ ܒܪܘܓܙܐ ܠܘܬ ܐܚܘܗܝ. ܘܡܫܬܕܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ .

---

[1] MS ܕܚܫܝܫܝܢ.

[2] MS ܐܪܓܠܢܝܐ.

ܕܦܪܢ ܠܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ. ܟܕ ܒܬܪ ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܥܒܪܬ
A f. 100rb ܠܗ ܒܡܕܒܪܐ: | ܘܛܘܪ ܒܐܝܕܝܬ ܒܝܕ ܘܐܬܠܒܟܬ، ܒܗ
ܪ̈ܘܚܐ ܕܟܒܫܘܬܐ: ܘܫܒܠ ܡܪܟܒܘܬܐ ܕܐܫܬܠܚ ܡܢ
ܠܒܘܬܗ ܘܒܪܕܝܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܦܘܫܩܘܗܐ ܒܬܪ ܕܐܝܟ
ܕܡܢ ܐܪ̈ܘܬܐ ܢܬܟܠܒ ܡܢ ܕܢܩܒ. ܟܕ ܐܬܬܟܢܪ ܘܐܝܬܘ،
ܥܠ ܟܠܗ ܠܠܐ ܡܫܝܚܘܬܗ ܐܫܬܘܠܦ ܘܟܪܝܣܬܘܬܗ [ܕ]ܦܣ
ܗܘܐ ܠܬܪܝܢܘܬܗ ܥܒܪܬܐ ܕܐܝܣܘܦ. ܘܦܓܥ ܗܘܐ ܒܡܥܡ
ܒܐܓܢܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܛܠ ܡܫܝܚܘܬܐ.܀ ܥܒܕ ܐܢܐ
ܠܒܢܝܐ ܕܡܬܠܫ ܗܘܐ ܬܘܕܝܬ ܐܚܕ ܦܘܪܩܢܐ ܡܪܝܐ.
ܘܡܬܪܥܐ ܗܘܐ ܡܬܒܢܝܬ ܒܡܕܪܫܬܐ ܡܚܐܐ ܢܚܬܐ. ܠܒܪ
ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܥܦܪܐ ܗܘܬ ܠܗܘ ܕܐܚܝ. ܥܒܕ ܐܢܐ ܐܦ
ܠܘܩܒܠ ܕܡܫܚ. ܘܠܟܢܘܬܐ ܕܡܬܪ̈ܢܬܐ ܘܠܫܘܡܠܝܗ.
ܘܠܗܠܝܢ ܬܫܒܚܬܐ ܐܪ̈ܝܢܬܐ. ܡܛܠ ܕܠܘ ܟܠܗܝ ܡܫܡܫ
ܫܒܝܚܝܢ ܠܟ ܒܬܫܒܚܬܐ ܒܫܝܢܬܐ. ܐܠܐ ܐܦ ܡ̈ܬܪܫܘ
ܡܬܪܫ ܐܢܬ ܒܗܝܡ. ܒܪܒܘ ܐܦ ܗܠܝܢ. ܠܗܬ ܡܚܡܕܢܘܬܐ
ܒܠܗܝ ܫܘܚܬܐ ܐܝܟ ܕܠܡܐܡܪ ܒܬܩܝܢ ܠܟ ܒܕ
ܡܚܫܫܝܢ. ܕܐܝܟ ܡܢ ܕܠܘ ܠܢܦܫܟ ܚܢ ܐܢܬ ܐܠܐ ܠܐܠܗܐ.
A f. 100va ܒܪܝܫܘܬܗ | ܬܐܡܪ ܗ̇ܝ ܕܐܬܬܒܝܬ ܘܡܠܦܢܝܬ ܐܫܬܠܚܬ
ܡܢ ܡܪܝܐ. ܕܒܪܡ ܠܘ ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܐܢܫܐ ܝܟܢܐ ܐܢܫܐ ܐܠܐ
ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܐܢܬ. ܫܠܝܛܬܐ ܗ، ܒܢܝ ܙܒܬܐ ܐܝܟ
ܕܒܢܝܐ ܗ̇ܝ، ܕܢܦܩܘܗ، ܠܡܫܝܚܐ ܒܕ ܗܘܝܘ ܥܠ ܒܘܕܢܐ.
ܗ̣، ܒܪ ܒܕ ܗ̣، ܒܢܝ ܗܘ ܕܕܐܝܟ ܗܘܝܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ،
ܕܐܬܪ ܕܒܬܪ ܘܒܢܝ ܠܗ ܒܪܘܦܠܐ ܠܗܘ ܕܒܓܒ: ܘܠܗܘ
ܕܒܪܦܠܠ ܐܘ ܒܪܝܗ. ܐܘ ܫܒܝܬ ܒܒܢܬ ܐܣܝܪܐ. ܕܒܠܡܘ
ܒܪ ܗܠܝܢ ܡܒܫܬܐ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܠܫܝܘܬܗܘ. ܒܓܒܘ
ܐܦ ܡܫܝܫ ܡܪܢܐܝܬ ܘܡܫܪܝܐ ܠܗ ܠܫܪܝܪܘܬܐ ܡܕܡ

ܬܐܦܪ̈ܘܢ ܬܐܟܠܝܬܐ ܡܠܘܢ ܕܝܢ ܡܕܡ ܠܘܗ ܒܢܝܐ
ܡܠ[ܐ]ܟܐ ܕܝ ܐܡܪ. ܕܒܫܡܝܐ ܕܠܐ ܒܓܕܬܘܢ ܠܝܬ ܡܢ ܡܠܘܢ
ܘܒܗܘܢ ܐܚܠܐ ܠܗ ܒܓܕܬܘܢ. ܐܬܠܝܢ ܕܒܠܢ ܢܗܘܐ ܕܢܡܒܐ
ܡܢ ܢܡܣܘܣܢ. ܫܠܡܬ ✣

A f. 102ra

ܫܠܡ ܒܬܒܐ ܕܫܬܐ ܕܐܟܠܣܝܬܐ ܗܘܠܦܢܐ ܐܘܒܝܬ
ܡܟܬܒܢܬܐ ܕܝܢ ܐܟܠܣܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܐܘܪܐ ܦܠܛܪܝܘܢ
ܕܐܦܘܠܘܓܝܐ ܕܗܘܪܐ. ✣

ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܒܠ ܚܝܠܗ
ܥܕܡܝܢ ܘܒܥܘܕܢܘܗ ܥܠܡܝܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ.

ܠܬܫܒܘܚܬܐ[1] ܘܠܐܝܩܪܐ ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܐܬܢܦܩ ܘܐܬܢ ܠܦܘܩܬܐ ܗܕܐ ܪܘܚܢܝܬܐ. ܚܢܢܐ ܡܢܝ,
ܐܠܝܥܕ[2] ܡܬܦܘܠܝܛܘܣ ܕܐܢܛܝܟܝ ܡܕܝܢܬܐ ܐܢܛܝܟ
ܠܡܫܝܚܐ. ܐܡܝܢ ܕܠܡܬܦܪܢܐ ܕܢܦܫܗ ܘܕܠܗܘܢ ܐܝܟܢ
ܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܒܠ ܕܢܟܠ ܠܗ ܠܡܬܒܐ ܗܢܐ ܕܢܡܪܐ ܒܗ
ܐܘ ܕܢܝܚ ܡܢܗ ܘܒܐܡܪ ܒܠܗ܆ ܐܘ ܟܬܒ ܐܘ ܦܩܗ:
ܐܘ ܚܕ ܡܢ ܐܢܫ ܕܢܗܘܐ ܢܒܠ ܒܠܗܘܢ. ܢܒܐ. ܕܒܠ
ܡܠܬܐ ܕܢܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܟܢ. ✣

---

[1] In a cursive hand. There are some remains of letters above this, but whether anything is meant to be written there is doubtful.

[2] Sic.

ܡܦܫܩ[1] ܡܢ ܝܘܢܝܐ ܠܣܘܪܝܝ. ܠܕܝܠ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ
ܐܬܘܣܦ ܢܟܝܢܐ ܒܪ ܡܫܟܠ ܡܢܗ ܢܦܫܐ ܡܫܝܚܐ ܗܐܘܪܝ.
ܒܝܕ ܡܘܬܐ ܕܢܦܩܝܐ ܬ̈ܦܩܘ. ܡܛܘ, ܕܚܠܒ ܘܕܢܐܝܠ ܕܐܘܪܗܝ,
ܡ̈ܪܢܝܬܐ. ܒܢܬ ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܕܡ̈ܠܟܐ. ܐܠܗܐ
ܡܛܠ ܡܢܢ ܟܠ ܕܦܪܐ ܢܛܠܐ ܟܠܗܘܢ ✤

ܒܬܟܬܗ[2] ܕܝܢ ܠܟܬܒܐ ܗܢܐ . . . . . ܕܟܬܒ ܠܥܪܒܗ A f. 102rb
ܘ[ܡ]ܟܠܐ ܕܝ . . ܒ ܠܡܫܡܫ ܘܡܟ . . . ܐ ܕܢܠܬܘܢ ܠܡܟ . . ܦܪܐ
ܕܟܬ̈ܒܝ ܘܥܒ̈ܪܐ ܕܦܩܘܕܢ: ܐܝܟ ܕܦܬ̈ܝܒܝ. ܘܫܐܠ ܕܡ̈ܠܟܝ:
ܗܠܘܢܐ ܕܡ̈ܠܟܐ ܘܐܟܘܟܐ ܕܦ̈ܠܐ [ܕܡܟ]ܝ ܡܟܕܡ ܕܒܟܪ
ܒܗܘܢ ܡܟܕܡ ܠܐ ܐܬܗܘܒ. ܗܦܟܐ ܗܟܠܐ ܕܐܠܦܗ
ܠܡܬܪ̈ܝܘ ܥܦܝܪ ܠܐ ܐܬܗܘܪ. ܘܕܐܝܟܢܐ ܢܡܪܐ ܥܟܒܗ
ܠܐ . . : ܐܠܐ ܐܢ ܗܝܢܐ ܘܐܢ ܐܢܬ ܕܦܝܫܐ ܡ . . . ܐ
ܐܢ ܝܪܚܐ ܐܢܬ . . . . ܥ . . . .
. . . . ܢ . . . . ܠܬܐ . . . . ܐܠܐ
ܠ . . . . ܒ . . . . ܒܗ . ܒ . ܝܪܐ ܡܪ . . . . . .
. . . . . ܡܗܡܢܘܬܐ . . . . . ܫܒܥ . . . .
. . . . . ܗ . . . . . ܐ , . . . ܢܝܫܘ[ܥ . . . .] ܚܢܢ
ܗܠ . . ܕܐܡܬܝܢ ܒ . . ܐ: . . . ܦܠܘܣ ܡܟ[ܝ] ܠܬܘܗ[ܘ]ܢ
ܠܡܫܡܠܝܘ [ܐ]ܠ[ܗ]ܝ ܕܦ̈ܠܚܝ. ܘܐܢܝܢ ܐܢܫ ܕܐܣܪ ܒܗܘܢ
ܒ . . . ܠܬܗ ܕܒܢܝ. ܢܣܪܚ ܝܠܘܬܐ ܚܕܐ . . . ܝܠܒܐ:
ܠܦ . ܝܐ . . . ܘܠܐ . . . ܣ . . . . ܒܗܢܝܢ . .

ܡܢ[3] ܕܠܐ ܪܚܡ ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫ[ܝܚ]ܐ ܢܗܘܐ ܚܪܡ.

---

[1] In an estrangela hand differing from that of the first scribe.

[2] App. in the hand of the 2nd scribe.

[3] In the same hand as the last.

VOCABULARY

ܐܫܪ *hold good.* 65. 13, 16; 452. 2.

ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕ, ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕ *to the effect that.* 34. 20; 37. 8; 182. 3; 348. 14; 384. 23; 426. 14.

ܐܟܣܘܪܝܣܐ = ἐξορίσαι. 379. 4.

ܐܟܪܝܬܐܝܬ *angrily.* 453. 1.

ܐܩܠܝܣܝ̈ܕܝܩܘ = ἐκκλησιέκδικοι (usual form ܐܩܠܝܣܝ̈ܟܕ) 134. 11.

ܐܪܝܫ *yield* 102. 5; 294. 11.

ܐܪ̈ܝܘܡܢܝܛܐ = Ἀρειομανῖται; cf. Land Anec. Syr. iii. 287. 2. 6 note 1; 230. 15.

ܐܪܝܣܬܢ *Arethusa* (city) (usual form ܐܪܣܬܢ). 81. 16.

ܐܬܠܝܣܐ — ἀθλῆσαι. 390. 6; 432. 9.

ܒܘ̣ܪܘ *satisfaction* (?), perh. conn. with ܒܘܪܝܐ (Smith col. 476); cf. Ar. بر. 134. 15; 301. 5.

ܒܚܝܪܘܬܐ (obj.) *well-provedness*, *trustworthiness.* 13. 15; 262. 9.

ܒܚܘܪܐ *scrutinizer*, *investigator.* 441. 20.

ܡܬܒܣܝܢܘܬܐ (obj.) *contempt.* 154. 20.

ܡܒܥܕܐܝܬ *at a distance.* 153. 6.

ܒܪܘܡܐ *one that eats away.* 227. 17.

ܐܬܓܘܢ *be coloured.* 427. 17.

Digitized by Google

ܐܬܓܙܡ *be ordered with threats.* 425. 17.

ܓܢܝܢܘܬܐ *terrible nature.* 143. 12.

ܐܬܕܪܒ *be practised.* 179. 17.

ܕܝܪ̈ܢ pl. of ܕܝܪ *sheepfolds*(?). 509. 12.

ܕܝܐܪܝܐ = διάρια *stipend;* ct. Land Anec. Syr. iii. 219. 4, and Fraenkel in ZDMG liii. 534. 27. 18.

ܕܐܪܪܐ = ܕܪܪܐ *wrestler.* 513. 11.

ܕܘܪܒܬܐ = ܕܪܘܒܬܐ *concubine* (as B often transposes letters, this is perhaps only a copyist's error; but cf. Smith col. 950) 218. 14.

ܐܬܗܕܪ (trans.) *glorify.* 230. 18.

ܗܩ̈ܠܘܓܐ = ἔκλογαι *select* (letters). 1. 8; 3. 1; 520. 5.

ܘܠܝܬܐ = χρεία *need.* 346. 18.

ܡܙܝܥܘܬܐ = *shakiness.* 469. 15.

ܙܟܐ (Pa'el) *be victorious.* 10. 6, 7.

ܙܒܢܐܝܬ (ܠܐ) = ἀκαιρῶς *at an unfit time.* 517. 6.

ܙܢܝܐܝܬ *meretriciously.* 273. 2.

ܡܙܥܩܢܘܬܐ *pronuntiation*(?). 450. 6.

ܡܙܩܦܘܬܐ *roughness, severity.* 433. 2.

ܐܚܒܢ *be loth* (perhaps read ܐܬܚܒܢܬ). 158. 21.

ܚܙܘܬܐ *splendour.* 377. 16.

ܚܟܟ (trans.) *scratch, make to itch*(?). 156. 15.

ܐܬܒܣܡ (pass.) *be desired.* 3. 22; 48. 2; 378. 4; 438. 3.

ܚܫܘܫܐܝܬ *pitifully, sympathetically.* 363. 10.

ܚܫܝܫܐܝܬ (ܠܐ) = ἀπαθῶς *without passion.* 186. 2.

ܚܘܬܢܐ *marriage-tie*(?). 491. 20.

Digitized by Google

ܛܢ ܒ *emulate.* 366. 9.

ܐܬܛܢ (pass.) *be envied.* 228. 1.

ܛܥܝ ܗ̇ܘܝܬ = ܛܥܝܬ ܗ̄ 1st pers. sing. plpf.; see s. v. ܢܩܦ. 323. 8.

ܐܛܥܝ *teach deceitfully* (?) (with acc.). 61. 18.

ܐܘܕܝ with simple acc. of thing confessed. 330. 15; 360. 7.

ܡܟܐܪ̇ܢܐܝܬ *reprovingly.* 192. 6; 276. 16.

ܟܘܐܪ̇ܐ = ἐπιτιμία *punishment.* 28. 21; 33. 5; 63. 2; 77. 10; 78. 1; 90. 12; 107. 19; 116. 10; 123. 3; 127. 20; 128. 3; 137. 5; 142. 19; 172. 13; 215. 7; 377. 3; 421. 18; 443. 4; 457. 1; 481. 20; 485. 22. (In some of these places the word may bear the meaning of 'censure' given in the lexicons.)

ܡܟܝܠܬܐ *measure* (of wheat) = (σιτο)μέτριον. 182. 7.

ܡܟܣܢܐܝܬ *reprovingly.* 188. 12.

ܟܡܢ *lie hid, lie in ambush;* cf. Zach. Schol. vit. Sev. ed. Kugener p. 70 l. 10 and Smith col. 1756. 87. 13; 225. 17.

ܐܟܪ̇ܙ = ἀπεκήρυξε. 348. 17; 397 note 15; 460 note 7.

ܐܬܟܪ̇ܙ = ἀπεκηρύχθη. 397 note 6.

ܐܬܠܥܠܥ *be lisped, muttered.* 244. 12.

ܐܬܠܗܠܗ *be excited* (?). 82. 12.

ܠܘ = μή (interr.). 361. 7.

ܟܡܐ ܕܗܘ *to some extent.* 475. 10.

ܡܠܘܣܝܬܐ = Μηλία (γῆ) *Melian earth* (used as a pigment; see Liddell and Scott s. v. Μήλιος); cf. Zach. Schol. vit. Sev. ed. Kugener p. 9 l. 13. 427. 17.

Digitized by Google

ܡܛܝ *refer.* 92. 4, 7.

ܢܕܢܕ *shake* (trans.). 383. 22.

ܡܢܝܚܘܬܐ *refreshment, relief.* 156. 19 (?); 157. 15.

ܐܬܢܣܝ *have experience* (in a good sense). 293. 18.

ܢܩܫ *utter, repeat;* cf. Ass. B. O. iii. 1. 292b (Smith col. 2420).
30. 17; 31. 6; 193. 17; 251. 16; 320. 9; 379. 19;
423. 8; 469. 1.

ܢܩܫܬ ܗܘܝܬ = ܗ̄ ܢܩܫܬ 1st pers. sing. plpf.; see s. v. ܗܘܐ.
251. 16, 17.

ܣܒܠ or ܐܣܒܠ *woo.* 496. 7; 498. 1.

ܣܒܪܐܝܬ *in phantasy.* 511. 23.

ܣܘ̈ܠܒܝܐ = συλλάβια. 450. 6.

ܣܡ ܢܡܘܣܐ = ἐνομοθέτησε (with object). 487. 1, 2.

ܐܬܬܣܝܡ ܢܡܘܣܐ = ἐνομοθετήθη. 481. 5.

ܥܗܕ impersonal with objectival affix; ܥܗܕܟܘܢ *you remember.*
28. 4; 88. 16. *admonish* 53. 21.

ܐܬܥܗܕ *was admonished.* 393. 19.

ܥܘܢ *lade* (?). 115. 7.

ܥܘܡ or ܐܥܘܡ *act injuriously towards.* 323. 24.

ܐܬܥܪܙܠ *join battle.* 500. 23.

ܥܘܪܙܠܐ *battle.* 500. 17.

ܦܘܠܓܐ *decision.* 111. 9; 163. 3 (?); 324. 5; 494. 4, 7.

ܦܠܚܝܐ *military.* 9. 12; 111. 19.

ܦܠܣܪ (denom. vb. from φαλσάριος) *forge.* 19. 14; 76. 20;
505. 10.

ܐܬܦܠܛܪ *be foolishly said.* 253. 14.

ܨܚܪ *be tossed* (?). 376. 9.

ܨܛܠܝܐܝܬ *favourably* (?). 421. 19.

ܩܛܝܛܘܪ̈ܣ = κτήτορες. 124. 20; 255. 5.

ܩܘܛܠܒܐ *fabrication*, *concoction*. 233. 11.

ܩܢܢ (denom. vb. from ܩܢܘܢ) *set down in canons*. 22. 19.

ܩܢܬܝܠܝܐ *like an ass of burden* (κανθήλιος). 299. 18.

ܩܦܠ (denom. vb. from ܩܦܝܠܐ) *trade in*. 501. 2.

ܩܦܝܠܐܝܬ *like a trader*. 388. 20.

ܩܦܝܠܘܬܐ *mixture* (?). 8. 10.

ܩܦܝܠܐ *trafficking* (adj.). 145. 12.

ܩܪܡܣܘܢܐ (dim. of ܩܪܡܣܐ) *little flask*. 423. 4.

ܩܬܪܝܣܐ = καθαιρῆσαι (sic). 172. 4, 19.

ܩܬܪܬܝܢܐ = καθαιρεθῆναι. 50. 4; 91. 5; 138. 3, 4; 171. 16; 174. 22.

ܐܫܬܪܓܪܓ (pass.) *be desired* (?). 396. 19.

ܪܕܘܝܐܝܬ *like an instructor*. 78. 3; 185. 14 (?). *in an instructive manner*. 185. 14 (?); 211. 13.

ܪܘܡܐ probably corrupt; the meaning required is *spurious*. 352. 16.

ܪܝܫ ܦܘܪܢܣܐ *diocese* (civil). 233. 3, 4.

ܪܡܙ (metaph.) *signify*. 369. 15.

ܐܬܪܢܝ (pass.) *be devised*. 215. 6; 364. 1.

ܪܥܘܡܘܬܐ *murmuring*, *lamentation*. 146. 7.

ܡܬܬܪܬܝܢܐܝܬ (ܠܐ) *incorrigibly*. 211. 9.

ܐܫܬܐܠ *be asked for*. 159. 19.

ܫܓܡ *affect*, *injure;* cf. Ar. شجن. 347. 22.

ܫܓܘܡܐ *deception* (of a person). 378. 2.

Digitized by Google

ܡܫܟܢܐ = σκῆνη *stage-play.* 232. 15; 244. 15; 245. 18; 268. 5; 297. 20; 394. 18. (In the first of these places the meaning 'stage' is possible, and in the last three it may be rendered 'show').

ܡܫܒܩܢܐܝܬ *loosely, dissolutely.* 416. 21.

ܬܫܥܝܬܐܝܬ *historically.* 270. 13.

ܫܝܥܢܐ *muddy.* 360. 1.

ܐܬܬܫܒܩ *be condoned.* 140. 9.

ܡܬܬܫܒܩܢܐ *fit to receive concession.* 163. 11.

ܬܝܘܣ = ϑεῖος *uncle.* 67. 2.

ܡܬܬܟܠܝܢܐ *able to be restrained.* 490. 23.

Digitized by Google

ERRATA IN PART II.

P. 263 l. 10. For ܗ̇ܘ read ܗ̣ܘ.

P. 266 note 8. For 9 read 10.

P. 268 l. 12. For ܠܐܠܢ read ܠܐܠܝ̇ܢ.

P. 272 l. 3. After ܕܩ̇ܒ̣ܠܬ insert ܠܛܒܐ.

P. 274 note 6. For ܡܛܪܐܦܘܠܝܣ read ܡܛܪܐܦܘܠܝܛܣ.

P. 275 l. 11. For ܕܕܗܒܐ: read ܕܕܗܒܐ.

P. 275 l. 19. For ܕܐܠܗܐ. read ܕܐܠܗܐ̣.

P. 276 note 8. For ܡܒܐܪܐܗܝܬ read ܡܒܐܪܐܝܬ.

P. 284 l. 15. For ܡܪܫܢ read ܡܪܫܡ.

P. 289 l. 16. For ܕܠܐܠܢ read ܕܠܐܠܝܢ.

P. 291 l. 17. For ܠܫܡܫܘܬܟ. read ܠܫܡܫܘܬܟ:

P. 291 l. 22. For ܕܠܐܘܢ. read ܕܠܐܘܢ:

P. 292 l. 20. For ܕܣܒ̣ܪ̇ܬܘܢ. read ܕܣܒ̣ܪ̇ܬܘܢ:

P. 296 l. 4. For ܘܠܟܗܘܢ read ܘܠܟܠܗܘܢ.

P. 312 l. 6. For ܕܡܬܚܫܝܢ read ܕܡܬܚ̈ܫܝܢ.

P. 316 l. 8. For ܡܢ read ܡ̇ܢ.

P. 331 l. 2. After ܐܢܐ insert ܐܢܐ.

P. 336 l. 1. For ܡܟܡܟܡܝܢ read ܡܟܡܟ̇ܝܢ.

P. 362 l. 18. For ܒܢܬܗܐܝܬ read ܒܢܬܗܐ and om. note.

P. 369 l. 6. For ܗ̇ܘ read ܗ̣ܘ.

P. 370 l. 19. For ܕܫܡܗ̈ܬܐ read ܕܫܡܗ̈ܐ.

P. 400 note 5. For ܡܬܚܫܚܢ read ܡܬܚܫܚܝܢ.

P. 415 l. 5. For :ܦܐܪܣܝܐ read ܦܐܪܣܝܐ.

P. 416 l. 19. For ܒܢܝܐܝܬ read ܒܢܒܐܝܬ.

P. 431 l. 2. For ܘ ܣܟܝܠܐܝܬܟܕ read ܘܟܕ ܣܟܝܠܐܝܬ.

P. 437 l. 16. For .ܕܬܬ̣ܘܒܪ read :ܕܬܬ̣ܘܒܪ.

P. 440 l. 6. For ܦܝܠܘܣܐܦܘܣ read ܦܝܠܘܣܘܦܘܣ.

P. 441 l. 5. For ܡ̇ܡܐܡܪܐ read ܡܐܡܪܐ.

P. 521 l. 2. For ܢܒܝܢܐ read ܢܒܝܝܢܐ.

P. 521 l. 7. For ܩ̱ܪܐ read ܩ̇ܪܐ.

P. 523 l. 18. For ‘pronuntiation’ read ‘pronunciation’.

SUPPLEMENTARY ERRATA IN PART I.

P. VII note 1. For 96 read 95.

P. 7 l. 2. For .ܕܝܠܢ read :ܕܝܠܢ.

P. 7 l. 7. For ܡܕܒܪܢܬܐ read ܡܕܒܪܢܝܬܐ.

P. 13 l. 13. For ܕܗܢܘܬ read ܕܗܒܘܬ.

P. 13 l. 17. For ܢ̇ܝܕܐ read ܢ̇ܝܪܐ.

P. 18 l. 3. For ܡܕܒܪ̈ܒܢܝܬܐ read ܡܕܒܪ̈ܪܢܝܬܐ.

P. 20 l. 15. For ܠܩܘܒܐ read ܠܩܘܢܐ.

P. 21 l. 5. For ܗܒܐ read ܗܢܐ.

P. 35 l. 16. For ܕܩܕܝܒ read ܕܩܪ̇ܝܒ.

P. 42 l. 17. For .ܬܫܘܒܗܘܢ read :ܬܫܘܒܗܘܢ.

P. 45 l. 1. For .ܕܐܬܒ̣ܣܪ read :ܕܐܬܒ̣ܣܪ.

P. 46 l. 15. For .ܕܬܘܪܓܡܐ read :ܕܬܘܪܓܡܐ.

Digitized by Google

P. 59 l. 2. For ܢܙܪܩ read ܢܙܪܡ.

P. 70 l. 6. For ܕܡܫܒܚܝܢ. read ܕܡܫܒܚܝܢ:.

P. 73 l. 19. For ܕܟܘܡ̈ܪܝܗ̇ read ܕܟܘܡܪ̈ܝܗ̇.

P. 76 l. 11. For ܐܬܬܘ̈ܕܝܢ. read ܐܬܬܘ̈ܕܝܢ:.

P. 76 l. 20. For ܠܢܪ. read ܠܢܪ:.

P. 79 l. 6. For ܡܢܗܘܢ. read ܡܢܗܘܢ: (errata wrong)

P. 80 l. 2. For ܠܒܪ. read ܠܒܪ:.

P. 85 l. 19. For ܘܕܒܫ̈ܠܢܐ read ܘܕܒܠܫ̈ܢܐ.

P. 86 l. 11. For ܒܪܬܐ read ܒܪ̈ܬܐ.

P. 90 l. 18. For ܡܫܡܫܝܢ. read ܡܫܡܫܝܢ:.

P. 98 l. 12. For ܠܡܐܡܪ. read ܠܡܐܡܪ:.

P. 119 l. 16. For ܐܡ̇ܪ read ܐܡܪ.

P. 125 l. 14. For ܪܝܫܘܬܗܘܢ. read ܪܝܫܘܬܗܘܢ:.

P. 129 l. 1. For ܐܬܬ̈ܕܝܢ. read ܐܬܬ̈ܕܝܢ:.

P. 135 l. 9. For ܠܕܝܢܗܘܢ. read ܠܕܝܢܗܘܢ: (errata wrong).

P. 159 l. 12. For ܕܥܐܠܝܢ. read ܕܥܐܠܝܢ:.

P. 160 l. 14. For second ܗ̇ܘ read ܗܘ.

P. 161 l. 13. After ܕܒ insert note 'Here begins another extract in Cod. Cant., headed ܒܬܪ ܡܠܠ'.

P. 161 l. 18. For ܗ̣ܘ read ܗ̇ܘ.

P. 204 l. 14. For ܗܒܢܐ read ܗܟܢܐ.

P. 234 l. 10. For ܕܢܫ̈ܝܢ. read ܕܢܫ̈ܝܢ:.

P. 259 l. 12. For ܠܡܥܡܪܘ (in both places) read ܠܡܥܡܕܘ.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

3. To Theodore tribune and notary 492
4. To Conon the silentiary 496
5. To Theodore a Byzantine monk, brother-in-law of the prefects 499
6. To the monks of the monastery of Bassus 503
7. To Cæsaria the patrician 504
8. To Georgia daughter of Anastasia the *hypatissa* . . . 512

SECTION XI.

1. To Misael the chamberlain 516
Notes of scribes 520

Vocabulary 522
Errata 528

Digitized by Google

9. To Simeon archimandrite of the monastery at Teleda . 365
10. To the monastery of Isaac 366
11. To John and John the presbyters and the others . . 367
12. To John and John presbyters and archimandrites . . . 380
13. To bps. Proclus and Eusebuna 385
14. To John, Philoxenus, and Thomas the bishops on the hill of Marde 389
15. To Sergius bp. of Cyrrhus and Marion bp. of Sura . . 394

SECTION VI.

1. To bp. Eleusinius 405
2. To Archelaus reader of Tyre 410

SECTION VII.

1. To Valeriana deaconess and archimandritess 411
2. To Jannia deaconess and archimandritess 415
3. To Simeon archimandrite of the great monastery . . . 419
4. To Nonnus bp. of Seleucia 420
5. To Victor bp. of Philadelphia 426
6. To Stephen bp. of Apamea 428
7. To the wife of Calliopius the patrician 430
8. To Eustace a young monk 432
9. To Isidora 435

SECTION VIII.

1. To Stephen the reader 440
2. To Cassian bp. of Bostra 442
3. To Aurelius the scholastic 443
4. To John scholastic of Bostra 445
5. To Andrew reader and notary 467

SECTION IX.

1. To the fathers 472
2. To Theodore bp. of Olba 475
3. To Thecla the countess 479

SECTION X.

1. To Alypius 483
2. To a woman on behalf of Maximus in the name of Abba 489

Digitized by Google

CONTENTS OF PART II.

SECTION III.

1. To Anastasius the count, son of Sergius 261
2. To Ammian and Epagathus 262
3. To Misael the deacon 267
4. To Cæsaria the patrician 277

SECTION IV.

1. To Zacharias of Pelusium 282
2. To Ammonius presbyter of Alexandria about the mention of Peter Mongus 286
3. To Dioscorus archbp. of Alexandria 290
4. To Dionysius bp. of Tarsus 293
5. To Cosmas archimandrite of the monastery of Cyrus . 295
6. To John the count from Antaradus 297
7. To John Canopites 300
8. To the believers at Antioch 302
9. To Andrew reader and notary 304
10. To Cæsaria the patrician 306

SECTION V.

1. To John the tribune in the name of Leontius 309
2. To bp. Nicias 317
3. To the monastery at Tagais 318
4. To Theotecnus presbyter and *archiatros* 321
5. To Dionysius bp. of Tarsus 325
6. Against those who say that converts from Diphysitism should be re-anointed 330
7. To Dionysius bp. of Tarsus 359
8. To the orthodox at Antioch 361

Digitized by Google

Sem 372.5

Lowell fund

PRINTED BY W. DRUGULIN, LEIPZIG, GERMANY.

Digitized by Google

CONTENTS OF PART II.

SECTION III.

1. To Anastasius the count, son of Sergius 261
2. To Ammian and Epagathus 262
3. To Misael the deacon 267
4. To Cæsaria the patrician 277

SECTION IV.

1. To Zacharias of Pelusium 282
2. To Ammonius presbyter of Alexandria about the mention of Peter Mongus 286
3. To Dioscorus archbp. of Alexandria 290
4. To Dionysius bp. of Tarsus 293
5. To Cosmas archimandrite of the monastery of Cyrus . 295
6. To John the count from Antaradus 297
7. To John Canopites 300
8. To the believers at Antioch 302
9. To Andrew reader and notary 304
10. To Cæsaria the patrician 306

SECTION V.

1. To John the tribune in the name of Leontius 309
2. To bp. Nicias 317
3. To the monastery at Tagais 318
4. To Theotecnus presbyter and *archiatros* 321
5. To Dionysius bp. of Tarsus 325
6. Against those who say that converts from Diphysitism should be re-anointed 330
7. To Dionysius bp. of Tarsus 359
8. To the orthodox at Antioch 361

Digitized by Google

Sem 372.5

Lowell fund

PRINTED BY W. DRUGULIN, LEIPZIG, GERMANY.

Digitized by Google

THE SIXTH BOOK

OF THE

SELECT LETTERS OF SEVERUS

PATRIARCH OF ANTIOCH

IN THE SYRIAC VERSION OF ATHANASIUS
OF NISIBIS

EDITED AND TRANSLATED

BY

E. W. BROOKS, M.A.

VOL. I (TEXT) PART II.

PUBLISHED FOR THE TEXT AND TRANSLATION SOCIETY
BY
WILLIAMS AND NORGATE
14, HENRIETTA STREET, COVENT GARDEN, LONDON
AND 7, BROAD STREET, OXFORD
1904.

Digitized by Google

WORKS ISSUED
BY THE TEXT AND TRANSLATION SOCIETY

THE SIXTH BOOK

OF THE

SELECT LETTERS OF SEVERUS

PATRIARCH OF ANTIOCH

VOL. I (TEXT) PART II.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Sem 372.5

Harvard College Library

FROM THE BEQUEST OF

JOHN AMORY LOWELL,

(Class of 1815).

This fund is $20,000, and of its income three quarters
shall be spent for books and one quarter
be added to the principal.

Digitized by Google

Digitized by Google